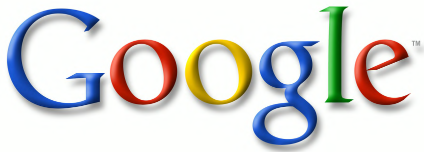




9+6.

STARINE

NA SVIET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI
I UMJETNOSTI.

KNJIGA XII.

U ZAGREBU 1880.

U KNJIŽARI LAVOSLAVA HARTMANA NA PRODAJU.

TISAK DIONIČKE TISKARE.

STARINE

NA SVIET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI I UMJETNOSTI.

KNJIGA XII.

U ZAGREBU 1880.

U KNJIŽARI LAVOSLAVA HARTMANA NA PRODAJU.

Dionička tiskara u Zagrebu.

ar 671

SADRŽAJ.

Strana

Dopisi izmedju krajiških turskih i hrvatskih častnika.

Priobćio u sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 9 lipnja 1875.

PRAVI ČLAN FR. RAČKI.

(Nastavak. V. knj. XI. Starina str. 76—152).

XCIII. Око год. 1662—1692. Три Турчина пишу сисачкоме капетану, да не могу примити некакова Хабиба за Ференца, да ће они за тога Ференца тражити откуп.

Од мене Али одабаше и од мене Осман чехаие и од мене Омер одабаше пелеменитоме, исабраноме и у суем уеле уисоку пощоуаноме пребаношу капитану сисачкоме липи поклон и уеле драгу посдраулене, каку гос и суседу нам уасдар офаноме на тои краини. А по том тога, наш гос, толику морему уашему гос дати на снание, що нам шалете тога сиромаха Хабиба са Ференча, да бисмо га ми примили, али мои гос, уира ти ие наша чиста Мухамедоуа и гос бог, да ми Хабиба иечему ни са иедан беч од Ференчеуе чине осети, нам (Хаб)иба нешалите, уече га добру дршите каку снате; а ми чему добру од порука Ференча искати, како нам гос бог даде. Мои гос, уи Хабиба добру дршите, нами неуалиа. И с тим гос бог у м сдрауо и уеселу дрши на краини. Амин.

Прама средини ударена су три печата. Из вана: Оуи лист да се има дати племенитоме исабраноме и у суем уеле уисоку пощоуаноме гос сисачкоме капитану у них гос и иуначке руке.

Матица у аркиву загр. каптола: Ad acta cap. ant. fasc. 39, nr. 9.

XCIV. Око год. 1688—92. Али Кулауш Хуфа грози се Омерићу, да ће зло бити, ако не пошаље порука.

Од мене Али Кулауса Хуфе[1] уисоко пощоуаному иунаку Омеричу и Мароили покло(н) и посдраулениe. Оуо доиде ипак сушан Иурича на Мароилу; нека истину снате, ако уам га усмемо, оуога сиромаха, од чине Мароилове нека ми ие Мароило, ако га сто пута ушалеш; него ако те небуде до три дневе, хочете чути що учиниму од воиводе и од старча Себрича и остале поруке, немоити речи, да нисмо писали а грих, ако лудо що будемо од порука чинили; него берше ходи суоим поруком, да ти поруке нерушимо. И да сте сдрауо. Амен.

У средини је турски печат. Из вана: Пощену иунаку Омеричу и Мароили сушниу нашему у руке.

Матица у аркиву загр. каптола: Ad acta cap. ant. fasc. 39, nr. 9.

XCV. God. 1694, 23. prosinca. Selin. Ivan Zukor piše Nikoli Juriniću, sisačkomu kapetanu i zagrebačkomu kanoniku, da za nekakva kmeta jamče petorica gospode. Čestita mu božić i moli, da se k njemu navrati kad bude mimo prolazio.

Moiu Ponisnu Szlusbu Vu Miloschu Preporucham Dragomu Gos. Patronu. List Gos. Patrona Dostoino Priel iesem, is koiega Jesem Vse obilno Rasumel, naimre Radi oucga szusna milostiune Gospode kaptoloma, da bi Szastauil is Szusni oudesnemi, koiega Jeszam Sznimi Szastauil, y Sprosil ih ie da su se Szai nega Vuseli Poruki disdar Belostenski Budimlich mustafa y drugi disdar Velagich Mahmut is ostroscha, 3 topich Adil, 4 Elkasz, 5 halil Durakouich, tako oni su se Szai nega Vuseli y negouu Chenu Sza Chekinou 34 y Poplun 1 y sza Par Chiszam; a oui Szusni Jesu Gos. Bana nih .E., koi su se Vuseli Sza ouoga Szabana; dano mu ie od nouoga Roka mesech dan mertua Roka 10. S tem ostaiem Szeleiuchi Gos. Patronu, da bi na unogo dobreh y Pouolneh let dochakuuali Vu Pouolnom y dobrom Szdrauiu Cristuseuoga narodeina; na liublenom Posdrauleniu Ponisno lepo falim y moiem dragem touarusem dragomu Gos. Patronu. Preslaie Sada Vu Sobotu Vu Szagreb k maike, kade Bude Bosichuuala Pri maike; nego

[1] В. бр. LXXXVIII.

Gos. Patron hodili su ouud ter su mimo hogia; derszal bi Sza Veliku Miloschu da bi dostoiali Moiu Sziromasku hisu Pohoditi. S tem ostaiem Dragoga Gos. Patrona. Sellin Die 23 Dbris 1694. Szluga Poniszan Janus Zukkor.

Iz vana: Momu Vasdar dobromu Gosponu Patronu Gos. Mikule Jurinichu, Grada Sisechkoga Velikomu kapitanu, ov list da se Ima datti dostoino. Sisek.

Matica u arkivu zagr. kaptola: *Ad acta cap. ant. fasc. 39, nr. 9.*

XCVI. Око год. 1694. Рамадан ага, заповједник у Биелој Стиени, јамчи сисачкому капетану Јуринићу за кмета Шабана Земанића. Одговор Јуринићев.

У име бога. Од мене Рамадан аге племенитому и узвишеному и сваке гос фале и части достоиному гос. гос Микули Ђуриниђу капитану сисачкому липи поклон и веле драго поздравлене. А по том тога разумих, да потрибуиете моиу виру за вашега сужна Шабана Земаниђа. И ђа ето даием моиу чисту виру Мухамедову зан иа за негово дуговане од новца до конца да га слободно пустите да проходи и дуговане проноси тако и тим путем. Ако му що буде од каура, али смерт, али га убиђу, да ваша квар буде, а ако що буде од Турака, да сам иа платац (за) негово дуговане, и да одкупим своиу виру. С тим да сте здраво на тои пощенои краини.

При почетку је турски печат. Из вана: Племенитому и узвишеному Микули ђуриниђу капитану у Сиску ова вирна книга да се даде у гоке руке. у Сисак.

Матица у аркиву загр. каптола: Ad acta cap. ant. fasc. 39, nr. 9.

Od mene Jurinich Mikule kapitana sziszechkoga Uiteskomu y uszake postene chazti Urednomu Radaman Age Officeru Grada y kraine Belle Ztene lepi poklon y drago pozdraulenie. Za tem da znazte, kako szmo prielli nassu Uiru za nassega szusnia Sabana Zemanicha, pokehdob da zte sze za niega y za niegouo duguuanie uuzelli, odkuda od Nouoga roka daiemo mu mesech dana Me(r)tuoga pako deszet dana, da ouako hodi y duguuanie szuoie pronoszi, da sto berse czenu szuoiu izplati y Ueru Uassu odkupi. Z tem da zte zdrauo na toy postenoi kraine.

*

Adresa: Uiteskomu y Uszake krainzke chazti doztoinomu Ramadan Age Officzeru i Belle ztene oua kniga da sze Ima datti u Uiteske Ruke.

Sastavak ondje.

XCVII. Год. 1695, 11. српња. У Зрињу. Ф. Делитимуновић гр. Петру Кеглевићу, да је његов лист примио.

Слуга сам[1]. Приел сам госпд. грофа лист в достоиностђом, на кога сам до сада овди ву Зринђу чакал; прощавши га пак таки одхагђал будем, ако какви гласи краински буду, али коиве друге за госп. бана новине, уфан сам да ми хоте госп. гроф обзнанити. на далие се ву афекзиу госп. грофа препоручаиуч остаием госп. грофа слуга на веке Ф. А. Делишимунович на берзом ву Зриниу 11 ђулиуша лета 1695.

Наслов: узмошноме госп. госп. грофу Кеглевичу Петру, да се има ови лист дати ву госповке и витешке руке. ву Кост(аиницу).

Матица у књижници југослав. академије.

XCVIII. Год. 1696, 7 свибња. Мустафа алај бег Ферат-пашић, муселин Бањалучки, Петру Кеглевићу, заповједнику поунске и покупске крајине, да Иван Милунић врати, што је однио.

Од мене господина господина Мустафа алаи бега Фератпашића, муселима баналучкога и наивишега заповидника све краине баналучке, поклон и липо поздравление гну господину Петру Кеклевићу, капитану и наивишему заповиднику, све краине поунске и покупске наивишему заповиднику и нашему сусиду на краини пощенои амен. Би ми потриба ови лист писати за Ивана Милунића, нои ие укро виру, и ми за виру ричи немамо, и ми знамо да ие прост; али за они партик, кои е однио на своиои вири, оно нека пошле; ако ли неће послати, нека знате, оћу за они партик уставати сужна, кога иа знао будем, иа оћу све сужне уставити. немоите пута сметати; а чини 2630, Апеснитови 1820, Дели Усеина 800, то ие на турски есап. и да сте здраво. на 1696 маиа на 7.

Адрес: гну гну Кеклевићу капитану у пощене руке у Костаиничу.

Матица у књижници југослав. академије.

---

[1] *Даље нешто оддрезано.*

XCIX. Год. 1697. Радоица Вучковић и остали кнезови препоручују се.

Иезус и Мара и са 1697 сине от католика веле липо и умилено поздравление капетану, племенитому господину, и в нем осталим господи племенитием и добрием витезовом иунаком. молимо вас, племенита и златна господо! немоите нас заборавити ни под ноге ударати. за ћлубав нашега господина Исуса Карста пропетога молимо вас, немоите; истинито ние вами потребе нас ни робити ни просипати; а ви то боћле знате него ли ми, мало вриедни и од мале сцине. молимо ваше добростиво не даите нас злием ћлуди(м); а ми, ако що можемо, малу ћлубав учинити вами. и бог вами здравие дахо, амен. молимо вас, придарага господо, не даите вашим ћлудем, да ходе кано мухиа без главе, не можемо и изагнати ис кућа; а када що право induced речемо, та они нами веле: марско вам ие да ми овуда ходимо, а ми да можемо метнули бисмо и у недра. истинито молимо вас, и опет молимо, оповидите у Нови господину пирадрагому. и оштере смо разумили да су нас освадили господи, да ми ниесмо покорни; е ма тко ие говорио, ние истине говорио.

На другој страни: У име бога. веле драго поздравлене от Радоице Вучковића и от сви осталие кнезова, от Миливоиа, от Милића, от Лазе, от Вуиасићна, од свие осталие, виера и молиение и приатество. и молимо господу племениту и свиетлу и све арабаше иунаке витезове молимо, да нам даду миера за нико времеще, докле бог учини по милости своио. и бг. вами здравие дахо. молимо вас отпишите вашу вие(р)у, да знадемо; ако ли нећете отписати, немоите нами наше суставити, ако ћемо при(а)тели бити; нека знадемо.

Матица у књижници југослав. академије.

C. Год. 1698. На велики четвртак. Ђаково. О. Никола Пожежанин, бискуп босански, шаље својему свештенству св. уље; за претње Загребчана да не маре.

Nr. 35. Pres. in xpo dilectissimi etc. Ево вам ућле овога годища 1698 посвећено овди у нашои катедралои, коие ми вами шаћлућн с помћном под тешке покоре да га и ви с правом помћном примите, и старо изжегавши вашкуле ваше овим новим напуните, а сварху свега под осућнениа душах ваших.

анатематника Загребчана у такви ствари да ни ћиутите ни за ћни марите; особито ако би кои вражии син на ћни викарство пошао, или се ћниме именовао или за ћнега икаковим путем арвао. Из Диакова на велики четвартак 1698. Фра Никола Пожежанин бискуп босански.

De verbo ad verbum ex suo originali.

Другом руком: risu digna poterit aliquis Bosnensis perlegere coram r. D. I. et R.

Приjепис у књижници jугослав. академиjе.

CI. Год. 1698. Вук Мацура гр. Петру Кеглевићу, да му се врати роба, коjу му Миросав Девердековић запача.

У име бога. Од мене Вука Мацуре. веле драго и лубезниво липо поздравламь гна. гна. грова и за(по)видника све краине костанићке Петра Кеглевића. А посли тога даемо знати вашему господству, како ми запачасмо кона Миросава Девердековића за мою робу, кою ми е узео Стако Мразовчань, истои имамь допустакь од моие старие. и молимо ваше гво, да ми пошалете мою робу, коя ми е узета праву, а я ћу пустити кона Миросава Девердековића; за що ние право, да прави плаћау за лупеже; а то знаде боле ваше гво. и да е здраво ваше гво. писа м(е)с(е)ца дань .и. у Рвенику. ахчѳ.

Наслов: да се придаде ови листь у руке гну гну грову заповиднику све краине костанићке Петру Кеглевичу, ди се наће и ди буде под пећатом.

Печат с поља на црвеном воску, на печату надпис: „(пр)езвитер Петар".

Матица у књижници jугослав. академиjе.

CII. Год. 1699. Ибрахим ага, каменградски заповjедник пуковнику Макару ради двиjу сужњева.

У име бога. Уд нас ибрахим аге малога заповидника све каменградске краине од Сане до Крике, извишеному исабраномо и племенитомо господино убристаро Макару липи поклон и веле драго поздравлене како вридно господино и приатело и сосидо. А по том тога би нам потриба лист писати изради ники двиио сужана, коии со се удневерили нашемо никомо приатело уд Клоча, постио их ие на ниховои вири и дао им je точа блага; пак со своио виро вригли под ноге, и оде

им господар тамо; в. м. тамо ие, да би га тражили, молимо ваше господство; подаите им в. м. лист нека им ие с миром почи по орсаго своие сожне тражити; ако их начо, молимо ваше господство бодите мо на помоч. И да сте здраво и поштено и подравламо ваше слоге и краишнике на краини.

Са стране, по дуљини папира: Кад тамо дочо на оста че вам казати све, како ие и дко со.

По страни печат турски.

Iz vana: Za koga sze pisze ztoi u kraini koztainichkoi, iz koteroga Gdin Groff Keglevich, koi szu onde Comendant, hotte dattj zadouolschinu. Nouj 20 Junj ao 1699.

Надпис: да се има ови лист дати господино обристаро Макару о госпоске пощене биле роке.

Матица у књижници југослав. академије.

CIII. Год. 1699, 29. Јулиа. Али одабаша пише гр. Петру Кеглевићу ради сужња Гвоздена.

Слава гну богу. Од мене Али одабаше поклон и липо поздравлени гну гну грофу Петру Леглевићу великоме гну поунске и покупске краине наивећему заповиднику и поштену гну иунаку на тои краини. Мои гне, како доиде в. м. сужан Гвозден те плаче и проси моиу виру; али мои гне в(и) варло добро знате, када човик да виру, вала да ие пощено извади; а у нега неима нигди нища изван голе душе, како и сами знате, посли пороба како је осто, чуќете; али з(а)ради гна бога и негови суза и в. м. воље ево иа Али одабаша даием моиу виру турску муамедову за Гвозденово дуговање, за 32 дуката; а за оно умолим в. м. да се смилуиете на негово сиромаштв(о) и з(а)ради моие воле да му на вири оставите; како и ина господа на виру оставлаиу; и ако му що би у вас, квар ваша; ако ли му што би у нас, моја ие вира платац. И да сте здраво мои гне са свим иунаци. На 1699 иулиа на 29.

На страни припис: Али одабаша гола лиа. *Нешто више турски печат.*

Из вана: Ови вирни лист има се дати гну гну Петру Леглевићу грофу, великоме гну и заповиеднику све поунске и покупске краине у Костаиницу.

Матица у књижници југослав. академије.

CIV. Год. 1699, 1. рујна. Ибраим ага Синић гр. Петру Кеглевићу даје вјеру за сужња Богића.

У име бога. Од мене Ибраим аге Синића обзнанение: како иа Ибраим ага Синић дадо гну гну грофу Кеглевићу Петру, капитану летованскоме, града и краине костаиничке великоме коменданту, моиу виру турску муамедову за ћниова сужна Богића и за негово дугование за двает цекина, коке (кoие) плати од новца до конца; ако ли би се сужан изнев(е)рио, да иа морам платити то све, иа оздола подписана Ибраим ага Синић. Лито 1699 мисеца шептембра 1. С тим бог здраво дарживи добра господина.

Печата два турска са стране у почетку од воска црвена. На другој страни другога листа: turszki lisztj.

Матица у књижници југослав. академије.

CV. Год. 1699, 17. рујна. Муселим бањалучке крајине Мустафа алајбег Ферапашић препоручa Петру Кеглевићу Шабана ћехају.

Слава гну богу. Од мене гна Мустафа алаибега Ферапашића муселима и заповидника све краине баналучке липо поздравление гну гну Леглевићу Петру грофу, летованскоме капитану, костаиничкоме коменданту и поунске краине наивишему заповиднику и нашему сусиду и приателу на краини поштенои. Ево иде тамо Шабан ћеаиа Нукица, наплатите му то иаспри; амо се од Мустафа Гинице наплатио; и ако вам што за потрибу буде, наручите нам; оћемо вас послушат драге воле. И бог вас здраво даржао у здравиу и у поштениу са свим иунацића 1699 шемтембра на 17.

Печат турски по страни. Из вана: гну гну Леглевићу Петру грофу поунске краине наивећему заповиднику има се дати у руке пощене. у Костаиници.

Матица у књижници југослав. академије.

CVI. Год. 1700, у ожујку. Томо Вукасовић и Лука у Плашком дају Али ћехаји Бужимљанину вјеру за Тодора Стивановића.

У име бога. Од нас кнеза Томе Вукасовића и сина Луке кнеза плашкога липи поклон и поздравлениe Али ћехаие бузимлани. Полак тога чусмо и разумисму, да ищеш од нас вире

за Тодора Стиван(о)вића за негов причинак; а сада ти ми даиемо нашу виру хрисиенску (— *тнанску),* иа кнез Тома и син Лука, за негов причинак; а ми ти даиемо за мунту, ни ако ие какво поручанство већ за негов причинак, а Иован ие покрищеник, послао мунту тамо по Мухи Момићу и по Арипу Спахићу; ако ћеш тако примити ту виру како ие писано у томе листу, пошали нам ти твоиу виру да нећеш другоечиие учинити после, а ми даиемо нашу виру христианску за негов причинак докле не дуван ниедан новач; ако Тодор и удли, ми ћемо своиу виру извадити; и молимо те з бозие стране да му що оставиш дугована, иере е на сиромаху велика чина. С тим да сте здраво н(а) краини. А що нам пишете за печате, ви знате да нами господа не даду печата веће крист. Иа писах поп Нпкола.

Адрес: да се да оваи лист Али ћехаи Бузимланину у них пощоване руке. у Бузим.

Припис: pt. die 6 marty 1700.

Матица у књижници југослав. академије.

CVII. Год. 1700, у српњу. Али ћехаја бужимланин тражи правицу од карловачке војничке власти.

У име бога. Од мене Али чехаће бозимланина о свем веле регеменскоѣ солвби и добар дан господи свитлоѣ. Ов пишем и обзнаноемо в. м. да нам долази дозба од сиромаха Тодора Кнезевича ис Плашкога, да мо дотозоѣе Ѣован покершчаника, да ѣе нами дао за Тодора монто; ово ѣе моѣа вира чиста и сам гос бог и тако ми онога що се бого молимо и наше бозиѣе коче, да ѣа нисам од Ѣована изиме Тодорова догована ѣеднога солдина али пол новча, него ѣе нами ѣе Тодор пощено давао договане своѣом роком; а ми не знамо ни за кога него ѣе нами плаго догнао с нашим крачани истином с Омером, кои ѣе саде с листом отишао, хоче и он по истини казати; и наши бозимлани за то чисто знадо, да ми нисмо ни од кога дрогога негова догована ни монте озели; и то шам се ѣа пресегао прид нашим бозимлапом; и нами ѣе Ѣован долазио и нас очио да мо ми дамо криво форнанчио; зато вира ѣе моѣе, не бисмо ми то очинили за све карловачко благо, камо ли (за) негови риче липе; него просимо свитло регеменско правдо и господо, коѣа сидо о правдо, да мо по правичи оврих наше доше очините;

а то се криво ишче и тира; и ако се то на Тодора озвали, ни вировати ни сончо, коѣе по свито сѣа. И с тим да ѣе п(о)щена свитла регеменска правда.

Печата два турска са стране. На другој страни другога листа: pt. den 30. July 1700.

Матица у књижници југослав. академије.

CVIII. Год. 1700. 4. рујна. На Залуки. Осман-ага Беширевић капитан острошки куне се вјером Мухамедовом, да ће исплатити дуг Берисаву Вевмару и Миладину Шумонићу.

Ѣа Осман-ага Беширевиѣ капитан острошки задаѣем моѣу чисту виру Мухамедову, да хоѣу Берисава Везмара и Миладина Шумониѣа наплатити све нихово дуговане, що се правога дуга наиде, какоти и за коне и за робу Везмарову и за она говеда, що ие Миладин гори у Остроҗац дао. Що годи ни досад плаѣено, да хоѣу све наплатити. Ако ли ѣа право неучиним, како гори изаиду од нихових дуҗников, да могу посли овди слободно уставити моѣе луде у овои краини и од ни се наплатити. Писано на Залуки 4. Шептебра 1700.

С почетка је турски печат. Из вана: Vira Osmanage Besirevicha za dugovanie Berizava Vezmara y Miladina Sumonicha.

Матица у књижници југослав. академије.

CIX. Око год. 1700. Осман ага Беширевић костајничкому заповједнику Петру Кеглевићу о Муици.

У име бога. Од мене Османи аге Беширевиѣа племенитоме и високо забраноме гну гну обарстару и капитану костаиничкому господину липи поклон и веле поздравление. А по том тога примих твои лист, що ми пишеш заради Муице; какав си човик, таки си ми лист писао, иере се пишеш заповидник поунски и покупски, а ниси верстан од свога влаха узети свое благо? када ти ниси хтио примити свога влаха, иере га иниси послао к мени иоще перви пут? него си га оковао и узимаш благо од нега; пак еси се присиеитио иош нещо, тере радиш, да мене привариш; то ние краични закон, веѣе мени пишеш неприкладне книге. какве год ми книге пишеш, сам си онаки чоек. ако ие то било до саде, да може иедан брав дати два миха, нека се и то на нас започне; а ми тако дарҗимо, да ми держимо нашу виру пощено, иере смо ти услали благо све на иедан пут сами од себе ради своие вире, да нам ие вира пощена;

а по Муичину благу не бих ти послао ни три дуката, али сам иа то учинио ради моие вире, а тебе на гласу чувши. али ти пишеш ружне книге, не затичи се с тиме, иере ти хоћемо одписати, що ти не буде мило у краини за све твое имане и держаие. И да си здраво на тои краини.

Печат по страни. На хрбту: Племенитому и високо заповидному гну гну капитану Кеглевићу ови лищ да се да у негове руке, у Костаиницу.

Матица у књижници југослав. академије.

CX. Око год. 1700. Осман ага моли Петра Кеглевића за једно вижле.

Уд мене Усман аге гуспудину груфу пуну пуклун. прусиму в. м. ушли ми ђедну вижле, ки тражи препеличе; а ми хућему в: м. ча запувидиш пуслужити.

Наслов: да се даде гуспудину груфу Кеглевићу у руке.

Матица у књижници југослав. академије.

CXI. Око год. 1700. Мехмед-ага Сахинагић пише капетану огулинскому Зники ради некаквих украдених коња.

О име бога. Од мене Мехмед-аге Шахииагића капитану Зники запувиднику угулинскуму и све краине угулинске пуклун и пуздравлене. А пу тум туга разумих ваш пуштовани лист, куи сте писали бегу бихачкуму круз никакуве куне, шту су пукрадеии, тер се грузиш иа ме; а каку буг зна и сва краина и наша и ваша, да тим путем муђ дид муђ ни отац ниђ ходиђу, ни тум се хранум нису хранили, већ су познавани ђуначким чином и на кући и у краини. А ђа фала буди богу и честитом чару, ђа се храним свуђом мукум, а ниђе крађвм. А шту су Худанувићи изишли у чареву землу тер аку буду крали Турке али Каоре и аку тку на нима стигне какуву благу, ђеда буг да, да га они не плате благум никакувим већ своими главами. А ђа не смета(м) никум свога блага искати правим путем, нити них утимам. А ђа них ђесам прогнал од себе ради пощена свуга. И да си у здрави.

На почетку је турски печат. На хрбту: Племенитуму извбрануму сваке гке части, фале и дике дустуђнуму гну Зники капитану угулинскуму ови лист да се има дати них гке пущуване, племените биле руке. У Огулину.

Матица у књижници југослав. академије.

CXII. Око год. 1700. Осман-ага Беширевић опомиње подкапетана огулинскога Жигу Знику, да учини правицу Марку Таталовићу, јер иначе би се крајина могла мутити.

У име бога. Од мене Осман-аге Беширевића племенитому и узвишеному гос. гос. Жигмунт Зники, вици-капитану огулинскому липи поклон и веле драго поздравлене. А по том тога писах ти гос. перво за Марка Таталовића, иере ие на те све изручено; али си ми одписао, да ие Марко дужан дуговане на виру Гусићеву, а да ние Гусић дао вире за Маркове поруке. Али иа незнам, како ие то, ioщ се наиде сиромах и у нам, кои ходи на своиои вири .... на себи по два по три порука а ма .... вири, пак саде оставлате виру .... поруке. Али гос. капитане, ево ти .... пишем, да ми шалеш главом Мар(ка) .... ако хоћеш, да се краина немути .... ћеш бог уфала .... у .... тере ће му доићи книге од ...; кроз то коие небуду миле .... Гусићу таке посли тога донити .... (бур)унтиу од великога паше и заистави .... не по свои лраини гоке и сиромашке; кад хоћете тако да се на гос. вири преписуиу велика гос. и да се мути краина, а да би с каквих луди, веће с влаха, коим морете заповидити. И молим те гос. да ми одпишеш, що годи мислиш, да и иа знадем о себи радити; а иа се нисам надао гос. побратиме, како си ти изишао на капитаниу, да се хоће с мене и с тебе краина мутити, веће сам иа мислио, да хоћемо чинити правицу, да нас сиромаси сужни некуну, кои се буду уставлали; а са(да) се хоће с тога сва краина замутити. По том да си здраво на тои краини.

Прама почетку је турски печат. Из вана: Племенитому и узвишеному гос. Жигмунт Зники, вици-капитану Огулинскому ови лист да се даде у негове гос. руке. у Огулин.

Матица у књижници југославенске академије. Писмо зло сачувано.

CXIII. Око год. 1700. Шахин-ага Зирић тражи од капетана Знике неке ствари (своје сиромаштво) натраг.

У име бога. Од мене Шахин-аге Зирића у свем веле високо и пощ(о)ваноме и сваке господске фале и дике, части достоћноме господ(и)но Зники капитано оголинскомо липи поклоне и драго поздравлене како ћонако и сосидо краичном.

По томе тога како нам дође ваш поштовани листе и све разомисмо што нам пишете изрaд(и)...... нашега коѣ со нам узели твоѣи солдати с твоѣ ... ѣу даѣете вашо господско виро да дођемо, да нам ... то наше сиромаштво ... разомисмо и одосмо ... нашему бего и просисмо допостак али госпо ... на да ни проговорити; а ви знате, да сам ѣа т ... бого и вири моѣоѣе и господаро. Али су господа ... на зато пишемо вами, ако вас ѣе вола то наше сиромаштво услати, тамо има наши лоди сожана, а до сада се подписало и два пота; што нам ѣе узето и тамо услато, пошалите ако га по та ... наша партига и конихе и ѣа ѣу онога пота свом дрожином тамо, ако ниѣе то наше сиромашт(в)о неврати и непошалете, тако ми тамо никада ниѣедним потем, веѣ се грове господа, ако се то неврати, да ѣе ѣо шмотне бити у краини. А писали сте, да ѣе Мехмедово парипче липсало, и моѣ господине, ако ѣе то липсало, ниѣе унога, коѣи ѣе нега удвео. И с тим да сте здрау на краини.

При почетку турски печат. На хрбту: У свем веле високо и поштованоме и сваке фале и части достоѣноме господино Зники капитано оголинскомо да се има дати у негове господске ѣоначке роке. У Оголино.

Матица у књижници југослав. академије; зло сачувано.

CXIV. Око год. 1700. Али-бег Ковачевић бихачки заповједник пише Зники огулинскому капетану ради некаква украдена чултара.

Од мене Али-бега Ковачевиѣе моселима бихаѣского заповидника све бихаѣске краине о свемо веле ви(со)ко и поштованоме сваке ѣоначке части достоиноме .. Зники капитану оголинскоме липи поклоне и лобезниво поздравлен(е) како соседо краичноме.

А по том тога како нам дође наш човик Мостафага Омерагиѣ притожити, да си мо на вири озео ѣедан чолтар, пак ѣе ишао вами оволико пота нисте мо платили. Тако се вами чодимо, да тко дроги мало вридан то чини, да не бисте чинили у ти пот да плати; тако ти даѣемо на знане да бисте чинили таѣ чолтар платити М(е)хмедо Совиѣо, а чине три цекина али добра вола и добру краву. Ако ли не пошалет(е) то пинези, (н)моѣ вам вола остати да смо и ми вридни о нашоѣ з(е)мли то наплатити, а ми свакоме вашему подложнику сваку правицо чинимо и догове наплаѣоиемо боле него нашемо. Тако

се овдамо, да и ви нашим лодем що ћим запада тамо да бистѣ им сиромаштво наплатили. С тим да смо здраво на тоѣ краини.

Прама почетку је турски печат. На хрпту: Да се има дати и свем веле високо и пощованоме сваке ђоначке части достоиноме Зники вице капитано оголинскоме у негове пощоване роке, геи се нађо.

Матица у књижници југослав. академије.

CXV. Oko god. 1700. Osman-aga Beširević traži od Fr. K. Gušića, da mu preda nekoga Marka Tatalovića.

У име бога. Od mene Osmanage bessirevicha Gnu Gnu Franc Carli Gusichu lipi Poklon y lipo Pozdravljenie. A po tom toga poslao sam ti tvoyu viru, koya ye za Boxy, y poslao sam ti do·sad sest kniga za Marka Tatalovicha, ali mi nisi odpisao niti Marka poslao. Ali sto mi pissess i odpisuyess da nechess viru ostaviti. Sto mi hasni tvoye pismo, kad mi Marka nessalyess. Nekad hoche biti i sud Bosyi, ali neznam tko ga hoche dochekati, veche mi ssali Marka glavom na sridu, ako hochess posstenyu svomu y svoye vire. Ako ga nechess poslati, tako mi odpissi, da y ya znam sto uchiniti y sobom providiti, ali ako mi ga nepossless, hochu uchiniti, da se smiu turchi y kauri s tvoyom virom; niti posli svega toga nechemo biti mi duzni. Veche ssali marka Glavom na sridu. S tim da si zdravo.

Na početku turski pečat. Iz vana: Plemenitomu i uzvissenomu y svake fale y chasti dostoynomu Gnu Franc Carli Gusichu ovi list da se dade u Gke ruke u Gradac.

Matica u knjižnici jugoslav. akademije.

CXVI. Око год. 1700. Мухамед ага диздар града Острошца Осман ага Вешировић, Сефер ћехаја Калаузовић и Омер одабаша Капић гр. Петру Кеглевићу пишу ради сужња Мустафе.

У име бога. Уд нас Мухамед аге диздара града Уструсча и уд Усман аге Беширевића и уд Сеѳер ћехаѣе Кулаузовића и уд Умер удабаше Капића узмужнуму и дубру руђенуму у свем веле висуку пущованому и сваке гуспудске части и ђуначке дике и хвале дустуѣнуму гусподину груѳу Кеглевићу Петру, капетану, липи пуклун и лублену поздравленѣе, каку гусподину вазда уѳануму на краѣини. По тум туга в. м. сужна

ради Мусстафе, прусиму в. м. аку хућеш реченуга куна и нашу вирну книгу за усталу дугуванѣе примити, и ми шалему в. м. ако ли не ћете, прусиму те, а ти ушли куна, ѣер сму узели на вели; и поручи ѣер би га гуспудар веле рече имау, а ми ради в. м. лубави ради бисму вами службу куѣу учинити; ѣер сте пу кулину гуспудип. и ѣуш прусиму в. м. сиромаху Мустафи ради наше лубави, да му уд реченуга дугуванѣа, що ди прекажеш; вира ѣе наша, каку ћеш наћи да ниѣе уи за ту дугуванѣе; тер прусиму в. м. Мустафу уред нам ушли, и све нам у лист . . пиши да знаму на чему ѣе дугуванѣе бити. ми в. м. нашу чисту виру запечатну пуд пуну дугуванѣе ради лубави пусласму; а в. м. пре в. м. буг ти а душа ти и да сте нам липу здраву амен.

Печата четири турска и потписа. Лист, на ком би био наслов, одадрт.

Матица у књижници југослав. академије.

CXVII. Око год. 1700. Мухамед ага диздар града Острошца, Осман ага Беширевић, Сефер ћехаја Калаузовић и Омер одабаша Клапић гр. Петру Кеглевићу.

У име буга. Уд нас Мухамед аге диздара града Уструсча и уд Усман аге Беширевића и уд Сефер ћехаѣе Калаузувића и уд Умер удабаше Клапића узмужному и дубру роѣенуму свем веле висуку пощувануму и сваке гусподске части и ѣуначке дике и хвале дустоѣнуму гусподину гурфу Кеглевићу Петру, све поунске покраѣине и жупе заповиднику, липи поклун и драгу и лубезниву поздравленѣе, каку суседу вазда уфаному на краѣини. По том тога дуѣе в. м. пощовани лист; и све липо разумисму, що нам пишете ради сиромаха в. м. сужна Мустафе дугуванѣе, вирну книгу да вами даму. племенити гусподине! кад сму ми разумили, кад ѣе ун у в. м. гусподина сужан, нами ѣе милу билу, ѣер ѣе уд никуга племенум у гусподина. гусподине в. м. посли ћете наћи, да сирумах в. м. сужан те чине нигдар не муре дати; аку в. м. гусподине дубра лубав буде, прусиму ради буга и заради в. м. здравѣа, да му чине учиниш сту чекина, тер хућему в. м, за н нашу виру в. м. дати; и хоћему ти за речену дугуванѣе покурни бити. у в. м. листу разумисму, да се ун дубре вуле пуручиу; вира ѣе наша чиста Мухамедува и гуспудина бога

порука ти даћему, за луду ће убећау, нигдар то не муре дати. и с тим буг в. м. господине, да сте нам липо здраву. амен.

Печата четири турска према почетку и подписи. Наслов: узмужноуму и дубру руђнуму у свем веле високу поштовануму и сваке господске части и ђуначке дике и хвале гуспудину Петру све пуунске краћине заповиднику да се да у пощене руке у Кустаћници.

Матица у књижници југослав. академије.

CXVIII. Око године 1700. Мухамед диздар града Острошца, Осман ага Беширевић, Сефер ћехаја Колаузовићу ради сужња Мустафе.

У име Бога. Уд нас Мухамедаге диздара града Уструшча и уд Усманаге Беширевића и уд Сефер ћехаће Кулаузувића и уд Умер удабаше узмужнуму и дубру руђенуму у свем веле висуку пущованому и сваке гуспудске части и ђуначке дике и хвале дустуђнуму господину господину капетану Кустаћничкуму све краћине заповиднику и убирстару липи поклун и драгу и лублеиу поздравленђе, каку господину вазда уфануму и суседу на краћини. По тум туга дуће в. м. сужна Мустафе лист и разумисму, да в. м. ишћете чине сту дуката и кућна пуд управум свум више; и гуспудине! каде сму чули, да ће сирумах у в. м. нами ће милу билу, ћер ће в. м. стару кулину и гуспуству. и в. м. знаде и хућете разумити, сужан исти да ће на кући веле потрибан; господине! прусиму в. м. чини га сирумашкум чинум; не муђ му куне чинити већ каку ће прекладна на краћини, како знате и ми и ви ћесмо на краћини. таку прусиму в. м. учини га чином, каку ће прилика; аку хутила в. м. и добра вула буде, хућему за сиромаха нашу вирну книгу в. м. послати, и за н бити. И с тим в. м. да сте здраву. амен.

Печата четири турска и потписи према почетку. Наслов: да господин буг пумуре унуга ки преда уви лист у господске руке господину капетану кустаћничкуму у господске руке у Кустаћничи.

Матица у књижници југослав. академије.

CXIX. Око год. 1696—1703. Мустаф алај бег Ферашпашић гр. Петру Кеглевићу ради сужњева.

Боже помози. Од мене гна гна Мустаф алаи бега Ферaитпашића, муселима баћналучкога и баћналучке краине заповидника, поклон и лиепо поздравћление гну Кегћлевић капитану, поунске краине заповиднику наивећему. Чудимо се, мои приатећлу и на краини сусиду; уз.. те нам сужне устависте и краину поштетисте. не ктистисте нам одписати иедан 2 листа. био сам иа вашои милости услао, ви мени не ктисте ниеднога одписа одписати. иа не би рад, да сужни спану, и да се краина квари; а када ие вами драго, будите драге воћле, докле годи не доиду наши сужни а ваши аидуци. од наше стране неће сужан прићи Уне ни Саве ни наидан град. И да сте здраво на краини.

Печат и подпис турски према почетку. Наслов: гну Кегћлевић грову да се има ови лист датн у поштене руке и властите у Костаиницу.

Матица у књижници југослав. академије.

CXX. Око год. 1696—1703. Мустафа алај бег Ферашпашић гр. Петру Кеглевићу у Костајници ради сужњева.

Боже помози. Од мене господина Мустаф алаи бега Ферaитпашића, муселима баћналучкога и краине баћналучке о(д) Тешћна града до града Бишћа наивећега заповидника, а лиепо поклон и поздравћление господину Геглевића грофа капитану, поунскога краине наивећему заповиднику, али господину на краини нашему сусиду, каконо добру иунаку. Разумио сам, што сте нам писали заради Сулеи Марина сужна кнеза, и заради Раме Калмармића; не згодише се сада овди, оћемо и добавити, и право ћемо одписати; парви сужни поиду. потриба нам би писати и вами на знание дати изради Синћића сужна Радосава; имао ие три порука: иедан му ие утекао, а два су и сада, иедно Лазо Ножило, дрого Никола; говорио нашему госпоству, да он нис порук за Радосава и брат Киниħ освидочи и свима турци иедино диздаром нашега а друго градским клучаром. и они два душом поднише, да га е Никола увео у своие руке; и заради наше воћле не моите слушати сваке арамзаде, веће нека иде Радосав на сриду своме господару. ето иа шаћ-

лем фиру, да се не има прицинити, ни за ону трећу иаспру уставити. ако ва(м) што буде за потрибу, пиши нам, да вас имам услушати. бог вас здраво даржао на поштенои краини са свими иунаци.

Печат и подпис турски према почетку. Наслов: да се има дати ови лист у поштене и властите руке гну грофу Кегћлевићу у госпоске руке у Костаиницу.

Прилог турски на листићу.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXI. Око год. 1696—1703. Ибраим ага Синић пише гр. Петру Кеглевићу ради сужња Радосава.

Од м(е)не Ибраим аге Синича у свем веле високо пощ(о)ваноме гос(по)дину капитану Кеглевичу. Би ми потриба писати вашему госпоству лист заради Радосава мога и пашнна имама сужна. Разумисмо, да се ее вратио Радосав, како ее чуо, да ее утекао хаћи Алин сужан; али сам ıа Радосава Бороеевичу дао у руке, да га одведе и доведе. ако ми га с првим сужни не ушале Бороевић, ıа знам како чу га и од кога искати. поклонио ми га босански паш(а); и он че ми дати лист и запачати чу банове сужне, и ради Радосава вного че сиромаха сужана зацвилит; а доклем ее Бороеевич и Лазо Алебегу у руци, немамо шкрби; вече теби писасмо лист и просимо те за то, да доведеш Бороеевича, да упиташ нега а то. И с тим да сте здраво на тое краеини с осталим витевови. амин.

Наслов: ови лист да се има дати Кеглевичу капитану у господске руке.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXII. Око год. 1696—1703. Сужњеви у Турака утичу се Петру Кеглевићу.

Од нас сви сужана в. д. п. само нека знате, како нас нећe ни иедан тамо, докле год не доиће Бороиевића дуговање од новца до конца; за то ви велате да нас нећe запачати, а ево ми идосмо на мешћему, и Турци освидочише, и ту ие био Нукица и градски диздар и Симић, кои су нега з бегом погаћали; за то ови луди не би свои(е) душе изгубили за овога свита благо.

20 аршина кепентуа и 1 пар пушака, то ие молио ове луде да то з бегом буде, и ми смо ту били на свиту када ие то тако било. за то, господине, ако то тако не доиде, нас неће ниедан свое куће видити. на пар пушак на 20 дуката.

Господину Леглевићу капитану.

Адрес: гну гну Леглевићу капитану у Костаиницу.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXIII. Око год. 1696—1703. Од капетана Сулејман аге Ћаћиловића гр. Петру Кеглевићу ради сужња кнеза јошавачкога Дамњана.

Боже помози. Од мене Сулеиман аге Ћаћиловића, капитана, липо поклон и поздравћление гну гну Кегћлевићу. По том тога тои би нам триба ови лист вашои милости писати заради мога сужна кнеза иошавачкога Дамћнана, когано сте обуставил заради Павлове дице и за Рамадана. ево има од онда 7 мисеци, како сте га запачали; а ми ни смо вире дали за Павлову дицу, већ смо дали виру кнезу слабинскоме за Рамаданово дуговање за 100 гулдина. то смо га нудили по сужни, да се наплати; ние ктио примити, чим са(м) му дужан; тере ми е запачао сужна прико рога 6 мисеци зарад своие дице. ето ти е сада Алаибег вашој милости лист и Павлову виру послао; а по том тога молим те, кад вам доиде вашои милости Алаибегов лист и мои лист, немоите ми сужна даржати, већ да га имате онога пута и дом з главом на сриду услати, каконо се пише у вашему листу нами. ако не учините, како сте писали тер ми сужан з главом на сриду не доиде, кад ие ..... рич могла код вас проћи, зна ваше господство, да мора и моиа рич проћи код гна Меимедпаше и код Асанбега. Ние триба да се сужни запачаваиу и поруци Муие сирома(ха) сужнем и поруком доста ие ћнима ћнегове невоћле. посли овога листа, ако га не буде на сриду з главом до 4 дана иали до 6, оћемо му пуруке мучити и сужне запачати. а фала богу ви сте паметни, ништа ние .... да ово буде; већ нек иде з главом на сриду. И да сте здраво на поштенои краини и на госпоскои.

Печат турски према почетку. Наслов: гну гну Кегћлевићу да се има дати ови лист у поштене и властите руке у Костаиницу.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXIV. Око год. 1696—1703. Капетан Солиман ага Чачоловић гр. Петру Кеглевићу ради сужња Дамњана.

Од мене капитана Чачолоуича Солеман аге о суем уеле уи соко пощоуаномо и суаке гос. части достоиномо гос. гос. грофу капитано Кеглеуичо поклон и посдраулене. По том тога како нам потрибно би уашемо гос. писати, како сте нам писали, да сте нашега сошна кнеса обоставили ради Паулоуа сошна Раме; да нашемо сошну пота нема, доклам не донесе Рамо али Паулоуа дича. ми нисмо уиро писали ради Паулоуе рич(и), него ради Рамини чине сто голдина, и даиемо Павло сто голдина, ар не че да прими; и оуо смо припорочили сожно Омеро, да плати сто голдина. и мога сошна шалите на срид пороком, а до сад не смо пороке слостауили. ако не доиде сошан на сридо, хочемо пороке бантовати, и остале сошне сапачати. Рамина шена о Павла, а Рамо отишал Алаи бего ради диче. И с тем бог уаше гос. сдрауо дирши на краини. аме(н).

Печат турски са стране у почетку. Наслов: да се има дати гос. гос. капитано грофу Кеглевичо уо роке.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXV. Око год. 1696—1703. Капетан Сулејман ага Чачоловић војводи Пилипу пише ради сужња.

Од мене капитана Чачоловича о суем уеле уисоко пощоуаноме и суаке пощене части достоиноме уитесо Пилип воиводи момо побратимо. По томо тога услали смо уам уашо сошничо пападиу, не мои га садиршати нека ход(и) сиромашича; капитан оставил ие мога сошна кнеса; иа сам порочи що сам дошан Пауло сащо и(е) уира моиа; а ви шалите мога сошна на сридо да пороке не бантоимо; а добро кнес сна како ие кнеес иам говорил, и капитано сам писал. И с тем да сте сдрауо на краини ам(ен).

Печат турски са стране у почетку. Адрес: да се да Пилипу уоиуоди уо руке молимо.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXVI. Око год. 1696—1703. Војвода Пилип пише. гр. Петру Кеглевићу, капетану поунскому и костајничкому, да му обзнани, ђе ће га с војском чекати „у пољу зринском“.

У име бога. От мене Пилипа воиводе понизна служба господину Кеглевићу Петру, капетану великому нокупске краине и града Костаинице. что си ми говорио с аранбашами, ја сам говорио Симомь аранбашом и с кнезом Пилипом от тога дугована. и рекоше: добра е прилика по овом светку, да идемо. и дође ми листь от племића, да смо у сриеду у полу са свом кра(и)ном, обзнани ја у Беркишеву, и ја обзнани воиводи Петии, да буде с нашом краином у полу, а ви на глась подаи костаиничкои краини. и просим ваше господство обьзнаните кће чемо вась чекати у сриеду у полу зринском, да се сва краина састане у сриеду. с тием остаиемь понизна слуга: воивода Пилип.

Наслов: оваи лист да се има дати у градь Костаиницу господину грову у госпоске руке.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXVII. Око год. 1696—1703. Мустај бег Ферат пашић тужи се Петру Кеглевићу на крајишке хајдуке.

Од мене гна гна Мустаи бега Фератпашића, узвишенога и племенитога гна Тефтер ћеаие, поклон и липо поздравление гну Петру Кеглевићу, капитану и наивишему запувиднику све краиние костаиничке. Би ми потриба ови лист писати вашмии заради ваши аидука, ко су одвели седам луди из арачки села на вири и на печату гос. бана; они су се погодили ... в господином баном да даи(у) ... арач, и дали су 60 дуката; а да даду 60 дукат кад доиде божић и 60 два на ншитер; и на тон ми е дао бан виру и свои печат. да када ие тако, нели то с вашом ричиу, да то ваши аидучи чине? за то нам одпишите, да и ми знамо; и да пишемо бану, да видимо: ие ли право, чини ли се то, и гди да се воде на вири арачничи и чине на вири; каков ие то посо да ваши аидучи шпотаиу бanову виру? И да сте здраво.

Печат и потпис турски према почетку. Листа на ком би био наслов не ма.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXVIII. Око год. 1696—1703. Гр. Петар Кеглевић пише муселиму бањалучкому Мустафи алај бегу Фератпашићу, кој је тражио „виру“ за сву царевину, да је он само за покупску и поунску крајину дати може.

У име бога. Од нас господина грофа Кеглевић Петра, комендатна и заповидника све поунске и покупске краине, липо поздравление гну Мустафа Алаибегу Фератпашићу, муселиму и заповиднику баналучке краине. И би ми потрибно писати, ради да сте ми послали вашу пощену виру; и иа сам ие пощено примио и разумио сам, да сте ие послали за сву цесаровину на мои сто иунака, али пак, мои суседе на краини пощенои, и парво сам писао, да иа не могу давати своиу виру за сву цесаровину, нити иа то могу учинити; него вам оћу дати виру за сву покупску и поунску краину, що е год под Баном, на ваши сто иунака; а то вам ие задоста да им не ће бити квара; и ако ћете на том опстати, пишите ми на скоро одлучак, те оћемо поставити рок и томе отаргнути краи. и мои суседе! разумио сам, да оће Лубарда никако опшатнити мога Стипана, и да му оће приговорити брез никаква узрока; ако то он оће учинити, оћу и иа пак знати що ћу за то учинити; и ако Лубарда щима, да му оће Стипан сфалити, не ће, веће тешко чека, али не ће Стипан парве ричи да остави, веће све твардо даржи парву рич; да оће пишице с оружием с кои(м) му драго, а нека Лубарда иде, како год му драго и с оружием кое му драго, и тога сад оставити неће. и на то пишите скоро одлучак. И с тим да сте здраво на тои пощенои краини.

Печат велик Кеглевићев од год. 1501 на црвеном воску према почетку. Наслов: у витешке и господске руке гну Мустафа Алаибегу Фератпашићу у Бану Луку.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXIX. Око год. 1696—1703. Гр. Петар Кеглевић муселиму Бањалучкому Алај бегу Фератпашићу и овога одговор ради уврједљиве поруке.

1.

У име бога. Од нас господина грофа Петра, комендатна и заповидника свие поунске и покупске краине, гну Алаибегу

Фератпашићу и муселиму баналучке краине, и моме сусиду на краини. И би ми потрибно писати ради що сте писали Стипану: да ни он ни они, кои му е то допустио, не има памети у глави; то сам разумио, али мои сусиде! пиши ми, мислиш ли то на ме? ако мислиш то на ме, оћу ти е иа надодати, да се састанемо. И с тим да сте здраво на тои пощенои краиии.

Печат Кеглевићев на црвеном воску притиснут на страни према почетку. Наслов: у витешке и господске руке Мустафа Алаибегу Фератпашићу у Бану Луку.

2.

Од мене гос. гос. Мустафа Алаибега Фаератпашића муселима, све краине баналучке наивишега заповидника, поклон и липо поздрав гос. грофу Кеглевићу Петру, града Костаиниче комендату и поунске краине наивишему заповиднику, нашему сусиду на краини пощенои. Разуми, що ми пишете, да ние имо памети, кои ие писо и кои ие допущо онаку срамоту у листу писати, коиа се не море иезиком рити; и сад пишем, ко е год допустио, да не има памети. И да сте здраво на краини пошенои.

Печат турски и потпис са стране.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXX. Око год. 1696—1703. Мустафа алај бег Феретпашић гр. Петру Кеглевићу пише у послу Никице, сужња Мате Сречана и Илије, који је у Врлику утекао био; за тим чије су земље од Дубице до Новога.

Слава гну г. богу. Од мене Мустафа алаибега Феретпашића, муселима баналучкога, Бане Луке и краине баналучке наивишега заповидника, в. дп. гну гну грофу Кеглевићу Петру, летованскоме капетануу, града Костаиниче и краине костаиничке наивишему заповиднику, и нашему сусиду и приателу на краини пощенои. Разуми, що сте ми писали у вашему пощеноме листу. Никича вас ние реко; Нукичи су рекли, да ћете за дуго бити код комесара; с тога ие отишо те ние чеко вас, сад ие отишо у Сара; и ево како доиће, оћемо вам одписати лист изради негова посла. а що ми пишете изради Мате Сречанат сужна Туке, Туко сужан освидочи и с власи и с Турчи, да га

ие на конаку притиско Иово Зеленика и Живко Папак из Дубиче, иош к николико друга; що ие код нега било портике, све му сиромау узели, и нега сиромаа ранили на вири; одеħи и виру му покварили; и ово ие Зеленика умро а Папак ие и сада жив; од нега се наплатити море, иере дира у сиромаа сужна. а що ми пишете изради Илие сужна в. гое. ускочиио ие у Варлику у Арватску краину; ето тамо сада шалем агу, подаите му лист да ие Илиа ваш сужан и да ие Илиа за нега порук; и иа ħу му дати мои лист, нека иде у Варлику, те нека тира сужна Илиу; ако му га не дали, Книнани дооде сваки дан тамо к вами, и морете се наплатити од ни, иере ие Варлика у Синобадовои заповиди, а Синобад сиди у Книну. Мои сусиду! що ми пишеш заради ... чиие ие о(д) Дубиче до Новога, да ти одпишемо: од Новске стране од Стрижне рике до Иоове то ие тимар Чаколовиħа а земле су турске Костаиничана, кои су сада у Банолочи, Чакаловиħа ие десето, коиу рич узвежете везаħете с Костаиничани, чие су земле, а они ħе ви дат с Чакаловиħем, а Иоова ие тимар Булунтувиħа а земле су Костаиничана, кои су у Баноилучи; а од Петриниче до Мразовача, Слобине и Кнежеполе моие ие; и за то сам казо суребарнару Мати и Тарку воиводи; а до Слабине су Мразовчи, то ие ас чарева, земле су Костаиничана кои су у Баноилучи, а Млечанича то ие ас чарев, а моиа клама. Що ми пишете ради кона ваши луди, иесам телала пу(ш)ħо те ие вико по свои Банилучи; нитко се не море наħи да и ие тко видио, иа да за ни знаде. и ако вам що за потрибу буде, оħете нам наручити, оħемо вас послушат з драге воле, коиа се могла. И бог вас здраво даржао на краини пощенои.

Печат и потпис турски према почетку. Наслов: гну гну грофу у граду Костаиничи у руке господске у Костаиничу.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXXI. Око год. 1696—1703. Мустафа алај бег Ферапташић гр. Петру Кеглевићу ради сужња Николе Боројевића.

Од мене гос. Мустафа Алаибега Ферапташича, муселима краине баналучке, липо поклон и поздравление гос. Кеглевичу Петру грофу, поунске краине иаивелиему заповиднику, нашему сусиду на пощенои краини. Разуми, що сте нам писали изради Николе Пороевича, мога сужна; иа сам до сад

Николи десет пута каво, да иа нечу Османа за негову цину примити; вече е Никола удрио у нико сотонство, те вашему госпоству одечи лаже и мечу нами двима иедну мражну гради; ннека Никола вами не прилагуе а и ви не моите слушати еднога лажца; вече нека иде з главом на сриду а нека ушале речено дугование до иеднога новца. и нека знате, мои приателу и мои сусиде ... на краини, да сам уставио изради Николе и негове цине Турке и кауре сужне, докле годи не доиче Никола з главом на сриду ... Николина цина сва .. од новца до конца; ни че тамо дочи турчин ни каурин сужан ни у едан града на Уни. И бог вас здраво даржао на пощенои (к)раини.

Наслов: да се има дати ови лист гос. Леглевичу грову ... Костаницу у Костаини(ци)...

На почетку са стране печат турски.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXXII. Око год. 1696--1703. Мустафа алај бег Фератпашић Петру Кеглевићу честита што се сретно из Беча вратио, нека заповједи давати десетак по уговору између „цара и цесара". Поздравља брата „Шигмунта".

Слава гну богу. Од мене Мустаф алаибега Фератпашића липо поздравление гну гну Леглевићу Петру грофу, капитану летованскоме, града Костаиниче и краине костаиничке великоме гну комендату, и заповиднику све краине костаиничке, и нашему сусиду и приателу на краини пощенои. Разумисмо, да сте дошли из Старе на сусиство; мило нам би и питамо вас: иесте ли здраво били? и ест на-м-ило да сте здраво, иере смо с вами приатели на краини. мои сусиде! ники ваши луди по Слабину и по Кнежеву кои ора кои косио, тамо смо наручили по ди Омер аги ради десетка; изради моие воле заповидите нека даду десетак, како ие гн цар с чесаром рич учинио. а вами ако що за потрибу буде, наручите ми; оћу вас услушат кано главна приатела. И поздравлам твога брата грофа Шигмунта. и бог вас здраво даржа са свом господом. мои сусиде! иедноме тимарчу троие кона погинуло заиедно, иедно нашо у Винодолу и довео у Костаиничу а двога ме не даду, ако нису били заиедно а починули заиедно, гди е иедно онди е и оно двое. томе сиромау то наплатите.

Печат турски према почетку. Наслов: гну гну Петру Леглевиħу грофу великоме гну и комендату града Костаиниче и краине костаиничке у руке пощене у Костаиничу.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXXIII. Око год. 1696—1703. Мустафа алај бег Фератпашиħ, муселим бањалучки, гр. Петру Кеглевиħу у Костајницу о сину Сулејман аге Чачиловиħа.

Боже помози. Од мене гна гна Мустафа а(ла)и бега Ферашт пашиħа, муселима баħналучкога и баħналучке краине наивеħега заповидника, липо поклон и поздравħление гну Кеглевиħ грову Петру, поунске и покупске краине на краини наивеħему заповиднику, нашему сусиду на поштенои краини. Потриба ми би лист писати и вам сусиду на знаħне дати; биаше ми парво писао заради слабинског кнева Пава жене и дице, да си уставио Ђаħиловиħа Сулеиман аге суина кнева. иа изради ваше воħле добави кнежеву жену и дицу, и ето е вама усла; а ви изради наше воħле ущаħлите Сулеиманагина суина кнева, нека иде на сриду; иере ие од о вама запачан. и ако вам што за потрибу буде, наручите; оħу вас послужити. и бог вас здраво даржао на краини поштенои.

Печат и потпис турски према средини. Наслов: гну достоиноме грову Кеглевиħу да се има ови лист дати у пуштене и властите руке у Костаиници.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXXIV. Око год. 1696—1703. Мустафа алај бег Фератпашиħ из Бањалуке гр. Петру Кеглевиħу у Костајницу ради дуга, кој се има изплатити Синиħу.

Од мене господина Мостава алаибега Фератпашича липо поздравлие господину господину Леглевичу Петру грову, капитану литованичкому и градо Костаиниче комендату и поонске краине наивишему заповиднику, и нашему сусиду и приıателу нашему, на кр(а)ини пощенои. Како доиде Матош воивода и донесе из ваши уста поздравлене, да подигнемо Синича, ер в(а)м е м . . го посло кокомесара. а саде разумисмо, да га ние ваше господство послало, вече е он дошао по себи. тамо ми е едан мои дрог се згодию; ваш порколаб ктию Синича бити, и рекао е Синичу: ми теби не дамо се наплатити,

док ваш бег не наплати наше дугове. мои сусиде! ти знаш, да е ваша правича ово сужнско дуговане присудила, и ви меии по вашои правичи наплачуете; и ваши лоди, кои дођу у Бану луку, те им кадиꙗ присуди или дуг или сужанску дуговане, онда ꙗ ако не наплатим, онда че моꙗ кривича бити и моꙗ срамота. а мои сусиде! не шалем ꙗ моии луди Матош воиводи и порколабу, вече шалем грову Леглевичу. мои сусиде! наплатите Синича како смо с вами угов(о)рили, и како вам е правда допостила. и ако вам що потреба боде, хочо вас послушати в драге воле. И с тим да сте здраво на тои пощенои краини. Амен.

Печат и потпис турски према почетку. Наслов: ова книга да се има дати господину господину Леглевичу у господске и пощене руке у граду у Костаиничи.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXXV. Око год. 1696—1703. Мустафа алај бег Фератпашић гр. Петру Кеглевићу даје на знање, да је дао виру и лист на 10 катана.

Боже помози. Од мене гна гна Мустафа алаи бега Фератпашића, муселима баналучкога и баналучке краине наивишега заповидника, липо поклон и лиепо поздравление гну Кеглевић Петру грову, поунске и покупске краине наивишему капитану и сви краина заповиднику, и нашему сусиду на краини поштенои. Ето нека знаш, мои сусиде! даием виру и мои вирни лист на 10 а 10 катана, кое ће изићи на меида(н) Стипаном Ором на муне да им ие слободно, да им не има квара ни од турчина ни од каурина, кои стои у нашему царству и под нашом државом, догод опет не прићу мост пот Костаиницом. И да си здраво на краини.

Печат и подпис турски према почетку. Листа за наслов неима.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXXVI. Око год. 1696—1703. Два путна листа издана Мустафом алаи бегом Фератпашићем.

1.

Иа гн Мустафа алаи бег Фератпашић даием ови путнички лист Петру, да иде правим путем и да му ие слободно (*у дну:*) на Костаиничу. *Печат турски.*

2.

Иа гн алаи бег Ферат пашић даием ови путнички лист Мустафа Гумершановићу и Омера Гимуртевановићу, да иду путем и да им ие слободно никим своим послом на Костаиницу.

Печат турски.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXXII. Око год. 1696—1703. Храман и Салије Петру Кеглевићу, заповједнику града Костајнице о својем сужњу Влаиславу Опачићу.

Од мене Храмана и Саліа липо поздравлене господину капетану Кеглевићу заповиднику града Костаинице. По том тога молимо тебе и твое господство изаради Влаисава Опачића нашега сужна, кога смо пустили на неговоих вири, и на господину богу, и липо оправили, паке дођи не кће има поло друга година; не знамо, али се одневирио, али е оболио; молимо те оправи га, нека иде ш чиме може; ако га оправишь, оћемо ти послати едне господске чизме. тако знаи, оћемо створити що речемо. И да сте здраво.

Наслов: да де даде хови листь на господске руке господину капетану Кеглевићу у граду Костаиници.

Матиуа у књижници југослав. академије.

CXXXVIII. Око год. 1696—1703. Храман, Салије и Радивој сужњу своме Владиславу Опачићу; што није изпунио задане јим вјере.

Од мене Храмана и Салиѥ и Радивоѥ Плавланина, лепо поздравламо Влаисава Опачића нашега сужна. Ере тако учини, знаш ли кога си оставихо за се порука? господина бога и свою веру; и ми ти веровасмо и тебе пустисмо и лепо оправисмо; паки ти не кће дођи, веће учини неверу господину богу и свохои вери паки и нами, нека се наћи не може тко ће кому веровати. ние право, да тако чинимо, и краину заметате. веће иест щете теби и твохои вери него нами у нашему благу, али ние право; веће аго си и валио року, не мои богу и свохои вери, веће оди ш чиме можешь; ако ћешь щапом, ето ти е наша вира од нас свию господара и от господе и от све краине,

да ти е с миром и дофи и пофи, да ти нефе нитко на путь стати ни аньсити ни ща учинити нити фемо те прицинити; вефе що смо рекли онда, оно дрьжимо и саде. оди слободно, ако ли не фешь дофи, пиши нам книгу да знамо раща се одневерашь, уза що ли, тако знаи. и да сте здраво кои офете право.

Печата нема.

Адрес: да се даде на руке Влаисаву Опачифу хови листь у зрьньско поле.

Матица у књижници југослав. академије.

CXXXIX. Око год. 1696—1703. Мустафа алајбег Фератпашић шаље коња Адаму Дамјанићу, заповједнику у Јасеновцу.

Слава гос. богу. Од мене гна Мустафа алаи бега Фератпашифа липо поздравлефне гну Адам Дамианифу, обарслаитманту комендату града Иасеновца и краине иасеновачке заповиднику, нашему сусиду и приатефлу на краини пощенои. дои(де) нам лист од вас, кои нам писан диачки не могосмо проучит, вефе нам каза слуга ваш из уста, да сте потребовали иедно(г) кофна. и ето вам шалем Сали одабашу, у фнега наидосмо такога кофна каква ви ищете; и ето га шалфлемо. и ако вам що за потрибу буде, пишите ми, офемо вас послушати драге вофле. Да сте здраво са свом господом.

Печат турски према почетку.

Адрес: ови лист има се дат гну Адаму Дамианифу у руке пощене у Иасеновац.

Матица у књижници југослав. академије.

CXL. God. 1703. u srpnju. Regep-aga i Mahmud-aga Beširević pišu Sigmundu Jurašiču radi sužnja Sabana Zulića.

Od nas Reghepage i Mahmudage Bessirevich Vele Drago Pozdraulene Gzpodinu Sigmundu Jurassichu. Ouo uassu knighu primissmo po Karlouchanih, i razumissmo sto pisete posteno; na koiu knigu uassu ouako uami odgouaramo, da tho turchi ondeka uu onih knigah popisani dobro znadu kako y kauuri, kako naipervo pokoini Mathe Krizanich y suoim szinem Ferenchem, kako se dobrovoilno pogodi Gdin Gdin Voinouich gozpodar Zullin, à tho z Voinodom Paullichem, za sto duadest i sest zdrauih guldina, y uze Gdin Voinouich Zullu uu ruke y predade Voiuodi Paullichu, koy

voiuoda dade Gdinu kapitanu aghi Bessirevich za suoie duguuaine; ako li sada Voiuoda Paullich nebti Gozpodaru Jurassichu izplachivati suzna Zullu, a on neka uigha za suoie duguoina pri Gozpodinu Capitanu Bessirevichu, à mi hochemo suoiu uiru postenu odkuplavati od Gdina Jurassicha, pri koioi Pogodbi bihu glauari krainski: Capitan Osman-aga Bessirevich, Haidaraga od Ostroscha, Haron bassa Hokich od Ostrascha, Mehmed hozu od Ostrasch(a) y ueche ostalih vridnih turak od Chazina, koi se thu primirihu, muher svoy prityssmo se. Y s tim da ste zdravi na kraini.

Prama početku lista stoji na strani pripisano:

A tho poleg nassih duss kazemo, da suzna Sabana Zullicha ni billo na ochi, nego polag Pogodbe bi tako uchineno kako se u knigi kaze.

S početka turski pečat.

Iz vana pripisano: Pt. die 10 Julii 1703.

Matica u knjižnici jugoslav. akademije.

CXLI. Око год. 1703. Мустафа ага из Костајнице гр. Петру Кеглевићу, капетану града Беркишевине, пише ради сужња Шабана и шаље му дар.

Од мене хаги Мустафа аге ис Костаиниче града уа уисем уеле уисоко пощоуану и суаке гос. уридне части тер фалие достоиному гос. Петру Кеглевичу, гос. капитану наиуекшему Беркишеуиние града чесароуе и кралиеуе суитлости, липи поклон и уеле драго посдрауление, в. м. како гос. и приателу нами уасдар уеле уфаному и уитесу краишнему. По том тога примисмо в. м. пощоуану книгу и расумисмо, що нам в. м. пишете исради сушниа Шабана од Бушина, да бисмо писали са нега суоиу уирну книгу и виру мухамедоуу; али нека бог сна да не бисмо исради Шабана и исради негоуе уолие писали, иер ие од нас далеко а и прие сушан био; нигдир нищар неима. али исради вашега гос. волие и исради уашега гос. брата уолие, кои е са мном у Бетленоуи уосчи бил ет . . . . мо нашу уирну книгу и уиру мухамед(ов)у. пустите га на нашу уирну книгу с пространим роком и с подобном чином. ми смо уобри са нега и са негоуо дугоуание; ако у року умре, в. м. куар; ако посли рока умре, наш куар, и нека га уаше благо не погине. мой гос. гди е гос. ту ие и памет. морете добро снати, кои е сиромах при

сушан био, кои е благо има. и ето уам иедне папуче и едне местуе дара услaсмо са иабуку, да се с уашим гос. саснадемо. и ако уам що ис наше семле потрибно коиа марх(а) буде, пишите нам, хочемо уам услати. ино ни, гос. бог у. м. сдрауо и уесело диржи на уашои краине амен.

Печат турски према почетку.

Наслов: оуи лист да се има дати гос. Петру Кеглеуичу, чесароуе и кралиеве суитлости и капитану уеликому Белкишеуиние града, да се даде у негове гос. и уначке руке. амен.

Матица у књижници југослав. академије.

CXLII. Око год. 1703. Дервиш-ага Беширевић, брат Осман-аге, и Барјам одабаша пишу у Карловац Војновићу, да даде слободу сужњу Шабану.

У име бога. Од мене Дервишаге Беширевиħа диздара Светоиурского и од мене Бариама одабаше племенитому и узвишеному и сваке гос. фале, части и дике достоиному гос. Воиновиħу липи поклон и веледраго поздравлене како иунаку на тои краини. А по том тога би нам потриба лист писати в. м. како заискасте вире за вашега сужна Шабана од мога стрица Осман-аге и од мога брата Хаидара; али гос. ево их ние овди, веħе су у Сараиеву на улафи. Зато гос. ти заиска нихове вире, али каде их ние овди, ево ти ми задаиемо наше чисте вире Мухамедове за Шабана сужна вашега, за нега и за негово дуговане од новца до конца. Тако и тим путем гос: да му нескратиуиеш пута, него да проходи, а небои се нища, да ти неħе проходити. Ми смо ти зато, вира ие наша, иере гос., Шабан ие сиромак иунак, чудо учинен; ако небуде често проходио, тако се неморе ни опростити. И иоще молимо гос. како гос. да му оградиш пут, да му слободно проходити гори на Тержиħ и на Плашки, и овуде ие веħе сужана, сигуро му ие проходити. С тим да сте здрав на тои пощенои краини.

С почетка два турска печата.

Из вана: Племенитому и узвишеному и сваке фале и части гоке достоиному гос. Воин(ов)иħу ова вирна книга да се даде у нихове гоке руке. у Карловац.

CXLIII. Око год. 1703. Хаџи Мустафа ага Костајнице града гр. Петру Кеглевићу, капитану Беркишевине града, о сужњу старцу Шабану.

Од мене хаги Мустаф аге Костанице града племенито пощоуаному и усаке гос. пощене части и хуале достоиному гос. гос. и грофу уекоуичному Петру Кеглеуичу од Бушима града, чесароуе и кралеуе сuиmлости наиуишему гос. капитану Белкишеуине града, липо поклон и уеле драго лублено посдрауление уг... како гос. нашему уеле уасдар уфа(ном)у и гос. нашемо уасдар уитесу краишному. По том тога що ие на моиои уири чистои мухамедоуои сиромах старач Шабан у гос. сужан од Бушима у гос. града, и нехти Ахм(ед) саде са нега писати, ар му ие урило тешка чина, тако са н нитко не ктиаше бити него се не могосмо гос. бога одречи, и сиромаху старчу суса гледаиучи оглушати, таки книгу пишемо у гос. пошалите сиромаха на моиу уиру мухамедоуу пoространим роком, и да му що чиие енгедуиете; иер му сте урило тешко учинили, коие сиромах нигдар примочи пе че. А ото ие готоу мрутау старач, нека ти парипа од чине, иош що ие прауо мархе нека ти тугом и неу(о)лом сиромах старач плача. ето су големи снигови били; ето га сада главом на сриду пoсласмо, исто од себе нещо, да прасдан т(а)мо не иде, иедно седло и дуа поплуна, иедне чипше од чине посласмо. пошалите паке сиромаха на моиу уиру мухамедоуу; ми смо добри са не и са негоуу чину; како смо добри и пощени, хочемо га глауом на рок слати. И с тим гос. бог у гос. помоси. амен.

Печат турски према почетку.

Наслов: племенито пощоуаному и усаке гос. части и хуале достоиному гос. Петру Кеглеуичу капитану уеликому Белкишеуине града оуа книга да се да у гос. и (п)ощене руке просимо.

Матица у књижници југослав. академије.

CXLIV. Године 1706. 30. листопада. У Бањалуци. Мустафа алај бег Ферапташић гр. Петру Кеглевићу пише, да шаље коња за бана Ивана Палфиа.

Слава г(осподи)ну богу. Од мене гна Мустафа Алаии бега Фератпашића, липо поздравлиение гну. гну. Петру Кеглевићу грофу гарада Летованића капетану, летованићке краине наивишему заповиднику и нашему сусиду и приатећ(лу) на краини

пощенои. Разуми, що ми пишете у вашему госпоскоме листу, да вам ие господин ба(н) наручио, да узмете на уздано господину бану два коhна; на уздано ево сада шаhлем по Али одабаши коhна у 4 ноге путоногаста лисаста, и узет ие по сто и педесет гроша у Банои Луци; и да ие му здрава и сарчана и молада. и томе Али одабаши изправите путнину, що га ие водио. другога коhна сада наh не могосмо; ако вам ваhла, пишите; ако га наиhемо послаhемо; и hнега сада наh не могосмо да пошаhлемо заиедно. И поздравhлам сву господу, коиа се припете, када се уручи лист. И бог вас здраво даржао·са свом господом. на 1706 октобера на 30.

Печат и подпис турски према почетку. Наслов: Ови лист има се дат гну гну Петру Кеглевиhу грофу, града Летованиhа капитану и краине летованиhке заповиднику, у руке пощене, гди буде.

Матица у књижници југослав. академије.

CXLV. Око год. 1703—6. Мехмед ага Пашић гр. Петру Кеглевићу у Костајницу, да његовим људем Ераку и Зицварићу даде слободне листове.

Боже помози. Од мене Мехмед аге *П*ашиhа поклон и липо поздравhление гну гну Кегhлевиhу, наивеhему заповиднику на поштенои краини. Би ми потриба ови лист писати, вами на знаhне услати. молим те заради Еракa мога сужна, да му допушташ, да ми дотира 10 оваца. и молим те заради Зицвариhа, да и hнему допушташ, да ми дотира и он 10 оваца, а теби ако што потриба буде по hнима што наручит имам ти услати и на воhлу учинити. молим те не моите нам сужне даржати, а ка намии ушаhлите нека иду. и да сте здраво на поштенои краини.

Печат чрн према почетку са стране притиснут чађу.

Наслов: Гну Кеглевиhу да се има ови лист дати у пощене и властите руке и Костаиницу.

Матица у књижници југослав. академије.

CXLVI. Око год. 1703—6. Осман ага Попиржановић гр. Петру Кеглевићу, капетану костајничкому, да одпусти Јанка порука за Филипа Дирчанића.

У име бога. Од мене Осман аге Попиржановиhа у свем веле високо и пощованому и сваке госпоске уверидности витеске

части и фале и дике достоиному добро рођаному госну грофу Кеглевићу, капитану костаиничкому, поклон и поздравлене како госну уфаному. По том тога госне племенити! пишемо вашему госву и даћемо знати, како ћест нас свжан сиромах Ђанко порвк за Филипа Дирчанића, коћи се находи под заповид вашега госва: за то госне просимо ваше госво заради воле божие, паке и наше, чините га на фришко услати главом на сриду, да би се сиромах Ђанко нихов порвк заради них нагирчен био; за то госне! ћест просимо. а еђа опет ћесам на служби вашему госву, що ћаки бвдемо, пишите нам. за тим бог вас подиржи у госву зедераво аемин.

Печат и подпис турски према почетку. Наслов: у свем у веле високо и пощованому и сваке госке вериности витеске части и фале и дике достоиному госну капитану Кеглевићу капитану костаиничкому у них госпоске племените биле рвке. у Костаиничу.

Матица у књижници југослав. академије.

CXLVII. Око год. 1703—6. Ибрахим бег Чесић гр. Петру Кеглевићу, да његовим људем даде лист за слободан пролаз.

Од мене Ибрахим бега Чесича племенитом, исабраному, узвишеному и веле високо пощованому и сваке ... иуначке части и фале и дике достоиному и вридному гос. гос. грофу Ке глевићу, великому комендату и заповиднику све костаничке краине и зринске, липо поклон и веле драго гос. поздравлене, како гос. гос. грофу иунаку и витесу вридному и врло прищиманому на тои пощенои краини. По тому тога би ми потрибно ваш госпоству писати, ето усласмо наша четири човека изради никога нашега посла до Суне; просимо вас изради наше воле да им дате ваш госпоски лист, да им е слободно прочи. И поздравламо господу иунаке, кои се пригоде при вашему госпоству. И с тим да сте здраво и пощено на тои пощенои краини. амен.

Печат турски на страни према почетку. Наслов: у госпоске руке да се има дати гос. гос. грофу Кеглевичу.

Матица у књижници југослав. академије.

CXLVIII. Год. 1712. Костајнички крајишници туже се Хрватскому бану Ивану Палфију проти генералу Делишимуновићу.

Да се препоручуе краина костаиничка гну бану и неговои иселенци, да нам учини правду како е била за бана Миклеуша и за бана Баћанліе, ных иселенціе, и за гна грофа Петра Кеглевића. Како смо дошли ис турске земље под крило светлости ћесарове за гна бана Миклеуша ных кселенціе, и по нњм другіе где, и докле е био гнь грофь Кеглевић у граду Костаиници, те нась е др'жао у доброи правици, како отць дети своѐ; а посліе нњга зачеше новине те не можемо обстати у нима; иза гна Петра Кеглевића біо е Враговић али ніе чиніо новина. а по том генераль Делишимуновић зачео е новине, у коие краина обстати не може; запачао намь е гору и летню и зимну пашу да платимо праву нашу зем'лю; за едань расть узимао е по цекинь, ни тога поднести не можемо. И ако тко посели по цесарскои земли, не да му нища от негова сиромаштва продати, ни куће ни крчевине ни жита ни трсья ни млииа, него све обрне за себе. и ако тко ўмре, прежене му жену и ћецу а землю узме себи и ище за ню по .м. цекина. ї ако се поделе два брата, едань у другу капитанію, неговь дель земље за себе узме и продае и узме вола, за що су се поделили; и кои су се подели(ли) люди у турскои земли от .л. лет(ь), узимао е вола за то; а ніе тога досле било у краини. и поплени права човека и прежене га у турке, а землю узме те е прода. а кривому нища не ће. и поставіо е некакова на име Ловру, да узима траварнину, те не смію челядь изићи на поле од негове велике силе. и мость костаинички на Уни гради сва краина костаиничка с великим трудом, за що е вода силна те га често квари, сваке године сиромашки варошь помаже. паке узимаю от нас трговину на мосту а одь едне стране стое турци а ми от друге, како знате и ваша иселенціа добро за то да смо с турци на близу. и на нами су зачети тешки биршази кое поднести не можемо: за едно прасе, що су пастири убили, узео е за нега биршага .н. цекина а било е плаћено оному чл(овѣ)ку чіе е, пакь е дао і онь .г. цекина. и едному чл(овѣ)ку украдене пчеле а неможе да наће и вели му да се наплати, и узео .к. шест за то. и о едноме чл(овѣ)ку остала овца бетежна и други нашли пастири те узели, за то е узео .ѳ. цекина. и у селу Јошавици готовили му обедь а не било

*

готово ıагнıє печено а било е двое живо и за то узео от сиромаха .л. цекина, що му ніе било ıагнıє готово. и едань се подіеліо чл(овѣ)кь у турскои земли от .м. лет(а), узе от нега осам'наесть цекина и коня, за що су отимали слуге господина Делишимуновића те ıали тудее кому било драго; и моли му се краина за то и даше .е. стотина раиничкіе да имь не узимаю коня и не ıашу, ипак су и узимали и ıали и товарили їоще боле него и прие. и узео е землю Млинош'ку и продао е за .н. цекина Чучићаномь; и пакь е узео ту землю от Тучићана те е продао опеть Млиножаном, чиа е и била, за .м. цекина. и узию е от кнеза Иліе и от десетника Марөина и от десетника Предоıа двіе стотине цекина за лугь и за землю, що е размећіо господинь бискупь и генераль и господа каптоли, и рекао е дати то две сти цекина господину бану ных иселенци, міи не знамо е ли вамь дошло али ніе. и узео е от кнеза Клобучара и десетника Миливоıа сто и .к. цекина за праву ниову землю и за лугь. иоще бисмо много писали; али ніе моћи изговорити, за що много тога има и много без числа. и гмаине су све запрте те и е продавао, и воде е запрьо да не ловимо рибь, и ловье да не уловимо звера. тога ради тужимо се прво богу пак и вашои икселенци, ере сте намь віи под богом отць и мати; и препоручуемо се и просимо; провићите нашом великом неволомь и неправицомь; и учините правду по своеи д(оу)ши; за що не можемо у овому разлогу остати. а ако нам овака правица буде, разселићемо се по цесарскои земли куде кому богь да, и по другіе краина, да му градимо маюре и щаглеве и тамнице, какве ніе било от како е озидать градь Костаиница. а саде е начиніо тамницу, какве не има ни у еднои земли, те мећe у ню праве люде да му даду брже тешке биршаге, а ие учини му правде никакове. а узима по колико му е драго без сваке правде али кини злом тамникомь, даждом и ледом и водомь поливао да се бр'же сиромаси ціене. и рекао едан путь кнезь Драгић мећ пукомь код цркве, да се тужимо господину бану и Петру Кеглевићу за ове кривице, що се чине по краини; и то е дошло у уши господину генералу Делишимуновићу те нама послао по кнеза Драгића и біо е .ле. дана у рещу; и доће сва краина те се моли за сиромаха кнеза Драгића да га пусти; и узе му стотину раинички а друго е приказао краини; що е мисліо от нега узети за те речи що

е говоріо да се тужи господину бану и господину Петру Кеглевићу ніи иселенціи.

Мы понизни покорници ваше иселенціе краишници костаинички прьвее капитань Радоица.

На лећима другом руком. Kostanichka tusba suprot pokojnomu Dellisimunovichu.

Матица у књижници југослав. академије.

CXLIX. Год. 1712, 2. маја. У Комоговини. Атанасије митрополит препоруча гр. Петру Кеглевићу тужбу костајничких крајишника.

Оть бога дарованому и оть светлости цесарске помилованомоу и мећоу господом цесарском обраному гну гну грофу Кеглевић Петру и нашему доброму и уфану приятелю. По том даемо на знане вашему светломи господствоу, како поидоше тамо наши поглавари, и по имену капитань Радоица и кнезь Драгићь, и понесоше од краине свою притежицоу моуку и неправду, коя имь е била; за кою и ваше господство зна. за то драго просимо господина грофа, да имь будете оу томь сапомагатели, за що имь е доста муке и неправде, за кое и ми сведочимо да е то све истина у том шупликанту; и од вашега се свитлога господства надамо да нась сунце огрие. по том остаиемь на служби вашеи икселенци, да и мени будете добри приятели како сте и издавна. и бгь здраво подрьжао ваше господство. И вашега господства богомолянц Атанасіе митрополить. Мсца маиа други днь у Комоговини. ҂аѱві.

Адрес: гну гну грофу Кеглевић Петру нашему доброму приятелю ови листь подати се у них юначке и господске руке са понизним поклонением. гди буде;

Матица у књижници југослав. академије.

CL. Oko god. 1712. Feizulah efendija odgovara bar. Delišimunoviću, obrstaru kostajničkomu, da u Bosni ne ima kuge.

Od mene Feizulah efendie i za szada kadiie od szuitloga czara sztrane kosztainichkoga plemenitomu[1] i uele uiszoko postouanomu goz(po)dinu obersztaru grada Kosztainicze uelikomu zapouidniku poklon y uele uiszoko pozdravlienie. A po tom toga ieszte v. m.

---

[1] Ispravljeno, bilo je „plemenitoga".

od nasz y od osztalih aga pitaly: ima ly kuge u boszny. Neka tuerdno znate: u szvoy boszny nigdy te boleszty ne ima; y ako bi sze gdy godir takou beteg oglaszil, hochemo taky v. m. obznanity. y szue age szkupa buduchy pry meny pozdravlaiu vase goz(podszt)uo. Sz tim bog v. m. zdrauo dershy, amen.

Po strani turski pečat. Adres: Oui liszt da sze ima daty goz(po)diuu obersztaru grada Kosztainicze uelikomu zapovidniku Delysimunouichu baronu u nih miloszty lasztovite ruke. U Kosztainiczu.

Matica u knjižnici jugoslav. akademije.

CLI. Год. 1719. марта 20. Мустафа алаи бег Светачковић, бањалучки топчага препоруча своје људе Станиславу Орехоцију, заповједнику крижевачке крајине.

Од мене гна гна Мустафа алаи бега Светачковића, свитлости цара честитога топчаге града баналучкога, в. д. п. гну гну Ороции свитлости цесарске великоме грофу и заповиднику сви краина крићжевачки наивишему заповиднику, а нашашему досту и приатећлу а у миру двиу цара. и липо вас поздравлау наш син Асан бег и вас и сву вашу кућу пощену. само како вам шалем ове моие ћлуде Омер одабашу, Ибраим баирактара, и ш нима 3 друга; тамо идо своим послом а с моим листом а правим путем а заради свои сужана. мои приатећлу, изради моие воћле те моие ћлуде липо дочекаите; и чините и написати (к)од ћни сужана. а ако би била вам коиа потриба, пишите нам; оћемо вас послушати драге воћле, коиа се могла. и липо поздравламо вашу пощену госпоиу и сву вашу пощену фамилиу. И да сте здраво са свом господом у вашему поштеноме двору. На 1719 марча на 20.

Печат и потпис турски према почетку. Адрес: ови лист има се дати гну гну Ороции свитлости цесарске великомоме грофу сви крижевачки краина наивишему заповиднику у Крижевац.

Матица у књижници југослав. академије.

CLII. God. 1719, 22 marta. U Banjojluci. Alibeg Grošić, banjalučki muselim, preporuča križevačkomu generalu Heisteru Mustafu odabašu i Jusufa odabašu.

Ode nas gospodina gospodina Alibega Grossicha, muselima grada Baneluke y vellikoga zapouidnika usue pokraine do grada Bischa,

y na misto gospodina gospodina passe Osmanepasse, vessira bosanskoga svitlosti czara chestitoga Otmanouicha sultane Ahemeta, czessarove y kralleve svitlosti naistariemu y naivekssemu gospodinu Generallu Haistoru[1], rogienem gospodinu velle visokomu, y dostoynome gospodinu, dike, pofalle svake gosposke chasti dostoinome glasovitome gospodinu, y naistariemu zapouidniku svega Hruvatta y plemenitoga orssaga do grada Petrine, vitesko y junachko posdrauellene na posteni kraina, grada Krissevczza y ostalle pokraine podlosne vassoi excellencyi. Po tom toga bi nam triba pissati ovi listte vasoi excellencia zaradi ovi nassi junaka, Mustafa odabasse od Jusufe odabasse od Baneluke, buduchi nima triba prochi u vasse kraine, da bi mogli upraviti sa svoie susne, koissu saprutti, tere ne prohode; kako y mi od nasse strane zaradi nasse volle y nassega hatara prossimo y molimo vassu Excellenciu sussidskim nachinom, da biste im zadovolnu pravizu uchinilli, y nihove susne upravilli kraiskim nachinom, da prohode y svoie glave opraschaiu; a pake opetta mi zaradi vasse Excellencie volle koie dugouane na naske naslonite u nasse kraine, mi hochemo s dobre volle raditti uslusati vassu Excellenciu, kako chette sami viditti. S time vas gospod Boge sdrauo usdrusao, vassu Excellenciu, na toi viteskoi kraini mnogo litta. Sivo Ritio pisasmo. Is Baneluke missezza Marzussa 22, 1719.

Na kraju pečat turski s podpisom. Adres: Usvissenomu y glassovitom rogenem gospod. gospod. Generalu Hastoru zapovidniku svega Hruvatta y plemenitoga orsaga po lastovite ruke dasse pridade ovi listte po opertte gradu Krixevzzu.

Matica u arkivu jugoslav. akademije.

CLIII. Oko god. 1719. Tatar Mustai paša Idriz Kapitanović u Bihću preporuča križevačkomu podkapetanu Stanislavu Orehocyu Bairam agu Skopijančića.

Od nas goszpodina Tatar Mustai Passe Idriz Kapetanovicha kapitana Bihachkoga, zapovidnika iste Bozanske krajine, uzvissenomu y mnogo postuuanomu y vsake gozpozhke fale, chiazti y dike doztoinomu gozpodinu gozpodinu Ztannislav Orehoczyu, zlobodnomu gospodinu y grofu od Orehovicze, czessarove i kralieve Zuetlosti grada y krayne krizevachke naiveksemu Vice kapitanu y oberlait-

[1] Heisteru.

nantu lipi poklon y drago pozdravlenie. Po tom toga potribno mi ie Vassemu Gozpochtvu pissati, kako nam kaza nass chlovek Bairam aga Zkopianchich, koi ie k Vassemu Goszpochtvu hodio zaradi susna svoga Marka Ezeranouicha, da bi mu Vasse Gozpochtvo bili naplatili od niega polag vire dati niegove y svedochtva uchinienoga pred liudmi vassemi. I kako razumismo, da je recheni susan Marko hotio platiti svomu gospodaru, kako sse je pogodio, czenu svoiu; ali su Vasse Goszpochtvo uztavili susna y zapachali, y niessu hoteli moiemu chloveku praviche uuchiniti, y od susna Marka moga podlosnika naplatiti. Zato molimo Vassega Goszpochtva, da momu podlosniku uuchine praviczu y naplate od susna niegova polag vi e niegove dati, koie mi viruiemo y viruvati ie potribno, sto ako Vasse Gozpochtvo nebi uuchinili (sto ne ... y nestimamo), potribno bi y nam bilo zaradi toga prave liude uztaviti y zapachati, y od nih se naplatiti. Ali se uffamo, da Vasse Gozpochtvo hote praviczu uuchiniti, da se radi toga mala blaga zapuhi y zmutnie nebudu chinile na krayni. I z tim, Gozpodine, da zte lipo zdravo na toi krayni.

Po strani pečat turski s podpisom. Adres: Uzuissenomu y mnogo postuuanomu y usake gozpochke fale, chiazti y dike doztoinomu Gozpodinu grofu Stanislau Orehoczyu, zlobodnomu gozpodinu od Orehovicze, czessarove y kralieve Zvetlosti grada i krayne krisevachke naiveksemu vice kapitanu y oberleitinantu ov list da se da uu gozpochke ruke. Vu Krizevcze.

Matica u knjižnici jugoslav. akademije.

CLIV. Oko god. 1719. Tatar Mustai paša križevačkomu podkapetanu Stanislavu Orehociju radi sužnjeva.

Od nass gozpodina Tatar Mustai Passe, kapitana Bihachkoga, zapovednika sve Bosanzke krayne, uzmosnomu y uzvissenomu y vssem vele postuvanomu y vssake fale chiazti y dike doztoinomu Gozpodinu groffu Gozpodinu Stanislau Orechocziu, czesaroue y kralieve zvietlosti grada y krayne Krisevachke naiveksemu vice kapitanu y zadasnemu Zapovedniku lipi poklon y drago pozdravlenie. Po tom toga potrebno nam ie Vassemu Goszpochtvu pissati, kako on nass podlosnik Zulfikar aga iz grada Brekovicze radi svoieh suzania, koi su mu se odneverili, ide do Vassega Goszpochtva, da proszniu niegovu doztoiaiu uusslissati y praviczu mu uuchiniti; a y sam obetal ie, hoche Vassemu Goszpochtvu svoiu prosniu izkati;

kako navlaztito imal ie recheni dizdar, imal ie ossam susania, med koiemi su bili dva iz krayne Vassega Goszpochtva, kako ti Stephan Miletich iz szella Sdraloua y drugi Gyuro Krastapivecz iz szella Kruskovcza; zmed koich susania szvieh pustil ie recheni dizdar susni chetiri, y med nimi gore napiszana dva Vassega Gozpochtva podlosnika; y ove chetiri, koie ie puztil, zaporuchil ie z onemi chetiremi, koi su uu niega oztali bili z onemi chetirimi, koi su uu niega oztali bili vsakoga po sebi za podpuno duguuanie za vse one chetiri, kako se polag kraynzkoga zakona y poruchi, sto y sami recheni susni taiti nemogu; zuerhu istoga toga poruchanztva svoiu su viru dali svomu gospodaru, da mu naplatiti hote, sto su se s nim pogodili y uuchinili. Zmed koich chetiri nih susnia dva su uutekla y uussla a oztal ie iedan, Mathe iz Gyurgievcza, za vze one chetiri za podpuno duguuanie poruk. Za to molimo Vassega Goszpochtva, da rechenoga moga podlosnika od susain niegoui doztoiaiu polag pravicze kraynske naplatiti y pravichu mu uuchiniti. Sto se y uffamo, da Vasse Goszpochtvo hote uuchiniti. I z tim, Goszpodine, da ste lipo zdravo na toi krayni.

Po strani pečat turski i podpis. Adres kano pod br. CLIII. Matica u knjižnici jugoslav. akademije.

Hungariae, Dalmatiae, Croatiae etc. Regem, Infantem Hispaniarum Archiducem Austriæ, ducem Burgundiæ, Silesiæ, Brabantiæ, Stiriæ, Carinthiæ, Carniolæ, Wirtembergæ etc. principem Sueuiæ, Marchionem Morauiae, comitem Habspurgi, Tyrolis etc. Landtgrauium Alsatiae etc. fuerunt, uarijs calamitatibus et erumnis afflictum ita laboraret, ut parua admodum spes superesse uideretur eius conseruandi uel in aliquam pristinam formam redigendi, Belgrado primum praecipuo tunc Reipublicae Christianae propugnaculo adempto, paulo post ipso Ludouico Rege cum universo fere juuentutis et militiae Hungaricae flore extincto, Buda Regni metropoli bis in hostium potestatem redacta, Regno fere toto ferro et igni hostili peruastato, intestinis etiam odijs, rapinis, caedibus ita afflicto, ut hostibus etiam ipsis miserandum uideri posset, cum inquam res Hungaricae ita se haberent, inter has tamen tantas calamitates nunquam cessauimus medio amicorum nostrorum diuersorum Principum Christianorum agere et elaborare pro pace et bona amicitia inter nos et praefatum serenissimum Romanorum Regem componendam serenissimo Poloniae Rege, utriusque nostrum et amico et affine, in hoc potissimam operam adhibente; uerum cum omnes huiusmodi conatus aliorum principum frustra cecidissent, serenior tandem nutu et clementia diuina rebus Hungaricis illuxit dies re tota per nos deducta in praesentiam et ad dispositionem sacratissimi et excellentissimi principis catholici domini Caroli diuina fauente clementia Romanorum Imperatoris semper augusti ac Germaniae Hispaniarum, utriusque Siciliæ, Hierusalem, Hungariæ, Dalmatiæ, Croatiæ etc. Regis, Archiducis Austriæ, Ducis Burgundiæ, Brabantiæ etc. comitis Habspurgi, Flandriae, Tyrolis etc. tanquam capitis universae Reipublice Christianae et eius caesaris, cuius solius ductu auspicijs, uirtute et potentia post deum optimum speramus Regno Hungarie ita afflicto subueniri posse. Cuius rei gratia cum ad suam caesaream et catholicam maiestatem anno ab hinc tertio Neapolim misissemus speciales oratores et consiliarios nostros nobis syncere dilectos reverendissimos in Christo patres dominos Franciscum de Frangepanibus Colocensis et Bachiensis Ecclesiarum canonice unitarum Archiepiscopum et Episcopum Agriensem, ac Stephanum Brodăricum Episcopum tunc Quinque Ecclesiensem nunc uero Waciensem, et eius caesarea maiestas ad nostram huiusmodi requisitionem non fuisset dedignata similiter peculiarem oratorem et consiliarium suum reuerendissimum videlicet in Christo patrem dominum Joannem Archiepiscopum Lundensem Episcopum Roschildensem confirmatum, sacratissimae, caesareae et catholicae maiestatis consiliarium, ac per Germaniam et Hungariam oratorem usque huc Waradinum ad nos mittere pacis huiusmodi componendi gratia, ac re usque ad hoc tempus ita pendente, non intermissis tractatibus inceptis rursus idem maiestatis suae caesareae orator et consiliarius hortatu nostro Waradinum ad nos redijsset, cuius medio quemadmodum prius per præfatos oratores nostros sua caesarea maiestas ita et nunc eam erga Rempublicam Christianam pietatem, erga

huius Regni salutem et liberationem curam et solicitudinem ostendit, ut primum in dei optimi maximi clementia, deinde in eius caesareae maiestatis uirtute simul etiam potentia et inter principes christianos summa authoritate confisi, non dubitauerimus ad eius caesareae et catholicae maiestatis amicas, beneuolas et uero christiano principe dignas exhortationes et oblationes Regnum hoc in tantis calamitatibus et in extremis periculis constitutum, eius post deum curae tutelae, ac defensioni submittere: sperantes in domino Deo eius caesaream maiestatem fore illam cuius uirtute et uiribus hoc ipsum Regnum nostrum non solum e faucibus hostium eripiatur, sed et in pristinum statum et florem breui restituatur. His igitur rationibus moti, hac spe inducti, nos praesentes et personaliter ex certa nostra scientia, animo deliberato, maturo consilio principalium consiliariorum nostrorum habito, de plenitudine nostrae Regiae potestatis ad laudem et gloriam Dei omnipotentis, ad honorem eius genitricis gloriosæ uirginis Mariæ patronæ Hungariæ pro consolatione et quiete tot afflictorum et oppressorum, pro salute et defensione ac liberatione huius incliti Regni ac libertatum eiusdem conseruatione, pro exaltatione uniuersae Reipublicae Christianae cum praefato domino archiepiscopo oratore et commissario in hac parte utriusque tam caesareae et catholicae quam regiae Romanorum maiestatum uigore pleni mandati utriusque principis in specie nobis exhibiti, et per nos perlecti, alijsque literis reuersalibus eiusdem domini oratoris nobis per eum datis de uerbo ad uerbum inserti, pacem, amicitiam, fraternitatem et confederationem tam diu exoptatas fecimus, firmauimus, conclusimus et stabiliuimus in hunc qui sequitur modum.

Inprimis quoniam caesarea et catholica maiestas praefata, sua sponte et ex singulari sua erga nos beneuolentia et charitate simul cum fratre suo praedicto serenissimo domino Romanorum rege, *nos in fratrem adoptivum accepit:* ideo nos quoque utramque *maiestatem in fratres adoptiuos*, et in confoederatos nostros accipimus, ita ut inter maiestates eorum et nos sit firma stabilisque et perpetua domino Deo fauente pax, confoederatio, amicitia et uera ac syncera fraternitas, pro conseruatione regnorum dominiorumque et prouinciarum communium pro salute et liberatione huius afflicti Regni nostri Hungariae ac totius Reipublicae Christianae contra quoslibet hostes et inimicos communes tam externos quam intestinos.

Item quod caesarea maiestas simul cum fratre suo serenissimo Romanorum rege literis eorum mediantibus et alijs modis quibus poterunt firmioribus nos et Regnum hoc nostrum Hungariae assecurent curam et diligentiam quanto maiorem poterunt gerere et adhibere de Regni huius nostri Hungariae, partiumque ei subiectarum tutela et defensione, et inter alia, ut sua caesarea maiestas iuxta suam oblationem oratoribus nostris proxime Neapolj factam de recuperatione Belgradi cum auxilio Dei singularem curam gerat.

Item quod nos ob eam causam renunciamus ex nunc omnibus confoederationibus et amicitijs, quas cum quibusuis regibus et principibus et alijs quorum nomina hic pro expressis haberi uolumus, contra caesaream et Romanorum regiam maiestates hucusque habuimus, nec in posterum habebimus aliquas confoederationes contra eorum maiestates; et hoc idem facient suae maiestates erga nos. Sed quia nos cupimus satisfacere honori nostro cum nostris confoederatis, et amicis quos hucusque habuimus, et ut Regnum hoc nostrum Hungariae, et Respublica Christiana communibus uiribus et auxilijs defendatur: liceat nobis admonere ipsos confoederatos et amicos nostros de hac pace et confoederatione cum caesarea et Romanorum regia maiestatibus inita, et hortari eos, ut et ipsi hanc confoederationem Christianae Reipublicae defendendae cum eisdem maiestatibus amplectantur cum consensu praefatorum caesareae et Romanorum regiae maiestatum.

Item quod amodo deinceps caesarea Romanorumque regia maiestates in literis eorum et alias ubique nos fratrem eorum, et Hungariae, Dalmatiae, Croatiaeque etc. Regem scribant et nominent, et hoc nos quoque faciemus erga utramque maiestatem ac eorum filios et heredes.

Item quia oratores nostri dicunt, caesaream maiestatem medio domini de Granuellis primi consiliarij sui nobis se ad hoc obtulisse, ut si nos ex Dei munere filium habuerimus, una ex filiabus serenissimi Regis Romanorum ei desponderi debeat: ideo nos propter maiorem firmitatem et stabilitatem amoris ac beneuolentiae mutuae inter caesaream et Romanorum regiam maiestates et nos hanc oblationem suae caesareae maiestatis beneuole acceptamus et hoc ita fieri exoptamus.

Item quod caesarea maiestas illam, quam nos in uxorem et consortem acceperimus, in filiam adoptiuam et filios uel filias ex ea nascituras similiter in filios et filias adoptiuas propter maiorem et solidiorem inter praefatas caesaream et Romanorum regiam maiestates et nos mutuam coniunctionem accipiat.

Item quantum ad Regni Hungariae statum et eius administrationem attinet, ita inter nos ordinatum et conclusum est, ut quilibet nostrum eam partem Regni et prouinciarum ei subiectarum, quam nunc de facto tenet, libere cum omni regiae potestatis plenitudine teneat et possideat, sub limitibus per octo homines Hungaricae nationis, qui situm ac terminos et conditiones comitatuum sciunt, per utrumque nostrum eligendos, ponendis, Sclauonia cum Croatia et Dalmatia in manibus serenissimi Regis Romanorum, Transsyluania uero sub ditione potestateque nostra permanente, et hoc uita nostra durante. Ex quo autem nunc et uxore et liberis caremus, posteaquam dei uocatione ex hac luce decesserimus, etiam si filium tunc haberemus, ob respectum tamen salutis huius Regni et Reipublicae Christianae, quam ex hac pace et confoederatione auxiliante domino Deo certo speramus, et ut per hoc tot malis quae hoc Regnum per hos annos superiores iam undecim et amplius

perpessum est finis iam tandem imponatur: uolentes in hac parte decus nostrum et familiae nostrae posterorumque nostrorum saluti publicae postponere, ad hoc condescendimus, ut post mortem nostram, etiamsi ut supra dictum est filium habuerimus, vniuersum Hungariae Regnum cum omnibus regnis prouincijs ac partibus ei subiectis et cum omni plenitudine juris regij, administrationeque Regni et prouinciarum ipsarum in praefatum dominum Romanorum regem uel eo interim praemortuo, in filium suum quem Regnum hoc communi consensu in regem eligere tenebitur, et illo quoque defuncto in eius legitimos haeredes ac successores ex filiis et haeredibus eorum legitime descendentes, et illis quoque e medio sublatis et deficientibus in caesaream maiestatem et ipsius filios et legitimos haeredes deuoluatur et condescendat, deuolutumque et condescensum habeatur eo facto.

Item ad roborandam huiusmodi successionem, ut de ea dominus ipse Rex Romanorum filiique sui simul cum caesarea maiestate eorumque legitimi haeredes certiores et securi reddantur: vniuersj domini praelati et barones, magistratusque et officiales quocunque nomine censeantur, jmo etiam potiores nobiles, jnsuper magistri ciuium ac judices iuratique ciues liberarum ciuitatum totius Regni et prouinciarum ei subiectarum teneantur tempore publicationis huius confoederationis et pácis, homagium seu fidelitatis iuramentum in casu premisso obseruandum praefato domino regi Romanorum filiisque et haeredibus suis ac caesareae maiestatis sub conditione de ducatu Scepusiensi inferius declarata coram ipso uel suis oratoribus praestare, et literas etiam super hoc dare, domini quidem seculares pro se et suis haeredibus, ciuitates vero pro se et eorum successoribus.

Item quotiescunque praelatum aliquem decedere, aut praelatum uel magistratum seu officialem quempiam mutari quouis modo contigerit, toties nouus prelatus siue magistratus uel officialis ante dignitatis nel magistratus aut officij apprehensionem simile iuramentum fidelitatis praestare, et inde similes etiam literas dare tenebitur, et literae huiusmodi per nos dabuntur uel mittentur ad manus praefati serenissimi regis Romanorum, uel eius oratoris, siue oratoris caesarei si tunc in regno fuerit, et hoc infra duos menses a tempore praestiti iuramenti.

Ciuitates autem liberae teneantur dare similes literas per nos praefato domino regi Romanorum mittendas uel eius oratori dandas de quinquennio in quinquennium si ita caesareae maiestati et regi Romanorum videbitur.

Filij vero baronum et principalium nobilium arces habentium quando mortuo patre in haereditatem paternam et dominium successerint, in aetate legitima existentes prestabunt simile iuramentum et dabunt similes literas, quae etiam intra spacium sex mensium per nos mittentur ad manus serenissimi regis Romanorum uel eius oratoris dabuntur.

Item si nos dei benignitate filium habuerimus, ex tunc et eo casu totum patrimonium nostrum, videlicet castra, castella, ciuitates, oppida, uillae, possessiones, praedia et quaelibet iura possessionaria ubilibet intra ambitum Regni huius nostri Hungariae partiumque et prouinciarum ei subiectarum, habita et existentia, quocunque nomine uocitata, tam paterna et haereditaria quam etiam per nos acquisita et legitime acquirenda, alia etiam omnia, quae loco pignoris a serenissimis dominis Hungariae regibus usque ad tempora disturbiorum post mortem et interitum serenissimi domini Ludouici regis sequuta, pacifice possedimus, usque ad tempus redemptionis in ipsum filium nostrum deuolui et condescendi debeant, deuolutaque et deriuata habeantur ipso facto. Ex quo quidem patrimonio caesarea maiestas nouum ducatum sub titulo Scepusiensis, quo nos anteaquam ad hoc regimen dei munere assumpti sumus, usui fuimus, cum iurisdictione comitatus Scepusiensis pro ipso filio nostro erigere instituereque debeat.

Patrimonium uero totum, tam uidelicet sub nostra quam ipsius Romanorum regis potestate existens et habitum, communi huius Regni et partium ei subiectarum contributione, prout in generali dieta publicandae pacis, nobis et eidem regi Romanorum ac Regno Hungariae uisum fuerit, de manibus illorum apud quorum manus nunc existit redimi debeat, huiusmodi autem redemptio intra spacium duorum annorum fieri debeat effectiue a tempore publicationis pacis.

Item quod pars illa patrimonij quae nunc est sub potestate et ditione regis Romanorum sit in manibus caesareae maiestatis nomine sequestri tanquam apud manus communes usque ad tempus successionis prenotatae.

Item quod dominus ipse rex Romanorum uel filius suus aut haeredes praedicti regimen et possessionem Regni nequeant pro se interim uendicare, nec domini praelati et barones, nobilesque et ciuitates ac alij suprascripti ad obedientiam eis exhibendam teneantur, donec ducatus ipse Scepusiensis una cum jurisdictione praedicti comitatus Scepusiensis et alijs bonis prenarratis in manus et potestatem ducis ipsius filii scilicet nostri fuerit assignatus. Et pro maiori securitate consequendi huiusmodi ducatus tempore iuramenti — quod serenissimo Romanorum regi in eadem dieta publicandae pacis praestabunt, teneantur nobis etiam super hoc iurare, quod non aliter obseruabunt iuramentum ipsi domino regi Romanorum uel filio eius praestitum, nec aliter obedientiam eis exhibebunt, nisi prius ducatu ipso ad manus filij nostri assignato. Cum primum tamen ducatus ipse cum ceteris bonis prenarratis filio nostro restitutus fuerit, eo ipso praelati, barones, nobiles et alij suprascripti teneantur ad omnia praemissa fideliter obseruanda, et hoc eo modo intelligendo et interpretando, quod uno et eodem tempore consignatio ducatus in manibus filij nostri et consignatio Regni cum omnibus arcibus et attinentijs suis in manus Romanorum regis aut heredum praedictorum fieri debeat.

De posthumo quoque filio hoc idem quod praemissum est intelligatur.

Quo tandem ducatu consignato et restituto, caesarea maiestas et ipse dominus Romanorum rex ac eorum haeredes praefatum ducem filium uidelicet nostrum eiusque haeredes in dominio et possessione praescripti ducatus ac patrimonij, ciuitatumque, oppidorum et possessionum praedictarum contra quoslibet legitimos et illegitimos turbatores ac impetitores successiuis semper temporibus defendere atque conseruare teneantur.

Item quod si nos prole uirili destituti fuerimus, ob hoc ut caesarea maiestas maiorem habeat ad hoc Regnum tutandum et defendendum affectionem et propensitatem, integra medietas totius patrimonij suae caesareae maiestati sub conditionibus tamen infrascriptis cedat; alia integra medietate ad dispositionem nostram, siue in uita, siue in mortis articulo, libera nobis remanente.

Item quod remanente post mortem nostram regina consorte nostra superstite absque liberis, eo tunc directa medietas patrimonij nostri, ea uidelicet, que in sortem caesareae maiestatis cedere debebit, censeatur eidem dominae reginae ita obligata ac inscripta esse, ut quousque ipsa ad secunda uota se non transtulerit, possideat eandem medietatem, cum omni fructuum et utilitatum perceptione, teneaturque maiestas sua caesarea in eo casu manibus suis illam medietatem assignare; quae quidem regina ubi ad secundas nuptias se contulerit, deposito solutoque ei dotalicio suo centum scilicet millibus florenis hungaricalibus in auro, teneatur caesareae maiestati uel filijs et haeredibus eius regina ipsa medietatem ipsam pacifice remittere atque resignare.

Item ubi super huiusmodi dote seu dotalicio suo ipsa uiuente satisfactio impensa non fuerit, ex tunc in testamento quoque suo liberam de eo habeat prout uoluerit disponendi authoritatem.

Item si nos filias habuerimus, regia maiestas Romanorum uel filius suus successor uidelicet eius et haeredes ipsorum teneantur post mortem nostram, si interim eas matrimonio non locauerimus, decenter et honeste tanquam filias Regis Hungarie nuptui dare.

Item ubi ad successionem praemissam uentum fuerit, antequam serenissimus dominus Romanorum rex uel filius aut haeredes praedicti regimen et possessionem Regni, prouinciarumque et partium ei subiectarum suscipiant, super obseruandis libertatibus, decretis, legibusque et consuetudinibus Regni more diuorum Hungariae Regum teneatur iuramentum reale solemniter praestare.

Et qvia serenissimus Romanorum rex alias, tempore suae in regem Hungariae electionis promisit iura et libertates Regni Hungariae obseruare, et super hoc literas etiam Regno et illis qui tunc ei adhaerebant dedit: jdeo similes literas etiam illis, qui post obitum nostrum et sequuta successione in eius obedientiam sunt uenturi, tempore publicationis huius pacis et iuramenti ipsorum regnicolarum dare teneatur, et si utrique nostrum uisum fuerit

aliqua alia in die publicandae pacis addere, hoc in arbitrio utriusque nostrum erit.

Item in eadem dieta tractari debebit de quinque castris, uidelicet Woskenstain hoc est Frakno, ferrea ciuitate Kijs Marthon dicta, Gwnz Kewzeg appellata, Kobolsdorff Kabol nominata et Reknycz hoc est Rohoncz.

Item quod sequuta successione serenissimus rex Romanorum aut filius uel haeredes praedicti metas Regni Hungariae a parte Austriæ et Morauiæ, Regnorum uero Croaciæ ac Sclauoniæ a parte Carniolae, Carinthiae et Stiriae rectificabit.

Item quod omnes iniuriae et uniuersa damna, inter nos et serenissimum dominum Romanorum regem temporibus horum bellorum sequuta penitus aboleantur et abeant in obliuionem; similiter illa, quae subditi alterius nostrum in alterum nostrum hisdem bellorum temporibus commisissent, ea etiam, quae subditi nostri in subditos ipsius dominis regis Romanorum, et e conuerso subditi sui in nostros in hisdem temporibus hostiliter intulerunt, similiter aboleantur, et ultio super eis nulla sequatur.

Item quod omnium subditornm utriusque nostrum nemine prorsus excepto, etiam externo, cuiuscunque dignitatis fuerit, omnia bona tam ecclesiastica quam secularia post obitum serenissimi principis quondam domini Ludouici regis ad haec usque tempora propter hostilitatem inter nos et ipsum dominum Romanorum regem habitam uiolenter occupata, donationibus seu uenditionibus utriusque nostrum super eisdem bonis hactenus quibuscunque datis uel factis, non obstantibus, publicata pace de facto illis quorum fuerunt pacifice remittantur.

De castro autem Saaros cum spectabili et magnifico Petro de Peren per Regnum concordari debebit, absque praeiudicio et aliquo onere praefati serenissimi regis Romanorum.

Item omnia etiam bona et omnes prouentus omnium ecclesiarum, quae per haec eadem disturbiorum tempora qualitercunque et per quoscunque ab eisdem ecclesijs hactenus uiolenter occupata et adempta fuerunt: eisdem ecclesijs quarum ab antiquo sunt et fuerunt tempore publicationis dictae pacis de facto pacifice possidenda percipiendaque remittantur; et quod bona ecclesiastica de manibus secularium excipiantur.

Item quod nullus nostrum in sua ditione permittat fieri diffidatores; si qui vero temerarie insurgerent, teneamur ambo mutuis auxilijs illos confestim exterminare.

Item quod subditi utriusque nostrum nequeant deficere, seque conferre cum bonis suis in unam uel alteram partem, et nec per alterum nostrum acceptentur. Quin potius mutuis nostris auxiliis siue praelati, siue barones cum arcibus, siue ciuitates, uel alij quicunque existant, qui id facere attentarent, illi cui antea nostrum parebant rursus subjici cogantur.

Item quod omnes captiui propter hostilitatem ultro citroque capti ex nunc libere dimittantur.

Item quod omnia castella et fortalicia aliaeque municiones inter haec disturbia per subditos utriusque nostrum quomodolibet et ubicunque erecta et constructa penitus distrahantur et publicata pace demoliantur.

Item quod donationes et priuilegia utriusque nostrum sub iurisdictione cuiuslibet nostrum rite legitimeque confecta et emanata ac in futurum quoque conficienda et emananda rata semper maneant atque firma.

Item quod uniuersae literae et quaelibet literaria instrumenta seu priuilegia patrimonium nostrum et alia quaecunque bona nostra praenarrata, aliorum etiam quorumcunque subditorum utriusque nostrum intra ambitum huius Regni existentia tangentes et concernentia, per haec disturbia impacataque tempora in castris uel ubicunque locorum uiolenter ablatae et retenta statim publicata pace illis quorum fuerunt effectiue reddantur.

Item quod illi qui tenentur dare rationem uni uel alteri nostrum ratione administrationis officiorum, aut prouentuum, cuiuscunque status et conditionis existant, et apud quemcunque nostrum sint, ad reddendam rationem debeant esse obligati et ad hoc compelli possint iuxta Regni consuetudinem.

Item quod ad eos, qui huic paci et mutuae confoederationi nostrae ordinationique consentire et obedire nollent, domandos atque castigandos deputentur ab utroque nostrum statim facta pace mille equites, et totidem pedites pixidarij, uel quot uidebuntur necessarij, et capitanei utriusque nostrum cum huiusmodi gentibus cogant illos, et per omnia remedia compellant, ea quae per nos mutuo ordinata statutaque sunt, rebelles ipsos inuiolabiter obseruare.

Item quod quando cunque exercitus aliquis, generalis uel particularis, nauigio aut super terram in Hungariam de partibus Germanie descenderit atque uenerit, nobis et huic Regno nostro Hungariae damnum uiolentiamque non inferant, sed absque omni dolo fraudeque et damno procedant.

Item ordinatum et conclusum est, quod ciuitates montanarum cum ipsis montanis et mineris; item castra Antiquum Zolium, Owaar, Munkach, et Huzth cum cameris salium et alia bona uniuersa, quaecunque serenissimæ principi dominæ Mariæ Hungariæ etc. reginae, temporibus serenissimorum quondam dominorum Wladislai et Ludouici Regum inscripta sunt, iuxta formam inscriptionum uita eius durante illi maneant illesa, et si quae essent ablata tempore publicationis pacis restituantur, jta tamen ut de castro Diosgyewr modernus possessor uel uia iuris uel concordiae per ipsam dominam reginam contentetur, et tunc castrum illud restituere teneatur, et ea mortua bona praescripta ad serenissimum dominum Romanorum regem et eius haeredes in regno successores praedictos deuolvantur.

Item quod sal Transsyluanum non nisi in dominio et sub ditione nostra uendatur et dispensetur, e conuerso autem sal Maromorusiensis sub ditione solummodo praedicti domini Romanorum regis

*

uenditioni exponatur et in usus necessarios conuertatur, sub poena perditionis salis.

Item quod facta pace nemo nostrum noua vectigalia hoc est tricesimas aut telonia in ditione sua in praeiudicium ditionis alterius nostrum imponat.

Item si hostis communis contra nos ambos u elalterum nostrum, interim quo pax ipsa publicabitur, expeditionem generalem uel particularem faceret, ex tunc iuxta temporis exigentiam tanquam fratres et amici mutuo nos iuuabimus.

Item quod nemini subditorum utriusque nostrum, castra, castella ciuitates munitas vel alias munitiones, sub poena perpetuae infidelitatis per nos ambos irremissibiliter exequenda, furto, proditione aut alia quauis arte liceat subintrare et occupare, et si quae erant ablata, his quorum erant restituantur, damnaque illata refundantur.

Item quod nemini subditorum utriusque nostrum, cuiuscumque status et conditionis existat, sub poena in generali decreto huius Regni Hungariae expressa ullam monetam cudere uel cudi facere permittemus, de moneta autem sub nomine utriusque nostrum cudenda mutuo nos concordabimus.

Item quod medietas castri Thokay, ex quo alia medietas nunc est in manibus nostris, et castrum Regeecz nobis restituantur tempore publicationis pacis, iustis tamen debitis et inscriptionibus, quae ad dicta castra facta esse dinoscuntur, primitus persolutis, ita quod nos non teneamur persoluere, nisi pro media parte inscriptiones castri Thokay: ipsum autem castrum Thokay quosque fuerit nobis integre eliberatum, maneat interim in eodem statu in quo nunc existit.

Item quia tota intentio nostra tendit ad hoc, quomodo hoc Regnum conseruetur et liberetur, et simul cum Republica Christiana saluum permaneat, et quia habemus eam fidem et spem in caesarea maiestate, quod ipsius maiestas nihil tale in hoc negocio decernet, nisi quod manifeste cognouerit esse ad salutem huius Regni et Reipublicæ Christianæ, nec tale aliquid nos facere uolet per quod sequeretur ruina et excidium huius Regni: jdeo nos tam publicationem ipsam pacis quam publicam hostis declarationem et nominationem hostis communis rejicimus, et remittimus ad declarationem suae caesareae maiestatis, cuius etiam declarationi propter praemissa stare pollicemur, simul et nostras ac subditorum nostrorum uires, pro posse ad defensionem et liberationem huius Regni extendere, ita ut serenissimus etiam Romanorum rex idem faciat, quo communibus uiribus regnum istud ab hostium infestatione saluetur et liberetur, et si opus esse uidebitur, rursus tunc praesentes literae renouabuntur cum expressione nominis ipsius hostis communis.

Item quod in casu quo caesaream maiestatem ac ipsum dominum Romanorum regem in semine masculino deficere contingeret, eo tunc successio Regni praenarrata reuoluatur in filios et haeredes nostros si qui Deo fauente tunc superstites erunt, illis uero non

existentibus libera regum electio rursus apud gentem Hungaricam iuxta eius pristinam legem atque libertatem maneat.

Item quod si nos propter amicitiam caesareae maiestatis et serenissimi Romanorum regis de hoc Regno nostro per hostes exturbabimur (quod Deus procul auertat): tunc in eo casu caesarea et Romanorum regis maiestates teneantur nobis de statu honesto et condecenti, et tali quidem, ut tam nos honestam uitam agere quam etiam dominis et seruitoribus nostris qui nos sequuti fuerint, commode prouidere queamus.

Item quod unus per totum Regnum communi uoto palatinus iuxta uetustam legem ac libertatem Regni in dieta seu conuentu generalj publicandae pacis eligatur, alios autem honores seu magistratus, puta cancellarium, judicem curiae, magistrum thauernicorum, caeterosque judices ordinarios ac prothonotarios quilibet nostrum per se habeat quemadmodum inter nos conueniemus.

De alijs ad bonum et quietum Regni statum pertinentibus in ipsa dieta generali tractari debebit.

Nos igitur Joannes Rex praefatus omnes articulos praescriptos et omnia eorum contenta acceptamus, approbamus, ratificamusque et confirmamus, ac rata grata et firma pro nobis ac haeredibus nostris habemus, promittentes in uerbo nostro regio et in fide nostra christiana quemadmodum super hoc reale et corporale iuramentum coram praefato domino oratore caesareo et commissario in hac parte ipsius caesareae et Romanorum regis maiestatum et coram consiliarijs nostris praestitimus, omnia et singula praemissa firmiter et inuiolabiter obseruare, omni dolo et fraude sinistraque machinatione remotis. In cuius rei memoriam firmitatemque perpetuam presentes literas nostras sigillo nostro, quo ut rex Hungariae utimur, impendenti, et subscriptione manus nostrae communitas duximus concedendas. Datum Waradini in festo beati Mathiae Apostoli anno domini 1538. regnorum uero nostrorum duodecimo. Joannes Rex.

III.

Exemplum tractatus initi cum serenissimo rege Joanne Waradini 24. februarii 1538 — B.)

Nos Joannes dei gratia rex Hungariae, Dalmaciae, Croaciae etc. memoriae commendamus tenore praesencium significantes quibus expedit vniuersis, quod nos considerantes et animo saepe reuoluentes quibus modis et remedijs tot aerumnas et calamitates huius regni nostri Hungariae, quas per multos iam annos, tam ab externo quam domestico hoste patitur, e medio tollere, et regnum ipsum ac jnhabitatores ipsius in pacis et quietis tranquilitatem et statum reducere possemus, satis superque per omnes hos superiores annos, et nouissime diebus quoque istis in hac ciuitate Waradiensi cum reuerendissimo domino Joanne electo archiepiscopo Lundensi ac confirmato episcopo Roschildensi, sacratissimi principis domini Ca-

roli diuina fauente clementia Romanorum imperatoris semper augusti, ac Germaniæ, Hispaniarum, vtriusque Siciliae et Jerusalem etc. regis, consiliario, ac per Germaniam et apud nos oratore, laborauimus; sed cum res ipsa nondum potuerit finem optatum sortiri, decreuimus ea saltem remedia adhibere, per quae tot depredaciones rapinaeque et caedes intestinae ac domesticae conquiescerent atque tollerentur, et miseri subditj a tot malis aliquantulum respirarent. Ideo per dictum dominum oratorem, vigore pleni mandati ipsius cesareae et catholicae maiestatis nobis in specie exhibiti, jnter serenissimum principem, dominum Ferdinandum Romanorum ac Bohemiae etc. regem, fratrem eiusdem cesareae maiestatis, et inter nos super infrascriptis articulis jta concordatum est, vt tales jnduciae sunt ordinatae per integrum annum, a data presencium computandum duraturae.

Primo ut articuli jnduciarum proxime in Rozgon et deinde in ciuitate Sarospathak facti per omnia eo modo prout ordinati sunt obseruentur.

Item quod vterque nostrum tam scilicet ipse dominus Romanorum rex, quam eciam nos, et subditi quoque vtriusque nostrum penitus cessent ab armis, et nemo ipsorum subditorum sub poena in decreto expressa contra partem alteram direpciones, depredacionesque rerum, et occupaciones jurium possesionariorum, domorum ac curiarum nobilitarium violentas inuasiones, verberacionesque et vulneraciones, ac interempciones eorundem et aliarum quoque personarum eciam et mercatorum et aduenarum pariter ac jndigenarum durantibus jnducijs patrare committereque audeat.

Item quia presentes jnduciae prioribus ceteris longiores erunt, jdeo omnes captiui per hostilitatem capti ac detenti per utramque partem et ab vtraque parte ex nunc libere dimittantur.

Item quod omnia bona juraque possessionaria, si eciam castra vel castella essent, sub jnducijs in oppido Rozgon (vt praemissum est) et ciuitate Sarospathak factis atque firmatis qualitercumque occupata statim remittantur, et dampna quoque illata laesis ac dampnificatis refundantur, et qui inducias ipsas violarunt juxta eorum demerita secundum tenorem jnduciarum ipsarum puniantur.

Item quod nullus nostrum in sua dicione permittat fieri diffidatores, si qui vero temerarie insurgerent, teneamur ambo mutuis auxilijs illos exterminare.

Item quod subditi vtriusque nostrum nequeant deficere seque conferre cum bonis suis in vnam vel alteram partem, et nec per alterum nostrum acceptentur, quin pocius mutuis nostris auxilijs siue praelati siue barones cum arcibus, siue ciuitates vel alij quicumque existent, qui id facere attemptarent, illi cui ex nobis antea parebant, rursus subjici cogantur.

Item quod nemo subditorum vtriusque partis sub jnducijs istis castra, castella, ciuitates, ac alias municiones audeat, sub nota perpetuae jnfidelitatis, furto aut prodicione, vel alia quauis arte subintrare et occupare, si qui vero contrarium facere attemptarent,

debebimus ambo mutuis auxilijs huiusmodi municionem recuperare et illi cuius fuit reddere, de dampnis eciam ei illatis satisfactionem impendi facere patratoresque sceleris jrremissibiliter poena debita castigare.

Item, quod nullus subditorum vnius vel alterius nostrum, cuiuscumque status et condicionis existat, sub poena in generali decreto huius Regni expressa, perpetue videlicet infidelitatis nota, monetas cudere vel cudifacere presumat.

Item quod ad eos, qui praesentibus jnducijs et vtriusque nostrum ordinacioni consentire ac obedire nollent, domandos atque castigandos, deputentur ab vtraque parte statim mille equites et mille pedites pexidarij, vel quot videbuntur necessarij communibus expensis, et capitanei vtriusque nostrum cum huiusmodj gentibus cogant illos et per omnia remedia compellant jnducias ipsas et ordinaciones praesentibus expressas et declaratas jnuiolabiliter obseruare.

Item si ex aliquo castello inter haec disturbia noviter erecto sub dicione cuiuscumque partis illud sit, durantibus jnducijs ipsis aliquae rapinæ seu occupacionis, depredacionesque aut aliæ violenciæ fuerint cuipiam illatae, mox per capitaneos ac gentes vtriusque nostrum mutuis auxilijs castellum ipsum penitus distrahatur et demoliatur, castellanique in eo constituti iuxta demerita ipsorum puniantur.

Item omnes oratores, nuncij, mercatores, et alij cuiuscumque status et condicionis homines subditi videlicet vtriusque partis, jntra tempus praesencium jnduciarum jre quo voluerint et redire, mercancias eciam et alia negocia ipsarum tam publica quam priuata vbique per Regna et dominia vtriusque nostrum peragere exercereque libere possint, solutis tamen per mercatores ex antiqua consuetudine soluendis; contrarium vero facientes si in loco delicti comprehendi punirique non poterunt, ex tunc puniantur iuxta eorum demerita per alterum nostrum, sub cuius dominio violator ipse jnduciarum residenciam habet.

Item constitutum est pro firmiori praesencium jnduciarum obseruacione, quod per vtrumque nostrum eligantur octo commissarij, per quemlibet videlicet nostrum quattuor, jurisperiti, quorum quattuor Strigonij, reliqui vero quattuor in oppido Gencz conueniant, et ex parte omnium jnducias tam praesentes quam priores in oppido Rozgon et in Sarospathak (vt praefertur) firmatas, ab vna parte contra partem alteram violarunt, aut in futurum violare attemptarent, a principio jnduciarum jncipiendo vsque ad exitum ac finem earundem cunctis querulantibus breui processu juxta scilicet locorum distanciam citaciones seu euocaciones decernendo procedere, et naeri juris aequitatem impendere, sentenciasque diffinitiuas ferre, literas eciam adiudicatorias dare debeant et teneantur juxta quarum continentiam per praedictos capitaneos vtriusque nostrum exequuciones peragantur.

Ne autem inter subditos quoque vtriusque partis proprios jnterea iniuriae violenciaeque et actus potentiarij committantur, sed quiecius

subditi eciam ipsi permanere possent, quilibet nostrum sub dicione sua super vniuersis violencijs et actibus potentiarijs, a die datarum praesencium qualitercumque et contra quoscumque patrantes et committentes, per se et per suos judices ordinarios durantibus ipsis jnducijs semper judicium et justiciam administrabit.

Vt autem presentes jnduciae et prioribus quoque firmius obseruentur, statutum et conclusum est, vt quicumque subditorum vnius aut alterius partis cuiuscumque status et condicionis ac dignitatis existat, praescriptos articulos vel alterum eorundem in toto vel in parte violare aut infringere attemptauerit, talis violator in capite et in bonis eius iuxta demerita sua et secundum jura regni puniatur; si vero alter nostrum in huiusmodi punicione negligens fuerit, alter nichilominus nostrum illam exequendi plenariam habeat potestatis facultatem, altero ex nobis vel eius capitaneo generale primum ex inde requisito.

Nos igitur praescriptos articulos et omnia eorum contentia acceptauimus, approbauimus et ratificauimus, jmmo acceptamus, approbamus et ratificamus, promittentes in verbo nostro regio, vt eosdem articulos, et eorum (vt praefertur) omnia contenta obseruabimus, et per subditos quoque nostros (sub poena in ipsis articulis expressa atque declarata) obseruari faciemus, absque omni dolo et fraude, praesencium literarum nostrarum vigore atque testimonio. Datum Waradini, in festo beati Mathiae Apostoli, anno domini millesimo quingentesimo tricesimo octauo, regnorum vero nostrorum duodecimo. Joannes Rex manupropria. L. S.

IV.

Frater Georgius episcopus Varadiensis ac thesaurarius etc. fateor et recognosco per praesentes literas meas, quod quum sacratissimi principis et domini domini Ferdinandi Romanorum, Ungariae, Bohemiae, Dalmaciae, Croaciae etc. regiae majestatis erga hoc regnum Ungariae promptam voluntatem defendendi eque faucibus hostium eripiendi et fideles subditos in regiam clemenciam accipiendi medio magnifici domini Casparis Seredy etc. commissarij suae majestatis intellexissem, me suae majestatis fidelitati addixerim, et uti uerum, honestum, fidelem decet, ea quae in rem et utilitatem suae majestatis ac huius regni Ungariae fore cognouero, pro uirili mea praestiturum, promittens me suam maiestatem pro uero legitimo coronato Ungariae rege habiturum, fidelitatem et fidelem seruitutem suae sacratissimae maiestati cum plena animi constancia exhibiturum, harum mearum literarum sigillo manusque meae subscripcione munitarum uigore ac testimonio mediante. Datum in castro Gyalw, die uicesima nona mensis Decembris anno domini millesimo quingentesimo quadragesimo primo. H. fr. Georgius eps L. S. Waradn. manu pp.

V.

Libellus Composicionis mutuae in castro Gyalw determinatae anno domini 1541.

Caspar Seredy partium superiorum capitaneus, commissarius ac mandatarius Rhomanorum, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmaciæ, Croaciæ etc. regiae maiestatis, memoriae commendo tenore præsencium significando, quorum interest vniuersis, quod cum serenissimus princeps et dominus dominus Ferdinandus Romanorum, Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae etc. rex, dominus meus clementissimus, me commissarium, negociorumque suorum gestorem vigore literarum suæ maiestatis plenum mandatum continencium fecisset, ordinasset, et constituisset, vt cum reuerendissimis, spectabili et magnifico dominis, Joanne Statilio, Episcopo Albensi Transsylvaniensi, fratre Georgio Episcopo Waradiensi et thesaurario, ac Petro Petrowyth comite Themesiensi, partiumque regni Hungariae inferiorum capitaneo, nuncijs specialibus et commissariis serenissimae dominae Isabellae reginae Hungariae viduae, tractatus quosdam ob bonum publicum, regnique Hungariae ac Christiani orbis conseruacionem, cum praefata serenissima domina Isabella, Regina iniremus, deindeque colloquio jnter me et memoratos Joannem Statilium, fratrem Georgium et Petrum Petrowyth interueniente, habita vtriusque pacis publicae et concordiae fraternae, qua regna firmantur, racione, ad subscriptas pacis condiciones nomine serenissimi principis et domini domini Ferdinandi Romanorum, Hungariae, Bohemiae etc. regis, domini mei clementissimi, cum Joanne Statilio, fratre Georgio et Petro Petrowyth, serenissimae dominae Isabellae Reginae commissarijs, deuenimus. Tenor autem literarum serenissimi principis, et domini, domini Ferdinandi Romanorum etc. regis, domini mei clementissimi, plenum mandatum ad negocia agenda, gerenda, tractanda, continentium talis est. Ferdinandus diuina fauente clementia, Romanorum, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmaciæ, Croaciæ, Sclauoniae, etc. Rex semper augustus, Infans Hyspaniarum, Archidux Austriae etc. memoriae commendamus et profitemur tenore praesentium significando quibus expedit vniuersis: cum serenissima princeps domina Isabella Regina Hungaria vidua, affinis nostra charissima, vnacum consiliarijs suis, reuerendis, deuotis spectabili et magnifico fratre Georgio Episcopo Waradiensi, Joanne Statilio Episcopo Transsyluaniensi et Petro Petrowyth comite Themesiensi, medio magnifici fidelis nobis dilecti Casparis Seredy partium superiorum Regni nostri Hungariae capitanei, certis quibusdam oblacionibus propositis petierit nobiscum concordiae tractatus inire: nos itaque, qui pro bono publico et regni salute omni tempore ad pacis concordiaeque studia propensi fuimus, quo tandem tot tantisque malis, dei beneficio, qui almae pacis author est, finis imponeretur, officio nostro, et jnductioni animi nostri consuetae respondere volentes, vt ne nunc quidem a concordia abhorrere videremur, deputauimus et constituimus eundem Casparem, cuius quidem inte-

gritas, fides, prudencia, virtus nobis prospecta est, jn mandatarium et commissarium nostrum, eidemque plenam potestatem fecimus, jmo facimus vigore praesencium, ita quod possit et valeat juxta mentem et voluntatem nostram, quam ei aperuimus, cum dicta regina vidua jn negotijs tam ipsam quam filium suum concernentibus, cumque dictis consiliarijs non modo ex parte memoratae Reginae filijque sui, quam in ipsorum proprijs rebus agere, tractare eidemque Regine et filio paternum amorem, fauorem Beniuolenciam intertentionemque honestam, consiliarijs vero graciam nostram Regiam et de praeteritis excessibus jn nos vel nostros commissis veniam, condonacionemque offerre, literas nostras desuper expeditas tradere, ceterisque omnibus qui partes alteras secuti sunt, (ab eis accepto tamen fidelitatis homagio) nostro nomine ignoscere et parcere, eaque omnia racione concordiae cum antefata Regina eiusdemque filio et prelibatis consiliarijs firmande polliceri, promittere et exequi, de quibus illi particularem informationem vt supra dictum est dedimus, authoritatemque nostram attribuimus, non secus ac si nosmet ijs quae acturus sit et tractaturus atque conclusurus est, coram inter essemus, eciam si talia forent, que mandatum exigerent magis speciale, quam praesentibus est expressum, promittentes jn verbo nostro Regio, quod nos quidquid praefatus Caspar Seredy, vt praefertur egerit, et concluserit, jd omne perpetuo, ratum, gratum, validum et firmum habituri, nec contra ea vel eorum aliquod directe vel indirecte, quouis nomine, modo, colore et jngenio, acturi, dicturi, facturi, vel venturi sumus, dolo et fraude postpositis penitus et semotis harum testimonio literarum sigilli nostri appensione munitarum, datum in oppido nostro Lincio die vigesima secunda mensis Nouembris. Anno domini millesimo quingentesimo quadragesimo primo, Regnorum nostrorum Romani vndecimo aliorum vero decimo quinto, *Ferdinandus.*

Condiciones vero tractatuum habitorum sunt, quod sacratissimus dominus Ferdinandus Rex, dominus meus clementissimus serenissimae dominae Isabellae Reginae et Joanni duci filio eius, arcem Scepusiensem cum omnibus ciuitatibus, oppidis, uillis, vectigalibus telonijs, fodinis, minerarum et pertinentibus quibuslibet ad arcem Scepusiensem de jure et ab antiquo spectantibus ad manus serenissimae dominae Isabellae reginae, et Joannis ducis filij quondam serenissimi Joannis dei gracia Regis Hungariae, Dalmaciae, Croaciae etc. clarae memoriae, semoto quolibet impedimento inprimis assignet, et singulis annis quoad concordia finalis finita, conclusa et stabilita fuerit, duodecem millia florenorum Hungaricalium super certis et opportunis locis exsoluenda statim deputet. Vicissim autem serenissima domina Isabella Regina quaslibet ciuitates et arces ad coronam Regni Hungariae jn Hungaria et Transsyluania existentes et pertinentes, jnque manibus suis fideliumque suorum habitas sacratissimo domino Ferdinando Regi, domino meo clementissimo, assignet, restituta tamen prius arce Scepusiensi cum vniuersis pertinentiis eiusdem in manus serenissimae dominae Isabellae reginae, et

Joannis ducis filij eiusdem, hoc quoque expresse declarato, ne mora aliqua tandem jn ciuitatibus et arcibus ad coronam Regni Hungariae pertinentibus reddendis intercurrat; coronam autem sacram, qua reges Hungariae legittime electi coronari solent, secundum veterem Hungaricae nacionis et Regni approbatam consuetudinem conseruandam potestati suae maiestatis regiae assignet. Praeterea quod sacratissimus dominus Ferdinandus Rex, dominus meus clementissimus cum domina Isabella Regina et Joanne duce filio eius infra spacium duorum annorum paterne amice benigneque super alijs quoque rebus et negotijs tam ipsam serenissimam dominam Reginam, quam Joannem ducem filium eius concernentibus, remotis exteris arbitris concordiam inibit; quae si nullo modo interuenire posset aliquibus causis interuenientibus, tunc negocia omnia, quae inter sacratissimum dominum Ferdinandum Regem et dominam Isabellam Reginam, Joannemque ducem filium eius dirimenda sunt, referantur ad jnuictissimum Carolum jmperatorem Romanorum, ac serenissimum dominum Sigismundum Regem Poloniae, patrem dominae Reginae, qui quidquid super negotijs controuersijs communi iudicio et deliberacione decreuerint, tali judicio et deliberacioni tam sacratissimus dominus Ferdinandus Rex, dominus meus clementissimus, quam Isabella Regina et filius eius parere, acquiescere et modis omnibus obtemperare debeant. Si autem diuina prouidencia jnuictissimus Carolus imperator, aut serenissimus dominus Sigismundus rex Poloniae lapso biennio, aut jntra biennium vita fungeretur, eam cum morte mutando: tunc liberum sit tam Ferdinando regi domino meo clementissimo loco Caroli jmperatoris vita functi, quam Isabellae Reginae et Joanni duci filio eius loco Sigismundi Regis Poloniae patris sui aliquem alium quem voluerit eligere, qui negocia, super quibus concordia interuenire non potuit, dirimat, et haec quoque contencio infra spacium duorum annorum, cessante qualibet excepcione, finiatur. Si autem, vt sunt cuncta humana caduca, fluxa, mortique obnoxia, et sacratissimus dominus Ferdinandus rex e viuis excederet: tunc inuictissimus Carolus Imperator, aut filius Ferdinandi regis Regno Hungarie succedens praefatum contractum jn omni eius parte cum sacratissimo domino domino Ferdinando Rege domino meo clementissimo jnitum jmplere et exequi teneatur et sit obligatus, ad quae praemissa seruanda ego commissarius praefatus serenissimum principem et dominum dominum Ferdinandum Romanorum, Hungariae, Bohemiae etc. Regem, dominum meum clementissimum, juxta tenorem pleni mandati suae maiestatis obligaui, obstrinxi et deuinxi, et nunc obligo, obstringo ac deuincio harum mearum literarum sigillo meo sub impresso munitarum vigore et testimonio mediante. Datum in castro Gyalw die vicesima nona mensis Decembris anno domini millesimo quingentesimo quadragesimo primo.

Paria literarum super Gewncz.

Caspar Seredy partium superiorum capitaneus, commissarius et mandatarius Romanorum, Hungariae, Bohemiae etc. Regiae maiestatis, fateor et recognosco per praesentes literas meas, quod cum maiestas Regia dominus meus clementissimus cum pleno mandato, ad serenissimam dominam Isabellam Reginam Hungariae viduam, et consiliarios suos, reuerendissimos spectabilem et magnificum, dominos Joannem Statilium Transsiluaniensem, fratrem Georgium Waradiensem episcopos, et Petrum Petrowyth, comitem Themesiensem, racione concordiae jneundae et pacis stabiliendae misisset, eaque de re nobis vna transigentibus ingens quaestio ex parte oppidorum Gewncz et Thelkybanya accidisset, proponendo ijdem domini dicta oppida patrimonia esse filij serenissimae dominae Isabellae Reginae, atque ea ad racionem eiusdem filij serenissimæ Reginæ esse occupata. Quamuis autem ipse ex parte horum oppidorum a maiestate domini mei clementissimi nihil informationis habuerim, nihilominus in gracia et clementia ac bona voluntate maiestatis domini mei clementissimi, qua semper hoc regnum vnanime facere, sediciones tollere, et tam internos quam externos hostes amouere conata est, nisus, promisi super hijs oppidis a sua maiestate me confirmacionem impetraturum, et regiam maiestatem ea ad illud castrum, quod serenissimæ dominæ Isabellæ Reginæ pro loco mansionis assignabitur, libere possideri permissuram, donec sua maiestas cum serenissima dicta Regina vel per se, vel per arbitros in alijs literis expressos intra praefixum terminum totaliter de vniuersis rebus et negocijs tam ex parte dotalicij dictae serenissimae reginae, quam filij sui concludat, et definiat, harum mearum vigore et testimonio literarum sigillo meo solito et manus meae subscripcione roboratarum mediante. Datum jn castro Gyalw vigesima nona die Decembris, anno domini millesimo quingentesimo quadragesimo primo.

Paria literarum datae facultatis reuerendissimis dominis Episcopis suscipiendi in graciam regiam.

Caspar Seredy, partium superiorum capitaneus, commissarius et mandatarius Romanorum, Hungariæ, Bohemiæ etc. regiæ maiestatis, fateor et recognosco per praesentes literas meas, quod cum a maiestate regia, domino meo clementissimo, plenum mandatum cum authoritate suae maiestatis vniuersos Hungariae et Transsyluaniae magnates et proceres ad fidelitatem suae maiestatis venire volentes, in graciam eiusdem maiestatis suscipiendi, acceptandi et assecurandi habuissem: visum est mihi jn rem et utilitatem huius regni et regiae maiestatis fore, si jdem plenum mandatum apud reuerendissimos dominos, Joannem Statilium Albensem Transsyluaniensem, et fratrem Georgium Waradiensem Episcopos relinquerem: commodo itaque et vtilitati maiestatis domini mei clementissimi et huius regni studere volens, jdem plenum mandatum regiae maiestatis domini mei clementissimi, apud dictos reuerendissimos do-

minos Joannem Statilium Albensem Transsyluaniensem, et fratrem Georgium episcopos reliqui, vt ijdem reuerendissimi domini, quemadmodum per me sunt jn gratiam regiam suscepti, et certificati, sic et ipsi coniunctim vel diuisim, vniuersos qui fidelitati regiae maiestatis domini mei clementissimi adhaerere velint, (accepto tamen prius ab eis fidelitatis homagio), eiusdem pleni mandati authoritate jn graciam Regiam suscipere, errata condonare praeterita, assecurare et certificare possint, et valeant, assecurando eosdem, quicunque per dictos dominos suscepti, et acceptati et assecurati fuerint, eodem pacto graciam ac clemenciam maiestatis domini mei clementissimi mereri, ac si per me ipsum suscepti, acceptati, et assecurati fuissent, harum mearum vigore et testimonio literarum mediante. Datum in castro Gyalw vigesima nona die Decembris anno domini millesimo quingentesimo quadragesimo primo.

Paria literarum de salibus.

Caspar Seredy, partium superiorum capitaneus, commissarius ac mandatarius Romanorum, Hungariæ, Bohemiæ etc. regiæ maiestatis, fateor et recognosco per prasentes literas meas, me reuerendissimum dominum fratrem Georgium episcopum Waradiensem, autoritate pleni mandati maiestatis domini mei clementissimi, assecurasse jn eo, quod si maiestas regia salibus his, qui nunc in promptu sunt, manus suas admouere voluerit: extunc sua maiestas eidem domino reuerendissimo de precio eorum satisfactura sit; si vero maiestas regia sales illos habere noluerit idem reuerendissimus dominus quocunque voluerit abducendi habeat facultatem. Si quid vero expensarum deinceps jdem reuerendissimus dominus ad salium exactionem faceret, ex tunc maiestas sua de his quoque expensis eiusdem domini reuerendissimi graciose eundem contentatura sit, jmo assecuro harum mearum vigore et testimonio literarum mediante. Datum jn castro Gyalw vigesima nona Decembris anno domillesimo quingentesimo quadragesimo primo.

Paria literarum de Pech-Waradya et Kolosmonosthor.

Caspar Seredy, partium superiorum capitaneus, commissarius et mandatarius Romanorum, Hungariæ, Bohemiæ etc. regiæ maiestatis, fateor et recognosco per praesentes literas meas, me ex autoritate pleni mandati maiestatis domini mei clementissimi reuerendissimum dominum fratrem Georgium episcopum Waradiensem, assecurasse jn eo, quod maiestas domini mei clementissimi bona Pechwaradya cum pertinentiis et Kolosmonosthor similiter cum pertinentiis, per serenissimum dominum quondam Joannem Regem eidem reuerendissimo domino titulo donacionis collata, supra ea bona de quibus a maiestate domini mei clementissimi speciales literas habet, et est assecuratus, apud manus dicti domini reuerendissimi vti et alia ipsius bona relictura et libere possidere permissura sit, jmo assecuro et certifico harum mearum vigore et testimonio literarum

mediante. Datum jn castro Gyalw vigesima nona Decembris, anno domini millesimo quingentesimo quadragesimo primo.

Forma literarum mediante quibus in graciam Regiam suscepti sunt.

Caspar Seredy, partium superiorum capitaneus, commissarius et mandatarius Romanorum, Hungariae, Bohemiae etc. regiae maiestatis, fateor et recognosco per praesentes literas meas, quod ego reuerendissimum dominum fratrem Georgium episcopum Waradiensem ex autoritate pleni mandati regiae maiestatis domini mei clementissimi, jn persona suae maiestatis assecurauerim et certificauerim jn eo, quod cum jdem reuerendissimus dominus frater Georgius episcopus Waradiensis serenissimo domino quondam Joanni Regi seruiuisset, si quid vel contra maiestatem domini mei clementissimi vel eius fideles jniuriarum vel aduersi fecisset, jd omnę regiam maiestatem dominum meum clementissimum eidem condonasse et remisisse, eundemque reuerendissimum dominum fratrem Georgium jn suam regiam clemenciam accepisse, assecurans nihilominus eundem reuerendissimum dominum fratrem Georgium et jn eo, praedicti pleni mandati authoritate et vigore, quod omnes jnscriptiones et donaciones per dictum serenissimum dominum quondam Joannem Regem eidem domino fratri Georgio factas regia maiestas dominus meus clementissimus ratas et firmas habitura, neque quempiam fidelium contra eundem reuerendissimum dominum fratrem Georgium jllegitime agere permissura sit, jmo assecuro et certifico jn persona regiae maiestatis, autoritate pleni mandati suae maiestatis, cuius paria sigillo meo solito et chyrographo consignata eidem reuerendissimo domino fratri Georgio jn testimonium duxi danda, harum mearum vigore et testimonio literarum mediante. Datum in castro Gyalw vigesima nona die Decembris anno domini millesimo quingentesimo quadragesimo primo.

VI.

Ratificatio et confirmatio in negotio concordiae per Dominum Casparem Szeredy tractato. Innsbruck 23. Aprilis 1542.

Ferdinandus etc. memoriae commendamus et profitemur tenore praesentium significantes quorum interest vniuersis: quod, cum serenissima princeps domina Isabella Regina Hungariae etc. vidua, affinis et consanguinea nostra charissima, vna cum consiliarijs suis reuerendis deuotis fratre Georgio episcopo Waradiensi et thesaurario, Joanne Statilio episcopo Albensi Transsyluaniensi et spectabili ac magnifico Petro Petrowyth comite Themesiensi medio magnifici fidelis nobis dilecti Casparis de Sered partium superiorum regni nostri Hungariae capitanei nostri, certis quibusdam oblationibus propositis nobiscum concordiae tractatus inire petijsset, nosque vt qui pro bono publico et regni salute omni tempore ad pacis concordiaeque studia propensi fuimus, quo

tandem tot tantisque malis dei beneficio, qui almae pacis author est, finis imponeretur, officio nostro et inductioni animi nostri consuetae respondere volentes, deputassemus et constituissemus eundem Casparem Seredy in mandatarium et commissarium nostrum, eidemque plenam potestatem fecissemus, ita quod posset iuxta mentem et voluntatem nostram, quam ei aperueramus, cum dicta serenissima Regina vidua in negotijs tam ipsam quam filium suum Joannem ducem concernentibus, cumque dictis consiliarijs non modo ex parte memoratae Reginae filijque sui verum etiam in ipsorum consiliariorum proprijs rebus agere, tractare, *eidemque Reginae et filio paternum amorem, fauorem, benivolentiam, intertentionemque honestam, consiliarijs vero gratiam nostram regiam et de praeteritis excessibus jn nos vel nostros commissis veniam conditionemque offerre, literas nostras desuper expeditas tradere, ceterisque omnibus, qui partes alteras sequuti sunt, (ab eis accepto tamen fidelitatis homagio) nostro nomine ignoscere et parcere,* eaque omnia ratione concordiae cum antefata Regina eiusque filio et praelibatis consiliarijs firmandae polliceri, promittere et exequi, de quibus illi particularem informationem dederamus, prout haec omnia in litteris nostris pleni mandati, quas quidem eidem Caspari de Sered in oppido nostro Lintio die vigesima secunda mensis Nouembris anno domini millesimo quingentesimo quadragesimo primo dedimus, latius et vberius continentur; cumque saepedictus Caspar Seredy vigore literarum nostrarum plenum mandatum continentium, colloquio inter praefatos serenissimae Reginae Isabellae viduae etc. consiliarios et commissarios ipsius ac Joannis ducis filij eiusdem ad huiusmodj tractatus ineundae firmandaeque concordiae specialiter ordinatos et constitutos et eundem Casparem Seredy mandatarium et commissarium nostrum interueniente habitaque vtrinque pacis publicae et concordiae fraternae, qua regna firmantur, ratione ad certas pacis conditiones nomine nostro cum illis deuenerint. Quarum quidem conditionum tenor hic sequitur et est talis: Primo, quod nos serenissimæ dominæ Isabellæ Reginæ et Joanni duci filio eius arcem Scepusiensem cum omnibus ciuitatibus, oppidis, villis, vectigalibus, telonijs, fodinis minerarum et pertinentijs quibuslibet ad arcem Scepusiensem de jure et ab antiquo spectantibus, ad manus dictæ serenissimæ dominæ Isabellæ Reginæ et Joannis ducis filij quondam serenissimi domini Joannis Regis Hungariae, Dalmatiae, Croatiae etc., semoto quolibet impedimento, inprimis assignemus et singulis annis, quoad concordia finalis finita, conclusa et stabilita fuerit, *duodecim millia florenorum* Hungaricalium super certis et oportunis locis exoluendorum statim deputemus; vicissim autem serenissima domina Isabella Regina quaslibet ciuitates et arces ad coronam Regni Hungariae in Hungaria et Transsyluania existentes et pertinentes, jnque manibus suis fideliumque suorum habitas nobis assignet, restituta tamen prius arce Scepusiensi cum vniuersis pertinentijs eiusdem in manus serenissimae dominae Isabellae Reginae et Joannis ducis filij eiusdem, hoc quoque expresse declarato, ne mora aliqua tandem in ciuitatibus et

arcibus ad coronam Regni Hungariae pertinentibus reddendis intercurrat.

Coronam autem sacram, qua Reges Hungariae legitime electi coronari solent, secundum ueterem Hungaricae nationis et regni approbatam consuetudinem conseruandam potestati nostrae assignet. Preterea quod nos cum domina Isabella regina et Joanne duce filio eius infra spatium duorum annorum paterne. amice, benigneque super alijs quoque rebus et negotijs tam ipsam serenissimam dominam reginam quam Joannem ducem filium eius concernentibus, remotis exteris arbitris, concordiam ineamus; quae si nullo modo interuenire posset, aliquibus causis interuenientibus, tunc negotia omnia, quae inter nos et dominam Isabellam Reginam, Joannemque ducem filium eius derimenda sunt, referantur ad jnuictissimum principem dominum Carolum imperatorem Romanorum etc semper augustum, fratrem et dominum nostrum charissimum, ac serenissimum principem dominum Sigismundum Regem Poloniae etc., patrem dominae reginae ac fratrem affinem et consanguineum nostrum charissimum, qui quicquid super negotijs controuersis communi juditio et deliberatione decreverint, tali juditio et deliberationi tam nos quam Isabella regina et filius eius parere ac quiescere et modis omnibus obtemperare debeamus. Si autem diuina prouidentia Imperatoria maiestas aut serenissimus dominus Sigismundus Rex Poloniae lapso biennio aut intra biennium vita defungeretur, eam cum morte mutando: tunc liberum sit tam nobis loco Caroli imperatoris vita defuncti, quam Isabellae reginae et Joanni duci filio eius loco Sigismundj Regis Poloniae Patris sui aliquem, quem voluerit, eligere, qui negotia, super quibus concordia interuenire non potuit, dirimat. Et haec quoque contentio infra spatium duorum annorum cessante qualibet exceptione finiatur. Si autem, vt sunt cuncta humana caduca, fluxa, mortique obnoxia, et nos e uiuis excederemus: tunc jnuictissimus Carolus imperator aut filius noster Regno Hungariae succedens praefatum contractum in omni eius parte implere et exequi teneatur et sit obligatus. Nos itaque praefatis tractatibus pro bono publico et regni salute acquiescentes eaque omnia, quae dictus Caspar Seredy, mandatarius et commissarius noster, vigore pleni mandati nostri cum prælibatis serenissimæ dominæ Isabellæ Reginæ Hungariæ etc. viduæ commissarijs desuper pleno mandato suffultis ratione concordiae ineundae et pacis stabiliendae egit et conclusit, rata, grata, valida et firma habentes, praememoratas conditiones in omnibus punctis, clausulis et articulis suis ratificandas, probandas et confirmandas duximus, jmo ratificamus, probamus et confirmamus per praesentes, promittentes in verbo nostro regio, quod quaecunque nobis et nostris in illis ipsis conditionibus initae concordiae aut praestanda aut exequenda incumbunt, ea omnia syncere et integre praestare et exequi, nec contra ea vel eorum aliquod directe vel indirecte quouis nomine, modo, colore et jngenio agere, dicere, facere vel venire volumus, dolo et fraude postpositis penitus et semotis. Harum

nostrarum vigore et testimonio literarum sigilli nostri appensione et manus nostrae subscriptione munitarum. Datum Insprugkh die 23. Aprilis 1542.

VII.

Instructio pro Joanne Baptista Castaldo. Viennae 27. Aprili 1551.

Ferdinandus etc. Instructio pro spectabili et magnifico Joanne Baptista Castaldo Marchione Cassaui et comite Platinae, serenissimi principis domini Maximiliani Regis Bohemiae, Archiducis Austriae etc. filii nostri charissimi in rebus bellicis vicegerente de iis, quae in eodem sibi commisso officio, ea fide studio et diligentia, quam tantae res exigunt, agere curare tractare et expedire debet.

Inprimis cum idem Joannes Baptista Castaldo ab ineunte aetate sua militiam sequutus magnamque rerum bellicarum experientiam adeptus sit ac plurimis preclarissimisque expeditionibus in Cristianitate factis interfuerit, et a multis iam annis sub sacra caesarea et catholica regia maiestate fratre et domino nostro charissimo cum magna dilectionis et maiestatis suæ cesaræe animi satisfactione, et sua ingenti laude militando praecipua militaria officia gesserit, adeo ut saepe in actionibus suis, non solum militaris scientiae experientiam et cognitionem sed etiam prudentiam et animi fortitudinem testatus sit, nosque ob id non dubitauerimus eum praefato serenissimo regi Maximiliano, cuius dilectioni curam et administrationem rerum bellicarum regni nostri Hungariae, ac partium finitimarum Dalmatiæ Croatiæ et Sclauoniæ, nec non prouinciarum inferioris Austriae in absentia nostra habendam et gerendam commisimus, pro dilectionis suae vicegerente ordinare, deputare et constituere, confidentes nimirum illum se ita gesturum, ut nobis regno et vniuerse reipublicae christianae vtiliter seruire ualeat: idcirco idem Joannes Baptista Castaldo, quandocunque nos abesse contigerit, fidelem et diligentem animaduertentiam ad ipsum serenissimum regem Maximilianum filium nostrum charissimum habere, ac dilectioni suae in omnibus rebus fideliter consulere et adesse, et illius mandata et iussiones diligenter exequi, ceteraque omnia tam consilio quam opere et re ipsa facere et praestare debebit, quae a fideli consiliario et vicegerente fieri et praestari debent.

Cum autem praefatus serenissimus filius noster rex Maximilianus absens fuerit, tunc idem Castaldo, tanquam dilectionis suae vicegerens, curam et administrationem praedictarum rerum bellicarum fideliter habeat atque gerat.

Hoc uero tempore volumus, ut sese nunc statim in regnumque nostrum Hungariae ad subeundam sibi concrediti muneris curam conferat, et inprimis visis et perlustratis praesidijs nostris locorum noctrorum Jaurini et Comaronj ibidem a nobili fidele nobis dilecto Rainperto ab Eberstorf, hereditario prouintiæ inferioris Austriæ nostrae Camerario, consiliario et supremo exercitus in Hungaria Marschalco, plenam et sufficientem de rebus eorundem et aliorum circumvicinorum locorum informationem capiat, deinde Agriam

pergat, et ibj qnoque sese de omni rerum bellicarum statu ab egregijs fidelibus nobis dilectis Bernardo de Aldana, militum Hispanorum magistro campi, ac Erasmo Teufel, equitum leuis armaturae praefecto, qui tanquam commissarij nostri ab ob tu quondam generalis capitanei nostri comitis a Salmis etc. iussu nostro res bellicas administrarunt, informari et edoceri curet, ut se eo melius gerere et quae in futurum necessaria fuerint prouidere et prospicere possit; vt autem ipse vicegerens numerum militum et gentium nostrarum, quas ubique tam praesidijs quam in campo hoc tempore habemus, sciat, habet etiam penes hanc nostram jnstructionem scedam, in qua huiusmodi gentes omnes annotatae et descriptae sunt.

Praeterea scire volumus ipsum serenissimi filii nostri regis Maximiliani locumtenentem, quod nos ad fidelem diligentemque instantiam, petitionem et solicitationem reuerendissimi in Christo patris fratris Georgij Episcopi Waradiensis partium Regni Transsyluanarum thesaurarij, fidelis nobis dilecti, consensimus et deliberauimus, eandem prouinciam tanquam ad regnum nostrum Hungariae pertinentem et insigne eiusdem regni membrum, ad manus et in potestatem nostram recipere, ac deo optimo maximo adiutore, a christiane fidei hostium inuasione et occupatione protegere et conseruare.

Vt autem id sine difficultate, tumultu uel resistentia aliqua fieri queat, emandauimus ante paucos dies ad ipsum fratrem Georgium, episcopum Waradiensem commissarios et consiliarios nostros viros primarios, videlicet spectabiles et magnificos Thomam de Nadasd perpetuum comitem terrae Foggaras, judicem curiae, Andream de Bathor, comitem comitatuum Zathmar et Zabolch, supremos regni nostri Hungariae capitaneos, ac Sigismundum liberum baronem ab Herberstain Neypperg ac Guettenhag fisci nostri Austriaci praefectum, qui accedente ipsius fratris Georgij consilio, opera et directione, cum serenissima principe domina Isabella regina Hungariae etc., sorore nostra charissima, omni studio agant, tractent et concludant, ac tales vias et media suscipiant, ut etiam serenitas sua et illius adherentes in hoc nostrum defendendae et conseruandae Transsyluaniae paternum, pium et christianum propositum consentiant, illudque pro totius etiam reipublicae christianae beneficio non impediant. Consensimus tamen et annuimus quoque memorato episcopo Waradiensi, quod etjam si praefata regina Isabella cum filio ac complicibus et adhaerentibus suis nobiscum concordare et consentire nollet, sed resistere et sese nobis opponere conaretur, nos nihilominus coeptum institutum nostrum pro salute et conseruatione regni et totius christianitatis comodo prosequi, et ad ipsius fratris Georgij et praedictorum ad eum emandatorum commissariorum nostrorum requisitionem nouiter conductas et conscriptas gentium et militum copias nostras, quae iam ultra Tibiscum collocati sunt, vna cum peditatu Hispanico, ac equitibus illis cataphractis, qui ex ducatu nostro Silesiae recta ad praedictas copias ultra Tibiscum, quo se cum eis coniungant, ducuntur et iam in profectione existunt,

eidem fratri Georgio et reliquis fidelibus subditis nostris in auxilium et succursum mittere velimus.

Germanos autem milites, quorum aduentus indies expectatur, loco Hispanorum ad custodiam confiniorum collocare, retinere et ordinare decreuimus.

Et cum saepefato fratri Georgio episcopo Waradiensi consultum utileque uisum sit, ut praedictis copijs in Transsyluaniam mittendis, aliquem insignem, praestantem et expertum ducem praeficeremus, qui cum eis in ipsam prouintiam proficisceretur: jdcirco nos ipsum serenissimi regis Maximiliani filij nostri charissimi vicegerentem pro illa fiducia, quam erga eum gerimus, ad id ordinauimus et deputauimus.

Cumprimum igitur idem Joannes Baptista Castaldo Agriam peruenerit, statim per litteras suas praedictis commissarijs nostris ad episcopum Waradiensem emandatis aduentum eo suum significabit, ostendendo eis, se a nobis habere in mandatis, ut ad fratris Georgij et eorundem commissariorum vocationem et requisitionem cum gentibus et copijs in Transsyluaniam mouere, et cum illorum consilio et assistentia omnia ea agere, suscipere et exequi debeat, atque etiam velit, quae nobis, regno nostro Hungariæ, prouintiaeque Transsyluaniae ad eiusdem defensionem et conseruationem necessaria utilia et proficua esse existimauerit, petendo etiam et requirendo ab eis, ut ipsum semper de rerum statu et conditione edoceant, quo sic de rerum occurentijs et emergentijs edoctus sese ad omnia bene utiliterque curanda et prouidenda eo melius gerere et exhibere valeat.

Interea autem temporis, donec videlicet in Transsyluaniam vocetur, debebit idem vicegerens vna cum supradictis bellicis commissariis nostris Bernardo de Aldana et Erasmo Teufel diligenter agere, tractare, perpendere et consultare ea omnia, quae ad suscipiendum et constituendum bonum et necessarium ordinem in rebus bellicis illorum confiniorum et praesidiorum, ac ad communitionem et fortificationem castelli seu fortalicij nostri Zolnock, atque adeo defensionem et conseruationem ditionis nostrae et fidelium subditorum nostrorum pertinere, ac utilia opportuna fore putauerint; curando et prouidendo inter alia omnibus modis, ut si Turcae contra jnducias dictum fortalicium nostrum Zolnock obsidere et expugnare aut aliud castellum ibi erigere, aut alioquin ditionem nostram infestare et damnificare conarentur, aduersus huiusmodi eorum conatus necessariam defensionem sine mora adhibere atque suscipere possint.

Volumus tamen, ut huic curae et defensioni ita inuigeletur, ne ex parte nostra initium exercendae hostilitatis quoquomodo fiat, neque ulla causa praebeatur rumpendarum jnduciarum, ut pote quas obseruare volumus et intendimus.

Sed si ipsi Turcae non attentis jnducijs vel obsidionem praedicti castelli nostri Zolnock, vel aliam hostilitatem contra ditionem et subditos nostros susciperent, aut vnum vel plura fortalicia seu ca-

stella in ipsa ditione nostra erigere et extruere vellent, et conarentur: tunc et in hoc casu jdem vicegerens cum consilio praefatorum Bernardi de Aldana et Erasmi Teufel et aliorum quorum tanquam idoneornm et expertorum hominum consilio uti posse putauerit, ipsos hostes Turcas omnibus possibilibus vijs et medijs propulsare et profligare, atque oblata in hoc casu occasione, et in quantu sine graui periculo et iactura seu damno id fieri posse uiderit, eos etiam tanquam jnduciarum violatores insequi, offendere et opprimere studeat.

Quod si vero ipsi Turcae, sine obsidione dicti loci nostri Zolnock et sine aliqua ditionis et subditorum nostrorum infestatione, oppressione et damnificatione, vnum vel plura castella in certa et minime dubia jurisdictione domini sui principis Turcarum erigere vellent: tunc et in hoc casu volumus, ut dictus vicegerens illos in eo non impediat, sed ab omni hostilitate contra eos exercenda se militesque et subditos nostros omnes contineat, attento, quod illud sine laesione praedictarum jnduciarum fieri non posset.

Vbi autem jdem vicegerens a fratre Georgio episcopo Waradiensi et praefatis commissarijs nostris requisitus fuerit, ut cum gentibus et copijs in Transsyluaniam mouere debeat: uolumus ut id sine mora faciat et executioni mandet, et acceptis secum saepedicto Bernardo de Aldana cum peditatu Hispanico, et nouiter conductis peditibus, atque equitibus leuibus et cataphractis ac bombardis ad hanc profectionem ordinatis, sic instructus in ipsam Transsyluaniam, in Dei nomine, qui est supremus verusque dominus exercituum, moueat et proficiscatur iuxta eorundem fratris Georgij et commissariorum nostrorum requisitionem.

In ea autem Transsyluanica profectione et expeditione habebit idem locumtenens secum N., qui in praesenti expeditione curam et praefecturam, non solum eorum quae ad bombardas et artellariam pertinent, sed etiam fossorum et ut vulgo dicuntur quastadorum geret, eidemque locumtenenti diligenter assistet.

Praeterea pro administratore commeatus et victualiorum deputauimus fidelem nostrum dilectum Sigismundum Veldpacher, qui iam diu hoc munus gessit; requirimus autem praefatum locumtenentem, ut utrumque, tam videlicet bombardarum et quastadorum seu fossorum, quam etiam commeatus praefectum, authoritate sua iuuet, ut ambo, commissa sibi officia, et praesertim in ijs, quae ad commeatum pertinent, pro nostra et militum nostrorum utilitate et commoditate exercere sine alicuius impedimento possint.

Quantum uero ad officium magistri campi seu ut vulgo dicitur supremi exercitus marsalci attinet, cum necesse sit, ut supradictus Rainpertus ab Eberstorff, supremus campi magister seu marschalcus pro custodia confiniorum in ipsis confinijs maneat, volumus ut vicegerens ipse, cum consilio consiliariorum et commissariorum nostrorum, aliquam habilem et idoneam personam ei muneri praeficiat, prout non solum dicti Bernardus de Aldana et Erasmus Teufel,

sed etiam commissarij ad Episcopum Waradiensem emandati in hoc ei bene consulere et auxilio esse scient et poterunt.

Quoad missionem litterarum cum celeritate nos ita per cameram curiae nostrae ordinauimus, ut ex Agria ad eum locum, in quo ipsum vicegerentem cum gentibus et copijs esse contigerit, postae disponantur et interteneantur.

Circa vero intertentionem bonorum exploratorum, iniungimus ipsi vicegerenti, ut pro sua prudentia et rerum huiusmodi intelligentia talem viam et rationem ineat, ut fideles certas et securas explorationes omni tempore habere possit, ordinauimusque consiliarijs camerae nostrae aulicae, ut curent, quo eidem vicegerenti sumptus, quos pro habendis explorationibus fecerit, per solutionum bellicarum magistrum persoluantur, et confidimus, quod idem vicegerens nihil in eo, quod ad necessarias exlorationes habendas pertinet, praetermisssurus aut neglecturus, et tamen, ut superflui sumptus non fiant, diligenter curaturus et prouisurus sit.

De consiliarijs autem bellicis ita ordinamus ut in rebus nempe grauioribus et maioris importantie jdem locumtenens habeat recursum ad episcopum Waradiensem, tanquam ad eum, qui non solum author et promotor est huius instituti nostri, sed etiam res, situs et loca omnia, nec non totius negotij statum exacte nouit, et alioqui magno judicio magnaque rerum experientia pollet. Similiter utatur etiam consilio praefatorum commissariorum nostrorum ad ipsum Waradiensem emandatorum, nec non Bernardi de Aldana, magistri campi hispanorum militum. In alijs vero leuioribus et communibus rebus et negotijs poterit ipse vicegerens adhibere in consilium magnificum Stephanum de Lossoncz, comitem comitatus Neogradiensis, ac alios capitaneos et praefectos, prout rei, de qua tractabitur, qualitas et necessitas exegerit, ac ipsi vicegerenti cum suprамemoratis consiliarijs bellicis visum fuerit, expedire.

Praeterea cum nostra, plurimum intersit, ut lustrationes et ut vocant monstrationes militum diligenter fideliterque fiant: mandauimus ob id nostro lustrationum magistro, ut quandocumque et quotiescumque ipsi vicegerenti visum fuerit utile, necessarium aut commodum, ipsas lustrationes faciat; ipsi autem vicegerenti iniungimus, ut eundem magistrum lustrationum sua authoritate iuuet, ac curet et prouideat, ut in exercendo fideliter suo officio non impediatur, sed potius manuteneatur et defendatur, quo sic omnes doli et fraudes inter milites tollantur et precaueantur et nullatenus tolerentur. Volumus etiam, ut neque capitaneis neque militibus ullis sine voluntate nostra stipendia augeantur, sed in demortuorum aut alioqui vacantia loca alios sub prioribus stipendijs idem vicegerens sufficere, assumere et deputare possit, ut sic bonus ordo in solutionibus fiendis retineatur et omnis confusio precaueatur, sicuti idem vicegerens pro sua industria et rerum experientia hic omnia bene ordinare sciet.

Probatur autem nobis cumprimis, ut ad obuiandum dolis et fraudibus in lustrationibus multipliciter fieri solitis ipse vicegerens,

quando et ubi id ei commodum visum fuerit, ex improuiso ad arma conclamari et signum dare faciat, et deinde statim post concursum factum lustrationem fieri mandet, et sic tantum eos, qui adcurrerint, et praesentes fuerint, postea ad solutionem percipiendam admittat exceptis illis, qui probare et docere poterunt, se vel egrotos vel iussu et mandato ipsius vicegerentis absentes fuisse. Sed pro prima vice poterit ijs, qui in culpa deprehensi fuerint, per ipsum vicegerentem condonatio fieri, certificando tamen et praemonendo eos, ut sibi in posterum caueant, eos enim imposterum nullam condonationem habituros esse, prout ipse vicegerens sic omnia bene ordinare et dirigere sciet.

Postquam autem jdem vicegerens cum gentibus et copijs nostris in Transsyluaniam ingressus fuerit, mandamus ei serio et firmiter, ut quanta poterit diligentia, seueritatem etiam adhibendo, curet et prouideat, ut a militibus et gentibus nostris non solum Dei ecclesiis et personis ecclesiasticis, ac viduis, mulieribus, puerperis, virginibus, pupillis, et miserabilibus personis, sed etiam alijs cuiuscunque status et ordinis subditis et fidelibus nostris nulla vis, iniuria, violentia, seu damnificatio inferatur, sed eorum omnium, qui partes nostras amplexi sunt, amica et condigna ratio habeatur. Et praeterea vniuersos status, subditos et fideles nostros in ipsorum juribus priuilegijs et libertatibus defendere, manutenere et conseruare, studeat, eosque nec in personis nec bonis suis laedere, aut opprimere permittat, attento, quod gentes ipsas non tanquam ad inimicos seu hostes, sed tanquam nobis et regno nostro Hungariae pertinentes subditos, atque adeo non ad eorum offensionem, sed pro ipsorum defensione et conservatione mittimus. Necessitas itaque postulat, ut gentes et copiae nostrae bono ordine introducantur et regantur, ut sic et ij, qui in fidem nostram se iam contulerunt, cum amore et beneuolentia in officio contineantur, et non alienentur, et alij, si qui aduersae parti adhuc fortasse adhaererent, eadem ratione ad partes nostras amplectendas eo citius et facilius perducantur, alliciantur et pertrahantur, ubi videlicet omnes beneuole et humaniter tractatos intellexerint; nam si secus fieret, parum aut nihil spei esset, eos ad partes nostras venturos, cum iusta ratione nullus sese talibus oppressionibus committeret, quae fierent ijs, qui tuitioni nostrae se submisissent.

Vt autem ipsi milites nostri eo melius in officio contineri possint, curabimus eis necessariam et tempestiuam solutionem fieri.

Si itaque idem vicegerens copias et milites ipsius imperio et ductui commissas in bono ordine et regimine continuerit, et praemissa aliaque grauamina precauere studuerit: in eo certe, imprimis a Deo omnipotente, vberrimam mercedem capiet et omnes eius conatus et actiones eo magis omni procul dubio prosperabuntur. Et apud nos quoque, simul et omnes regni status et ordines magnam laudem promerebitur, nosque id ab eo gratiose omni tempore suscipiemus.

Volumus praeterea ut jdem vicegerens durante hac Transsylua-

nica expeditione, cum supradicto Rainperto ab Eberstorff in Comaromio, et similiter cum Erasmo Teufel, et alijs qui confiniorum illorum defendendorum curam gerent, bonam correspondentiam et intelligentiam habeat et teneat, ut etiam ipsi, quantum necessitas postulabit, rerum statum et conditionem intelligant, et sic per mutuam correspondentiam omnes utrobique omnia eo rectius agere tractare et prouidere possint.

Debebit autem ipse vicegerens nos sedulo accurare et frequenter certiores per litteras suas facere de tractatione ac successu et progressu rerum, quæ nos eo cognito ea, quae necessaria videbuntur, tanto tempestiuius curare et prouidere, et res nostras eo melius gerere et dirigere valeamus.

Mandamus praeterea eidem vicegerenti ut si Deo ordinante in Transsyluaniam peruenerit, ac status et ordines omnes se vnanimiter (id quod nobis omnium gratissimum esset) in fidem et obedientiam nostram contulerint, vel si aliquos renitentes ad partes nostras cum dictorum fratris Georgij et commissariorum nostrorum consilio perduxerit: sese ipse vicegerens, exceptis rebus bellicis, in administrationem et gubernium eiusdem prouintiae Transsyluaniae in ijs quae ad reditus exigendos, politiam, et justitiae administrationem et id genus alia pertinent, nullatenus ingerat, sed ipse rebus bellicis intentus dictam administrationem et gubernationem memoratis episcopo Waradiensi et Andreae de Bathor, tanquam deputatis per nos wayuodis, libere et sine aliquo impedimento permittat, et se alioqui tam erga praelatos, dominos, barones, quam alios status ordines et subditos ita gerat et exhibeat, ut tanto propensiores sint ad praestandam nobis synceram fidelitatem et obedientiam, ac etiam ipsum nostra et serenissimi filij nostri regis Maximiliani causa, ac etiam propter suam ipsius humanitatem eo maiori amore et beneuolentiá prosequantur.

Debebit insuper idem vicegerens diligentem dare operam, ut tam a praefato episcopo Waradiensi quam alijs cognitionem situs et locorum Transsyluaniae habentibus, bonam et diligentem informationem capiat, quibus videlicet modis et communitionibus ipsa prouintia Transsyluaniae fortificari et communiri undique possit, item quae et quanta praesidia pro eius defensione et conseruatione contra hostes, si illam bellica vi inuadere et occupare conarentur, necessaria sint, et praeterea quantus militum numerus pacis et belli tempore in prouintia intertenendus et alendus sit; jtem num pulueribus et bombardis satis prouisionis habeant, jnsuper quantum gentium numerum in ipsa Transsyluania, quando insurgendum esset, congregare et armis instructos reddere et similiter quem gentium numerum in casu necessitatis ex Lugosiensi, Sebesiensi, Themesiensi et Rascianis ac alijs circumuicinis et adiacentibus locis et regionibus habere, et leuare possimus; et denique qualis ordo adhibendus et constituendus sit, ut ipsam Transsyluaniam minori quo fieri queat regnicolarum grauamine defendere, et conseruare valeamus.

Praeterea si in campo inter gentes et milites nostros talis aliqua transgressio et noxa aut alioqui tale quidpiam accideret, ut punitionem adhibere et vnum vel plures ex ijs, qui officia gerunt, vel immutare vel exauthorare necesse esset: in hoc casu concedimus, ut idem vicegerens, durante hac expeditione Transsyluanica, eos ipsos communes capitaneos officiales transgressores, de consilio et praescitu dictorum consiliariorum bellicorum, eorum voluntate accedente, vel immutare et deponere, vel etiam exauthorare possit, exceptis consiliarijs bellicis et primoribus capitaneis. Quod si vero in aliqua ciuitate, oppido, arce vel fortalicio limitaneo, ubi praesidia nostra imposita sunt, tale aliquid contingeret, volumus ut idem vicegerens nos de eo deque suo et consiliariorum bellicorum consilio et opinione, quid scilicet eis videatur, statim certiores reddat, et nostram deliberationem desuper expectet.

Si autem necessitas eam ad nos scribendi et responsum nostrum expectandi moram et dilationem ferre non posset, tum volumus, ut ipse vicegerens in isto casu vnum vel plures deponere, et loco, fortalicio, vel arci illi de alia vel alijs personis prouidere, eique curam illam, usque tamen ad beneplacitum nostrum, committere et demandare possit.

Deinde si necessitate ita postulante ad consertionem manuum, vel alia leuia proelia et certamina cum Turcis vel alijs aduersae partis in Transsyluania complicibus deueniretur, et in huiusmodi pugnis vel conflictibus aliqui aduersarij et hostes victi caperentur: in eo volumus hunc ordinem seruari, ut humilioris conditionis et vulgaris personae ijs, a quibus captae fuerint, remaneant. Sed capitanei, officiales et aliae insignes personae, ut quae ad nos pertinent, pro nobis, et nomine nostro ad manus ipsius vicegerentis tradantur et consignentur, et ab eo usque ad ordinationem et deliberationem nostram in diligenti custodia teneantur.

Et denique cum nos de omnibus rebus et negotijs, quae enasci, occurere et accidere possunt, sufficientem ac clarum et expressum modum et ordinem praescribere et dare non possimus: ideo eidem vicegerenti clementer committimus et volumus, ut si tale aliquid acciderit, de quo ipse et praefati consiliarij bellici sine praescitu, consensu et deliberatione nostra nihil statuendum censerent: nos de eo per postas cum omni celeritate certiores reddat, et nihilominus in huiusmodi occurrentijs et casibus, interim donec responsum nostrum accipiat, id quod sibi et praefatis consiliarijs bellicis utilius et magis necessarium visum fuerit, agat, curet et prouideat.

Pro secretario autem in rebus et negotijs nostris bellicis ordinauimus et deputauimus eidem vicegerenti fidelem nobis dilectum consiliarium nostrum Henricum Wolf Kneyssel, qui iam plures annos id muneris fideliter et diligenter gessit, mandauimusque ei ut ipsi vicegerenti in functione dicti officii secretariatus omnem obedientiam exhibeat.

Postremo et conclusiue eidem vicegerenti denuo etiam atque firmiter mandamus, ut pauperes subditos et miserabiles personas

commendatas habeat, eisque a militibus vel capitaneis suis nullam vim et iniuriam fieri permittat. Similiterque etiam erga ecclesias, sacerdotes, mulieres, virginesque ita se gerat et exhibeat, ut omnes subditi et regnicolae cognoscant, se a nobis in tuitionem et protectionem et non in offensionem susceptos fuisse, sicuti ipsum vicegerentem pro sua humanitate etiam vltro ad id propensum et inclinatum esse non dubitamus. Qua de re a deo mercedem, et apud nos laudem et remunerationem condignam, et apud omnes regnicolas summam gratiarum actionem consequuturus et nostram expressam exequuturus est voluntatem. Datum Viennae die 27. Aprilis 1551.

VIII.

Tractatus Transsylvanicus cum illustrissimo filio quondam regis Joannis Hungariae initus prout serenissimae eius matri expeditus fuit, Albae Juliae 19. mensis Julii 1551.

Nos Ysabella Dei gratia Regina Hungariae, Dalmatiae, Croatiae etc. Recognoscimus per praesentes literas nostras, quod cum post mortem serenissimi quondam principis domini Joannis regis Hungariae, Dalmatiae, Croatiae etc. domini et mariti nostri charissimi piae memoriae, regnum Hungariae sub turcico adhuc imperio constitutum ex defectione eorum, in quos princeps ille magna beneficia contulerat, maximi motus subsequuti extitissent, solaeque vna cum vagiente adhuc filiolo et paucis quibusdam, in quibus aliqua acceptorum beneficiorum memoria resederat, Budae in sede illa regia omnibus periculis, perfidia principis Turcarum, dum magnam partem regni nobis adimeret, expositae essemus. serenissimi ipsius principis domini et mariti nostri charissimi studiorum, quibus tum se (si deus illum diutius superstitem esse uoluisset), tum regnum Hungariae partesque ei subiectas, paulatim a Turcarum tyrannide eripere, in pristinamque libertatem praesidio principum Christianorum asserere contendebat, memores, nihil prius in omni actione nostra habuimus, quam vt vestigijs illius serenissimi principis ingressae, salutem regni istius, nostramque et filij nostri charissimi incolumitatem cum multorum aliorum quiete nostra sedulitate quaereremus. Cumque multae res gestae Turcarum aperte declararent, illos nunquam alijs, sed sibi semper imperium quaesiuisse, nihil prorsus magis indecorum esse uidebatur, tanta ab illis calamitate accepta, quam si simulata Turcarum amicitia, quae quidem non tam expetenda a nobis fuit, quam necessario suscepta in regni, nostramque, et filij nostri illustrissimi perniciem diutius uteremur. Quapropter cum Buda egressae et solutione tributi et magnis munerum largitionibus immanem principis Turcarum animum placare non desisteremus, omniaque, quantum in nobis esset, ad illius nutum et voluntatem fierj curaremus, nec tamen ille unquam a suo instituto discederet, pium illud deoque gratissimum esse iudicans, si quid in nos a sua religione alienas totamque rempublicam christi-

anam durius statueret; quamuis post cladem illam Budensem conditionem benignitate dei eam in Transsyluania eramus consequutae, quae pro nostra et filij nostri dignitate sufficere uidebatur, tamen cum ardentissimis semper uotis imperium christianorum principem optassemus, ac de pio, clementi et paterno, tum sacratissimae et catholicae caesareae tum sacrae regiae maiestatis Romanorum ac Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae etc. consanquinei nostri colendissimi certiores factae fuissemus, oblitae dignitatis nostrae, oblitae etiam commodorum omnium, quibus publicae res semper anteponendae sunt, in fidem et tutelam christianorum principum nos vna cum filio nostro charissimo committere maluimus, quam eorum voces audire, qui dicerent regnum istud antemurale totius reipublicae christianae nostra opera in potestatem turcicam incidisse. Sane igitur cum iamdiu in ea cogitatione fuissemus, quibus modis et rationibus tam sanctum animi nostri propositum erga rempublicam christianam declarare, ac de synceritate animi nostri sacratissimos episcopos, principes, securos reddere possemus, honesta ac salutarj occasione oblata cum illustrissimo ac spectabilibus et magnificis dominis Joanne Baptista Castaldo marchione de Cassano, serenissimi principis dominj Maximiliani regis Bohemiae in rebus bellicis locumtenente, capitaneo generale, Thoma de Nadasd, libero domino Terrae Foggaras, comiti comitatus castri ferrei, judice curiae, et Andrea de Bathor, comite comitatuum Zathmar et Zabolch, tauernicorum regalium magistro, capitaneis supremis et commissariis ipsius sacratissimae regiae maiestatis Romanorum in causa jllustrissimi Joannis ducis filij nostri charissimi, conditionibus infrascriptis, virtute et authoritate pleni mandati in transigendis nostris et filij nostri rebus et negocijs per ipsam sacratissimam regiam maiestatem eisdem dati et concessi conuenimus.

Primo, quod maiestas regia ducatum Oppoliensem in Silesia habitum simul cum uniuersis arcibus, castellis, ciuitatibus, oppidis, villis, possessionibus, praedijs, piscinis, alijsque bonis et juribus possessionarijs omnibus, quocunque nomine et titulo censeantur, ac pariter cum cunctis suis vtilitatibus et pertinentijs quibuslibet de jure et ab antiquo ad dictum ducatum pertinentibus, cum redditibus viginti quinque millium florenorum Hungaricalium, jllustrissimo Joanni duci filio nostro charissimo suisque haeredibus et posteritatibus, successoribusque vniuersis dedit, contulit, et assignauit jure perpetuo et irreuocabiliter tenendum, vtendum et possidendum ea conditione, ut si praescripta summa viginti quinque millium florenorum ex prouentibus dicti ducatus compleri non posset, maiestas regia alia bona et jura possessionaria ipsi ducatui addat, ex quibus dicta summa in integrum compleri possit.

Item Quemadmodum serenissimus quondam princeps dominus Joannes, Rex Hungariae etc. dominus et maritus noster piae memoriae, adhuc uiuens totum et omne jus suum, quod in regno Hungariae partibusque ei subiectis habuit, per transactionem, juramento confirmatam in sacratissimam ac catholicam caesaream ac

regiam maiestatem, ipsorumque haeredes et successores contulerat: ita jllustrissimus quoque Joannes dux, filius noster, jura paterna sequutus, cessit ex nunc omnibus juribus, quae in regno Hungariae et Transsyluaniae bonisque paternis et haereditarijs habet, totumque illud in sacratissimam et catholicam caesaream ac maiestatem Regiam suosque haeredes pleno jure transtulit.

Item, ut Maiestas Regia suique haeredes et successores reges Hungariae et Bohemiae ipsum Joannem ducem filium nostrum in dominio et pacifica possessione ipsius ducatus Oppoliensis contra quoslibet legitimos et illegitimos impeditores, turbatores et actores proprijs suis laboribus et expensis tueri et defendere debeant.

Item ut deinceps jllustrissimus ipse filius noster ratione ipsius ducatus Oppoliensis pro vero et legittimo duce dicti ducatus, ab omnibus habeatur, ac in eo ipso ducatu per sacratissimam et catholicam caesaream maiestatem confirmetur, in uerumque ducem erigatur et consecretur, hac tamen facta reseruatione, quod ipse jllustrissimus Joannes dux, filius noster, maiestati regiae suisque haeredibus et successoribus regibus Bohemiae omnia illa facere et praestare debeat et teneatur, quae hactenus alij principes et duces antecessoribus maiestatis regiae et ipsi quoque regiae maiestati de jure vel consuetudine praestiterunt, vel hodie etiam facere et praestare tenentur; hoc tamen per expressum declarato, vt si sacratissimam et catholicam caesaream ac maiestatem regiam (quod Deus auertat) interim mori contingeret, haeredesque et successores ipsarum maiestatum tam nobis, quam illustrissimo filio nostro de ducatibus ipsis effectiue respondere, nosque et filium nostrum in eisdem manutenere debeant et teneantur, quod ipsum etiam de dote maiestatis nostrae intelligendum erit.

Item, cum ducatus ipse Oppoliensis propter illam pignoris obligationem, in qua nunc est, jllustrissimo Joanni duci filio nostro statim et ex promptu usque ad festum natiuitatis domini proxime futurum reddi et restitui non possit, maiestas regia annuit, vt nos, vna cum jllustrissimo filio nostro, intra praescriptum tempus redemptionis maneamus Cassouiae, illamque teneamus et possideamus cum omni jurisdictione, alijsque omnibus prouentibus, quibus hactenus possessa est, ad illud uidelicet tempus natiuitatis dominj, quo ducatus ipse redimi ac ipsi Joanni duci filio nostro pure et simpliciter reddj et restituj, ac in potestatem ejusdem penitus tradi et assignari debet, cui nihilominus ex viginti quinque millibus florenorum ad eam summam, quae ad id tempus cederet, soluatur, cuius quidem temporis seu anni initium computetur ab hodierno die.

Item, quod nos et filius ipse noster jllustrissimus vniuersas arces, munitiones, castella, ciuitates, oppida, villas, praedia, possessiones, generaliter vero omnia ea, quae hactenus in regno Hungariae et Transsyluaniae quocunque titulo seu nomine tenuimus, habuimus et possedimus vna cum sacra Regni Hungariae corona constituto die, in manus hominum maiestatis Regiae dare, concedere et as-

signare teneamur, ac per officiales nostros et praefectos dari et assignari iubeamus.

Item cum nobis sit ex Transsyluania abeundum, decimasque istius anni presentis in Transsyluania habeamus, maiestas regia ad vsum nostrum et filij nostri, tamdiu quousque Cassouiae erimus, vel ex decimis archiepiscopatus Strigoniensis vel episcopatus Agriensis, etiamsi alijs in arendam illae locatae essent, quibus aliunde pro illis satis fieri debet, teneatur dare decimas trium millium florenorum, quarum loco cedant maiestati regiae decimae nostrae, quas in Transsyluania habemus.

Item, ut pro bombardis et ingenijs illis, quas nos et illustrissimus filius noster in arcibus tam Hungaricis, quam Transsyluanensibus maiestati regiae traditis et assignatis reliquimus, maiestas regia alias similes vel aequivalentes bombardas vel earum pretia jllustrissimo filio nostro Joanni duci in ipso ducatu Oppoliensi dare et soluere sit obligata.

Item, quod in casu quo sacratissimam et catholicam caesaream, maiestatemque regiam (quod deus auertat) in semine masculino deficere contingeret, eo tunc successio regni Hungariae reuoluatur in ipsum jllustrissimum filium nostrum et suos haeredes, si qui deo fauente superstites erunt; jllis uero non existentibus, libera regum electio rursus apud gentem Hungaricam maneat. E conuerso vero, si illustrissimus ipse Joannes dux filius noster in semine masculino deficeret, ducatus ipse Oppoliensis iterum in ipsam maiestatem regiam haeredesque et successores suos reges Bohemiae deuoluatur.

Item, si interea, dum nos et jllustrissimus filius noster Cassouiae erimus, aliquod periculum, (quod Deus auertat) regno huic contingeret, nihilominus maiestas regia suique haeredes et successores teneantur iuxta promissionem et obligationem maiestatis regiae de ducatibus ipsis tam Oppoliensi quam Münsterbergensi vel Franckhenstainensi aut simul de duobus postremis nobis et jllustrissimo filio nostro prospicere, nobisque illos reddere et restituere.

Item, ut literas omnes super huiusmodi transactionibus confectas et emanatas interim, dum nos et jllustrissimus filius noster Cassouiae erimus, quo citius fieri potest, sacratissima et catholica caesarea ac maiestas regia ipsorumque haeredes et successores renouari, ex integroque eas conscribi et confirmari curent et debeant.

Item, quod quamuis nos conditionem illustrissimi filii nostri a maiestate regia oblatam boni consuluimus et acceptauimus, ea tamen spe quod sacratissima et catholica caesarea maiestas statum filij nostri augebit; melioremque reddet, in cuius arbitrium omnem nostram et filij nostri causam remisimus.

Cum igitur nos tum ad clementissima monita sacratissimae et catholicae caesareae maiestatis, tum ad oblationes pias et paternas sacratissimae regiae maiestatis annuissemus, praesentes literas nostras super ipsis articulis et rebus in transactione cum dominis commissarijs ipsius maiestatis regiae nobiscum inita, conclusis sta-

tutis et decretis, eisdem dominis commissariis in testimonium omnium praemissorum sigillo nostro manusque nostrae subscriptione munitas dandas duximus et concedendas. Datum in ciuitate Albae Juliae 19 die mensis Julij anno domini 1551. Ysabella Regina.

IX.

Transactiones cum serenissima regina Isabella etc. factae exemplum, Albae Juliae 19 mensis Julii 1551.

Nos Joannes Baptista Castaldus, marchio de Cassano, serenissimi principis et domini domini Maximiliani regis Bohoemiae etc. in bellicis rebus locumtenens, capitaneus generalis; Thomas de Nadast, liber dominus Terrae Fogaras, comes comitatus Castri ferrei, judex curiae, et Andreas de Bathor, comes comitatuum Zathmar et Zabolcz, tauernicorum regalium magister, capitanei supremi, et commissarij sacratissimae regiae maiestatis Romanorum, ac Hungariae, Bohoemiae, Dalmatiae, Croatiae etc. Recognoscimus per praesentes literas nostras, quod cum nos de voluntate et mandato ipsius sacratissimae regiae maiestatis domini nostri clementissimi, virtute pleni mandati per suam maiestatem nobis dati atque concessi sufficienter fulti, ac in transigendis causis regni Hungariae et Transsyluaniae iuxta datam nobis instructionem optime edocti, cum serenissima principe domina Isabella, Dei gratia regina Hungariae, Dalmatiae, Croatiae etc. eiusque illustrissimo filio domino Joanne duce, ac cum reuerendissimo in Christo patre domino fratre Georgio episcopo Waradiensi, thesaurario et locumtenente etc. tutore videlicet jllustrissimi ipsius domini Joannis regis Hungariae etc. constituto, in ciuitate Zazsebes conuenissemus, multaque inter nos de modis et conditionibus, quibus regnum Hungariae et Transsyluaniae ab imminenti periculo, in salutem totius reipublicae christianae, teneri, tueri et conseruari, ac ipsi quoque serenissimae reginae et illustrissimo filio suo, tum pro ipsorum, tum vero vel maxime pro dignitate maiestatis regiae conditio honesta et decens dari, decerni et constitui possit, contulissemus, omnibus inter nos bene sufficienterque perpensis et iudicatis nomine et in persona ipsius sacratissimae regiae maiestatis cum ipsa serenissima regina ac jllustrissimo domino Joanne duce filio suo, ipsoque reuerendissimo domino episcopo Waradiensi de omnibus et singulis rebus praesentem hanc causam ipsius serenissimae Reginae concernentibus, conditionibus et modis infrascriptis conuenimus.

Primo, quod cum serenissima reginalis maiestas certas arces in Hungaria et Transsyluania, per serenissimum quondam principem dominum Joannem regem Hungariae, etc. pro contradote, pro centum quadraginta millibus florenis Hungaricalibus, auri puri, veri et iusti ponderis sibi inscriptas et obligatas habeat: maiestas igitur regia ipsam serenissimam reginam de praescripta summa centum quadraginta millium florenorum aureorum certam et se-

curam reddere volens, ducatum Munsterbergh vel Frankenstayn, qui pro quadraginta millibus florenis maiestati regiae impignorati sunt, pro illa eadem summa serenissimae reginae per ipsam maiestatem regiam suosque haeredes et successores reges Hungariae et Bohemiae, aut alios quorum interest, vel intererit, satisfactum fuerit; qui quidem ducatus cumprimum serenissima Regina Cassouiam peruenerit, ad manus hominum eiusdem, omni occasione semota, simul cum cunctis suis vtilitatibus et pertinentijs quibuslibet ad eosdem de iure et antiquo pertinentibus dari et assignari debeant.

Quod si vero alterum tantum illorum ducatus, pro arbitrio tamen serenissimae reginae, maiestas regia ratione contradotis ipsi serenissimae reginae pro viginti millibus inscribere voluerit: ex tunc alij viginti mille floreni ad illam quinquaginta millium florenorum aureorum summam, quae in tribus annis per interesse serenissimae reginae solui debet, addi et connumerari, ac ad summam septuaginta millium florenorum aureorum reduci debeat, ea conditione obseruata, vt si maiestas regia, aut haeredes, vel sui successores praedicti ducatus vel ducatum a serenissima regina redimere voluerint, vno anno prius serenissimam reginam de hac re praemoneant. E conuerso vero, si serenissima regina dictos ducatus vel ducatum tenere noluerit, ipsa quoque ante annum, de hac sua voluntate maiestatem regiam vel haeredes et successores suos, aut alios, ad quos res ista pertinebit, certiores faciat; illi autem ducatus ipsos vel ducatum ab ipsa serenissima regina redimere teneantur.

De centum vero millibus florenis aureis hac ratione cum ipsa serenissima regina per nos conventum est, vt medietatem ipsius summae maiestas Regia ad festum natiuitatis domini proxime futurum in simili auro Hungaricali, veri et iusti ponderis, ipsi serenissimae reginae reddere et persoluere debeat et teneatur; de reliqua vero medietate, hoc est de quinquaginta millibus florenis aureis, in tribus annis a die datarum literarum computandis maiestas regia serenissimae reginae satisfacere sit obligata, eo modo, vt infra id temporis spatium, singulis annis, de singulis centum florenis aureis pro interesse quinque florenos in auro eidem serenissimae reginae in fine cuiuslibet anni soluere teneatur. Si vero interea maiestatem regiam (quod Deus auertat) mori contingeret, *haeredes quoque et successores sui reges videlicet Hungariae* et Bohemiae, tam ad solutionem praescriptae summae, quam ad alia omnia et singula, quae in istis ipsis literis clare continentur, obseruanda obligati esse debeant.

Item cum ducatus Oppoliensis propter illam pignoris obligationem, in qua nunc est, jllustrissimo domino Joanni duci statim ex promptu vsque ad festum natiuitatis domini proxime futurum reddi et restitui non possit, maiestas regia annuit, ut serenissima regina eiusque jllustrissimus filius infra praescriptum tempus redemptionis maneant Cassouiae, illamque teneant et possideant cum omni juris-

ditione, alijsque omnibus prouentibus, quibus hactenus possessa est; ad illud videlicet tempus natiuitatis domini, quo ducatus ipse redimi, ac ipsi Joanni duci pure et simpliciter reddi et restitui ac in potestatem eiusdem penitus tradi et assignari debet, cui nihilominus ex viginti quinque millibus florenis ad eam summam quae ad id tempus cederet, solvantur, cuius quidem temporis seu anni initium computetur a die datarum praesentium literarum.

Si vero ante diem natiuitatis domini maiestas regia ducatum Oppoliensem jllustrissimo Joanni duci restituerit, serenissima quoque regina et eius filius teneantur Cassouiam maiestati regiae pure et simpliciter reddere, et ad manus hominum maiestatis Regiae consignare.

Item, quod serenissima regina et filius suus jllustrissimus vniuersas arces, munitiones, castella, ciuitates, oppida, villas, praedia, possessiones, generaliter vero omnia ea, quae hactenus in regno Hungariae et Transsyluaniae quocunque titulo seu nomine tenuerunt, habuerunt et possederunt, vnacum sacra regni Hungariae corona, constituto die in manus hominum maiestatis regiae dare, concedere et assignare teneantur, ac per suos officiales et praefectos dari et assignari jubeant.

Item eum serenissimae reginae sit ex Transsyluania abeundum, quae decimas istius praesentis anni in Transsyluania habet: maiestas regia ad usum serenissimae reginae eiusque jllustrissimi filij, tamdiu quousque Cassouiae erunt, vel ex decimis archiepiscopatus Strigoniensis, vel episcopatus Agriensis, etiam si alijs in arendam illae locatae existunt, quibus aliunde pro illis satisfieri debet, dare teneatur decimas trium millium florenorum, quarum loco cedant maiestati regiae decimae, quas serenissima regina in Transsyluania habet.

Item, vt pro bombardis et ingenijs illis, quae serenissima Regina eiusque illustrissimus filius, in arcibus tam Hungaricis quam Transsyluaniensibus maiestati regiae traditis et assignatis reliquerunt, maiestas Regia alias similes vel aequivalentes bombardas aut earum praetia jllustrissimo Joanni duci in ipso ducatu Oppoliensi dare et soluere sit obligata.

Item, si interea, dum serenissima regina ac jllustrissimus dominus Joannes dux eius filius Cassouiae erunt, aliquod periculum (quod Deus auertat) regno huic contingeret, nihilominus maiestas regia, suique haeredes et successores teneantur, iuxta promissionem et obligationem maiestatis regiae, de ducatibus ipsis tam Oppoliensi quam Munsterbergensi vel Frankenstainensi, aut simul de duobus postremis, serenissimae reginae et filio suo prospicere, eisque illos reddere et restituere.

Item, vt literas omnes super huiusmodi transactionibus confectas et emanatas, interim, dum serenissima regina eiusque filius Cassouiae erunt, quo citius fieri poterit, sacratissima et catholica caesarea ac regia maiestates, ipsorumque haeredes et successores renouari, ex integroque eas conscribi et confirmari curent et debeant.

Item, cum serenissima regina in ea cogitatione assidue versaretur, quibus modis et rationibus regnum Hungariae ac Transsyluaniae, quod in sua filijsque sui ditione fuisset, in bonum totius reipublicae christianae saluum conseruari possit, multisque iam in rebus de Thurcarum perfidia, non sine maximo suo et regni malo edocta extitisset, cladem etiam illam Budensem saepius in memoriam reuocaret, quibus principis Thurcarum pollicitis jllusa a sede illa Regia, amissa magna parte regni praeter dignitatem suam deturbata esset; posteaquam vero beneficio Dei illiuc liberata, cum nec in Transsyluania quidem per hosce annos, quibus in ea versata est, se a perfidia hostium tutam esse animaduerteret: suae filijque sui dignitatis, commodorumque omnium oblita, in fidem et tutelam Christianorum principum, quos plurimi semper fecisset, et a quibus nunquam se alienam fuisse assereret, se vnacum filio et regno, cum vnam hanc rem ad perficiendas cogitationes suas, vtilem admodum et proficuam esse iudicaret, committere maluit, quam vt regnum istud sua opera in potestatem Thurcicam, cum maxima totius reipublicae christianae iactura, incidisse alii dicere possent. Quibus omnibus serenissima regina prudenter et christiane secum perpensis et iudicatis, quamuis conditionem jllustrissimi filij sui a maiestate regia oblatam boni consuluit et acceptauit, ea tamen spe, quod sacratissima et catholica caesarea maiestas statum filij sui augebit, melioremque reddet, in cuius arbitrium omnem suam et filij sui causam remisit.

Nos itaque praenominati commissarij sacratissimae regiae maiestatis vniuersas praescriptas conditiones, in articulos digestas et conscriptas, vigore praemissi pleni mandati ratas et acceptas habentes, dictam serenissimam reginam de praescriptis conditionibus in praesenti tractatu conclusis, ac per eandem susceptis certam, firmam et securam esse volentes, nomine et in persona ipsius sacratissimae regiae maiestatis assecuramus, certificamus, eidemque fide nostra christiana promittimus maiestatem regiam praescriptam transactionem nostram in omnibus punctis et clausulis firmiter et inuiolabiliter obseruaturam, et per suos quoque facturam obseruari, omni fraude et dolo semotis, ac etiam literis suis sub ea assecuratione et promissione confirmaturam. Ad quae omnia praemissa et quaeuis praemissorum singula firmiter et inuiolabiliter obseruanda maiestatem regiam dominum nostrum clementissimum, vigore pleni mandati nobis in transactione rerum praesentium dati et concessi, obligamus, obligatamque esse decernimus. Harum nostrarum vigore et testimonio literarum. Datum in ciuitate Albae Juliae decima nona die mensis Julij Anno domini millesimo quingentesimo quinquagesimo primo.

X.

Assecuratio reverendissimi domini fratri Georgio Thordae 23. mensis Julii 1551.

Nos Joannes Baptista Gastaldus, marchio de Casanno, serenissimi principis et domini domini Maximilianj in rebus bellicis locumtenens, capitaneus generalis, Thomas de Nadasd, liber dominus terrae Fogaras, comes comitatus Castri ferrei, judex curiae et Andreas de Bathor comes comitatuum Zathmar et Zabolch, tauernicorum regalium magister, capitanei supremi et commissarij sacratissimae regiae maiestatis Romanorum ac Hungariae, Dalmaciae, Croaciae etc. recognoscimus per presentes literas nostras quod nos reuerendum in Christo patrem dominum fratrem Georgium episcopum Waradiensem thesaurarium et locumtenentem etc. de clemencia regiae majestatis domini nostri clementissimi certum et securum reddere, ac de obliuione omnium offensionum tam contra maiestatem regiam quam contra quoslibet alios factorum spem certam et firmam sibi dare volentes, eundem assecurandum duximus et certificandum eidemque fide nostra christiana promittendum quod ipsum *de negotijs et actibus suis quibuscunque preteritis ad hec vsque tempora quomodocunque aut contra quoscunque vel Bude vel Cassouiae, vel in alijs locis quolibet modo tam in occupacione bonorum et quorumcunque jurium possessionariorum decimarumque quam aliarum quoque omnium rerum quocunque illi nomine censeantur ademptione, factis et commissis, nullus omnino nec jure, nec extra jus, nec directe, nec indirecte, aut aliter quomodocunque acquirere, jmpedire aut quouismodo molestare valeat atque possit* personis rebusque et bonis suis omnibus saluis sub protectione maiestatis regiae permanentibus jtem vt judicia, citacionesque omnes et sentenciae contra ipsum reuerendissimum dominum Waradiensem vel propter non comparicionem vel alia qualicunque de causa siue in sede regiae maiestatis, siue in sedibus comitatuum celebratae et pronunciatae nullius vigoris sint et habeantur; jtem vt neque de prouentibus regni, neque de quacunque alia re, seu administracione quispiam racionem a reuerendissimo domino Waradiensi summere aut optare debeat. De hijsque omnibus maiestatem regiam ipsum reuerendissimum dominum suis litteris securum reddituram, ac omnes articulos per reuerendissimum dominum Waradiensem propositos per sacratissimam quoque et catholicam caesaream maiestatem confirmari curaturam jmmo de premissis omnibus ipsum reuerendissimum dominum Waradum assecuramus et certificamus fideque nostra christiana eidem promittimus ac ad premissa omnia firmiter et jnuiolabiliter, sine omni dolo et fraude observanda maiestatem regiam dominum nostrum clementissimum vigore pleni mandati obligamus harum nostrarum vigore et testimonio literarum datum Thordae vigesima tercia die mensis Julij, anno domini millesimo quingentesimo quinquagesimo primo.

L. S. Joannes Baptista Castaldus m. p.; L. S. Thomas Nadasd m. p.; L. S. Andreas de Bathor m. p.; Marcus Antonius de Ferrarijs, secretarius. m. p.

XI.

Assecuratio super bona Francisci Wyzaknay Thordae 23. mensis Julii 1551.

Nos Joannes Baptista Gastaldus, marchio de Casanno, serenissimi principis et domini domini Maximiliani regis Boemiae in rebus bellicis locumtenens, capitaneus generalis etc., Thomas de Nadasd, liber dominus terre Fogaras, comes comitatus Castri ferrei, judex curie, et Andreas de Bathor, comes comitatuum Zathmar et Zabolch, tauernicorum regalium magister, capitanei supremi et commissarij sacratissimae regiae majestatis Romanorum ac Hungariae, Boemiae, Dalmaciae, Croaciae etc. recognoscimus per praesentes literas nostras, quod nos reuerendissimum in Christo patrem dominum fratrem Georgium episcopum Waradiensem thesaurarium, et locumtenentem etc. de clemencia majestatis regiae domini nostri clementissimi, qua ipsum pro sua erga se fide et constancia prosequitur, certum et securum reddere volentes eumdem assecurandum et certificandum duximus, ac eidem fide nostra christiana promittendum, quod majestas ipsa regia reverendissimum dominum episcopum Waradiensem in donacione serenissimae reginae, quam illj super totalibus possessionibus porcionibusque posse sionariis ac domo lapidea in Wyzakna habita in Albensi et de Kykellew comitatibus existentibus habitis per defectum seminis egregij Francisci Wyzaknay de Feyereghaz dedisset, conserua it, ac jus quoque suum regium in eisdem habitum ipsi reuerendissimo domino Waradiensi donabit literisque suis huiusmodi serenissimae reginae donacionem confirmabit, jmmo de hac re ipsum reuerendissimum dominum episcopum Waradiensem assecuramus et certificamus, eidemque praemissa fide nostra promittimus ac ipsam maiestatem regiam, dominum nostrum clementissimum ad praemissa omnia firmiter et jnuiolabiliter obseruanda obligamus auctoritate et vigore pleni mandati harum nostrarum vigore et testimonio literarum. Datum Thordae vigesima tercia die mensis Julij anno domini millesimo quingentesimo quinquagesimo primo.

L. S. Joannes Baptista Castaldus m. p.; Thomas Nadasd m. p.; Andreas de Bathor m. p. J. Marcus Antonius de Ferrarijs secretarius m. p.

XII.

Assecuratio super episcopatum, prepossituram, archidiaconatus et Kaba Thordae 23. julii 1551.

Nos Joannes Baptista Gastaldus, marchio de Cassano, serenissimi principis et domini domini Maximiliani regis Bohemiae etc. in bellicis rebus locumtenens capitaneus generalis etc., Thomas de Nadasd, liber dominus terrae Fogaras, comes comitatus Castri ferrei,

judex curiae etc., et Andreas de Bathor, comes comitatuum Zathmar et Zabolcz, tauernicalium regalium magister, capitanei supremi et commissarij sacratissimae regiae majestatis Romanorum ac Hungariae, Bohemiae, Dalmaciae etc., recognoscimus per praesentes literas nostras, quod reverendissimum in Christo patrem, dominum fratrem Georgium, episcopum Waradiensem, thesaurarium et locumtenentem etc., de clemencia sacratissimae regiae majestatis Romanorum ac Hungariae, Bohemiae, Dalmaciae, Croaciae etc. certum et securum reddere volentes eundem in eo assecurandum duximus et certificandum, eidemque fide nostra christiana promittendum, quod maiestas regia dominus noster clementissimus ipsum reuerendissimum dominum Waradiensam tam in ipso episcopatu Waradiensi quam in abbacia ecclesiae beatae Mariae virginis de Colosmonosthra conseruabit, tuebitur et defendet, jtem quod illi resignacioni et spontanae cessioni quam reuerendus Anthonius Wrancius super beneficio prepositurae canonicatusque et rectoratus altaris beati Demetrij martyris ecclesiae Albensis Transsyluaniae vigore literarum maiestatis regiae in personam ipsius reuerendissimi domini episcopi Waradiensis fecit, maiestas regia consensum suum beneuolum dabit, *nepotemque suum Petrum Marthysenowyt*[1] in beneficio archidiaconatus de Kykellw, quod ille ex donacione serenissimae reginae viduae in ecclesia Albensi Transsyluaniae possidet, conseruabit, nouaque illud donacione nepoti ipsius reuerendissimi domini Waradiensis conferet, ac illam quoque fassionem ipsius reuerendissimi domini Waradiensis, quam super possessione Kaba, ecclesiae Waradiensis, pro refrigerio animae serenissimi quondam principis domini Joannis regis Hungariae etc. in perpetuam missam fecit, consensu suo ratificabit, firmamque efficiet, non obstantibus quibuscumque literis, quibus maiestas regia vel episcopatum ipsum, vel abbaciam aut prepposituram sine possessionem Kaba, alteri quouismodo seu qualitercunque contulisset, jmo de praemissis omnibus ipsum reuerendissimum dominum Waradiensem nomine et in persona maiestatis regiae assecuramus et certificamus eidemque praemissa fide nostra promittimus ac ipsam maiestatem regiam dominum nostrum clementissimum ad omnia supradicta firmiter et juuiolabiliter obseruanda vigore pleni mandati nobis in transactione rerum praesencium dati et concessi obligamus obligatamque esse decernimus harum nostrarum vigore et testimonio literarum. Datum Thordae vigesima tercia die mensis julii anno domini millesimo quingentesimo quinquagesimo primo.

L. S. Joannes Baptista Castaldus m. p. Thomas Nadasd m. p. I. Marcus Antonius de Ferrarijs, secretarius m. p.

---

[1] Recte: Marthynusewith.

XIII.

Exemplum litterarum sacratissimae Romanorum maiestatis pontifici pro cardinalatu fratris Georgii. Viennae 4. Augusti 1551.

Beatissime etc. Non potest non esse notus sanctitati uestrae afflictus ille rerum status, quem regnum nostrum Hungariae tam propter immanissimos, potentissimosque christianae fidei et religionis hostes Turcas eidem regno uicinos, quam ob intestina regnicolarum dissidia et contentiones, quae hostium uires auxerunt, iam multos annos sustinet, quare inter plurimas grauissimasque nostras eiusdem regni defendendi et conseruandj uigilias et sollicitudines, haec non postrema semper nobis fuit, ut regnum ipsum ad unitatem et concordiam reduceremus. Cum itaque post plures variasque elapsis temporibus ea de re factas tractationes, hoc tandem anno superiore, essemus consecutj, quod reuerendissimum in Christo patrem fratrem Georgium episcopum Waradiensem, qui ab obitu serenissimi quondam Joannis Hungariae regis gubernationem partium regni Transsyluanarum tenuit, ac eiusdem regis relictae viduae serenissimae reginae Isabellae, eiusque illustrissimi filij tu telam gessit, non alienum esse uideremus a concordia eorum nomine nobiscum ineunda atque unitate in regno constituenda, cum nimirum cognosceret, id non solum ad eiusdem reginae, ipsiusque filij, si quidem honestis conditionibus et medijs a nobis contentarentur, commodum et securitatem, sed etiam ad regni Hungariae defensionem relligionisque et fidei christianae in eo conseruationem atque adeo uniuersae christianitatis beneficium maximopere spectare pertinereque; nos sane tunc eisdem de causis nihil non faciendum subeundumue nobis esse duximus, ut concordiam huiusmodi iniremus, qua medietate nobilem illam Transsyluaniae prouintiam situs et locorum natura munitissimam et alioqui ad nos tanquam Hungariae regem uigoreque tractatus cum eodem quondam rege Joanne initi pertinentem in manus et potestatem nostram reciperemus, diuinoque auxilio mediante defenderemus, ne Turcarum imperio tam insignis prouintia subijceretur. Missis igitur eam ob causam superioribus diebus in ipsam Transsyluaniam quibusdam commissarijs nostris cum nonnullis copijs et gentibus, hoc tandem diuina benignitate hactenus effecimus, ut inter nos et ipsam serenissimam reginam Isabellam pro se eiusque illustrissimo filio concordia honestis conditionibus mediantibus coierit nosque eandem prouintiam in fidem et obedientiam nostram iam receperimus, non solum reginae et episcopi Waradiensis, sed uniuersorum etiam statuum et ordinum bono accedente consensu et uoluntate. Haec autem omnia propterea sanctitati vestrae commemorauimus, ut eo magis supramemoratj episcopi Waradiensis non solum de nobis, sed de tota christianitate egregia jllustriaque benemerita eadem sanctitas vestra cognosceret; nam non possumus non faterj, eum tum authorem huius tractationis fuisse, tum in ea ad hunc exitum perducenda ita se assiduis studijs et laboribus gessisse, tantaque

fide, constantia et prudentia hanc christianae reipublicae causam promouisse, ut eius optimis consilijs et auxilijs confectae rei laudem pro majorj parte tribuendam esse censeamus; jam uero an in his idem episcopus Waradiensis de republica christiana benemeritus sit, sanctitas uestra per se facile dijudicare potest, audimus praeterea ab ijs, quorum fides et probitas est nobis perspecta, eum in ueteri, orthodoxaque fide et relligione nostra christiana ita uti debet constantem ac sanctae istius sedis apostolicae obseruantem esse, omnibusque quibus possit modis tam relligionis christianae quam authoritatis apostolicae defensionem contra earum impugnatores acriter sustinere et promouere, et quod denique non minus in diuinis officijs quam in alijs etiam pijs operibus exercendis ita se gerat et exhibeat ut boni fidelisque antistitis munerj non deesse uideatur. Cum nos igitur eundem episcopum Waradiensem propter praedictas ipsius eximias virtutes ac praeclara de nobis et de republica christiana benemerita magnopere dignum esse iudicemus, quia a sanctitate uestra cardinalatus honore et dignitate condecoretur, idque tum propterea, ut uirtutibus et benemeritis suis condignum ornamentum nostra intercessione consequatur, atque adeo animi nostri erga se gratitudinem perspiciat, tum ut magis magisque ei sua erga sanctitatem vestram et sanctam sedem apostolicam, ac nos et rempublicam christianam cumulandj benemerita iusta causa praebeatur, praesertim cum sit constitutus a nobis in prouincia illa locumtenens noster, in quo quidem officio eum sanctitati uestrae nobis et toti christianitatj diligenter et utiliter seruiturum esse omnino confidimus, propter eius prudentiam, summum judicium, magnamque rerum illarum experientiam, qua illum pollere non obscure cognouimus et re ipsa experti sumus, quamobrem praemissis plurimis, grauissimisque causis permotj sanctitatem uestram obnixe hortamur, rogamus et obsecramus, ut memoratum episcopum Waradiensem ad nostram intercessionem primo quoque tempore in reuerendissimorum sanctae Romanae ecclesiae cardinalium numerum cooptare, eoque honore, dignitate et praeeminentia clementer exornare dignetur. In quo sanctitas uestra non solum nos sibi alioqui deuinctissimos longe deuinctiores reddet, beneficioque singularj afficiet, sed etiam per id regni nostri Hungariae defensionem atque adeo fidei et relligionis nostrae christianae causam et erga sanctitatem uestram et sedem apostolicam obseruantiam plurimum procul dubio promouebit, sicuti sanctitatem vestram pro sua sapientia haec diligenter consideraturam, atque adeo huic nostrae petitioni benignum assensum praebituram esse iam nunc nihil ambigimus, cuius paterno amorj et beneuolentiae nos humiliter et obsequiose commendamus. Datum Viennae die 4. augusti 1551.

XIV.

S. C. R. M.

A placido a dios, de quitar del mundo à Fray Giorgio y a my a dexado eredero de dos Turcos, que eran de nueuo uenidos a trattar con el; delos quales entendere lo que pudiere y de todo dare auiso a V. m. la qual supplico considere que soy de mandado de un reyno alborotado y que de todas partes tengo enemigos y me hallo sin gente y sin dineros y syn uituallas.

A Nadasdi V. m. y a Battorj mande que luego sin perder ora de tiempo uengan aca por que seles pueden conseruar el reyno y el mande com fuese(?) su real seruicio y con esso quede seruida que io le pueda yr a besar las manos pues por lo que queda de hazer estos señores lo podran muy bien hazer, tanbien es necessario por la satdisfacion de todos, que se entienda que el rey Maximiliano Viene. En lo de mas me remitto al st. mercado mas solicito en este negocio que no en todas las cosas que ha hecho en sus dias. Es uerdad que sy dios le haze merced de llegar a saluamiento en Viena no le cogeran mas por estas partes, las manos de V. m. quedo (besando) de XVII de Xbre 1551.

D. V. M. fiel seruidor Joan Baptista Castaldis. A la S. C. R. M. del rey de romanos my sr.

XV.

Instructio od Pontificem in causa mortis quondam fratris Georgij.

Ferdinandus etc. Instructio earum rerum, quas reuerendi Gregorius Episcopus Zagrabiensis, nec non nobilis Don Didacus Lasso de Castiglia nostri consiliarij, oratores et commissarij deuoti fideles nobis dilecti apud beatissimum in Christo patrem et dominum dominum Julium III, diuina prouidentia sacrosanctae Romanae ac vniuersalis ecclesiae summum pontificem, dominum nostrum reuerendissimum, nomine nostro reuerenter proponere, agere, tractare et expedire debent.

Inprimis, quamprimum dictus episcopus Zagrabiensis Romam peruenerit, illico se ad praefatum agentem nostrum conferat, et vna cum eo tales vias ac rationes ineat, per quas primo quoque tempore apud serenissimum dominum nostrum Papam benignam audientiam impetrare et habere valeant. Ipsa eis concessa primo omnium sanctitati eius debitam obedientiam filialemque obseruantiam nostram offerant, literisque nostris credentijs exhibitis, qua decet reuerentia proponant, nos pro filiali nostra obseruantia erga sanctitatem eius illamque sanctam sedem apostolicam statuisse sanctitatem suam per ipsos oratores et commissarios nostros de interitu quondam fratris Georgij episcopi Waradiensis nuper in reuerendissimorum dominorum sancti Romani ecclesiae cardinalium ordinem assumpti breuiter et summarie, uere tamen ac fundamentaliter in-

formare, liquidoque ostendere, quod dictus frater Georgius *ob grauissima eius demerita citra uniuersalem ruinam afflicti Regni nostri Hungariae, totiusque reipublicae Christianae irrecuperabili damno et iactura diutius tollerari non potuerit, sed an ipsum repente e medio tolli, aut cum eo tam transsyluanas quam inferiores regni nostri Hungariae partes Turcae permittere, reliquamque nostram ditionem in extremum adducere periculum oportuerit*, non dubitantes sanctitatem suam huiusmodi nostra vera informatione accepta, illud factum nec nobis, nec alijs, quorum consilio et auxilio ad effectum est deductum, vitio uersuram, sed facile cognituram esse, pro frangendis infidelium conatibus, machinationibus et practicis conseruandisque illis partibus penes Christianitatem ita omnino et citra ullum longiorem processum iuridicum fieri debuisse.

Ac primum quidem nolimus sanctitati eius pluribus recensere, quae et quanta dictus frater Georgius uiuente adhuc quondam rege Joanne felicis recordationis, et eo defuncto usque ad annum 49 multifariam contra rempublicam christianam, nos ac regno nostro commisit, ea enim omnia quantum a nobis fieri potuit, per nos eidem condonata fuerint et remissa; hoc tamen praetergredi non possimus, quod licet defuncto quondam rege Joanne dicta serenissima domina regina Isabella nobis et christianitati sedem regiamque arcem et ciuitatem Budensem consignare et cedere deliberauerat, illud tamen dictus frater Georgius, uel solus uel inter precipuos impediuerit, et postea *Turcarum principi resignauerit*, adeoque principi Turcarum in tradenda et occupanda sede regia Budense bonam operam nauauerit, successu tamen temporis ita se erga eum gesserit, quod ipse etiam Turca contra eundem fratrem Georgium suum Bassam Budensem cum aliquot selectorum militum millibus, versus Transsyluaniam expediuerit, quo quidem re infecta retrocedere compulso Turcarum princeps alijs varijs modis ipsum fratrem Georgium a gubernatione remouere, et Transsyluaniam sibi subiicere conatus sit.

Quae res fratrem Georgium impulerit, ut ad nostrum confugeret patrocinium, offeretque Transsyluaniam et partes regni inferiores, aliaque nomine jllustris filij quondam regis Joannis teneret, nobis restituere, certis tamen conditionibus et medijs, quibus serenissimam dominam Isabellam viduam nomine dotis et donationis propter nuptias, illiusque et dicti quondam Joannis regis filium ratione bonorum patrimonialium contentare et expedire deberemus, prout etiam secundum tractatum cum dicto quondam rege Joanne initum et eo defuncto cum praefata serenissima domina regina Isabella renouatum ipsa Transsyluania, et caetera ad regnum nostrum Hungariae pertinentia nobis restitui et permitti debebant. Nos itaque candide et syncere haec omnia agi putantes sperantesque dictum fratrem Georgium iuxta frequentes suas oblationes de caetero reipublicae christianae et nobis fideliter seruiturum, animoque repetentes quantum commodi ex Transsyluaniae inferiorumque regni partium conseruatione ad nos regnique nostri Hungariae ordines

et subditos imo etiam ad uniuersam rempublicam christianam esset rediturum et uiceuersa quantum periculi et detrimenti ex earundem amissione certo certius accepturi essemus, memoratas eius oblationes tam literis quam nuncijs saepius repetitas, grato et clementi animo acceptauerimus, et non solum certos ac praecipuos quosdam consiliarios nostros tanquam procuratores et commissarios nostros ad tractandum et concordandum cum praefata serenissima domina Regina eiusque illustri filio ablegauerimus, verum etiam consiliarium nostrum, et serenissimi domini Maximiliani regis Bohemiae etc. filij nostri charissimi supremum locumtenentem bellicum Joannem Baptistam Castaldum, marchionem Cassani et comitem Platinae, cum non aspernandis copijs equestribus et pedestribus in Transsyluaniam expediuerimus, quibus si qui forent rebelles in ordinem redigi, et externi hostes, si qui aliquid conarentur, una cum regnicolarum subsidio repelli et arceri possent.

Diuina igitur benignitate fauente consequutum sit, quod vigore tractatuum et transactionum desuper erectarum, nedum serenissima domina regina consanguinea et soror nostra charissima, eiusque illustris filius, ipsequemet frater Georgius et Petrus Petrowyth amicabiliter contentati sint, verum etiam omnes ordines et status regni prompti et parati fuerint nos tanquam regem et dominum eorum agnoscere, adeoque relaxatis eorum iuramentis per serenissimam dominam reginam, quibus eousque suae serenitati eiusque illustri filio fuerant obstricti, unanimiter nobis fidelitatis et obedientiae iuramenta praestiterint, ipsique inferiorum partium regnicolae tam Hungari quam Rasciani ad cessionem Petri Petrowyth iussumque dictae dominae reginae idem fecerint.

Licet tamen praefatus frater Georgius uarijs temporibus, uaria etiam diceret et sentire uideretur, iam asserendo se intuitu senectutis suae omni gubernatione abdicaturum et residuum vitae suae Deo et sibi uiuere uelle, deinde mutata sententia iterum offerendo se nobis et Christianitati in illis partibus seruire paratum esse, nos sperantes eum uel in tanta eius senectute fidelem fore, ipsum una cum spectabili et magnifico fidele nobis dilecto Andrea de Bathor, comite comitatuum Zathmar et Zabolch, nostro consiliario et supremo regni nostri Hungariae capitaneo, waiuodatus officio in Transsyluania praefecerimus, ac licet sane pro more patriae regni nostri Hungariae collegam in officio secum habere non debuerit dedignari, recusauerit tamen omnino dicti officij administrationem cum collega suscipere, ac a nobis obtinuerit ipsum solum wayuodam ac locumtenentem nostrum, imo etiam thesaurarium ordinari, cum longe maiore stipendio annuo, quam unquam quisquam alius in eiusmodi officijs habuerit. Cumque animaduerteremus, ipsum ad dignitatem cardinalitiam consequendam animum adiecisse, quo eum nobis et reipublicae christianae magis deuinctum redderemus, intercesserimus pro eo apud sanctitatem suam quam potuerimus diligentissime, obtinuerimusque, quod sanctitas sua ipsum in sanctae romanae ecclesiae cardinalium numerum cooptarit.

Insuper non praetermiserimus ipsi ex regia nostra liberalitate et gratitudine clementer etiam offerre pluribus dignitatibus et redditibus ecclesiasticis decoraturum, si ut coepisset pergeret nobis et christianitati fideliter et constanter seruire, daretque operam, ut certa oppida Transsyluaniae communicentur, ipseque Beglerbegus Graetiae, qui tum magnum contra inferiores regni nostri Hungarie partes ducebat exercitum, profligaretur, aut retrocedere cogeretur. Ex quibus omnibus palam sit, dictum fratrem Georgium, praesertim post dictam concordiam erectam, cum iam serenissima domina regina una cum illustri suo filio ex Transsyluania exiuerat, non quidem in Transsyluaniam sed Sylesiam in ducatum Oppoliensem commigratura, regnicolaeque nobis fidelitatem iurarant, ipseque Waradiensis officio wayuodatus, locumtenentis et thesaurarij a nobis decoratus erat, nullam habuisse causam aliquid sinistri contra nos machinandi, multoque minus inscijs ad Turcam nuncios suos mittendi, aut eiusdem nuncios et literas recipiendi, attento quod iam Turca violatis indutijs aperto marte nostram ditionem aggredi coeperat; atqui his omnibus non attentis dictus frater Georgius non solum frequentes Turcae chiausios et nuncios secum fouerit, verum etiam cum eis, ea quae sibi placuerunt, tractauerit, Turcaeque renunciari fecerit; preterea literas quoque suas et nuncios frequentes ad Turcam et eius Beglerbegum miserit; ac licet nos ipsi ea, quae de recepta ad obedientiam et fidelitatem nostram Transsyluania Turcarum principi scripseramus, per literas nostras de penultima die mensis julij proxime praeteriti datas ad longum indicauerimus, benigneque eum requisiuerimus, ne quod antea nobis suggesserat, et per se Turcarum principi significandum putauerat, ullo modo nunciaret uel scriberet, sed nostris nunciatis et scriptis conformia, adeoque puram rei gestae veritatem narraret, una cum oblatione census eousque consueti pro tempore praeterito persoluendj. Inconueniens enim nobis uidebatur permittere, quod principi Turcarum sicut ipse instituerat, persuadere niteretur, Transsyluaniam adhuc in manibus filij Joannis regis esse, et quod ipse filius dicti Joannis regis, eam dumtaxat ob causam proficisceretur Cassouiam, vt vnam ex serenissimis et charissimis filiabus nostris fide sibi in matrimonium principum more esset copulaturus, supplicando insuper, quod ipse Turcarum princeps dictum Joannis regis filium solita sua benignitate prosequi, in eoquo tuendo omnem suam erga illum gratiam ostendere dignaretur, quem deinceps quoque non minus qnam antea et fidelem et sibi per omnia obsequentem seruum esset habiturus etc. Postquam tunc luce meridiana clarius patebat, eiusmodi assertionem suam esse falsissimam, attento quod vigore tractatus erecti palam omnibus constaret, jllustrem dicti Joannis regis filium eiusque matrem, serenissimam dominam reginam Isabellam consanguineam et sororem nostram charissimam non solum coronam regni ad manus commissariorum nostrorum consignasse, sed etiam totum regnum Transsyluaniae eaque, quae in Hungaria possederant, omnia nobis cessisse, et regnicolas ab

eorum iuramentis absolutos nobis et regi et domino eorum debita fidelitatis et obedientiae iuramenta praestitisse; et nulla prorsus tergiuersatione celari posset, serenitatem suam et dictum eius filium non ad copulandam eidem filiam nostram Cassouiam proficisci, sed ut Cassouiae tam diu manerent, donec nos eiusdem serenissimae dominae regine filio ducatum nostrum Oppoliensem, uigore initae concordie promissum traderemus. Deinde etiam tributum pro tempore decurso principi Turcarum non aliter Transsyluaniae nomine pendi annueramus, quam si habitas nobiscum indutias etiam Transsyluaniae nomine Turca prorogare, et ipsam nobis quiete dimittere uellet, unde de illius solutione oblationem quidem, sed solutionem non aliter quam indutijs firmatis fieri volueramus, idque ut ita tractaret, fratri Georgio literis nostris commiseremus, ipseque ad eiusmodi literas nostras ex Coloswario septima die augusti nuper praeteriti respondendo in haec verba rescripserit, memor autem sum eorum, quae de principe Turcarum maiestati vestrae scripseram, eam igitur deinceps sententiam et ipse in scribendo obseruabo, ut meae quoque literae a maiestatis vestrae literis nihil differre uideantur. Tamen his omnibus minime attentis, certos nuntios et oratores suos ad Turcarum principem cum praedicta legatione sua falsissima contra uoluntatem nostram, ei ut iam praemissum est, declaratam miserit, ipsique Turcarum principi tributum ipsius Transsyluaniae filij regis Joannis et suo nomine persoluerit; qua quidem re nihil aliud pro illis Transsyluanis, et inferioribus regni partibus impetraret, quam quod Turcam incitauit, ut tum suo Beglerbego Graetiae magis serio mandarit, cum exercitu suo diligenter pergere et quae posset loca occupare, tum etiam ipsi fratri Georgio et statibus regni districtissime praeceperit, ne serenissimam reginam et filium eius ex regno emigrare permitterent, et casu quo iam egressi essent, eos citra moram reducerent. Et quod Turca ipsum fratrem Georgium, quem antea ab omni administratione et gubernatione dictarum terrarum remoueri, omnemque gubernationem serenissimae dominae reginae nomine filij sui exercendam consignari praeceperat, iam dulcissimis ad eum literis datis ipsum ad perseuerandum in suo seruitio dilligentissime est cohortatus, omnem eidem regni gubernationem denuo committendo et declarando quod iniustae fuerint deprehensae istae delationes et querelae, quae contra eum factae fuissent, praecipiendoque reginae praedictae, ne eum in regimine et administratione eiusdem quouismodo impediret seu turbaret. Quae omnia quantumuis simulata fuerint, tantum tamen apud dictum fratrem Georgium pondus habuisse uideantur, quod ab eo tempore paulatim in ijs, quae nostrum seruitium et regni securitatem ipsiusque reipublicae christianae utilitatem concernebant, remissiorem et frigidiorem quam antea se ostenderit, non obscure demonstrando, quod ea, quae in commodum et vtilitatem nostram et reipublicae christianae egerat et susceperat, non in alium finem fecisse, quam ut durante Turcarum principis indignatione ad aduersariorum suorum querelas excitata, se et sua

defendere posset, obtentaque denuo ipsius Turcarum principis gratia, pro qua sedulo instare uellet, tunc iterum nobis et christianitati, magno etiam cum regni et fidelium nostrorum detrimento valedicturus esset, eamque ob rem crebris subinde nuncijs ad portam principis Turcarum nobis inconsultis ablegatis, ipsius principis Turcarum suorumque praecipuorum Bassarum seu Viseriorum gratiam sibi in dies magis conciliare conatus sit, tantum quoque, quod non erubuerit, erga eosdem abominandam illam oblationem facere, videlicet, se istos nostros milites ad beneplacitum imperatoris Turcarum, seu Rustani Bassae eiusdem supremi viserij in manus Turcarum traditurum esse, sicut haec nobis per certum et fidum hominem nostrum, qui tum Constantinopoli fuit, et praemissa fideli et fide digna relatione se percepisse asserit, pro compertissimo sit relatum. Cui nos quidem propterea quoque eo maiorem fidem tandem adhibuerimus, quod a magni nominis principe christiano rerum Turcicarum et dicti fratris Georgij legationum in Turciam missarum non ignaro scriptum esse sciamus, fratrem Georgium frequenter suos nuncios ad aulam Turcarum principis mittere, et ei obedientiam offerre, ideoque fieri non posse, quin aut nos aut Turcarum principem decepturus sit; deinde quod a *certo mercatore Venetijs* agente de 16 octobris nuper elapsi per propriam postam etiam admoniti simus, se a *fide digno et bono loco esse edoctum,* quod licet nos exercitum nostrum in Hungaria Turcis obuiam mittamus, tamen Monachum quendam, qui frater Georgius appelletur, velle gentes et milites illos nostros in manus Turcarum tradere; tertio quod illud idem comprobare quoque uideantur certae literae ipsiusmet fratris Georgij ad Beglerbegum missae, quarum etiam copiam nobis transmittere non erubuerit, arbitratus fortasse nos visis eiusmodi copijs, eo minus credituros esse eum illa ex animo scripsisse, aut ad effectum perducturum esse. Nos autem auditis literarum suarum copijs per ipsummet nobis transmissis, quarum exempla cum literis A. et B. signata suae sanctitati ipsi oratores et commissarij nostri exhibeant, non potuerimus non uehementer admirari, qua conscientia ausus fuisset eiusmodi notorie falsa et indecentia pro veris et firmis scribere, et contra euidentem veritatem et fidelitatem nobis debitam in eisdem suis literis tam turpiter asserere, quod fidelis sit potentissimo Turcarum caesari, et ab initio probe et fideliter ei seruiuerit, seruiat et seruiturus sit, etiam de caetero; jtem quod filius regis una secum sit seruus et mancipium potentissimi caesaris, subiungendo etiam quod quemadmodum in alijs literis suis ipsi perscripsisset, idem filius regis nullam aliam ob causam Cassouiam profectus fuerit, nisi, ut cum filia nostra, quam ei in coniugem ordinarit, iuret, item quod Petrum Petrowyth ob redditas nobis per eum arces et terras infidelitatis arguere non erubuerit, gloriando se Turcae fidelem, et omnia in manibus suis post filium regis esse in pace (quasi ea quae nobis a Petrowyth consignata erant, nec antea ad eum pertinuissent, nec iam pertinerent, adeoque de eorum conseruatione non esset solli-

citus). Et quamuis illius disturbij causa ab inimicis suis suscitati, venerit aliquis exercitus germanorum in hoc regnum, ex illis tamen aliqui exiuerint, inuenturus autem sit Deo adiuuante viam, ut etiam isti qui ibi sint, exeant, et quod hoc regnum sit et nunc filij regis et totum sit in potestate et manibus suis post filium regis etc. Cumque haec omnia scribere ausus fuerit, non obstante, quod dictus filius regis in Transsyluania eo tempore nihil amplius habebat, ipseque frater Georgius noster officialis, waiuoda et thesaurarius effectus erat, regnicolae nobis fidelitatem iurarant, item non attento, quod de negotio cessionis regni nobis conformia scribere iussus erat, et paulo ante datam posteriorum literarum suarum se facturum receperat, non potuerimus profecto non ualde suspicari, quod homo perfrictae frontis et modicae fidei esset iste frater et plura his similia ac alia etiam aeque mala et deteriora etiam scribere et conari auderet. Attamen noluerimus adhuc de eo desperare, putantes eum eiusmodi fortasse scribere, non ut sibi Turcarum beneuolentiam in nostrum et regni nostri detrimentum pararet, sed ut illos potius in suspenso teneret, nobisque et reipublicae christianae eo magis commodare et seruire posset, ideoque eum nobis gratia et liberalitate nostra regia magis deuinciendum esse decreuerimus. Ideoque cum cognouissemus, eius animum non tam opum quam etiam honoris et gloriae cupidum esse, assignauerimus eidem longe maius ratione dictorum waiuodatus et thesaurariatus officiorum stipendium quam unquam quisquam alius habuerit, ita quod singulis computatis a nobis eiusmodi officiorum nomine et pro intertentione suorum seruitorum et stipendiariorum supra octuaginta millia florenorum Hungaricalium summam annuatim percipiendam habuerit ex ipsius Transsyluaniae regijs nostris redditibus, qui in suis etiam tanquam thesaurarij nostri manibus et gubernatione omnes constituti erant. Deinde quanta cum diligentia et instantia apud sanctitatem suam intercesserimus. ut ipse frater Georgius in numerum quoque sanctae romanae ecclesiae cardinalium assumeretur, ipsa nobis sanctitas sua testis omni exceptione maior uel sola esse possit; ad haec non omiserimus, eidem fratri Georgio spem certam facere. quod maioribus etiam quibus possemus honoribus ipsum decorare et amplioribus etiam redditibus ecclesiasticis donare vellemus, quantumuis iam antea ultra quadraginta millia florenorum Hungaricalium ex ecclesiasticis beneficiijs annuatim percipiebat, interea etiam crebris eum literis nostris benigne admonentes, et per dictum bellicum locumtenentem Joannem Baptistam Castaldum virum prudentem multarumque et precipue rerum bellicarum apprime expertum et peritum sedulo cohortantes, ut una cum ipso Castaldo ea, quae ad illarum regni partium defensionem pertinerent, iam tandem agenda et curanda fortiter susciperet, ciuitates aliquas praecipuas et passus in confinibus magis necessarios fortificare et communire, ad eamque rem subsiduum et contributionem aliquam a regnicolis obtinere iuuaret et promoueret, auxiliarique vellet talem modum et ordinem constituere, per quem di-

uina benignitate hostibus fortiter obuiam iretur, fidelesque subditi et regnicolae isti nostri una cum gentibus et militibus nostris stipendiarijs patriam defendere possent et deberent. Ad quae omnia licet se bene affectum et paratum fingeret, tamen regnicolarum conuentum celebrare nimis diu distulerit, et in eo tandem celebrato, licet regnicolae aliquam pro certorum locorum communitione contributionem decreuerint, nihilominus ipse suis clandestinis practicis decretas fortificationes continuari et perfici varijs modis impediuerit, nobis autem quantum ad regni defensionem attineret, responderit, de modo et ordine regni defendendi iam antea vigore articulorum in superioribus regnicolarum conuentibus conclusorum satis superque prouisum esse. Dum autem haec in Transsyluania gererentur, Turca beglerbegus Graetiae cum exercitu suo Danubium traiecerit, pontemque naualem etiam Thybisco injicere parauerit ad occupandam inferiorem regni nostri Hungariae partem festinaturus, quod ut facere properaret, non solum ea, quae per fratris Georgij nuncios occulte promissa erant, ipsum mouerunt, verum etiam illa ipsa, quae in posterioribus literis suis ipsi beglerbego scripserat, merito impellere potuerunt; ex eisdem enim manifeste intellexit, dictum fratrem Georgium de arcium Lippae et Solmos, aliarumque partium, quae in manibus Petri Petrowyth fuerant, defensione et conseruatione nihil curare, verum potius ipsum Petrowyth propterea infidelitatis arguere, quod Andreae Bathori nostro nomine recipienti Lippam et Solmos consignauerat, se autem propterea fidelem mansisse Turcarum principi quia quicquid in manibus suis post filium regis habuerit, illud totum sit in pace etc., prout ex copia earundem literarum suarum facile intelligatur. Porro hoc nuncio de aduentu beglerbegi allato, capitanei et officiales nostri illarum partium inferiorum regni videntes satius et facilius esse in littore Thybisci hosti transitum prohibere, et principijs obstare, quam post eius transitum ipsum ex regno repellere uelle, publicis edictis regnicolas et subditos nostros ad capessenda arma et defendendam patriam euocarint, dictoque fratri Georgio, ut idem in Transsyluania faceret, eisque quam validissima posset subsidia mitteret, diligenter scripserint. At frater Georgius non solum subsidia mittere de industria distulerit, sed etiam proprios suos homines ad inferiores partes regni miserit, nobilibusque tam Hungaris quam Rascianis, qui iam ad Andreae de Bathor supremi regni nostri Hungarie capitanei mandata et aliorum officialium nostrorum adhortationes partim insurrexerant, partim uero in procinctu erant ad insurgendum, omnibus viribus persuaderet, ne illorum iussis parerent, sed potius nobis supplicarent, quod gubernationem etiam illarum partium sibi fratri Georgio concederemus; Stephanum enim Losontium, qui tum comitis Themesiensis officio praeerat, esse iuuenem et non satis expertum, et finaliter, quod non uideatur eos per aliquem alium ex manibus Turcarum eliberari posse quam per ipsum fratrem Georgium. Ac talium quidem subornatorum eiusdem fratris nunciorum, duos dictus Losontius adesse inuestigarit, et ma-

gister campi peditatus nostri Hispanici Aldanamet istorum vnum alloquutus fuerit, qui libere confessus sit, se a fratre Georgio missum ad persuadendum talia; nec illa duntaxat, sed et alia plura magis turpia ac scandalosa libere professus sit, prout ex adiuncta copia literarum ipsius Aldanae ad nos scriptarum cum litera C. signata latius intelligi possit. Haec itaque istarum partium incolae tam nobiles quam plebei audientes videntesque beglerbegum cum numeroso exercitu pro foribus, et fratrem Georgium dictis illarum partium capitaneis non solum non mittere subsidia, verum etiam eos pro inhabilibus reputare, in desperationem adducti, pro maiore parte ad partes Turcicas defecerint, castraque beglerbegi sequentes reliquas arces et oppida, quae in fide et obedientia nostra reliquae erant, ad similem defectionem verbis et factis cogere auxiliati sunt, cupientesque eos sibi similes et socios tyrannidis et jugi Turcici esse, vnde ipsi quoque authores fuerint, quod post occupatam Lippam, beglerbegus Themesium etiam obsidere et expugnare conatus sit, spe sibi a dictis Rascianis facta, quod arcem et oppidum opera amicorum suorum in eis existentium ad manus eius daturi essent. Quamuis igitur Beglerbegus cum numeroso suo exercitu iam etiam viribus multorum Rascianorum aucto memoratas inferiores regni partes aperto marte aggredj et subigere fortiter pergeret, nihilominus fratris Georgij praefectus arcis Chianadiensis ad requisitionem dicti supremi regni capitanei insurgere noluerit, scribens excusationem suam, prout ex exemplo literarum suarum ad eundem supremum capitaneum nostrum scriptarum, et ex inclusa copia literarum dicti fratris Georgij, atque ex copia ipsius supremi capitanei literarum ad praefatum bellicum locumtenentem directarum cum literis D. E. et F. signatis uberius intelligi queat.

Et licet sane Beglerbegus praemissis fratris Georgij literis et nuncijs confirmatus etiam Tybiscum traiecisset, iamque arces nostras Becke et Beckereke ad littus Tybisci sitas obsideret, tormentisque bellicis ad deditionem urgere fortiter pergeret, eamque ob rem fideles subditi nostri illarum regni partium ad dictum supremum regni capitaneum iuxta edictorum emanatorum continentiam confluerent; gentes tamen, quae ex comitatibus fratri Georgio obedientibus insurgere debebant, sub capitaneo eius apud certum oppidum aliquot miliaribus a Lippa, vbi noster exercitus congregabatur, substiterint, nec se exercitui nostro iunxerint. Et licet frater Georgius ad supradicti bellici locumtenentis diligentem requisitionem annuerit et promiserit arcem eius Chianad militibus alijsque rebus necessarijs communire, tamen idem bellicus locumtenens postea compererit, quod post integros quindecim dies a tempore promissionis factae dictus frater Georgius adhuc non solum nullum eo praesidium miserit, verum etiam praefectus eius postea eandem arcem Beglerbego ab ea adhuc per quattuor milliaria hungarica distanti libere resignauerit et cesserit, missis ad eum per tam longum iter eiusdem arcis clauibus nulla prorsus necessitate compulsus, quod quidem euidens signum esse potest, eundem prae-

fectum hoc a domino fratre Georgio in commissis habuisse, quemadmodum hoc ex reuelatione ipsius fratris Georgij secretarij est manifestatum, jndeque etiam deprehendi potest, quod cum a Turcis idem praefectus libere dimissus, et a capitaneis nostris captus esset, ipse eisdem dixerit, quid captiuum detinere opus est, ducatis me ad dominum meum coram eo me excusabo, quia ex memet ipso nihil feci. Porro cum frater Georgius nihilominus erga praefatum bellicum locumtenentem continuo simularet separatum promptumque esse hostibus obuiam ire, et regnicolas tandem insurgere iuberet, tempus tamen deliberationibus et consultationibus tam diu protraxerit, donec post amissas arces Becke et Beckereke, deperdita etiam iam dicta arce Chianadiensi loco sane magni momenti pro arcendis hostibus a depopulatione ditionis isthic nostrae; gentes regnicolarum ex inferioribus illis et alijs regni partibus extra Transsyluaniam ad Lippam apud dictum supremum capitaneum Bathori congregatae metuentes rerum suarum depraedationem, vxorum liberorumque abductionem diutius manere recusauerint, adeoque dissolutae sint, ipseque supremus capitaneus noster Bathori, videns se Lippam contra tantam vim hostium istis suis residuijs copijs tenere non posse, ciuitatem et arcem praesidio omni euacuatas dimittere coactus fuerit, quas postea Beglerbegus etiam occuparit, imposito firmissimo selectorum militum Turcarum praesidio ad numerum quinque millium hominum sub capitaneatu Olmanbegi una cum sufficienti prouisione bombardarum, puluerum et aliarum necessariarum munitionum, jndeque ad instantiam et persuasionem dictorum Rascianorum cum reliquo exercitu ad obsidendum arcem et oppidum Themesiense mouit, quae omnia bene praecaueri, hostesque ab ingressu illarum partium in littore Tybisci prohiberi potuissent, si frater Georgius hoc tanta cum diligentia promouisset, quanta cum sedulitate impediuit, subsidia scilicet nulla mittendo, et eos, qui ad iuuandum insurrexerant et insurgere volebant, a proposito dehortando. Nam eo quoque tempore, quo ista per Beglerbegum agebantur, frater Georgius regnicolas et subditos nostros partium Transsyluaniarum nondum sufficienter congregatos habuerit, sed allato demum hoc nuncio de dissolutione Bathorei exercitus et Lippae amissione Themesijque obsidione denuo mandarit, vt regnicolae pro defensione Caransebensium et vniuersi regni insurgerent, cumque vrgeretur a bellico locumtenente, ut aut versus hostem pergeret, aut eas copias quas haberet, sibi concederet, offerendo quod cum eisdem quantumuis exiguis hosti recta obuiam ire uellet, non aliud eidem responderit, quam quod sibi omnium rerum curam permitteret, se bene scire quid facere posset, et deberet cum istis regnicolis. Atque in ista omnium quasi rerum turbatione et trepidatione, tandem *vnus secretariorum ipsius fratris* Georgij nocte praefatum bellicum locumtenentem accesserit, ac ante omnia Deum optimum maximum in testem sanae suae conscienciae inuocans, quod ea quae dicturus esset, in nullum alium finem reuelaret, quam ut ei eo melius seruiretur, et christianitati prospiceretur, simulque a dicto lo-

cumtenente fidem de non reuelando recipiens profusis multis lachrymis tandem indicarit. quod nisi istum hominem fratrem Georgium (dominum suum innuendo) ex eodem regno expelleremus, nunquam nos illius compotes fore: nihil enim aliud satageret, aut cogitaret, quam ut ipsum bellicum locumtenentem et exercitum nostrum Turcis dederet, et licet ipse soepe tentasset dictum fratrem Georgium dominum suum ab isto pessimo instituto reuocare, dicens domine recorderis, quod iussu tuo ego summo pontifici, imperatori et regi Romanorum soepe literas scripsi, in quibus te de sancto erga christianitatem zelo, et nihil magis haberes in votis quam vt hoc regnum e manibus infidelium eriperetur, soepe iactabas, quod iam aliter a te agi video, nam non solum hoc agis, vt regnum Turcis tradas, sed etiam vt eos, qui huc missi sunt, ut te et regnum a Turcis defendant et liberent, trucidandos morteque dignos iudices, reuocando ei in memoriam quoque, quod de eo actum fuisset, nisi ei locumtenens bellicus tam cito cum suis gentibus affuisset, item quantam pecuniarium summam nos expendissemus illa expeditione, quod non fecissemus nisi freti fuissemus eius fide et dexteritate etc. His tamen et alijs suis admonitionibus nihil profecerit, cui quidem soepedictus bellicus locumtenens responderit, se vix posse adduci, vt credat, fratrem Georgium adeo ingratum fore, vt tale facinus auderet cogitare, nedum perpetrare, cum non possit cogitari ulla causa, propter quam ad hoc adduci posset. At secretarius responderit, quod ita obfirmarit animum et ipse suis persuasionibus et precibus nihil penitus efficere potuerit, induratum enim esse cor pharaonis et a proposito isto pessimo nullis rationibus eum dimoueri posse, eaque potissimum de causa impediuerit ciuitates, castra et oppida victualibus et alijs rebus necessarijs tempestiue muniri. quin potius ex eisdem victualia extraxisset sub praetextu, quod eis ad alendum exercitum uti vellet, existimans dictum locumtenentem bellicum et milites nostros ob defectum victualium in ciuitatibus se sustentare non posse, tantoque facilius se conatum suum ad effectum esse perducturum.

Quod cum ita constanter ab illo secretario assereretur, caeteraeque fratris Georgij actiones suprarecitatae alienati a nobis et vniuersa republica christiana animi plus quam violenta inditia, imo euidentem etiam probationem de se praeberent, ipse bellicus locumtenens ea nobis perscripserit, quemadmodum ex literarum eius desuper ad nos datarum exemplis cum literis G. et H. signatis clarius cognosci possit. Nos igitur acceptis eiusmodi literis, et de praemissis alijs multipliciter et sufficienter informati doluerimus quidem nostras et fidelium subditorum et militum nostrorum partes, matureque apud nos de opportuno subuentionis remedio deliberauerimus, et aliud non potuerimus inuenire, quam quod crebris nostris literis et mandatis eas, quas paulo ante equitum et peditum copias illi nostro exercitui in Transsyluaniam in subsidium ablegaueramus, diligenter cohortaremur, ut quam possent longissimis itineribus, se quam citissime cum dicto locumtenente bellico et exercitu nostro coniun-

gerent, ipsi autem locumtenenti bellico responderemus, prout etiam ei rescripserimus, ut erga fratrem Georgium iuxta ipsius secretarij consilium fortiliter dissimularet, quatenus monachum conatus istos suos nepharios differe sentiret, et vt eo minorem ansam conficiendi proditorij sui instituti consequeretur, ipse una cum militaribus gentibus nostris die noctuque magis aduigilaret, et ad quaeuis obeunda eas paratiores teneret. Si tamen intelligeret rem aliter transigi non posse, quam quod aut manum sibi inferri pateretur, aut ipse fratri Georgio tam nepharia molienti manum inferret, tunc potius ipse eum preueniret et tolleret e medio, quam quod primum ictum expectando ab ipso praeueniretur, in nostrum et totius christianitatis grauissimum preiuditium et detrimentum. Atque hoc quidem nostrum mandatum dictus bellicus locumtenens sequutus se erga fratrem Georgium non minus amicum et familiarem quam antea exhibuerit, sicque diuino mediate auxilio se et exercitum nostrum conseruarit, donec consiliarius et commissarius noster Sforzia Marchio Palauicinus cum subsidiarijs nostris equitum et peditum copijs aduenit, adeoque auctis viribus nostri exercitus periculum antea imminens pro aliqua saltem parte est diminutum; postea etiam dictus locumtenens bellicus tandem obtinuerit fratrem Georgium una cum regnicolis quantumuis satis tarde congregatis secum ad recuperandam Lippam proficisci, ac obsessam quidem et tormentis bellicis per paucos dies quassatam ciuitatem, impetu facto vi recuperarit pluribus quam tribus millibus Turcarum militum occisis et reliquis duobus circiter millibus in arcem fugatis et inclusis.

Quamuis autem ijdem Thurcae porrectis manibus colloquium ratione faciendae deditionis proxima nocte post recuperatam ciuitatem postulassent, animaduersumque esset, eos ad deditionem faciendam inclinatos esse, tamen cum ea res ad bellicum locumtenentem et dictum fratrem Georgium relata esset, ipseque frater Georgius suum seruitorem ad eos pro habendo colloquio misisset, Turcae statim mutata sententia se amplius dedere noluerint, nisi salui una cum bonis et rebus suis dimitterentur. Quod et frater Georgius non solum consulere, sed instantissime etiam petere et sollicitare coeperit, ne ulla in parte Turcis suo fauore deesse uideri posset; vnde etiam non in paruam suspitionem apud omnes capitaneos et alios milites nostros adductus est, quod per hominem suum ad colloquium missum potius Turcas confortarit, et eis eo modo eliberationem procurare promiserit, quam quod conuenientem deditionem eis suaserit.

Dicto autem locumtenente bellico et caeteris capitaneis et bellicis consiliarijs nostris existimantibus nostrae et exercitus nostri reputationi et honori parum conuenire istos Turcas quasi in cauea inclusos cum rebus suis liberos dimittere, praesertim cum in ea expertissimus Turcae capitaneus Olmanbeg cum multis militaribus personis inclusus erat, tormentis bellicis alijsque instrumentis muros arcis frangendos arcemque etiam expugnandam esse censuerunt, quantumuis strenue reluctante dicto fratre Georgio, quod cum fa-

cere satagerent Turcae intus manibus etiam laborantes, se quantum poterant defenderint et munierint. Porro cum penuria victualium Turcae laborare inciperent, in oediaque aliquot morerentur, frater Georgius etiam nostris minus quam necesse erat victualium (quae omnia tanquam in Transsyluania wayuoda noster in manu sua habuit), adferri fecerit, gentesque regnicolarum, quae insurrexerant, partim clanculum sine licentia paulatim recedere per suos procurauerit, partim etiam cum sua bona venia domum redire inscio supremo locumtenente bellico permiserit, ac in dies magis ac magis eliberationem Turcarum urgere perrexerit, maioremque de die in diem commeatus defectum procurarit, et cum una dierum quidam coram ipso et locumtenente bellico nec non alijs nostris capitaneis et consiliarijs in publico consessu sisteretur, et accusaretur, quod ad arcem Lippensem accedens erga introclusos Turcas alta et intelligibili voce lingua turcica acclamasset, „fratres estote perseuerantes, et ne dedatis vos, gentes enim istae collectitiae non diu manebunt, sed dissoluentur, et vos liberabimini“, dictus frater Georgius nec rogata alicuius alterius sententia, nec accusatoris probationibus receptis, mox praeceperit reum dimitti, subijciens, quod ipse cognosceret eum virum bonum esse, et sibi ab accusatore fieri iniuriam, quantumuis accusator in accusatione constanter perseueraret, et eam se deducturum offeret; quin etiam fide dignorum militum Hispanorum relatione compertum sit, fratrem Georgium ad muros arcis Lippensis sub crepusculo ingruentis noctis accessisse et cum Olimanbego esse coloquutum. Proinde cum in dies magis ac magis pro Turcarum libera dimissione frater Georgius instaret et victualia deficere curaret, practicassetque regnicolas euocatos fere omnes abire: dictus locumtenens bellicus et caeteri capitanei et consiliarij nostri bellici videntes sibi et residuo exercitui nostro aut fame pereundum et alias quoque periclitandum, aut in praedictam fratris Georgij petitionem consentiendum esse, his necessitatibus adducti tandem annuerint in istam tam diu a fratre praedicto petitam Turcarum eliberationem. Ipsi igitur Turcae primo die, quo arcem egrediebantur, non longum iter a castris nostris feceiint, nocte autem ingruente frater Georgius eorum capitaneum Olamanbegum clam ad se reduci fecerit, eumque honorifice in suo tentorio exceperit, diuque secum secrete colloquutus sit, et postea bene honoratum et donatum a se dimiserit, praeter alia eidem etiam currum pixidibus oneratum donando, ut eo securius una cum suis Turcis domum rediret, atque ista omnia sine omni scitu et voluntate dicti locumtenentis bellici. Quibus quidem ita peractis dictus frater Georgius non quieuerit peruerse agere, et varios continuosque cum Beglerbego tractatus habere, literasque et seruitores ad Turcarum mittere, et viceuersa Turcarum princeps plures chiaussios ad eum remiserit, adeoque ipse bellicus locumtenens, dictusque Sforzia Marchio Palauicinus, sicut etiam alij multi eum tandem magis pro Turca quam homine christiano reputarint, quin etiam dictus frater Georgius per omnem exercitum et fere per totum

regnum nostrum Hungariae publica voce et fama pro proditore habitus sit et appellatus.

Insuper iterum tentare coeperit negotium de reducendo filio quondam Joanne regis in Transsyluaniam, dictitans de eo tam in castris quam in Transsyluania tractari, quod tamen cum nec rebus nostris et regni, nec etiam serenissimae dominae reginae et eius filio commodum fuisset, et inito inter nos sancteque firmato tractatui et concordiae omnino contrarium esset, ab ipso locumtenente nunquam approbari potuerit.

Caeterum cum iam deliberaretur de exercitu nostro in hyberna collocando, frater Georgius eos nobiles, qui ex Transsyluania adhuc in castris perseuerauerant, ad se uocatos, longa oratione demulciuerit, declarando eis, qualiter ipse de proprio eorum sanguine esset, et omnes actiones suas ad eorum commodum et vtilitatem dirigeret, jdeo iam etiam vellet ordinare quod regiae nostrae copiae non in Transsyluaniam reducerentur, sed in Hungaria per certa loca in hyberna collocarentur, quo regnicolae annonae caritate eo minus premerentur, et quemadmodum illis se facturum receperat, ita in distribuendis militibus diligenter conatus sit bellicum locumtenentem cum omnibus copijs nostris militaribus extra Transsyluaniam retinere et isthinc excludere volens, ut eo facilius quod statuerat, perficere posset; postquam uero senserit, dictum bellicum locumtenentem nolle se penitus cum omni regio nostro exercitu excludi ex Transsyluania, annuerit tandem quod ipse locumtenens stipatus peditatu germanico et hispanico secum Transsyluaniam ingrederetur, atqui interea omnes suas rationes et actiones non obscure eo dirigere uisus sit, vt eundem locumtenentem et milites nostros commode primo quoque tempore opprimere posset, jdeoque licet in arce nostra Dewa antea fuisset castellanus etiam nobis iuratus, tamen iam sine scitu et voluntate nostra dictique locumtenentis bellici in reditu suo dictus frater Georgius illum ab officio remouerit, et alium sibi iuratum et gratum substituerit, deinde locumtenenti bellico multis persuadere conatus sit, milites nostros in Transsyluania non in ciuitates sed per multos pagos in hyberna ordinandos fore, asserendo eos nihilominus, cum opus foret, facile congregari posse, jnsuper suos cum Turcarum principe et eius beglerbego tractatus et practicas incessanter continuarit, adeo quod duos nouos Turcicos chiaussios ad se iterum venientes admiserit; postremo licet noster officialis et seruitor fuerit, ideoque non debuerit nobis non iubentibus aut saltem consentientibus aliquem regnicolarum conuentum indicere et celebrare, et iuxta voluntatem et mandatum nostrum in huiusmodi conuentu agere et tractare, tamen nobis inscijs et inconsultis conuentum regni ad diem beati Thomae apostoli celebrandum etiam indixerit.

Cum itaque ex praemissis *luce meridiana clarius* apparuerit, soepedictum fratrem Georgium multis varijsque beneficijs nostris nihil meliorem effectum, omniaque sua consilia et actiones non eo direxisse ut nobis regnoque nostro Hungariae et reipublicae christi-

anae seruiret, sed vt serenissima domina regina Isabella eiusque illustri filio et Petro Petrowyth omni transsyluanica et inferiorum regni partium gubernatione exclusis, et per nos iuxta erectorum tractatuum et transactionum tenorem contentatis etiam nosmet ipsos tam Transsyluanarum quam inferiorum regni partium ditione exueret, eamque sibi sub annua pensione principi Turcarum persoluenda soli et absolute subijceret, nostrumque exercitum una cum bellico locumtenente opprimeret, trucidaret aut saltem Turcis dederet, in perpetuam nostram ac reipublicae christianae iniuriam et irrecuperabile damnum, quemadmodum ex supradeductis eius consilijs, literis et legationibus ultro citroque missis, multorumque magnae authoritatis virorum iuditijs et literis, imo etiam ex ipsius fratris Georgijmet actionibus et conatibus clarissime cognosci potuerit, quae omnes sane eo duntaxat tendebant, vt nos de sua erga nos regnumque nostrum et christianitatem simulata fidelitate verbis assecuraret, ipseque interim non solum redditus omnes, verum etiam omnes fere Transsyluaniae potiores arces et fortalicia in manibus suis haberet, rebusque suis cum principe Turcárum renouatis et denuo stabilitis, sub ipso Turca absolutus Transsyluaniae dominus salutaretur, sicut etiam magni nominis et authoritatis homines, qui eum familiariter norunt, et una secum de rebus status et alijs in deliberationibus et consultationibus soepe fuerunt, aperte praedixerint, dictum fratrem Georgium ad hoc solum aspirare, vt omnibus alijs explosis ipse sub Turcicis auspicijs solus regnaret; cumque vero illud non solum in nostrum graue damnum, sed etiam regni nostri Hungariae extremam ruinam et desolationem, totiusque christianitatis irrecuperabile detrimentum certo certius cessurum esse cerneretur, illudque malum attentis ipsius fratris fraudulentis practicis et actionibus iam contra bellicum locumtenentem et copias nostras militares secum existentes, ab eo exequendum, aut citra moram ense resecandum fuerit; attento quod si copiae nostrae iterum Transsyluaniam ingressae, vel solius fratris Georgij et suorum adhaerentium viribus, uel opera etiam Turcarum aut aliorum vicinorum Turcis amicorum auxilio occisae, aut alias oppressae fuissent, Turcarum princeps, qui alias, ut communi omnium fere exploratorum relatione fertur, contra nos et regna nostra ad futuram aestatem expeditionem validissimam apparat, eoque nomine iam Adrianopolim venit, coniunctis secum istius falsi fratris Georgij viribus contra nos regnaque nostra et vniuersam rempublicam christianam longe maiorem nocendi et deuastandi nactus fuisset oportunitatem, quam dicto fratre vniuersae christianitatis proditore e viuis sublato, conseruatisque illis regni partibus penes christianitatem et obedientiam nostram facere valeat; cum denique eiusmodi fratris Georgij proditoriae actiones tam fuerint manifestae et notoriae, quod post eliberatos Turcas non solum a militibus nostris sed per vniuersum fere regnum Hungariae publica voce et fama proditor christianitatis appellaretur, adeoque ipse facile secum expendere potuerit, quam necesse haberet citra moram reliquam institutae suae

proditionis partem absoluere, iámque ipso una cum locumtenente bellico in Transsyluania existente, cum exequendi sceleratissimi instituti sui optimam haberet ansam, praesertim cum sub idem tempus certae exploratorum relationes adferrentur, aliquot sanziakos et Turcas Moldauiam et Transalpinam ingressos vtrumque waiuodam una cum eorum subditis secum insurgere fecisse, et contra Transsyluaniam arma mouere uelle, adeoque dictus locumtenens bellicus non obscure prospiceret, quam sinistrum et plane periculosum exitum nimis longa sua cunctatio rebus nostris et totius christianitatis allatura esset, quantaque cum iactura et ruina regni nostri et vniuersae christianitatis copiae nostrae militares aut trucidarentur, aut in manus et potestatem Turcarum dederentur, adeoque summe necessarium esse omnem reliquam moram abrumpere simulque supradictum mandatum nostrum eoque nomine soepefactas admonitiones et iussiones in memoriam reuocans, tandem dictum fratrem Georgium, prout grauissima eius demerita requirebant, interfici curauerit, et praedictos duos Turcicos chiaussios, qui recens ad eundem fratrem Georgium venerant, in custodiam receperit, et adhuc captiuos secum detineat.

Ex quibus omnibus cum liquido appareat, nos et dictum locumtenentem bellicum, et alios, quorum consilio et opera ad conficiendum dictum negotium usi sumus, nihil aliud fecisse, quam quod nos regnaque et dominia nostra, imo vniuersam etiam rempublicam christianam perpetuo et nocentissimo proditore liberauerimus, jdque non citius quam postquam per supradeducta et alia multa experimenta non sine nostro et fidelium nostrorum subditorum et regni nostri graui damno experti fuerimus, ipsum ad saniora et christianitati commoda et vtilia consilia nequaquam rediturum esse, et quod duntaxat eam vim a ceruicibus dicti bellici locumtenentis, regiorumque nostrorum militum depulerimus, quam frater Georgius ipsis propediem per eum infligendam apud se firmiter statuerat, adeoque coram Deo et sanctitate sua et vniuerso mundo non solum nullas poenas censurasue incurrerimus, sed potius laudem et praemium commeruerimus, vt pote qui vim nostris militibus per interfectum monachum inferendam, sine aliorum caede et sanguine vi repulerimus, simulque infidelium tyrannydem, perniciosissimas practicas et machinationes in graue nostrum et christianitatis detrimentum institutas, ne tam facilem effectum sortiantur, pro bona parte turbauerimus, pro quo sane christiano et bono opere lapidari seu ullis alijs ecclesiasticis secularibusue censuris innodari non meruerimus.

Nec nobis a quoquam obijci merito debeat, dictum fratrem Georgium non citatum et inauditum inconuictumque interficiendum non fuisse, praesertim cum persona fuerit ecclesiastica et constituta in dignitate episcopali et cardinalitia; licet enim hoc regulariter verum esse ingenue fateamur, tamen cum ipsum capere et ex Transsyluania abducere hoc tempore, quo potentia adhaerentium sibi tam Turcarum quam vtriusque waiuodae Moldauiensis scilicet et

Transalpini aliorumque nobilium et familiarium suorum plurimum poterat, difficile fuisset et periculosissimum propter motus, qui certo certius suborituri eo superstite sciebantur sub spe eliberationis suae procurandae, liberum autem ipsum dimittere et instituto coram sanctitate sua contra eum processu, iure agere nobis regnis et dominijs nostris et ipsi etiam reliquae christianitati perniciosissimum extitisset, quemadmodum quilibet facile intelligere possit, nam postquam vt supra auditum est, tam scelerata apud se conclusit consilia, totiesque dictis suis actionibus criminis laesae maiestatis diuinae et humanae reus factus est, Turcaeque ita firmiter adhaerere continuauit: omnino credendum et pro certo tenendum fuerit, quod suas defensiones non ex iure canonico sed potius ex constantinopolitano armentario deprompsisset, nouisque in regno nostro Hungariae turbis excitatis grauiora quam unquam antea damna christianitati dedisset, adeoque diutius cunctari et dissimulare longius nihil aliud fuisset, quam nos regnaque nostra et ipsam etiam rempublicam christianam in praesentissimum adducere periculum et discrimen, ipsumque locumtenentem bellicum et robur exercitus nostri aut trucidandj aut Turcis alias in praedam dedendj, quae vt praecaueremus, malaque tanta nobis, regnis et prouintijs nostris ac christianitati inde per eum imminentia auerteremus, publicae utilitatis gratia, et nullo penitus odio aut alio priuato affectu uel rancore permoti, quemadmodum nouit ille qui nihil ignorat, ipsum ita ut dictum est e medio tolli curauerimus.

Quamobrem summo quo possimus studio sanctitatem suam etiam atque *etiam rogamus eidemque humiliter supplicemus*, *quatenus declarare et pronuntiare velit*, *nos et eos omnes et singulos*, *qui ad dicti fratris Georgij interfectionem consilio*, *auxilio uel fauore nobis seruierunt*, *nullas censuras aut poenas incurrisse*, *et in euentum, quo aliquis coniunctim uel diuisim incurrissemus, aut in aliquas condemnari possemus*, ab eisdem omnibus et singulis de benignitate sedis apostolicae nos et ipsos omnes et singulos absoluere et quatenus opus sit restituere, et ita liberos et immunes seu absolutos et restitutos declarare et pronunciare, adeoque dicto uel quocunque alio meliore et vtiliore subuentionis remedio nobis et nostris in hoc negotio consiliarijs, auxiliatoribus et fautoribus paterne et benigne prouidere dignetur. In quo sanctitas sua rem se et pastorali suo officio dignissimam et nobis gratissimam sit factura, quam nos quoque summis studijs et conatibus nostris erga sanctitatem suam sanctamque illam sedem apostolicam promerituri simus. Et ad hanc suam propositionem dicti oratores et commissarij nostri pro sanctitatis suae benigno responso instare bonamque operam navare debebunt, vt tale obtineant, quod regiae nostrae reputationi et authoritati in aliquam diminutionem non uergat, nosque de eo quod egerint obtinuerintque, quam primum fieri potest, certiores reddant, nostram in hoc expressam et bene gratam exequuturi voluntatem, regia nostra gratia et clementia erga eos recognoscendam. Datum in arce nostra regia Pragae die secunda mensis januarii, anno domini MDLII.

XVI.

Articuli super caede fratris Georgij.

Ad docendum, clareque demonstrandum, quod quondam frater Georgius, dum uixit episcopus Waradiensis, erga serenissimam maiestatem serenissimi domini Ferdinandi regis Romanorum, cuius seruitor erat, ipsiusque serenissimi regis contra Turcas hostes pro defensione regni Hungariae missum exercitum, et ipsum Hungariae regnum, uniuersamque exinde christianitatem proditionem et tradimentum moliebatur, praeparabatque et ducebat in fauorem Turcarum christianae religionis hostium et eorum principis, quodque propterea, et ex alijs infradicendis causis et rationibus, tanqnam reipublicae christianae proditor, et publicus hostis impune occidi potuit, et meruit, ad aliosque omnes meliores fines et effectus, quibus magis et melius dici et fieri potuit, procuratores et eo nomine praefati serenissimi regis dant, faciunt et exhibent articulos infrascriptos, super quibus instant et petunt per Vos reuerendissimos dominos sanctae Romanae ecclesiae cardinales, quibus per sanctissimum dominum nostrum dominum Julium diuina prouidentia papam tertium huius negocij commissio delegata est, et ad futuram rei memoriam, et alias omnibus melioribus modo, uia, et forma, quibus magis, et melius de iure fieri potest, tam in Romana curia, quam in partibus illis, ubi res gestae fuerunt, et ubi testes, et iura ad id facientia reperiuntur, testes ipsos examinari, literasque, epistolas, instrumenta et munimenta quaecunque recipi, mandari, ad superfluam tamen probationem se nullatenus astringentes, de quo expresse protestantur.

1. In primis quidem procuratores praedicti ponunt, et probare intendunt, quod praefatus quondam frater Georgius, quondam Regi Joanni felicis recordationis seruiendi et post eius mortem relictae eius uiduae serenissimae dominae reginae Issabellae adhaerendo, multa et uaria facinora etiam in preiudicium regni Hungariae, totiusque Christianitis, patrauit. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox, et fama.

2. Item, quod, licet iam dicta serenissima domina regina Budam sedem regiam sacrae romanorum, et regiae maiestati, tanquam regni Hungariae legitime coronato, tradere uoluerit, tamen per eundem fratrem Georgium illud facere impedita fuit, et impulsa eandem principi Turcarum cedere, et ab eodem Transsyluaniam sub annuo tributo eidem Turcae per soluendo accipere; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

3. Item, quod frater Georgius uua cum serenissima domina regina praefata in Transsyluaniam commigravit, prouinciae illius administrationi se ingessit, multisque, ac uarijs iniurijs et grauaminibus eandem, illiusque jllustrem filium affecit. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

4. Item subditos regnicolas, et uicinos multipliciter oppressit,

plures eorum bonis, rebusque suis spoliando. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

5. Item, quod successu temporis, inter serenissimam dominam reginam, et fratrem Georgium dissensione suborta, Bassa Budensis cum aliquot militibus Turcarum Transsyluaniam ingredi conatus, et ab ipso fratre Georgio repulsus est. Sique fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

6. Item, quod dictus frater Georgius *ob eiusmodi, et alia eius facta* etiam indignationem Turcarum principis incidit. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

7. Item, quod frater Georgius animaduertens, se contra Turcarum principem tueri, et in regimine Transsyluaniae conseruari sine auxilio Romanorum et regiae maiestatis non posse, ad eius patrocinium confugit, orando, ut maiestas eius regia Transsyluaniam ad manus suas reciperet contentando filium regis Joannis ratione patrimonij, et dictam dominam reginam ratione dotis et donationis propter nuptias, protestando etiam, si sua maiestas illud facere negligeret, et Christianitati damnum inde emergeret, quod hoc sine sua culpa eueniret. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox, et fama.

8. Item, quod idem frater Georgius se sponte sua obtulit de caetero regiae eius maiestati, et Christianitati fideliter inseruire. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

9. Item, quod sacra regia maiestas existimando hunc fratrem Georgium uel in extrema sua senectute fidelem fore, eundem ad seruitia suae maiestatis assumpsit, et wayuodatus officio in Transsyluania una cum Andrea de Bathor praefecit. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

10. Item, cum collegam praedictum in officio secum habere recusaret serenissima eius regia maiestas eundem solum officio wayuodatus praefecit. Insuper etiam thesaurarium Transsyluaniae ordinauit. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox, et fama.

11. Item, quod regia maiestas eidem fratri Georgio maius stipendium constituit, quam cuique alij in his officijs existenti unquam datum fuit. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

12. Item, quod sacra regia maiestas, quo sibi hunc fratrem Georgium et Christianitati magis deuinctum redderet, apud beatissimum summumque pontificem diligentissime intercessit, ut in numerum cardinalium cooptaretur. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

13. Item, quod frater Georgius, non obstante, quod sacrae regiae maiestatis officialis conductus et iuratus fuerat, contra debitum seruitij et officij sui, inconsulta sacra regia maiestate, frequentes Turcae chiauusios, et nuncios admisit, secumque fouit, cum eisdem, quae placuerant, tractauit atque practicauit. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

14. Item, quod nuncios suos frequentes ad Turcam et eius bas-

sam beglerbegum Graeciae misit. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

15. Item, quod frater Georgius ea, quae per serenissimam maiestatem regia principi Turcarum de recepta in obedientiam Transsyluaniam scribere iussus fuerat, minime, sed his omnino contraria scripsit, et nunciauit. Sicque fuit, et est uerum, ac publica, uox et fama.

16. Item, quod frater Georgius principi Turcarum contra sacrae regiae maiestatis mandata, et contra ueritatem rei gestae persuadere conatus sit, Transsyluaniam adhuc in manibus filij regis Joannis esse, et quod ipse filius regis Joannis eam dumtaxat ob causam Cassouiam proficisceretur, ut unam ex sacrae regiae maiestatis filiabus sibi in matrimonium esset copulaturus. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox, et fama.

17. Item, quod dictus frater Georgius Principi Turcarum supplicavit, ut dictum filium regis Joannis solita sua benignitate prosequi, et in eo tuendo suam erga illum gratiam ostendere uelit, nam ipse Turcarum princeps eundem regis Joannis filium non minus quam antea fidelem, et sibi per omnia obsequentem seruum esset habiturus. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

18. Item, quod sacra regia maiestas fratri Georgio scripsit, et mandauit, ut tributum, quod Trassyluaniae nomine principi Turcarum pendebatur, pro decurso tempore non aliter solueret, quam si princeps Turcarum habitas inducias cum sacra regia maiestate et Transsyluaniae nomine prorogaret, eandemque serenissimam regiam maiestatem quietam dimitteret. Ita quod oblatio tantum tributi, sed solutio non aliter quam firmatis inducijs fieri debebat. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

19. Item, quod dictus frater Georgius ad supradictas sacrae regiae maiestatis literas suae maiestati ex Coloswario septima die Augusti nuper praeteriti in haec uerba rescripsit, et respondit: „Memor autem sum eorum, quae de principe Turcarum maiestati vestrae „scripseram, eam igitur sententiam et ipse in scribendo obseruabo, „ut meae quoque iiterae a maiestatis vestrae literis nihil differre „uideantur;“ sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

20. Item, quod dictus frater Georgius supradictis minime attentus, ad Turcarum principem certos nuncios et oratores misit, ipsique Turcae tributum Transsyluaniae filij regis Joannis et suo nomine contra, uoluntatem, et mandatum serenissimae regiae maiestatis misit. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

21. Item, licet princeps Turcarum tributum a fratre Georgio acceperat, nihilominus tamen eius beglerbegus Graeciae fortius in inferiores regni partes uersus Transsyluaniam perrexit, et quae potuit loca, occupauit; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

22. Item, quod etiam Turca tributo accepto statibus regni districte praecepit, ne serenissimam dominam reginam cum filio suo

ex regno emigrare paterentur, et casu, quo iam egressi essent, eos citra moram reducerent; sicque fuit, et est uerum ac publica uox et fama.

23. Item, quod Turca fratrem Georgium, quem autea ab omni gubernatione amoueri iusserat, denuo regni administrationi praefecit, scribendo ei literas, ut in suo officio pergeret, omnem eidem, regni gubernationem committendo, et declarando, quod iniustae fuerint deprehensae delationes, et querelae contra eum factae serenissimae reginae et praecipiendo, ne fratrem Georgium in regimine, et administratione eiusdem quouis modo impediret, seu turbaret; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

24. Item, quod frater Georgius his Turcae persuasionbus inductus, inconsulta serenissima Regia maiestate subinde nuncios suos ad portam principis Turcarum ablegauit, ipsius principis Turcarum, suorum praecipuorum Bassarum et Viseriorum gratiam sibi in dies magisque conciliare conatus est; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

25. Item quod idem frater Georgius se erga Turcas obtulit, sacrae Regiae maiestatis milites aut regno pellere, aut in manus eorum tradere uelle; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

26. Item, quod dictus frater Georgius literas ad Beglerbegum misit, in quibus continetur, quod fidelis sit potentissimo Turcarum caesari, et ab initio ei probe, et fideliter seruiuerit, nunc quoque seruiat, et seruiturus sit etiam de caetero. Item, quod filius Regis Joannis una secum sit seruus, et manicipium potentissimi caesaris, subiungendo etiam, quod quemadmodum in aliis suis literis ipsi perscripsisset, idem filius regis nullam aliam ob causam Cassouiam profectus fuerit, nisi, ut cum filia sacrae Regiae maiestatis, quam ei in coniugem ordinauit, iuret. Item, quod Petrum Petrowikh ob redditas sacrae regiae maiestati arces infidelitatis arguere non erubuerit, gloriando se Turcae fidelem, et omnia in manibus suis post filium regis Joannis esse in pace, et quamuis illius disturbij causa a suis inimicis suscitati uenerit aliquis exercitus Germanorum in hoc regnum, ex illis tamen aliqui exiverint, inventurus autem sit, Deo adiuuante, uiam, ut etiam isti, qui ibi sint, exeant, et quod hoc regnum sit et nunc filij regis, et totum sit in potestate et manibus suis post filium regis; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

27. Item, quod dictus frater Georgius de eo, quod Germani in arcibus inferiorum partium regni Hungariae inuenti fuerant, se etiam erga beglerbegum in hanc sententiam excusauit, quod ipse Lippam, Solymos, et Themesium nunquam possederit, sed Petrus Petrowikh; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

28. Item, quod sacra regia maiestas crebris literis fratrem Georgium admonuit, et per dictum locumtenentem Joannem Baptistam Castaldum, sedulo cohortata est, ut una cum ipso Castaldo ea, quae ad illarum partium regni defensionem pertinerent, iam

tandem agenda et curanda fortiter susciperet, ciuitates aliquas praecipuas, et passus in confinibus magis necessarios fortificaret, et communiret, ad eamque rem subsidium et contributionem aliquam a regnicolis obtinere iuuaret, et promoveret, auxiliarique uellet talem modum et ordinem constituere, per quem diuina benignitate hostibus fortiter obuiam iretur, fidelesque subditi et regnicolae sacrae regiae maiestatis una cum militibus suae maiestatis stipendiarijs patriam defendere possent; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

29. Item, quod, licet frater Georgius ad praemissa se bene affectum et praeparatum ostenderet, tamen regnicolarum conuentum celebrare plus aequo distulit, et eo tandem celebrato, licet regnicolae pro certorum locorum communitione contributionem decreuerint, nihilominus ipse suis clandestinis practicis decretas fortificationes continuari, et perfici uarijs modis impediuit; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

30. Item, quod dictus frater Georgius quoad defensionem regni sacrae regiae maiestati respondit, de modo et ordine regni defendendi iam antea uigore articulorum in superioribus regnicolarum conuentibus conclusorum satis, superque prouisum esse; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

31. Item, quod in hac fratris Georgij cunctatione et mora mandatorum regiorum exequendorum Turcae beglerbegus Graeciae cum exercitu suo Danubium traiecit, pontemque naualem etiam Tybisco inijcere parauit, et ad occupandam inferiorem regni partem festinauit; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

32. Item, quod capitanei et officiales sacrae regiae maiestatis ad prohibendum dicto beglerbego Tybisci transitum, defendendamque patriam publicis edictis regnicolas et subditos sacrae regiae maiestatis ad capescenda arma, et defendendam patriam euocarunt; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

33. Item, quod praedicti officiales fratri Georgio, ut idem in Transsyluania faceret, eisque quam ualidissima posset subsidia mitteret, diligentissime scripserunt; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

34. Item, quod dictus frater Georgius ad praedictam admonitionem officialium subsidia mittere distulit; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

35. Item, quod dictus frater Georgius etiam proprios suos nuncios seu homines ad inferiores partes regni misit, qui nobilibus tam Hungaris, quam Rascianis, qui iam ad mandatum Andreae de Bathor supremi regni capitanei et aliorum sacrae regiae maiestatis officialium partim insurrexerant, partim uero in procinctu erant, omnibus uiribus persuaderent, ne iussis praefatorum capitaneorum et officialium sacrae regiae maiestatis parerent, sed potius sacrae regiae maiestati supplicarent, quod gubernationem etiam illarum partium sibi fratri Georgio concederet, et dicerent, illis non uideri, quod per alium e manibus Turcarum eliberari possent, quam per

ipsum fratrem Georgium; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

36. Item, quod Stephanus Lozontius, qui tum comitis Themisiensis officio praefuit, tales fratris Georgij subornatus nuncios eo loci esse inuestigauit, et cum magistro campi sacrae regiae maiestatis peditatus Hispanici Aldana unum ex istis nuncijs alloquutus, qui ei etiam libere confessus est, se a fratre Georgio ad talia regnicolis persuadenda missum esse; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

37. Item, quod inde sequutum est, cum incolae illarum partium uiderent beglerbegum cum numeroso exercitu prae foribus esse, et fratrem Georgium sacrae Regiae maiestatis capitaneis nulla subsidia misisse, in desperationem adducti pro maiori parte ad Turcas defecerunt; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

38. Item, quod illi, qui iam ad partes Turcicas defecerunt, castra beglerbegi sequuti sunt, reliquaque oppida et arces, quae in fide et obedientia sacrae regiae maiestatis erant, ad similem defectionem sollicitauerunt; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

39. Item, inde etiam factum esse, quod beglerbegus post occupatam Lippam Themesium quoque obsidere, et expugnare conatus est, spe sibi a Rascianis, qui praedicta ratione a sacra regia maiestate defecerunt, facta, quod arcem, et oppidum opera consanguineorum et amicorum suorum, in eis existentium ad manus eius daturi essent; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

40. Item, licet beglerbegus, hac spe sibi facta, et numeroso suo exercitu uiribus multorum Rascianorum aucto, memoratas inferiores regni partes aperto marte aggredi, et omnibus uiribus subigere pergeret: tamen praefectus fratris Georgij arcis chianadiensis ad requisitionem dicti supremi regni capitanei insurgere uoluit, sed per literas, quare hoc facere non potuerit, se excusauit; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

41. Item, quod beglerbegus fratris Georgij literis et nuncijs confirmatus Tybiscum traiecit, arcesque sacrae regiae maiestatis Bekhe et Bekhereke ad litus Tybisci obsedit, tormentisque bellicis ad deditionem urgere fortiter perrexit et occupauit; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

42. Item, licet eam ob rem sacrae regiae maiestatis subditi illarum partium regni ad dictum supremum regni capitaneum iuxta continentiam edictorum emanatorum confluxerant, incolae tamen, qui ex comitatibus fratri Georgio obedientibus insurgere debebant, sub eius capitaneo aliquot miliaribus a Lippa, et eo loco, in quo exercitus sacrae regiae maiestatis congregatus fuit, substiterunt, nec se exercitui sacrae regiae maiestatis iunxerunt; sicque fuit et est uerum, ac publica uox et fama.

43. Item, quod frater Georgius ad supradicti bellici locumtenentis diligentem requisitionem promisit, arcem ipsius fratris Chiana-

diensis militibus, alijsque rebus necessarijs communire, tamen promissionis et fidelitatis suae oblitus nullum praesidium eo misit. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

44. Item, quod ipsius fratris Georgij praefectus arcis Chianadiensis eandem arcem beglerbego per quatuor hungarica milliaria ab ea adhuc distanti libere resignauit et cessit, missis ad eum per tam longum iter eiusdem arcis clauibus, nulla prorsus necessitate compulsus. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

45. Item, quod praedictus fratris Georgii praefectus a regijs officialibus propter hanc traditionem arcis captus illis dixit: quid me captiuum tenetis? ducite me ad dominum meum, ibi me defendam, quia nihil ex me ipso feci. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

46. Item, quod frater Georgius ad requisitionem bellici locumtenentis se hostibus obuiam ire paratum et promptum esse dicebat, et tandem etiam regnicolas insurgere iusserat; tempus tamen deliberationibus et consultationibus tamdiu protraxit, donec post amissas arces Bekhe et Bekherekhe, tradita iam etiam ipsa arce Chianadiensi, loco sane magni momenti pro arcendis hostibus, et depopulatione ditionis regiae; regnicolae sacrae regiae maiestatis, qui ex inferioribus et alijs regni partibus extra Transsyluaniam ad Lippam apud dictum supremum capitaneum Bathori congregati fuerant, metuentes rerum suarum depredationem, uxorum liberorumque abductionem, diutius apud dictum capitaneum manere recusauerant. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

47. Item, quod post tantam regnicolarum dissolutionem praedictus supremus capitaneus, videns se Lippam contra tantam vim hostium istis suis residuis copijs tenere non posse, ciuitatem et arcem omni praesidio euacuatas dimittere coactus fuit. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

48. Item, quod beglerbegus eam arcem et ciuitatem occupauit; sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

49. Item, quod frater Georgius post dissolutionem Bathorei exercitus et Lippae amissionem, Themesijque obsidionem factam, a bellico locumtenente admonitus, ut cum suis copijs et quos ex regnicolis, re iam desperata, denuo insurgere iusserat, uersus hostem pergeret, aut, ut eas copias, quas haberet, sibi concederet, cum quibus quantumuis exiguis, hosti recta obuiam ire uellet, eidem respondit, quod sibi omnium rerum curam permitteret, se bene scire, quod facere posset et deberet cum istis regnicolis; sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

50. Item, quod in ista omnium rerum turbatione et trepidatione unus ex secretarijs fratris Georgij noctu praefatum bellicum locumtenentem accessit, ante omnia Deum optimum maximum in testem sanae suae conscientiae inuocans dixit, se ea, quae manifestaturus sit, in nullum alium finem facere, quam ut Christianitati melius prospiceretur, et multis lachrimis profusis indicauit, nisi iste frater Georgius ex regno expellatur, sacram regiam maiestatem nunquam

uoti sui et partium istarum regni compotem fore, cum frater Georgius nihil aliud agat, quam ut ipsum bellicum locumtenentem exercitumque sacrae regiae maiestatis Turcis dedat; sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

51. Item, quod dictus secretarius etiam dixit, se fratrem Georgium saepius admonuisse, ut a pessimo hoc suo instituto desistat, in hanc sententiam, domine, recorderis quod iussu tuo ego summo pontifici, imperatori et regi Romanorum scripsi, in quibus te sancto erga christianitatem zelo et quod nihil magis haberes in uotis, quam ut hoc regnum e manibus infidelium eripere posses, saepe iactabas, quod iam aliter a te agi uideo, nam non solum hoc agis, ut Turcis regnum tradas, sed etiam, ut eos, qui huc missi sunt, ut te et regnum a Turcis defendant et liberent, trucidandos, morteque dignos iudices. Sicque fuit et est uerum ac publica vox et fama.

52. Item, quod praedictus secretarius his et alijs suis admonitionibus ad fratrem Georgium nihil profecit. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

53. Item, quod bellicus locumtenens secretario respondit, se uix posse adduci, ut credat fratrem Georgium adeo ingratum fore, ut tale facinus audeat cogitare, ne dum perpetrare, cum nullam causam habeat, per quam ad hoc adduci debeat. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

54. Item, quod secretarius locumtenenti replicauit, quod frater Georgius ita confirmauit animum, ut ipse suis persuasionibus et precibus nihil penitus efficere potuerit: induratum est enim cor Pharaonis, et quod a pessimo isto proposito nulla ratione dimoueri posset. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

55. Item, quod frater Georgius ea potissimum de causa impediuit ciuitates, castra et oppida uictualibus et alijs rebus necessarijs tempestiue muniri. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

56. Item, quod frater Georgius uictualia, quae in ciuitatibus, castris et oppidis illis erant, ex eisdem extraxit sub praetextu, quod illis ad alendum exercitum uti uellet; cum tamen uere in hunc solum finem id fecit, ut milites sacrae regiae maiestatis ob defectum uictualium in ciuitatibus, oppidis et castris se substentare non possent, ipseque eo facilius conatum suum ad effectum posset perducere. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

57. Item, quod sacra regia maiestas, hac re cognita, Marchioni Sfortiae Pallavicino mandauit, ut se cum suis copijs militibus locumtenentis citra moram coniungeret. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

58. Item, quod hoc facto ipse locumtenens bellicus cum caeteris sacrae regiae maiestatis militibus coniunctus apud fratrem Georgium tandem obtinuit, ut una cum regnicolis, quamuis nimis tarde per eum congregatis, ad recuperandam Lippam proficisceretur, quam ui obsedit et recuperauit, pluribus quam tribus millibus Turcarum

militum occisis et reliquis duobus circiter millibus in arcem fugatis, inclusis. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

59. Item, quod Turcae in arcem Lippensem fugati et inclusi porrectis manibus colloquium ratione faciendae deditionis proxima nocte post recuperatam ciuitatem postulauerunt, prout ista etiam ad bellicum locumtenentem et ipsum fratrem Georgium delata sunt. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

60. Item, quod frater Georgius unum suum seruitorem ad colloquium cum Turcis habendum dimisit. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

61. Item, quod Turcae, habito colloquio, statim mutata sententia se amplius dedere noluerunt, nisi salui una cum bonis et rebus suis dimittantur. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

62. Item, quod frater Georgius non solum consulere, sed etiam instantissime petere et sollicitare cepit, ut Turcae eo modo, quo petebant, libere dimittantur. Sicque fuit et est verum ac publica uox et fama.

63. Item, quod frater Georgius ob hoc apud omnes in suspitionem uenit, quod per hominem suum ad Turcas pro colloquio missum eis nullam deditionem suasit, sed potius confortauit, atque promisit eis liberationem procurare. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

64. Item, quod bellicus locumtenens ceterique capitanei Turcas istos, quasi in cauea inclusos, praesertim cum in arce expertissimus Turcae capitaneus Olomanbeg inclusus esset, ita liberos dimittere noluerunt, sed tormentis bellicis et alijs modis arcis muros demoliendos, fratre Georgio etiam multum reluctante coeperunt. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

65. Item, quod Turcae intus manibus laborantes, quantum potuerunt, se munierunt, defenderunt, penuriaque uictualium laborare caeperunt. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

66. Item, quod frater Georgius Turcis clam uictualia subministrauit, sacrae uero regiae maiestatis militibus minus, quam necesse erat, uictualium afferi fecit, quae omnia tanquam sacrae regiae maiestatis wayuoda Transsyluaniae, in manu sua habebat. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

67. Item, quod frater Georgius regnicolas, qui insurrexerant, partim clanculum sine licentia recedere procurauit, partim etiam cum sua bona uenia domum redire, inscio supremo locumtenente bellico, permisit, in diesque magis ac magis liberationem Turcarum urgere perrexit, maioremque de die in diem commeatus defectum procurauit. Sicque fuit et est verum ac publica uox et fama.

68. Item quod cum quidam coram ipso fratre Georgio et locumtenente bellico, alijsque sacrae regiae maiestatis capitaneis et consiliarijs in publico consessu sisteretur, accusareturque, quod arcem Lippensem accessisset et erga inclusos Turcas ibidem intelligibili uoce lingua turcica clamasset: „Fratres, estote perseuerantes, ne dedatis uos, gentes enim istae collectitiae non diu manebunt, sed

dissoluentur et uos liberabimini", dictus frater Georgius audita hac accusatione accusatoris, probationibus non receptis, non rogata alicuius alterius sententia, mox praecepit reum dimitti, subijciens, quod eum cognosceret uirum bonum esse, et sibi ab accusatore fieri iniuriam, quantumuis accusator in accusatione constanter perseueraret, et omnia se deducturum offeret. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

69. Item, quod ipse frater Georgius ad muros arcis Lippensis sub crepusculo ingruentis noctis solus accessit et cum Olomanbego colloquutus fuit. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

70. Item, quod supremus locumtenens bellicus una cum alijs capitaneis, cum frater Georgius in dies magis magisque pro liberatione Turcarum sollicitaret et instaret, atque maiorem uictualium defectum militibus sacrae regiae maiestatis procuraret, tandem in petitionem fratris Georgii coacti sunt consentire, nisi fame perire, maiorique periculo se exponere uoluissent.

71. Item, quod frater Georgius primo die, quo Turcae arcem egressi sunt, et non longe a castris militum sacrae regiae maiestatis constiterunt, Olomanbegum clam ad se reduci fecit, eumque honorifice in suo teutorio excepit, diu secum secrete colloquutus fuit, ac postea liberaliter a se donatum et honoratum dimisit. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

72. Item, quod idem frater Georgius Olomanbego, currum pixidibus mannalibus oneratum donauit, ut eo securius una cum suis Turcis ad suos redire posset, et ista omnia sine scitu et uoluntate supremi locumtenentis bellici fecit; sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

73. Item, quod frater Georgius post ista omnia cum beglerbego varios tractatus habuit, literasque et nuncios suos tam ad ipsum beglerbegum, quam principem Turcarum misit. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

74. Item, quod princeps Turcarum plures chausios ad fratrem Georgium remisit. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

75. Item, quod frater Georgius eo tempore, cum de militibus sacrae regiae maiestatis in hiberna collocandis consultaretur, nobiles, qui ex Transsyluania adhuc in castris reliqui erant, ad se uocauit, atque longa oratione demulciuit, declarando eis, quod de proprio ipsorum sanguine esset, et propterea omnes suas actiones ad eorum commodum dirigeret, quare et ordinare uellet, quod regiae copiae in Transsyluaniam non reducantur, sed in Hungaria per certa loca in hiberna collocentur, et quod hoc etiam strenue apud supremum locumtenentem bellicum procurauit, sed apud eum obtinere non potuit. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

76. Item, quod frater Georgius tandem permisit, et annuit, quod dictus bellicus locumtenens cum Germanis et Hispanis peditibus, secum Transsyluaniam rursus ingrederentur, ibique hibernarent. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

77. Item, quod frater Georgius supremo locumtenenti bellico persuadere conatus est, milites sacrae regiae maiestatis non in ciuitates in Transsyluania, sed per multos pagos in hiberna collocandos esse. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

78. Item, quod dictus bellicus locumtenens in huiusmodi reditu suo in Transsyluaniam comperit, quod frater Georgius castellanum arcis Deuua, qui sacrae regiae iuratus fuit, scitu et voluntate sacrae regiae maiestatis et dicti locumtenentis ab officio suo ammouit, aliumque sibi iuratum et gratum substituit. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

79. Item, quod incessanter suos tractatus et practicas cum beglerbego continuauit, et duos nouos Turcicos chausios ad se uenientes iterum admisit. Sicque fuit, et est uerum, ac publica uox et fama.

80. Item, quod dictus frater Georgius, non obstante, quod sacrae regiae maiestatis officialis et seruitor fuit, ideoque sine mandato, uel saltem consensu, sacrae regiae maiestatis conuentum regnicolarum indicere non debuit: tamen, sacra regia maiestate inscia et inconsulta, conuentum regni ad diem beati Thomae Apostoli celebrandum indixit. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

81. Item, quod frater Georgius deliberauit et attentauit supradictum suum institutum de expellendis aut trucidandis sacrae regiae maiestatis militibus ad effectum deducere. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

82. Item, quod frater Georgius ad exequendum suum propositum, scilicet, ut sacrae regiae maiestatis milites praesidiarios in Transsyluania expellat, uel Turcis trucidandos offerat, procurauit aliquot Turcas in Moldauiam et Transalpinam uenire, ut una cum duobus Wayuodis ad hoc perficiendum sibi auxilio essent. Sicque fuit et est uerum ac publica uox et fama.

83. Item, quod propter praemissa proditionis signa et proditorios actus sceleratasque cum Turcis hostibus practicas, per dictum fratrem Georgium, ut praefertur habitas, et in illis partibus pene ab omnibus publicatas et notificatas, dudum antequam dictus frater Georgius moreretur, inualuerat apud omnes communiter publica opinio, et firma credulitas, quod idem frater Georgius moliebatur proditionem, nominabaturque, et nominatus fuit proditor christianae reipublicae et pro tali communiter habitus, et reputatus fuit palam et publice; et sic fuit et est uerum, publicum, notorium et manifestum, ac publica uox et fama.

84. Item, quod propter praemissa eo deuentum erat, quod nisi dictus frater Georgius prudentia dicti bellici locumtenentis et aliorum, qui sibi assisterunt, e medio ex improuiso sublatus fuisset, prout sublatus fuit breui futurum erat, quod eius fraudibus, et dolo uniuersum Hungariae regnum et ipsa Transsyluania in maximum periculum et irrecuperabilia damna adducta fuisset, dictusque exercitus Turcis a fratre Georgio trucidandus proditus fuisset. Sic-

que testes super praemissis examinandi sciunt et dicent palam, et publice; et sic fuit et est uerum, publicum, notorium et manifestum, ac publica uox et fama.

85. Item, quod si tentatum fuisset, dictum fratrem Georgium non ita subito, quemadmodum factum fuit, occidere, sed ipsum ut in iudicio sisteretur, et causa cognita condemnaretur, capere uelle, id quodam modo impossibile et periculosissimum fuisset, nec omnino fieri potuisset, quin magni motus in perniciem Christianae religionis, et illorum regnorum suscitati fuissent, cum propter ipsius fratris Georgij sequaces regnicolas, et consanguineos, tum etiam propter suorum amicorum tam Turcarum, quam Moldauensis et Transalpini wayuodarum, quibus concitatis, non dubitandum est, quin pro ipso fratre Georgio liberando magna fuissent uniuersae christianitati damna illata, sicque quilibet harum rerum notitiam habens et expertus diceret, arbitraretur, et iudicaret, prout communiter dicitur, arbitratur, et iudicatur, fuitque, et est uerum, publicum notorium et manifestum ac publica uox et fama.

86. Item, quod praefatus dominus Joannes Baptista Castaldus supremus bellicus locumtenens ex nobilibus Christianis parentibus natus probe secundum Christianae religionis ritum, aliasque ingenue et laudabiliter educatus, ab ineunteque sua aetate inter bonos et probos uiros conuersatus probe, morigerate et laudabiliter uixit, a sacrilegijs, homicidijsque, at alijs illicitis abstinuit, fuitque et est uir Deum timens, bonae vitae, famae, conuersationis, ac reputationis, et pro tali et ut talis communiter habitus, tentus, nominatus, tractatus et reputatus, nec aliter, uel alio modo fuisset, uel esse potuisset, sicut testes super praesentibus examinandi, qui praefatum dominum Joannem Baptistam et a teneris annis cognouerunt, et qui cum eo diu uersati fuerunt, id sciuissent, et scirent palam, et publice, et sic fuit, et est uerum, publicum, notorium, et manifestum, ac publica uox, et fama.

87. Item, quod praemissa omnia, et singula fuerunt, et sunt publica, notoria, et manifesta, de ipsisque fuit, et est publica uox et fama a fide dignis personis orta, et per uniuersorum illarum partium Christi fidelium ora diuulgata.

Saluo iure etc.

Et protestatur etc.

Obtužbeni članci glede umorstva brata Gjorgja.

(Prevod s latinskoga.)

Da se razjasni i očito dokaže, što nekoć brat Gjorgje, za života biskup varadinski, proti prejasnomu Veličanstvu prejasnoga gospodina Ferdinanda kralja rimskoga, komu služaše, i proti vojsci,

što ju isti prejasni kralj na obranu kraljevine Ugarske poslao proti dušmaninu Turčinu i proti samomu kraljevstvu Ugarskomu te uslied toga proti čitavomu kršćanstvu izdajstvo kovaše, pripravljaše i snovaše na pohvalu Turaka, neprijateljâ kršćanske vjere i njihova vladara, i što ga zato i radi drugih uzroka, što ćemo niže navesti, te s razloga kano izdajicu države kršćanske i javna dušmanina svim pravom pogubiti moglo, što i zasluži, te na sve druge bolje svrhe i učinke, uslied kojih se više i bolje reći i učiniti moglo namjestnici u ime prerečena prejasna kralja izdaju, čine i očituju točke niže navedene, glede kojih mole i traže, da Vi prečastna gospodo, svete rimske crkve stožernici, kojim no je presveti gospodin naš, gospodin Julij uslied božje providnosti papa treći, otu stvar povjerio, toli za budućnost koli na boljak svega drugoga načinom, pravcem i redom, kojimi no se više i bolje po pravu učiniti može, toli kod rimske stolice koli u onih krajevih, gdje se stvar sbila, gdje se nalaze i svjedoci i pravni dokazi, da se ono učiniti imalo, da svjedoke izpitate, pisma, listove, izprave i sva branila poprimite, naložite, a ipak nipošto se neobvezav na izlišno dokazivanje, čemu se napose opiru.

1. Ponajprije prije spomenuti namjestnici zaista tvrde i dokazati nastoje, da je prerečeni brat Gjorgje, nekoć u službovanju kralja Ivana blage uspomene, a poslje njegove smrti u prijateljevanju sa ostavljenom mu udovom prejasnom gospojom kraljicom Isabellom, mnoge i kojekakve zločine na nesreću i kraljevstva Ugarskoga i čitavoga kršćanstva počinio. *Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.* (!)

2. Isto tako, što, premda je već spomenuta prejasna gospoja kraljica Budim prestolnicu kraljevsku svetomu rimskomu kraljevskomu Veličanstvu, kano kraljevstva ugarskoga zakonito krunjenomu predati htjela, ipak ju isti brat Gjorgje prepriečio, da ono učini i nagovorio, da istu (t. j. priestolnicu) vladaru turskomu ustupi i da od istoga Erdelj uz godišnji danak, samomu Turčinu plaćajuć, primi. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

3. Isto tako — što je brat Gjorgje zajedno sa prejasnom gospodjom prerečenom kraljicom u Erdelj pošao, upravi se one pokrajine narinuo, te mnogimi i raznimi nepravdami i biedami i nju i njezina prejasna sina obiedio. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

4. Isto tako plemstvo i podanike na sve ruke tlačio, mnoge od njih lišio dobarah i imutka. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

5. Isto tako, što je tečajem vremena, porodiv se nesklad izmedj prejasne gospodje kraljice i brata Gjorgja, paša budimski sa nekoliko turskih vojnika pokušao provaliti u Erdelj, a isti ga brat Gjorgje protjerao. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

6. Isto tako, što rečeni brat Gjorgje radi takovih i drugih svojih

čina takodjer gniev turskoga vladara na se navukao. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

7. Isto tako, što se je brat Gjorgje, opaziv, da se proti vladaru nemože braniti i u vlasti Erdelja uzdržati bez pomoći rimskoga i kraljevskoga Veličanstva, utekao u njegovu zaštitu s molbom, da bi njegovo kraljevsko Veličanstvo Erdelj u svoje ruke natrag primilo, zamamiv sina kralja Ivana pod izlikom otčinstva, a rečenu gospoju kraljicu pod izlikom miraza i ženitbena dara, ogradjujuć se, ako bi njegovo Veličanstvo to činiti zanemarilo i ako bi odatle kršćanstvu šteta se naniela, da bi se to bez njegove krivnje dogodilo. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

8. Isto tako, što se je isti brat Gjorgje dragovoljno ponudio izmedj ostaloga, da će njegovu kraljevskomu Veličanstvu i kršćanstvu vjerno služiti. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

9. Isto tako, što je njegovo sveto kraljevsko Veličanstvo scieneć, da će ovaj brat Gjorgje osobito u kasnoj svojoj starosti vjeran biti, istoga u službovanje svoga Veličanstva primilo i na čelo vojvodske časti u Erdelju zajedno sa Andrijom de Bathor postavilo. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

10. Isto tako, kad se ustručavao sudrugom u službi imati pre rečenoga, to je prejasno njegovo Veličanstvo njega samoga časti vojvodskoj na čelo stavilo, a osim toga učinilo ga velikim blagajnikom Erdelja. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

11. Isto tako, što je kraljevsko Veličanstvo istomu bratu Gjorgju veću plaću ustanovilo, nego li je ikada ikomu drugomu u toj časti stojećemu odmjerivalo. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

12. Isto tako, što je sveto kraljevsko Veličanstvo, da ovoga brata Gjorgja sebi i kršćanstvu tim većma obveže, posredovalo najrevnije kod presvetoga otca pape, da se uvrsti u broj stožernika. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

13. Isto tako, što je brat Gjorgje, neobaziruć se, što je njegova kraljevskoga Veličanstva plaćenim i zaprisežmenim službenikom bio, proti dužnosti službe i časti, bez znanja svetoga kraljevskoga Veličanstva često turske poslanike i glasnike primao i š njimi prijateljevao, te s istimi, što mu se svidjelo, razpravljao i izvodio. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

14. Isto tako, što je glasnike svoje često k Turčinu i njegovu paši beglerbegu od Grčke šiljao. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

15. Isto tako, što brat Gjorgje ono, što mu je prejasno Veličanstvo kraljevsko zapovjedilo, da piše vladaru turskomu o zauzeću Erdelja (po Ferdinandu), ni najmanje neučini, već tomu skroz protivno uzpisa i naviesti. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

16. Isto tako, što je brat Gjorgje vladara turskoga proti nalogom svetoga kraljevskoga Veličanstva i proti istini same stvari

pokušao uputiti, da je Erdelj jošte u rukuh sina kralja Ivana, te da je sam sin kralja Ivana samo s toga razloga otišao u Košice, da se jednom od kćeri svetoga kraljevskoga Veličanstva, po običaju vladara, zaruči. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

17. Isto tako, što je rečeni brat Gjorgje turskoga vladara molio, da spomenutomu sinu kralja Ivana svoju običnu dobrotu i nadalje pružati, i za njegov spas svoju milost prama njemu izkazivati izvoli; jer sam vladar turski istoga sina Ivana kralja upravo kao i prije imade smatrati vjernim i sebi u svem poslušnim podanikom. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

18. Isto tako, što je sveto kraljevsko Veličanstvo bratu Gjorgju pisalo i naložilo, da danak, što se je u ime Erdelja turskomu vladaru plaćao, za izminulo vrieme nebi drugčije platio, osim ako bi turski vladar obstojeće primirje sa svetim kraljevskim Veličanstvom i u ime Erdelja produljio, te isto prejasno kraljevsko Veličanstvo u miru pustio. Jer se danak dati nije morao, osim ako bi se primirje uglavilo.

19. Isto tako, što je rečeni brat Gjorgje na gore spomenuto svetoga kraljevskoga Veličanstva pismo svomu Veličanstvu iz Kološvara sedmoga netom minula dana kolovoza ovako odpisao i odgovorio: „Sjećam se pako onoga, što bijah o kralju turskomu Veličanstvu Vašem pisao, istu ću misao dakle i sam u pisanju zadržati, da se nečini, da se i moj list u ičem razlikuje od lista Vašega Veličanstva. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

20. Nadalje, što rečeni brat Gjorgje na prije rečeno ni najmanje se obaziruć, posla vladaru turskomu stanovite vjestnike i molitelje, i samomu Turčinu posla danak Erdelja u ime sina kralja Ivana i u svoje, protiv volje naloga prejasnoga kraljevskoga Veličanstva. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

21. Nadalje, akoprem je vladar turski danak od brata Gjorgja primio bio, ipak uza sve to njegovo beglerbeg od Grčke tim silnije provaljivao je u dolnje strane kraljevstva protiv Erdelju, te mjesta, koja je mogao, zauze. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

22. Nadalje, što je takodjer Turčin, primiv danak, stališem kraljestva odrešito naložio, da nepuste prejasnu gospoju kraljicu sa sinom njezinim odseliti se iz kraljevstva, a u slučaju, da su kamo već uzmakli, da ih bez odvlake natrag dovedu. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

23. Nadalje, što je Turčin brata Gjorgja, kojega je prije od svakoga upraviteljstva odstraniti dao, iznova na čelo uprave kraljevske postavio, pišuć mu list, neka nadalje u svojoj službi istom stazom ide, povjeravajuć istomu svu upravu kraljevstva, te očitujuć prejasnoj kraljici, da su bile nepravedne zatečene one obtužbe i tužbe, što ih proti njemu učinila i nalažuć joj, da pod nikakav

način brata Gjorgja u gospodovanju i upravi niti neprieči niti nebuni. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

24. Nadalje, što je brat Gjorgje timi turskimi zasvjedočivanji zamamljen, neposavjetovav se s prejasnim kraljevskim Veličanstvom, s mjesta viestnike svoje poslao k porti samoga turskoga vladara, nastojao je danomice steći što više milosti samoga cara turskoga, njegovih možnih paša i vezira. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

25. Nadalje, što se isti brat Gjorgje ponudio Turkom, da hoće ili vojnike svetoga kraljevskoga Veličanstva iz kraljevstva iztjerati ili u njihove ruke predati. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

26. Nadalje, što je rečeni brat Gjorgje pisao pismo beglerbegu, komu je sadržaj, da je vjeran premogućemu caru turskomu, i s početka njemu pošteno i vjerno služio, a i sada još služi i služit će u buduće. Nadalje, što je sin kralja Ivana zajedno š njim sluga i rob premožnoga cara, nadovezav takodjer, da, kako je u ostalih svojih listovih njemu opisao, isti sin kraljev s nijednoga drugoga razloga nije pošao u Košice, nego da se s kćerju svetoga kraljevskoga Veličanstva, koju mu je za ženu odredio, zaruči. Nadalje da se nije žacao Petra Petrovicha sbog povraćenih tvrdjava svetomu kraljevskomu Veličanstvu obiediti s nevjere, gradeć se turskim privrženikom, i da je sve, što je u njegovih rukuh iza sina kralja Ivana, u miru, premda je radi one od njegovih neprijatelja potaknute pobune neka njemačka vojska ušla u ovo kraljevstvo, ipak su od onih nekoji izašli, a on da misli pomoću božjom naći put, da i oni, koji su ondje, izadju, te da je to kraljevstvo i ono sina kraljeva u vlasti i rukama njegovih poslje sina kraljeva. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

27. Nadalje, što se je rečeni brat Gjorgje glede onoga, što se Niemce u tvrdjavah dolnjih dielova kraljevstva ugarskoga našlo, takodjer se Beglerbegu ovako izpričao, što tobože nije on nikada posjedovao Lipe, Solima i Temešvara, već Petar Petrović. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

28. Nadalje, što je sveto kraljevsko Veličanstvo čestimi listovi brata Gjorgja opominjalo, i po rečenom namjestniku Ivanu Krst. Kastaldu brižno nagovaralo, da odvažno uzme zajedno s istim Kastaldom ono, što k obrani onih dielova kraljevstva spada, već ipak jednom raditi i izvadjati, te da osobito neka utvrdjena mjesta i prolaze u susjedstvu više nuždne utvrdi i učvrsti, te da za tu stvar nastoji dobiti pomoć i porez neki od velikaša, pa da to promiče i da hoće podupirati takav način i red učvrstiti, kojim bi se uzmoglo božanskom blagovoljom neprijatelju hrabro na put stati, te da vjerni podanici i velikaši svetoga kraljevskoga Veličanstva zajedno s plaćenici Njegova Veličanstva uzmognu braniti domovinu. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

29. Nadalje, što, akoprem se je brat Gjorgje pokazivao sklonim i pripravnim na ove zaključke, ipak je više nego li pravedno za-

tegnuo sastanak saborski, i kad je bio ovaj napokon obdržavan, akoprem su velikaši za utvrdu stanovitih mjesta odlučili porez, ipak je sam svojimi tajnimi spletkami priečio na razne načine, da se odredjene utvrde nastavljaju i dovršuju. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

30. Nadalje, što rečeni brat Gjorgje glede na obranu kraljevstva svetoga kraljevskoga Veličanstva odgovori, da se je za način i red glede obrane kraljevstva zaključen već prije kriepošću članaka u prijašnjih sastancih saborskih dosta i preko mjere pobrinulo. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

31. Nadalje, što je za toga zatezanja brata Gjorgja i oklievanja, da se izvrše nalozi kraljevski, Turčin beglerbeg od Grčke s vojskom svojom prošao Dunav i spremio se metati most brodovni takodjer na Tisi, te se požurio osvojiti dolnji dio kraljevine. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

32. Nadalje, što su zapovjednici i službenici svetoga kraljevskoga Veličanstva, da zaprieče gorerečenom beglerbegu prielaz preko Tise i da brane domovinu, pozvali putem javnih oglasa velikaše i podanike svetoga kraljevskoga Veličanstva, da pograbe oružje i da brane domovinu. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

33. Nadalje, što su prerečeni službenici bratu Gjorgju vrlo revno pisali, da isto u Erdelju čini, i njim, što krepčije može, pomoćne čete šalje. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

34. Nadalje, što je rečeni brat Gjorgje na prerečenu opomenu službenika odgodio poslati pomoć. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

35. Nadalje, što je rečeni brat Gjorgje takodjer vlastite svoje vjestnike ili svoje ljude poslao u dolnje strane kraljevstva, koji da plemstvo, koli ugarsko toli srbsko, koje se je već po nalogu Andrije Bathora, vrhovnog zapovjednika kraljevstva i ostalih svetoga kraljevskoga Veličanstva službenika stranom pobunilo, a stranom bilo spremno na pobunu, svimi silami nagovaraju, da se neka nepokoravaju zapoviedim predpostavljenih si vodja i službenika svetoga kraljevskoga Veličanstva, već da radje smjerno mole sveto kraljevsko Veličanstvo, da isto prepusti upravu takodjer i onih strana njemu (najme bratu Gjorgju), te da izjave, da se jim čini, da se oni po nikom drugom nemogu osloboditi iz turskih šaka, van jedino po samomu bratu Gjorgju. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

36. Nadalje, što je Stefan Lozoncij, koji je tada obavljao službu župana temišvarskog, u trag ušao, da se takovi podčinjeni viestnici Gjorgjevi na onomu mjestu nalaze i da je s glavnim zapovjednikom svetoga kraljevskoga Veličanstva španjolskoga pješačtva nagovorio Aldana, jednoga od tih vjestnika — koji je to takodjer otvoreno priznao — da je bio od brata Gjorgja poslan, da na to podanike kraljevske nagovori. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

37. Nadalje, što je bila tomu posljedica, da su stanovnici onih

strana, videći beglerbega s mnogobrojnom vojskom pred vratima, i da brat Gjorgje vodjam njegova svetoga kraljevskoga Veličanstva nešalje nikakovih pomoćnih četa, do sdvojnosti dovedeni, većom stranom prešli k Turkom. Tako bilo i istinito jest. te se javno govori i glasa.

38. Nadalje, što su oni, koji su već na stranu Turaka prešli, išli takodjer za taborom beglerbegovim, te ostale gradove i tvrdjave, koje bijahu jošte vjerne i odane svetomu kraljevskomu Veličanstvu, na slični odpad nagovarali. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

39. Nadalje, što je ovomu bila opet posljedica, da je beglerbeg, osvojiv Lipu, nastojao obsjesti takodjer i osvojiti Temešvar, zadobiv više nade od Srba, koji su na prije rečeni način od njegovoga svetoga kraljevskoga Veličanstva odpali, da će mu tvrdju i grad pomoću rodjaka i njihovih prijatelja i njihovih pomagača u ruke predati. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

40. Nadalje, premda je beglerbeg tom nadom osokoljen i mnogobrojnom svojom vojskom, pomnožanom silami mnogih Srba, krenuo, ida spomenute dolnje dielove kraljevstva na otvorenu polju napane svimi silami podjarmi, to ipak predstojnik brata Gjorgja tvrdjave Čanadske nije htio na zahtjev rečenoga vrhovnoga glavara kraljevstva ustati na noge, već se listom izpriča, zašto toga učiniti nije mogao. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

41. Nadalje, što je Beglerbeg, ohrabren listom brata Gjorgja i njegovih vjestnika, prebacio Tisu i tvrdjave njegova svetcga kraljevskoga Veličanstva Bečej i Bečkerek na obali Tise obsjeo i ratnimi topovi na predaju čvrsto pritisnuo te napokon osvojio. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

42. Nadalje, premda su se sbog toga podanici njegovoga svetoga kraljevskoga Veličanstva onih strana kraljevstva na rieč vrhovnoga glavara kraljevstva na zadovoljstvo izdanih naloga sgrnuli, to ipak stanovnici, koji bi bili imali iz županija, spadajućih pod brata Gjorgja, dići se, pod njegovim zapovjednikom nekoliko milja od Lipe i od onoga mjesta, na kom se je bila vojska prejasnoga Veličanstva sakupila, zaustaviše se, niti se vojsci svetoga kraljevskoga Veličanstva pripojiše. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

43. Nadalje, što je brat Gjorgje na brižnu molbu gore rečenoga vrhovnoga zapovjedničkoga namjestnika obreko, da će tvrdju istoga brata (Gjorgja) u Čanadu vojnici i drugimi potrebnimi stvarmi providjeti, ipak zaboravio obećanje i vjernost svoju, nije poslao nikakove posade onamo. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

44. Nadalje, što je predstojnik istoga brata Gjorgja tvrdjave Čanadske, istu tvrdjavu jednostavno napustio i predao beglerbegu stojećemu jošte četiri magjarske milje daleko od nje, poslav k njemu ujedno po tako daleku putu ključeve iste tvrdjave, baš

nikakovom nuždom na to prisiljen. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

45. Nadalje, što je prije rečeni predstojnik brata Gjorgja, uhvaćen po kraljevskih službenicih, radi ove predaje tvrdjave njim rekao: zašto mene držite zarobljena? Vodite me do moga gospodara, ta ondje ću se braniti, buduć da ništa po svojoj volji nisam učinio. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

46. Nadalje, što brat Gjorgje na zahtjev ratnoga namjestnika veljaše, da je pripravan i spreman poći proti neprijatelju, te da je napokon takodjer zapovjedio, da se podanici dignu; ali da je ipak vrieme za promišljanje i posavjetovanje dotle zategnuo, dok poslje izgubljenih tvrdjava Bečaja i Bećkereka, predav jur i samu tvrdjavu Čanadsku, mjesto za obranu pred neprijatelji vrlo važno, i sbog opustošivanja kraljevskoga zemljišta, podanici njegova Veličanstva, koji se bjehu iz dolnjih a i drugih dielova kraljevstva osim Erdelja u Lipi kod gore rečenoga vrhovnoga zapovjednika Batora sakupili bili, bojeći se, da im se posjed neotme, a žene i djeca neodvedu, uztezahu se dulje kod rečena kapetana ostati. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

47. Nadalje, što je bio gore rečeni vrhovni zapovjednik, pošto su se razsuli podanici, videć, da nemože timi svojimi iztrošenimi četami držati Lipe proti tolikoj sili dušmana, prisiljen napustiti grad i tvrdjavu lišenu svake zaštite. Tako bilo i istinito jest, te se avno govori i glasa.

48. Nadalje, što je brat Gjorgje, pošto se razišla Batorijeva vojska, Lipa izgubljena, Temešvar obsjednut, opomenut po ratnom namjestniku, da sa svojimi četami i onimi od podanika, kojim je da se iznova, buduć da je stvar dotjerana do skrajnosti, digne, krene proti dušmaninu, ili da one čete, koje on imade, njemu prepusti, s kojimi, premda neznatnimi četami hoće on na neprijatelja s mjesta udariti, njemu odvratio: da njemu brigu za sve te stvari prepusti, jer on dobro znade, što činiti može i mora s timi slobodnjaci. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

49. Nadalje, što je kod istoga komešanja i zabune svega jedan od tajnika brata Gjorgja noću gore rečenomu ratnomu namjestniku pristupio, te prije svega sazvav boga najboljega i najvišega za svjedoka čiste svoje savjesti rekao: da on ono, što je nakan očitovati, u nikoju drugu svrhu nečini, van da bi se bolje skrbilo za kršćanstvo, i silne suze proroniv, izpovjedio, da ako nebude taj brat Gjorgje iz kraljevstva odpudjen, da se sveto kraljevsko Veličanstvo neće nikad domoći svoje želje, a niti tih dielova kraljevstva, buduć da brat Gjorgje o ničem drugom neradi, nego samo da istoga ratnoga vrhovnoga namjestnika i vojsku njegova kraljevskoga Veličanstva Turkom preda. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

50. Nadalje, što je rečeni tajnik takodjer rekao, da je on brata Gjorgja češće opominjao, da od ove svoje vrlo zle namjere odustane, ovako sboreć: Gospodaru! Sjeti se, što sam po tvom nalogu

svetomu otcu, caru i kralju rimskomu pisao, gdje si se ti često hvastao sa svete prema kršćanstvu revnosti, i da neimaš nikakove više želje, nego da ovo kraljevstvo iz rukuh nevjernika oteti uzmogneš, a sada već sasvim drugčije vidim tebe raditi, jer neradiš samo o tom, da Turkom kraljevstvo predaš, već takodjer držiš one, koji su ovamo poslani, da tebe i kraljevstvo od Turaka brane i oslobode, za vriedne, da se ubiju i usmrte.“ Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

51. Nadalje, što gore rečeni tajnik timi i sličnimi svojimi opomenami nije ni najmanje kod brata Gjorgja uspio. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

52. Nadalje, što je vrhovni namjestnik odvratio tajniku: da bi se on jedva mogao sklonuti da vjeruje, da će biti brat Gjorgje toli nezahvalan, te da bi se samo usudio i pomisliti na takav zločin, a kamo li izvesti, budući da neima uzroka, koji bi ga mogao na to sklonuti. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

53. Nadalje, što je tajnik namjestniku opet odgovorio, da je brat Gjorgje tako u duši okorjeo, da on svojimi ponukami i molbami nije mogao ništa izposlovati: „otvrdnu bo srce Faraona!“ i da se podnipošto nemože od te vrlo pogubne namjere odvratiti. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

54. Nadalje, što je brat Gjorgje osobito s toga uzroka priečio, da se provide gradovi, varoši i tabori živežem i drugimi potrebnimi stvarmi. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

55. Nadalje, što je brat Gjorgje živež, koj se u tih varoših, gradovih i taborih nalazio, iz ovih istih izvezao pod izlikom, da se tobož hoće njim služiti za uzdržavanje vojske; dočim je ipak to činio jedino u tu svrhu, da se vojnici svetoga kraljevskoga Veličanstva sbog nestašice živeža u varoših, gradovih i taborih nebi mogli uzdržati, te da bi on tim laglje nakanu svoju izvesti mogao. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

56. Nadalje, što je sveto kraljevsko Veličanstvo, saznav za to, naložilo markizu Sforzi Pallavičinu, da se sa svojom vojskom bez oklievanja pridruži vojnikom vrhovnoga namjestnika. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

57. Nadalje, što je tako sam ratni namjestnik pristavši uz ostale i svetoga kraljevskoga Veličanstva vojnike, od brata Gjorgja napokon dobio nalog, da zajedno sa podanici, akoprem odviše polagano po njem sakupljenimi, odputuje, da opet osvoji Lipu, koju takodjer silom posjedne i zauzme, više od 3000 turskih vojnika posjekao i ostalih oko 2000 u tvrdjavu natjerao i zatvorio. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

58. Nadalje, što su Turci u tvrdjavu Lipsku natjerani i zatvoreni uzdignutima rukama tražili dogovor u pogledu predaje, sliedeće noći, osvojiv varoš, kao što je to takodjer ratnomu namjestniku i samomu bratu Gjorgju dojavljeno bilo. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

59. Nadalje, što je brat Gjorgje jednoga od svojih službenika

odposlao na dogovor s Turci. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

60. Nadalje, što se Turci, država dogovor, te s mjesta promieniv svoju namisao, nehtjedoše više predati, osim ako se odpuste netaknuti sa svim svojim dobrom i svojimi stvarmi. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

61. Nadalje, što je brat Gjorgje ne samo savjetovati, već takodjer silno tražiti i navaljivati počeo, da se Turci onako, kako zahtievahu, slobodno odpuste. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

62. Nadalje, što je brat Gjorgje sbog toga kod svih u sumnju pao, što nije po svom čovjeku, poslanom na dogovor k Turkom, iste na nikakovu predaju nagovarao, već ih hrabrio, pače obećao, da će im slobodu priskrbiti. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

63. Nadalje, što ratni vrhovni zapovjednik i ostali kapetani ove Turke kao u kavezu zatvorene, pa osobito, jerbo je bio u tvrdjavi zatvoren takodjer najizkusniji turski kapetan Olomanbeg, tako slobodne odpustiti nehtjedoše, već s ratnimi topovi i ostalimi za rušenje zidova potrebitimi strojevi unatoč silnomu opiranju brata Gjorgja osvajati stadoše. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

64. Nadalje, što se Turci iznutra rukama radeć koliko moguće, utvrdjivahu i branjahu, te napokon s oskudice živeža patiti počimahu. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

65. Nadalje, što je brat Gjorgje Turkom potajno živež pružao, a vojnikom svetoga kraljevskoga Veličanstva manje nego li je bilo potrebno živeža dostavljao, što je sve u svojih rukuh imao svetoga kraljevskoga Veličanstva vojvoda Erdeljski. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

66. Nadalje, što je brat Gjorgje regnikolarcem, koji se podigoše, stranom potajno bez dozvolje izstupiti iz vojske, stranom takodjer svojom dobrom dozvoljom kući otići dopustio bez znanja visokoga ratnoga namjestnika, te dan na dan sve više i više oko oslobadjanja Turaka svimi silami nastojao, te gledao od dana do dana za što manji živež. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

67. Nadalje, što je rečeni brat Gjorgje — kad je netko pred samim njim i ratnim namjestnikom i ostalimi svetoga kraljevskoga Veličanstva kapetani i viećnici u javnoj skupštini doveden i tužen, da je pod tvrdju Lipu došao, te prema zatvorenim ondje Turkom razumljivim glasom na tursku uzkliknuo: Braćo, uztrajte, neizdajte nas, jer strkana ova bagra neće dugo ostati ovdje, već će se razpasti, a mi ćemo se osloboditi — čuvši za tu obtužbu tužitelja, niti neprimiv dokazâ, te niti nepitav za ičiji drugi savjet, naskoro naložio, da se krivac odpusti, izgovarajuć se, da tobož njega pozna kao vrla muža, te da mu biva od tužitelja krivda, akoprem je tu-

žitelj kod svoje tužbe postojano uztrajao i obećavao sve potanko dokazati. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

68. Nadalje, što je sam brat Gjorgje pod sumrak sam samcat prišuljao se do zidina tvrdje Lipske i s Olamombegom o nečem dogovarao. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

69. Nadalje, što je vrhovni zapovjednik zajedno s drugimi kapetani — budué da je brat Gjorgje dan na dan sve više oko oslobadjanja Turaka radio i navaljivao i za sve to veći manjak živeža za vojnike svetoga kraljevskoga Veličanstva skrbio — napokon prisiljen bio pristati na molbu brata Gjorgja, ako nisu bili voljni, od gladi izginuti, te u još veće zlo pasti. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

70. Nadalje, što je brat Gjorgje prvi dan, odkako su Turci iz tvrdje izašli i nedaleko od tabora vojnikâ svetoga kraljevskoga Veličanstva stali, dao potajno Olamanbega k sebi dovesti, te ga sjajno primi u svom šatoru, dugo se š njim na samu dogovarao, te napokon baš gospodski ga nagradjena i počašćena odpustio. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

71. Nadalje, što je isti brat Gjorgje Olomanbegu darovao kola puna pušaka, da tim sjegurnije može sa svojimi Turci preći k svojim, i to sve bez privolje i znanja vrhovnoga ratnoga namjestnika. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

72. Nadalje, što je brat Gjorgje poslje svega toga razne poslove vodio s beglerbegom, listove i glasnike svoje koli k istomu beglerbegu toli turskomu caru šiljao. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

73. Nadalje, što je car turski više čauša bratu Gjorgju natrag pripošiljao. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

74. Nadalje, što je brat Gjorgje u vrieme, kad se o ponamještanju vojnika svetoga kraljevskoga Veličanstva u zimnike viećalo, plemiće, koji još bjehu iz Erdelja u taboru preostali, k sebi pozvao, ter dugim govorom ublažio, izjavljujuć im, da je od njihove krvi, te da on sbog toga sve svoje čine na njihovu korist upravlja, zašto i on odrediti želi, da se kraljevske čete u Erdelj nevode, već radje u Ugarskoj u razna mjesta u zimnike porazmieste, te da je o tom on revno kod vrhovnoga ratnoga namjestnika radio, ali nije u njega postići mogao. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

75. Nadalje, što je brat Gjorgje napokon dopustio i privolio, da rečeni ratni namjestnik s njemačkim i španjolskim pješačtvom natrag u Erdelj unidje i ondje se uzimi. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

76. Nadalje, što je brat Gjorgje težio osvjedočiti vrhovnoga ratnoga namjestnika, da vojnike svetoga kraljevskoga Veličanstva nevalja ponamjestiti po varoših erdeljskih, već po mnogih selih u zimnike. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

77. Nadalje, što je rečeni ratni namjestnik na tom svom povratku u Erdelj doznao, da je brat Gjorgje zapovjednika tvrdjave

Deve, koj je bio po svetom kraljevskom Veličanstvu zaprisegnut, bez znanja i privolje svetoga kraljevskoga Veličanstva i rečenoga namjestnika s časti skinuo, i drugoga sebi odana i mila na njegovo mjesto postavio. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

78. Nadalje, što je s beglerbegom neprestano dalje dogovarao i obćio i dva nova turska čauša k njemu dolazeća, k sebi pustio. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

79. Nadalje, što je rečeni brat Gjorgje, ni malo nemareć za to, što je bio svetoga kraljevskoga Veličanstva službenikom i dvornikom, te s toga bez naloga ili barem privolje svetoga kraljevskoga Veličanstva nebi bio smio ureći sabor: ipak uza sve to bez znanja i savjeta svetoga kraljevskoga veličanstva, ureko je obdržavanje sabora na dan blaženoga Tome apoštola. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

80. Nadalje, što je brat Gjorgje snovao i kovao o gore navedenoj svojoj osnovi, da iztjera ili uništi vojsku svetoga kraljevskoga Veličanstva, da se to izvede. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

81. Nadalje, što je brat Gjorgje, da izvede svoju osnovu, t. j. da posadnu vojsku svetoga kraljevskoga Veličanstva iz Erdelja iztjera ili Turkom na pogubu pruži, nastojao, da nekolicina Turaka dodje u Moldaviju i Erdelj i da mu zajedno sa dvojicom vojvoda budu na pomoć. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

82. Nadalje, što je radi prerečenih znakova izdajstva i činâ izdajice i opakih s neprijatelji Turci priegovora po rečenu bratu Gjorgju — kako je rečeno — držanih, i u onih stranah skoro od svih objelodanjenih i poznatih već davno prije, nego li je rečeni brat Gjorgje izdahnuo, ojačalo kod svih obće poznato javno mnienje i čvrsta vjera, da je isti brat Gjorgje spremao izdaju ter bio imenovan i prstom kazivan kao izdajica kršćanske države i kao takav bio javno priznavan i javno osudjen. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

83. Nadalje, što bi poradi predidućega stvar dotle došla bila, da bi se — da nebijaše rečeni brat Gjorgje razboritošću rečenoga ratnoga namjestnika i ostalih njegovih savjetnika iznenada smaknut, za kratko dogodilo bilo, da bi njegovom prevarom i lukavošću cielo ugarsko kraljevstvo i isti Erdelj u najveću pogibelj i neizrecivu štetu doveden bio, a rečena vojska izdana po bratu Gjorgju Turkom na pokolj; tako, a to preslušat se imajući svjedoci znadu i javno će kazati. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

84. Nadalje, što bi u slučaju, da se je pokušalo rečenoga brata Gjorgja ne tako naglo, kao što je to bilo, pogubiti, već ga radje uapsiti, da se stavi pred sud, i izpitav stvar, odsudi, bilo to na neki način nemoguće i vrlo opasno, te se nebi moglo ni misliti, da neće nastati veliki pokreti na propast kršćanske vjere i onih kraljevina koli radi pristaša podanika istoga brata Gjorgja i ro-

djaka, toli još više radi njegovih prijatelja Turaka i Moldavaca te zagorskih vojvoda, koji, kad bi se pobunili, bez dvojbe bi, da oslobode istoga brata Gjorgja, sveukupnomu kršćanstvu veliki udarac nanešen bio. Tako bi svaki, imajuć o tom ubaviest i izkusan reko te scienio i sudio, kako se obćenito pogovara. Tako bilo i istinito jest, te se javno govori i glasa.

85. Nadalje, što je gore spomenuti gospodin Ivan Krst. Kastaldo, vrhovni ratni zapovjednik od odličnih kršćanskih roditelja rodjen, valjano polag zakona kršćanske vjere te inače plemenito i pohvalno odgojen, od mladosti svoje s dobrimi i čestitimi muževi obćeć, čestito, ćudoredno i hvale vriedno živio, od svetogrdja se, ubojstva i ostalih zamama odvraćao, te bio i jest muž Boga bojeći, dobra života, glasa, obćenja i razsudjivanja; te kao takav obćenito je priznan, držan, zvan, cienjen i prosudjivan, te niti bi inače ili drugačije bilo niti biti moglo, nego kako su to svjedoci o sgodjenom preslušat se imajući, koji spomenutoga gospodina Ivana Krst. od malih noguh spoznaše i š njim dugo obćiše, znali i znadu javno i obćenito. Tako bilo, te je istinito, javno poznato i očito, te se javno govori i glasa.

86. Nadalje, što je sve gore spomenuto i napose bilo i jest javno, poznato i očivestno, te o tom bila je i jest javna rieč i glas poteko od vjerodostojnih osoba i na sva usta sveukupnih kršćana onih strana raznesen.

XVII.

Ultima sententia Pontificis.

In nomine domini Amen. Noverint universi praesens publicum instrumentum inspecturi, visuri, lecturi pariter et audituri, quod alias Sanctissimus in Christo pater Dominus Julius divina providentia Papa tertius causam et causas, de quibus in infrascripta sententia fit mentio, Reverendissimis et Illustrissimis dominis Jac. Puteo Fabio Mignanello et Jo. Bapt. Sti. Clementis, ac Petro Pareco Sanctae Romanae Ecclesiae Cardinalibus vivae vocis oraculo, ut sua beat. in eadem infrascripta sententia asserit, commisit ac post commissionem ejusmodi subsequenter idem Dominus noster Papa quasdam suas in forma brevis literas ad Reverendum patrem Dominum Hier. Martinengum, suum apud seren. et ill. principem et dnum. Ferdinandum, divina favente clementia Romanor. et Hungariae regem, oratorem direxit, quas hic brevitatis caussa inseri omisimus, quarum quidem literarum vigore idem rev. pater dominus Hier. Martinengus orator praefatus ad receptionem juramentorum ac productionem et examen testium in dictis partibus existentium rite et legitime procedendum duxit atque processit ac quaecunque acta dictarum literarum vigore in eisdem partibus Hungariae habita et facta ad Romanam curiam legitime transportandum duxit et transportavit, dictisque processibus ac literis, scripturis, munimentis, testiumque dictis et depositis in scriptis fideliter redactis et transmis-

sis, ac per reverendissimos et illustrissimos dominos dominos Jacob. Card. Puteum, Fabium Card. Mignauellum, et Joa. Bapt. Cardinalem S. Clementis, visis, intellectis et mature ac diligenter consideratis, ad relationem supradictorum illustrissimorum et reverendissimorum dominorum cardinalium idem summus in Christo pater et Dnus. noster Dnus. Julius divina providentia Papa tercius in caussa et caussis, de quibus in infrascripta sententia fit mentio, ad ultimam procedendo suam diffinitivam in scriptis tulit et promulgavit sententiam sub hac verborum serie: Salvatoris et Domini nostri J. Christi ac sanctissimae trinitatis nomine invocato per hanc nostram diffinitivam sententiam, quam in throno justitiae sedentes et solum Deum prae oculis habentes ferimus, in his scriptis, in causa, quae per nos alias dilectis filiis nostris Petro S. Balbinae, Jacobo Si. Syostonis, Fabio Si. Silvestris, et I. B. Si. Clementis titulorum Sanctae romanae ecclesiae presbyteris Cardinalibus per eos audienda et cognoscenda, ac nobis referenda delegata et commissa fuit, de et super eo, quod cum quondam Fr. Georgius Episcopus Waradiensis in sanctae romanae ecclesiae Cardinalium numerum per nos assumptus jussu charissimi in Christo filii nostri Ferdinandi Romanorum regis illustris interfectus fuisset, a nonnullis praetenderetur, ipsum Ferdinandum regem ejusque in Hungariae et Transsyluaniae partibus locumtenentem bellicum et alios, quorum consilio et opera ipse Ferdinandus rex ad conficiendum tale homicidium usus erat, censuras ecclesiasticas et alias etiam corporis afflictivas poenas de jure communi contra talia perpetrantes statutas incurrisse et incidisse; cum tamen ex opposito ipse Ferdinandus rex id sine fraude factum impuneque attento tractatu, quem dictus Fr. Georgius cum perfidis Turcis habebat, et aliis pro ipsius Ferdinandi regis parte allegatis et probatis facere licuisse assereret, rebusque aliis in ipsius causae actis latius deductis versa fuit et vertitur. Quia per dictorum Jacobi et Fabii et Joas. Bapt. Cardinalium relationem in absentia dicti Petri Cardinalis, qui jam dudum in regno neapolitano degit, nobis factam invenimus, allegata pro parte dicti Ferdinandi regis et consortium ad effectum eorum excusationis ab incursu censurarum et poenarum praedictarum abunde probata et verificata esse, pronunciamus, sententiamus, decernimus et declaramus, praefatum Ferdinandum regem ejusque in illis partibus locumtenentem bellicum omnesque et singulos alios, qui ad praefati fratris Georgii interfectionem, et in ea ipsi Ferdinando regi consilio, favore vel opera inservierunt, *nullas censuras*, *nullasquae poenas incurrisse, neque mereri,* literasque super praesentibus in forma brevis seu etiam sub plumbo etiam pro singulis personis, quas praemissae concernunt, ita ut unius cujusque proprium nomen, cognomen et patria exprimi possit, separatim prout eis et cuicunque ipsorum videbitur, expediri posse volumus. Ita pronuntiamus Nos Julius Catholicae Ecclesiae Episcopus. Lata, lecta et in scriptis promulgata fuit haec difinitiva sententia per sanctissimum in Christo patrem et dominum nostrum Julium divina providentia

papam tertium Romae apud Sanctum Petrum in palatio apostolico et in cameris Suae Bdinis. sub anno a nativitate Domini *Millesimo quingentesimo quinquagesimo quinto, indictione 13, die vero Jovis 14. Mensis Februarii*, pontificatus ejusdem Sanctissimi in Christo patris et Dni. nostri Domini Julii divina providentia papae tertii, anno quinto, praesentibus ibidem reverendissimis et illustrissimis dominis dominis Hieronimo de Capite ferreo, Nicolao de Sermoneta ac Innocentio de Monte ejusdem sanctae romanae ecclesiae Cardinalibus et quam pluribus aliis testibus ad praemissa vocatis specialiter atque rogatis. Et ego Guillermus Relion Clericus Nametensis Dioecesis publicus apostolica autoritate ac caussae hujusmodi in locum reverendi patris domini Fran. Bathod, abbatis Ambroniati, sanctitatis Suae cubicularii et assistentis secreti notarius ac scriba deputatus, quia dictae diffinitivae sententiae prolationi una cum praenominatis reuerendissimis et illustrissimis dominis cardinalibus testibus praesens interfui ac in rotam sumpsi et ideo publicavi, ac signo et subscriptione meis solitis subscripsi, signavi et publicavi. In fidem, robur et testimonium praemissorum rogatus et requisitus.

Legenda o sv. Gjurgju
u staroj srpsko-slovenskoj i u narodnoj usmenoj literaturi.

Priobćio u sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 12. srpnja 1879.

Prof. Stojan Novaković.

Među svima svecima koje poznaje i svetkuje hrišćanska crkva jedva da je ikoji toliko popularan, i to popularan u jednakoj mjeri na sve strane među narodima, koliko sveti Đurađ. Za čudo je, kako se on upleo u život i životne odnošaje, i kako je po čudnim uzrocima psihološkoga života narodnoga prodr'o toliko daleko i toliko duboko. Mnoge i mnoge praznovjerice i mnoge po svome obličju stare obredne ceremonije i vjerovańa prionuše za ńegovo ime. Tolika gomila narodnih pjesama i literarnih proizvodâ, tolika masa sredńevjekovnih legendarnih versija vezana je za ńegov pomen. I otkuda je sve to? Tačno odgovoriti na to pitańe i raspraviti genezis službe sv. Đurđu u sredńevjekovnoj literaturi, po tom u narodnim vjerovańima i umotvorima, bilo bi podići osnov k pouzdanoj raspravi jednoga od najzamršenijih pitańa iz kulturne historije nárôdâ, pitańa o postańu glavnoga pravca narodnih umotvora i narodnoga vjerovańa. Ako je sve ono što se sad o sv. Đurđu vjeruje i pripovijeda po slovenskim i ostalim jevropskim narodima poteklo iz vizantijske literature i iz međusobnoga miješańa sa sjevera i sjevero-istoka poznije doseļenih naroda s južnim kulturnim svijetom Grkâ, Rimļanâ i Malo-Azijatâ; ako je u svemu tome vjerovańu svakolika originalnost samo u obradi, u prostom kristalisańu starijih crta, koje su snagom vizantijskog upliva u Đurđu svoje zgodno središte našle — onda će se o mnogim osnovnim pitańima staroga kulturnog života jevropskih naroda moći misliti trezvenije i mnogo bliže historijskoj istini. Propašće istina gdjekoja bajka o starinskim mitološkim svijetovima (prema grčkome i rimskome); drukčije će stajati pitańe o originalnosti kulturnih krugova; upliv

do skora toliko izvikane sredńevjekovne kulture i kńiževnosti pokazaće se daleko silniji nego što se do nedavno mislilo: ali će zakon, po kom kulturni krugovi svagda teže jednoj međusobnoj visini po mjerodavnom vođeńu jednoga najjačega — dobiti sjajne potvrde: osvjedočiće se još jasnije zdrav istinit pogled u kulturnu historiju, te će se mjesto uobraženih svijetlih strana u osobinama narodnim naći druge, može biti mańe svijetle, ali ne mańe znatne i mnogo jedrije po istinitosti svojoj.

S ovoga pogleda ispitivao je legendu o svetom Đurđu s velikom načitanošću i obzorom izvora ruski pisac A. I. Kirpičnikov u člancima pod naslovom Святый Георгій и Егорій Храбрый, koji izađoše u Журн. мин. нар. просв. u sveskama za Dekembar 1878, i za Januar i Februar ove 1879 godine. Ńima ću se i ja za ovaj kratak prijegled koliko treba poslužiti.

Po istraživańu A. I. Kirpičnikova (Журналъ м. н. п. 1879, январь 38—39) služba je sv. Đurđu postala u Vizantiji, i postala je malo po malo, i to tek poslije Justinijana. Tome je svjedočanstvo, što Đurđeva pomena nema u najstarijem Buherijanskom (146), pa ni u kartagenskom kalendaru. Zaludu je tražiti starih crkvenih pjesama ńemu, niti mu se ime pomińe u starim mučeničkim pohvalama. Na prvom rimskom saboru, godine 494, Gelasije je zabranio kao apokrifno jedno žitije sv. Đurđa[1] i žitije Kirika i Ulite[2]. Isto tako je zaludu tražiti Đurđa u historiji Diokletijanova gońeńa, ali nije zaludu zaviriti u ńu s jedne strane, da bi se objasnilo šta je navelo pisce ili preradioce legende da je vežu baš za to a ni za koje drugo gońeńe, a s druge opet, da bi se u potońim redakcijama legende osvijetlile pojedinosti, koje su uzete iz historije. Tako je u legendi iz historije prije svega ime Diokletijanovo, mjesto kojega u jednoj po svoj prilici starijoj i originalnoj apokrifnoj redakciji dolazi Dadijan, kao što je u tekstu štampanom u Starinama, VIII, 74 i d., što se u legendi pripovijeda kako su hrišćanstvo primili ļudi najbliži caru, pa i žena ńegova, takođe ima osnova u historičkom faktu. Diokletijan je do 298 g. bio okružen hrišćanima; žena mu Priska, koja je poslije poginula

[1] Po mišļeńu Kirpičnikova tome je blizak onaj tekst, koji sam ja štampao u Starinama VIII. 74 i d.

[2] Taj interesan apokrif štampao sam u Примерима књижевности и језика старога и српско-словенскога, Београд 1877. стр. 404.

nasilnom smrću, i kći Valerija vjerovahu u hrišćanstvo. Gońeńe je to bilo izazvano nepokornošću vojničkom, i dok je trajalo, događali su se vojnički ustanci.

Po svemu izgleda, da su u osnov poštovańa i službe sv. Đurđa ušle mitološke predstave staroga svijeta, koje, tvrdo ukorijeńene u život starih naroda, poslije propasti stare vjere bluđahu tražeći centra, oko koga bi se s izvjesnom modifikacijom — prema novom stańu stvari — kristalisale. Našavši jedan put centar svoj, one su, imajući uza se staru svoju popularnost, brzo našle hrišćanske pisce, koji će ih prema novom stańu stvari obraditi. A utvrdivši se jedan put u novoj hrišćanskoj literaturi starih naroda, ovaj krug hrišćansko-neznabožačkih predstava i priča pošao je tako sformiran iz starih naroda među nove, koji su sve to gotovo usvajali. Današńa jevropska historija literarnih i kulturnih pojava dosta se bavi među ostalim i tim pitańem: šta je poimence od starih vjerovańa bilo osnov sadašńemu poštovańu sv. Đurđa.

Ostavļajući na stranu vjerovańa i obrede u životu prostoga naroda koja su vezana za sv. Đurđa, ja ću se ovdje zabaviti samom legendom.

Za legendu o sv. Đurđu učińeno je u slovenskim zemļama ne malo. Profesor Tihonravov izdao je apokrifsko mučeńe sv. Đurđa i matere mu Polihronije (Памятники отреч. литературы. II. 100—112), versiju, koja se do sad nije našla u srpskim rukopisima, a nije poznata ni na zapadu. A. N. Popov (Описаніе рукоп. Хлудова 331 i d.) izdao je srpski tekst XIV v. blizak k latinskim apokrifima. Na pošļetku sam i ja u Starinama VIII, 74 i d. izdao jednu versiju s varijantima, za koju A. I. Kirpičnikov kaže, da je „столь интересная какъ и Хлудовская". K tome se može dodati i ona zasebna pripovijetka o čudu sv. Đurđa, kad je oživio životnaja Teopistu, koju sam ja štampao u Примерима књ. и јез. старога и српско-словенскога. Београд 1877, 413—418. Znatno je, što je tu Đurađ, koji je došao na čast pri početku gozbe, rekao svima: **вьнимаите добрѣ ꙗдꙋштеи меса, да не съкроушить кто ниѥдиноу кость, заниѥ аште обрѣштеть се нѣкто съкроушивы поне ѥдиноу, хоштоу ѥго наказати горькими моуками** (l. c. 417.) A to je sve tako zapovijedao obredni ceremonijal za žrtve u starih naroda. Ali isto to još nije izumrlo ni u običajima našega naroda. U bosanskoj Krajini na Đurđev dan je običaj brojati male jagańce i klati jagńe Đurđevilo, koje je namijeńeno za taj dan. Od toga jagńeta vaļa svaki ukućanin da okusi, ali treba čuvati kosti,

da se ne bi lomile, jer će ovce lomiti noge preko godine. Koža od Đurđevila proda se bez pogodbe, a novac, koji se dobije za kožu, poklańa se crkvi (Milićević u Glasniku 37, 116.). U Rusa je neiscrpno bogatstvo rukopisnih priča o sv. Đurđu. A. I. Kirpičnikov (Журн. мин. н. пр. Декабрь 1878, 269) kazuje, da je u pet ruskih biblioteka (Imperatorskoj publičnoj u St. Peterburgu, Moskovskoj publičnoj i Rumjancovskog muzeja, Peterburške duhovne akademije, Moskovskoj sinodalnoj i grofa A. S. Uvarova) našao više od 200 prijepisa, računeći tu i one što su u prolog ušli.

Više ili mańe učeno ispitivańe legenada počińe se, kao što je poznato, od Bolandista. Papebroh, koji je ispitivao legendu o sv. Đurđu, nalazi kao staru i originalnu legendu o sv. Đurđu ovu koja se u ovoj kńizi Starina štampa. Moskovska sinodalna biblioteka ima grčki prijepis toga teksta, koji pripada X vijeku. Ta redakcija zajedno s varijantima, koji se na ńu naslańaju, mogla bi se obiļežiti slovom *A*. S tom redakcijom je u osnovnim crtama jednak i grčki tekst Lipomanov, koji je u latinskom prijevodu štampan u Surija, a po tom preštampan u Bolandistâ. I on ima mnogo versija, i jedna je od takih ona što je štampana u Starinama VIII. Taj bi se tekst s cijelom gomilom varijanata mogao obiļežiti slovom *B*. Na pošļetku je treći tekst, *C*, onaj u Tihonravova, u kom se pomińe i mati Đurđeva Polihronija.

Mogle bi se — veli A. I. Kirpičnikov — postaviti dvije pretpostavke. Zamišļajući po gore navedenim biļeškama o poštovańu sv. Đurđa, da je najprije postalo apokrifno žitije, u kom je Dadijan, car persijski, kao car mučilac, može se postaviti ova dilema. Ili su obje prve redakcije, A i B, samostalne prerade toga apokrifa, učińene s namjerom, da ga koliko toliko zbliže i u sklad dovedu s kanonima, te je toga radi u ńima fantastičnost apokrifa ublažavana — ili su one obje postale iz prostog žitija dodatkom nakita, koji je uzet iz apokrifa. Pošto je sva građa poznata i na zapadu, te se o ńoj bavi i zapadna nauka, to su tako isto pitańe, je li apokrif nakitom rašireno žitije ili je žitije ublažen apokrif — postavili i ńemački naučnici: Gutšmidt (Sitzungsberichte der sächs. Gesellsch. 1861, 175) i Zarncke (Berichte ueber die Verhandlungen der königl. sächs. Gesell. der Wissensch. zu Leipzig. Phil.-hist. Classe. II. 1876), pa su odgovorili: da je žitije ublažen apokrif. S tim se poslije onako opširnog istraživańa potpunce slaže i A. I. Kirpičnikov za to, što se apokrif, poznat Gelasiju, nalazi u palimpsestu V vijeka, a kanoničko se žitije dugo i dugo ne pomińe.

Redaktor, koji se starao da očisti apokrifno žitije, lako je mogao apokrifnoga i neznanog Dadijana zamijeniti dobro poznatim goniocem Hrišćana Diokletijanom.

Ali legenda ima osim ovoga još jedan ogranak, mańe poznat u pisanoj, ali daleko više u usmenoj ili narodnoj literaturi. Taj ogranak je o sv. Đurđu na końu, koji savlađuje aždaju ili zmaja i oslobođava smrti carevu kćer i jedan grad, na koji se ta aždaja bješe navrzla i namet u živom ļudskom mesu udarila. Za ovu legendu drži se, da je postala prosto otud, što su živopisci sv. Đurđa ispisivali kao vojnika na bijelu końu. Uz tu sliku sveca vojnika ili sveca junaka prionule su starije skaske o ubiocima zmajeva ili aždaja. I najprije pisana a poslije i usmena narodna kńiževnost razradiše, ispredrugojačavaše i s različitim imenima spariše stvar tako, da je na pošļetku i Kraļević Marko stao na mjesto sv. Đurđa a Arapin na mjesto aždaje. Ostavļajući na stranu narodne pjesme drugih naroda, obazrijeću se poglavito na našu usmenu literaturu narodnu, u kojoj se ovaj drugi ogranak legende za čudo raširio.
Sv. Đurađ na końu pjeva se kao prost vitez spasilac bez borbe sa aždajom u 21 pjesmi kń. II. Vukove str. 96: „Ko krsno ime služi, onom i pomaže“. Vojvodu Todora, kome je krsno ime sv. Đurađ, zatiče Đurđev dan u Sokolu u tamnici Petra Mrkońića, i on procvili, moleći se kapiġiji tamničnome, da mu otvori na tamnici vrata, da otide i da se zamoli Petru gospodaru, da ga pusti na Boga na jemca u čaršiju, da poprosi što treba za proslavu krsnoga imena. Petar ga tako pusti, i Todor prodaje jedino što ima, nože srebrne pa pozlaćene, te sprema što je potrebno za proslavu krsnoga imena.

Pa otide dole u tamnicu,
te stavio sužńem večerati;
večeraju, piju vino ladno,
setiše se lepe slave božje,
usta Todor, u slavu napija:
„O ubava lepa slavo božja!
„Sveti Đorđe, krsno ime moje!
„Oprosti me tamnice proklete!“
Teke Todor u slavu napija,
U to doba junak pred tamnicu!
Pak doziva vojvodu Todora:
„Čuješ brate, vojvoda Todore,

„odi k mene, brate, pred tamnicu,
„da ti kažem do dve do tri reči.“
A besedi vojvoda Todore:
„Oprosti mi, neznana delijo,
„ja bi kail pred tamnicu doći,
„al' je pusta sinoć zatvorena,
„i kļučevi dvoru odneseni.“
— „Odi k meni, vojvoda Todore!
„Na tamnici otvorena vrata,
„otvorena vrata devetora
„i deseta brava dubrovnička“.
Tad' iziđe vojvoda Todore,
pred tamnicom čudan dobar junak
na vitezu końu zelenome,
i na ńemu čisti zelen skerlet,
na glavi mu krasan samur-kalpak,
za kalpakom noja ptića krilo,
te sen čini końu i junaku,
da mu lice ne smagne od sunca.

Po tom svetac upućuje vojvodu Todora kud' mu vaļa proći, da na straže ne naiđe i dvoru zdravo dođe, i spaseńe se srećno izvršuje.

Osnova ove legende, gdje svetac zaštitnik, koji se slavi kao krsno ime, pomaže one koji ga ne zaboravļaju, priča se i prozom za svetoga Nikolu (Годишњица Николе Чупића I. 112.) i za sv. Dimitrija, koji se opet zamišļa na końu (M. С. Милојевић, Путопис I. Београд, 1871, стр. 195—197.) U pisanoj kńiževnosti ima legenada savršeno sličnih ovima, očevidno prevedenih s grčkoga, u kojima se sveci javļaju kao pravi zaštitnici onih, koji ńihov pomen s osobitom iskrenošću poštuju.

S ovim u nekoj svezi po glavnoj misli, ali inače kao savršeno zaseban pjevački predmet javļa se sveti Đurađ kao pobjedilac u dvoboju s aždajom u čitavome krugu narodnih pjesama i priča jugoslovenskih.

Najstarija štampom u svijet puštena pjesma jeste ona u Лѣтопису Matice srpske 1840, III. 70 str. i daļe. U ńojzi se pjeva da je u Bosni pod Trojanom gradom bilo jezero, i u ńemu aždaja, koja je na grad Trojan nametnula namet: „na godinu po

lepu devojku". Red dođe na trojanskoga kraļa, da on da kćercu jedinicu. Kraļ je opravļa,

opraļa je k'o da je udaje,
a žali je k'o da je umrla.

i uz to joj govori:

S bogom pođi, drago dete moje,
ne moli se bogu rišćanskome,
već se moli bogu srebrnome,
što ga ti je sagradio baba
od suvoga i srebra i zlata,
ne bi li se na te smilovao,
ne bi li te ale izbavio.

Mati kraļica naprotiv ispraća je i govori joj ovako:

S bogom pođi, drago moje dete,
ti ne slušaj roditeļa tvoga,
ne moli se bogu srebrnome,
kojeg ti je sagradio baba,
sagradio od srebra i zlata;
već se moli bogu istinome,
ne bi li te Gospod izbavio
od nemila jada oprostio,
i moli se svetiteļu Đurđu,
kog slavimo u prvo proleće.

I doista ona došavši na jezero postupa po savjetu materinu, priziva svetoga Đurđa, i on joj se javļa, pita je za uzrok ńena jada, dolazi joj na końu, i moli je, da joj spusti glavu na krilo, te da prospava, a ona da ga probudi kada smotri da se ala kreće. Kad to bude, sv. Đurađ ustaje, pribija alu kopļem za zemļu, po tom je uvodi u grad još živu a vezanu, govoreći, da će je sa svim ubiti, ako oni svi povjeruju u hrišćanstvo; naprotiv pak da će je opet pustiti, da još gora zla čini. Kao što je lako pogoditi, stvar se svršila s pobjedom hrišćanstva.

Tekst ove pjesme priopćen je u Лѣтопису bez potpisa s prostim naslovom „Narodnja pesma". Na više mjesta je interpoliran kńiževnim izrazima i mogao je, tako usamļen kao što je bio, dati povoda, da mu se o autentičnosti posumńa, što je i izrekao Il. Ruvarac, kad je o ovom predmetu i o toj pjesmi u Ljetopisu pisao u

Sedmici 1857 br. 18. No od ono doba autentičnost predmeta u narodnoj poeziji potvrdila se dovoļno poznije objavļivanom građom. Tako se već u Ljetopisu 1848, I. 81 pjeva, kako je „jadu u propadu“ grijeha radi morao dati svoju kćer Jelu sam car Kostadin. I u toj pjesmi otac svjetuje kćer kad je otpušta od sebe riječima:

Okreni se na zaode suncu,
pak se moli jadu nesitome,
i onome bogu srebrnome,

a mati joj govori:

Okreni se na istoku suncu;
ti s' ne moli jadu nesitome,
ni onome bogu srebrnome,
već se moli bogu jedinome,
jedinome samostvorenome
i onome svecu prolećnome.

Svetac se i u ovome varijantu javļa, udara kopļem i ubija jada nesitoga. Tekst je našao u Bačkoj i pustio u svijet poznati skupļač tamošńih narodnih umotvora G. K. Stefanović, svećenik. No mnogo je bliži onome prvome, kao što bih rekao bosanskome no prilično iskvarenome tekstu, drugi opet bosanski tekst, koji izađe u onoj Petranovićevoj zbirci, koja troškom Srpskoga učenoga društva izađe 1867 u Biogradu. Tu je pjesma Đurđu kao ubiocu zmaja pomiješana s poznatom narodnom pjesmom „Sveci blago dijele“. I u tome varijantu dolazi red kraļičinoj kćeri jedinici da ide aždaji da je proždere. U jadu, koji snalazi kraļicu:

San usnila gospođa kraļica,
i na san joj čoek dolazio,
ovako je ńojzi govorio:
„O gospođo od Trojana grada,
„doveče ćeš šćercu opremiti,
„ne spremaj je noću ni akšamu,
„no kad stane i ograne sunce,
„ovako ćeš curu svjetovati:
„kako dođe do vode jezera,
„nek umije prebijelo lice,
„pa s' okrene suncu na istoku,

„nek pomene boga istinoga,
„ne spomińe boga srebrnoga,
„pa što ńojzi bog i sreća dade.“

Junak svetac javļa joj se, i traži, da joj nasloni glavu na krilo, te da ga ona „u perčinu pobište“. Daļe se pjesma svršuje kao varijanat iz Ljetopisa 1840, III. samo što je izrada u Petranovića posve drukčija i prema onoj samostalna.

Na pošļetku je interesno, što je tu istu legendarnu priču u prozi našao Hiļferding u Staroj Srbiji, lokalizovanu pri gori Pešteru, koja je u vrh Raške među Bihorskom i Novopazarskom nahijom. „Но всего любопытнѣе то — govori ruski putnik — что на Пештерѣ одну развалину называютъ Троянемъ градомъ. Около этого Трояня града народъ сосредоточилъ легенду о св. Георгіи. Подъ градомъ находится маленкое озеро: изъ него выползала аждаха (драконъ) и поглощала дѣвицъ изъ всей окрестности, пока очередь дошла до дочери самого бана Троянскаго; тутъ прискакалъ св. Георгій, убилъ аждаху и освободилъ дѣвушку. — — Всякій годъ въ Юрьевъ день Арнауты-Мусульмане изъ всего околотка и многіе Сербы христіане, приходятъ на озеро подъ Троянемъ-градомъ принести жертву св. Георгію: они рѣжутъ барана, льютъ его кровь въ озеро, потомъ ѣдятъ барана и веселятся.“

Poslije svega ovoga ne može biti sumńe, da je legenda o svetom Đurđu kao vitezu na końu i pobjediocu aždaje, koji je spasao Trojan grad i ćerku kraļa toga grada Trojana — svojina usmene literature našega naroda.

Posredni dokazi ovome svemu mogu se crpsti iz bugarske narodne poezije, koja je, stojeći za hiļadu godina u svemu pod istim uplivima pod kojima i srpska, morala dobiti i mnogo jednakih crta, kad i ne bi jednaka visina kulture, kojom se uvjetuje narodno tvoreńe, činila, da narodna literatura jednoga naroda obično jako liči na narodnu literaturu svakoga drugog naroda.

U zbirci Miladinovaca Бѫлгарски народни пѣсни. Загреб 1861 naštampan je na str. 28 pod br. 31 tekst pjesme o sv. Đurđu, u kom je ova glavna sadržina. Čudo je nastalo u gradu Trojemu — pjeva pjesma — Trojemski građani, nevjernici, ne vjeruju istinski u Isusa Hrista, no vjeruju u zlato i srebro; svece ne poštuju, obraz jedan drugom ne gledaju, i ni za što dobro ne mare. Na jedan put sedamdeset i sedam česama što su tekle vodom pro-

tekoše zlatom i srebrom. Zlata i srebra nasta mnoštvo nemjereno, svi odjedoše i sebe i końe u zlato i u srebro, ali ne bijaše vode za piće. Najposlije se otvori tri sahata od Trojema grada voda, jezero duboko, i bog postavi na toj vodi suru lamiju žderačicu, koja odsiječe, da joj se kao tajin na dan daje po jedna malena moma. Tako četvrte godine dođe red na cara, da i on dâ ćerku. Ćerka ta bila je hrišćanka u potaji. Ona pođe, i čekaše, da iziđe lamija, da je proguta kao urečenu žrtvu, kad se ukaže sv. Đurađ na końu i pošto joj pristupi i upita je, šta tu čini, ona mu se stane jadati na oca, da bi joj lako mogao i zamjenu za novce naći, ali da ju je pustio nahvalice s toga što je hrišćanka. Tada junak siđe s końa, zamoli djevojku, da joj legne na skut, te da ga po glavi pobište, a da ga probudi kad se pomoli aždaja. Ne prođe mnogo, a aždaja se ukaže, suze djevojačke probude sv. Đurđa, i on aždaju ubije. Po tom rańenu aždaju vežu i povedu u grad. Car gledajući to govori da su mađije i da mu se kći svezala s mađioničarom Đurđem. Onda sv. Đurađ „ritne“ aždaju nogom u trbuh, te izbļuje sve što je za tri godine progutala, mrtvo i živo. Pošļedńe godine progutane žrtve uhvatiše s mjesta horo. Za tim se grad obrati u hrišćanstvo, i sve česme, dotaknute mizdrakom Đurđevim, proteku opet vodom.

U istoj zbirci naštampan je pod br. 38 na str. 38 drugi varijanat, u kom se pjeva, kako je kraļ trojanski nagovorio građane grada Trojana, da poture „boga jedinoga“, a da „ispišu“ boga srebrnoga. Kad su to učinili, trideset i tri česme u gradu proteku srebrom i zlatom, a samo je na jednoj strani pod jezerom izvan grada nahodio se dubok bunar, koji čuvaše zmija halovita i bez otkupa se vode ne davaše napiti. Poslije se ponavļa gotovo sve što je naprijed u prvom varijantu rečeno, ali u obradi posve samostalnoj.

Na posļetku u Dozonovoj zbirci bugarskih narodnih pjesama, koju on naštampa u Beču 1875, ima pjesma, u kojoj se pjeva svet, Đurađ, gdje polazi u sinor, te tamo susreta suru lamiju sa tri glave. On je pozove da ide, dok joj nije zlatnim buzdovanom otkinuo sve tri glave. Ona ne posluša, i Đurađ joj

отсѣче до три глави,
текнѫли сѫ до три рѣки
до три рѣки черни кръви

първа рѣка по ораче
баш-пшеница,
втора рѣка по овчаре
прѣсно млѣко,
третя рѣка по копаче
руйно вино.

U svima dovde navedenim primjerima legenda se u narodnom pamćeńu sačuvala u čistini, bez mijeńańa imena. A poznat je zakon, da se legende vrlo često čuvaju s promijeńenim imenima, i to ili u poznom vremenu, koje prvašńe čistije pamćeńe imena pomuti, ili radi karaktera narodnoga pjevańa, u kojem često narodni junaci stupaju na mjesto svetaca ili drugih lica u legendi. Ovo ponarođavańe starijih ili tuđih priča naročito se lako događa u Srba, kojih se živo i krjepko historičko osjećańe i u ovom slučaju pokazuje.

Tako pjesma 66 u Vukovoj drugoj kńizi na str. 385 i d. o Marku Kraļeviću i Arapinu nije ništa drugo no legenda o sv. Đurđu, potpunce sačuvana u svima glavnim crtama, samo što ulogu sveca igra narodni junak Kraļević Marko, a ulogu aždaje — crni Arapin. Arapin, kojemu car iz Stambola ne htjede dati za ženu kćeri svoje, dolazi pod Stambol i udara na Stambol namet „sve na noćcu po jalovu ovcu, i furunu ļeba bijeloga, jedan čabar žežene rakije, po dva čabra crvenoga vina, i po jednu lijepu đevojku, te mu služi crveniku vino, a noći joj b'jelo lice ļubi, dnevi daje u zemļu Taliju, te uzima nebrojeno blago". I u svemu je ostalom legenda tako prilagođena od crkvenih i religioznih na političke prilike, i to je sva prerada u ńoj. Među tim ovako prerađena ta legenda sačuvana je i u tom obliku kroz više varijanata. Ista ta Vukova pjesma iz druge kńige o Marku Kraļeviću i Arapinu nalazi se u Sime Milutinovića Пѣванiи церногорской и херцеговачкой. Лайпциг 1837 str. 249 pod br. 137, s tim što se car stambolski, otac djevojčin, zove imenom cara Kostadina.

Ove pjesme je Il. Ruvarac u Седмици 1857, str. 18 tumačio drukčije, izvodeći da je u ńima Marko stupio na mjesto staroga sunčanog boga, te da se u ńima kao junak sunčani bori s mračnim silama. S ovakoga tumačeńa polazeći on je onda što se tiče samih pjesama o Marku dovodio u međusobnu svezu neke, s kojima se to činiti ne može, ako se gorńa pjesma o Marku i Arapinu veže za legendu o sv. Đurđu. Il. Ruvarac je, na ime, iza pjesmu o Marku i Arapinu, tumačeći je kao što je gore naznačeno, vezivao

pjesme o Marku i 12 Arapa (Vuk, II. br. 63), o Marku kako ukida svadbarinu*(ib. br. 69), pjesmu Jakšićima dvori poharani (ib., br. 97), pjesmu o megdanu Marka Kraljevića i Muse keseģije i na pošljetku pjesmu o Bolanom Dojčinu (ib. br. 97). Između sviju tih ja sam gotov jedino pjesmu o Bolanom Dojčinu uvrstiti u red pjesama, za koje držim da su potekle iz legende o sv. Đurđu, pošto se i ta pjesma po svom glavnom sklopu primiče i legendi i pjesmi o Marku Kraljeviću i Arapinu, o kojoj sam već govorio.

No po genetičkoj svojoj svezi držim, da u krug prerađene i historičkim imenima odjenute legende o sv. Đurđu pripada pjesma Carica Milica i zmaj od Jastrepca (Vuk, II. 255.) Tu se opet vraćaju sve glavne crte legende. Mjesto žderańa i obroka zmaj „od Zmajevca od vode studene“ ljubi caricu Milicu, koja je s toga „sjetna nevesela, u obrazu bl'jeda i potmula“. Samo jedan junak mogaše zmaju dosaditi, i taj bijaše Zmaj-ogńeni Vuk iz Srijema, od sela Kupinova. Tu je mjesto careve kćeri careva žena, mjesto sv. Đurđa — Zmaj-Ogńeni Vuk. — Pa povrh svega ovoga ima na pošljetku u Petranovića zborniku u III. kńizi (Biograd 1870) str. 129 pjesma, gdje se vila stavlja kao čuvarica vode na mjesto zmaja ili aždaje, a Kraljević Marko na mjesto sv. Đurđa. U planini Marka Kraljevića — po toj pjesmi — snađe taka žeđ, da mu je došlo, da kolje sebe ili šarina. Onda poviče soko sa jelove grane:

Pobratime, Kraljeviću Marko,
ako s' junak k'o te kažu ljudi,
ti ne kolji sebe ni šarina,
već naprijed poćeraj šarina,
ti ćeš naći studenu vodicu,
pod jelikom zeleno jezero,
kod jezera nagorkińu vilu,
nagorkińu vilu bardaricu,
koja čuva vodu i jezero,
oko vode četiri kapije,
sve kapije od kamena suha,
troja vrata vazda zatvorena,
a četvrta vazda otvorena,
al' se nikom napojit' ne dade
već uzima ljutu bardarinu:
ko s' napije vode iz jezera,

od junaka oba oka crna,
a od końa dvije noge prve,
a od tice iz ramena krila.

Marko bije boj s vilom i savlađuje je prijevarom. Kad se pročita ta pjesma, u kojoj se — kao što se vidi — vila meće mjesto aždaje — ne može se sumńati o suvremenom padu naše narodne poezije i tvorne sile ńene.

Na onu priču o gradu Trojanu u Novo-Pazarskom kraju, koju sam malo više iz Hiļferdingovih zapisaka naveo, vežu se i narodne priče o gradu Trojanu na Ceru u šabačkom okrugu u Srbiji. Tu je opet legenda o sv. Đurđu s nekom promjenom sačuvana. „Ima priča — čitamo u Milićevića Knež. Srbiji 423 — da je u gradu Trojanu na Ceru živeo nekakav car, koji je imao tri glave, od kojih je jedna jela ļude, druga stoku, a treća ribu. On je, vele, dańivao u svom gradu na Ceru, a noćivao u gradu Širinu na Savi, pet minuta pošavši od Mitrovice k selu Zasavici[1]. Narodu se to dodija, pa odu svetom Dimitriju, koji je u ńega služio, i zamole ga, da upita Trojana, čega se on boji? — „Samo se bojim sunca, odgovori Trojan, i nikoga više pod nebom“. Sveti Dimitrije, doznavši to, dâ końma pune zobnice peska mesto ječma, a ļudma zakaže da svaki svojim petlovima povadi jezike, da ne bi pevańem objavili Trojanu zoru. To ńega omete, te se odocni, ali ipak pobegne, no sunce ga uhvati; on se zarije pod plast sena, ali dođe bik te prevrne plast, i on se rastopi. Svetog Dimitrija, veli priča, ubiju prjateļi Trojanovi, što je Trojanu došao glave, i bace ga u Savu, a tako i slugu ńegovog Nestora[2]. Docnije vide da s nebesu pada luča božja u Savu, i izvade ga, a to se on sav sija. Od ńega, vele, postao je sveti m i r, i Mitrovica ce prozvala po ńegovom imenu“. Istu priču, još kraće i oskudnije, izvedenu, za isti grad Trojan privezanu (bez Širina i sv. Dimitrija i bez priče o tri glave) zabiļežio je i Vuk u Rječniku pod T r o j a n.

Trag o ovome varijantu sa Širinom nalazi se još i u literarnim djelima nove srpske kńiževnosti. Godine 1839 štampana je u No-

[1] Čini mi se po tome, da je ovaj Š i r i n pošļedńa reminiscencija na S i r m i u m, jer se to za ń kazuje još na jednom mjestu. Milićević Knež. Srbija 424.

[2] U legendi o sv. Đurđu pomińe se sluga Pasikrat, osobito predan Đurđu i kao čovjek, koji je poslije čudesa i muke Đurđeve opisao.

vom Sadu troškom štampara Pavla Jankovića „Пѣснь ироическа о святомъ В. М. Георгію на стіхови сочинена Миловановъ Вйдаковичемъ профессоромъ". Pred kńigom je slika svetoga Đurđa na końu, gdje kopļe probija aždaji kroz čeļust. Na prema Đurđu i aždaji nalazi se djevojka, careva kći, gdje kleči i moli se bogu, u daļini je hrišćanska crkva, a dva anđela drže krunu vrh glave Đurđeve. U pjesmi se pjeva što je na slici iscrtano, i pomińe se grad Širen i jezero. U predgovoru k tome djelu Vidaković govori ovo što ide: „Što se pak ove, o sv. Georgiju povjesti nam tiče, koju vam ovdje ja, ļubezni čitateļi, predstavļam, ja ju uprav' čitao i nisam, niti sam se ja dalše u žitije ovog ugodnika božija i upuštao, no videći tokmo, gdi nam ļubezna prostota naša i mladići povjest ovu, kako je sv. Georgij aždaju onu ubio, na razni način i pogrješno jedan od drugog prepisuje i čita, zaželim da im za ļubov ih pravilnije malo ovo opišem i da im događaj oni na ļepše malo i tańe izvedem ideje, da im vkusu povjest takvu prijatnijom učinim i na stihove im po ļepšoj mjeri izložim". Poslije ove kńižiee namijeńene nižim redovima publike ima još jedna iste kategorije, koja govori o ovome istom predmetu. То je Житіе светога Ђорђа, издано Никшићемъ. У Београду 1850. Ono se sa svim slaže s predmetom u Vidakovića, ali je u narodnim stihovima, i savršeno samostalno obrađeno. Izdavalac je na drugoj strani prvoga lista zabiļežio ovo: „Od prilike ovog sadržaja pjesmu dao mi je u rukopisu gimnazista Nikola Ninković, i ja sam ju s oko dvojinom dotičnih vrsta iz drugih opisanija priumnožio".

Da li je na ova oba kńiževna djela niže vrste djelovala stara kńiževnost i koliko, te čim, ili su ona osnivala se na tradiciji narodnoj može biti onako zapisanoj kao što su kosovske tradicije, zapisa u onom rukopisu, koji štampah u Starinama IX — to je po ovim mutnim biļeškama teško razmrsiti. Ali je istina, da i literatura ovim svojim djelima posvjedočava veliku popularnost legende. I pošto se tradicija literature tako na dlaku slaže s tradicijama narodnim, za koje se ne može ni iz daleka posumńati da bi bile potekle iz novih literarnih djela — to je naše mišļeńe o velikoj raširenosti i popularnosti legende o sv. Đurđu kao pobjediocu aždaje osvijetļeno i posvjedočeno kako se samo żeļeti može.

Kao resultat svega može se, dakle, izvesti: da su oba ogranka legende o sv. Đurđu bila iz davna poznata u našem narodu. Oni su se među narodom našim počeli širiti bez sumńe zajedno s poš-

tovańem samoga sveca i s podizańem i posvećivańem crkava ńegovom velikomučeničkom pomenu. Literarna legenda, bliža crkvenom umjerenom shvatańu i lišena velikog političkog nakita, zadržala se u osobitoj popularnosti u narodu i literaturi, i djelovala je tek posredno na narodne umotvorine. Narodna legenda o sv. Đurđu kao o pobjediocu aždaje, koju pjevaju narodne pjesme tolikih naroda, ušla je i među naše narodne umotvorine kao prijedmet vanredno omiļen Tu je ona, sačuvavši sve crte pod jednako s novogrčkim narodnim pjesmama o istome predmetu (pod jednake npr. s varijantima s ostrva Krita), imala dva glavna perioda. U prvome: legendi se čuvaju ńene glavne crte i ńen legendarni svetački karakter. U drugome: legendi slabe ńene glavne crte, ona toga radi gubi svoj legendarni karakter, na mjesto svetoga Đurđa staju razni narodni junaci, na mjesto aždaje različite druge prepreke, koje junaci savlađuju. Oba ova perioda ne slijede jedan za drugim, nego žive uporedo u jedno isto vrijeme u pamćeńu i shvatańu pojedinih pjevača. U drugome se legenda ponarođava, ona se spaja s ostalim narodnim motivima i umotvorima, premda to, kao što se u gore navedenim izvodima iz pjesama vidjeti može, ne biva uvijek sa srećom. Ali se u svemu dobro vidi ona procedura, kojom se krug motiva i građe narodnoga pjevańa i pripovijedańa bogati, grana i razvija. Taj isti način biće bez sumńe i za narodna vjerovańa.

* * *

Sad ćemo se još obazrijeti na literarni život koji u našoj kńiževnosti steče ona redakcija crkvene legende, koja je gore obiļežena slovom *A*, te koja po sadašńem stańu kritike izgleda kao prva i najstarija kanonička prerada prvašńega apokrifa o sv. Đurđu.

Ne da se pronaći historija toga teksta u prepisivańu prije godine 1520, te se ne može dokučiti, od koga je vremena taj tekst u našoj literaturi poznat. Godine 1520 Božidar Vuković, poznati osnovalac srpsko-slovenskoga štampańa u Mlecima, izdade dvije kńige zbornika za putnike, i u drugoj kńizi naštampa ovaj tekst života sv. Đurđa. Poslije toga su obje kńige toga zbornika sastavļene u jednu, i koje u dvije kńige, koje u jednoj legendu su ovu štampale srpsko-slovenske mletačke štamparije ne mańe od pet puta (a može biti i koji put više), godine 1520, 1527, 1536, 1537, 1560. U tim izdańima razišla se ona na sve strane po narodu, pa je bez sumńe iz tih izdańa u poznije doba i prepisivana. Pred legendom

u tim štampanim izdańima nalazi se ikona sv. Đurđa na końu gdje ubija aždaju. Bibliografski opis zbornika i mjesto te ikone i legende u ńima može se vidjeti u mome članku „Božidara Vukovića zbornici za putnike, izdańa poznata i nepoznata" štampanom u Glasniku XLV, 129—168. Tekst ovaj bio je poznat i A. I. Kirpičnikovu i to po izdańu od 1547, koje se čuva u imperat. publičnoj biblioteci u St. Peterburgu. Za ń on govori (Журн. м. н. пр. Декабрь 1878, 273) da je „авторъ — имѣя передъ собою греческіе оригиналы *B* (tekst Bolandista) и *l* (tekst Lipomanov) или славянскіе переводы съ греческаго, заимствовалъ то изъ того, то изъ другаго, стараясь изложить житіе подробнѣе и эффектнѣе. Ja nijesam imao u ruci Bolandista, da bih ovaj tekst mogao doslovce porediti, ali poredeći ga s onim opširnim izvodom iz Bolandista, koji je A. I. Kirpičnikov štampao u navedenom djelu str. 269—271 vidim, da se naš tekst s onim u svem do sitnica slaže. Može biti, dakle, da je zdvajańe, o kom govori Kirpičnikov, samo u stilističnom iskazivańu.

Našao sam, da ovaj tekst vaļa štampati ne samo u prilog poznavańu stare legendarne kńiževnosti i ńezine veze s narodnim umotvorinama, o čemu je toliko naprijed govoreno, nego i u prilog poznavańu pravopisa i ostalih filoloških osobina staroga srpskoslovenskog štampańa. Ovom stranom svojom izdańe ovo pristaje sa svijem uz ono, što je u Starinama IX, 48—53 govoreno pred izdańem legende o sv. Petci. I opet mi je dužnost izjaviti zahvalnost mojemu prijateļu g. Ļ. Kovačeviću, profesoru učiteļske škole u Biogradu, koji me i za ovaj posao posluži svojim eksemplarom Božidareva izdańa od 1536, u kom se ova legenda u cjelini nalazi.

Što sam o načinu štampańa rekao tada u Starinama IX, 52, to vrijedi i ovdje, ali ću opet ponoviti.

Nalazeći da ima svoga značeńa da se pokaže pravopis i interpunkcija, kojima su se služili redaktori Božidareva štampańa, pravopis sam promijenio u toliko, što sam щ, ȣ i ѿ razdvojio u шт, оу i ѡт. Sve ostalo je vjerno originalu osim što sam, rastavļajući riječi i pišući slova po današńem običaju, nadmetnuta krajńa unio u vrstu i poslije ńih stavļao ь. Pošto original ima i svoju uređenu interpunkciju, mogao sam i ńe držati se u velike i s malijem dodacima, pa da izvedem sadašńu interpunkciju, a evo kako. Gdje su sad pred člancima rimske cifre, tu je članak u Božidarevu izdańu počet novom vrstom i velikijem crvenim slovom, a na kraju su pređašńega dvije crvene tačke uporedo; gdje je sad

članak bez cifre, tu mu je u Božidara početak u vrsti, ali opet počet velikijem (no sitnijim od onoga naprijed pomenutoga) crvenim slovom, i od predašńega je članka odvojen dvjema uporednim crvenim tačkama. Od ostalijeh znaka dolazi najviše crna tačka i zapeta, i obje mahom imaju vrijednost sadašńe zapete ako iza tačke slijedi malo slovo, jer iza zapete nikad drukčije slovo i ne dolazi; ako li iza tačke slijedi veliko slovo, pa ako je uz to i tačka crvena (što češće dolazi), onda tačka ima vrijednost sadašńe tačke, a negdje i sadašńih dviju tačaka (:) kao znaka pred riječima koje se navode. Toga držeći se i odstupivši na vrlo malo mjesta mogao sam i članke i izreke (fraze) sa svim po Božidarevu izdańu podvojiti. Odvajańe rečenica i ńihovih dijelova u izrekama uzeto je po današńem, ma da se i tu oba načina vrlo malo u stvari razlaze, pošto u Božidara tačka služi mahom za odvajańa krupnijih, a zapeta za odvajańe sitnijih dijelova izreke i rečenice (na koje se razlikovańe danas i ne pazi), i ti znaci mahom rijetko nedostaju ondje gdje im je mjesto.“

* * *

Svrh svega u interesu lakšega prijegleda prilažem ovdje kratak izvod iz sadržaja raspoređen po glavama kao što je i legenda raspoređena.

I. Pristup.

II. Diokletijan iz nova podiže gońeńe na Hrišćane. Imao je druga Magnentija, prvoga do sebe u carstvu, koji je još gore bjesnio protiv Hrišćana. Raspisuje se na sve strane da se gone Hrišćani, a naročita revnost u tome bi preporučena starješinama (vojničkim).

III. Đurađ Kapadokijski bješe sin plemenitih roditeļa. Poslije smrti očine odseli se iz Kapadokije s majkom u Palestinu, mjesto rođeńa majčina. Mati mu poslije smrti ostavi mnogo imańa. Lijep tijelom, junak među vojnicima, kad je čuo da se gone Hrišćani, razda sve imańe sirotińi, a sam izađe pred carevo sudište, te javno prizna koju vjeru vjeruje. Svi se tome začudiše. Na ispitu ga pitahu, ko mu dade taku hrabrost, a on odgovaraše, da mu je od Hrista. Po tom ga obrlaćahu, da se toga prođe, da se vrati staroj vjeri i da učini žrtvu ńenim bogovima.

IV. Đurađ uporno odgovara hvaleći svoju vjeru. Car zapovjedi, da mu obješenu kidaju meso. Tijelo mu bi obļeveno krvļu. Po tom zapovjedi car da ga kopļem udare u trbuh, da bi mu utroba sva pokuļala na poļe, ali se kopļe vrati mekano kao olovo. Svetac se

zahvali Hristu za to čudo u pomoć ńegovu. Ļutit Diokletijan zapovjedi da se baci u tamnicu, tamo da mu se noge zabiju u ļute klade, a na hrbat da mu se natovari kamen. Pošto je tako prenoćio u molitvama, Diokletijan dođe da vidi nije li se pokolebao, ali ga nađe postojana i tvrda kao i pređe. Onda zapovjedi da se donese veliko kolo sotonski udešeno, obješeno visoko, a iznutra iznadijevano svakojakim noževima, pa zapovjedi da se stavi u ń. Đurađ se pomoli Hristu; mučioci ga svezaše, i oni mu noževi prosto razdrobiše i kao trsku skršiše tijelo. On i to pretrpje junački, iz najprije glasno se moleći Bogu, a poslije kao uspavan ne puštajući glasa od sebe.

V. Diokletijan i Magnentije likovahu što ne bi Boga Đurđevoga, da mu pomogne, zapovijeđaše da se i daļe onako ostavi, a oni odoše na ručak. Ali o desetom času začu se glas, koji hrabraše Đurđa, i taj glas propraćaše tama i grmļavina. Straža, koja čuvaše Đurđa, povika: veliki je Bog hrišćanski. Anđeo gospodńi siđe, odriješi s muka Đurđa i tijelo mu satvori zdravo. Đurađ se osu u hvalu i molitvu. Sve to bi javļeno caru, koji je u neznabožačkom hramu službu vršio. Sam svetac dođe tamo, i likovaše pred ńima slaveći svoju vjeru — a oni, znajući da su ga ostavili polumrtva, ne znađahu šta da misle. Car zapovjedi da se uhvati.

VI. Vojvode careve Anatolije i Protoleon, videći to čudo, prijeđu zajedno sa svojim porodicama u hrišćanstvo. Car zapovjedi, da se svi izvan grada mačem isijeku. Čujući o tom carica Aleksandra, povjeruje takođe u Hrista, i poče to javno ispovijedati. Iparh je skloni u svoju palatu, da se ne bi dočulo do cara.

VII. Gńevan Diokletijan zapovjedi, da se svetac baci u zapaļenu krečanu s tijem, da ga čuvaju tri dańa i da nikom ne dadu priteći mu u pomoć. I to bi učińeno, ali kad poslije tri dana odoše da otvore krečanu, nađoše sveca svijetla lica kao poslije kakve gozbe gdje je pružio ruke k nebu, pa Bogu blagodari, i anđeo ga božji čuva — vojnici se svi obratiše u hrišćanstvo[1]. Po tom car zapovjedi, da mu se načine željezne cipele s dugim čavlima, da se usijaju na ogńu, pa da se na silu obuju mučeniku i da se nagna da u ńima hodi. Đurađ se moļaše Bogu i slavļaše ga, pa tako u onim usijanim cipelama dođe u tamnicu premirući od rana. I

[1] Ovu scenu gotovo ovako isto pjeva narodna pjesma za đaka samouka, koji ne govori caru po hataru nego po pravdi i zakonu. Car ga stavļa u lučevu ćeliju, i ńemu ne bude ništa. Uporedi Vuk II. br. 19 i br. 27.

opet mu se javi s neba glas koji ga je hrabrio. Kad ga pak sutra dan izvedoše pred cara, bješe zdrav kao da ništa nije ni bilo. Iznenađen car i opet ga obrlaćaše, ali mu je on odgovarao sve upornije, sve rječitije. Onda zapovjedi car da se bije po ustima, i volujim žilama po tijelu. Gledajući pak silnu istrajnost ńegovu u trpļeńu car reče: da on to ne trpi junaštvom nego mađioničkom umješnošću. Magnentije se onda sjeti, da ondje ima mađionik, i reče caru, da će Đurđa lasno pobijediti ako ga prizove. Mađioniku tome bješe ime Atanasije, ńega dozvaše, i car mu reče: ili da ga mađioništvom nadvlada ili da ga kakvim jedovitim pićem s ovoga svijeta ukloni. Po tom Đurđa odvedoše u tamnicu, gdje se on opet pusti u molitvu za borbu s mađionikom, koja će sjutra nastati.

VIII. Mađionik se javļa na borbu. Ńegovu jedovitu čašu opčińenoga pića svetac popije bez povrede. Isto tako nepovrijeđen ispije i druge najjače čini. Svi se začudiše, pa i sami mađionik Atanasije reče: Veliki je Bog ovoga čovjeka, kad mu ove čini ne mogoše dodijati. Na pošļetku mađionik predloži, da silu ogledaju u vaskrsavańu, pa ako Đurađ vaskrsne onoga koji u grobu tu pred ńima bješe sahrańen, pobjeda je ńegova. Car zapovjedi, da se taj prijedlog izvrši. Đurađ se pomoli Bogu, i uz veliki trus, od kojega se svi prepadoše — usta mrtvac iz groba, zbaci pokrov sa sebe, i pade k nogama svetoga Đurđa ispovijedajući Isusa Hrista.

IX. Taj događaj načini najveću uzbunu. U zabuni i strahu car zapita vaskrsloga kad je umr'o, i čuje od ńega, da je živio i umr'o prije rođeńa Hristova. Mnogi, pa i sam mađionik Atanasije, prijeđoše u hrišćanstvo.

X. Car se okomi na Atanasija kao na lukava čovjeka, po kojega je prijedlogu i došla zapovijest da se vaskrsava mrtvac. Za tijem zapovijeda, da se posiječe i on i onaj što je iz mrtvih ustao.

Đurđa opet strpaju u tamnicu. Novi Hrišćani potplaćivahu tamnične straže, da mogu vidjeti Đurđa i zamoliti ga za zaštitu u Boga ńegova. Tu je pripovijetka o Glikeriju i volu koji mu bješe skapao, pa ga po riječi svetoga nađe poslije živa. Čuvši car za to, zapovjedi da se van grada posiječe.

XI. Obnoć po tom zadrijemavši u molitvi vidi mučenik Gospoda gdje ga svojom rukom tvrdi i ļubi i vijencem ga vjenčava. Tada Đurađ zamoli tamničnog stražara, da k ńemu pusti slugu, koji ga je služio. To je onaj, koji je i priče o svecu popisao (ne kazuje mu se ime tu u tekstu, ali je kazano u naslovu). Đurađ mu reče, da će skoro pozvan biti od Boga i naredi šta da se učini s ńego-

vim imańem. Kad sjutra dan Đurđa izvedoše na sudište, Magnentije svjetovaše caru, da gleda te da ga nekako lijepim savlađuje.

XII. Uslijed toga car stane obećavati. Đurađ preturi preko jezika da će mu ugoditi, i pozove da pođu u hram. Car na to brže boļe pošļe vikače po gradu, da se razglasi, kako se Đurađ pokorava. Đurađ stane pred kip Apolonov, pruži na ń ruku, i upita: ti li si bog? tebi li vaļa da ļudi žrtve prinose? I načini znak krsta. Bijes iz kipa progovori: nijesam ja Bog, jedan je Bog Isus Hristos. A za što varaš ļude kad nijesi Bog? upita Đurađ. I nasta tutań i grmļavina, i idoli svi popadaše. Neznabošci skočiše na ń, te ga vezaše užetima. Čuvši za to carica Aleksandra, ne mogne daļe trpjeti sakrivena, nego poleti pred narod i k Đurđu, kojemu od gomile naroda ni pristupiti ne mogaše, moleći se Bogu Đurđevome. I to povede mnoge u hrišćanstvo. Car začuđen obraćaše se carici s pitańem, šta to čini, a ona ga se stade groziti kao neznabošca i mučioca, i pripade k nogama svetoga. Car izda zapovijest, da se i Đurađ i carica mačem posijeku.

XIII. Idući na gubilište carica se usrdno moļaše Bogu, da joj ne zatvori dvari rajske, i zamolivši se da sjedne radi odmora, prikloni glavu na kamen, i izdahne. Đurađ se moli Bogu pošļedńi put.

XIV. Đurađ gine od mača.

Мѣсеца Априлїа .кг. моучєнїє светаго и славнаго великомоученика и побѣдоносца Геѡргїа съписан'ное Пасикратомь слоугою светаго Георгїа иже и послѣдовавь ѥмоу и вьсемоу видьць бывь. Благослови, ѡтчє.

I. Спаса оубо нашего прѣвѣчное царство иже начела дьнемь ниже жизны кон'цъ имать, прѣхвал'ноѥ же и вьсепѣтоѥ ради ѥже ѿ дѣвы Марїє вьпльштенїа его и еже на землю пришьствїа. Сїаше оубо проучеѥ православнаа вѣра въ в'сеи вьселюен'нѣи ради апостольскаго оучител'ства, вѣрно же бѣше многыхь ради прѣмоудрѡсти прѣславнаго невѣрно мнѣше се иже прѣльсти поработштеныимь; тѣм' же вьси, иже земльною и соуѥтною славою мира сего дрьжимїи, досадоу неп'штевахоу и бледь, сьмотренїа таин'ство и спасноѥ проповѣданїє господнима вьчловѣченїа и царства Іоудеѡмь оубо сьблазнь, Ел'лином' же оуродьство вьмѣнюше се. Сего ради рабѡмь своимъ трьпѣнїи прѣславнымми благоволи Богь чловѣчьскы рѡдь вьзвѣсти на истин'ноѥ и спасноѥ богоуьстїє.

II. Бысть оубо вь ѡно врѣме бѣсов'скаго идолослоуженїа, ѡдрьжештаго чловѣчьскы родь, царствовати Дїѡклитїаноу рым'скоѥ нач҄ел'ство, гоубител'скоу нѣкоѥмоу и ловоу свѣрепоу быти на Христово стадо, ѡбаче гонѥнїю на Христїани прѣстав'шоу, ть пакы брань подвиже. Ѕѣло побѣждаѥмь прѣльстїю соуѥтныхь идоль, имѣаше же дроуга єдиномоудрьна и прѣспѣвающа без'божнѥмъ, Магнен'тїа именемь, иже в'торїи бѣ вь царстви и гор'ши вь еже на Христа неистов'ствомь и нечьстїємь идолослоуженїа. Семоу сьвѣшта аште моштно боудеть сьтворити тѣмь, еже потрѣбити до кон'ца христїан'скыѥ слоужбы, вьсе же покорити чловѣкы покиноути се и вѣровати идоломь; бѣ бо оумомь истоупиль кь дꙋшетлѣн'нѣи идол'сцѣи прѣльсти, паче же Аполоноу, иже пагоубѣ наставникоу. И съмотрив'ше коуп'но, написаше посланїа, ѡть лица самого Дїѡклитїана цара, по в'сѣхь епар'хїахь и странахь нач҄ел'ствоующїимь, паче же вьсточнимь кнеземь, коѥводам' же и вьсѣмь иже вь санохь соуштїимь, имоушта ѡбразь сь:

„Дїѡклитїань велики кѥсарь, соуштїимь по в'сѣхь странахь рим'скагѡ нач҄ел'ства, коѥводам' же, игѥмономь и иже на прѣвладнычьствїихь вьсѣмь радовати се! Понѥже оубѡ прїиде вь наши оуши слышанїе, не мало нась сьмоуштающтеѥ, ꙗко ереси дрьжешти нѣкоторѣи, глаголѥмихь христїань, егоже роди Марїа Евреанини жена, Їсоуса глаголѥмаго, томоу ꙗко Богоу покланꙗють се, Апол'лона же великаго Бога, Їер'мїа и Дїѡниса, Иракліа же и Дїа, нииже мирь нашемоу жител'ствꙋ дарова се, без'чьствꙋють хоулеште, почитаюште глаголѥмаго Христа ꙗко Бога, егоже Їоудеиѥ ꙗко злодѣꙗ распеше, сего ради повелѣваѥмь вьсакогѡ Христїанина ѡбрѣтаюшта се, моужа же и женоу, вь в'сакомь градѣ и странѣ моукамь под'лагати лютѣишимь вь ѥже богомь нашимь слоужити, ѡтрицати же се прѣльсти ихь, и аште оубо покореть се, милости да сьподобеть се; аште ли же ни, лютои сьмрьти моучнои прѣдати тѣхь. Боудѣте оубо вѣдеште, ꙗко аште по нѣкоторомоу ѡбразоу наше се не радите повелѣнїе, самїе ѡнѣхь моукы вы пѡдимѣте“.

Таковим' же писанїѡмь по в'сѣхь градохь и странахь раз'сѣꙗномь, и гонѥнїю велїю ѡдрьжештоу Христово стадо ꙗкоже и многымь ѡть нароучитїихь многымь вьдати се моукамь.

Пакы же призываеть вьсе иже пѡдь властїю его нач҄ел'никы, паче же вьсточныѥ, ꙗко вьси вь малѣ сьбраше се, црькові царь вьздвигь, сьвѣть твораше пакы, ꙗко оубо христїаньскоую вѣроу ѡть вьсего моего царствїа потрѣбити вьсако потьштите се и вьсѣмь оубѡ, ꙗкоже решти похвалив'шемъ, и прїем'шемь слово сїе.

III. Бѣ же вь таковѣмь воиньствѣ и сь чюдны христовь воинь Геѡргїе, ѡть Кап'падокїискы страны пришьдь, рода славна и нароучита, христїань родителѥи сынь, и из' млада благоучьстїе из'викь, сь не оу младѣньчьство научьнь, сїирь ѡть ѡтца бывь, вь благоучьстїа подвигохь ѡтцоу скон'чав'шоу се ѡставль же Кападокїю съ матерїю вь Пàлестинию прѣсели се, ѡть ѡноудоу бо того матери соуштїи. Тѣм' же томоу стежанїа многа и наслѣдїа ѡставль, ради таковаго благородїа. Єл'ма же и красьнь сьлоучи се тѣломь и вьзрастомь, разоумом' же вожьстьв'ными оукрашень, трибоунь бысть нароучитаго ноумера; показав'шоу же ѥмоу своѥ моужьство вь таковомь чиноу вь бран'ныхь под'вигохь, комись поставлѥнь бысть ѡть Дїѡклитїана прѣжде гонѥнїа вь невѣденїи христїан'ства. Скон'чав'ши же се того матери вь врѣмени томь, ть многа вьзьмь имѣнїа кь цароу съ в'сѣми вьстече, бол'шеѥ начел'ство желаѥ. Двадесетое лѣто того вьзраста тогда прѣхождаше.

Видѣв' же оубо толико еже на Христа быв'шеѥ неистов'ство ѡть слоугь идол'скыхь вьса соушта ѥмоу имѣнїа и ѡдеждоу вь скорѣ раздасть оубогымь, соуштеѥ же сь нимь того рабы свобѡжденїемь поучьть, и ѡ мимошьд'шихь миештаа се завештавь, страдальчьскы сьвлѣче се, и ставь оусрьдно по срѣде царева соудишта, кнеземь и вьсѣмь воеводамь сѣдештимь и вьсемоу воин'ствоу прѣдстоештоу, свѣтломь лицемь и крѣп'комь гласомь вьзва, глаголѥ: азь христїанинь ѥсьмь, цароу, тѣм' же и оуповавь на истин'наго и небеснаго Бога же и цара Христа стахь по срѣдѣ вась, дивешти се толицѣи прѣльсти вашеи, ѥже ѡ идолѣхь имате, не вѣдеште вѣчнаго и живаго Бога вьсачьскыхь сьдѣтела иже и царство тебѣ дарова. Тѣм' же, цароу, и вьси сѣдештеи, не льстите се бѣсов'скою льстїю, бози бо, иже небо и землю не сьтворише, да погыбноуть. Мы бо, христїане, единомоу Богоу покланиѥм' се и единомоу Господоу Їсоу-Христоу сыноу божїю, им' же вьса быше, и единомоу светомоу доухоу божїю, троици сьврьшенѣи въ единомь божьствѣ же и царствѣ. Тѣм' же и здѣ живемь благоучьстивѣ и по сьмрьти прїимемь животь вѣчны, а ваши бози нѣсоуть бозы, нь коумири глоуси, въ истиноу соуѥта бо соуть и роуганїю достоина.

Почюдив'ше же се оубо вьси таковымь глаголомь и не начинаемомоу дрьзновенїю, ѡчи на цара вьси ѡбратише, послоушаюште что оубо ѡтвѣштаѥть. Царь же ꙗко изоумлѥнь ѡть слышанїа и гнѣва, стрьмлѥниѥмь себе ѡбносе, помаваѥть нѣкоѥмоу ѡть сѣдештїихь сь нимь, ипатьствоуюштоу тогда, Магнен'тїе именемь, творити ѡтвѣштанїе. Ѡн' же того близь призвавь рече: кто ти толикыѥ храбрости

и многагѡ дрьзновенїа бысть виновьнь? Ѡн' же рече: истина. Ипать: и кто ѥсть истина? Геѡргїе ѡтвѣшта: самь Христось, иже ѡть вась гонимы. Магнен'тїе рече: тѣм' же Христїанинь ѥси ты. Ѡн' же рече: рабь Христа моего есьмь, тѣм' же и на нь оупоравь по срѣдѣ вась самохотиѣ стахь свѣдѣтела'ствоуѥ истиноу. Ѡ сихь оубо сьбороу мальвоу подвиг'шоу и инь ино глаголюштоу неоустроѥнь слышаше се вьпльѣ. Тогда Дїѡклитїань проповѣдникы мльчанїю повелѣ быти. Възрѣвь на светаго и познавь таковаа вь нѥмоу рече: навикноуѥмь ѡ тебѣ, Геѡргїе, ꙗко вь моудрости и моужьствѣ благоискоусьствоуѥ присно и чьстемь сподѡбила' се еси ѡть царства нашего, и ꙗко ѡтьць сьвѣштаваю ти: пристоупи оубо и пожри богомь нашимь, ꙗко да не злѣ оумрѣши, нь и паче нашего чловѣколюбїа насладиши се, чьсти же и богатьства вештьше полоучиши нашимь промышлѥнїемь, сїа бо соуетна твоꙗ дрьзость не пол'зоуѥть тебѣ.

IV. Ѡтвѣштав' же светы Геѡргїе рече: хотел' быхь паче тебѣ, цароу, мене ради познати истин'наго Бога, ꙗко да и небесномоу царствїю спѡдѡбиши се; сїа бо твоꙗ власть и ѡбѣтованїа и ласканїа твоꙗ маловрѣмен'на соуть. А еже въ Бога моѥго благочьстїе ниедино томлѥнїе ни страхь вьз'можеть раз'слабити доуше моѥе помисль, аз' бо Христа имамь, небеснаго цара, подаюшта ми славоу и побѣдоу на дїавола и слоугы его. Царь же гнѣвомь ѡбьѥть бывь, повелѣ светаго ѡбѣшена стрьгати. Семоу же бив'шои, тѣло оубо его крьвїю ѡбагри се, пакы же повелѣ копїемь оударити въ еже оутробы его низоу излїати се. Копїе же ѡлововоу подѡбнѣ възврати се вьспеть, ѡсоучети се. Тогда светы рече: благодароу те, Господи Іс. Христе, ꙗко слоузѣ дїаволовоу вьз'врати се вьспеть ѡроужїе до кон'ца, и того грьдыню раз'дроуши.

Раз'гнѣвав' же се Дїѡклетїань повелѣ того сьнѣти сь дрѣва, ѡтвести вь тьмницоу, и забыти нозѣ его вь кладѣ лютѣ, и вьзложити на хрьбьть его камень велеи. Вьзложеноу же каменоу на нѥмь, гласомь велїемь рече: благодароу те, Господи Боже, ꙗко сподобил' ме еси теготоу понести на хрьп'тѣ моемь, дльжное оутврьды вь мнѣ и непрѣложное же вь те исповѣданїе. И прѣбысть вьсоу ношть моле се. Въ оутрѣи же дьнь царь повелѣ привести светаго, и видѣвь его оугнѥтен'на ѡть тежести камене вьпрашаше глаголѥ: еда ти, Геѡргїе, расканнїе коѥ прїиде ѡть тежести ѡноѥ, или ѥште прѣбываѥши въ таковѣмь стоꙗнїи? Светы же тихо вь нѥмоу ѡтвѣшта: еда ме, цароу, вь толико из'немаганїе не п'штева прїити, елико за малое моученїе, паче же наказанїе таково, вѣроу прѣдати и благочьстїа ѡтрешти се: прьвѣѥ ты стоужи си моуче, неже ли азь моучимь. Дїѡклитїань

рече: азь те казнемь прѣдамь, еже те ѡть житїа сего вь скорѣ прѣменеть. И повелѣ принести коло прѣвелико, оустроено по дѣиствоу сатанин'скомь, на высотѣ повешено, ѡть долѣ ниже съчетанїи дьскы и по вьсоудоу ножи испльнено, ѡвїи право стрьмленїе имоуште, ѡвы же прѣведенїе ѥкоже оудице имоуште, ѡвїе же оусморѣзнымь ножемь подобые имоуште. И повелѣ законопрѣстоуп'ни моучитель светаго привести, и на то вьз'врьгьноути. Видѣв' же Геѡргїе люти ѡнь врьтежь тако сьстроѥнь, вьзрѣвь на небо и рече: Господи, Іс. Христе, благодароу те, ѥко призва ме вь ждрѣби сь, самь оубо иже по срѣдѣ двою раз'бойникоу распьни се и сьмрьть вькоусивь бесьмрьтвь сы, да избавиши ѡть сьмрьти чловѣка, даждь ми неоуклон'но исповѣданїе еже вь те вѣри вь часъ сы! И сїа рекь привезань бысть на врьтежь, ѥкоже агньць незлобивь, и зьл'ствомь притежанїа пльти надоутѣ бити вьнегда врьтѣти се колѣси, ѡть тѣхь ѡстроти тѣло срѣзоуѥмо раз'драблѥше се и равнѣ трьсти ськроушаше се.

Светы же таковоую моукоу доблѥствьнѣ трьпѣше, прьвѣѥ оубо велїемь молѥше се гласомь, по сих' же вь оумѣ благодаре Бога, никоеже стенанїе испоусти, нь ѥко спе на многь часъ лежаше.

V. Тогда вьздвиже на висотоу гласъ свои Дїѡклитїань и Магнен'тїе, дроугь ѥго, и рѣше: видѣсте ли, в'си прѣдстоештеи, ѥко нѣсть инь Богь развѣ Аполонь и Посидонь, Иракли же и Ѕев'сь и великаа Ар'темида? Гдѣ есть нынѣ Богь Геѡргїевь, по что не прїиде изети ѥгѡ ѡть роукь нашихь? Повелѣвь оубо тако на мучител'нѣмь колѣ бити ѡтидс вѣ еже ѡбѣдовати.

При часѣ же десетѣмь, быв'ши тьмѣ велицѣи и громоу звѣцаюштоу многоу, гласъ принесе се сь выше ньсѣмь слышештимь: моужаи се, Геѡргїе, азь сь тобою есьмь, мнози бѡ прїидоуть тебѣ ради вь мнѣ. Стрѣгоуште же моучител'ныѥ слоугы страхомь ѡбьѥти быв'ше ѡть блистанїа шоума глаголахоу: великь ѥсть Богь христїан'скы. Аггель бо господнь сьшьдь ѡтрѣши его ѡть моукь и здраво сьтвори тѣло егѡ, и лобзавь его: радоуи се, томоу приглашь. Вьста же светы Геѡргїе, радоуѥ се и благодаре своего владыкоу, и хождаше пое: вьзнесоу те, Боже мои и цароу мои, и благословлю име твоѥ вь вѣкы; направи стопи моѥ, Господи; и да не оудолѣѥть ми вьсако безаконїе. Сїа видѣв'ше вонии и недооумѣнїемь многомь оужасьше се вьзвѣстише ѡ семь цареви, еште вь капиштоу слоужбоу сьврьшаюштоу. Пришьд' же светы на нѣкое мѣсто, идѣже Аполоновь стоѥше истоуканъ, ѡбрѣте тамо цара и Магнен'тїа и вьсе слоугы цареви жрьтвы и скиари приносеште богомь своимь и приблыжь се вьзва глаголѥ: познаи, мене, цароу, и иже ѡть мене благовѣствоуѥмаго Бога, иже ме изеть

ѡть роукоу твоєю и ѡть сьмрьти гор'киѥ, ꙗкоже не п'штеваше; льстите се оубѡ идоломь твореште жрьтвы. Царь же вьзрѣвь на нь рече: ты, кто ѥси? Светы же глагола: азь есьмь Геѡргїе, иже повелѣниѥмь твоимь вьзложенїи на колеси, егоже ѡставиль ѥси на многы чести сьдроблен'на оумрѣти, и прїидохь показати ти, ꙗко сильнь ѥсть Богь мои спасти ме ѡть сьмрьти, егоже ты оукориль ѥси ꙗкоже не п'штеваше.

Тогда царь повелѣ того ѥти, и помышлꙗше глаголѥ вь себѣ: да како подобїе его ѥсть, ꙗкоже сѣнь сьмрьтна и роугаѥть се намь? Магнент'тїе же рече: ꙗко подобнь ѥмоу ѥсть. Светы же глаголаше: азь ѥсьмь Геѡргїе, Христовь рабь; не льстите се ѡ идолѣхь, нь да вѣсте, ꙗко можеть Христось и ѡть мрьтвыхь вьставлꙗти, оуповаюштїихь на нь и ѡть роукь вашихь избавити, познаите.

VI. Видѣв'ше же ѥго и слышав'ше сїа Анатолїе и Протолеѡнь воеводи, прьвѣѥ ѡгласив'ше се вь Христовоу вѣроу, стран'ное тогда чюдо се зреште, сьврьшен'ноую вѣроу прїеше сь в'сѣмь домомь своимь, и вьзывахꙋ глаголюште: єдинь ѥсть Богь великь, истинь христїаньскы. Слышав' же сїа царь повелѣ в'сѣхь тѣхь без' всакого испитанїа вьнѣ града вь поустыхь мѣстѣхь из'сѣшти. Идоуштим' же имь на скон'чанїе сьгласно вьзывахоу: Господи Іс. Христе, прїими доуше наше сь миромь, и сьтвори ѡдь твоимь непрѣѥмнимь царствомь вьмѣнивь наше закьснѣнїе, еже вь те исповѣданїа нашего и вѣры вь правдоу и избавленїе грѣхь нашихь, мнозы же и инїи вь Господоу ѡбратише се вь себѣ имоуште вѣроу и не могоуште вьдати се моукамь.

Слышав'ши же сїа царица Алеѯан'дра ѡ светѣмь моученицѣ Геѡргїи, вѣрова и та Христови, и идоушти кь цароу сь дрьзновенїемь вьзываше глаголюштїи: азь христїанница есьмь, и вѣроую вь Бога Геѡргїева. Сїа глаголюшти еи Магнен'тїе глагола: р'ци намь, царице Алеѯан'дро, чесо ради Христа хвалешти богы небрѣгла еси? Ѡна же рече: бол'шемоу желаюштїи, мьн'шеѥ не радихь. Инар'хь же оудрьжавь ю, прѣжде даже не оувѣдѣти цареви ѡ неи вь своѭ полатоу ѡтпоусти ю. Ѡна же ѡтиде, имоуштїи страхь Христовь вь срьдци своѥмь.

VII. Ѯлодѣиствьв'ны же Дїѡклитїань, ничтоже благо сьтворити могы гнѣвомь ѡдрьжимь повелѣ вьврѣшти светаго вь вар'ницоу, и еште горештїи и мало врьхоу над'шоу, повелѣвь и стражоу стрѣшти даже до третїаго дьне, и ни ѡть коудоу принети помошти. Вьсхытив'ше оубѡ его свезан'на ѡтведоше.

Светы же вь таковѣи ѡтводимь моуцѣ велїемь гласомь молꙗше се сице: спасе скрьбештїихь, прибѣжиште гонимымь, оупованїе ненадеждьнымь, Господи, Боже мои, оуслыши молитвоу раба своего, и

призри на ме, и помилоуи ме и избави ме ковар'ствь соупротивнаго и подаждь ми, владыко, еже вь те исповѣданїе даже до кон'ца невրѣдима сьхранити, да не прѣдаси мене безаконїемь моимь, Господи, да не рекоуть врази мои: гдѣ юесть Богь его? Покажи силоу твою, и прослави име твое на мнѣ непотрѣбнѣмь, и посли аггела твоего моюемоу недостоин'ствоу хранителю, иже вь Вавилонѣ пешть прѣложив'шаго на хладь и светыю отроки твою сьхрань невրѣдимы, юко благословень юеси вь вѣкы аминь.

И сїа рекь и в'се своюе тѣло знаменавь вьниде вь ровь радоуюе се и хвале Бога, и послан'ны оубо по завѣштан'номоу пмь сьтворив'ше вьзвратише се. По триюехь же дьнехь призвавь Дїоклитїань нѣкыюе оть воинь рече нмь: злон'равнаго оного Геωргїа, иже вѣ вариы онь ровь вьврьжен'наго, хоштоу оубо понти вамь, аште кїи останьвь боудеть оть костеи его, сїа сьврив'ше юако да не обрѣштете се что оть нихь. Таковаа повелѣнїа воини приюем'ше оутекомь вь скорѣ идѣхоу вь вар'номоу ровоу. Идѣхоу же сь ними и множьства люди многа видѣти быв'шеюе и быти хотештеюе. Отврьзенѣ же быв'ши вар'ници, видѣше вьноутрь светаго, юако оть нѣкоюего пира вь свѣтлости лица стоюешта, роуцѣ же на небо протег'ша, и Бога благодарешта о в'сѣхь того благодѣюаниихь; аггель бо господинь бѣше сь нимь, еже сьхраниюе его. Изьшьд'шоу же юемоу и ниюедииоу же пакость пострадав'шоу, оужасоше се вьси о прѣславномь томь видѣнїи, и единогласно вьзывахоу: велинь Богь христїаньски, и нѣсть развѣ того Богь инь, иже оть печали избавлюеть рабы своюе. Вѣроваше же и послан'ны воини изети того оть вара.

Слышав' же сїа царь вь скорѣ привести повелѣ светаго, и юако истоупивь оумомь глагола вь июемоу: р'ци намь, Геωргїе, кто юесть ожнвотворен те? Глагола емоу моученикь Христовь: аште оуслышите, пакы не вѣроуюете, обаче вѣждь, цароу, юако Христось, сынь божїи, хранить ме оть в'сѣхь моукь твоихь, и вьсе призываюштеюе его избавить оть сѣтеи дїавол'скыхь; азь оубо плачоу вашеюе слѣпоти и окаан'ны нарнчоу, заню не познасте Бога истин'наго.

Тогда повелѣ царь сапогы оустроити желѣзныюе, имоуште гвоздыюе дльгы, и сїе прѣдь нимь раждег'ше сь клештами обоутн обое того ногы и гоннти. Светы же моученикь, не могы ходити гонимь, лютѣ влачимь и жестоко биюемь даже до оузилишта, и роугае се моучитель глаголаше: вел'ми скоро течеши, Геωргїе. Вѣ себѣ же светы глаголаше: теци, Геωргїе, да постигнеши, сице бо течеши, юако незвѣсти. Тоже вь себѣ моле се Богоу глаголаше: Господи, призри сь небесе, и виждь троудь мои, и оуслыши мое степание, свезан'наго раба

своего, ꙗко оумножише се вразы мои, и ненавистїю неправедною възненавидѣше ме за име твоѥ; нь самъ исцѣли ме, владыко, ꙗко сметоше се кости моѥ, и подаждь ми трьпѣниѥ до кон'ца, иже едині милостивїи Боже, ꙗко да не реченть врагь мои: оукрѣпих' се на нь.

Сице даже до тьмнице помолив' се въврьжень бысть вь ню, и бѣ пренемагаѥ ѡть рань, иже ѡть сапогь, и ѡть ꙗзвь быв'шїихь. Прїиде же ѥмоу гласъ сь небесе глаголюшть: дрьзаи, Геѡргїе, азь сь тобою есьмь. И авїе исцѣлѣ тѣло его. И прѣбысть в'соу пошть благодаре Бога. Вь оутрѣи же пакы призвань бывь ста прѣдь царемь на народ-нѣмь позоришти, бѣ же ѡ ѥмь и вьсь син'клить. И оузрѣ ѥго царь правѣ ходешта ꙗко никоѥже теготи или болѣзны ѡть сапогь и гвоз-дей имоушта, съ оудивлѥнїемь многомь рече кь ніемоу: что ѥсть, Геѡргїе, еда вь сласть тебѣ и радѡстъ сапози оумышлѥнїи выше? Светы рече: и ѕѣло, цароу.

Дїѡклитїань рече: даже доколѣ скверенѣѥ въ моукахь трьпѣти хош-теши и чародѣꙗнїа твориши? Вѣроуи мнѣ, и пожри богомь моимь, да не многыми моуками искоусиши се, и слад'чаишеѥ сеѥ жизни поуждьнѣ ѡтрьгнеши се!

Светы же рече кь цароу и соуштимь сь нымь: азь прїемлюштоу ми застоуплѥнїе ѡть Бога моего вьсе ваше моукы прѣтрьплю; се прѣдь вами стахь здравь, свѣдѣтел'ствоую силоу единого Бога и го-товь есьмь кь к'счьскымь моукамь ради еже вь Христа моего на-дежде. Вы же без'доушнимь и ничтоже соуштимь идоломь жроуште погыбѣли тѣхь сьтвористе се игралиште; постидите се оубѡ боги именоуюште, иже вь скврьнахь и шегахь и оубїиствахь маловрѣмен'но пожив'шїихь вь мирѣ семь, нынѣ же моучимїихь вь негасимѣмь ѡгны, иже ѡжидаєть и вьсе почитаюштеѥ тѣхь.

Слышав'ше сїа царь и вьсь син'клить повелѣше прѣдстоештїимь бити его по оустѣхь, да наоучить се сь рек'ше царемь не досаждати. Таже повелѣ того нештедно волоуными жилами бити, дон'дѣже пльтемь его сь крьвїю на землю излиꙗти се. Сице же светомоу лютѣ биѥмоу и лица свѣтлость никакоже измѣн'шоу царь почюди се кь ѡкрьстнымь глаголаше: вь истиноу не моужьствомь сїа трьпить Геѡргїе, нь вльшь-вною хытростїю. И Магнен'тїе рече кь ніемоу: есть зде, цароу, моужь вь вльхвованїи искоусиѣниши; аште тогѡ повелѣвлѥши призвати, вь скоре побѣждень боудеть Геѡргїе, и твоимь повелѣнїемь повинеть се. Призван' же оубо бывь вльхвь и ста прѣдь царемь. И глагола кь ніемоу Дїѡклитїань: какова же ѡсоуждени сь сѫдѣмь вльхвованїа, прѣдстоештеи вьси вѣдѣть, и ниединою моукою не възмогомь оуто-мити его: или оубо тогѡ чародѣꙗнїа раздрѣшивь покорити се намь

того сътвори, или вльшьбными напоѥнїи вь скорѣ ѡть житїа сего прѣмѣнин, ꙗко да своꙗ дльжноую оузрить сьмрьть, сїе бо и хоте ѡставнхь его жити даже до нынꙗ. Ѡн' же ѡбѣштав' се в'са на дѣло извѣсти; Аѳанасїе же бѣ име вльхвоу. Царь же повелѣ ѡтвести светаго вь тьминци до за оутра, и вьста ѡть соудишта. Светы же пакы вь тьминицоу вьшьдь, призываше Бога глаголѥ: да оудивить се, Господи, милость твоꙗ на мнѣ, и да исправеть се стопы моѥ кь твоѥмоу исповѣданїю и скон'чаю теченїе мое вь еже вь те вѣрѣ, да въ в'сѣмь прославить се твоѥ име. И прѣбысть вьсоу ношть моле се.

VIII. Въ оутрѣи же на тожде мѣсто соудишта приведень бысть светы, прѣдсѣдештоу Дїѡклитїаноу, повелѣ призвати вльхва. Ѡн' же прїиде сь зла'нымь мѫдрованїемь и ѡбаꙗнїа нѣкаа показа вь вьздѣниꙗ сьсоудехь. Рече цареви, да приведень боудеть нынꙗ ѡсоужденїи, и оузриши богоиь моихь дѣиство и ѡбаꙗнїи силоу, да вънегда покажоу ѥмоу ѡбаꙗнїа сьсоудь, абїе того прѣди твоимь соудиштемь оузриши оурода и растлити се хотешта. Повелѣвь оубѡ царь призвати светаго, и прѣдстав'шоу рече емоу Дїѡклитїань: нынꙗ твоꙗ, Геѡргїе, вьса вльхвованїа или раздроушеть се или прѣстаноуть. Видѣв' же светы Аѳанасїа вльхва и рече ѥмоу: добрѣ приш'ль еси, потьштав' се, сътвори еже хоштеши, виждоу бо ꙗко дарь божїи постиг'ль те есть. И абїе вьзьмь Аѳанасїе чашоу чаровноую, царь же повелѣваѥть светомоу сь ноуждею коснѫти се ѡномоу ѡбаꙗнїю. Светы же несоумнѣн'но коснѫв' се, нимало же пострадавь, ниеднноу же пакость прїеть, стоꙗше радоуѥ се и бѣсов'сцѣи прѣльсти роугае се. Царь же гнѣвомь ѡдрьжимь повелѣ подати емоу и дроуго ѡбаꙗнїе и принѫдити его пити. Таже Аѳанасїе вьзьмь чашоу иноу, и смѣси горести вештьшеѥ и призва бѣси и дасть испити Геѡргїю. Светы же въземь чашоу и рече: Христе, вь име твоѥ спаси ме. Испить ноуждноую ѡноу горесть, и тако неврѣждень прѣбысть божїею помоштїю и благодѣтїю. Почюди же се царь и вьсе множьство, и самь Аѳанасїе быв'шеѥ видѣвь, и рече: великь Богь чловѣка сего, емоуже ѡбаꙗнїа не въз'могоше ѡдолѣти. Довол'ноу же минноу в'шоу часоу, рече царь кь моученикоу: даже доколѣ нась оудивлꙗѥши, Геѡргїе, иже ѡть тебѣ бываѥмими, р'ци намь истиноу, ꙗко наводимиѥ ти моукы прѣнебрѣже, и иже въ роукоу сьмрьтнаго напоѥнїа избѣже пакости, скажи намь вьсоу истиноу, незлопомнителиѣ тебѣ хоштемь послоушати

Тогда блажен'нїи Геѡргїе ѡтвѣшта: да не оубо, цароу, човѣчьскыми оумышлѥнїи мниши нась спасти се, нь Христовомь призыванїемь и того силою, тѣм' же, цароу, слыши: се есть нельжное его ѡбѣтованиѥ, ѥже рече: ꙗко, вѣроуѥи вь ме, дѣла ꙗже азь творю, и ть сътворить.

Дїѡклитїань рече: и что глаголюете быти дѣла юго?

Светы Геѡргїє рече: слѣпїихь вьѡчесенїє, прокаженихь ѡчиштенїє, хромихь исправленїє, глоухимь слышанїє, доуховомь ѡдгнанїє, мрьтвымь вьстанїє, и сїнмь подобная.

И царь кь Аѳанасїю ѡбрашть се рече: ты же что глаголюши кь симь? Ѡн' же кь нюмоу: чюждоу се, како кротость твою льже, сь избѣжати дрьжави твоюе минть се, многых' бо на вьсакь дьнь благодѣанїи ѿть бесъмрьтныхь боговь наслаждьше се мы и многыхь ради тѣхь благь вьсприюмлюмь, мрьтвымь никакоже вьстанїе видѣхомь; сь же на чловѣка мрьтва оупованен, распетаго дрьже се Бога, великыхь того знаменїи дѣлателю свѣдѣтельствова: нь поніеже, цароу, прѣдь в'сѣми нами исповѣда своего Бога таковаа съдѣлав'ша и ѡбѣтованїє ѿть нюго приюти нельжио вьнь вѣровав'шимь, вьса елика ѡнь сьтворїи и симь творити, самь прѣдь тобою да вьздвигнеть мрьтвьца, и тогда и мы яко вел'ми могоуштоу того Богоу вѣроуюмь, се оубо прѣдь нами гробь, и да сьтворить единомоу ѿть лежештїихь мрьтвыхь вьстати, аште оубо вьсемь твоюмь повелѣнїи Геѡргїє знаменїи покажеть силоу, вь истиноу побѣдить. Приноуждень же бывь царь вльхва глаголй помаю семоу быти; бѣ же тоу гробь велен, стою прѣдь соудиштемь. Тогда Магнен'тїє испроси оу цара раздрѣшити юго ѿть оузь, и кь нюмоу рече: нынѣ покажи Бога твоюго чюдодѣиствїє, и вьсѣхь нась привѣдеши того вѣрѣ. Светы Геѡргїє рече: мои нпате, Богь ѿть несоуштїихь в'са привёдь и мрьтваго мене ради можеть вьскрѣсити, нь оума вашего чювьства прѣлесть ѡбьюм'ши, разоумѣти не ѡставлюеть истиноу; ѡбаче прѣдстоюштаго ради народа и сїє прошенїє мною Богь съдѣлаеть, да не оубо вльхвованїю и се напишете се прѣдь в'сѣми вами чародѣи, его же прѣдстависте иже вльхвованїє кою, иже боговь вашихь крѣпость знаменїє се сьтворити можеть нельжио исповѣда. Аз' же оубо прѣдь лицемь прѣдстоюштїихь в'сѣхь и вь оушесехь ихь моюго призовоу Бога, и сїє подасть ми знаменїє. И сїа рекь прѣклонь колѣнѣ свои на мнозѣ сь сльзами молаше се Богови.

И вьставь пакы простьрь роуцѣ свои на небо велїємь гласомь помоли се сице: „Боже, иже прѣжде вѣкь, Боже милостен, Боже вьседрьжителю и вьсемогы, не посрамлаюи оупованїа иже на те надѣюштїих' се, Господи, Іу. Христе Боже, оуслыши ме смѣрен'наго раба своюго вь чась сы, иже оуслышавїи светыю своюе апостолы, въ в'сѣхь ѡбразѣхь и вь в'сѣхь чюдесехь и знамениихь, и даждь родоу семоу лоукавомоу иже ѿть тебе искомою чюдо, и вьскрѣси иже вь гробѣ прѣдь нами стоюштомь лежештаго мрьтвьца вь постидѣнїе ѿтмѣтаюштим'

се тебѣ въ славоу твою и твоѥго ѡтьца и светаго доуха; си, владыко, покажи прѣдстоѥштимь, да познають, ꙗко ты ѥси единь Богь вышнїи и славны по в'сеи вьселеи'нѣи и твоꙗ есть слава вь вѣкы аминь". И томоу „аминь" вьз'гласив'шоу, и абїе троусь бысть велеи на мѣстоу, ꙗко вьсѣмь оужасноути се, и гробоу ѿтрьз'шоу се, и на землю покровоу пад'шоу, вьста мрьтвы прѣдь вьсѣми вынѣ гроба, и пришьдь паде на нозѣ светомоу Геѡргїю; и молꙗше се глаголѥ: рабе Бога вышнꙗго, сподѡби ме иже ѡ Христѣ печати и спасенїю. Светы же рече ѥмоу: аште вѣроуѥши вь Бога животворештаго, спасеши се, ѡн' же рече: вѣроую вь Бога живаго и въ единорѡднаго сына ѥго Іу. Христа, иже нынꙗ ради молитвы твоѥе ѿть мрьтвыхь вьздвиг'шаго ме.

IX. Абїе же мьнѣ вь народѣ быв'шїи и мнозѣмь радоуюштим' се и Христа ꙗко велика соушта Бога хвалештемь. Царь же и еже сь нымь сѣдештеи оужасьше се и невѣрнѥмь испльнѥнїи прьвоѥ же вльхвованїе быти не п'штевахоу, Геѡргїе, глаголахоу, шоумь привести на прѣльштенїе зрештїихь. Да ꙗкоже из' мртвыхъ вьстав'ша чловѣка видѣв'ше Христа призываюшта и къ светомоу притек'ша и сь нымь стоѥшта, въ недооумѣнїи мнозѣ быв'ше бѣхоу ꙗко изоумлѥнїи. Царь же повелѣ призвати иже ѿть мрьтвыхь въскрьсшаго и вьпроси его глаголѥ: когда оумрьль ѥси, р'ци намь, и что быль ѥси прѣжде? Ѡн' же рече: прѣжде Христова пришьствїа оумрьль есьмъ, прѣльсти же идол'сцѣи слоужитель бѣхь, тѣм' же и вь моукахь вь ѡгни негасимѣмь вь толицѣхь лѣтѣхь быхь съ единомоудрьними мнѣ вѣроуюштихь въ ныхь. Много оубѡ множьство ѿть прѣдстоѥштїихь людїи и конинь вѣроваше вь Бога и славлꙗхоу Христа. Тогда Аѳанасїе притекь и паде на нозѣ светаго, и велїемь гласомь Христа славлꙗше Бога в'сесилнаго и моученика молꙗше ѡ нѥмь проштенїе ѡ съгрѣшенїихь испросити.

X. По мнозѣ же часѣ Дїѡклитїань народоу оумлькноути повелѣвъ ѿвѣшта сице: зрите ли прѣльсть, ѡ моужїе, видите ли злобоу прѣльстника сего, злѣиши бо Аѳанасїе и подѡбнон'равны ѥмоу ѡбавнїе томоу, ꙗково же намь ѡбѣшта се, не принесе, нь паче вльхвованїа тврьдѣишаа на прѣльштенїе наше. Тѣм' же и Геѡргїе за еже не врѣдити се ѿть нѥго бестоудьнѣишїи бысть мрьтваго вьздвигноути ѡбѣшта се, иже и напрасно ѿть прѣиспод'ныихъ доухь лоукавы приведе на прѣльсть нашоу!

Светы же Геѡргїе ѿвѣштавь рече къ нѥмоу: даже доколѣ льстиши себѣ и хоулиши на Бога живаго? Вѣждь, цароу, ꙗко ниже слышати трьпеть име Христово бѣсове; како оубо можаше въ бѣса прѣтворити се, егоже видѣль ѥси и слышаль? Тогда абїе повелѣ царь Аѳа-

насїꙗ оубо съ иже из' мрьтвыхь вьскрьсшимь кромѣ вьсакого истезанїꙗ или въпрошенїꙗ мьчною ѡсоудити сьмрьтїю, ꙗко свѣтломь гласомь Бога єдиного Христа исповѣдаюште.

Светаго же Геѡргїꙗ повелѣ вьврѣшти вь тьминицоу, дон'дѣже народныхь вештеи оупражнѥнїе прїиметь и ѡ страдал'ци сьмотрить. И сїꙗ рекь ѡтиде вь полатоу.

Светы же Геѡргїе вьшьдь въ тьминицоу вьзрадова се доухѡмь благодаре Бога, и глаголѥ: слава тебѣ, владыко Господи, не посрамлꙗѥи оуповаюштихь на те, благодароу те, ѡ них же вь в'сѣмь поспѣшьствовал' ми ѥси ѡкаан'номоу ѡ них' же благодѣтел'ствоуѥши ме вьсегда и ѡ их' же застоупаѥши моѥ недостоин'ство; нь сподѡби ме, Боже, Боже мои, вь скорѣ ꙗвити се славѣ твоѥи и до кон'ца посрамити дїавола.

Соуштоу же ємоу вь тьминици вь си иже въ Христа вѣровав'шеи ради сьдѣꙗнныхь чюдесь, прихождахоу кь нѥмоу ноштїю, имѣнїꙗ тьминчным стражемь подаваюште, припадахоу прѣдь нимь, оучими ѡть нѥго еже вь Господа нашего Іу҃. Христа вѣроу, и елици бѣхоу немоштни, вь различныхь недоугохь сьдрьжими, и слѣпїе приношахоу кь нѥмоу; и помолив' се Христовѣмь призванїемь исцѣлꙗше ихь. Гликѥрїю же нѣкоѥмоу невѣждоу ѡрештоу, паде ѥдинь воль, и оумрѣть. Слыша ѡть нѣкыхь ѡ светѣмь Геѡргїи текомь вь тьминицоу поиде, вола погыбѣли плаче се. Тихо же ѡ семь светы ѡсклабив' се рече: поиди, брате, радоуѥ се, Христось бо мои вола твоѥго ѡживїи. Ѡн' же вѣроуѥмь словеси шьдь ѡбрѣте ꙗкоже рече ѥмоу светы. Авїе же моужь ни мало пождавь въз'врашть се кь моученикоу течаше по срѣде града зовїи велїемь гласомь: великь ѥсть вь истиноу Богь христїꙗн'скы, ꙗм'ше оубо его воини нѣци тоу сьлоуч'шеи се, тьминчии стражїе ѡ нѥмь цареви вьзвѣстише.

Ѡн' же гнѣвѡмь испльн' се и иже видѣвь его ни въпрошенїꙗ сподѡбивь повелѣ вьнѣ града того мьчемь оусѣкноути. Гликѥрїе же радоуе се и ꙗко на нѣкы пирь позвань прѣдтечаше водештимь его воиномь и велїемь гласомь призываше Господа: Боже истин'ны, сьтворен вьсачьскаа да не ѡтринеши мене ꙗко сьсоудь непотрѣбьнь, зане вѣровахь тебѣ ѡтьцоу и сыноу и светомоу доухоу, кою же се ꙗко кромѣ ѥсьмь светаго крьштенїꙗ; молю же се тебѣ, Господи, крьвь моꙗ вь крьштенїе да вьмѣнить се мнѣ, ꙗко Богь ѥси срьдовѣд'ць и произволѥнїю истезатель.

И прїиде кь нѥмоу глась сь небесе глаголюшть: греди, Гликѥрїе, радоуе се кь мнѣ, сьврьшен' бо ѥси ѡть мене. И тако скон'ча се.

Тогда нѣци ѡть сїн'клита вьзвѣстише цареви. ꙗко мнозы приходеть

вь тьминцоу и оучеть се ѡть светаго Геѡргїа, и вьсе вь расветомоу приводить, исцѣлаѥ многь нарѡдь недоужинхь. Или оубо, паки вьпрошень бывь, аште повинеть се, да ѡтпоустить се; или, аште прѣбываѥ вь прьвѡмь неистов'ствѣ, житїа лишень боудеть.

XI. Вь нощти же ѡнои молештоу се моученикоу вь тьминци и мало вьз'дрѣмав'шоу се зрить вь сьнѣ Господа оутврьждаюшта его своѥю роукою и лобзаюшта, таже вѣн'ць вьзлож'ша на главоу его и глаголюшта: не бои се, дрьзаи, се бо сь мною царьствовати сподобих' те, да не оубо раз'слабиши се, нь вь скорѣ прїидеши вь мнѣ и оуготован'наа благаа вьспрїимеши. Вьспреноув' же ѡть сьна и благодоуш'но благодаривь Бога, тьминчнаго стража ѡсобь призвавь и молише ѥгѡ глаголѥ: едниоу сїю благодѣть прошоу ѡть тебе, брате, слоужештаго ми ѡбычнѣ раба простити вь часъ сы вьнити вь мнѣ, имам' бо нѣчто вь нѥмоу рештн. Повелѣ же тьминтимы стражь призвати его. И вьниде рабь, вьнѣ бо бѣ тьминце стоѥ, иже и вьспоминанїа иже ѡ светѣмь сь в'сцѣмь опасенїемь сьписа. И своѥмоу владыцѣ вь оузахь соуштоу поклони се, на земли лежаше плачє. Вьставль же его светы слызешта благодоушьствовати повелѣ, сказа же емоу и видѣнїе, рекь: ꙗко вь скорѣ ме Господь мои, чедо, призоветь. По моем' же исходѣ ѡкаан'ноѥ се моѥ тѣло вьзьмь, сь моимь завѣштанїемь, еже прѣжде дрьжанїа сего моѥго сьтворихь, Господоу поспѣшьствоуюштоу ти, вь нашемоу домоу, иже вь Палестини ѡтнеси и вьса иже вь нѥмь завѣштан'наа испльниль, имѣи божьстьвны страхь и иже вь Христа несоумнѣнноую вѣроу. Ѡномоу же ѡбѣшав'шоу се божїимь поспѣшенїемь вьса сьврьшити, и тако цѣловавь ѡтпоусти ѥго светы.

На оутрїа же сѣдь царь на прѣдоуготован'нѣмь ѥмоу соудишти Магнен'тїа сьвѣтника ѡ семь прїемь, повелѣ привести светаго. Магнен'тїе же глагола цареви: родь христїан'скы злосьмрьтьнь ѥсть, моуки же и сьмрьть ничтоже вьмѣнѣють, нь паче кротостїю моужа сего оумоли аште хоштеть покорити се и пожрѣти богомь.

Светы же, греды вь царoу поѣше ѱаломь: Боже, вь помошть моѥю вьн'ми, Господи помошти мнѣ потьштн се. И приведень бысть прѣдь царемь.

XII. Тогда начеть царь са вьсакою кротостїю вь нѥмоу сице глаголати: Тако ми владыкы сльнца и боговь вьсѣхь, ꙗко ѕѣло юность твою штеждоу, ради же цвѣтоуштеѥ на тебѣ красоти и моудрованїа и моужьства, аште послоушаеши мене и пристоуп'ль пожреши богомь, дароую тебѣ имѣнїа многаа и в'торїи по нась честїю боудеши вь полатѣ моеи; заиѥ оумрѣти имаши злѣ, не вокараѥ се мнѣ.

Светы же Геѡргїе ѡтвѣшта: достоюше оубо, ѡ цароу, испрьва изрешти глаголы сїе, а не толико сь гнѣвѡмь моучити нась.

Царь съ сладостїю вьсхытивь слово авїе ѡтвѣшта: дароуи ми, ѡтьцоу своюмоу, то сьгрѣшенїе, и вьсакоу досадоу, азь ти ѡ вьсѣхь ѡнѣхь вьз'мьздїе вьздамь.

Светы же Геѡргїе рече: ел'ма оубо сьврьшенѣ ѡбѣшта ми се, цароу, и се тебе оугождоу, поидѣмь вь капиште, еже ѡть вась покланююмїе богы видѣти. Напрасно же вьставь царь сь в'сакою радостїю повелѣ вьсемоу син'клитѹ и коемь сь народомь прїити вь капиште, проповѣдником' же вьпити по в'семоу градоу, юко слоужитель Бога галилеискаго Геѡргїе приходить поклонити се великомоу Аполоноу. Єл'лини же вьси веселеште се глаголахоу: Аполонь побѣди; цароу Дїѡклитїане, вь вѣкы цар'ствоуи; великїи бози царевы! Вьшьд'шїим' же вьсѣмь вь капиште, и мльчанїю многоу быв'шоу и жрьтвѣ оуготовлен'нѣ, вьзирахоу в'си на моученика, чаюште жрьтвоу принести.

Ставь светы Геѡргїе вьзрѣвь на истоукань Аполоновь и прострѣвь роукоу вьпрашаше глаголю: ты ли юси богь, и тебѣ ли подѡбаюти жрьтвоу приносити чловѣкомь? И авїе роукою знаменїе крьста сьтвори. Прѣбываюштїи же вь идолѣ бѣсь вьзоупи глаголю: нѣсмь азь богь, нѣсмь, ни иже сь мною, єдинь юсть тьчїю богь єгоже ты проповѣдоуюши, и того сынь Іу. Христось, им' же вьсачьскаа быше, мы же аггелы того соуште ѡтстоуп'ници быхѡмь и бѣсове имѣноую' се и завистию многою прѣльштаюмь чловѣкы.

Светы Геѡргїе рече: и аште нѣсте бози, чесо ради льстите чловѣкы, и како оубо прѣбыти зде вь томоу можете, мнѣ слоужителю божїю здѣ стоюштоу и ѡ нюмь дрьзаюштоу, заню єсть Христось истин'ны Богь?

И семоу реченоу быв'шоу шоумь нѣкы и громь ѡть идола, рыданїа испльнь, исхождаше, и авїе вьси падоше идоли и ськроушише се знаменїе крьста сьтвор'шоу светомоу сь словомь.

Видѣв'ше же скврьн'ныи Єл'лины быв'шею притекоше на светаго Геѡргїа, вьсхытив'ше єго и оужи ѡбложьше и бїюште вьзывахоу глаголюште: вьз'ми вльхва сего, цароу, вьз'ми, чародѣюнїем' бо вьсе прѣльсти и боги наше ѡпровръже.

Дїѡклитїань же разгнѣвав' се дѣиствѡмь бѣсов'скымь и скврьн'ныхь ради Єл'линь званїа, глагола светомоу Геѡргїю: злаа главо, и вьсакою прѣльсти и чародѣюнїа испльнюн'не, не съвѣшта ли съ мною пожрѣти Аполоноу?

Глагола юмоу моученикь Христовь: неразоумнѣ и бестоудне, азь мою жрьтвоу сьврьшихь кь Христоу моюмоу истин'номоу Богоу, сего

ради в'си бози ваши безь вѣсти быше; познаи оубо ныня, ꙗко ниже себѣ могоуть помошти ниже вамь, идоли бо соуть неуювьствьны и вѣси льстеште неуювьств'ные уловѣкы, ѡть Христовѣх' же оугодникь прогаиꙗюштїи.

Таковомоу оубо безуми'моу вьнлю быв'шоу и слоухоу вь малѣ вьсь градь прошьд'шоу тогда царица Алеѯаньдрїа не могоуштї̈и вь томоу еже вь Христа вѣроу сьврьвеноу вь себѣ имѣти, текомь-вь скорѣ прїидѣ, идѣже народа мальвоу оузрѣ, и светаго дрьжима изь далеуе видѣвь, и вь иемоу прїнти нарωда ради не могоушти вьзываше глаголюштїи: Боже Геѡргїевь, непобѣдимагѡ своего страдал'ца, ѡуѣсти ме грѣшноую, и не помени ꙗже вь невѣдѣнїи мною сьдѣꙗн'иꙗ, Господи, нь помени коньуное се мое прѣложенїе, и дароуи ми оууестие сь Христїани и сь твоимь оугодникомь Геѡргїемь Симь сице ѡть иее сѣ сльзами вьзываюмомь много множьство вь Христа вѣрова, множае же ѡ уюдеси быв'шїимь ѡ сьвроушенїи идоль. Царь же вь иеи реуе: уто ти бысть, Алеѯан'дрїе, ꙗко вльхвоу семоу и уародѣю вѣрова и боги ѡтстоупи сѣ бестоудї̈емь? Ѡна же сь досажденї̈емь ѡтврашть се и моууителꙗ ѡплюваше неуювьство хоулештїи боги и проклинаюштїи поуитаюштее ихь. Ѡтвѣта того иеднногѡ не сподѡби шьд'шїи припаде вь ногама светаго, молꙗше се проштенїе приети сѣгрѣшенїемь.

Слыше же тое глаголи Дїѡклитїань вештьиимь гнѣвомь испльни се, дасть царицоу на ѡсоужденїе. Тѣм' же и иеднио вьпрошенїе вь томоу вь светомоу принесе, нь ꙗко ѡть иего пороуганъ, и боговь своихь покоренїе и растлѣнїе ѡть иего видѣвь, еште же и царице прѣложенїе видѣ, множае ради тие распалꙗше се гнѣвомь, изнесе на светаго моууеника и на благород'ноую царицоу таковы ѡтвѣть: Геѡргїа, застоуп'ника галилеискаго, ѡтврьг'ша се повелѣнїа нашего царства и не поклон'ша се богомь, нь и царицоу прѣльстив'ша, повелѣваемь мьуемь главоу его ѡтсѣшти, сѣ царицею Алеѯан'дроюю, иже ѡть иего прѣльштен'ною, иже подѡбиѣ томоу на богы похоулив'шои.

XII. Абїе же поем'ше воины светаго свезана изведоше вьнѣ града, водеште сь иимь и доблеѥстьвивѣишоую царицоу. Ѡна же оусрьдно послѣдоующїи и вь оумѣ молꙗше се, оусиѣ движештїи на небо вьзыраюштїи, таже велїемь гласомь помоли се: Господи, Іу. Христе, Боже мои, ты вѣси, ꙗко трьплю вьса тебе ради, се ѡставихь царство земльное, не затвори мнѣ двери раискые, нь ѡтврьзи мы е, прїими же и мою доушоу сѣ иже ѡть вѣка благооугождьшїими тебѣ. И егда бысть вь нѣкоемь мѣстѣ прѣнемагаюштїи, испроси сѣсти ѡслабоу же дав'ше ведоуште ю сѣсти еи сьтворише; ѡна же главоу

на стѣне вьсклонив'ши Господеви доухь прѣдасть. Прославль же Бога ѡ быв'шемь Христовь моученикь Геѡргїе, и того благодаривь съ многою идѣше радѡстїю, моле се и того теченїю съврьшити се добрѣ. И ѩко приблыжи се на скон'чанїа мѣсто рече кь воиномь: пождите ме мало, братиѥ, ѩко да помолю се. Вьзрѣвь на небо, и вьздѣвь роуцѣ, и вьздьхноувь рече:

„Боже мои, иже прѣжде вѣкь сы, кь ѥмоу же азь прибѣгохь ѡть юности моѥ, доброѥ и истин'ное Христїаномь чаѩнїе, и нельжноѥ твоимь рабомь ѡбѣтованїе неистьштимоѥ сьровиште, иже и прѣжде нашихь прошенїи даеши прошенїа любештїимь те, и нынѣ оуслыши ме, Господи, даровави ми страданїа поуть и исповѣданїа даже до кон'ца сьблюсти. Сам и нынѣ прїими доушоу мою и избавї ю ѡть вьздоушнїихь лоукавыхь бѣсовь и сь благооугождьшїими тебѣ сьчетаи ме; прости же грѣхь, иже вь невѣдѣнїи вь ме сьгрѣшившимь, просвѣти же ихь кь познанїю истинѣ, ѩко вьсѣмь хотеи спасти се, пошли свою помошть вьсѣмь призывающтимь име твоѥ, Христе, дароуи имь страхь свои и желанїе, и еже кь светымь твоимь любовь, ѩко да памети тѣхь твореште ревноують вѣрѣ ихь и сподобеть се сь ними небесныѥ жизни и вѣчнаго царствїа, ѩко благословень ѥси и прославлѥнь вь вѣкы аминъ".

XIII. Сице помолив' се и прѣклонь колѣнѣ, и сь радѡстїю вїю протегь, ѡтсѣчена бысть честнаа глава ѥго вь .кг. днь мѣсеца Априлїа вь чась .ꙁ., доброѥ исповѣданїе испльнивь, теченїе сьврьшивь, вѣроу непоколѣбимоу сьблюдь, сице пострадавь нетлѣн'нымь и вѣчнымь вѣн'цемь сподоби се, егоже молитвами и мы да оулоучимь праведныхь честь и еже ѡ десноую Христова прѣдстоѩнїа ѡ самомъ Христѣ, Господи нашемь, ѥмоуже подѡбаеть вьсака слава, честь и поклананїе съ ѡтьцемь и светымь доухѡмь и нынѣ и присно и вь вѣкы вѣкѡмь, аминъ.

---

*

Marijana Bolice Kotoranina Opis Sanžakata Skadarskoga od godine 1614.

Priobćio u sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 7. veljače 1880.

PRAVI ČLAN PROF. SIME LJUBIĆ.

Obitelj Bolica (Bolizza) u povjesti grada Kotora stoji jamačno kao jedna od najstarijih i najznamenitijih. Nezgode, koje su vele često dopale onaj po svom položaju veoma važan grad, bile se uzrokom, što nam ostalo odveć malo uspomena iz starijega doba, te i od ove obitelji. Iv. Krst. Justiniani u svom putopisu po Dalmaciji god. 1553 broji ju medju plemićkimi onoga grada. (Com. et Rel. II. 246). Po jednom popisu kotorskih stanovnika od 1. travnja 1529, sastavljenu po nalogu kotorskog providura Marka Barba, brojila je tada 74 člana. Appendini spominje samo tri od te obitelji uspomene vriedna, naime Petra, koj je oko god. 1510 bio na glasu kao izvrstan vojnik; Ivana, koj je u polovici šestnaestoga stoljeća slovio kao dobar pjesnik i Franju, koj je najviše suradio na priredjivanje kotorske ustanove tiskane god. 1616 u Mletcih, te je i posvetu te knjige na dužda Bemba u latinskih stihovih sastavio. Nikola Bolica bi god. 1549 rektor pravnika na padvanskom sveučilištu. Jerko Pikolomini reče na dan njegova izbora govor, u kom je slavio njegove izvanredne krieposti, te ga i štampati dao pod naslovom „Piccolomini Hieronymi. Oratio de laudibus Nicolai Bolizze, quo die rectoratus insignibus est ornatus. Patavii 1549. 4". Njegov unuk Nikola isto tako god. 1594 rektor pravnika na padvanskom sveučilištu, dao je njegov spomenik, već zubom vremena oštećen, popraviti; a taj čin zabilježi na ondje pribitoj ploči. U djelu god. 1596 tiskanu i posvećenu uspomeni uzašašća na duždov priestol Marina Grimania, medju 12 govora, koji su tu navedeni kao tom prigodom izrečeni, nalazi se i jedan našega Nikole. Ivan Bolica, koj se je god. 1635 nalazio savjetnikom rimskoga naroda na padvanskom sveučilištu, god. 1654 poslanikom u Mletcih, a god. 1665 sudcem gradskim u rodnom mjestu, izpjevao je dugu pjesan „Il s. Trifone" (V. La Dalmazia 1747 n. 13–14).

Mletčani imali su u Bolice svoje najviernije i najzasložnije podanike u Kotoru, te su jih i često odlikovali sa vitežtvom, ako-

prem se ovo veoma riedko davalo. Jedan od najznamenitijih biaše vitez Franjo, o kom je na svom povratku iz Kotora kao rektor i providur Franjo Tiepolo u duždovom vieću (collegio) dne 27 veljače 1634 ovako sborio: „Il signor cavalier Francesco Bolizza, principale in quella città, è soggetto di gran politica, serve a cenni il publico rappresentante negli interessi di Vostra Serenità, et s' impiega con singolar fede e devotione". Ovakove su pohvale veoma riedke u izvještajih mletačkih predstojnika u naših stranah, pošto su oni smatrali, da bi svoju plemićku čast ponizili, kad bi u tako svečanih prigodah tudjina uzveličali ili ga se pohvalno i samo dotaknuli. Franjo imao je braće, kako sviedoči izvieštaj Zakarije Soranza kotorskog providura od god. 1614.

Suvremenik Franja, a vjerojatno njegov brat biaše Marijan Bolica, sastavitelj opisa, koj ovdje za prvi put na svietlo izdajemo. Mletačka republika veoma ga cienila za njegovo obsežno poznavanje turskih stvari navlastito u okolostojećih stranah, te ga zato mnogo puta rabila na smirenje i sravnanje porodivših se razmirica sa turskimi pograničnimi poglavicami. Sam pripovieda, da ga je g. 1606 upotriebio ondašnji providur u Kotoru Franjo Bragadin u takvom poslu, i da mu je srećno pošlo za rukom poslanje obaviti sa zadovoljstvom oboje stranke. A vidi se iz iste ove radnje, da su ga i Turci volili.

God. 1636 nalazimo našega Marijana kao učitelja na plemićkom zavodu u Modeni. On nam sam kaže to u liepom govoru, koj je dao te godine tiskati u Bologni sopra le Imprese t. j. o poduzećih. Tu napominje i to, da je prije na drugom dvoru ne malo neugodnoga pretrpiti morao, i da je pisao djelo o plemstvu. Urbani Rafaelli Kotoranin u književnom listu „la Dalmazia" iznio je na svietlo njekoliko njegovih latinskih pjesmica, koje je god. 1722 Antun Bisanti, isto iz Kotora, prepisao iz knjige u Modeni tiskane.

Kada i radi čega je Marijan svoje rodno mjesto ostavio i u tudjina službu tražio, nezna se. Svakojako ovaj opis skadarskoga sanjakata sastavio je Marijan prije svoga odlazka iz Kotora. Izručio ga je pako svomu prijatelju i zaštitniku M. Michieliu u Mletcih 25 svibnja godine 1614, valjda na polazku u strani sviet, da i tim izkaže, kako mu ljubav za dom i mlet. vladu ostaje ipak u srdcu živa i jaka. Taj rukopis nalazi se sada u knjižnici sv. Marka u Mletcih (Cl. VI. Cod. cart. 4. CLXXVI), gdje je došao ex libris Apostoli Zeni. Prvi ga zabilježio Ivan Valentinelli Marcianski knjižničar u svojoj radnji „Bibliografia Dalmata tratta dai codici della Marciana, a po istom prvi se s njim služio Enrik Stieglitz u djelu: Ein Besuch auf Montenegro, Stuttgart 1841.

Marijan opisuje cieli ondašnji sanjakat skadarski, koj se u to doba djelio na šest kotara: crnogorski, barski, ulcinjski, skadarski, podgorički i plavski. Za svaki kotar navodi pojedine obćine, na koje je razdjeljen bio, te sva mjesta, koja su pojedinu obćinu sa-

stavljala, njihove načelnike poimence, broj kuća i stanovnika, koliko jih za oružje sposobnih, kakovo njihovo zanimanje, blagostanje, vjeroizpoviedanje itd. Označuju rieke, gore, ceste itd. Navlastito su zanimivi njegovi opisi o lovu riba i divljači u i okolo skadarskoga jezera i njegovih rieka. Dosta obširno pripovieda neke suvremene zgode sbivše se medju Crnogorci i Turci na štetu zadnjih; a nezanemari ni same starine, te mu opis Dioklije uprav zlata vriedi.

Prof. Sime Ljubić.

Relatione et descrittione del sangiacato di Scuttari, dove si ha piena contezza delle città et siti, loro villagi, case et habitatori, rito, costumi, havere et armi di quei popoli, et quanto di considerabile minutamente si contenga in quel ducato; fatta da Mariano Bolizza nobile di Cattaro.

All' illustrissimo signor signor et padron collendissimo il signor Maffio Michiele. Mariano Bolizza.

Mi è convenuto, illustrissimo mio signor, per diverse mie occorrenze, degli amici e de patroni, che me l' hanno commandato per publico servitio et interesse, far diversi viaggi, et trattenermi in corte presso a diversi personaggi grandi turcheschi, cavalcando buona parte dell' Albania, tutto il Montè Negro, et insomma tutto il ducato di sangiacato di Scuttari, ne mi parendo buono di consumare questo tempo nell' otio, l' ho anzi speso in una minuta osservatione del vivere degl' abitanti et del podere di quei popoli. Et perchè in questo tempo ho anco apparato, che le strane et inconsiderate relationi, le persone incaute cagionano negl' animi de principi gelosissimi de loro stati accidenti di molto rilievo, mosso da più rispetti, da questo in particolare, che vedendosi ogn' anno (da pochi anni in quà) a confini di Cattaro patria mia un adunamento di confusa moltitudine di gente armata turchescha tendente, per quanto al di fuori si vede, contro ad alcuni Montanari Albanesi, che si sono ribellati al signor Turco. Pertanto perchè si vegga sensatamente la cagione della ellevata di queste arme, ove tendano, di che siano composte et da chi guidate, ho delineato in questi scritti co' vivi et propri colori le città principali di questo ducato con li siti loro, annoverati li villaggi et case di quelli abitanti, nominando, da chi siano particolarmente commandate, quanta gente da combattere se ne possa ellevare, di che armi armata, el rito, i costumi et particolari interessi ancora. Vi ho potuto aggiungere appresso una consideratione del negotio delle lettere publiche, che da Venetia s' inviano a Costantinopoli all' illustrissimo et eccellentissimo signor bailo, portate da quei di Monte Negro et da

Costantinopoli pur di ritorno dalli medesimi fino a Cattaro. La strada con le posate, che quelli fan di giorno in giorno, il dispendio del danaro publico et del tempo insieme. Tutto questo con ogni reverenza rappresento et dedico a vossignoria illustrissima, supplicandola a volerlo benignamente ricevere pel censo dell' osservanza et servitù, che le professo, et in questo poco segno della mia pronta volontà, che le vive colma d' oblighi, raccolga il molto et attento desiderio mio, col quale non solo attendo et procuro di servirla communque possa, ma le prego da nostro signor dio perpetuatione et accrescimento di quella felicità, con la quale se ne vive nella sua patria da padre amatissimo, a tutti esemplare e per integrità di costumi e modi di governo nell' importantissimi carichi, che le sono commessi, et splendor di nobilità et gentilezza et amabilità di natura, che lo rendono admirabile; et perfine le bacio humilissimamente le mani. Raccommandandomele reverentemente.

Di Venezia li 25 maggio 1614.

Realissima e minutissima descrittione e relatione del sangiacato over ducato di Scuttari, che hora è commandato da Mehmedbey Ballichienovich turco Albanese,

Dove si legge: in quante parti si divida questo ducato; quante e quali città contenga; li siti loro; quanti villaggi habbi nel territorio; da chi sono particolarmente e nominatamente commandati; con chi confinano; quanta levata di gente da combattere si possi fare da esso. Dove si vede di più il viaggio, che fanno li portalettere con li dispaci publici per Costantinopoli per la strada vechia et per la nova ancora. Si ragiona, quali siano queste strade; quanta differenza vi sia di giornata dell' una all' altra così d' inverno come d' estate. Si considera, di quanto interesse sia al publico, che li dispaci vadino più per l' una che per l' altra strada. Veggonsi puntualmente gli nomi de luochi e delle possate, che fanno li medesimi portalettere cadaun giorno de loro camino da Cattaro fino a Costantinopoli. Si descrivono appresso minutamente li porti, fiummi et recetacoli de vasselli per la costa del mare d' Antivari fino a Vallona; i nomi particolari de villaggi et luoghi delle marine; di quanti piedi d' acqua habbino li fiumi alle lor boche; il sito di Durazzo, Croja et Alessio. Si narra brevemente il sito e stato de ribelli Montanari, che sono al confin di Podgorizze e sotto la giurisdizione di quelli Turchi sparsi; quello hebbino operato in due volte doi passe turchi generali ispediti dal gran signore con numerosissimi eserciti contro di loro per gastigarli; et quanto sia finalmente con loro et altri in doi anni circa ciò seguito; et in fine si descrivono la città di Castelnovo et Risano con loro villaggi sottoposti al ducato et sangiacato di Hercegovina, che sono alle gingive confine et nel golfo di Cattaro per la ripa del mare.

Dividesi dunque questo ducato o per dir meglio sangiacato in sei parti principali, cioè: Montenegro, Antivari, Dolcigno, Scuttari, Podgorizza, Plava.

Prima parte principale Montenegro.

Confina da un capo con Cattaro, essendovi discorti da questa città li suoi villaggi per tre miglia con Budua, per altrettanti con Pastrovichi, con il ducato di Herzegovina, con il lago di Scuttari, diviso da Podgorizza per il fiume Morazza. Fu dominato dall' illustrissimo signor conte Giovanni Cernovichio, che ressedeva in Zabiach, piazza di sito fortissimo, situata in cima d' una assai erta collina, pietrosa, fabricata alla moderna. Questa fortezza con la collina da un canto è bagnata dal fiume Morazza; da altre tre bande ressiede nel lago sopradetto. È circondata la collina da un borgo de case doicento cinquanta, li cui habitatori sono per il più dediti alla pescagione. Questi pescano le scoranze et altro, che a suo luogo si dirà. Delle qual case 250 la maggior parte sono christiani di rito serviano. Nella fortezza vi ressiede solamente il desdaro aggà et padrone turco, che la governa in nome del gran signore, et entro vi possono essere da 15 case non troppo grandi per il più distrutte con la chiesa altre volte de san Zorzi, che serve loro per moschea. Questa prima parte di Montenegro è constituita da novanta villaggi, che fanno case 3524; può far gente armata da combatter 8027, de quali vi possono esser 1000 archebuggieri, il resto spada, targa e giavarina.

Contiene in se cinque parti. — La prima è di villaggi dieci, detta la Huna. — La seconda, commandata dal spachi Vuio, nella midolla del monte contien villaggi 32 detta Gliubettin. — La terza Pliesiuzi contien 4 villaggi, et questa confina con Herzegovina, come a suo loco si dirà — La quarta Cerniza contien in se villaggi 25, confina col lago et con Pastrovichio. — La quinta Gliescopoglie, nella quale sono villaggi diecinove, confina con Podgorize. Si deve avertire nella descrizione, che il primo numero, che sarà notato di lettera C nella margine, dinoterà le case; il secondo con la lettera G significherà gente armata.

C n. 200. Villa *Gnegussi* Miraz Zalasi, commandata da conte Nico Raizen. G n. 480.

Gnegussi è situato nella somità d' un monte, a piedi del quale vi ressiede una campagna, che circondata da corona di monti rappresenta la forma d' un teatro di terreno festilissimo atto alla coltivatione di diverse sorte di biade, che altri frutti et piante non vi possono persistere dal fredo e gran copia di neve, che tiene coperto quel luoco tal volta per tutto maggio. Mietono li formenti et biade d' agosto et di settembre per il più. Miraz, dove si contengono alcune case d' Obod, villa sottoposta al commando del conte Nico Raizcov da Gnegussi, fu anticamente situato et ascritto nel confin et territorio di Cattaro, consta per privileggi degli imperatori di Servia fatti a quella magnifica communità, hora nelle

mani de Turchi, è situato al monte, discosto da Cattaro per il spatio de tre sole miglia, li cui habitatori contesero gran tempo con gli huomeni della villa di Spigliari, sottoposta a Cattaro et situata alle falde del castello, per pascoli et confini; apportando quegli d' Obod li termini de confini loro alle soglie delle porte per così dire della villa di Spigliari, discosto dal castello per un tirar d' archebuggio, corroborati in un huchiume fatto da un tal Ferisbeg, che per commissione della Porta di Costantinopoli pose la meta et confini a tutta la Dalmatia et a Cattaro parimente. Onde l' illustrissimo signor Francesco Bragadin, che del 1606 fu rettore et proveditore a Cattaro, personaggio di gran valore et meriti, commise a Marian Bolizza authore sopredetto l' accomodamento d' un negotio di tanta conseguenza, che da lui maneggiato con diversi sangiachi del ducato di Scuttari et caddì di Monte Negro, di Podgorize, di Scuttari et di Pech, che le fecero testimonianza a sua voglia, condusse questo trattato, accomodato anco a Costantinopoli, felicemente a fine. Fu transportato il confine del luoco, che dicevano quelli d' Obod in oltre due miglia per larghezza et otto per longhezza. Questo tutto viene confermato da huchiumi venuti pure da Costantinopoli, et è da molte sue honorate patenti chiaramente espresso.

C n. 70. *Zetigne* commandata da conte Batrich Vulacov fa gente armata. G n. 170.

Zetigne è posta in piano non troppo fertile di quattro miglia in circa in longhezza et due di larghezza, dove quasi nel fine presso a quattro grandissimi e ben acconzi pozzi d' acqua sorgente e fredissima l' illustrissimo signor conte Giovanni Cernovichio vi fabricò un picciol sì ma bellissimo monasterio de Monaci o Calogieri di s. Basilio di rito serviano, nel qual vi ressiede un vescovo con 25 calogieri et 40 altri tra chierici et conversi. Questo prelato come metropolito commanda a tutti gli habitanti di Montenegro nel spirituale, riconoscendo solamente il reverendissimo patriarca di Pech per superiore.

N. 64. *Thieclichii* commandata da Radivoie Radognin fa gente armata n. 160. N. 70. *Bielize* commandata da Vuchsan Jovanov 180. N. 175. *Zuse* commandata da Vule e Nico Raicev 237. N. 60 *Ozrihnich* commandata da Ivan Raicev 100. N. 24 *Bielod* commandata da Vuco Nichcev 70. N. 60 *Braich* commandata da Giuro Vuldin 150. N. 50 *Pobor* commandata da Vuco Miglcov 130. N. 120 *Mahine*, che confina con Budua et Pastovichi, commandata da Giuro Gegovich 300.

Seconda parte.

N. 70 *Gliubottin* commandata da Vuco Raizcev, che è capo di tutto Monte Negro intitolato spachi, perchè ha ottenuto in dominio dalla corte in Constantinopoli alcuni sudditi della sua villa, fa gente armata 160. N. 40 *Ceclin* commandata da Pero Jovanov 80. N. 30 *Gragiani* commandata da Vuchisanpetrov 65. N. 47 *Dobro* com-

mandata da Radoslav Radognon 120. N. 20 *Boccovo* commandata da Radogniza Raizcov 40. N. 36. *Cossieri* commandata da Raizio Jovassovich 90. N. 15 *Pellesse* commandata da Nico Braiov 40. N. 35 *Bruich* commandata da Vuchssan Radognin 80. N. 15 *Orvassi* commandata da Jovo Raizhov 40. N. 20. *Arbanassi* commandata da Nico Migliev 45. N. 15. *Stetari* commandata da Rado Jovanov 30. N. 17. *Zagora* commandata da Pero Vuchssanov 50. N. 20 *Piperi* commandata da Bratich Nicollin 50. N. 16 *Dodeza* commandata da Marco Danzulov 40. N. 20. *Riezani* commandata da Nicaz Giuretin 50. N. 17 *Jednossi* commandata da Vule Alexin 37. N. 23 *Prievosi* commandata da Rado Stepanov 50. N. 14. *Tamovo* commandato da Alexa Zanov 40. N. — *Comarno* commandata da Rado Brainov 33. N. 12. *Zabes* commandata da Nicaz Boianov 26. N. 25. *Segliani* commandata da Lacho Bratechiev 60. N. 21 *Jesse* commandata da Vuchssan Braianov 50. N. 27 *Vlichi* commandata da Mario Giuretin 58. N. 20 *Cassize* commandata da Vulatto Vucetin 40. N. 17. *Jalaz* commandata da Vule Boretin 36. N. 19 *Gaze* commandata da Andria Giuretin 45. N. 25. *Sissoevich* commandata da Tomas Jovanov 60. N. 15 *Luchii* commandata da Ravzio Ravmillov 38. N. 23. *Andrin* commandata da Raizo Vilov 47. N. 30 *Prevulacha* commandata da Giuro Braiov 66. N. 37 *Ribassi* commandata da Vucina Jancov 80. N. 20 *Druxichi* commandata da Alixa Vucetin, confina col lago di Scuttari, fa gente armata 97.

Tertia parte.

N. 47 *Pliesivzi* commandata da Vuchich Mircetich 100. N. 50 *Braicovich* commandata da Marco Brithvich 120. N. 60 *Gardovo* commandata da Nicaz Perov 160. N. 70 *Ranci* commandata da Vuco Marcov, confina con Herzegovina. Pliesivzi ha un lago non troppo grande, fertilissimo di pesce d' acqua dolce, nel quale si pescano li carponi; è discosto da Cattaro per due giornate legiere. Se ne prende anco nella fiumana poco da li discosta trutti grandissimi, et che arrivano al peso di cento et più libre, come a suo loco si dirà.

Quarta parte.

N. 47. *Garbavaz* commandata da Rado Stiepov; da qui comincia Gliescopoglie n. 105. N. 33 *Goriciani* commandata da Nico Boiov 70. N. 29 *Piranichi* commandata da Raizco Mijov 60. N. 41. *Desichi* commandata da Rado Raizcov 97. N. 31 *Farmachi* commandata da Stanissa Juonov 60. N. 25 *Stagnevichi* commandata da Rado Gruin 57. N. 43 *Goriza* commandata da Raizco Torban 100. N. 52 *Momessichi* commandata da Vuco Mixov. Questa villa confina con Podgoriza, dividendola da essa Morazza fiume 120. N. 38. *Vuranichi* commandata da Nixa Popov 87. N. 27. *Tolossi* commandata da Raizco Vuchmirov 58. N. 41. *Lusniza* commandata da Braian Marcov 90. N. 32. *Beri* commandata da Sale Jovanov 70. N. 29 *Steche* commandata da Nico Lazov 60. N. 37. *Orvasi* commandata da Andrea Jovov 83. N. 24. *Buronich* commandata da

Braio Peiov 53. N. 31. *Crusce* commandata da Ivan Vuchssanov 72. N. 53. *Comani* al monte commandata da Lach Braiov 150. N. 60 *Comani* da basso commandata Vuiach Nichssin 160. N. 38 *Villeniza* commandata da Tomas Bratichiev 93. N. 28 *Comette* commandata da Andrias Dabov 62. *Stagnievich* overo Cochotte commandata da Peio Vrancov 127. N. 21. *Gradaz* commandata da Stano Vuiov 51. N. 27 *Dobrotichi* commandata da Vuchovis Allexin 60. N. 24 *Golemadi* commandata da Belo Vuicov 57. N. 32 *Suri* commandata da Lalla Tomasev 72. N. 29 *Jednos* commandata da Todor Vuiazin 63.

Quinta parte.

N. 60 *Grabovgliani* comincia Carniza commandata da Vuco Danciulov 130. N. 37 *Optocich* commandata da Dabaz Nicolin 95. N. 45. *Vtarg* commandata da Nico Dabov 100. N. 40 *Tomichi* commandata da Vuchman Lugn 88. N. 51 *Barielli* commandata da Stiepo Stanov 130. N. 30 *Buchiovich* commandata da Vuco Migliov 90. N. 36 *Gluxido* commandata da Miko Vuletin, confina con Pastrovichi 90. N. 40 *Linigniani* commandata da Lalla Vucetin 100. N. 38. *Charuzzi* commandata da Dabaz Vuletin 90. N. 31 *Boglievich* commandata da Marco Dancialov 80. N. 43. *Sottovichi* commandata da Rado Grepiev 94. N. 30. *Briesi* commandata da Vuchich Nicov 70. N. 42. *Dupillo* commandata da Giuro Dabcev 100. N. 50 *Orahevo* commandata da Vulatco Boiov 110. N. 28 *Sabes* commandata da Giuro Nicov 60. N. 25. *Godignie* commandata da Nico Raizcov 56. N. 40 *Tarnovo* commandata da Vucoslavaz Radognin 100. N. 30 *Badglavi* commandata da Dacivo Dabecci 70. N. 27. *Comarno* commandata da Vule Tomasev 60.

Nota, che dalle due prime parte de villaggi del Monte Negro vengono levati gli huomeni, che servono per portar le publiche lettere, che vengono da Venetia con fregate ordinarie a ciò deputate da Cattaro a Cattaro, et da quell' illustrissimo rettore per commission del eccellentissimo senato s' inviano a Costantinopoli, et così di ritorno da Costantinopoli per Cattaro, da dove sono mandate a Venetia con le fregate medesme. Questi possono essere al numero di cento cinquanta più o meno secondo l' occasione del bisogno, la maggior parte de quali continuamente stà a Costantinopoli a provigione, da dove sono spediti di volta in volta con quel salario, modi et conditioni, che a loco suo si dirà distintamente.

Dicesi di più, che il principal monte, che soprasta alla città di Cattaro, et anticamente fu suo confine, appar per privileggi sopradetti, chiamasi Lovckien, detto in italiano monte Sella, monte d' altezza eminente e tale, che dalla sua somità, quando è sereno, vegonsi in mare verso ponente maestro Augusta, gl' Augustini, verso levante Durazzo et Scuttari. Questo monte è abbondantissimo e tutto ripieno di limpidissime e freschissime acque sorgenti, che passandole per accessi secreti fanno abbondante la città di Cattaro ancora. Quivi per ispacio di dodici miglia continui per la corona

vi sono pascoli amenissimi, laonde quando da caldi estivi è troppo travagliata la humile e richa pecorella trova ristoro abbondante, si che pasciutasiet abbeverata, se ne riposa le più arse hore del giorno sotto a grandissimi numerosissimi et amenissimi faggi, alberi frasini, zappini, che le fanno ombra tutto il giorno. A questo monte tutta la gente del Monte Negro d' està cominciando di maggio conducono le numerosissime armenti loro, dove fabricate le case di macerie coperte di paglia, di segala, sostenute da travi conteste di vimeni, ricevono con gran diletto e gusto l' entrate, che dalle turme se ne procura il provido pastore, riducendole poi verso a luochi maritimi di ottobre, dove se ne giacciono, fugendo e reparandosi dal freddo fino ad aprile. È composto da infinite fertilissime valli, alle quali li faggi servendo per teatro l' ingrasseno con le frondi sue. Si che quel terreno morbidissimo produce biade in abundanza come orzi, segale et vena; dove si segano grassissimi et abbondantissimi fieni. Questo monte è abbondante di diverse fiere selvagi, come orsi, porci cingiali, luppi, luppi cervieri, volpi et simili; oltre che anco è abbondantemente ripieno di pretiosissimi simplici et di molto valore, di che ne possono far fede diversi valentissimi huomeni simplicisti, che d' Italia et d' altri paesi del mondo per haverli si sono più volte conferiti a Cattaro.

Zuze villa connumerata nella prima portione di Monte Negro detta Cattuni et discosta da Cattaro per una buona giornata produce pegola tenera detta catram, che da mercanti viene poi condutta la più parte a Venetia. Dal Monte Negro vien servito Cattaro di formenti, altre biade, formaggi et carne abbondantemente. Detto catrame viene anco da villaggi sopra Risano in abbondanza. Vintiuno villaggi della quarta parte, che è Gliescopoglie, è situato in campagna amenissima e fertile, la quale è irrigata da tre fiumare copiosissime di pesce, una delle quali è Morazza altre volte detta, che divide il piano di Gliescopoglie et il Monte Negro ancora da Podgorize.

Seconda parte principale del ducato.

La seconda parte principale di questo ducato è Antivari et suo territorio. Si descrivono dunque li villaggi, che sono del territorio d' essa città, e comincian dal confin di Pastrovichi.

N. 60 *Spizza* commandata da Giuro Marcov 150. N. 40 *Sosina* commandata da Dumo Lichi 80. N. 40 *Suissa* commandata da Pero Vitich 87. N. 20 *Zubar* commandata da Nico Perov 45. N. 30 *Toghemeddi* commandata da Vuco Strepiev N. 70. 25 *Michulich* commandata da Luca Matuscov 60. N. 50 *Gradoevich* commandata da Giuro Marcov 130. N. 30 *Poddi* commandata da Peri Vucha 80. N. 500 la bella città d' *Antivari*, che del 1572 si perse, il Turco l' acquistò, è situata in un capo d' una pianura amenissima et fertilissima, che sopra ad un' erta collina posta, scopre la campagna. Possono esser entro 400 case; nel borgo, che li sta a torno, dove in giardini et luochi delitiosi vi stanno i principal Turchi, possono essere case cento. In tutto può fare gente armata 500. N. 40 *Dobra Voda* commandata

da Rado Giurosi 100. N. 25 *Rau* commandata da Giuro Strepiev 54. N. 20 *Cumgni* commandata da Schuchi Giurov 46. N. 260 *Marchoevich* commandata da Maro Nicov 1000. Questi Marcoevich erano al pari di Pastrovichi privileggiati dalla serenissima republica di Venetia et proviggionati ancora. N. 20 *Gorana* commandata da Dumo Luchi 45. N. 30 *Gionclovichi* commandata da Andrea Druxi 70. N. 30 *Crutte* commandata da Giur Secha 75. N. 15 *Salichi* commandata da Pepa Mexigli 40. N. 60 *Pagraz* commandata da Pepa Giurovich 130.

Nel territorio d' Antivari vi ressiede l' antichissimo convento e monasterio di santa Maria di Rotazzo abbatia, fabbricato dalla regina Helena et suo figliuolo Stefano Uros imperatore di Servia, le cui entrate per la maggior parte sono nel confin di Pastrovichi subditi del serenissimo dominio veneto, luogo chiamato Lugh, oltre diversi altri luoghi situati in Pastrovichio sottoposti alla medesima rendita, poichè tutta quella pianura, che è di sei miglia di longhezza et tre di larghezza, dove sono più villaggi, come sottoposta a quella chiesa et contenuta nella sua dotatione, li risponde il terzo, il quinto, il decimo delle entrade, le quali sono hora dilapidate da calogieri di rito servo Pastrovichi contra l' intentione dell' abbate et retor di quella chiesa, che è prelato catolico provisto dalla santa sede apostolica.

Terza parte principale del ducato.

La città di *Dolcigno,* situata a ripa del mare in sito amenissimo con un fertilissimo et abbondantissimo territorio d' olivari et d' altri arbori fruttiferi molto pieno; si perse questa città la passata guerra del 1573 venuta nel poter dei Turchi. Vi mantiene 300 Ullafazi, che sono suoi stipendiati, continuamente. Può fare 300 case col borgo, et gente armata 800.

Questi Turchi fatti Levente con picciole fuste molte volte travagliano li vaselli, che trovano deboli, et che vanno in Albania per carricar formenti, o che carrichi se ne vengono di ritorno verso Budua a Cattaro.

N. 70 *Gerana* commandata da Marco Crutta 180. N. 50 *Bratizze* commandata da Gion Salechi 127. N. 50 *Porubbi* commandata da Luca Mida 130. N. 20 *Scoimiri* commandata da Andrea Porubba 42. N. 70 *Cullumsi* commandata da Piene Bitti 170. N. 30 *Pistulle* commandata da Colla Castrat 70. N. 100 *Zogagni* commandata da Paulo Soimira 237. N. 20 *Medi* commandata da Masa Porubba 40. N. 25 *S. Nicolò di Boiano* commandata da Marin Precha 60. N. 20 *Rezzi* commandata da Pepa Jubani 50. N. 20 *S. Zorzi* commandata da Marin Colla 45. N. 28 *Bellagni* commandata da Tusi Giez 65. N. 30 *Gorizza* commandata da Colla Andrev 70. N. 27 *Samaris* commandata da Giez Gion 65. N. 35 *Morichi* commandata da Vucha Messi 80. N. 20 *Mattan* commandata da Dedi Scaffi 45. N. 30 *Busigattani* commandatà da Vucha Sulla N. 70. 26 *Sachulli* commandata da Marin Colla 60. N. 36 *Doxan* commandata da Colla Marchun 80. 45 *Barbaruss* commandata da Dre Lecha 100. N. 40 *Ginani* commandata da Colla Pev 90. N. 50 *Suaz* commandata da Pep Mida 120. N. 30 *Selitta* com-

mandata da Gion Colla 70. N. 22 *Bratizza* commandata da Giury Lecha 47. N. 19 *Summe* commandata da Pale Nichi 40. N. 50. *Cadorcho* commandata da Dumo Luchi 120. N. 30 *Rasti* commandata da Prev Bitti 70. N. 20 *Midde* commandata da Lech Parubba 43. N. 40 *Baochognich* commandata da Gion Giuronich 90. N. 15 *Cravar* commandata da March Hicha 40. N. 45 *Oblieh* commandata da Michi Pale 110. N. 40 *Robott* commandata da Peri Vucha 100.

Seguono li villaggi dal ponte di Scuttari alla falda del monte per la riva del lago fino Tarniza, 22 villaggi tutti di rito romano; sicome sono stati tutti fino qui descritti, cominciando dalla parte del confin di Pastrovich del territorio d' Antivari infuori di Marchovichi, che una parte fa alla serva.

N. 23 *Casina* commaudata da Giuri Lecha 60. N. 20 *Cesagni* commandata da Andro Dvoinov 50. N. 50 *Sirochi* commandata da Peiri Colla 110. N. 40 *Mesigli* commandata da Giori Movich 90. N. 30 *Velliart* commandata da Marchin Colla 70. N. 25 *Zogagni* commandata da Alla Andrà 50. N. 20 *Schanv* commandata da Nilchi Petcho 45. N. 38 *Arbanassi* commandata da Drecha Marin 80. N. 40 *Gian Vuchi* commandata da Pev Colla 90. N. 30 *Osterossi* commandata da Colla Gion 70. N. 45 *Martechi* commandata da Peppa Buiari 100. N. 27 *Ruchi* commandata da Gion Colla 57. N. 35 *Bobovista* commandata da Lucha Mida 80. N. 30 *Costagna* commandata da Lale Drecha 70. N. 22 *Stelichi* commandata da Giure Nicha 47. N. 23 *Brizol* commandata da Colla Mengha 40. N. 23 *Limane* commandata da Giuri Lucha 50. N. 20 *Pinculi* commandata da Giovan Lucha 45. N. 100 *Sextan* commandata da Peri Vucha 260. 20 *Morich* commandata da Gion Morich 50. N. 30 *Crigni* commandata da Deda Sucha 70. N. 80 *Seoza* commandata da Gioan Cruta 180.

Dalla banda del fiume Bojana verso Scuttari cominciando da Zadrimia per il piano:

N. 15 *Mertezi* commandata da Pali Griez 40. N. 20 *Deragliot* commandata da Gion Gievi 46. N. 20 *S. Sergio* commandata da Gion Succha 47. N. 30 *Bussanti* commandata da Punch Leccha 70. N. 40 *Serezi* commandata da Gion Scurza 95. N. 60 *Daizi* commandata da Dedo Sucha 130. N. 35 *Samaris* commandata da Giov Vuccha 90. N. 20 *Samaris piccolo* commandata da Colla Gievi 43. N. 15 *Fraschalli* commandata da Andrea Gievi 35. N. 60 *Revi* commandata da March Giura 150. N. 40 *Belagni* commandata da Mar Gievi 90. N. 15 *Carezzi* commandata da Drè Lecha 33. N. 30. *Bulugni* commandata da Gion Colla 70.

Treville di Tunisi, che sono di 90 case, l' una commandata da Andrea Druić Pev Colla 270 *Leccha Drè* 600. N. 20 *Baxdiza* commandata da Palle Nichi 50. N. 30 *Graguola* commandata da Marin Dre 70. N. 40 *Cosmaz* commandata da Vucha Sulla 100. N. 25 *Chuzi* commandata da Giori Midda 60. N. 40 *Lubian* commandata da Peppa Suma 100. N. 26 *Giosola* commandata da Colla Gievi 60. N. 40 *Gucresi* commandata da Giuri Lucha 100. N. 30 *Molussa* commandata da Prenc Midda 60. N. 25 *Selaz* commandata da Colla

Gion 40. N. 40 *Musselin* commandata da Andrà Colla 100. N. 30 *Irma* commandata da Pep Marin Colli 80. N. 50 *Dobranz* commandata da Prè Leccha 120. N. 30 *Chopilich* commandata da Vuch Vucha 70. N. 25 *Griese* commandata da Gion Mexighi 60. N. 15 *Vatan* commandata da Gion Saluzi 40. N. 40 *Busigatan* commandata da Lucha Gion 100. N. 30 *Sachalli* commandata da Giuri Lucha 70. N. 27 *Doxan* commandata da Gion Chicha 50. N. 30 *Barbaluxa* commandata da Prenc Bitti 70. N. 50 *Renesi* commandata da Gion Salichi 150. N. 150 *Cacharichi* commandata da Gion Salichi 400. N. 60 *Balladrin* commandata da Pepa Scura 150. N. 40 *Rastici* commandata da Pepa Soimira 100.

La città di Drivasto situata alle falde d' un monte, circondata da monti scoscesi, con un castello in cima d' uno, che soprasta alla città a guisa che fa quello di Cattaro col borgo attorno, piazza forte, non habitata però molto, benchè nel borgo vi siano case habitate rispetto al piano, che vi siede sotto, coltivato et fertilissimo, è discosta da Scuttari per dodici miglia, ha apresso due villaggi non troppo grossi. Fù città principalissima d' Albania, dove ressedeva un sopra proveditore per la serenissima signoria di Venetia, dal quale le sentenze di Cattaro andaveno in appellatione.

N. 26 *Gornelichi* commandata da Pal Gion 60. N. 60 *Rivoli* commandata da Drè Midda 140. N. 17 *Villessa* commandata da Gion Gievi 40.

Quarta parte, che è la principale del ducato rispetto alla ressidenza continua del sangiacco.

La bella e forte piazza di Scuttari situata sopra ad una collina a piedi del lago e del fiume Bojana. La città col borgo può fare case 400 et gente armata 1000.

Il fiume Bojana fertilissimo et abbondantissimo d' ogni sorte di pescaggioni, ad ogni staggione produce il suo pesce. Dentro di esso sono fabbricate diverse sorte di mollini. Il fiume in se è rapido; l' attraversa un longhissimo et honestamente alto ponte di legname, che fa andito per andar al borgo da una all' altra riva. Il lago detto di Scuttari termina e sbocca nel detto fiume, dove sono construtte diverse peschiere. Bojana sbocca nel mare, dalla cui bocca fino alla città sono miglia 24, cioè 18 fino san Serghio, chiesa posta alla ripa del fiume, di fabriche sontuosissima et anticha, fabricata dalla regina Elena e dedicata all' honore di s. Sergio e Bacco, et dalla chiesa fino alla città sono miglia sei. Alli scagni, cioè alla bocca vi sono piedi sei, in sette, in otto tal volta d' acqua competentissima. Contiene nel piano fertilissimo et amenissimo e ripieni di delitie 12 bellissimi villaggi, che sono sette alla sua giurisditione da quella parte, che è per andar verso Podgoriza, li quali confinano con la falda di monti ribelli al Turco. Nel fiume Bojana, peschiera a canto il ponte e lago vicino alla città, si pescano diverse sorte di pesce, come si è detto di sopra, ad ogni stagione il suo, sichè d' aprile si pescano chiepe et gavoni in abbondanza; le chiepe pretiose e delicate di quattro di

cinque libre l' una. Di maggio lizze ed ame grossissimi; di zugno raine grosse e d' ogni sorte; di luglio pascere, rombi, sfogli d' ogni sorte; d' agosto cievali grossi con botarghe grosse; di settembre cievoli mezani et anguille; di ottobre anguille d' ogni sorte; di novembre maurachi; di decembre corbetti et varoli; di genaro sarache; di febraro scoranze et anguille; di marzo passari, rombi, anguille, raine d' ogni sorte.

N. 50 *Dobianci* commandata da Pepa Sucholi 120. N. 40 *Ruse* commandata da Mengho Scura 100. N. 20 *Vuracha* commandata da Vucha Sulla 40. N. 30 *Grillo* commandata da Gion Lecha 70. N. 60 *Cupionich* commandata da Pecha Campersa 130. N. 30 *Cadarum* commandata da Drea Marin 70. N. 40 *Gradisca* comandata da Gion Zuban 95. N. 18 *Flacha* commandata da Mesi Vucha 40. N. 20 *Rassa* commandata da Gion Salico 45. N. 40 *Pieraffama* commandata da Lecha Buiari 100. N. 40 *Luga* commandata da Giec Soimiri 100. N. 20 *Scarglieli* commandata da Gion Poruba 43.

Il lago, che si dice di sopra nella descrittione del Monte Negro et Sabiach, ha cominciamento dalla medesima città di Sabiach, nel quale sboccano due rapidissimi fiumi, Morazza, che viene ingrossato da altri fiumi, che si dirà avanti et dal fiume, che ha sortito il nome dall' illustrissimo signor Zuanne Cernovicchio, cioè dalla fabricha di case et mollini, che ha in esso fabricato alla ripa, che per il sito et per la pescagione così d' està come d' inverno riesce amenissimo questo lago et navigabile, tal volta comosso da rabbidi venti, sichè vien navigato con barche et fregate a vela di quelli, che quelli di Dolcigno corsari rubbano a Perastrini et Cattarini in Albania. Tornegia 120 miglia; d' entro d' esso vi ressiedono cinque scogli, e cadaun d' essi sortisse il nome proprio del convento di calogieri servi, che ivi habitano. Il principal d' essi è s. Nicolò di Vuranina, Com, Bescagoriza, Starcevagoriza, Moracnich. È abbondantissimo d' ogni sorta di pesce, che produca acqua dolce, dal quale abbonda anco Scuttari, e le sue pescagioni; è copiosissimo et fuor di modo d' arbori, piopi altissimi, salici e diversi simili, che nell' acque si nodriscono, dove al tempo del verno cominciando d' ottobre vi si conduce un' infinità indicibile d' uccelli smerghi detti vulgarmente in turco Carabulach di tutte le qualità, si che chi oculatamente non ha veduto la quantità di questi uccelli, a pena il può credere non che scrivere che gli sia creduto. Dico pure, che questi uccelli servono d' istrumento principale alla pescagione delle scoranze in questa maniera.

Dentro il lago verso il monte chiamato Baragur vi è fatto dalla natura un theatro in acqua, che lo girano et circondano altissimi arbori. Può esser d' un miglio in quadro, dove alle falde del monte in assai competente fondo d' acqua, che può essere di tre passa in quattro, vi ressiedono alcuni conzegni di vimeni in forma di nasce grandi, cadauna d' esse al par d' una bote di dieci barilli venetiani. Hora questi raccomandano a pertiche longhissime et che to-

chino al fondi, nel quale sono stabilite; questi d' està, quando l' acque sono basse, avitichiano et riparano con ciese dirò così di vimini, che fanno andar al fondo apresso le perteghe, che sostengono le nasce, e le fa quasi camera. Queste così poste in acqua s' estendono per longhezza di mezzo miglio. Cadauno de particolari conosce il sito suo e la pescagione propria, havendo in dominio chi dua, chi tre, chi cinque, chi fina dieci nasce, secondo la possibilità. Vendendosi tal volta il luogo (che volgarmente da loro è detto barca capace di tre o quattro nasce) fino quaranta e cinquanta talleri all' anno. Hora le scoranze, che vengono ivi d' inverno fuggendo dal lago fangoso e freddo, si ricoverano al refrigerio dell' acque caldi, poichè quivi v' è l' acqua sorgente, e se ne riposano godendo. Le nasce con li luoghi di pesche sono custodite da guardiani per non vi far entrar gl' uccelli fuor di tempo. Partendosi da Sabiach barchette in forma di battelletti piccoli fatti da tronco di rovere scavati d' un pezzo, li quali anco da diverse parti di lago concorrendo al luogo ordinario di Baraguar, fanno talvolta il numero di quattro o cinquecento; se ne vien anco dalla città accompagnato da interessati et molti Turchi, il Hozza, che è turco sacerdote, e detta per lui un oratione in turco stando in battelo in mezo l' acque, quando li pare tempo col dibatter delle mani e col trar un urlo o sgrido dà segno alli uccelli, che par l' attendino et intendino dalle somità degli arbori, et subito volano precipitosamente al luoco della pescagione. Ivi alle acque attufandosi, vaga e dilettevolmente nuotando si pascono del pesce, che stremito et impaurito dalli medesmi, non vedendo altro scampo altro reffugio, si ricoverano et cacciano fugendo entro le nasce. Li Turchi, che li soprastano, et prendonli talvolta vivi con le mani per diletto e pei rilasciano, poichè vedono il tempo, che l' uccello s' habbi pasciuto, lo sgridano; quello se le leva d' atorno con tal strepito e dibatter d' ali, che stornito e bagnato tutto resta l' attendente, e se ne va posare poco discosto nell' acqua. Gran cosa dirò (professo nondimeno di dir il vero), che chi tirasse con un archebuggio lungo di quelli, che all' uccellare nelle lagune in Vinegia s' usano, quanti pallini vi ponesse, altrettanti uccelli colpirebbe. Dirò di più, che questo uccello così pasciuto. non si potendo così tosto levare a volo, si può da quelli de battelli, come ho detto di sopra, facilissimamente prender vivo con le mani, aspettando le barche adosso, come fosse domestico; e levato e postosi a sedere sopra gli arbori, mi è accaduto talvolta con archobuggio amazzarne dieci per volta, gl' altri pure restando sull' arbore senza dimoversi. Direi gran cosa, che facendo il volo, vanno così di compagnia uniti e ristretti, che sembrano una densissima e foltissima nube nera, occupando la vista dell' emispero. Questi uccelli sono privilegiati, che non se le può tirare, spetialmente in questo tal luoco di theatro, correndone pena di 300 aspri, che sono quattro ducati per cadaun morto e la perdita dell' armi. Questo lo fanno a gran ragione, poichè se non vi fosse questo uccello, non si sarebbe neanco la pescaggione

di scoranze. Ladove gl' habitanti Zabiach lo tengono in veneratione, e dalla quantità degl' uccelli augurano la buona qualità della pescaggione. Li padroni delle nasce levano i suoi lavori per vedervi il frutto delle uccellaresche fatiche, e li trovano tall' hora carichi, si che empiono le barche piene, che a questo effetto tengono maggiore assai de battelli. Vodate le nasce, le tornano a rimetter a luoco, et cavanle poi, servato il modo sopradetto, un giorno sì l' altro nò. Vi concorre in questo luogo gran quantità di persone d' ogni stato, a quali tutti vengono fatti larghissimi doni e presenti del pesce preso da padroni delle nasce. Tra le quali tal volta si prende anco tal tencha, che pesa cinque e sei libre, et anguille per il simile, che sono grate e delicate assai. Questo lago è abbondantissimo d' ogni e qualunque sorta d' uccelli immaginabili, anatre infinitissime, cesani, grue, ocche, galinazze, cicogne, fasani, e simili, e d' ogni sorte parimente d' uccelli di rapina, d' astori superbissimi, che da Turchi sono presi con rete, e che riescono mirabilmente. Vedendosi tal Turco andare in caccia con l' astore la mattina per tempo in battello, levatogli gli sonagli posarlo a traverso della barca, vogar sedendo, visti gl' uccelli col sgridargli farli ellevare, a volo far volar l' astore, cacciare e tornare a casa per tempo con presa de vinti e trenta anetre.

Il fiume Morazza, che bagna la città de Sabiach da un canto, è velocissimo e rapidissimo fiume. Vedesi tall' hora, che alla fine di febbraro e di marzo vi vanno cinque e sei battelli con un huomo solo dentro per uno, che tiene in una mano una canna da pescare con togna di coda da cavallo con ami di meschino adescato di una scoranza fresca; a seconda dell' acqua vanno questi battelli regendosi per il mezo, e nel più veloce corso con un remo, che sedendo per mezo al battello sostiene con la mano sinistra appoggiato sotto il scaglio, et temoneggia il battello contro acqua, et all' in su se ne viene dal lago la trutta, dove ha svernato, per andar ad un altro lago in Pliesivzi, la quale camina così per il fiume cento miglia, e viene così presa all' esca della scoranza e da una togna e canna debolissima, che sostiene tall' una di peso di cinquanta in 60 libre, e rende meraviglia a chiunque mira.

Quinta parte principale.

La quinta parte principale delitiosa e molto bella del ducato di Scuttari si dice essere, come veramente è in effetto, Podgoriza, poca cittadella intorniata d' un grossissimo borgo di 900 case per il più di christiani, si che è città, borgo e villa ad uno ad uno. Questa ressiede alla sponda e sopra il fiume Morazza, fiume altre volte nominato, il quale da un canto e dalla banda destra vardando all' in giù verso Scuttari la divide da Monte Negro, e dalla banda parimenti sinistra una estensione de monti inacessibili, ove stanno li montanari ribelli, de quali a luogo suo si dirà. Questi s' allungano per ispatio de miglia 60 fino a Scuttari.

E perchè di sopra, dove si fece mentione di *Pliesivzi*, promessi di ragionare del pesce, che si prende nel laghetto suo, conviene

hora eseguirlo, et dire parimente, dove e da chi nasca tal lago, perchè si possa dire anco, quanti fiumi entrino in Morazza e l' agrandiscono.

Sopra Pliesivzi d' una asprissima montagna nasce il fiume *Povia*, e callando all' ingiù a canto Pliesivzi in piano, fa un picciol lago, il quale poi dà principio ad una grossa fiumana, nella quale si pescano carpioni, trutte grossissime, tall' una che. pesa cento libre, anguille delicate. Quivi si ricoverano le trutte, che si disse venir in su dal lago di Scuttari per Morazza via. Questo fiume poscia va vagando per ispatio di 25 miglia, et si congionge sotto Momisichi di rimpetto a Podgoriza con il fiume Morazza. Il qual fiume riceve anco il fiume *Ribniza*, che nasce sopra il villaggio Slatizza, congiungesi sotto il borgo di Podgoriza, nel qual fiume Ribniza vi pescano quegl' habitanti trutte piccole al più di diece in dodici libre l' una, luzzi et tenche bellissime. *Zievna* fiume parimente, del quale poco più sotto si dirà, nasce nel monte Chuzzi, dove fa un laghetto, il quale poi si riduce in grossa fiumana larga sessanta passa, scorre da lì quindici miglia, et sotto Gargli si congiunge con Morazza. In questo fiume si pescano trutte et tenche piccole. Fiume *Sitniza* nasce in Beri villaggio di Monte Negro in Gliescopoglie, scorre per quella campagna per ispatio de cinque miglia, et si congionge anco con Morazza, nel qual fiume si pescano luzzi et tenche in copia con scoranze appresso. Morazza fiume sopradetto nasce dalle montagne di Morazza villaggio di Hercegovina, corre per ispatio di 120 miglia, e sbocca nel lago di Scuttari sotto Zabiach, agrandito di cinque fiumi compreso quello, che sortitte il nome dell' illustrissimo signor conte Giovanni Cernovichio. In questo fiume Morazzá si pescano trutte grosse, raine, luzzi et scoranze. Nel congiongimento, che sotto Momisichi o per dir meglio recevimento fu della fiumara Povia, un personaggio turchesco da Podgoriza ha fatto consegnare peschiere sontuosissime e di gran utilità e rendita, di modo che in nasce longhe, posate al fondo in non troppa acqua, prende' delle trutte, che vengono dal lago, di longhezza tall' una di sette palmi, et in gran copia d' ogni sorte. Servon di sponda o falda di theatro li monti da un termine e il fiume dall' altro ad una vaghissima e bellissima campagna principiata dalla cittadella e borgo, lunga sessanta miglia, e nel più tra monti e Morazza larga trenta; entro alla pianura sono sostenuti dicisette villaggi bellissimi e fertilissimi, habitati per il più da principali personaggi turchi, che per redur l' entratte loro si hanno fabbricato sontuosissime fabriche et stalle di cavalli, et la maggior parte dell' anno vi dimorano a diporto. La bagnano due fiumi grossi, uno Morazza, che è rapidissimo, l' altro Cievna, aqua limpidissima e chiara, che si passa per mezo d' un ponte assai lungo fabricato da grossi et alti travi di rovere. Può fare il borgo con la cittadella 2200 persone da combatter, gente bellicosissima per la maggior parte (come si dice) christiani. Fra questi possono essere 250

archebugieri buonissimi con archobugi longhi a guisa d' Algieri d' un onza di palla; il resto soldati a cavallo con lanze e ragaglieli christiani, spada, targa e giavarina.

Il sangiaco, quando dalla sua residenza ordinaria di Scuttari si leva, per il più ressiede in Podgoriza, per trovar ivi pascoli perfettissimi per cavalli, biade in abbondanza con altre cose necessarie da pascer se et la sua gente. Questi conduce seco per il più cento lanze et cento cinquanta archebugieri, rare volte ariva a doicento detti in turco Sermeni con archobuggi di fessa curti, da fuogo alla turchesca. Questo luoco gli è a proposito per contrattar per suoi affari, poichè ha li montanari d' appresso discosti da Podgorizza per quindici miglia, confina con quelli di Montenegro, che gli stanno lontani per mezzo miglio, di modo che o tratti l' accordo con montanari, che come ribelli non li danno obedienza, o pure con quelli del Monte Negro per l' ordinario presente, che spetta da loro, il tutto gli riesce commodo, oltrechè vi è tratto per il più dall' amenità del luoco, dove viene ad abitar la prima vera, et stà per l' està ancora.

Podgoriza ha diversi Ulafari, Spachi, Zaussi del già signor Muttafarachi et Allaibesi, che rollato nel tester o ruolo del signore a Costantinopoli, vengono con l' ispeditioni loro contenute in huchiumi cioè lettere credentiali roborate con il mechun cioè sigilli di caratteri, che si dicono testa del gran signore. Ullafazi sono salariati; spachi cavalieri, che servono et sono obligati andare, dove se gli commanda dal gran signore alla guerra, et condur seco secondo comporta il suo timare cioè proviggione, anco loro, et conducono per il medemo secondo l' amontare delle proviggioni tante lanze alla guerra Muttafarache per il medemo. Alaibesi simile questi sono sargenti maggiori de ducati et sangiacati particolari in campo. Tutti questi proviggionati sono divisi nelli villaggi di montanari, li quali riconoscono li spachi et altri per padroni, e li somministrano un tanto d' entrata all' anno, di modo che li portonari et cortegiani dell' illustrissimo signor Nasuf passà in Costantinopoli sono padroni nel modo sudetto di Climenti.

Bielopaulichi sotto il commando della militia di Podgorizze.

Cuzzi et *Bratonosivh* et in parte Plava sotto alli soldati di Medun, che il resto di Plava in maggior parte è sotto sem Zaus da Podgorizze.

Hotti commandati dal signor Zaffer Zaus et Rozepcceleppi Hazichi.

Vassoevichi sotto il commando di Ahmat Celeppi Hadrovich et Jesuf Begkarzmich.

Piperi commandati dal signor Mehmet Aggà Glavatovich, che è Muttafaracha.

Slatiza sotto il signor Bego Sinanbegiovich.

Rapsa sotto al commando del spachi Hazo Moncelovich.

Scarglia et *Castratti* commandati dal signor Hazaggà Hadrovich.

Hanno sortito nome di ribelli questi montanari, perchè da pochi

anni in quà non permettono, che alcuno delli provigionati suddetti entri fra di loro per dargli l' ordinario censo. Non admettono parimenti li voivode, che sono esecutor di giustizia, e per dir meglio jusdicenti, che castigano ogn' uno per li demeriti all' uso turchescho, che quelli, che peccano in alcuna enormità, vengono castigati nella robba, per il più pagano la globa cioè la condanna alli vaivoda, che comprando il voivodato dal sangiacco de tre mesi in tre mesi, rapresenta la persona sua nel paese.

Seguono li villaggi.

N. 60 *Daibabe* commandata da Dabaz Vuchssin 140. N. 67 *Goriciani* commandata da Vulatco Peiov 130. N. 80 *Gargli* commandata da Vuco Juvanov 185. N. 100 *Golubovaz* commandata da Nixa Lachicev 245. N. 30 *Curillo* commandata da Daio Nicellizin 78. N. 80 *Plavniza* commandata da Nico Raizev 220. N. 70 *Gostigli* commandata da Rado Strepeov 200. N. 40 *Moranovich* commandata da Dabo Marcov 95. N. 70 *Bischian* commandata da Pavich Jovanov 177. N. 45 *Vuragn* commandata da Peio Nixin 97. N. 57 *Samaris* commandata da Brato Mipov 170. N. 30 *Beris Lavzi* commandata da Rado Nicov 79. N. 40 *Slatiza* commandata da Lassa Paios nepote di preto Radagna 100. N. 60 *Vuladni* commandata da Andrin 130. N. 40 *Grudde* commandata da Gassan Gergelov 100. N. 30 *Tusi* commandata da Giev Gievi 70.

Grudi e Tusi fra questi 17 villazi sono di rito romano, come quelli, che sono posti alle falde del monte di Verzi. Sopra Slatiza a piedi d' un monte sopra una collina, che fa capo ad un bellissimo piano, vi è l' antichissima città di Dioclea, fabbricata da Diocletiano, fu colloneà de Romani hora destrutta, e per quanto si può vedere dalle vestigie, potea circondare sei miglia. Veggonsi hora diversi fondamenti di pallaggi, le norme del tempio cathedrale. Trovansi diversi bellissimi marmi, et in gran copia collonne poste al suolo et di pietra durissima, che a pena scagliata con martelli dimostra più colori; leggonsi in molte lastre in lettere latine scolpito il nome di Paulo Emilio. Non ha havuto acqua viva, e pure l' hanno fatto venire sotto terra dal fiume Cievna per traverso d' una campagna e spatio di 12 et più miglia. Trovansi di più diversa sorte di medaglie d' oro et d' argento o di metallo. Li Turchi da Podgorize se ne servono di pietre ben lavorate et di marmi sopradetti per le loro fabriche, che le fanno condurre poi da lì sopra a carri.

Seguirò a descrivere li ribelli al Turco, li quali stanno al monte in sito fortissimo (naturale però). Questo monte comincia al confine del ducato di Hercegovina, et segue per la corona fino a Scuttari e Chusev Lugi, come si è detto. Sono in tutto undeci villaggi. Cinque d' essi fa alla serviana et sei altri alla romana.

Li serviani o greci sono:

N. 50 *Riovzi* commandata da Ivanis Rodognin 120. N. 360 *Bielopaulichi* commandata da Neneza Latinovich et Batrich Tomasevich 800. N. 270 *Piperi* commandata da Raoslav Bosidanov 700. N. 87 *Bratono-*

sich commandata da Stanoje Radognin 260. N. 90 *Vassoevich* commandata da Nicolla Hotasev e Late Loiof 280.

Del rito romano:

N. 490 *Chuzzi Albanesi* commandata Lale Drecalov et Neco Raizcov, gente bellicosissima et valorosissima 1500. N. 178 *Climenti* commandata da Smail Prentasev et Pedda Sucha, gente indefessa, valorosa et rapacissima 650. N. 80 *Rapsa* commandata da Prenc Castrat 260. N. 212 *Hotti* commandata da Maras Pappa 600. N. 30 *Scariglia* commandata da Messa Porubba 80. N. 50 *Castrati* commandata da Prenc Bitti 130.

Al principio del monte di Chuzzi sopra Giudde in un taglio del monte, che posto fra duoi fa una collina bellissima, che resiede sopra ad una spatiosissima pradaria, vi è fabricata la piccola città di Medun, piazza ben sì di sito fortissima ma mal guardata et quasi destrutta. Habitan dentro Turchi commandati dall' Aggà o Dasdaro, possono essere da doicento habitanti, gente bellicosissima. Qivi prima che il Turco s' habbi impadronito di Podgorizza, dell' Albania, di Monte Negro et questi paesi, mentre che l' illustrissimo signor conte Giovanni ressedeva in Zabiach et dominava, si ricoverono alquanti Turchi commandati da un tal Mraher Aggà capo loro, il quale ben spesso veniva a qualche fattioni d' arme con la gente del Cernovichio, che tentava di scacciarli da Medun. Concorse in aiuto de Turchi gran gente da diverse parti, et per benchè in una fattione sanguinosa fatta tra ambiduoi li campi Mraher vi lasciasse la vita con molti suoi de principali, restarono però padroni del luoco li Turchi. Da qui cominciorono li danni del Cernovichio e la perdita del suo stato. Trovasi per ancora nelle mie mani la lama d' una bellissima semitara d' esso Mrahor Aggà acquistata dal Cernovichio nella medesima fattione, et donata poi a suoi cognati gentiluomini a Cattaro. A confini di Pech, che è quattro giornate discosto da Cattaro, che è sedia patriarcale de calogieri di rito serviano e greco, dove ressiede il patriarcha Giovanni, con gran pompa guardato et custodito da Turchi Gianiceri ottenuti dalla Porta di Costantinopoli et da lui mantenuti a proviggione in sontuosissimo pallaggio e ricchissima e bellissima chiesa, che tiene con grande veneratione diversi corpi de' santi greci, dove si trova un corpo santo del re Millutin di Servia, che è tenuto in veneratione per li molti miracoli, che ha fatto, detto da loro svetti Gragli, questo patriarcha commanda in spirituale (a quelli però, che sono di rito servo) a tutta la Servia, Podgorizza, a Monte Negro et a Zuppa, fu tenire et contado di Cattaro, come si dirà avanti. Trovasi in spatiosissimo piano copioso di molti e grossi villaggi, bagnato da molti fiumi non di troppo momento, ripieni però di pesce, luoco amenissimo e fertile chiamato Plava, habitato già da gran numero di commodissimi habitatori, destrutti hora per la maggior parte dalle rapine et estorsioni di quelli di Climenti montanari, co' quali vicinano. Conduceano tal giorno per ducento cavalli di lane fine a Cattaro, standovi discosto per tre sole giornate, oltre

diverse altre sorte di merci, come cere, formaggi et formenti. Tornano nondimeno ad habitarli li medemi originali habitatori da diverse parti di Turchia per commandamento del Turco richiamati, havendo fabricato di nuovo, come si dirà avanti, una fortezza a confini di Climenti, che serva per freno a questi ladri, et per quete di questi di Plava.

N. 72. *Trapane* commandata da Dragoe Lacov 187. N. 37 *Slatka* commandata da Perisna Vojanov 78. N. 29 *Tresgnivci* commandata da Andria Bojos 57. N. 63 *Slarieka* commandata da Vuceta Raizev 130. N. 80 *Bosechi* commandata da Vucassin Raizev 200. N. 42 *Cechugni* commandata da Dmiuhar Jovov 100. N. 33 *Giulichi* commandata da Laco Milov 67. N. 30 *Cormasi* commandata da Vuchssan Lallecin 70. N. 70 *Pannosienisa* commandata da Tomas Bratichiev 150. N. 40 *Seole* commandata da Hotas Nicollin 190. N. 60 *Lug* commandata da Boio Lalov 130. N. 67 *Arsaniza* commandata da Nico Millov 148. N. 53 *Ulottin piccolo* commandata da Pero Ivancev 112. N. 90 *Ulottin grande* commandatada Pecin Boi 210. N. 29 *Jovoino* commandata da Bojo Vaxin 60. N. 37 *Comorani* commandata da Vuchssan Nicov 73. N. 45 *Joancovich* commandata da Rado Vuchov 100. N. 90 *Ribassi* commandata da Vulatro Juvanov 220. N. 50 *Crusuno* commandata da Dabisev Bracov 110. N. 60 *Grad* commandata da Vuch Honessin 140. N. 70 *Trepka* commandata da Lale Nicov 157. N. 80 *Dossago* commandata da Lale Boiov 190. N. 100 *Gustigne* commandata da Bello Juvanin 237.

Quivi, come si è detto di sopra, discosto da Gustigne tre hore di camino et da Climenti altre tante in luoco di sito fortissimo sopra ad una piccola collina alla fin dell' anno 1612 il gran Turco fabricò un forte denominandolo Città nova, di grandezza d' un campo di terreno, di circuito di 400 passa, contesto di grossissimi travi impironadi, e rempito di terra pieno con fossi a torno larghi, dove ha condotto l' acqua, et fattovi tre ponti levatori; ponendovi dentro 200 soldati a piedi et 50 a cavallo alla guardia. Questa fabricha è stata fatta ad instanza de Sem Zaus Turcho principale di Podgorizza, perchè havendovi egli il timaro in Plava, ne podendolo godere tra perchè era distrutto da Climenti, tra perchè anco non vi podeva andare sicuramente, diede ad intender in Costantinopoli al gran signore per mezo dell' illustrissimo signor Hasuf passà, li cui portinari et cortegiani sono interessati nel timaro di Climenti, che per voler reprimer il furore di questi ribelli et tenerli a freno et in devotione si facesse la fabricha, la quale ottenne. Non però possono quelli, che la guardano, obstare a quelli di Climenti, che non vadino a robare et depredare per tutto.

Si è detto di sopra de ribelli montanari in universale, convien dunque hora scendere a particolari per descriver li siti, li costumi loro, le fattioni, et quello che sia fra di loro del 1612 et 1613 avvenuto di notabile.

Oltre che, come si è detto altre volte, questa gente (che fa il

numero di cinque mille trecento ottanta combattenti) viene ad esser forte per la naturale habitatione e sito di monti forti et innaccessibili, tutta volta la maggior fortezza loro stà nell' unione, vedendosi, che da poi che deliberarono per consiglio fra di loro fatto di non dar il tributo ordinario al re, molto meno le dovute provigioni a particolari spachi, come si è scritto di sopra. Tutto questo avvenne per esser troppo da Turchi tirraneggiati, conclusero con giuramento, il quale fra di loro viene osservato assai, di non abbandonarsi l' un l' àltro, ma stando uniti soccorrere a chi ne havesse bisogno, e non dar mai adito a Turchi fra di loro. Ridotti per questa via in stato più commodo, levata la tirrannide turchesca, non potendo marcire nell' otio, datisi a rapine, andando a turme in dentro fra il paese turcho fino a Filipopoli, et deprendando alla peggio borghi, villaggi et carovane di mercantie, s' hanno talmente arrichiti, che fra di loro et per il più fra Climenti trovarassi in 188 case, che vi sono, in cento dua fornimenti almeno per una da cavallo d' argento indorato, cioè semitare, briglie, pettorali, et in tal uno fino selle con lame d' argento et giojelate, che tal un fornimento valerà 150 fino 200 cechini d' oro; cavalli di gran prezzo, robba esquisitissima et di gran valuta; taze, tazzoni d' argento et oro, oltre un infinità d' animali minuti e grossi. Vanno armati per il più di spade, targha e giavarina con un infinità di fiombe da loro maneggiate esquisitamente; rari archebusi trovansi fra di loro, con tutto che quelli, che vi sono, per havergli guarniti, facciano polvere assai buona da per se. Tra tutti li montanari non vi saranno mai cento archobusi. Questa gente è così agile cosí brava, ardita e presta, e con sì bel modo si mette all' ordine per combattere, che rende meraviglia a chi la mira. Vedendosi fra di loro venir a schiere armati per scaramuziare, cedere et incalciarsi, schivare et incontrare, ordir aguati e procurarne il scampo, che veramente pajono pratichissimi e molto esperti, si che riescono soldati veterani, esercitandosi in simil demostrationi quasi ogni festa, et per il più le principali. Il più di loro caminano scalzi, si che chi li vede per quelle balze pajon gamoze. Fù et è sollecitata continuamente da infiniti richiami la corte di Costantinopoli de latrocinij, depredamenti e ribellioni di questi montanari, che finalmente il gran Turcho si risolse d' ispedire contro di loro del 1612 un passà, figliuol di quel Mekmet passà, che fu amazzato al divano, che vuol dire all' audienza, il quale fu investito nel passaluch di Bossna, che ressiede a Bagnaluca, dandoli il sangiacato di Herzegovina in arpaluc, che significa in turco biava da cavalli. Questi si condusse a Podgorizza, et messe insieme da diverse parti da 25.000 combattenti, da dove ispedì a Cattaro un suo Aggà et confidente accompagnato da molti Turchi principali di Podgorizza et lettere credentiali dirette all' illustrissimo signor rettore, scrivendo a parte al Bolizza autore sopradetto, che li dovesse recapitare. Era in regimento all' hora l' illustrissimo signor Gieronimo da Mollino, il quale come sollecitissimo

gentil uomo e molto provido verso le cose publiche havea già prima, che fosse venuto il passà, avisato a Venetia il serenissimo senato di quanto occorreva, dal quale li fu mandato un presente di valuta honoratissimo per il detto personaggio. Hora lette che hebbe le lettere, et vedute che erano scritte dal chiechaia del passà, che doppo le altre particolarità et complimenti le chiedeva a nome del suo signore il presente ordinario, le fu anco resposto, che il presente, che se le conveniva come sangiaco del ducato di Hercegovina, era in pronto, ma che vedendosi la lettera scritta dal suo chiechiaja, che non si sa, che sia egli sangiaco tale, dovesse avisare di nuovo, et far sigillare la lettera dal sigillo Muhur ovvero testa d' esso passà; dicendo, che si contentava così, et il tutto per opra del detto Bolizza fu operato et fatto. Venuta di nuovo la lettera così sigillata, furono licentiati li Turchi con la consegna del presente pur ordinario di Herzegovina, in contracambio del quale fu mandato all' illustrissimo rettore un bellissimo cavallo.

Fra tanto il passà coll' esercito suddetto, doppo haver tentato più volte molti espedienti contro li ribelli, finalmente essendosi trattenuto per ispatio de tre mesi a Podgorizza, vedendo di non poter operare ne farli danno alcuno, a tradimento brusò la villa di Biellopaulichi, et fece schiavi da ottanta anime fra putti e donne et poca quantità d' animali, essendosi salvati gli huomeni col resto negl' altri villaggi, e così si risolse di partire, dove nel sbandarsi il campo e marchiare, dalli montanari furono tagliati a pezzi più di 300 Turchi Spachi con torli li cavalli e bagaglie, e finì la guerra senz' altra fattione notabile.

L' anno 1613 fu ispedito da Costantinopoli contro li montanari ribelli Arsolan passà con sette sangiachi, cioè quel di Presren, di Pech, di Duchagin, di Chazagnich, di Elbassan, di Zadrimia et di Scuttari, che conducendo seco l' ordinario di sangiachi, et coadunato da diverse parti il campo, facendovi esser anco quelli del Monte Negro, havea messi insieme quindeci milla combattenti, se bene vi correa voce, che fussero più di sessanta millia. Questo campo stette otioso per ispatio di vintiquattro giorni senza far altro, et poi ellevatosi il passà da Podgorizza, et messi ad uno li spachi et diversi pedoni del paese, s' inviò verso a Climenti, et ivi dimorò dodeci giorni senza far altro, solo che havuto a nova per ispie, che vi erano ascosi alquante famiglie di Climenti in alcuni altri villaggi, questi fece far schiavi, et furono 80 anime fra putti e donne. L' altro villaggio di Climenti s' accordò in quindeci schiavi et mille ducati, et mentre spettava l' effetto dell' accommodamento, mandò cento cavalli a Podgorizze per rifrescamento. Quelli di Climenti aspettavano li chiriazi ad un passo stretto, et mazzarono da trenta Turchi con tuorli cinquanta cavalli; di che impaurito il passà, piangendo e dubitando di peggio, se ne partì da Climenti senza far altro, et se ne venne a Podgorizze, et subito mandò a chiamare in ajuto quelli di Castel nuovo, et andò

con essi loro e con tutto il campo a depredare Vassoevichio rillaggio di 85 case, come si è detto, dove non fece impresa di rillievo, solo che rubò da 60 anime tra putti e donne, ch' erano fugiti per salvarsi in altri villaggi vicini. Gl' huomini nondimeno della villa se ne vendicarono, poichè al suo ritorno verso Podgorizze gli furono alla coda, tagliarono a pezzi da vinti Turchi, et trattenero da trenta cavalli. S' accordò alla fine con quelli di Bielopavlichi in mille ducati et dodeci schiavi; e pure li medesimi, quando fu licenciato il campo, furono alla coda al sangiaco di Cazagnich et quello di Pech, gli amazzarono da settanta Turchi, et tolsero da ottanta cavalli, et seguitarono anco il passà al suo partir da Podgorizze, spettatolo in un boscho, che è passo stretto e di partito angusto, nominato Chusef lug, li amazzarono da quaranta Turchi, et tolsero da sessanta cariaggi tra mulli et cavalli carichi di robbe et bagaglie; et tanto è seguito in due anni fra li ribelli et questi campi, rissolvendosi le fattioni in fumo. Di modo che hanno contracambiato li 152 schiavi dal passà fatti et havuti per accordo con mille ducati con 160 Turchi, che li amazzarono, et 220 cavalli arrestati, fra quali 60 con bagaglie et carrichi di robbe, restando nel resto in pace, godendo le robbe, l' havere e le case proprie. Questo si dice esser successo tra li montanari et il passà fino li X novembre 1613.

1604. Al tempo dell' illustrissimo signor Marco da Mollin fu rettor et proveditore in Cattaro venne a Podgoriza il sangiaco di Scuttari Allibeg Memi Begiovich, nepote del gran Feris passà, che fu così gran capitanio in Ongaria. Fu dal medemo illustrissimo signor proveditore cortegiato col presente ordinario, che le accompagnò fino a Podgorizza. Il medemo Bolizza autore, come conoscente et amico del sangiaco, che altre volte, mentre fu luogotenente del suo fratello Hibraimbeg, che fu passà in Canissa, dove morse, accolse in casa a Cattaro amalato, et più giorni lo trattenne, dal quale fu anco con pari benevolenza corrisposto, lo presentò all' illustrissimo signor proveditore, passando fra di loro diverse di complimenti. Hora volendo questi havere l' ordinario tributo, presente et altro da quelli del Monte Negro, ne essendoli contributo ne dato, coadunati insieme da 300 o combattenti, fra quali vi fece venire quelli di Chuzzi montanari et hora ribelli, volse tentar d' haver per forza et per via di ferro quello gli era negato a parole. Onde passato il guado della fiumera Morazza, e venuto a Gliescopoglie per entrar in Monte Negro, pose a fuoco et fiamma la villa di Stagnevich et di Goriza, e mentre s' aviava verso il monte, fu incontrato da quelli del Monte Negro, che posti insieme guardavano quel passo difficile et forte, et venuti seco al fatto d' arme, lo ruppero et fugarono, che a pena il sangiaco ferito d' una giaverina si salvò sopra un buon corsiero. Furongli tagliati a pezzi da cento Turchi, fra quali il suo chiechiaja huomo valoroso, et se non li tolleva l' oscurità della notte, capitava a male tutto il resto del suo campo. Hora dovendo gl' ordinarij portalettere, che sono

huomini del Monte Negro, come si è detto, passare per l' ordinaria strada vecchia di Chuzzi instituita fino da principio, si cominciò per via di Cattaro ispedire lettere per mandare a Costantinopoli; furono li primi, che venivano con li dispaccij publici pur da quella volta, e non sapevano l' occorso caso, malamente trucidati, che però da lì in poi non se ne volse arrisicare a passare per quella strada alcuno; e perchè in negocio di tanta conseguenza si doveva provedere con sollecitudine, così ricercando il bisogno et interesse publico, trovarono un' altra strada per via di Hercegovina, che è piu lunga della strada vecchia sei giornate d' andare et di ritorno d' està et d' inverno otto, come dalla descritione a suo luogo si vederà, oltre che è di maggior spesa, perchè se li portalettere cioè capi sono pagati per la strada vecchia d' està quindeci talleri per cadauno per andare et d' inverno vinti, et li medemi per la strada si pagano d' està vinti et d' inverno vinticinque. Nelli quali viaggi novi vi spende di più il Principe all' anno ducati 500. La ragione è in pronto, perchè posto, che vadino due di spacci al mese da Cattaro, et che per ogni dispaccio vi vadino due capi (e vi sarà talvolta che vadino tre, quattro e cinque), sono vinti ducati di più dell' andare et di ritorno altrettanti; si che all' anno summano 500 ducati di più oltre l' importanza et il prezzo inestimabile del tempo, correndovi sei giornate di più l' està et inverno otto, come si è detto di sopra. E perchè meglio s' intenda questo negotio et provi sensatamente, si descrivono qui sotto li villaggi d' ambedue le strade, et quelli posti sotto al commun arbore, si vedrà la qualità delle strade con li nomi de luochi, e la differenza che vi passa tra quelle.

Arbore.

Strada di Chuzzi vecchia: P. da Cattaro a Podgorizze, 2 a Plava, 3 Pech, 4 Novosello golos Planina, 5 Cerniza.

Strada di Herzegovina nova: P. Pliesivzi, 2 Dobranci, 3 Millo Cognichi, 4 Brodaresso, 5 Scenize, 6 Novo Pasaro, 7 Dmitroviza, 8 Pristina, 9 Passando Cerniza a Priespirs, 10 Caiva Rieca, 11 Corniza, 12 Samovzi, dove 21 molin batte ferro, 13 Sanxava, 14 Plovdin cioè Filipopoli, 15 Siroviza, 16 Harmanlia, 17 Tecie, 18 Haps, 19 Bargas, 20 Chiorlia, 21 Chiembargas, 22 Costantinopoli.

Dove occulatamente si può vedere, che se per la strada vecchia d' inverno s' arriva a Cerniza la quinta giornata, per la strada nova vi s' arriva la nona giornata, si che vi è differenza di quattro giornate d' andare e quattro altre di ritorno.

Alla relatione delle giornate di Costantinopoli conviene aggiungervi anco et dire il modo del condurre li dispatij. Vi stà in Cattaro, chi per ordine di sua serenità ha il cargo di questo negotio, et tiene rollati tanti portalettere huomeni delle due ville di Monte Negro, come altre volte s' è detto; si che arrivate che sono le fregate da Venetia con le lettere publiche, queste si consegnano

ad un particolar fante proviggionato di ducati dodici all' anno, il quale ha carrico di consegnarle in Monte Negro alli nominati portalettere. Questi andando per la strada vecchia arrivano a Podgorizze alla villa Slatizza da conte Lasso nepote di prete Radogna proviggionato di ottanta spudi di sal all' anno, che li vien contribuito in virtù di lettere dell' eccellentissimo senato dalla camera di Cattaro. Questi accompagna li portalettere a Grude et consegna a Hassan Hergelovich conte provisionato pure dal prencipe, che ha carrico d' accompagnarle a conte Prentas pure provisionato, che l' accompagna fino a Plava et mette in loco sicuro, et così fanno di ritorno respettivamente come vengano per questa volta. Doppo che per spatio di sei anni haveano fatto la strada nova li portalettere con la perdita e dispendio d' un così preggiato thesoro che è il tempo et d' otto giornate, e pur li suoi momenti sarebbono tal volta comprati da principi al costo quasi de stati loro, mentre che con l' haver le lettere preste e l' haverle tardi possono e dar ripiego e non remediare a gravissimi negocij. Doppo che vi si spese più di tre mille ducati venne pensiero all' illustrissimo signor Francesco Morosini rettore e proveditore di Cattaro, personaggio di molta esperienza e zelantissimo verso il publico interesse, d' aprir di nuovo la strada vecchia, et schivare questa spesa al principe insieme; et tutto, che vi trovasse molti anzi infiniti artificiosi ostacoli inventati da chi più mira l' interesse proprio che il ben publico, tuttavolta con gran prudenza e destrezza superandoli, chiamato a se Mariano Bolizza autore sopradetto, li commise, ch' egli dovesse trattare questo negotio con quelli di Cuzzi e di Monte Negro per potervi assicurare questo passo, et vedere ad una tanta opera alcun buon principio. Vi s' adoprò il Bolizza, et andato in persona a Podgorizze per trattare con li capi de montanari, vide, che doveasi prima trattare la pace con quelli di Chuzzi et questi di Monte Negro. La trattò dunque, et apunto sì, che la ridusse finalmente a compimento, che pagando quelli di Monte Negro la somma di cento dollari a gl' heredi de morti montanari, et fatte le ordinarie frattelanze all' usanza del paese, li portalettere passassero libero et quietamente. Et perchè meglio et più sodamente si stabilisse questo negotio, trovò anco, che levata la paga di proviggione di talleri dodici all' anno, che si dava a Hassan e Gergelovich a Grude, come inutile, per esser fuori di strada, si dovesse quella impiegare nella persona del conte Lale Drecalov, et oltre più al conte Nico Raizeov pur di Chuzzi si dovessero dare altri dodeci talleri, perchè questi così dalla proviggione alletati dovessero esser obligati a compagnare li portalettere sicuramente a Climenti, già che in Chuzzi vi stava il pericolo, quale era inevitabile, dovendo per forza per di lì passare le lettere, volendo fare la strada vecchia, e ivi consegnate all' ordinario Prentas provisionato, e raccomandategliele come cosa sua, dovessero sortir buon fine. Raccordò di più, che si dovessero dare altri sei talleri all' anno a Raizev Torban conte di Stagnevichi a Glie-

scopoglie, dove dovessero dare di capo il primo dì nell' andare da Cattaro tutti li portalettere, perchè egli, come persona poderosa e di gran rispetto in Gliescopoglie l' accompagnasse sicuro fino a Slatizza da esser consegnate alli nepoti del prete Radogna provisionato sopradetto, che l' habbi a condurre a drittura a Chuzzi. Et per vedere un' ottimo effetto di questo trattamento volse condurre a Cattaro un figliuolo di conte Lale Drecalov, et in persona il conte Nico Raizeov capi principali et poderosissimi a Chuzzi et fra tutti li montanari, perchè riconosciuti dall' illustrissimo signor proveditore, potessero personalmente (quando però l' apuntamento fosse parso di rilievo) stabilire in scrittura questo accordo et trattato. Il quale approvato dal medemo signor proveditore, celebrata la scrittura d' accordo con li sudetti nominati, sottoscritta da sua signoria illustrissima et dal medemo Bolizza, trovati due capi portalettere, che fussero li primi, accompagnò di nuovo li capi di Chuzzi alle case loro, et insieme spedì per Costantinopoli per la medema strada vecchia rinovata li medemi portalettere. Questi passarono sicuri, sicome fecero per quattro man di dispacio così d' andare come di ritorno mentre vi fu in regimento il sopradetto illustrissimo Moresini, il quale partito, senza altra occasione s' interuppe la medema strada vecchia, et seguitò la nuova, come anco al dì d' hoggi con li medemi dispendj di 500 ducati di più et pedita di otto giornate di tempo viene seguitata. E pure tuttavia è sollecitato il Bolizza dalli principali contrahenti e da tutti i capi di quelli montanari suoi amicissimi con lettere affettuosissime, che dovesse continuarsi la strada vecchia, assicurandola e dandogliela libera; i quali chiamati da esso Bolizza, si condurebbono dove più piacesse a sua serenità et facesse di bisogno per stabilimento di questo negotio.

Resta descrivere il viaggio per terra da Boiana verso Durazzo, Alessio et Croja, con tutto che sii fuori dell' intentione et fuori del ducato di Scuttari.

Case N. 20 *Pulagni*, gente 50. — N. 100 *Renesi*, gente 200.

Alessio città, dove ha ressidenza il vescovo; tra il borgo e la città sono case 500; può fare gente armata 700; e qui è la scalla de mercanti commandata dal Nasor di Castel novo.

Case N. 40 *Matthia*, gente 100. — N. 20 *Omuragni*, gente 50. — N. 100 *Lazzi*, gente 250. — N. 40 *Sanbasto*, perchè qui si và verso Croja, essendo discosto dalla suddetta villa per quattro miglie sole, gente 100.

Croja, che è città reale, stanza dell' invitissimo capitano Giorgio Castriotti detto il Scanderbegh, piazza fortissima et inespugnabile, fabricata sopra ad una collina, e assai ben guardata; vi si lavora dentro d' armi.

Case N. 20 *Xegagni*, gente 50. — N. 40 *Bellagni*, gente 100.

Pres è una cittadella con un castello sopra una collina, atornovi il borgo, in tutto case cento cinquanta, che si può honestamente guardare e mantenere, gente 350. — N. 300 *Lazi*, gente 700. —

— N. 150 *Sanzach*, gente 370. — N. 50 *Santa Lucia d' Arzenta* dall' una e dall' altra banda del fiume, gente 150.

Durazzo antichissima città d' Albania, situata alla falda del mare continuo reccettacolo di fuste barbaresche, dove si ricoverano come in porto sicuro. Il suo agà venuto in disparere con un principal Turcho e signor d' Albania nominato Elesbegh, perchè havesse repudiato la moglie figliuola di questo signore trovata giacere con un suo schiavo, è perciò da lui perseguitato, dando nelle mani d' alcuni Perastini suditi di questo felicissimo stato con dua fuste, asportando dalla fortezza et sua ressidenza le più pretiose suppeletile, combatuto da un sangiaco parente d' Elesbeg sudetto, se ne refugì in Budua, venne a Venetia, et da indi a Cattaro, da dove partì per Costantinopoli, perchè per mezo di quell' eccellentissimo signor bailo come confidente di questo signore recuperi il tutto e ressidenza d' agà. La città è quasi sfornita d' habitatori; può però fare quattrocento combattenti col borgo, che la circonda.

Ha sotto di se due villaggi:

Case N. 10 *S. Nicolò di Guai*, gente 35. — N. 100 *Selletta*, gente 250.

Fiumare et porti della Bojana fino a Vallona per lito di mari con li fondi da cadauna.

Boiana altre volte nominata ha piedi cinque, sei et sette d' acqua alla bocca et dentro, come si ha detto altrove, compettenti per ogni grosso vassello et galera fino s. Sergio.

San Zuane di Medua, tre in quattro piè d' acqua. *Prin*, per il quale si và in Alessio, il simile. *Mattia* quattro piedi d' acqua. *Ismo* cinque piedi d' acqua. *Santa Anastasia* ponta di Redoni, porto. *S. Piero* fuori di Redoni, porto. *Arzenta* tre piedi d' acqua. *Cavo de Palli*, de dentro è Durazzo, porto. *Cavo de Lachi*, porto. *Bascotto* ha tre piedi d' acqua. *Pollona* ha quattro piedi di acqua. *Vovissa* ha cinque piedi d' acqua. *Vallona*.

Descrittione di 25 villaggi di *Zuppa*, che furono di nobili di Cattaro, donati a quella magnifica communità dall' imperatore di Servia, come appare per privileggi, et tenuti doppo la felice sommessione al leon veneto per ispatio di 120 anni, e poi si ribellarono al Turco; è territorio di sedeci miglia di lunghezza et sei di larghezza con due fiumare, dove macinano 50 molini. Questi rendevano alla communità 7000 stara di formenti di livelli all' anno oltre diversi affitti et presenti. Li quali villaggi sono sottoposti al sangiacato di Scuttari, per benchè dovendo governare le saline del gran Turco, posti nel piano di Cattaro, sono commandati dal Nasor et Hiemin di Castel Novo, al concier delle qual saline per commandamento del gran signor ogn' anno il mese di maggio scendono dal Monte Negro per due mille persone al piano di Cattaro per governar il luoco delle saline et acconciarle, cavando et netando gl' acquedoti dal fango et terreno con concorso con li colmi et correntie d' acque d' inverno, et battendo il sodo de quadri, dove si conosce et fa il sale.

Case N. 50 *Dub* gente 100, N. 40 *Sutuara* gente 100, N. 43 *Pellino* gente 100, commandati da Jovan Petrov n. 300. — N. 32 *Prieradi* gente 80, N. 20 *Bensachi* gente 40, N. 40 *Bogoslalichi* gente 90, N. 25 *Lastua* gente 50, N. 32 *Svignista* gente 70, commandati da Vuco Domcov n. 375. — N. 20 *Prievor* gente 45 al confin di Budua, N. 45 *Vuranovvich* gente 100, N. 27 *Pobardia* gente 60, N. 20 *Veropci* gente 40, N. 30 *Cresignia* gente 70, N. 42 *Glavatichi* gente 90, N. 22 *Sacir* gente 50, commandati da Andrea Necori n. 410. — N. 50 *Dolli* gente 100, N. 20 *Cubasse* gente 43, N. 22 *Covazzi* gente 50, N. 18 *Glavati* gente 40, N. 25 *Succi* gente 60, N. 40 *Visgna* gente 100, N. 17 *Plievgni* gente 35, N. 21 *Puxovich* gente 46, N. 26 *Gostocovich* gente 57, N. 15 *Harvatinich* gente 32, commandati da Vuco Medoci n. 563.

Ville n. 25 fanno case n. 742. Gente da combatter n. 1648.

Tra questi vi possono essere trecento archebugieri buoni, il resto spada, targa e giavanina; gl' archebugieri si sono per la maggior parte esperimentati sopra le barche armate con Uschochi, da dove licenziati o fugendo portano gl' archobusi a casa. Vivono tutti, come si è detto, alla serviana.

Questo ducato di Scuttari confina d' una parte con il sangiacato di Zadrimia in Albania, di sopra con il ducato di Pech, da un lato con il sangiaco di Herzegovina et dal quarto con le città et terra del serenissimo dominio Veneto, cioè con Pastrovichi, con Budua e Cattaro, et d' ogni lato ha il suo caddì, che è turco iusdicente, che rende ragione et administra justitia a popoli. Il caddì di Monte Negro ha la ressidenza in Gliescopoglie; questo per il più serve per il concier delle saline del Turco nel pian di Cattaro. Il caddì di Zetta stà a Podgorizza. Quello di Scuttari appresso il sangiaco nella detta città. Il caddì d' Antivari nella città medesima. S' estende questo sangiacato per lunghezza da s. Zuanne di Medua in Albania fino a Biellopaulichi giornate tre et altre tante per lunghezza da Giegusi confin di Cattaro fino a Pech.

Recconto e sommario de villaggi, città et case di tutto il ducato di Scuttari con quanta gente armata puossi cavare.

1. La prima parte principale, che è *Monte Negro*, contiene in se villaggi n. 90, fanno case n. 3524 et gente armata n. 8027, fra quali vi possono essere 800 archebuggieri, il resto spada, targa e giavarina, e sono tutti di rito greco.

2. La seconda parte è *Antivari* con il territorio contiene in se 17 villaggi, fanno case non compresa la città 885 e gente da combatter compresa la città n. 2762, fra quali vi possono essere 400 archebuggieri, il resto archi et frezze, spade, targhe e giavarine.

3. La terza parte principale è *Dolcigno,* non ha villaggi, et può far gente armata 800, fra quali sono 400 archebugieri, brava gente, per lo più leventi et corsari.

4. La quarta parte principale è *Scuttari,* che ha sotto di se 105 villaggi, fanno case non compresa la città 3544, et gente da combatter 9240, fra quali vi possono esser 1200 archebugieri, il

resto archi, frezze, spade, targhe e giavarine. Tutti li villaggi di rito romano Albanesi.

5. La quinta parte principale è *Podgorizza* città della villa et borgo, contiene in se 17 villaggi, che fanno case 1697 con il borgo, et gente armata compresa la città et borgo 4376, fra quali vi possono essere 300 archebugieri, il resto spada, targa e giavarina.

Li *montanari ribelli* sono undici villaggi, sei di rito romano et cinque serviano, fanno case 2347, et gente armata n. 5380.

6. La sesta parte principale è *Plava*, che contiene in se 23 villaggi, che fanno case 1360 et gente armata 3016; fra quali possono essere 100 archebugieri, il resto spada, targa e giavarina.

La *Città Nova* ha dugento soldati pagati archebugieri et cinquanta a cavallo.

In *Zuppa* sono 25 villaggi, case 742, può far gente da combatter 1648, fra quali possono esser 250 archebugieri.

Di modo che tutto il ducato e sangiacato di Scuttari fà otto città cioè 1. Antivari. 2. Dolcigno. 3. Scuttari. 4. Drivasto. 5. Zabiach. 6. Podgorića. 7. Medun. 8. Città Nova.

Questi contengono nelli suoi territorii 288 villaggi.

Questi fanno case 14099.

Fanno gente armata in tutto da combatter 35499, fra quali tutto al più vi possono essere 3650 archebugieri.

Il ducato di *Herzegovina* e *Bosna* confina con Cattaro e sua giurisditione; onde nell' entrare che si fa nelle boche del golfo si vede *Castel novo*, piazza debolissima, quantunque l' altra, che le soprasta, si potesse per qualche tempo mantenere. Nella città habitano Turchi solamente, se ben il borgo è habitato da christiani di rito romano; può far gente armata bellicosa quattrocento. Ha sotto di se diversi villaggi; e costeggiando quei liti per venir in dentro si trova la villa di Draceviza commandata da conte Hiulo figliolo del conte Millutin; può far gente armata n. 700, case 300.

Case N. 60 *Morigna* commanaata da Vuco Petrov, gente n. 170.

Cernovich Clubi discosta del mare otto miglia, commandata da Petar Vucetin n. 215.

Case N. 60 *Dvarsno* fra terra commandata da Vuchmir Laletin n. 135.

Case N. 90 *Grahovo* situato in un bellissimo e vaghissimo piano, commandata da Mile Perin, fa novanta case, fra quali vi sono vinti turchesche, il resto de christiani di rito servo n. 200.

Case N. 320 *Onogisti* et *Vichtich* commandata dal figliolo di Gardan voivoda, confina con li ribelli del ducato di Scuttari, poichè da Nichsichi fino a Biellopavlichi sono miglia disdotto, può fare gente armata 700.

Case N. 700. In fraterra sopra Castel Novo vi è *Trebigne*, che è luoco di delitie et di deporto de quei turchi, e lontano dalla città una giornata di camino, può fare gente armata n. 200.

Case N. 80 *Corienich* discosta per meza giornata da Tribigne n. 170.

Case N. 100 *Gliubomir*, che è tenuta da Begsade Turco capitano di Castel novo et di Narenta, essendovi li suoi poderi in questa villa, fa case in tutto fra Turchi et Christiani cento et gente armata n. 220.

Case N. 200 *Rudine* et *Bagnani* confinano con Onogoste, commandata da Radvoie Giuretin et Nixa Lalin, fanno case ducento et gente armata n. 420.

Case n. 200 *Risano* a canto il mare vicino a Perasto è castelletto assai forte con un borgo sotto, di case tra turchesche e di christiani doicento, fa gente armata n. 250.

Case N. 50 *Ledenize* con *Cresgniego* sopra Risano commandata da Vucihna Nixin n. 100.

Case N. 80 *Orahovaz* alla vista di Cattaro alla ripa del mare et in montagna, commandata da Nico Vaiof n. 170.

K ovomu opisu skadarskoga sanjakata prilažemo jošte ovaj kratki izvieštaj o Albaniji, koj je ponješto stariji, a bavi se istim predmetom, dapače u mnogom ovaj prvi izpunjuje. Vadimo ga iz rukopisa Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti br. 773, koj je potekao iz rukopisa knjižnice Papafava u Zadru. Na ovom pako nalazila se je sliedeća bilježka: „da copia semplice di carattere di Antonio Bisanti, di cui rimane la Cronologia di Cattaro“. Ovaj Bisanti nije mogao biti spisatelj ovoga izvieštaja, pošto je živio tečajem prošloga vieka (V. Dizion. Biogr.)

Relazione dell' Albania e sue città, fiumi, monti, laghi, piani, confini etc. fatta l' anno 1570.

Il paese dell' Albania è quello, che dagl' antichi fu detto Macedonia, cioè una parte della Macedonia, perchè ella comprende in se molti paesi e regioni, che non è l' Albania; ma Albania precise è quella parte, che confina da ponente col mare Adriatico, la qual Albania comincia da tramontana verso ostro fra la città d' Antivari e Dulcigno, luochi discosti un dall' altro solamente quindeci miglia, di sorte che Antivari è fine della Dalmatia e Dulcigno principio dell' Albania; e quelli popoli sono anco differenti di lingua, perchè d' Antivari fino in Istria si parla la lingua schiava, e da Dulcigno fino alla Vallona e suoi confini si usa anco la lingua greca.

Hor quella provincia dell' Albania, che comincia da Dulcigno, si estende per la riva del mar Adriatico fino alla Vallona et alli monti detti Cimariotti, antiquamente detti Accroceraunì; nella qual Albania la sola città di Dulcigno è di Christiani, suddita della se-

renissima signoria di Venetia, ma la città di Alessio, già del detto dominio, hora è de Turchi, la qual è posta alla riva del fiume Drino, lontana dal mare tre miglia; fra la qual città d' Alessio e Dulcigno vi è il fiume della Bojana, del quale parlaremo più a basso. Ma discorrendo della prima bocca del fiume Drino verso ostro, si và per costa all' altra sua bocca, perchè questo nobil fiume corre in mare con due bocche, lontana una dall' altra quasi quattro miglia. Et da quella ultima bocca andando perverso ostro vi è il fiume Isano, lontano da queste bocche otto miglia, il qual fiume Isano è termine e fine del paese, che si dice Mattia, e principio del paese delli Reddoni, il qual luoco de' Reddoni è compreso dal detto fiume Isano e dal fiume Arzenta, il qual fa capo in mare appresso il promontorio, che oggi vien detto capo de Palli verso ponente. E tutto questo tratto di mare, che è da capo de' Palli e ritornando adietro per circolo, e comprendendo li sopranominati fiumi fin a Dulcigno fa un golfo, che per diametro corre da tramontana in ostro, cioè da Dulcigno a capo di Palli cinquanta miglia e da Dulcigno alle dette bocche del fiume Drino verso levante, restando Dulcigno per ponente maestro, e restando capo di Palli per ponente garbino, fa la concavità del golfo, distante trenta miglia da questi due luochi Dulcigno e capo de' Palli, di sorta che girandosi il golfo del Drino da Dulcigno in Bojana, da Bojana in Alessio overo alle bocche del Drino in la Mattia, dalla Mattia in Isano, da Isano alla porta de Reddoni, da Reddoni al fiume Arzenta e da Arzenta al capo de' Palli, dove detto golfo del Drino finisce, sono intorno in detto circuito miglia settantacinque. E procedendo da capo di Palli verso ostro, si trova l' antica città di Durazzo, distante da capo de' Palli miglia dodeci, la qual città al presente piccola rispetto alla sua prima et antica grandezza di circuito. Ella è a marina con mure antiche e deboli, ma per due bastioni fatti, uno che è quello verso levante da cinque anni in quà, e quello che è verso ponente, è fatta assai forte, et è poi più forte per rispetto del sito, che ha scagni d' intorno di sorte, che le gallie non possono metter scalla, ma stando per un buon pezzo lontane, conveniria metter le gente in terra con battelli, li quali ne anco possono sbarcar lì a piè sutto, ma conveniria caminar per acqua più d' un tiro d' arco. Questa terra di Durazzo, che fu già della serenissima signoria, ha per guardia sua ducento gianizeri, ducento asoppi e trecento colevoli Turchi, tutti disposti, e che credono d' esser combattuti da questa potente armata della serenissima signoria e perciò hanno preparata ogni cosa necessaria a restire havendo mandato fuori le donne e figli. La qual città nondimeno è debbole dalla banda di terra, perchè ella ha le colline, che sono di creda senza sassi, tanto vicine, che superchiano il castello, il qual, seben ha un fosso, detto fosso è stretto e basso, e da per tutto si possono piantar artigliarie e batter le muraglie, le quali non sono terrapienate, ma ugniole e lunghe per il più un passo, fatte di calzina e pietra viva. Questa città è posta ad alto della

parte di ponente verso tramontana su colline, e poi descende a basso, e finisse in mare. Non ha fiumi ne fontane vive, ma è povera di aque, et ha un pozzo fuori della città un tiro di archibuso d' aqua, dove si fornisce la città; e vi è più lontano una fonte di aqua viva ma di pochissimo corso; ha bene molte aque salmastre e paludose e saline. La citià, perchè in mezzo l' Albania, può esser sempre soccorsa dai Turchi del paese, li quali in uno o due giorni veniriano a defenderla con grossa cavalleria. Et in questo luoco di Durazzo fa porto una longa secca, la quale corre da tramontana verso ostro per più di quattro miglia in mare. Ma da Durazzo fino a capo de Lacchi vi sono disdotto miglia per diametro ostro e tramontana, e verso levante da detti due luochi si fa una comeadura di un circolo, che è come un golfo.

Da capo de Lacchi poi andando verso ostro sei miglia si trova la bocca del fiume Scunbine, il quale ha più similitudine di torrente che di fiume, perchè l' estate è povero d' aque e l' inverno non ha più di tre piedi e mezzo circa la bocca; e poi da questo fiume fino ad un altro, che si dice il Pirgo, e per altri nomasi Dies Carvastri, vi si comincia spiaggia d' arena piena di boschi e vignari; e sono distanti l' uno dall' altro questi due fiumi circa 25 miglia. Questo poggio è un ramo d' un palludo o vogliam dire d' un lago, dal quale nasce il fiume della Appollona, recetto e porto di fuste da corsali, alla bocca della quale Appollona soleno esser tre piedi e mezzo e quattro di aqua Dalla Appollona poi verso ostro correndo la detta spiazza vi è la bocca con secche molto in mare del fiume detto Voiussa, e dalla Voiussa si va alla Plava, dove finisce la detta spiaggia, e dove comincia il golfetto della Vallona, il qual guarda dalla Plava alla lenguetta ostro tramontana, havendo l' isola del Saseno per ponente e la riva della Vallona per levante; e perchè la lenguetta appartien al paese de Cimariotti, però qui finisce l' Albania a canto il mare.

Ritornando poi a descriverla per gl' altri suoi confini di tramontana e levante, da Dulcigno adunque si va verso grego levante a Scuttari, città fortissima di sito, e già dell' illustrissima signoria di Venezia, la quale essendo sopra un eminente colle di sasso vivo, non teme esser battuta dall' artigliaria, perchè se ben verso levante ha un altro colle, esso è lontano e molto più a basso e sotto la città, dal qual luoco il Turco piantò della bombarde, ma non però potè far altro danno che batter alcune cime di case. Questa città fu tolta per assedio; ma per l' ingegno de' moderni, poichè non ha altra fortezza per artificio se non del sito, crederei, che si potesse conquistare. Essa è posta fra due fiumi nobili, perchè la Bojana principia dal lago, che si dice di Scuttari, alla bocca del quale questa città è posta, e come per spatio solamente di vinti quattro miglia in mare, la bocca del qual fiume fra Dulcigno et Alessio, o vogliame dire il fiume Drino, perchè dalla città di Dulcigno è solamente discosta dodeci miglia e dal Drino disdotto; il qual fiume Bojana ha la sua bocca sei, sette e otto piedi

di aqua e specialmente l' estate, et il suo alveo del fiume è molto profondo di sorte, che vi entrano navigli grossi, e per il passato le gallie venetiane andavano sù appresso Scuttari . . . miglia ad una villa, che si dice san Serzi, perochè da là fina Scuttari l' aque del detto fiume, che si dividono in più rivi, sono basse, e si naviga solamente con i topoli d' un intiero arbore fatti e con barche, che pocho peschino. Questo paese, che è da Dulcigno fino a Scuttari, li quali luochi sono lontani uno dall' altro solamente vintiquattro miglia, è paese sopra modo bello e fertile d' ogni conditione, che fa in gran quantità formenti e megli non solamente per il paese, ma se ne cavano in mare gran numero di stara, benchè secretamente e contro il voler de' Turchi. Scuttari è abbondante di vini, carnazi e pesci in gran quantità, perchè il detto suo lago è di circuito di più di nonanta miglia d' aque dolci, havendo d' ogni sorta di pesce secondo la staggione delli mesi, et è di molta rendita per le peschiere, che vi sono, al gran Turco.

L' altro fiume è il Drino, il quale è lontano dieci miglia da Scuttari, e fra questi due fiumi Bojana e Drino sono pianure bellissime e fertilissime; il qual fiume Drino corre poi verso ostro per un bellissimo Poliesene, che si dice Sadrina, e passando sotto l' antica città d' Alessio, che di presente vi è il castello sù in cima di monte et a basso alle rive di detto fiume un borgo di christiani solamente; poi fa capo in mare verso ponente con due bocche, come si è detto, e dà nome al detto golfo, il quale si dice del Drino overo de Ludrino. Dalla bocca superiore del detto fiume verso tramontana vi sono due porti, uno vien detto s. Zuanne della Medoa lontano dalla detta bocca tre miglia, et è per tramontana, e l' altro vien detto la Sacca, et è in ostro.

Ma seguitando la descritione, dico, che passando Scuttari per grego levante confina l' Albania con li monti, che si dicono Spani, sotto li quali e fra li monti delli Docagini corre il sopranominato fiume Drino, il quale havendo principio dal lago di Ocrida, la qual città è fra terra, et il suo lago è limpidissimo, di circuito di quaranta miglia, abbondantissimo di bonissimi pesci e specialmente di gran quantità di trutte. Da questo lago il fiume Drino ha origine, e portandosi da sirocco corre verso maistro per molti luochi sassosi, e si congiunge con altro fiume, che il Drino bianco vien esser da paesani detto, sopra le montagne delli Docagini, e fa termine e confine dell' Albania, dividendola da certi luochi, che si dicono Hani; e perchè questi luochi sono dalla parte del levar del sole, dirò, che l' Albania ha da quella banda verso l' oriente le montagne delli Docagini dette di sopra, ha quelle delli Taudi, ha il paese di Terra nuova hora ditta da Turchi Albassan, su le montagne della Spateteria e le montagne della Corza, e si congiunge e finisce verso levante sirocco et ostro sirocco con le sopradette montagne delli Cimariotti, li quali a canto il mare sono detti Cimariotti, ma dentro fra terra hanno diversi altri nomi.

Dell' Albania sono monti vestiti d' ogni qualità d' alberi e pieni

di fonti; ha e colli habitati e coltivati, bellissime e larghe pianure, cominciando dalle spatiose pianure della Savra, la quale in altro nome si dice Mussachia, che sono fra la Vallona e sotto la città di Belgradi, e corrono per tramontana sin al fiume . . . . et al castello de Daisti. Vi sono le pianure d' Elbassan detta di sopra Terra nuova, le pianure della Tiranna, che sono fra il castello di Passrella e la città di Croja; le pianure di Curbin, per le quali il fiume Mattia con due bocche corre in mare come si è detto, e la bella et amena pianura di Sadrina; quelle che si dicono sopra Scuttari fertilissime, e quella, che è sotto Scuttari, sono fino al fiume Boiana tutte abbondantissime di ogni sorte di grani, carne, pesce, vini, frutti; alcuni luochi hanno pegole tenere, come sono le montagne delli Docagini, in gran quantità, che molte volte le conducono alla scalla d' Alessio nelli Udri, et io ho veduto vendersi tre o quattro libre grosse al soldo. Il paese della Vallona cava dal terreno, che la natura manda in similitudine di miniere, le pegole dure, che sono infinite; e mi riccordo, che alla Vallona si davano dalli emini delle pegole ad aspri 45 il miaro, et alli tempi moderni si sono molto incarite per certi, che hanno tolto in appalto tutte le pegole.

L' Albania è copiosa d' aque, fiumi e fonti, ha porti in mare, solamente quel di Durazzo, che è capace di gran numero de navigli, per le secche sopradette, che si prolungano verso ostro in mare, et ha altri due porti appartenenti ad Alessio detti di sopra s. Zuanne della Medoa e la Sacca honestamente grandi; ma poi vi sono sorzadori, et al tempo dell' estate si possono dir porti: sotto Redoni appresso il fiume Isamo, capo de Palli e capo de Lacchi, tutti presso della costa e spiazza.

Vi sono città in Albania sotto a Turchi poco d' importanza, perchè sono stà la maggior parte distrutte per le passate guerre. Vi è dunque Scuttari, luoco per il sito; appresso lo qual vi è una terra antica e grande, ma quasi deserta, nominata Drivasto, posta per levante all' incontro di Scuttari, che alla detta città gli stà per ponente, fabricata sopra un colle grande e spacioso a piè dei monti detti Spani abbondantissimi di fonti, torrenti, molini, pesci, grani, vini, gli frutti e tutto ciò, che per il viver humano fa bisogno; la qual è habitata da Turchi, ma mal contenta per li Albanesi circonvicini, li quali habitando quelle forti montagne, non rendono a Turchi piena obbedienza. Questa città ha un castello nella sommità di molle assai forte. E perchè intendo di scorrer da tramontana verso ostro, lontano da Scuttari 24 miglia è il castello d' Alessio sopra la cima di un monte con bassa e debol mura di circa ottanta case di Turchi solamente. Dal detto castello per miglia trenta poi verso ostro è la città di Croia famosa per le guerre e difesa del gran Scanderbegh capitanio valoroso in Albania. Questa città è lontana dal mare, dove il fiume Isamo finisce, dodeci miglia, posta sotto un' alto monte, ma sopra un diruppo di sasso vivo, che dal detto monte non può esser offesa,

et è tutta sopra grebbani alti con muraglia all' antica di circuito piccolo ma copioso d' acque e fontane vive d' ogni intorno, e nel mezzo della città vi è una caverna con la bocca aperta, nei fondi della quale è una come cisterna d' aqua viva nel sasso vivo, la quale corre verso ponente, e fa esito fuor del grebbano sotto la città con tanta aqua, che macinarebbe una ruoda da mollino. Ben è vero, che questa aqua è simile alle altre molte fontane, che ha la città d' intorno dolci, niente di meno gl' habitanti la usano in cuccina et abbeverar i cavalli, et per il mio gusto è buona a bevere. Questa città e d' ogni intorno è forte per il sito, se non che verso tramontana si può battere da un altura, che li và al paro, ma fra la città e detto luoco vi è una valle assai profonda. Questa città de Croja si reputa da Turchi fortissima, perchè essi non la potero pigliar mai per forza, ma con assedio la costrinsero, et è posta in luoco bellissimo con fortissimo et perfettissimo aere, abbondante di grano, oglio, carnazi, perchè di legne non parlo, essendo l' Albania richissima per tutto di legni d' ogni sorte, massime alle marine e circa li fiumi, piena di boschi et Arbori da far ogn' opera per qualsivoglia sorte di navigli grandi e piccoli e d' armate grosse. Oltre la detta città di Croja piegando verso ponente è un castello detto Pressia nel territorio de Redoni, luocho da pochi anni fabricato da Turchi, debolissimo e solamente per dominar quei popoli; e dal detto castello poi verso Garbino a marina è la città di Durazzo detta di sopra. Ma ritornando suso per levante vi sono due castelli sopra colli fabbricati, lontani uno dall' altro, delli quali quello, che si dice Andronellio, è debole, ma l' altro, che si chiama Petrellia, è forte; dal quale, procedendo verso levante sirocco infra terra, si passano certe cime di montagne, e poi s' entra nelle belle e fruttifere pianure della città d' Elbassan detta come di sopra, Terra nuova, la qual città è di buon circuito, posta in pianura, e di mille fuoghi de Turchi, e ha intorno un grandissimo borgho de Turchi e christiani; è luocho mercantile abbondantissimo di tutte le cose. La terra ha le mure, torre in forma quadra con un fosso, ma tutte debole, ne si fanno guardia dì e notte, ne si serrano le porte, e vi sono tante fontane, che oltre li condotti d' aqua per uso delle case particolari, che quasi tutte hanno aqua viva. Dentro la città vi sono rode de mollini dalle aque condotte di fuora puoco lontane. Da Terra nuova poi si và alla città di Belgradi, la quale è posta sopra un alto colle, prossima all' alta montagna, che si dice Tomor, e questa città è dalla banda di tramontana debolissima, se ben è cinta di mura, et è assai grade, ma ha di sotto bellissimo borgo con mercantie d' ogni sorte; nella qual città di Belgradi e di Terra nuova si fanno cordovani e seta in gran copia; e tutto questo paese è abbondantissimo di cose per il viver humano.

Sono cinque sangiacchi in Albania, cioè Vallona, della quale io non ho parlato, perchè da tutti conosciuta, et il sanzaccho di Elbassan, che è quello medesimo di Durazzo, et il sanzaccho di

Ocrida, che è quello istesso di Croia, il sanzaccho de Ducagini et il sanzaccho di Scuttari. Questi due, cioè Scuttari e Vallona, sono sanzacchi d' importanza con molti spai a cavallo, ma questo marzo passato il sanzaccho della Vallona, quello d' Elbassan e quello di Ocrida già si partirono con tutti li spai chiamati con ordine del gran Turco per andar, come dicevano, in Caramania all' impresa di Cipro, et il sanzaccho di Scuttari e Ducagini sono restati in paese.

La città di Dolcigno, della quale toccavimo, è posta sopra un grebbano parte in mare e parte in terra ferma; e dalla parte del mare, quando se li fabricassero le mura verso ponente, o se li facesse un bastione, dove si dice s. Domenico, con sei over otto pezzi d' artigliaria, perochè in quella parte il diruppo s' abbassa e le mura sono caduche e vecchie, certamente non temeria di qual si sia grossissima armata, però che questo luoco di s. Domenico è di poco tramite, e tutto il resto della città è in alto su grebbani inaccessibili, dalli quali senza poter esser offesi quei di dentro possono bombardar l' armata da molte parti. Solamente da quel luoco vi è pericolo, il qual luoco, come ho detto, per giuditio d' intelligenti si farebbe fortissimo et inespugnabile. Ma per dir il vero nelli termini, che hor si attrova, è pericolosissimo. Dalla banda poi di terra ferma la città è posta sopra alti diruppi, e le mura sono sotili et antiche, le quali, quando s' accommodassero alla moderna con fianchi e simile artificio, renderia sempre al nemico l' entrata impossibile; ma perchè ha il castello nella parte più alta della città, il quale è fabricato sopra un luoco alto et eminente, perchè è alto di muraglia, che è sottile e vecchia, e da quella banda si può batter con l' artegliarie per li colli non troppo lontani, benchè se ben le mura si buttassero a basso, non però l' inimico potria intrar dentro, convenendoli montar molto ad alto; però se anco da questa banda le fosse fatta provisione di terrapieni e fianchi e provistoli di cose bisognose, ella non temeria dell' inimico. La qual città niente di meno essendo prima et ultima in Albania del serenissimo dominio, essendo fronte a tutta la Dalmatia, è quella, che come un scoglio in mare riceverebbe la furia delle onde, che se li rompono addosso. Tutte l' armate Turchesche, che alli di nostri sono entrate nel golfo di Venetia, li sono passate d' appresso, e per gratia di dio si conserva ancor sotto il serenissimo dominio. Li sangiacchi di Scuttari e di Docagini confinano con Dulcigno, e nella precedente guerra con gran numero di persone vennero e distrussero tutto il territorio, tagliando vigne, olivari e frutti; ma perchè la guerra all' hor fu doppo il raccolto delle biave e vini, quel fedelissimo popolo non ebbe tanta penuria, quanto ha patito nelia presente guerra, per il che il presente anno è stato famelico per tutte quelle bande, e la guerra venne all' improviso di sorte, che essendo venuti tre sanzacchi con più di 20.000 pedoni e più di 5000 cavalli, saccheggiarono et arsero le ville et ogni substanzia. Dal qual tempo in quà essendosi ridotto

gran popolo nella città, si è patito grandissima fama; però per che vi erano biave particolari e publiche condotte dall' Albania avanti la guerra, le gente non sono in tutto perite, et havendosi aggiutato uno con l' altro, se bene il grano valse carissimo, pur si sono mantenuti; ma perchè adesso è il tempo del raccolto, e non possono li habitanti segar le biave, certamente se non li sarà dato aggiuto per via di mare con due almeno gallere o fuste, essi non potranno tuore le loro sementi, e non essendone de vecchi, si moriranno dalla fame senza niun rimedio così li cittadini come quei del contado, che si sono riddotti dentro, e così medesimamente li soldati, che per guardie sono stati mandati da sua serenità. Sopra di che è da sapere e tenere per certo, che quei fidelissimi animi, li quali mai seppero romper fede, potranno esser vinti dalla fame, over con le donne e fioli montar in barca, et andar cercando di vivere con ogni sorte di pericolo per il mare et abbandonar la città, o se ne moriranno fedeli e gagliardi contra li nemici, li quali vengono tuttavia molto spessi con correrie et imboscadi per la vicinità del luoco; e se a Dulcigno si darerà soccorso con due o tre galee o fuste, li Dulcignani potranno andar alli Reddoni, dove sono aspettati da quei Albanesi con grand' amore e vollezza non ostante la guerra Turchescha, perchè essi non danno piena obbedienza alli Turchi, e questi potranno estrazer dalli Reddoni ogni sorte di biave in gran copia a beneficio non solamente dei Dulcignani ma per sostentamento della città d' Antivari, la qual è come assediata, per non esser a marina, e per sostentamento di Budua, Cattaro e Dalmatia, conociosiacosachè al tempo di pace si cavava dal gollo del Drino fino a 50.000 stara d' ogni sorte di biave per la città di Venezia.

Se dunque si die conservar quei luochi Cattaro, Budua, Antivari, Dulcigno, come si vede, che li fu provisto di soldati e d' ogni sorte d' armi, bisogna et è necessarissimo mandar a quella guardia qualche legno armato, che possa assicurar quei mari dalla bocca di Cattaro fino alli Redoni, perchè in Durazzo sono due fregade di dieci banchi l' una et una fusta venuta da nuovo di sedici banchi, li quali hanno assediado li detti luochi, e come l' armata della signoria anderà fuori del golfo, li detti corsali non permetteranno, che si possi navigare nel golfo del Drino, di sorte che queste sopradette città senza spander sangue pericoleranno.

Relazione di Ragusi, Bosnia e Albania[1] *(extra).*

Distinta relazione di tutti li stati, Ragusa, Bosina e d' Albania (intus).

Il *stato di Ragusa* è longo miglia 110 italiane, e tiene li porti a Sabbioncello in canale di Corsola. L' isola dell' *Agusta* popolata, fuori di Corsola in mare miglia 12 con due bellissimi porti, capaci per navi mezzane. Di più l' isola *Meleda* in levante dell' Agusta con tre villaggi, longa miglia 30 in circa italiane, con diversi porti per piccole navi et galere. In levante di Meleda vi sono tre isole popolate, *Zuppana*, *Isola di Mezzo* e *Calamota* con un bel canale dentro delle dette isole, capace di ancorare 100 navi da guerra, con diversi altri porti per le piccole navi e galere, con bel porto e arsenale nominato S. Croce per potere dar carena e fabricar navi, lontano da Ragusa miglia tre per terra e per mar miglia 6. Nella *città di Ragusa* vi è un porto fabricato per le piccole navi et galere. In sciroccho da detta città distante miglia 6 vi è il porto e borgo nominato *Ragusa vecchia*, capace per le piccole navi e galere. In sciroccho poi, distante miglia 15 da detto porto, vi sono due porti, nominati *Molonta* grande e piccola, capace per le piccole navi e galere, che in 6 miglia da detto porto è il fine dello stato di Ragusa. Sopra di Ragusa nello territorio turco nominato *Poppovo* vi è la pianura, la quale confina nella parte di maestro con la Narenta, stato veneto, nella qual pianura si ritrovano 12.000 cattolici. Appresso di detta pianura sino alla città di *Saraia* sono popoli greci e cattolici, e questa provincia viene nominata *Erzecovina* o sia ducato di S. Sava, nel quale vi è compreso le città di Tribigna, Nisich, Clobuch, Spuch e Zabliach, tutte confinanti col Montenegro.

L' *Albania turcha* è longa 170 miglie italiane. Il suo confine dalla parte di maistro è fra castello di Lastua in Pastrovicchio e Spizza, nominata spiaggia *Zagnu*, che è la più vicina riva per andar a Montenegro. Di poi vi è la città di *Antivari* con suo porto per 6 o 8 navi da guerra, lontano da Antivari 12 miglia italiane. In sciroccho vi è il porto di *Valdinose* per le fregate e navi piccole. Distante in sciroccho miglia 6 vi è la città di *Dolcigno* con suo bellissimo borgo. Miglia 12 in levante vi è la fiumara *Bojana* con piedi 6 di acqua, longa miglia 24 sino alla città di *Scuttari* con bellissimo borgo, nella quale città si trovano due parte di cattolici e greci con territorio grande, la maggior parte cattolici. In tramontana di detta città di Scuttari è la città di *Podgorizza* con bella pianura, la maggior parte greci. Tanto Scuttari che Podgorizza confinano dalla parte di levante da Montenegro, ritrovandosi fra le dette città e Montenegro il lago nominato di Scuttari, longo miglie 30, dal quale lago si forma la fiumara detta Bojana. In sci-

[1]) Prilažemo ovdje i ovaj kratki opis Albanije iz XVI stoljeća, koj se u izvorniku čuva u mletačkom arkivu medju dubrovačkimi poslanicami od nepoznatoga pisca.

roccho da Scuttari, ore 4 di camino a cavallo, vi è la città di *Alesio*, con la bella fiumara nominata *Drino*. In detta città si trovano due parte di cattolici ed una di Turchi. Nelle montagne di Alesio vi sono villaggi chiamati *Meredìtte*, popolati da cattolici in 12.000 combattenti, pronti ad ogni commando; nel qual luogo commandava Ro. Marco, ora detto commando tiene il figlio. In mezzo giorno da Alesio è la città *Ismo*, popolata buona parte da cattolici. Tiene una fiumara di piedi 4 d' acqua, appresso della quale vi è *Caporidoni* con diverse ville cattoliche, da dietro al quale si puole ancorare delle navi occorrendo. Parimente in mezzo giorno miglia 30 è la città di *Durazzo*, popolata la maggior parte da Turchi, puochi cattolici. La detta città tiene una rada d' ancorare le navi sì grandi che piccole. Due ore a cavallo lontano da Durazzo, in sciroccho da Durazzo, è il borgo nominato *Cavaglia* con la metà greci. Ore 8 per greco di camino a cavallo vi è la città nominata *Cruia*, dove alloggiò Schanderbech, popolata la maggior parte da cattolici. In sciroccho da Cruia ore tre a cavallo vi è il borgo di *Tirana* popolato la maggior parte da greci e cattolici. Distante da Tirana ore 4 a cavallo per levante vi è la città nominata *Petrilla*, popolata con la metà da greci; distante da Petrilla per levante ore 4 vi è la città di *Albassan*, popolata metà da greci e puochi cattolici. Distante da Albassan ore 12 per mezzo giorno vi è la città di *Berato*, popolata la maggior parte da greci. Distante da Berato per lebbeccio ore 8 sono le città di *Canina* e *Vallona*, popolate dalla metà da greci. La Vallona tiene una bellissima rada per ancorare navi grandi e piccole. Nel porto di *Ragusin* sotto la Cimara, e qui è il fine dell' Albania.

Imenik mjestni.

Novo nadjeni spomenici iz IX i XI vieka za panonsko-moravsku, bugarsku i hrvatsku poviest.

U sjednici razreda filologičko-historičkoga jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 10. srpnja 1880. priobćili

AKADEMICI DR. FR. MIKLOŠIĆ I DR. FR. RAČKI.

S ovimi spomenici, o kojih mislim ovdje progovoriti, upozna učeni sviet najprije P. Ewald u „Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde“, Bd. V, S. 275—414, 503—596 (Hannover 1880) pod naslovom: Die Papstbriefe der Brittischen Sammlung. Ewald se pako upozna s timi spomenici u priepisu, koj je Mr. Edm. Bischop učinio iz rukopisa britanskoga muzeja u Londonu za „Monumenta Germaniae“ i koj se priepis sada u Berlinu nalazi.

Izvorni rukopis, koj se u britanskom muzeju pod br. 8873 (additional msc.) čuva, pisan je početkom XII vieka. Imade 210 listova u četvrtini, a pisan je od različitih pisara, koji su se u pisanju izmienjivali, dočim je jedan corrector njihov posao nadgledao i izpravio. Rukopis sadržaje izvode iz papinskih listova; on je dakle njeki sbornik, collectaneum, sastavljen u svrhu ne historijsku nego pravoslovnu. Compilator je tu gradju iz papinskih listova pokupio, da ju upotriebi za kanonički sbornik.

Razredba te gragje u rukopisu jest sliedeća: počima s kazalom, indexom (fol. 1—8); onda sliede izvodi iz listova sliedećim redom: iz listova Gelasia I, Pelagia I, Pelagia II (fol. 9—38), na dalje Alexandra II (38—52), Ivana VIII (120—136), Urbana II (142 do 153), Stjepana VI (153—159) i Lava IV (159—171). Ali u tom nizu imade umetaka: tako izmedju izvoda listova pape Ivana VIII i Urbana II uvršćeni su dopisi odnoseći se na njemačkoga apostola sv. Bonifacija (f. 136—142); za tiem izmedju izvoda iz listova Alexandra II i Ivana VIII, te poslije izvoda iz listova Lava IV imade sbirka odlomaka iz pandekta, razbacanih papinskih listova, saborskih zaključaka, navoda iz sv. otaca (f. 52—120, 171—210). Kompilacija se dakle drži donjekle njekoga reda u toliko, što se, izuzam ona tri odjela, izvodi iz listova jednoga pape ne miešaju s izvodi listova drugoga pape. Ali kod poredanja tih izvoda nije se kompilacija strogo držala kronologičkoga reda pogledom na slied-

stvo papa; jer inače imali bi ti izvodi sliediti ovim redom: poslije izvoda iz listova pape Gelasia I (492—6), Pelagia I (556—60) i Pelagia II (578—90) korespondencija Bonifacija, onda izvodi iz listova Lava IV (847—55), Ivana VIII (872—82), Stjepana VI (885 do 891), Alexandra II (1061—73), napokon Urbana II (1088—1099). Odavle se vidi, da je kompilator crpao za svoj sbornik listove onim redom, kako su mu dolazili u ruke; ali ipak crpao je postupice iz sbirke listova pojedinih papa. Kompilacija, kano što i pismo rukopisa potvrdjuje, imala je postati malo poslije vremena pape Urbana II, iz kojega listova izvodi jesu u njoj najmladji; te je veoma vjerojatno, da je londonski rukopis izvorni rukopis kompilatora.

U tom sborniku imade ukupno 403 izvoda iz listova pomenutih papa, neračunajući ovamo Bonifacijevih dopisa (br. 18) i sbirke onih odlomaka. Od ovih listova, priobćenih u izvodu, imade 233 do sada nepoznata, i to 66 papa Gelasia I, Pelagia I i II, dakle iz V i VI vieka, na dalje 26 Lava IV, 30 Ivana VIII i 23 Stjepana VI, dakle 79 iz IX vieka, napokon 66 Alexandra II i 31 Urbana II, dakle 97 iz XI vieka.

Tolika množina tih izvoda upućuje nas dosta izvjestno na vrelo, iz kojega su mogli poteći. Toliko dopisa, upravljenih na savkoliki kršćanski sviet, razaslanih u različite pokrajine njegove, nije moglo biti pocrpano drugdje nego u Rimu, u papinskomu arkivu, iz papinskih registara. Odkle bi sliedilo, da su u papinskom arkivu još početkom XII vieka bila još registra pape V vieka Gelasija I, papa VI vieka Pelagia I i II, papa IX vieka Lava IV, Ivana VIII i Stjepana VI, i papa XI vieka Alexandra II i Urbana II, dočim sada od svih registara do pape Inocencija III t. j. do konca XII vieka imadu u vatikanskom arkivu samo regesta Grgura I, odlomak regesta Ivana VIII i sbornik listova pape Grgura VII, sastavljen malo kašnje poslije smrti toga pape.

Londonskim se dakle rukopisom znamenito izpunjuju dosadanje praznine u tom obilnom historijskom vrelu, kakovim se listovi papa punim pravom smatraju, te će si izdavaoci „Monumenta Germaniae" steći novih zasluga za poviest, kada taj rukopis britanskoga muzeja u cielosti na svjetlo iznesu. Već one crtice, koje su iz rukopisa u organu njihovu priobćene, probudile su obću pažnju, koja je prenesena i u krugove baveće se iztraživanjem na polju slovjenske poviesti.

Medju izvodi naime iz listova pape Ivana VIII, Stjepana VI i Alexandra II imade znamenitih priloga, kojimi se poviest Slovena Moravske i Panonije, Bugarske i Hrvatske u IX i XI vieku bitno popunjuje i razjasnjuje. Njekoliko ovih izvoda donese „N. Archiv" u cielosti, drugim pako kratki sadržaj. Jedva sam pročitao bio te izvadke, kad al se u meni probudi želja, dobaviti u cjelini one, koji su samo po sadržaju priobćeni, da se čim prije izdati uzmognu, ne čekajući na ogromno izdanje papinskih listova, koje se u Berlinu priredjuje i na koje će se jamačno još dugo čekati. Ali članovi odbora za izdavanje „Monum. Germ." P. Ewald i W. Wattenbach, od kojih drugi poslužio me bio i drugom prilikom najvećom

pripravnošću, odvratiše mi (preko prijatelja prof. dra. V. Jagića), da su priepise zahtievanih listova jurve poslali u Beč prof. dru. Fr. Miklošiću, koj se bješe na nje u to ime prije obratio; da su medju tim pripravni i meni poslati drugi priepis, ako dr. Fr. Miklošić ne ima proti tomu ništa. Ali novoga priepisa nije trebalo, pošto mi taj slavni Slavista posla dragovoljno dobiveni priepis uz ove riedke u pismu od 19 lipnja: „Šaljem Vam obje knjižice i one spomenike, koji nisu još štampani. Mislim, da će biti najbolje, da mi dvojica ove stvari štampamo."

Tiem je evo izpunjena želja našega počastnoga akademika, koj je pokratio put, da će slavenski učeni sviet prieko naše akademije najprije dobiti u ruke ove dragociene spomenike[1], o kojih ću ovdje njekoliko rieči progovoriti.

Odlomak registra Ivana VIII u vatikanskom arkivu sadržaje, kako je poznato, 308 listova. Ovaj se broj s britanskoga muzeja rukopisom umnožava na 363. Listovi toga pape poredani su u vatikanskom rukopisu kronologički po indikcijah. Prvi list nosi datum od 1 rujna indikcije X; izdan bi dakle 1 rujna 876 god. te ostali listovi sliede kroz sliedeće indikcije do uključivo XV, u kojoj je dne 15 prosinca (882) papa umro. Ako se po analogiji ostalih papinskih registara uzme, da su listovi, izdani jedne godine pontifikata, sastavljali jednu knjigu: tada bi onaj odlomak vatikanskoga registra sadržavao knjigu V do XI. U tom dakle registru ne ima listova od prvih četiriju godina Ivanova pontifikata t. j. od 14 prosinca 272 do 1 rujna 876 god., drugimi riečmi: ne ima prvih četiriju knjiga. A ovu prazninu izpunjuje donjekle onih 55 Ivanovih listova u londonskom sborniku, koji su izdani u indikcijah VI—IX t. j. od 14 prosinca 872 do odmah izza lipnja 875 god.[2] te ondje redom kronologičkim pocrpani. Za ovu prvu dobu Ivanova pontificata bijaše do sada poznato 28 izvoda iz njegovih listova, koji su se u različitih sbornicih sačuvali bili.[3] Od ovih 28 izvoda četiri se odnose na slovjensku povjest, i to na razmiricu izmedju rimske stolice i Njemačke o jurisdikciji na Panoniju.[4] Od tih listova jedan je izdan njemačkomu kralju Ljudevitu, jedan papinskomu poslaniku jakinskomu biskupu Pavlu, jedan Ljudevitovu sinu Karlmanu, napokon jedan Muntimiru, vojvodi Slovenije. Ovim se doslje poznatim listovom pridružuju sada po londonskom sborniku 11 listova toga pape, Ivana VIII, koji su svi pisani izmedju 14 prosinca 872 i 8 svibnja 875 god. Od tih 11 listova tiču se pet poviesti panonsko-moravske, a po tri bugarske i hrvatske, tako da je tiem sada iz prve dobe Ivanova pontifikata poznato za prvu 9, a za drugu i treću po tri spomenika. Osobito su zanimivi listovi, pisani solno-

---

[1] Kratku sadržinu po N. Arkivu priobći dr. V. Jagić: Archiv für slav. Philologie. Bd. IV, 707—10.

[2] Dokaze v. N. Archiv V. 296—8.

[3] Jaffè: Regesta pont. rom. nr. 2243—2271.

[4] Ibid. nr. 2247, 2248, 2258 i 2259.

gradskomu i pasovskomu nadbiskupu Alvinu i Hermanrichu te frisinžkomu biskupu Hanonu, a najpače naputak izdan pomenutomu poslaniku biskupu Pavlu, izaslanomu k njemačkomu kralju Ljudevitu, te pomenutim njemačkim biskupom i knezu Svatopluku. Ovi listovi razjasnjuju znamenito razpravu o panonskoj metropoliji i doprinose dragocien prilog za životopis sv. Metoda. Još jedno. Poznato je, da se je slovenskoj tako zvanoj panonskoj legendi, žitiju sv. Metodija, prigovaralo.[1] Ovimi pako sada nadjenimi spomenici potvrdjuje se načinom najjasnijim što se u žitiju gl. IX i X pripovjeda o progonstvu njemačkih biskupa proti Metodiju i o zaštiti njega od strane apostolske stolice. Što se ondje piše o sboru, na koj bijaše Metod pozvan od biskupa njemačkih, koji su Panoniju držali za područje svoje vlasti, o njegovu tamnovanju u Njemačkoj, o sumnjivu držanju Svatopluka, o kletvi „apostolika“ na biskupe itd. — sve se to sada ovimi listovi potvrdjuje, pače znatno popunjuje. Ovimi novimi prilozi napokon postaju razumljiviji potonji listovi toga pape, pisani knezu Svatopluku i nadbiskupu Metodiju.[2] Za bugarsku poviest iz ove prve dobe Ivanova pontifikata ne bijaše do sada ni jedan list njegov poznat. Sada dolaze k onim pet[3], upravljenim na bugarskoga kralja Mihajla izza god. 878, još dva pisana 873—875 godine, a može se po sadržini još pridružiti i pismo na grčkoga cara Basilija. Jednako bijaše do sada poznato dopisivanje toga pape s Hrvatskom samo u drugo doba njegova pontifikata[4], izuzam jedini odlomak pisma na Domagoja. Listovi londonskoga rukopisa pokazuju, kako je papa odmah s početka stupio u tiesnije odnošaje s Hrvatskom, koje je kneza Domagoja našao za sgodno obaviestiti pače o bugarskih poslovih. Dva pisma odnoseća se na toga kneza odkrivaju nam pače nepoznate do sada tajne o nutarnjem stanju Hrvatske početkom sedme desetine IX stoljeća i o uzdrmanom položaju kneževskoga prestolja, te nam razjasnjuju onaj prevrat, o kojem mljetački ljetopisac Ivan pod god. 878 pripovieda.[5]

Od pape Stjepana VI (V) mogla su se do sada sakupiti 42 lista.[6] Od ovih jedan sačuvan u odlomku bješe pisan našemu biskupu Teodosiju[7], a jedan, nadjen tek god. 1847, knezu Svatopluku.[8] Od 31 lista londonskoga rukopisa tri se tiču slovjenske poviesti, i to dva hrvatske, a jedan panonsko-moravske. Sva tri izdana su od konca 886 do konca 888 g. dine[9], i to dva na reče-

[1] Ginzel: Geschichte der Slaven-Apostel Cyrill und Method. S. 13—14.
[2] Jaffè: Regesta pontif. rom. nr. 2486, 2487, 2540.
[3] Ibid. nr. 2357, 2466, 2480, 2484, 2555, 2580.
[4] Ibid. nr. 2468, 2478, 2479, 2481, 2554, 2585. Documenta p. 6—14.
[5] Documenta p. 373.
[6] Jaffè op. cit. nr. 2625 seq.
[7] Ibid. nr. 2658. Documenta p. 186.
[8] Jaffè nr. 2649. Wattenbach: Beiträge. Wien 1849.
[9] Dokaze v. N. Archiv V, 411.

noga biskupa Teodosija, jedan na papine poslanike izaslane k Svatopluku. Prema tomu poznata su sada tri pisma Stjepana pape na Teodosija i dva na Svatopluka. Iz pisama na Teodosija doznajemo, uz ostala, da je taj ninski biskup poslije smrti spljetskoga nadbiskupa Marina upravljao takodjer ovom crkvom, ka kojoj je god. 887/8 podpunoma prešao. Odavlje bismo zaključili, da će se u rimskom imeniku spljetskih nadbiskupa poslije Marina ime „Theodorus" krivo čitati mjesto „Theodosius".[1] Osobito je znamenit naputak za biskupa Dominika i pratioce njegove svećenike Ivana i Stjepana, koji su poslani „ad Sclavos" jedno dvie godine poslije smrti svetoga Metoda († 885). Stjepan je krenuo sasvim drugom od svoga predšastnika stazom: zabranio slovjensku liturgiju, pače zapovjedio ukloniti sa nadbiskupske stolice Metodova po njem odredjenoga nasljednika (Gorazda). Ovaj naputak oprovrgava najbolje prigovore proti autenciji pomenutoga Stjepanova pisma na Svatopluka[2]. Sve tačke pisma sadržane su u tom naputku.

Od listova pape Alexandra II bijaše poznato do sada 160, koj se broj po londonskom rukopisu umnoži za 87, tako da sada imade 247 listova njegovih. Za našu poviest bješe poznata dva odlomka,[3] koje nam bješe sačuvao Ivo iz Chartresa, pisac iz konca XI vieka. Ovi odlomci tičući se crkvenih i kulturnih odnošaja naše domovine početkom druge polovice toga vieka, u doba kralja Petra Kriesimira, po sebi su tako znameniti, da je svaki žalio, što su do nas u tako oskudnom obliku i obsegu doprli. Tiem će biti veća radost naša, što se taj popunjak sačuvao u londonskom rukopisu. Ovdje imade na ime pismo pape Alexandra II na kralja i biskupa Dalmacije, u koje je on, prijavljujući potvrdu ustanova spljetskoga sabora po predšastniku Nikoli II, njeke od ovih uvrstio, imenito ustanove o izboru i posveti biskupa te o ordinaciji i promaknuću klerika, zatim o celibatu, o gojenju po svećenstvu brade i duge kose, o kazni za zločin zlostave biskupa ili svećenika, o zabrani slovenskoga bogoslužja, napokon o stupnjevih rodbinstva obzirom na ženitbu. Ovo pismo uz svoju nutarnju vriednost imade i drugu, kano potvrda vjerodostojnosti onoga, što naš Toma spljetski arcidjakon zabilježi o spljetskom saboru držanom pod nadbiskupom spljetskim Ivanom i papinskim poslanikom Mainardom. On naime „inter multa capitula" navodi i taj o zabrani slovenske liturgije. Nadalje usljed toga iznašašća razumljivija će nam postati Tomina pripoviest o svećeniku Ulfu i njegovu putovanju u Rim k papi Aleksandru II radi zabranjene slovjenske liturgije. U pismu papinu imade i saborska ustanova, kojom se zabranjuje hrvatskomu svećenstvu nositi bradu i dugu kosu. A Toma stavlja papi u usta pitanje na glagoljaša biskupa Zdedu: „cur barbam redere secundum catholicae ecclesiae morem renuit?" Sve ovo potvrdjuje, da je spljetski historik imao

[1] Farlati: Illyr. sacr. III, 80.

[2] Ginzel op. cit. p. 9, 63—67 (Codex).

[3] Jaffè op. cit. nr. 3509, 3510. Documenta p. 205.

pred sobom spomenika, koji su se kašnje izgubili ili zametnuli, o čiem imao sam drugdje priliku i glede drugih tvrdnja njegovih progovoriti.

Toliko kano uvod u te znamenite novo nadjene spomenike, koji će doniekle i akad. sborniku „Documenta“ (Monumenta VII) služiti za dopunjak. Kamo bi se pojedine izprave u tom sborniku imale uvrstiti, to naznaćujem pod svakom od njih. Za izpravnost texta odgovara dà kako berlinski priepis.

Napokon činilo mi se za sada suvišno nastojati okô izdanja izprava ili u našu poviest manje zasiecajućih ili inače jurve obielodanjenih, u koliko bi se možebit koje čitanje u londonskom rukopisu moglo izpravnije naći. Amo idu izprave Ivana VIII „Gozili comiti“ (N. Archiv V, 301 nr. 16, 18. Jaffè: regesta nr. 2592), „Michaeli regi Bulgarie“ (N. Archiv V, 308 nr. 34, 6. Ivo decr. XIV, 36), Domogoju hrvatskomu knezu (N. Archiv V, 309. nr. 36. 2. Documenta nr. 3), za tim Stjepana VI „Theodosio episcopo“ (N. Archiv V, 402 nr. 9. b. Documenta nr. 147), Valperto patriarche (N. Archiv V, 405 nr. 23. Documenta nr. 148).

Dr. Fr. Rački.

1.

A. 872, 14 dec. — sept. 873.

Papa Joannes VIII Bulgariae regi Michaeli de primatu sedis romanae et de iure dioecesis romanae in Bulgariam.

Michaheli regi Bulgariae Joannes VIII.

a. Scrutamini sacras aecclesiasticas in mente scripturas et profecto non ignorabitis, quod deus omnipotens, licet[1]) universam aecclesiam sibi ut sponsam coniunxerit, quam sine macula exhibuerit, eam tamen partem[2]), quam esse principalem sedemque Petri vocari decrevit, peculiarius noluit penitus habere maculam aut rugam aut aliquid huiusmodi[3]). Quam scilicet ipse sanguine suo dedicavit, postquam auctorem eius patre[4]) revelante cognovit[5]).

b. Item. Si Grecorum perfidia sese a regione vestra, que in nostra utique diocesi posita est, ut antiqua scripta demonstrant, minime cohibuerit, scitote, quia patriarcham Ignatium, qui sedis nostre favore tronum recepit, denuo depositioni tanquam violentum aut temerarium submitemus, et episcopos ac presbiteros Grecorum, qui illic inveniuntur, non solum depositioni verum etiam et anathemati subigemus; nam et ex maxima parte Photii dicuntur esse manus impositionis vel communionis et sensus; sed et vos, tanquam apostatas et refugas et tergiversatores et vestrarum corruptores professionum, una cum illis anathematis vinculis innodabi-

mus[6]), et cum ipso, quem imitati estis, diabolo, qui ab initio mendax et in veritate non stetit[7]), portionem vestram locabimus[8]).

N. Archiv V, 300 nr. 7 tantum argumentum adducit.

Initium epistolae b „Si Graecorum" — apud Deusdedit fine saec. XI. ed Martinucci I, 192 sub titulo: „Michaheli glorioso regi seu toti generalitati gentis Bulgaricae".

[1]) „licet" eadem manu deletum. [2]) „parem" msc. [3]) Ephes. V, 27. [4]) „patrem" msc. [5]) Matth. XVI, 17. [6]) „innodavimus" msc. [7]) Johann. VIII, 54—55. [8]) „locavimus" msc.

2.

A. 872, 14 dec. — sept. 873.

Papa Joannes VIII Domagoj Chroatorum duci quaerulatur, Bulgariam sub potestatem graecae ecclesiae redactam esse.

Domagoi (duci Sclavorum[1]).

Ad mentem reducimus, qualiter Greca falsitas Bulgarorum nobis iure pertinentem patriam per Ignatium, quam nos recuperaveramus, occupare non timuit; qui frequenter ob hoc excomunicatus non solum non quievit, verum etiam illuc quemdam scismaticum sub nomine archiepiscopi destinavit".

N. Archiv V, 300 nr. 9. Inserendum Docum. intra nr. 2 et 3.

[1]) V. nr. 9.

3.

A. 872, 14 dec. — sept. 873.

Papa Joannes VIII duci Montemero de vagis in ipsius regionem adventantibus presbyteris.

Montemero duci[1] Johannes VIII[2]).

Presbiteri illic absoluti et vagi ex omni loco adventantes quedam aecclesiastica contra canones officia peragunt. Immo numerosa, cum sint acephali, scelera contra dei precepta comittunt.

In N. Archiv V, 301 nr. 17 solummodo argumentum. Inserendum Docum. nr. 183.

[1]) duci Sclavinicae. V. Documenta nr. 183. pag. 367. [2]) „VII" msc.

4.

A. 872, 14 dec. — 14 maii 873.

Papa Johannes VIII archiepiscopo salisburgensi Aluino mandat, ut episcopum Methodium dioecesi pannonicae restituat.

Aluino archiepiscopo[1]) (Johannes VIII.)

Ne mireris, quia diximus, te agente sedem a fratre nostro Methodio recipiendam, quia profecto dignum est, ut tu, qui fuisti eius auctor deiectionis, sis officii commissi causa receptionis".

Neues Archiv V, 301—2. nr. 19.

[1]) i.e. salisburgensi. Obiit a. 873, 14 Maii. V. Auctarium Garstense. Mon. Germ. SS. IX, 565. Necrologium salisburg. Monumenta Boica XIV, 365 ss. Cf. Dümmler: Die pannonische Legende von h. Methodius. Archiv für Kunde oesterr. Geschichtsquellen XIII, 192.

5.

A. 873 ante m. sept.

Papa Joannes VIII Paulo episcopo Anconitano, legato suo in Germaniam et Pannoniam, mandat, ut coram rege Ludovico ius sedis apostolicae in pannonicam dioecesim defendat, archiepiscopos Aluinum et Hermanricum de illegali contra arch. Methodium procedendi modo arguat, Paulum et Methodium ad Svatoplucum profisci vult.

Paulo episcopo Johannes VIII.

a. Ipse nosti, o gloriosissime rex[1]), quod Pannonica diocesis apostolice sedi sit subiecta, licet bellica clades eam ad tempus ab illa subtraxerit et gladius ad horam hostilis subduxerit. Verum reddita aecclesiis pace reddi debuerunt et iura, que cum pace reddita (sic) tirannicus unicuique furor ademerat. Id ipsum sancto pape Leone in decretis canonicis, cum de reintegrando nuptiarum federe scribserat, innuente ac dicente: remotis malis, que hostilitas intulit, unicuique id, quod legitime habuit, reformetur.

b. Item Si de annorum numero forte causatur, sciat Ludovicus rex, quia inter Christianos et eos, qui sunt unius fidei, numerus certus affixus est. Ceterum ubi paganorum et incredulorum furor in causa est, quanta libet praetereant tempora, iuri non praeiudicant aecclesiarum.

c. Item. Dic ergo eis:[2]) „Ego quidem ad sedem eius, qui per tres[3]) vim pertulit annos, recipiendam, non ad iudicium super diocesim destinatus sum subeundum. Et certe secundum decretalia instituta prius eum reinvestiri convenit (ministerio) episcopi, et postmodum ad racionem adduci, ut scilicet vestitus iuribus per annum et dimidium resumptis ad diffiniendam causam suam accedat". Porro si Aluinus[4]) cum Hermerico iudicium cum episcopo nostro Me-

thodio[5]) inire voluerit, dic ad eos: „Vos sine canonica sententia dampnastis episcopum ab apostolica sede missum carceri mancipantes et colaphis affligentes et a sacro ministerio separantes et a sede tribus annis pellentes, apostolicam sedem per ipsum triennium plurimis missis et epistolis proclamantem. Non estis ad iudicium convenire dignati, quod profecto semper subterfugere curastis et nunc sine sede apostolica iudicium vos querere simulastis. Cum ergo ad hoc missus sim, ut tanto vos tempore a divinis ministeriis separem, quanto vos eundem venerabilem virum a ministerio sacro cessare coegistis; et ipse tanto tempore credito sibi episcopatu inconcusso ac sine questione fruatur, quanto constat illum vobis facientibus eo fuisse privatum. Sicque demum si habueritis in invicem, conveniatis[6]), et coram sede apostolica pars audiatur et iudicetur utraque. Presertim cum inter archiepiscopos causa versetur et conveniens non sit, ut inter utrumque alius nisi[7]) patriarcha iudex inveniatur. Nam et in negotiis minorum sacri canones ad sedem, ubi est maior auctoritas, partes destinare probantur.

d. Item 1. Ne suscipias occasionem excusationis prohibentem te vel fratrem nostrum Methodium transire ad Suentepulcum[8]), sive (sc. episcopi[9]) bella pretendant sive inimicitias[10]) congerant. Qui enim sancti Petri sunt, pacifici sunt; et quocumque ierint bellis a proximorum utilitate minime coercentur.

d. 2. De percussoribus vero Lazari monachi vide, ut secundum apostolorum canones a vobis iudicium proferatur.

N. Archiv V, 302—3 nr. 20, ubi documenti a. solummodo argumentum adducitur. Documenti b. verba „sciat Ludovicus rex“ in textibus hucadusque editis (Jaffè: regesta pontif. roman. nr. 2248) desunt. Fragmenta adfert Deusdedit (ed. cit. I, 195) sub titulo: „Joh. episcopus commonitorium Paulo episcopo fungenti legatione in Germaniam et Pannoniam“. Item Ivo: Dec. VII, 223: „Idem (Joh. VIII) commonitorium Paulo“, ubi etiam fragmentum: „Ceterum previde . . . . emendentur“ adducitur, in quo viri, qui legitima uxore repudiata aliam duxerunt, hac repulsa ad priorem redire iubentur.

[1] sc. Ludovicus, ad quem papa verba ista dirigi vult. [2] scilicet archiepiscopis Aluino salisburgensi et Hermanricho pataviensi. [3] „per te“ in msc. [4] „Aluinum“ msc. [5] „Metholio“ msc. [6] „conveniastis“ msc. [7] „sine“ msc. [8] „Pentepulcum“ msc. [9] subintelige Aluinum et Hermanricum. [10] „inimicias“ msc.

6.

A. 873. ante m. sept.

Papa Joannes VIII archiepiscopum Hermanricum ob ipsius contra Methodium illegalem agendi modum suspendit, atque una cum episcopo Paulo et Methodio Romam citat.

Hemerico[1] episcopo Johannes VIII.

Ad deflendam pravitatem tuam nonnisi fontem lacrimarum ut propheta Jeremias sufficere credimus. Cuius enim ut non dicamus

episcopi, secularis cuius, quin[1] immo tyranni, seviciam temeritas tua non excessit, vel bestialem feritatem non transcendit? fratrem et coepiscopum nostrum Methodium carceralibus penis afficiens et sub divo diutius acerrima hiemis et nimborum immanitate castigans atque ab ecclesiae sibi commisse regimine subtrahens, et adeo in insaniam veniens, ut in episcoporum consilium tractum equino flagello percuteres, nisi prohiberetur[3] ab aliis. Sunt, rogo, hec episcopi, cuius nimirum dignitas, si excesserit, maiora constituit[4] crimina? O episcopum episcopo talia inferentem, et ad hoc apostolicae sedis manu sacrato et (e) latere destinato! Nolumus tamen nunc exagitare quae gesseris, ne cogamur indifferenter promulgare, quod convenit. Verum dei omnipotentis et beatorum principum apostolorum Petri et Pauli atque nostrae mediocritatis auctoritate interim communione Christi misteriorum et consacerdotum tuorum (te) privamus; et nisi cum presenti Paulo venerabili episcopo vel cum eodem sanctissimo fratre nostro Methodio Romam, cum ipso audiendus, occurreris, non deerit iusta dampnatio, ubi talis et tanta fuerit inventa presumptio; nec pondus apostolice sedis auctoritatis frustrabitur, ubi tam gravis molis pravitatum immensitas conprobabitur.

N. Archiv V, 303—4. nr. 21.

[1] Hermanrichus episcopus patavinus (Passau) c. 865—874 dec. 26. [2] „quam“ msc. [3] potius „prohibereris“ [4] „consitunt“ msc. Ewald „consistunt“.

7.

A. 873, ante 14 septembr.

Papa Joannes VIII frisingensem episcopum Annonem Romam citat, sui erga Methodium illegalis agendi modi rationem redditurus.

Annoni episcopo[1] Johannes VIII.

Audacia tua et presumptio non solum nubes sed et ipsos[2] celos transcendit. Usurpasti enim tibi vices apostolice sedis et quasi patriarcha de archiepiscopo tibi iudicium vindicasti; immo quod est gravius, fratrem tuum Methodium archiepiscopum, legatione apostolice sedis ad[3] gentes fungentem, tyrannice magis quam canonice tractans, nec presbiterorum, qui penes te reperti sunt, iudicasti dignum consensu, quod nonnisi in contumeliam sedis apostolice perpetrasti. Quin etiam petente illo, sacris canonibus edocentibus, ipsius sancte (Romane) sedis iudicium concedi minime permisisti; sed in eum cum sequacibus tuis et sociis quasi sententiam protulisti[4], (et) a divinis celebrandis[5] officiis illum sequestrans carceri mancipasti Insuper et cum proprium sancti Petri hominem esse te diceres, ut patrimonii in Germania siti curam gereres, istius fratris et coepiscopi, quin potius et missi nostri, de quo nobis maiore cura debebatur, vincula et insecutiones non solum ut fidelis minime nunci-

asti, sed Rome, (cum) super eo interogareris a nostris, te illum nosse mentiendo negasti, cum cunctarum afflictionum sibi a vestratibus illatarum ipse incentor, ipse instigator, immo ipse fueris auctor. De quibus omnibus, nisi adeo fuerit eiusdem venerandi episcopi conditio[6] sana effecta, ut ipse possit omnem suam oblivioni propter deum iniuriam tradere, Romam rationem redditurus indifferenter accurre. Alioquin post mensem Septembrium tamdiu communicandi nullam habeas omnino licentiam, quamdiu non obediendo tuam erga nos ostenderis pertinaciam.

N. Archiv V, 304 nr. 22.

[1] Frisingensi a. 854—875. [2] „ipso" msc. [3] „adf" msc. [4] „pertulisti" msc. [5] „celebrandisque" msc. [6] „contricio" msc.

8.

A. 874. m. sept. — m. maii 8 a. 875.

Papa Joannes VIII Bulgarorum regi Michaeli revocat in memoriam patriarcham Ignatium sedi constantinopolitanae ea conditione restitutum fuisse, ut iura apostolicae sedis in Bulgariam intacta servet; episcopos a Graecis in Bulgariam missis a seda apostolica non recipi.

Michaeli (regi Bulgarorum) Johannes VIII.

Si ergo super apostoli Petri constanciam Christus edificavit aecclesiam, constat omnino, quia qui ab eius unitate disscesserit, regni ecelestis ianuam non intrabit; ipse etenim iuxta veridicam predecessoris nostri sententiam in sede sua specialiter vivit et presidet et per successorum suorum organa per totius mundi latitudinem pro meritorum ordine ligacionis aut absolucionis sentencias perpetualiter moderatur, nec habet in singularitatis privilegio socium, quem apostolorum principem omnis aecclesie Dei universitas cum suo coapostolo confitetur. An non, karissimi filii, vestris modo tumporibus, ut vetera transeamus, hec sancta aeccleia Photium repulit et Ignacium restauravit? Numquid non viderunt oculi vestri et aures vestrae audierunt iudicium ab apostolica sede prolatum ab omnibus patriarcharum sedibus inconvertibiliter esse susceptum? Quod si solucionis Ignacii ab apostolica, ut diximus, sede prolatum[1]) a nemine refutari potuit, constat quia et obligacionis sententia ab eadem sede apostolica promulgata resolvi minime prevalebit. Sub ea enim condicione Ignatius a nostris predecessoribus solutus est, ut si per Bulgariam, quod neque Photius ille temptaverat, aliquid contra iura apostolica temptavisset, sub pristine dampnacionis sue sentencia nihilominus permaneret. Aut ergo in Bulgariam contra institucionem sedis apostolice nil temptans vere solutus est, aut si temptaverit pristinis utique laqueis inretitus est. Hinc est, quod sedes apostolica eos, qui vobis

a Grecis directi sunt, in episcoporum numero minime recipit, quin immo in depositionem illorum eosque mittentium anathema dicere, nisi resipuerint, cito disponet; ut qui salubribus adquiescere monitis differunt, non esse quod dicuntur episcopi veraciter videantur.

N. Archiv V, 308 nr. 34 documenti huius tantum fragmentum adducit. Fragmentum sub b. ommittimus, utpote quod apud Ivonem dec. XIV. 36 legi potest, in quo videlicet illi, qui ab excommunicatis sacramenta recipiunt, schismatici declarantur.

[1]) subint. „indicium“.

9.

A. 874. septembr. — m. maii 8 a. 875.

Papa Johannes VIII episcopis et fidelibus Dalmatiae et Croatiae scribit, se a presbytero Joanne, qui ob illatam cuidam conspiratori per ducem Domagoj mortis poenam ab officio suo cessaverat, hocce iterum exerceri velle.

Joh(annes VIII) omnibus fidelibus (Dalmatiae).

Sciat igitur vestra unanimis in Christo dilectio, quia presens Johannes religiosus presbyter[1] sedem apostolicam adiens retulit pontificio nostro, quod dum quidam de conspiratoribus contra suum seniorem, Domagoi videlicet ducem Sclavorum, apud eum post detectionem criminis fecisset confugium, innotescens scilicet isti, qualiter eundem ducem perimere cum aliis meditatus esset, hic pro fidelitate sui senioris, iam dicti videlicet Domagoi ducis, et causa(m) seniori propalare et hunc de reatu excusare, aput eum pro ipso intercedendo, speraverit, ad eundem seniorem suum accedens rogaverit, ut ei vitam concedere dignaretur. Ille vero, sicut hic asseruit, vitam ei concessit. Sed postmodum, cum hic ipse presbiter iam dicti sui senioris serviciis occupatus esset, in istius absentia prefatus dux, oblitus promissionis suae, ipsum hominem perimi iussit, et vitam, quam primum concesserat, abstulit. Huius rei gratia sepe dicto presbitero ab officio suo ultra cessante, postquam nobis causam huiuscemodi propalavit, decrevimus illum, si ita est et conscientia eius super hoc minime illum reprehendit, pristino officio et ministerio liberius uti et verbum predicationis in populo iuxta morem sacerdotis in omnibus exercere. Unde communione nostra saginatum fuisse vestra[2] unanimitas non ignoret, quem, si aliter se res non habuerit, et vestrae communionis habere socium et gradus sui officio deditum, quantum putamus, incunctanter retinere potestis.

N. Archiv V, 308—9. nr. 35. Inserendum Docum. intra nr. 3 et 4.

[1] Vide Documenta nr. 5, 7, 8 p. 5, 11. 12. [2] „vestra fuisse“ msc.

10.

A. 874. sept. — 8. m. maii 875.

Papa Joannes VIII Chroatorum duci Domagoio svadet, ut vitae suae insidiatores exilio potius quam morte puniat.

Domagoi (duci glorioso[1] Johannes VIII)·

Si vero, quod absit, contra vitam tuam insidiantes reppereris, non mortis sed temporalis exilii eos religacione castiga, quatinus, dum eis propter Deum peperceris, quos ipse tibi tradiderit, ille te ab eis illesum custodiat, qui pro salute omnium crucis supplicium minime refutavit.

In N. Archiv V, 309 nr. 36 tantum argumentum. Aliud fragmentum 2 ibid. v. Documenta nr. 3. p. 6, solummodo quod in nostro codice incipiat verbo: „Propterea“ loco „praeterea“.

[1] V. Documenta nr. 3. p. 6.

11.

A. 874. sept. — 8 maii 875.

Papa Joannes VIII imperatori Basilio I conqueritur, quod patriarcha Ignatius Bulgariam invaserit, quem propterea Romam citat.

Imperatori Grecorum[1] Joh(annes VIII).

Plurimorum relatu quedam de Ignacii Constantinopoleos patriarche fraternitate audivimus, que sacerdotalibus officiis congruere non agnoscuntur, que ideo credenda putamus, quia capud suum erigere contra sanctam apostolicam aecclesiam, a qua episcopatus sortitus est dignitatem, non dubitavit; cum contra omnium patrum prohibitus invadere ausu temerario presumpsit novam Bulgarorum gentem, beati Petri celestis regni clavigeri et Pauli gentium doctoris precibus divinitus illustratam, et per apostolicae sedis legatos ad fidem Christi conversam et sancto ablutam baptismate. Decuerat enim propriis eum fore contentum liminibus, et non extollentiae cornu aliena appetere et alienos terminos invadendo diripere. Verum quia hec aliis presumptionibus molitus est addere, necessario eum vocare duximus, et apostolice sedi, cui (deo) auctore presidemus, presentari sancimus, quatinus de hiis et aliis excessibus racionem reddere valeat.

N. Archiv V, 309—10 nr. 37.

[1] „Gregorum“ msc. subintelligitur Basilius I.

12.

A. 886 exeunte v. 887 ineunte.

Papa Stephanus VI Theodosio episcopo nonensi admirari se scribit, quod penes dioecesim Nonensem etiam Spalatinam post archiepiscopi Marini mortem susceperit regendam.

Steph(anus) Theodosio episcopo

Quis vice Marini episcopi in aecclesiae Spalatine regimen successerit, diligentius perrimantes, te curam illius ecclesiae suscepisse audivimus; cumque, et quod de tibi commissa (ecclesia) ordinaveris, studiosius investigaremus, dictum est, (te) utrisque preesse. Quod si verum est, non modice miramur; sed in hoc admiratione dignum non iudicamus, quia in ipso tue ordinationis inicio deliquisse te non modicum audimus. Nam cum pie memorie decessor tuus hominem excessisse dicitur, ad Aquilegensem diceris convolasse ecclesiam et exinde consecrationem suscepisse, quam in sede beati Petri ab apostolicis debueras manibus petere, in quo et te deviasse et eum excessisse, luce patet clarius.

N. Archiv V, 402. nr. 9. Cf. epist. Joannis VIII a. 879 ad Theodosium. Documenta nr. 8. p. 12.

Alterius epistolae fragmentum v. Documenta nr. 147 p. 186.

13.

A. 887—8.

Papa Stephanus VI archiepiscopo salonitano Theodosio scribit, se cupere, ut restaurata ecclesia Salonitana antiquum splendorem recipiat; pallium illi, si Romam venerit, promittit.

Teodosio episcopo (Stephanus VI).

Salonitana ecclesia, quam deo auxiliante restitutam asseris, ut (ad) pristinum gradum redeat, inhianter cupimus; et omnes ecclesiae, que barbarorum rabie destructe sunt, assiduis precibus, ut restaurentur, imploramus, ita tamen ut in novarum ecclesiarum restauratione neglectus non proveniat antiquarum. Pallium et eius usus[1], quem rogitas, cum dei misericordia cooperante ipse ad apostolorum limina veneris, consultius dabitur, ut multiplici benedictione locupletatus letior ad propria redeas; quia ipsius usus non ad ponpe fastus[2], sed ad religionis attinet misterium.

Item. Quomodo ab eo benedictionem caperes, qui caret benedictione? Quomodo alteri tribuit quis, quo sibi carere dinoscitur?[3]

N. Archiv V, 467, nr. 29.

[1] „usum" msc. [2] „factus" msc. [3] Haec concernunt aquileiensem patriarcham Walpertum, de quo vide Documenta nr. 148. p. 187.

14.

A. 887—888.

Instructio papae Stephani VI legatis ad principem Sventoplcum exmissis. Usus linguae slavicae in sacris, a s. Methodio introductus, prohibetur; successor ab ipso constitutus ab officio suspenditur.

Commonitorium Dominico episcopo, Johanni et Stephano (presbiteri)s[1] euntibus ad Sclavos[2].

a. Cum Deo propitio ingressi (S)clavorum fines fueritis, tanta vos ornate modestia, ut vestri vestrorumque hominum[3] actus exemplum religionis prebeant rudi populo; habentes pre oculis monentem Dominum, ut videant vestra opera bona et glorificent patrem vestrum, qui in celis est[4]. Cum veneritis ad ducem patriae[5], dicite ei: Visitant vos apostolorum principes beatus Petrus regni celestis claviger et Paulus doctor gentium. Dominus autem Stephanus sanctissimus pontifex sancte catholice et apostolice Romanae aecclesiae et universalis papa, spiritalis videlicet pater vester, visitat vos et mandat vobis amabilem paternitatem; amplectitur enim vos spiritaliter et diligit sicut unicum et carissimum filium. Omnes sanctissimi episcopi, presbiteri et diaconi cum reliquo clero sancte Romane aecclesiae optant vobis salutem; habent enim assidue vestri memoriam in suis Deo dignis orationibus apud beatissimorum apostolorum principum limina. Omnis honorabilis senatus a Deo conservande Romane urbis cum reliquo cetu fidelis populi mandant vobis salutes; desiderant enim omni prosperitate vos in Christi Dei nostri fide pollere et seculi gloria gaudere.

Primo die hec dixisse sufficiant, et si de patrie salute interrogaverint, que ad honorificentiam pertinent christianae religionis, aeclesie htonoris, decentie imperialis prudenter respondete.

b. I em. Spiritus sanctus a Patre et Filio, nec ingenitus dicitur, ut[6] duo p tres, nec genitus, ut duo filii, sed procedens dicitur. Si dixerint: Prohibitum est (a) sanctis patribus simbolo addere aliquid vel minuere, dicite: Sancta Romana ecclesia custos est et confirmatrix sanctorum dogmatum, quia in catholica fide principis apostolorum vicaricatione in nullo vacillat, ipso dicente Domino: Simon, ecce Sathanas expetiit vos, ut cribraret quasi triticum; ego autem rogavi pro te, ut non deficiat fides tua; et tu aliquando conversus confirma fratres tuos.[7] Hec omnes herrantes ad fidem duxit ecclesia, et vacillantes roboravit, non immutando sancta dogmata sed aut non intelligentibus aut male sentientibus exponendo.[8]

Cap. XII. Missas et sacratissima illa ministeria, que Sclavorum lingua idem Methodius celebrare presumpsit, quamvis decessoris sui temporibus, domni videlicet Johannis sanctissimi pape, iuraverit, se ea ulterius non presumere, apostolica auctoritate, ne aliquo modo presumatur, penitus interdicit. Veruntamen si aliquis Sclavorum lingua tam doctus invenitur, ut post sacratissimam evange-

licam[10], apostolicam lectionem eius explicationem doctus sit dicere ad aedificationem eorum, qui non intelligunt, et laudat, si fiat, et concedit et approbat.

Cap. XIII. De veneratione ieiuniorum firmiter tenete[11], sicut in sua decrevit epistola[12]; quia assidue pro viribus ieiunare laudabile est; corpori etiam consulere, naturale; et festis diebus largiori papulo corpus sobrie reficere peccato non inputatur; si tamen cum gratiarum actione et corpus reficitur, et salubre poculum anime ministratur.

Cap. (X)IIII. Successorem, quem Methodius sibimet contra omnium sanctorum patrum statuta constituere presumpsit,[13] ne ministret[14], nostra apostolica auctoritate interdicite, donec suam nobis presentiam exhibeat, et causam suam viva voce exponat.

N. Archiv V, 408—10, nr. 31. Immediate sequitur qua explanatio, „ratio de symbolo fidei" inter papam Leonem III et missos Caroli M. a. 809. Baronii annal. eccl. ad a. 809 nr. LVII, LX.

[1] vel „(diaconi)s." [2] „Scalituos" msc. ad marginem „ad Sclavos". [3] „omnium" msc. [4] Matth. V, 16. [5] Subintelligitur „Suentoplcus" vide sup. nr. 5. [6] „ne" msc. [7] Luc. XXII, 31. 32. [8] Que subsequntur capitula XII, XIII et XIV dempta sunt e constitutionibus, quas papa legatis suis verbotenus exponenda commisit; quare de se in tertia persona loquitur. [9] „decessoris nostri, sui" msc. [10] „evangelicam" ad marginem. [11] „tenere" msc. [12] ad Sventopulcum Joannes VIII. [13] Gorazd. [14] „ministrat" msc.

15.

A. 1061 post octobr. vel a. 1062.

Papa Alexander II confirmat capitula sub legato Mainardo et spalat. archiepiscopo Joanne Spalati et in aliis civitatibus Dalmatiae statuta.

Alexander regi et episcopis Dalmatiarum.

Notificamus, omnia capitula, que per con fratres nostros venerabiles, Mainardum scilicet collateralem episcopum nostrum et Johannem archipresulem vestrum, in Spalato[1] aliisque civitatibus sunt statuta, eadem in romana synodo, seriatim ea referente, a beate memorie predecessore nostro Nicolao apostolica auctoritate et sub anathematis interpositione roborata.[2] Cuius nos constitutionem exequentes, ipsaque statuta confirmantes, quedam eorum his nostris apicibus inserimus.

Si quis itaque in Spalatina sede amodo, nisi precedente omnium suffraganeorum suorum episcoporum cum ipsius urbis cleri et populi concordi electione et subsequente ab eisdem cunctis presentibus, nisi forte impossibilitas alicuius gravis egritudinis aliquem absentaverit,

canonico ritu celebri consecratione fuerit ordinatus, ipse usurpator et ordinatores eius honore proprio priventur. Fauctores eius vel incentores talis ordinationis excommunicentur, et bona eorum, si clerici sunt, ecclesiis, si laici vero, fisco tradantur. Hoc idem servetur de episcopis, qui in quacumque civitate aliqua presumptione contra sacros canones ordinati fuerint. Si qui deinceps episcoporum absque omnium confratrum suorum presentaneo vel litterali consensu, archiepiscopi sui permissione vel iussu, episcopum aliquem consecraverint, ordinatus taliter et ordinatores deponantur. Si vero ordinationes ecclesiasticorum graduum nisi in temporibus quatuor et in celebratione misse facere; aut si alterius parrochianum sine consensu illius, cuius est promovere, vel aliquem ab aliquo fratrum suorum excommunicatum scienter retinere (et) ei communicare presumpserit, ipse in se dampnationis sententiam protulisse iudicetur.

(Item.) Si quis amodo episcopus, presbiter aut diaconus feminam acceperit vel acceptam retinuerit: proprio gradu decidat, usque dum ad satisfactionem veniat, nec in choro psallentium maneat, nec aliquam portionem de rebus ecclesiasticis habeat.[3]

(Item.) Si quis clericorum amodo barbam vel comam nutrierit: in ecclesia(m) intrandi facultatem non habeat et canonice vindicte pro suo quisque gradu subiaceat.

(Item.) Si quis deinceps priorum aut cuiuscumque dignitatis vel cuiuscumque ordinis laicorum episcopum comprehenderit, percusserit, aut aliqua vi a propria sede expulerit, nisi forte iudicatum canonice: auctores et cooperatores tanti sceleris anathematizentur, et bona eorum ecclesie ipsius iure perpetuo tradantur. Si vero in presbiterum vel in quemcunque inferiorum graduum clericum hec eadem presumpserit: canonice poenitentie atque depositioni subiacebit. Si contumax fuerit, excomunicetur.[4]

Item. Sclavos, nisi latinas litteras didicerint, ad sacros ordines promoveri, et clericum, cuiuscunque gradus sit, laicali servituti vel mundiali fisco amodo subiugari sub excommunicationis vinculo omnimodo[5] prohibemus.

Item. Nos periculo animarum vestrarum super malo consanguinitatis, quod inter vos est, precordialiter condolentes, quia voluntatem vestram atque supplicationem, ut in quarto gradu quicumque estis permaneatis, nullo modo sequi audemus, et si non ad votum ad salutem tamen vestram multum a rigore iusticie necessitati vestre condescendentes non preceptum ponimus, sed consilium damus ita tamen, ut hoc consilium nunquam sit posteris ad imitacionis exemplum. Non enim hac in re bonum, quod volumus, sed quod nolumus malum in spe futuri boni permittimus. Hoc nimirum, ut quicunque in quarto sunt gradu, omnino separentur et secundum indulgentiam, si caste vivere non possunt aut nolunt, legitimo matrimonio iungantur. Qui vero in quinto, si caste vivere possunt et volunt, cum penitentia maneant. Quod si non possunt separari ab

invicem, legitime nubant. Si vero obedire noluerint: usque ad satisfactionem ab ecclesia et comunione alieni fiant.

N. Archiv V, 329—30, nr. 4 argumenta tantum adducit. Cf. Documenta nr. 154, p. 204—206.

[1] „Spaleto". [2] Legitur iam in Ivonis decreto IV, 139. Documenta p. 205. [3] Documenta l. c. [4] Grat. decr. C. XVII, q. 4. c. 22. Mansi: Coll. conc. XIX, 982. [5] „amodo omnimodo" msc.

Prilozi za poviest starih plemićkih obitelji senjskih.

Priobćio u sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 7. veljače 1880.

PROF. MILE MAGDIĆ.

I.

Protocolo delli nobili in Segna, registrato ordine alphabetico.

Ovaj oko polovice XVIII. vieka sastavljeni popis senjskih plemića čuva se u arkivu grada Senja pod br. LXVI. Po mojem mnienju je taj popis od velike ciene ne samo za svakoga Hrvata, već napose i za svakoga Senjanina, jer će i jedni i drugi u njem naći one znamenite porodice, od kojih su potekli junački mačevnici i dični roda našega umnici, kao n. pr. porodica Daničića, Hreljanovića, Ritter-Vitezovića, Kuhačevića, Čolića i druge. Tekst je ovdje štampan vjerno sa svimi osebinami ne samo jezika nego i pravopisa, samo sam velika pismena, gdje jim nije mjesta, zamienio malimi.

Aichelburg[1], non produsse il privileggio, o sià il diploma, ma notorietate publica si sà la sua nobilità et il diploma è sotto il militare.

Buhovacz[2], non produsse il privileggio, mà notorietate publica è nobile, è li armali di detta famiglia si trovano sopra il vechio baldachino del santissimo sacramento.

Carina[3], Ottavio Carina è venuto in Segna come nobile Bergamasco sotto il commando del signor conte de Zrino li 17. Marzo 1630. Allessandro Carina fatto nobile d' Ongharia dal glorioso imperadore Leopoldo li 20. Aprile 1675.

---

[1] Obitelj žive sad u Italiji.

[2] Obitelj je izumrla.

[3] Obitelj žive još i sad u Senju. Grb joj: Osovljen vojnički štit modre boje, podno mu zeleni brežuljak, a na njemu dva osovljena žuta lava otvorenih ralja, koji drže prednjima šapama kraljevsku krunu, iz koje niču tri pšenična klasa.

Celovich[1], Mattio, e fratelli Celovich fatti nobili del regno d' Ongheria dal glorioso imperadore Leopoldo li 14. Luglio 1689.

Chiolich[2], Andrea fatto nobile d' Ongheria dal glorioso imperadore Giuseppe il primo Xbrè 1706. Giorgio, Volfango, Mattia, Giovanni e Giorgio frattelli hanno ottenuto il predicato de Lewensperg dal glorioso imperadore Carlo Sesto li 9. 8brè 1731. Andrea fatto nobile provinciale del ducato di Cragno li 11. febr. 1721.

Chiudinovich[3], Vitto fatto nobile d' Ongheria dal glorioso imperadore Ferdinando terzo li 3. Maggio 1649. Accettato per nobile del regno di Croazia li 25 agosto 1653.

Cognicovich[4], Stefano e fratelli fatti nobili del regno d' Ongharia dal glorioso imperadore Leopoldo li 6 Genajo 1682.

Danicich[5], Giorgio fatto cavaglier Tornese dal glorioso arci-duca Carlo li 9. febr. 1570. Altro di detto nome, con fratelli Mattio, Giovanni e Giorgio nipote fatti nobili d' Ongharia dal glorioso imperadore Rudolfo secondo li 13. Luglio 1587.

Il predicato dè gli fù conferito in una patente dal glorioso imperadore Carlo sesto l' anno 1734.

Demelli[6], Giovanni fatto cavagliere dell' impero e tutti stati ereditari con il predicato de Lewensfeldt dal glorioso imperadore Carlo sesto li 3. Luglio 1740.

Mattio, Giorgio, Giovanni e Michiele, fatti nobili li 3. 9brè 1727.

Domazetovich[7], la sua nobiltà si rileva dall' anno 1010, et in oltre Paolò fù fatto nobile dal glorioso imperadore Carlo sesto il 1. 8brè 1724.

---

[1] Obitelj je izumrla.

[2] Obitelj živi sad u Komoranu.

[3] Obitelj živi sad u Carigradu. Grb joj prikazuje u pravilnu štitu na kosoj gredici stojećega lava, a nad štitom perjem izkićenu vojničku kacigu, na kojoj sjedi lav s polumjesecom na glavi i razvitom zastavom u desnoj šapi.

[4] Od porodice živi još Ivan, ces. kr. sudac u Korenici.

[5] Obitelj je izumrla godine 1800. Vidi niže pod II.

[6] Obitelj žive sad u Karlobagu. Grb joj prikazuje u pravilnu na četiri polja razdieljenu štitu u lievoj strani gore okrunjena jednoglava orla, a na desnoj desnicu sa sabljom; dolje na lievo desnicu sa sabljom, a na desno okrunjena jednoglava orla. Nad štitom stoje dvie otvorene kacige; iz jedne proviruje vojnik sa sabljom u desnoj ruci, a iz druge okrunjen orao razvijenih krila. Izpod štita vide se vojnički znakovi kao: zastave, topovi, sablje i topovska zrna.

[7] Obitelj žive još i sad u Senju. Grb joj prikazuje u nepravilnu štitu dva osovljena okrunjena lava, koji drže modru jabuku — u koju je udešen žut krst — prednjimi šapami. Na štitu stoji otvorena vojnička kaciga, na njoj kraljevska kruna, iz koje niče orolav (Greif) razvijenih krila.

Dragancich[1], Antonio, Mattio, Giovanni, Giacomo e Vitto fratelli fatti nobili dell' impero con il predicato de Drachenfeldt da glorioso imperadore Carlo sesto li 10 agosto 1740.

Homolich[2], Volfgango fatto nobile d' Ongheria dal glorioso imperadore Ferdinando secondo li 16 8brè 1623.

Hreljanovich[3], Volfgango, Mattia, Nicolò fratelli fatti nobili dal serenissimo archi duca Ferdinando il primo Giugno 1611.

Giovanni hà aquistato il predicato dè dal glorioso imperadore Leopoldo sotto li 16. febr. 1695.

Kollakovich[4], Volfgango fatto cavagliere dell' impero con il predicato de Tignenberg dal glorioso imperadore Carlo sesto li 15. Febr. 1738. E poi nobile provinciale di Cragno li 26. Giugno 1742, e di Carintia li 7. Maggio 1743.

Kuhacevich[5], Giorgio, Stefano e Paolo fatti nobili di Ongheria dal glorioso imperadore Ferdinando secondo li 25. Marzo 1634. Accettati per nobili nel regno di Croazia li 17. 9brè, e Xbrè 1655.

Mattio, e Simone aquistarono il predicato dè dal glorioso imperadore Carlo sesto li 21 Genajo 1734.

Lallich[6], Pietro Paolo fatto nobile d' Ongheria dal glorioso imperadore Leopoldo li 17 Marzo 1704.

Marchioli[7], produsse le armati con testimonianze authentiche di Milano qualmente, tale si trova in quella città dall' anno 1120 sopra una botega sotto l' insegna di sant' Antonio, et in un libro anticho intitolato est stela.

---

[1] Obitelj žive sad u Višegradu.

[2] Obitelj je izumrla godine 1878.

[3] Obitelj žive sad u Zagrebu. Grb joj srebrn vuk u modru polju.

[4] Obitelj je izumrla.

[5] Obitelj žive sad u Trstu. Grb joj: Osovljen vojnički štit modre boje, podno mu zeleno polje, koje oplakuje more, na polju osovljen žut lav, razkoračiv zadnje noge, lievom gazeć polumjesec, a desnom stojeć na polju, repom dvostrukim sižuć do ledja, iz otvorenih ralja izplaziv crven jezik, drži lievom prvom nogom tri razcvjetana liljanova cvieta, desnom pako zlatno sunce, oko kojega blistaju četiri zviezde, te je okrenut na desnu stranu štita. Na štitu stoji otvorena vojnička kaciga, na njoj kraljevska kruna, u kojoj stoji do koljena vojnik u crvenu odielu imajući na glavi crnu ugarsku kapu (kalpak) nakićenu ždralovim perjem, lievom se rukom podbočiv, a desnom držeć gol mač, na koji je nabodena kaciga, a nad njom turska glava, koja gleda preda se. Sa vrha kacige pa do dna štita obavija ga s jedne strane iz nutra žut a iz vana modar, s druge strane iz nutra biel a iz vana crven zavoj.

[6] Obitelj je izumrla.

[7] Obitelj je izumrla.

Mattiassevich, Volfgango fatto nobile dal glorioso imperadore Ferdinando secondo li 17 9brè 1600.

Millanes[2], non produsse il diploma, però notorietate publica è nobile.

Milletich[3], Domenico fatto nobile d' Ongheria dal glorioso imperadore Ferdinando secondo li 19. Luglio 1627. Accettato per nobile nel regno di Croazia li 2. Maggio 1661.

Pauss[4], Francesco fatto nobile dell' impero con il predicato de Rosenfeldt dall' augustissima ora regnante sovrana li 26. Aprile 1748.

Portner[5], non hà prodotto il diploma, però notorietate publica si sà che sià nobile, e tienne il predicato de Höflein.

Raffaelis[6], Giovanni fatto nobile d' Ongheria dal glorioso imperadore Mattia li 4 7brè 1613.

Ritter[7], Antonio, Giorgio e Giovanni fratelli fatti nobili d' Ongheria dal glorioso imperadore Ferdinando terzo li 15. 8brè 1652.

Rucich[8], Giovanni fatto nobile d' Ongheria dal glorioso imperadore Leopoldo li 6. Febr. 1667.

Stauber[9], Francesco fatto nobile e cavagliere dell' impero con predicato dè dal glorioso imperadore Carlo sesto li 20. Agosto 1740.

Susan[10], Nicolò fatto nobile d' Ongheria da sua maestà augustissima ora felicemente regnante li 27. Agosto 1751. Fù accettato per nobile nel regno di Croazia li 15 9brè 1751.

Tomljanovich[11], Paolo con fratelli Giorgio, e Giovanni e zio Volfgango fatti nobili con il predicato dè dal glorioso imperadore Carlo sesto li 6. Maggio 1736.

Vragnanin[12], Lucà fatto nobile d' Ongheria dal glorioso imperadore Ferdinando secondo li 9. Luglio 1627. Lo stesso fatto cavagliere dell' impero dal glorioso imperadore Carlo sesto li 4. Maggio 1728.

Vukassovich[13], Vicenzo confirmato nella sua primiera nobiltà d' Ongheria dal glorioso imperadore Leopoldo li 28. Genajo 1667. Ricevuto per nobile nel regno di Croazia li 5. Giugne 1719. Filippo, Pietro, Giorgio, Antonio e Vicenzo fatti cavaglieri dell' impero dal glorioso imperadore Carlo Sesto li 14. aprile 1714.

Wernegg[13], Ermano Julio fatto libero barone dal glorioso imperadore Leopoldo li 19. 8brè 1660.

---

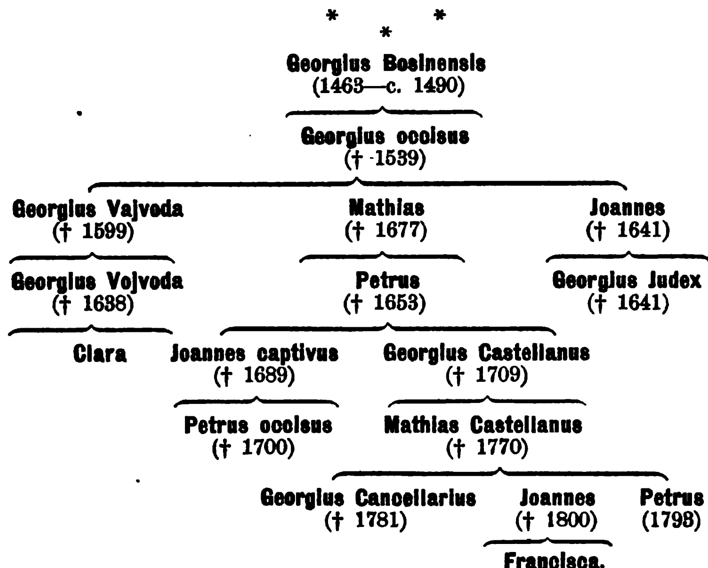
[1] Obitelj je izumrla. — [2] Obitelj je izumrla. — [3] Obitelj je izumrla. — [4] Obitelj je izumrla. — [5] Obitelj živé sad u Lvovu. — [6] Obitelj je izumrla. — [7] Obitelj je izumrla. — [8] Obitelj je izumrla godine 1876. — [9] Obitelj žive sad u Zadru. — [10] Obitelj žive sad u Istri. — [11] Obitelj je izumrla. — [12] Obitelj je izumrla. — [13] Obitelj je izumrla. — [13] Obitelj je izumrla.

II.

Explicatio arboris genealogiae familiae Danicich.

Ovo rodoslovje našao sam u knjizi: „Privilegia, immunitates, ac statuta, a divis Hungariae regibus Segniensi civitati concessa“, koju sastavi godine 1764. Ivan pl. Daničić, posljednji muški potomak glasovite uskočke porodice Daničića, i koja se čuva u arkivu grada Senja pod br. XXX. Rodoslovju dodajemo iz teksta u zaporci godinu smrti.

* * *



Georgius primus, deceptis sub Jaycza a Turca Bossinensibus, per Dalmatiam fugiens, anno 1463 Segnam consedit, anno 1487 ex Clara Mediolanensi genuit Georgium filium, suae generationis originem non reliquit.

Georgius secundus propter molestias per Rausinam ditionem Turcis illatas, anno 1539. ab iis occisus, ex Clara Antulovich genuit filios, Georgium, Mathiam et Joannem.

Georgius tertius Vojvoda Ferdinandi I. una cum aliis tribus familiis Segniensibus operam maximam dedit, ut augustae domui Austriacae civitas Segniensis se sponte dedisset; ideo, cum fratribus ab archiduce Carolo anno 1570. equestri nobilitate insignitus; dein anno 1583. a Rudolpho imperatore Zernovnicza donatus; item ab ipso imperatore anno 1587. sacrae coronae nobilitate donatus, ex Hellena Veronense genuit filium Georgium, et filiam nuptam Hrelianovichio, mortuus anno 1599.

Mathias primus dictus Miles, et Cursor, ex Catharina Micuglianich genuit Georgium Petrinia in Croatia occisum, et Petrum. Mortuus anno 1677.

Joannes primus ex Catharina Strizoevich genuit filium Georgium Judicem et filiam Claram nuptam Antulovich. Mortuus anno 1641.

Georgius quartus, filius tertii, Vojvoda itidem Ferdinandi imperatoris, ex Clara Miofcich genuit filiam Claram, inprimis nuptam comiti Barbo, dein Aichielburgo, fundavit sanctuarium PP. Franciscanis hic,[1] mortuus anno 1638.

Petrus primus, filius Mathiae, ex Catharina De Santis genuit filios Joannem et Georgium, et filias Claram comiti Georgio Vlatko et Hellenam comiti Possedario, et Catharinam Andreae Pribinovich nuptas; mortuus anno 1655.

Georgius quintus dictus Judex, filius Joannis primi, ex Margherita Blagaich nullam genuit prolem, quia factus Patricius Segniensis creatus judex, fundavit pingue legatum PP. Franciscanis ex eis dimissa domo. Mortuus anno 1641.

Joannes secundus, filius Petri, ter apud Turcas captivus, ex Mathia Vukassovich genuit filium Petrum et filiam Mariam nuptam Rithero. Mortuus anno 1689.

Georgius sextus, filius Petri, castellanus Prosorii, ex Mathia Radich genuit filium Mathiam et filias Miculinam nuptam Staniceo, dein Kollakovich, Vincentiam nuptam Milletichio, et Mandalenam nuptam Demelli. Mortuus anno 1709.

Petrus secundus, filius Joannis secundi, in portu Fiscardo Chaefaloniae a Januensibus occisus anno 1700.

Mathias secundus, filius Georgii sexti, castellanus Ottocensis, ex Francisca Miletich genuit Georgim, Joannem et Petrum, filias Mandalenam nuptam Hrelianovichio et Claram Vukassovichio; a Carolo VI. imperatore dotatus praedicato De, et Segniensi Patriciatu. Mortuus anno 1770.

Georgius septimus, filius Mathiae secundi, ellectus cancellarius publicus, ex Maria Hrelianovich proles non genuit. Mortuus anno 1781.

Joannes tertius, Mathiae secundi filius, compillator huius operis, ex Ursula Chiolich genuit filiam Franciscam. Mortuus anno ....[2]

Petrus tertius, filius Mathiae secundi, ex Antonia Vukassovich nullam genuit prolim. Mortuus anno . . . .[3]

Franciscam filiam Joannis tertii ultimam huius Familiae Danichichianae sobolem ad multos annos conservet in sua charitate Deus, cui honor et gloria sempiterna.

Amantissimus pater, Joannes tertius de Danicich, dilectissimae filiae suae Franciscae has memorias reliquit die ultima decembris 1777. vivens.

---

[1] U Senju. Op. izdavatelja.

[2] Umro dne 24. travnja 1800. Op. izdavatelja.

[3] Umro dne 20. veljače 1793.

Njekoliko spomenika za srbsku i bugarsku poviest.

Predao u sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 12. svibnja 1880.

Vladimir Kačanovskij.

I.

Iz razprave poštovanoga predsjednika akademije g. Fr. Račkoga „Bogomili i Patareni“ poznato je, da se u Bogomiljskoj sekti rano pojavlja razkolje. Ob ovome razkolju zabilježio je pop Kozma u jednom svojem članku „о церковномъ чину слово“, da su jedni od Bogomila „діявола творца нарицающе человѣкомъ и всеи твари Божїи, отъ многїя грубости ихъ; инїи же ангела отпадша нарицаютъ“ (Arkiv IV. p. 86); to jest: jedni su priznavali, da je djavol ravan Bogu — on tvorac tvari i vidljiva svieta, a Bog tvorac svieta nevidljiva —; da je ovaj djavol (zlo počelo) od vieka; drugi su pako ovoga djavla (zlo počelo), tvorca tvari i vidljiva svieta, priznavali ne za počelo od vieka, nego za angjela, koj je bio bogom stvoren dobar, ali od njega odpade. „Prva nauka“, govori poštovani pisac, „absolutni dualizam je pravi ditheizam, dočim ublažen dualizam je monotheizam“ (Rad jugosl. akad. VII., str. 120). „Umjeren je dualizam“, veli na dalje, „više odgovarao načelom uma, on se primaknuo kršćanskomu monotheizmu i njegovim nazorom ob oprjeci izmedju dobra i zla, i s toga njemu bijaše pobjeda zajamčena“ (Rad X. str. 164). Uz njega je tečajem vremena pristala crkva bugarska i srbska.

U pomenutoj razpravi je navedeno o srbskih Bogomilih samo svjedočanstvo, kako su oni bili prognani iz Srbije u vrieme velikoga župana Stefana Nemanje. Nemanja sazvao je sabor protiv heretika. Na taj sabor došli su: sam župan Nemanja, raški biskup Eftimij sa svećenstvom i vlastela srbska. U svojem je govoru Ne-

manja spomenuo, da se u njegovoj državi ukorieni heres „хоулоу приносеща на свети доухь и раздѣлающа недѣлимое божьство". Na taj zbor došla je takodjer jedna žena, bivša zaručena za jednoga tih „krivovjernih", i javila, kako bijaše „оу законопрѣстоупьныихь тѣхь, и видѣхь истиною слоужеще ихь отпадьшоумоу славѣ божїие самомоу сотонѣ; и немогоущи трьпѣти смрада глоухихь коумирь и мрьзькыие ієреси" pobjegla.

To je, zaista, sve, što je bilo poznato za istoriju srbskih Bogomila.

Poštovani učenjak govori, da poslije ovoga prognanstva Bogomila iz Srbije, „heres nije mogla sjeme sijati a još manje uroditi tamo, gdje se narodna crkva brinula za prosvjetu i odgojenje naroda" (Rad VII, str. 125). Ako je možda i istina, da su iz malene države Nemanjine bili svi Bogomili prognani: to se kašnje Srbija, kada si prisvojila drugih tačaka na balkanskom poluotoku, morala sukobiti sa Bogomilima. U zapisu na jednom evangjelju od 1328 (= 6836) god. 8 indikcije, pisanom od igumana Studeničke lavre Nikole, čitamo, da je od Bogomila mnogo trpio srbski biskup u Debru: „Си же (biskup Nikola) многие троуды и поты прие, зиждє храмь падьши светого архиерее чюдотворца Христова Николы, ієго же оукраси всакыми чьстьми и добротами и сьсоуды и всѣми потребами, Богоу тако извольшоу и . . . . нещо оть безбожныхь и бледивыхь проклетыхь бабоунь." (Славено-серб. книгохранилища на Атонѣ архим. Леонида у Чтеніяхъ Москов. Общ. исторіи и древн. 1875 кн. I. стр. 36.). Bogomili u toliko ojačaše, da je kralj Stefan Dečanski morao protiv njih poslati vojsku sa svojim sinom Stefanom Dušanom (ibid). Poznato je i to, da se u zakoniku cara Dušana nalazi jedan paragraf protiv ovoj heresi: „И кто рече бабоуньскоу речь, аще боудеть властелинь, да платить .р. перперь, аще ли себрь, да платить .ві. перперь, и да се бїеть стапїемь" (Šaf. Pam. p. 36. §. XXXIV.). Ovi Babuni niesu ništa drugo, nego Bogomili. Tako misli i poštovani prof. Jagić u svojoj historiji književnosti (p. 84). Nô da ono mišljenje zadobije kakvu historijsku osnovu: treba da nadjemo izvor, koji bi svjedočio istovjetnost Bogomila i Babuna. Ovaki dokaz nalazimo u Nomokanonu, po spisu 1295. godine, koji se danas čuva u biblioteci Voskresenskoga (Novi Jerusalim) manastira blizu Moskve. Ondje čitamo sliedeću primjetbu: масалиане оучители богомилωмь рек'ше бабоуномь". Poslje toga ne može biti nikakve sumnje, da su Babuni i Bogomili jedno te isto.

No ako je Bogomila bilo u srbskoj državi, valjalo je srbskomu svećenstvu imati njeka pravila, kojima je moglo pobijati ovu „треклетоѵ ересь“. I zaista je bilo takovih pravila. Evo, jedan takav članak „о оѵченнı вѣры“, XIII. vieka, na kraju kojega je zabilježeno: „Писа многогрѣш’ны рабь божи прозвитерь василие, а зовомь попь драголь“. Ovaj se članak nalazi u jednom zanimivom zborniku prof. Pante Srećkovića u Beogradu, komu veoma liepo zahvaljujem, što mi je dozvolio upotrebiti taj rukopis. Odatle sam izvadio sve što je znamenitije, osim jedinih „p r o r o č a n s t v a“, koja će sam vlastnik rukopisa izdati.

Gore je navedeno svjedočanstvo o istovjetnosti Bogomila i Babuna, učitelji kojih bili su Masalijani. Zbog toga mislim, da je vriedno priobćiti učenje Masalijana, koje je zabilježio Epifanij arcibiskup ciparski u svojem ćlanku „ѡ юресехь“. Ali sve ono, što su učili Masalijani, niesu prihvatili Bogomili. Svjedočanstvo tomu nalazimo u jednom rukopisu XIV—XV. vieka „Законоправильника Матѳеа Властара“, koji se nalazi u biblioteci Voskresenskoga manastira pod br. 62, koje tako isto ovdje priobćujemo.

Prema tomu imamo jedno svjedočanstvo o istovjetnosti Masalijana i Bogomila; imamo drugo svjedočanstvo, koje govori, da nije ova istovjetnost podpuna, i napokon treće svjedočanstvo o srbskih Bogomilih u članku popa Vasilija Dragolja.

Treba da progovorimo o tome, koliko samostalnoga srbskoga ima u ovima člancima. U članku Epifanije ne možemo više tražiti nego što bijaše u grčkom izvoru ili u bugarskom prievodu.

Za drugi članak „ѡ богомилѣхь“ u Voskresenskom spisu nomokanona neimamo uzroka, zbog kojega morali bismo smatrati ovaj članak kao upravo srbski. Sliedeće rieči: „Богомильскаю же юресь не пред множѣ же сьстави се нашего рода“ (vid. član.) daju pravo misliti, da je taj članak pisao Bugarin. Članak ovaj svraća na se pažnju radi ovih rieči o svetoj Trojici: „глаголють, не тьчию вь снѣ нь и юкѣ зрѣти ѡца ѕбо юко старца, сѣдоѵ довол’нѣ брадою; сна же иню моѵстаче нзрастив’шомоѵ подобиа, стго же дха како юношоѵ ѿноѵдь гола ланитама. бѣсовомь сице прѣльщающїимь их, и оѵчещїимь нерав’ноѵ быти стоѵю троицоѵ, по образѣхь сихь разлучню“.

Napokon treći članak „ѡ оѵченнї вѣры“ treba smatrati kao program za pravovjerno srbsko svećenstvo, koje je pobijati imalo heretično učenje. Sastavljač je ovoga članka upotrebio poznata „slova“ (1- i 2-go) bugarskoga popa Kozme protiv Bogomila. S toga bijaše naša zadaća uporediti članak popa Vasilija Dragolja sa „slovima“

popa Kozme; a to je uporedjenje priobćeno u izdanju članka „ѡ оучениі вѣры“. Ovdje ćemo u kratko predstaviti resultat:

1. Sastavljač je iz materijala dviju slova popa Kozme: a) „слово свꙗтаго Козмы презвитера на еретики и поученіе отъ божественныхъ книгъ“ i b) „о церковномъ чину слово“ sastavio svoj članak, sasvim drugačije razporedivši jih: početak, na primjer, uzeo iz kraja drugoga slova. Sav članak predstavlja kompilaciju podataka izvadjenih iz odielnih miesta dviju slova popa Kozme.

2. Sastavljač nije upotrebio sav materijal svojih izvora, nego izostavio vrlo važne podatke.

3. Ali, osim toga, imamo ovdje nešto, čega neima u „slovima“ popa Kozme. Izuzevši konac našega članka od rieči: „Їѡанна златоуста сказаніе“, koji se ima smatrati samostalnim proizvodom popa Vasilija Dragolja ili drugoga mu podobnoga lica, nalazimo ovdje rieči, kojim neima traga u njegovima izvorima. Za to ne bismo li mogli predpolagati, da je ove rieči pop Vasilije Dragolj uzeo iz podpunoga rukopisa „slova“ popa Kozme?

4. Da li je moguće predpolagati, da u popa Vasilija Dragolja bijaše stari original slova Kozminih, danas ne poznati, a da je u moskov. spisu XV. vieka, izdanom u Arkivu, sačuvana poznija redakcija, koja bijaše popunjena u docnije vrieme? Odgovaramo: nije moguće. Osim drugih dokaza, jedan dokaz tomu imamo u sliedećem primjeru:

U moskov. spisu čitamo jedno mjesto ovako:

„Еретицы же сугубо осуженіе творꙗтъ, ино ученіе воздвижуще, новіи апостоли суще и предтеча антихристови, готовꙗще люди на пріꙗтіе сына погибельнаго.

Учатъ же свои си непокиноватисе властелеи etc.

(Arkiv IV. str. 92).

U beograd. spisu ovako:

„Ѥретици бо соугꙋбо ѡсоужденинѥ твореть, инииже ино оученинѥ въздвижюще новы апостоли соуще и пред'тече аньтихвы, готовеще люди на принѥтинѥ сна погибѣльнаго и оучеть свои.. Многи же слышимь etc.

Ali rieči „и оучеть свои“ sastavljaču beograd. spisa trebalo je izostaviti na ovom mjestu zbog toga, što je on na drugom mjestu svoga članka naveo tu stavku koja se počima riečmi „оучеть свои си“ (vidi 1. str.).

Iz ovoga poredjenja vidi se razgovjetno, da sastavljač naš nije umio dobro upotriebiti svoj izvor; ali za to neimamo prava predpolagati, da je onako bilo u tom nepoznatom starijem originalu „slova“ Kozminih, kako čitamo u članku popa Vasilija Dragolja.

Против Богомила.

„Стго Ѥпифаниꙗ архиѥпископа кѹпрьскаго града костан'тиꙗ: „ѡ ѥресехь“.

Главы масалиꙗньскаго ѕлоучистиваго повелѣниꙗ, иѕеты оть книгь ихь. Вь сеи главиѕиѣ все бабоѹньскаꙗ ѥресь[1]. Тако бо дрьжеть бабѹниї:

Глють: ꙗко живеть сь чловѣкомь сьставно сотона и по всемоѹ ѡдолѣваѥть ѥмоѹ; ꙗко сотона и бѣсы сьдрьжеть оѹмь чловѣкомь; и ѥство члвчско приѡбьщено ѥ дхомь лоѹкавьїмь; ꙗко живеть сотона сь дхомь стымь вь члвцѣ, и ꙗко ни апли чти бѣхоѹ дѣиствоѹющаго поспѣшениꙗ, и ꙗко и кршениѥ несврьшаѥть члвка, ни бжтвьныихь же таинь причещениѥ неѡчищаѥть дше .нь тькмо ѿ тѣхь потьщаливаꙗ млтва; ꙗко смѣшень ѥ члвкь сь грѣхомь и по кршении; ꙗко не кршениѥмь приѥмлѥть нетлѣньныие и бжтвьныѥ ѡдеже вѣрныи нь млтвами; ꙗко побаѥть и бестртниѥ приѥти и причестиѥ стго дха вь чювьствѣ и вь всакомь иѕвѣщении быти; ꙗко побаѥть дши таковоѥ полоѹчити приѡбщениѥ стго жениха, ꙗкоже чюѥть жена вь смѣшении с моѹжемь; ꙗко дхов'ниі вьноѹтрьюдоѹ и вьнѣюдоѹ видеть грѣхь и благоть дѣиствоѹѥмоѹ и дѣиствоѹющоѹ; ꙗко ѥ ѿкрьвениѥ бываюштеѥ вь чювьстве и вь сьставѣ бжтвьнѣмь ꙗко вь повелѣнии, ꙗко ѡнь сьдѣтел' ѥ; ꙗко дша не имоѹщи ха вь чювьствѣ и вь всакомь дѣиствѣ жилище ѥ гадомь и ꙗдовитымь ѕвѣремь, се ѥ всакыѥ противьїѥ силы, ꙗко ѥствомь соѹть ѕлаꙗ; ꙗко сѣме и слово вьпаде вь марию; ꙗко и прѣже прѣстоѹплениꙗ бестртьно приѡбщаше се адамь ѥвьѕѣ; ꙗко двѣма побаѥть дшама сьѕати се вь члвцѣ, рѣше: ѥдина приѡбщьна члвкомь, дроѹгаꙗ же нбньїмь; ꙗко мощьно, рѣше, ѥ приѥти чювьствьно сьставь стго дха члвкоѹ вь всакои иѕвѣщении и вь всакомь дѣиствѣ; ꙗко молещиимь се можеть ꙗвити се крть вь свѣтѣ и вь нѣкоѥ врѣме ѡбрѣтати се члвкоѹ прѣстоѥщоѹ вь жр'твьницѣ и при-

---

[1] *На крају забиљежено:* „масалиꙗне ѕчители бѹмиломь рек'ше бабѕномь“; *у иловичком су номоканону риечи:* „В сѣи главиѕиѣ все бабоѹньска ѥресь. Тако бо дрьжеть и бабоѹни“ *(стр. 362.), забиљежене на крају арка.*

носити ѥмоу три хлѣбы сь дрѣвѣныимь масломь мѣшеныи. и ѥще же гноушають се и роучнаго дѣла, ꙗко нелѣпотна кртиꙗномь. Почести же и ѥже ѿ нищихь бечлвчиѥ вьводеть глюще: ꙗко не прѣ людьми просещимь, или расслаблѥныимь, или вьдовицамь, ни же разлиными напастьми ѡдрьжимыимь, или врѣдомь телесныимь, или недоуги, или гор'кими дльжникы, или разбоиники, или вар'варь нашьствиѥмь, или вь нѣкыѥ таковыѥ вѣды вьпадьшимь даꙗти подобно ѿрицающиимь се мира, или вьсма благочиниѥ научиающиимь; нь тѣмь все даꙗти: себе бо нарицають быти по истинѣ нищиѥ дхомь. К симже приложише и црквамь и жрьтвьникомь прѣзрѣниѥ, ꙗкоже тѣхь минхомь и вьзрьжникомь вь црквныхь оубо непрѣбыивати сборѣхь; дотоликоу же быти, глахоу, мтвы ихь силоу, ꙗко самѣмь же и оучеником ихь чювьствьно дхоу стмоу ꙗвлꙗти се; баснословеть бо, ꙗко подобаѥть хотещимь спсти се на толицѣ млтити се, ꙗко инчтоже ѿноудь иного несьдѣвающемь, доидѣже аще почюють грѣхь ꙗкоже дымь нѣкии или ѡгнь, или змии, или нѣки таковыи ѕвѣрь, мтвою изгонимь, и чювьствьно и мтвою ишьшоу ѥмоу. Дха же стго паки вьходь чювьствьно приимоуть, и ꙗвѣ вь дши имѣють чювьство вьхода дховнаго; и томоу быти истин'номоу кртиꙗньскомоу ѡбщению: ни вь крщении бо црьквнѣмь, ни вь поставлѥнии причьтьникь стго дха ѿноудь неприческати се крщаѥмыимь, нь тькьмо мтвами ихь; троудолюбии приѡбщет се и примоуть свѣнь крщениꙗ нѣкоѥ стго дха ѡбьщениѥ, аще прѣбывати вь нихь вьсхощеть и тѣхь оучитисе повелѣниѥмь; ꙗкоже и презвутеромь нѣкимь рекшимь имь: ꙗко вѣрно дхь сты исповѣдаѥмь имѣти а не чювьствомь, (ꙗко) исповѣдѣше ти мтвы ради иже с ними причещати се чювьства дховнаго. Толикаже ѥ вь нихь величаниꙗ боу ѥсть, ꙗко приѡбщивьшиѥ се вь нихь рекше дховнаго чювьства блажити имь, ꙗко свршении, всакого грѣха свободьныи лоучьше и храннти и почитати ꙗко неповиньни к томоу бѣдамь грѣховныимь; нь беспечальноу оутѣхоу и брашьнь изобилиѥ и всако имѣти имь слоужениѥ и пищоу и чть. Ѿть нихь же мноѕии по таковѣмь иже ѿ нихь свѣдѣтельствѣ сьвршениꙗ, ѥгоже свѣнь соуть, ни кртиꙗни нарицати сподоблꙗють скарeдниѥмь разлиныимь, и злата крадениѥмь, и вь блоудехь падьше се ꙗвише се. Многа же и дроугаꙗ вь прѣже реныимь бледоуть: ꙗкоже и

Против Богомила.

„Стго Ѥпифаниꙗ архиѥпископа кѵпрьскаго града костан'тиꙗ: „ѡ ѥресехь“.

Главы масалиꙗньскаго ѕлоучестиваго повелѣниꙗ, иѕеты оть книгь ихь. Вь сеи главиѕиѣ все бабоѹньскаꙗ ѥресь[1]. Тако бо дрьжеть бабѹниї:

Глють: ꙗко живеть сь чловѣкомь сьставно сотона и по всемоѹ ѡдолѣваѥть ѥмоѹ; ꙗко сотона и бѣсы сьдрьжеть оѹмь чловѣкомь; и ѥство чловѣческо приѡбьщено ѥ дхомь лоѹкавыїмь; ꙗко живеть сотона сь дхомь стымь вь чловѣцѣ, и ꙗко ни апли чти бѣхоѹ дѣиствоѹюшаго посьпѣшениꙗ, и ꙗко и крщениѥ несврьшаѥть чловѣка, ни бжтвнынхь же таинь причешениѥ неѡчищаѥть дше нь тькмо ѿ тѣхь потьщаливаꙗ млтва; ꙗко смѣшень ѥ чловѣкь сь грѣхомь и по крщении; ꙗко не крщениѥмь приѥмлѥть нетлѣньныне и бжтвьныѥ ѡдеже вѣрныи нь млтвами; ꙗко побаѥть и бестртиѥ приѥти и причестиѥ стго дха вь чювьствѣ и вь всакомь иѕвѣщении быти; ꙗко побаѥть дши таковоѥ полоѹчити приѡбщениѥ стго женихa, ꙗкоже чюѥть жена вь смѣшении с моѹжемь; ꙗко дховнии вьноѹтрьюдоѹ и вьнѣюдоѹ видеть грѣхь и благоть дѣиствоѹѥмоѹ и дѣиствоѹюшоѹ; ꙗко ѥ ѿкрьвениѥ бывающеѥ вь чювьствѣ и вь сьставѣ бжтвьнѣмь ꙗко вь повелѣнии, ꙗко ѡнь сьдѣтел' ѥ; ꙗко дша не имоѹщи ха вь чювьствѣ и вь всакомь дѣиствѣ жилище ѥ гадомь и ꙗдовитымь ѕвѣремь, се ѥ всакыѥ противьїѥ силы, ꙗко ѥством соѹть ѕлаꙗ; ꙗко сѣме и слово вьпаде вь марню; ꙗко и прѣже прѣстоѹплениꙗ бестрьно приѡбщаше се адамь ѥвьѕѣ; ꙗко двѣма побаѥть дшама сьѕати се вь чловѣцѣ, рѣше: ѥдина приѡбщьна чловѣкомь, дроѹгаꙗ же нбньїмь; ꙗко мощьно, рѣше, ѥ приѥти чювьствьно сьставь стго дха чловѣкоѹ вь всакои иѕвѣщении и вь всакомь дѣиствѣ; ꙗко молещимь се можеть ꙗвити се крть вь свѣтѣ и вь нѣкоѥ врѣме ѡбрѣтати се чловѣкоѹ прѣстоѥщоѹ вь жр'твьницѣ и при-

---

[1] *На крају забиљежено:* „масалиꙗне ѹчители бѹмиломь рек'ше бабѹномь“; *у иловичком су номоканону риечи:* „В сѣи главиѕиѣ все бабоѹньска ѥресь. Тако бо дрьжеть и бабоѹни“ *(стр. 362.), забиљежене на крају арка.*

носити ѥмоу три хлѣбы сь дрѣвѣныїмь масломь мѣшеныї. и ѥще же
гноушають се и роучнаго дѣла, ꙗко нелѣпотна кртиꙗномь. Поучести же
и ѥже ѡ иныхь веулвчние вьводеть глюще: ꙗко не прѣ людьми
просещимь, или расслабленьїмь, или вьдовицамь, ни же разлнчными на-
пастьми ѡдрьжнмьїмь, или врѣдомь телесньїмь, или недоуги, или
гор'кими дльжникьї, или разбоиники, или вар'варь нашьствиюмь, или
вь нѣкые таковьїѥ вѣдьї вьпадьшимь даꙗти побно ѿрицающимь се мира,
или вьсма благоꙗшние научинающимь; нь тѣмь все даꙗти: себе бо на-
рицають бьїти по истинѣ иншние дхомь. К сниже приложише и цркамь
и жрьтвьникомь прѣзрѣние, ꙗкоже тѣхь минхомь и вьзрьжникомь
вь црквныхь оубо непрѣбьїкати сборѣхь; дотоликоу же бьїти, глахоу,
матвы нхь силоу, ꙗко самѣмь же и оученикомь нхь чювьствьно дхоу
стмоу ꙗвлꙗти се; баснословеть бо, ꙗко побаѥть хотещимь спсти се
на толицѣ млнти се, ꙗко ничтоже ѿноудь иного несьдѣвающемь, доидѣже
аще почюють грѣхь ꙗкоже дымь нѣкни или ѡгнь, или змыи, или
нѣки таковьїи ѕвѣрь, матвою изгонимь, и чювьствьно и матвою
ишьшоу ѥмоу. Дха же стго паки вьходь чювьствьно приимоуть, и
ꙗвѣ вь дши нмѣють чювьство вьхода дховнаго; и томоу бьіти истин'-
номоу кртиꙗньскомоу ѡбщению: ни вь крщении бо цркьвнѣмь, ни вь
поставлѥнии причьтьникь стго дха ѿноудь неприлучещати се крщаѥмьїмь,
нь тькьмо матвами нхь; троудолюбнии приѡбщет се и примоуть свѣнь
крщеника нѣкоѥ стго дха ѡбьщение, аще прѣбывати вь инхь вьсхо-
щеть и тѣхь оучнтисе повелѣниѥмь; ꙗкоже и презвутеромь нѣкимь
рекшимь нмь: ꙗко вѣрно дхь сты исповѣдаѥмь нмѣти а не чювь-
ствомь, (ꙗко) исповѣдѣше ти матвьї ради иже с ними приучещати се
чювьства дховнаго. Толикаже ѥ вь инхь велнчании боу ѥсть, ꙗко
приѡбщивьшиѥ се вь инхь рекше дховнаго чювьства блажїти нмь, ꙗко
свршении, всакого грѣха свободньїи хоучьше и хранити и почитати
ꙗко неповиньни к томоу бѣдамь грѣховньїмь; нь беспечальноу оутѣхоу
и брашьнь изобилие и всако нмѣти нмь слоужение и пищоу и
чть. Ѿть инхь же миоѕни по таковѣмь иже ѡ инхь свѣдѣтельствѣ
сьврьшеника, ѥгоже свѣнь соуть, ни кртиꙗни нарицати спобдꙗють
скаредниѥмь разлнчньїмь, и злата краденниѥмь, и вь блоудехь падьше се
ꙗвнше се. Многа же и дроугаꙗ вь прѣже реньїмь бледоуть: ꙗкоже и

те. Юнѣ же бывшоу семоу недоугоу ѿ соурние изьгнани бише, оу памфилию же ѿтидоше и сию врѣда испльнише (363).

Из Номоканона 1295. год. бр. 33. (ар. 351—74) библиотеке Воскресенскога (Нови Јерусалим) намастира по опису архимандрита Леонида у „Чтенияхъ“ 1871. Ч. I, бр. 18.

Ѿ бгомилѣх. Бгомильскаꙗ же ересь непрѣмиозѣ же сьстави се нашего рода, честь соущи ѿ масалиꙗньскыие, и сьслагающи се ѡ многѣ ѡнѣхь прѣданиемь; ѥ же ꙗже и ирииzьѡбрѣт'шїи и врѣдь привьzрастив'ши бгоумили сами се нарицающе. Сїи ветхаго и новаго завѣта ѿмѣтають книгы, сьи же вь тѣх писанииымь бгомь ꙗко по вьдьхновении написанииых сотоииѣ, развѣ тьчию-сед'мь, ѿ иих же ѥ неуаггание; тьлкоую тьже криво и сие хоул'нїими мысльми и мрьскыими и кь своѥмоу мнѣнию прѣносеть; бесчьстеть же бжтвьиыи крть, ꙗко оубиицоу гиꙗ; ѥще же и страш'ноѥ сщенодѣиство влчнаго тѣлесе и крьве живоущїимь вь црква бѣсовомь жрьтвоу сиѥ нарицающе; глют' бо вь всѣхь сщениых храмѣхь бѣсовомь жити; и ѥже оубо оу на крьщение, ꙇѡаново глюще, а ѥже оу иих, спсово; ѥдиноу нарицають мтвоу, ѥже ѡче нашь, ииыѥже ѿмѣтають, многоглание нарицающе; богородици глаголють, иже вь оиѣхь вьсел'иика стежавьшиих стыи дхь, ꙗко слово вьиега оучити ражающїих; глють, нечьчию вь сиѣ, нь и ꙗвѣ zрѣти ѡца чбо ꙗко стар'ца, сѣдоу довол'нѣ брадою, сна же, иниꙗ моустаке иzрастив'шомоу побиа, стго же дха ꙗко юиошоу ѿиоудь гола ланитама, бѣсовомь сице прѣльщающїим их и оучещїимь нерав'ноу быти стоую троицоу, по ѡбразѣх сихь разлнчиꙗ. И многажаншаꙗ да ѡставет' ми се сїих масалиꙗнь zлоучьстиꙗ, да не ѡ многажаншемь ирочитающїих слоухи ѡпечалаю; иже ли извѣстнѣѥ тѣх разоумѣти хощеть блѣды, иже ѡ сих сповѣдоующоую книгоу да разьгнеть и ꙗвьствен'нѣише разоумѣѥть.

Рукопис Воскрес. библиот. бр. 62. XIV—XV. вијека (ар. 40.).

ѥмже гь рече: ꙗдыи моѭ плъть и пиѥи моѭ кръвь живь боудеть вь вѣки, оучаити же покоушаюше се и ѡблнчаѥми бестоудно ѿмещоуть се и ꙁапираютьсе, ꙗже присно вь дшахь своихь иосеть. Антои же оубо, иже мелетиньскоую цркви праве, ревностию бжттвьною оукрашень, многи монастыре видѣвь недоугомь симь обьѥты, паче же крьтепы разбоиничьскиѥ попали сиѥ и вльки ѿ стада иꙁьгна. Амфилохии же дивныи, такожде ликаѡньскоую митрополию дрьже и вьсь ѥзыкь праве, вьꙁникшоу тамо пагоубоу таковоую оувѣдѣвь, вьста паки и пасомаꙗ нимь стада ѿ врѣда того свободи. Флавиꙗнь же, многословоущии антиѡхиски ар'хиѥрѣи, вь ѥдесѣ сихь живоуще оувѣдѣвь, свои тамо соущи(и)мь иꙁгнати ꙗдь, тьщещим'се сборь миихь пославь приведе ѥ вь а(н)тиѡхию и недоуга таковаго ѿмещоущемь се имь, симь ѡбразомь ѡблчи, клеветникомь оубо рече быти и свѣдѣтелемь лъгати, аделфию ꙁѣло староу соущоу кротко повелѣвь близь себе сѣсти: мыи, рече, ѡ старьче, множаѥ живше вь житии иꙁвѣстьнѣѥ и члвчскоѥ ѥство оувѣдѣхомь и противоу намь борющихь се бѣсовь познахомь кьꙁни, искоушениѥмь же и блготи навыкохомь дарованиѥ, си же юни соуще и тѣхь иꙁьвѣстьно невѣдоуще дховнѣишихь словесь слышати не могоуть; р'ци ми оубо· како глете ѥже дхоу противномоу ѿходити и прѣстго дха блготи приходити? Сими старьць оусладив се и иꙁьблюдавь сьирьвении ꙗдь и рече: ни ѥдиноѥ же ѿ крщениꙗ польꙁы не бываѥть сподоблꙗющим'се ѥго, ѥдиною же потьщаливою млтвою бѣса живоущаго вь члвцѣ иꙁьгнати; имѣни бо комоужо ѿ рожьства, глаше, ѿ праѡца ꙗкоже ѥства такоже и бѣсовьскоую работоу, симже потьщаливою млтвою иꙁгонимомь приходить, проче ѥ прѣстыи дхь чювьствьно и видимо своѥ пришьствиѥ наꙁнаменоуѥ и тѣло ѿ стртьныихь двиꙁании свобаждаѥ и дшоу ѿ горших обычаи ѿиоудь иꙁьмѣниꙗѥ, ꙗкоже кто нетрѣбовати проче ни поста истьньчающаго тѣло, ни оученіꙗ же ѡхлаждающаго, и ходити благочиньно наоучающаго; сего же полоучивыи не тькмо телесьныихь иꙁбавлꙗѥт се играини, нь ꙗвѣ боудоущаꙗ проꙁрить, и троицоу бжтвьноую видить ѡчима. Сицѣ бжтвьныи Флавиꙗнь смрадьныи источникь раскопавь и ѡбнажити створь воды кь злоутиковомоу стар'цоу рече: ѡбет'шавыи дньми ꙁлыими! ѡбличише те своꙗ оуста а не аꙁь; оустьнѣ же твои свѣтельствоваста на

те. Ѩвѣ же бывшоу семоу недоугоу ѿ соурие изьгнани быше, оу памфилию же отидоше и сию вреда испльнише (363).

Из Номоканона 1295. год. бр. 33. (ар. 351—74) библиотеке Воскресенскога (Нови Јерусалим) намастира по опису архимандрита Леонида у „Чтенияхъ" 1871. Ч. I, бр. 18.

Ѡ бгомилѣх. Бгомильскаа же ересь непрѣмиозѣ же сьставии се нашего рода, честь соущи ѿ масалианьскыие, и сьслагающи се ѡ мноѕѣ ѡнѣхь прѣданиемь; ıе же иже и принизьѡбрѣт'шiи и врѣдь приврьзрастив'ши бгоумили сами се нарицающе. Сiи ветхаго и новаго завѣта ѿмѣтають книгы, сьи же вь тѣх писанными бгомь ико по вьдьхновении написанныих сотонинѣ, разѣ тьчию сед'мь, ѿ иих же ıе неуаггли; тькоую тьже врико и сие хоул'нiими мысльми и мрьскыими и вь своемоу мнѣнию прѣносеть; бесчьстеть же бжтьвныи крть, ико оубииицоу гии; еще же и страш'ное сщенодѣиство блчнаго тѣлесе и крьве жикоущiимь вь црква х бѣсовомь жрьтвоу сие нарицающе; глют' во вь всѣхь сщенныих храмѣхь бѣсовомь жити; и еже оубо оу на крьщение, ıѡаново глюще, а еже оу иих, спсово; единоу нарицають мтвоу, еже ѡче нашь, ннынеже ѿмѣтають, многоглаание нарицающе; богородици глаголють, иже вь онѣхь вьсел'ника стежавьшиих стыи дхь, ико слово вьнегда оучити ражающiих; глють, нетьчию вь снѣ, нь и авѣ ѕрѣти ѡца ѕбо ико стар'ца, сѣдоу довол'нѣ брадою, сна же, иниа моуставе изрaстив'шомоу побиа, стго же дха ико юношоу ѿноудь гола ланитама, бѣсовомь сице прѣльщающiим их и оучещiимь нерав'ноу быти стоую троицоу, по ѡбразѣх сихь разлучиа. И множаишаа да ѡставет' ми се сiих масалианьь ѕлоучьстиа, да не ѡ множаишемь проучитающiих слоухи ѡпечалию; иже ли извѣстнѣе тѣх разоумѣти хощеть беды, иже ѡ сих споврѣдоующоую книгоу да разьгнеть и авьствен'нѣише разоумѣеть.

Рукопис Воскрес. библиот. бр. 62. XIV—XV. вијека (ар. 40.).

О оучениі вѣрьі.

[Мы же по словеси врьхов'наго апла петра, роде избраньны, црское стител'ство, страностаꙗ люе обновльшаꙗ, ꙗко да добрые нравы исповѣдаюте.] И пакы оубо глеть павьль: „блюдѣте оубо себе и всего стада, вь немь же вы постави дхь сты страже пасти цр'кви га ба, юже поновй своєю крьвию (str. 94)[1]; блюдѣте, да не погоубимь, еже дѣлахомь; да аще кого разоумѣюши дрьжеща еретичьскоу вѣроу, и оумѣють кто ѿ вась оучити, оучите и наваставите на истиньны поуть; вѣдоущюмоу бо, рече, добро творити и створещюмоу, грѣхь юмоу юсть; аще ли ва непослоушають ни приемоуть здраваго оученіа, истресѣте и прахь, нь неглаголюще[2]: крьвь ваша на главахь вашихь; и тако знаменав'ше се ѿлучите се юго дшею и тѣломь; боуди бо вы, рече гь, акы страни и поганиціі; недадите стго псомь оученіа непокоривымь, ни сыплете бисерь вашихь прѣдь свиниꙗми; аще ли же слышав'ше стаꙗ сиꙗ словеса и покають се, ѡбращающе се ѿ прѣльсти юретичьскые, и приемѣмь е сь радостию, блюще се, юда лоукавь (sic), а не вь истиноу кають се: вельми бо суть лоукави криюще на днѣ срца мысль свою; да аще вь истиноу ѡбрѣте исповѣдающе сь сльзами бледи своє прѣльстьскые, то на поуть истины си вѣдоуще, ꙗко мьздоу велию тамо примемь; рече бо бь: иже из'(ве)дѣть чьстнаго ѿ недостоиныхь, акы оуста моꙗ боудеть; и пламьниные[3] ѡв'це, еже не сѫть ѿ двора сего, нь и тѣхь ми подобаеть привести, аще гласа моюго послоушають; боудеть юдино стадо и юдинь пастырь. слыши апла глюща: аще к'то ѿ вась ѿ истины и ѡбратить юго кто, да вѣсте, ꙗко ѡбративы грѣшьника ѿ прѣльстьнаго поути юго, спсеть дшю ѿ см'рти и покрпеть множьство грѣховь. Тѣмь же ѿ нихь дроузи празни ходете, нехотеще ничесоже дѣлати роуками своима[4], нь прѣходеще ѿ домоу вь домы тоуждаꙗ

---

[1] *Овога неима у списку москов. изданом у IV. книзи Архива за повјестн. југослав.* [2] Нмамь и ниы овцы. [3] глаголюще *(у москов. сп. стр. 96); ово на крају другога слова.* [4] *Ово и оно горе у другоме слову; тамо читамо:* Но повѣмъ же и другаꙗ словеса ихъ, ими же уловлѧютъ грубыхъ человѣкъ, глаголюще: не подобаетъ труждатиса дѣлающе земнаꙗ, Господу рекшу: непецытесꙗ что ꙗсте или что пїете или во что облечете сꙗ, всѣхъ бо тѣхъ, рече,

сиѣдають имѣнию ѹлкь прѣльщаѥмыхь ими; нь тии по словеси гни лише примоуть ѡсоуждениѥ; слышимь бо пав'ла апла, не ѥд'ша тоуне хлѣба ни оу когоже, нии бо, реує, и соущимь сь м'ною нораво(та)ста роуцѣ си; и пишеть же ѡ лѣнивыхь, гле: праздьдиы, неделаѥ, да неѥсть.[5]

Ѥретици же оуєеть своѥ си: непокиновати се властемь своимь, хоулеще стмын[6] и црь[7] ненавидеть; роугають се старѣшинамь, оукорають болары, мрьзкы твореть работающе црв и всакомоу рабоу невелеть работати гиоу своѥмоу. Нь мы поменѣмь словеса прроуская и оуєения апльская, ѥко вса бмь соуть поставлена; послоушанте ѹьто реує прѣмоудрость божиꙗ: мною царе цртвоуют и вел'може[8] дрьжеть землю; азь м'не любещеѥ люблю и ищеи м'не ѡбрѣщоут'ме бгат'ство и слава моꙗ ѥсть; бгоѡць же дьдь оуєит' ны за цре ба молити, гле: ги спси цра и послвшаи нась, вь ньже дии призовеми те; и пакы реує[9]: ги, ѡ силѣ твоѥеи вьзвеселить се црь[10]; вижь же и вр'ховнаго апла петра оуєеща на и глюща: аки раби бжи все . . . . братнюю вьзлюбите, ба боите се, цра ѹтѣте; раби послоушанте ѡ всемь с боꙗзнию гдь[11]; [аще бо не би бь повелѣль дѣлати земле, неби жито расло и грозниѥ; прьвозан'номоу моужв бь повелѣ троужатисе ѹлкомь, и ѿ троуда своѥго подавати трѣбоующимь, вса же вь славоу боу творити повелѣна соуть, да прославлꙗють се творьць вь ноутрьнимь и вьнѣшнимь ѹлиомь; всако же хотеще дѣлати или бесѣдовати, подобаѥть прѣжде помышлѣти, аще соуть кь боу и на польхоу дши, то сь радостию оуєинти и глати, аще ли нѣ, таковаго далеує ходи[12].] Оуєеникь гнь глеть: вьзлюблениниї, не всакомоу дхоу вѣры имѣте, нь искоушанте дхы аще ѿ ба соуть, ѥко мнози льстьници изидоше вь мирь[13]; всакь зло творен ненавидить свѣта, реує гь, и неприходить на свѣть, да се

страны поганыꙗ ищоуть. Тѣмже и дрѹзїи отъ нихъ праздны ходꙗтъ etc. *(стр. 92.).* [5] *У москов. сп. овдје се чита:* „Єретици же сугубо осуженїе творꙗтъ etc.“ *што је у београд. спису стоји доље.* [6] богатыꙗ. [7] отец. [8] могущїи. [9] *У мѣсто овога стоји:* „Самъ же о томъ Господь“ *(стр. 92, слово 2).* [10] *Изостављен овђе наставак овиx риечиx Давидовиx.* [11] *Овдје у кратко; повише у москов. спису.* [12] *Неима.* [13] *Види стр. 94.*

неꙗветь дѣла ѥго злаꙗ. И аще бо кто вьпаль [14] ѥсть вь вѣроу ѥретичьскоуго, то в'сь ѕаконь прѣданы стымь црьквамь повргль ѥсть; аще ли и дрьжить что, то страха дѣла властель земльныхь, а оумь ѥго и любы далече метет'се [14]; но [15] страха ради члвч'ска вь црькьвь вьходить и крть и иконоу целоують, ꙗкоже повѣдають ны, иже ѿ нихь ѡбратише се на стоую истин'ноую нашю вѣроу и повѣдающе, ꙗко все творимь члкь ради, а не по срцоу, вь таинѣи же кринемь своꙗ вѣроу [15]. А [ѥретици [16] вь лицемѣрні льжесловесникь (незд)равыхь своѥю свѣстию вьѕьбраниающихь женитвы и оудалатисе ѿ брашьнь ꙗже бь створиль сь похваленнѥмь вѣр'нымь, оувѣдѣвьшимь истиноу: ꙗко вса тварь бжиꙗ добра и ину'тоже ѿметно сь похваленїѥмь приѥмлимо, стить бо се словомь ба жива и млитвою; аще бо, рече, ꙗсте и пиѥте и аще ино ч'то творите, все вь славоу бжию творите, рече.] [16] И к'титоу пише, рече: „вса чта чистымь, ѡскврьньньнымь же и невѣрнымь ину'тоже чисто".] [17] [Ѡскврьни бо се нимь оумь и свесть; Диꙗволь бо нечмы мѣста под небесемь и прѣльщаѥ члвкы высокомоудрьствовати ѡ себѣ, а не по прѣданию стыхь, тако вьлаѕить оу члвкы, и вь дшахь послоушающихь ѥго, ꙗко же и чаша стрьда медоу ..... ѿ ꙗда смрадьнаго рести ..... дь ꙗвлаѥть се дѣло ѥго; тако тоу ѥсть обычаи диꙗволоу: ѡслеплаѥть ѡчи и оумалаѥть грѣхь, да твореще ѕлаꙗ мнеть се нѣть юже ѕла твореще; тако приѥмь іхь ведеть ѥ вь ѥрес.] [18] [Ѥретици [19] бо соугубо ѡсоужениѥ творетъ, иже ино оучениѥ вьѕвижюще, новы апли соуще и пртече льтихвы, готовеще лю на приѥтиѥ сна погибѣльнаго] [19] и оучеть свои .. Мноѕи [20] же слышимь ѿ нашихь глюще: поу'то богь попоущаѥть диꙗвола на члвка; нь та словеса дѣтьскыхь соут' и нездравыхь: храбьрь бо ради своихь бь попоущаѥть диꙗволоу сѣꙗти мысли лювавыѥ вь срца члвкомь, да ꙗветьсе творещи волю бжию, а не диꙗволю. Ч'то же ха добрѣише? нь юда самь ѕьль сы прѣдатель бы; ч'то ли диꙗвола ѕлѣѥ? нь нѡвь вѣньчань бы:] [20] невьѕможно бо храброу ꙗвити се, аще неубиѥть ратника.

[14] *Ово у другој полов. 2. слова (стр. 89).* [15] *Ово на крају 1. слова (стр. 79).* [16] *У другом слову, стр. 88; овдје у кратко.* [17] *Нема.* [18] *Нема.* [19] *Стр. 92 (2. слово).* [20] *Вид. стр. 86 (2. сл.); београд. текст исправља једну ријеч у тексту москов.*

Ѡ крт҃ѣ г҃а нашего Іс-х҃а.

Ѡ крт҃ѣ же х҃вѣ аще блаȥнеще се юретици г҃лють: како се юсть юмоу клапати? с҃на бо бж҃иꙗ на немь распеше жидове, да паче вражда ю҃ крть б҃ꙋ; тѣмь же ненавидѣти юго своюе си оучеть, а не клапати се, сице велеть бо: аще бі кто с҃на ц҃рева оубиль дрѣвомь, может ли дрѣво то любимо быти ц҃рєви? такожде и крт҃ь боу.

Да поистинѣ блаженьны павль погибьшеюе[21] нарицають, г҃ле: слово крт҃ьноюе погибающимь оудьство[22] юсть, спасюемымь се намь сила бж҃иꙗ ю҃; и пакы: м'нѣ бо, рече, да не боудеть хвалити се, развѣ ѡ крт҃ѣ г҃а нашего Іс-х҃а; бихь[23] же и ѿ нихѣхь книгь оуказаль. Ѡ крт҃ѣ во своюемь г҃ь провьȥвѣсттн[24] прѣже̑ распетиꙗ кь ап҃лом' г҃ле: ꙗко монси вьȥнесе ȥмию вь поустыни, тако вьȥнести се ю҃ с҃ноу ч҃лвчю, да всакь вѣроуюи вь нь непогнбиеть, нь имать животь вѣч'ны. Ч҃тны бо ю҃ крт҃ь г҃нь, нь юретици ненмоуть вѣры. Тѣмь же добрѣ писаше[25] ѡ томь кь галатомь, г҃ле: проклеть в'сакь, иже непрѣбоудеть вь всѣхь писаныхь вь кнігахь ȥаконыхь, ꙗкоже створити юсть[26]; тѣмь же и мальчещнимь намь, сами се проклинають словесы ап҃льскыми; понеже не по своюи воли м'неть распета г҃а, ни за спсе-ниюе ч҃лвчьскою[27], нь по ноужди; аще бо, рече, или мы, или ан҃гль с небсе вамь инако, не ꙗко же[28] мы бл҃говѣстихомь вамь, про-клеть да боудеть[29]; и ꙗко проклеть всакь, иже недрьжить вь ч҃ть прѣданыхь с҃тыми кингами; кы бо крт҃нꙗнинь непросвѣщоюеть се крт҃мь г҃немь? к'то ли невеселить се, виде кр'сты на высокыхь мѣстѣх' стоюще на нихьже прѣжде жрѣхоу бѣсомь ч҃лвци, ȥакалающе с҃ны своюе и дьщері, по дьдоу рекьшю: пожгѣше с҃ны свое и дьщери демоном', а не боу? кто ли оу какоу любо напасть оуналь и творе ѡбразь крт҃а на лици своюемь и на ср҃ці своюемь, неиȥбавлають ли се се ȥоль? Вь истиноу бо, бра(ти)ю, негиьноуть вьзирающе сь любовию на крт҃ь г҃нь:

сп.: тамо читамо „**но и еввенꙋ а бысть**“, *а овђе* „**нь нѡвь вѣн-чань б҃ы**“. [21] **погибоша** *(стр. 75).* [22] **неродьство.** [23] **бисть.** [24] *Види се други ред у изложенју, а нешто и изостављено.* „**просвѣти**“. [25] **Павель.** [26] **есть.** [27] **ни спасеніе человѣческо.** [28] **ꙗкоже.** [29] *У москов. рукопису читамо јоште неколико риечи, али не важне.*

на кр҇ть бо зреще пльтьныма ѡчима, срьдьчныма же на распетаго на немь вьзирающе, славимь, глюще: слава тебѣ хе бе нашь, изволивы кр҇томь оумортити оуморивьше(го) прѣже вь раи прѣдѣда нашего адама и дав'ша намь на побѣдоу всакиѥ рати диꙗволе кр'сть свои. [И вь двдѣ сты дхь гле(т) ѡ кр҇тѣ: жьзль твои и палица твоꙗ оутѣшиста ме] [30]. Тѣмь надѣѥмь се доити вѣчныѥ жизни и заградн(ти) оуста бгомрьскымь ѥретикомь, глющимь на ба неправдоу; и вѣроу крьстиꙗньскоу [31] ти разорити покоушають се.

Ѡ комькании, рек'ше ѡ причещении свщениꙗ. *(вид. стр. 76.).*

Нь что глють ѡ стѣмь комькании? ꙗко нѣ҇ бжиѥмь повелѣниѥмь творимо комькание, ни ѥсть, ꙗко же вы глете, тѣло соуще хво, нь акы все [32] простоѥ браш'но; не створиль бо ѥ рек'ше хь литоур'гию; тѣмь же мы неимамь вь чьсть того. Нь ѡ велико ѡслѣпление ихь и ѡкаменениѥ; [и страждеть стоѥ ѥвиглиѥ вь роуках ихь; диꙗволь, немоги противити се бжьствоу, тѣхь приѡбрѣть на помощь себѣ, ꙗкоже прѣже вьлѣзь вь з'мию и прѣльсти вь раи прьвозданьнаго; и паки такожде приѡбрѣте июдоу, ꙗко же рече ѥвиглисть: диꙗволоу вьлѣзьшю вь срце июдѣ скариѿскомоу да и прѣдасть ісa; такожде и ѥретикы оуловн на оугорниѥ себѣ.] [33] Вьпрашаѥмь же ихь ѥретикь [34]: ѡ чесом' [35] хь рече кь апломь, хлѣбь даѥ имь гле: примѣте и ꙗдите, се ѥсть тѣло моѥ, за вы ломимоѥ вь ѡставлениѥ грѣховь; такожде и чашю дрьже вь прѣчистѣю роукоу и даѥ оученикомь си, гле: пите ѿ неѥ вси, се ѥсть крьвь моꙗ новаго завѣта, за вы за многыѥ изливаѥмаꙗ [вь ѡставлениѥ грѣхомь] [36]; ѡ чем' [37] и павль пише кь корин'ѳомь глаше: азь приѥхь ѿ га, ѥже и прѣдахь вамь, ꙗко гь ісь вь нощь, вь ноуже прѣдань бываше, приѥмь хлѣбь и благословивь и прѣломиль рече: примѣте и ꙗдите, се ѥ҇ тѣло моѥ за вы

---

[30] *Овога неима.* [31] *Риеч* „крьстиꙗнинь", „крьстиꙗньска вѣра" *употребљавали су Богомили; кашњи читалац у ових примерах и неколико других измјенио* к *на* х. [32] се. [33] *Овога неима у москов. рукопису.* [34] Рцы ми безбожнои еретиѥ. [35] о семь. [36] *Неима.* [37] „О семъ".

*

ломимою [вь оставление грѣховь][38]; такожде и чашю по вечери гле: си чаша новы завѣть ѥ ѡ моѥи крьви; се творите, ѥлищи аще пиѥте ю вь споминание м'нѣ; ѥлищи бо аще ꙗсте[39] хлѣбь си и чашю сию пиѥте[40], дон'дѣже придеть; тѣм' же, иже ꙗсть хлѣбь сь и пиѥть чашю гню недостоинѣ, грѣш'нь ѥ тѣлоу и крьви гни; да искоушаѥть же чкь [самь себе][41], и тако ѿ хлѣба да ꙗсть и ѿ чаше да пиѥть: ꙗды бо и пиѥ недостоинѣ грѣхь себѣ ꙗсть и пиѥть, нерасматраѥи тѣла хва[42]. Ѡ семь, ѥретици, ꙗсно оуказахь вамь, не ѿ своихь словесь, нь ѿ стго ѥвангелиꙗ и апль, ꙗко стоѥ причестиѥ нѣ простоѥ браш'но, ꙗко же вы м'ните, нь то само прѣстоѥ тѣло господа нашего іс ха, ꙗкоже бо и прѣжде ѥгда здаше[43] тварь сию, рече: боуди свѣть и бы свѣть, боуди нбо и бы небо, боуди землѣ и ꙗже на неі, и вь ѥдинь чась вса быше, ꙗко же повѣдаютъ бжьствьные книгы; такожде и нинѣ сты дхь силою своѥю прѣлагаѥть хлѣбь на тѣло гне и чашю на крьвь гню, ꙗкоже прѣдаше намь стии моужи, самовидьци быв'шеи таинамь бжиꙗмь. И павл' рече: прокleть всакь, иже не прѣбоудеть вь книгахь закон'ныхь', ꙗкоже створити ѥ. К'то бо вы оуказа, ꙗко нѣ то речено ѡ томь стѣмь хлѣбѣ и чаши, нь ѡ тетрьѥугльѣ ѥсть речено и ѡ празсѣ апль, блазнещесе, рекоше: тѣло тетрьѥугль ѥсть, а крьвь празь апль. [такожде имете и ѡ .е. хлѣбѣхь, сице рекоше: .д. соуть ѥвангелиꙗ, а пето празь. То соуть напитаниꙗ . . народь]. Да рьцѣмь к нимь[44]: ѥгда гь даваше хлѣбь и вино оученикомь, на земли ли бѣ, или на нбса вьшьль? мы же[45] ѡ семь истиньноую іс хвоу таиноую причестиꙗ ихь вѣрою приѥмлюще; гь бо вь нощь

[38] *Неима.* [39] *У оригиналу* „бысте“ *погрешка преписивача.* [40] *Јоште има* „смерть Господню возвѣщаете“. [41] *Неима.* [42] *Изостављен цијели комад од ријечи* „О семъ же еретицы ꙗсно воздохновенїемь въ тои часъ погубить грѣхи его ꙗко огнь изгреби“ *(стр. 77—9).* [43] зижди. [44] Мы же ихъ вопрашаемъ глаголюще: повѣдаите ны слѣпїи, и аще умъ имате *(стр. 80).* [45] Они же аще и слѣпїи суть, то не могуть рещи, ако вшедъ на небеса Господь бесѣдоваша, но въ нощь въ нюже предасеше се (?) вса та завѣщаваше, и освятивъ предастъ Апостоломъ. Апостоли же намъ, ꙗко же твориша и вѣруемъ самое же сущее тѣло и к҆р҆овь Господниꙗ, а не образъ его.

въ нюже прѣдаваше се, вса та ѕавещаваше; и онъ прѣдасть аплом, апли же нам'; якоже то творещен вѣроуюемь само сщеје тѣло гне и кръвь, а не образъ (ю)го. По вьшьстви же гни на нбо списаше сти апли тетръюугль: Матѳи оубо по вьшьствии въ второю лѣто написа се самѣмь матѳюемь (на вьстоцѣ)[46] жидовьскыми письмены ювиглию. [въ образъ агла херовимля, се образъ члкъ: то самь гь херовимь бы.][47] Мар'къ же въ четврьтою[48] лѣ пи[49], [въ римѣ самь, въ образъ тельчь, се юсть блжи'ны юрсмлимь, идѣже юсть гь вечероу сь оученикы своими, да юже въ образъ тельчь, сам' гь иде на вольною мичнию, акы агне не-ѕлобиво.][50]

Лоука же въ ос'мое лѣ[51] югліе, юже ѿ лоу[к], написа се самѣмь нимь, новелѣнинемь петра апла, въ образъ львовъ, понеже гь поста въ гробѣ аки львь, дон'деже вьста, обычаи бо львоу спещю не смѣжати очию, нѕ'вьноутрь б'дить всегда. Тако юсть притьча и о хѣ львомь.][52] Іоань же написа по .вı. лѣ[53] самѣмь иоаном' въ образъ орьль, пи се въ патомѣ купрьсцѣм', въ дни трояна цра; напи се .ı. словъ, амнь; а юже въ образъ орьль, то въѕ'несе на небса гь, якоже и прѣдаше намь на паметь и спсение правовѣроующимь всѣмь].[54] Праѕь же апль по мноѕѣх лѣхь напнь бы; и дѣлеса бо начла и словеса свѣды лоука юуліисть; списавь лоука прѣдасть цр'квам', юже и нинѣ цр'кви вельгласно почітающе веселемь се, якоже рече гь: ник'то же свѣще вьжегь полагають подь одромь, нь на свѣщенницѣ, да вьходеще видѣть свѣть; то[55] како вы юретици глете, яко нѣ тоу о комкании стѣмь речено, нь о тетрьюуг'лѣ. Нь лютѣ вашемоу невѣрию, аще се необратите, якоже рече блаженьны пав'ль: ѿвръгь се н'то ѕакона моисѣова при двою или трехь свѣтелихь, беѕь мати оумираюшь; колицѣ мните сподобити се горьши моуцѣ попракы сна бжия и кръвь ѕавѣт'ноую простоу неп'щевавь, юго же ости се, и дхь блгодѣти оукорившь.

---

[46] *Неима.* [47] *Неима.* [48] по десѣти лѣтѣхь. [49] *Још* „отъ Петра научивсѧ". [50] *Неима.* [51] по .еı. лѣтѣхь. [52] *Неима.* [53] по .лв. лѣтѣхь. [54] *Неима.* [55] „О'«.

Слово ѡ литѹргии.[1]

Како ли чины стыѥ хоулите, прѣданьыѥ намь ѿ стыхь апль и бгоносными ѿцы, литоургию мѣию и проуеѥ млитвы, творимиѥ добрыми кртниꙗны[2]? И глете: несоуть аплы литоургиѥ прѣдали, ни комькании, нь иѡвань златоусты; то ноне ва(!)[3] хь оучлвчи се до иѡанна изьш'ло .т. лѣта, да толико ли цр'кви бжиѥ безь ли(тоу)р'гиѥ ли соуть быле и безь ком'каниꙗ? то петрь апль нѣ ли литоургиѥ створиль, юже ниѣ римлꙗне дрьжеть? ниꙗковь брат гнь прьвы ѥпнь гмь самѣмь постав'лень вь иѥрслмѣ литоургию створиль, юже и доселѣ слышимь, надь гробомь гнимь поють. Потомь велики василиѥ вь кападоки ѿ ба изьвѣщениѥ приѥмь прѣдасть нам' литоур'гию; и ѡ ком'каии оустрои начиникь на троѥ, ꙗкоже ѥмоу повелѣ дхь сты. То како вы глете: нѣ бжиѥ прѣданиѥ комканиѥ? и чинь цр'ков'ныи хоулите, ѥрѣѥ и в'се саны цр'ков'ныѥ, фарисѣѥ зовоуще правовѣр'ныѥ попы, и много на не лающе, слѣпи соуще оум'ныма ѡчима немогоуще разоумѣти почитающе ѥпистолию блаженаго паула? Т'ко ѥ ставиль попы по всѣи земли и ѥппы и проучи чинь цр'ков'ны? нь ꙗкоже пишеть: ꙗко свою правдоу хотеще поставити бжиѥи правдѣ непокиноуше се; аще бо и вь лѣности живоуть правовѣрьниі попове, ꙗкоже то вы глете, ѡсоужающе ихь, нь бжьтва нехоулеть, ꙗкоже и вы; ѡбаче нѣч'то вь таинѣ исправили боуть? Тко ли вы ѥсте соудеще тоужемоу рабоу, ꙗкоже рече апль: вь велицѣ бо домоу несоуть тьчию сьсоуди злати и сребрьни, нь и гинл'ни и дрѣвени, и ѡв' вь чть, овь вь нечть; аще оубо к'то оучиститьсе ѿ сихь, боудеть вь чть сьсоудь ѡсвщень[4], ꙗко бмь сщаѥми соуть всегда иѥрѣи; послоушаите, что гле(ть) велики апль кь пилиписѣѡмь пише: паvль и тимоѳѣи раба хва соущим' вь пилиписѣихь сь ѥппы и сь диꙗконы бгодать вамь и мірь ѿ ба ѿца га нашего

[1] *У москов. рукоп.:* „о церковномъ чину слово“; *ово је 2. слово (стр. 82.)* [2] добрѣ Христіаны. [3] *У мјесто* „же“; *у москов. спису* „То не“ *итд.* [4] *Јоште има* „Аще бо вы еретицы симъ словесѣмъ не вѣрѹете“.

ісх҃а; к' титоу же: сего ради[6] ѡставихь те вь критѣ, да до кон'-чаниꙗ[7] исправишь и поставишь вь всѣхь градь попы, ꙗко же азь ти повелѣхь; (Ти)мотеꙗ же самь постави попа, таже пише к немоу: не лѣни се ѡ своюемь дарѣ, иже вь[8] тебѣ вьзложенниюемь роукоу моиꙗ на попов'ство; пакы же веле юемоу чт҃ны имѣти пиы, гле: прилежеще и добрѣ попове соугоубѣ чьти сподобет' се; паче троуждающе се словом' и оученииюемь. Юретици же сию слово слышавьше рекоуть: да поу'то не живете, ꙗкоже вы юесть повелѣно; ибо паоуль глет: подобаюет юепоу непороучьноу быти[9] и проча; диꙗконом' такожде чист'м' да слоужеть непороу'ни соуще[10]. оубо[11] ми невидимь ихь[12] тацѣхь боущь, но противнѣ все творетъ попове: опиваютьсе, грабеть, [ино з'ло вь таинѣи творетъ; юепии же и попове не вьздрьжеть се, акы мы.][13] Мы же ѿвещаимь, ѡ томь рече паоуль: на попа рѣчи не приюемли, развѣ аще сь двѣми или треми свѣтелы. Послоушаи[14] ч'то глет гь ка аплѡмь: на моисѣѡвѣ столѣ сѣдоше жьр'ци, да юеже велеть вамь творити, творите и блюдѣте, по дѣломь же ихь не творите, глють бо а не творетъ; смотрите, како ти жрьце повелѣно ю чт҃ны имѣти, аще и зли соуть; аще бо аплѡмь великомь и [и стомь соущемь][15] велить послоушати сѣдещихь на моисѣовѣ столѣ, кольми паче вам' и всакомоу члкоу лѣб[16] (sic) ю чисти сѣдещаго на хвѣ столѣ? юел'ма же хь юесть чтьнѣи моисѣꙗ, (тол')ми же и сѣдещи на столѣ юего чтьнѣиши соуть сѣдещихь на моисиѣ столѣ; ты же ѡсльпь срьцемь не ч'теши жьр'ца гка, нь оу-

[5] „И пишу же“ (*погрјешка*). [6] длꙗ. [7] недоконьчанныꙗ. [8] „о“.
[9] *Има јоште:* „единоꙗ жены мужу, трезву, чисту, плотїю красну, любовиу страннымъ, учителну, не пїꙗницы, не пакостиву, кротку и не сварливу, не сребролюбцу, свои домъ добрѣ строꙗщу“. [10] И дїꙗконамъ такоже чистымъ и неупоиучивымъ, немногу вину въ немъ любꙗщимъ, добрѣ служащимъ, и сице же суще да сꙗ искушаютъ преже, таже потомъ да служатъ, непорочни суще. [11] „или“. [12] васъ.
[13] *Овога неима; али има овако:* „то ли в таинѣ соутѣштаютъ, то во п'лоти живутъ юеѣ, а не по духу, ꙗко и мы“.
[14] *У московском спису има јоште неколико ставака, али није важно.* [15] *Неима.* [16] лѣно.

карающи пастыра ѡвьць юго. [Кь юдномоу в'петроу (sic) рече гь: юго же свежеши на земли, боудеть свезано на небесѣхь. И по вьскрьсении мрьтвыхь яви се апломь и рече петроу: симоне иѡнинь, любиши ли ме? ѡномоу же рек'шю: еи гй, яко люблю те, рече к' немоу: паси ѡвце моє; юже юсть ѡбразь юп'пом и ипом'; ти бо соуть пастыри и оучители поставлени словесним ѡв'цам бжиимь; и тѣмь юсть повелѣно везати и раздрѣшати [17].

И ѡ исповѣдании вь покаяние:

Юретици бо юлико небысть хоулеть. [Слышещеи бо иякова брат(а) гиа глюща: исповѣдаите дроугь дроугоу грѣхы, и млите дроугь за дроуга, яко да исцѣлѣсте, и][18] сами вь себѣ исповѣди творе ть и рѣшеть, боудоуще сами свезани дияволими оузами, [неразоумѣюще, яко юрѣѡмь речено юсть]: [19] аще болить [20], рече, к'то вь вась, да призоветь попы црьковныю и да млитвоу творет' над нимь, помазавьше масломь вь име гие и млитва с вѣрою спасеть болещаго; аще и грѣхы боудеть створиль, ѿпоустеть се юмоу. и паки рече: немнози оучители боудѣте бра(т)ия моя, вѣроуще, яко боли грѣхь приюмлемь.

Ѡ кр'щении.

Видите же вьзлюблении, како юсть поразиль ди(я)воль, да стою кр'щение ѿмещоуть, гноушающе се кртнимыхь младѣн'ць, [ѡ нихь же гь апломь глаше: недѣите дѣти и небраните имь приходити к' м'нѣ, таковыхь бо юсть царьство небесное [21]. Ѡ стѣмь же кр'щении нѣ мьжно [22] писати вамь испыт'но, яко бмѣ оузаконено ю и прѣданою кр'щение: шьше бо, рече, наоучите все страны кртеще вь име ѿца и сна и стго дха, и оучеще блюсти вса, юже заповѣдахь вамь. юже тии стии апли вьз'градише и наоучише с великомь троудомь, то юретици покоушають се разорити; аще же хотеть [23] льгати по своюмоу ѡбычаю глюще: яко кртнаны [24] юсмы, неимѣите нимь вѣры.

[17] *Овога неима.* [18] *Неима.* [19] *Неима.* [20] *Ове риечи у москов. спису читаjи се напред (стр. 95), него текст београд. сп. има више смисла.* [21] *Неима.* [22] *Ово се чита послjе: у обите сасвим други ред.* [23] *Ово напред (стр. 89.)* [24] *Исправлено на* „хртины“.

[Вьстаноуть бо, рече гь, льжии хси и л'жии прр̑ци и дадеть ꙁнаменіꙗ и чюдеса, ꙗкоже сьблаꙁнити, аще ѥ̑ мощьно, иꙁ'бран'ныѥ; вы же се блюдѣте; се прорекохь вамь все;][25] льжеве бо соуть ѥретици, ꙗкоже и ѡ̑ць ихь диꙗволь; како бо хотеть нарицати се кр̑тиꙗне, ненмоуще кр̑тещнхь ѥ поповь, ни самого ꙁнаменіꙗ кр̑тнаго небрѣгоуще, ни млитвы попов'скихь пишюще[26], ни поповь ч'т̑нь твореще; нь и аще ѥ̑ попь вьналь вь вѣроу ихь, то все поврьгаль ѥсть прѣданаго закона стымь цр'квамь[27]. имена твореще нова[28] ѿ многиѥ гроубості своѥ, [ѡ иихь же рече божьствьны двдь: враꙁи гн̑и прославише се и вьꙁнесоше, ичеꙁающе акы дымь ичеꙁноуть].[29] мамоноу ꙁовоуть диꙗволе бгатьство, мамона бо бгат'ство ѥсть.[30] и невѣроуюте чюдесемь гн̑имь, ꙗже соуть вь ѥч'ні писана; глют: нѣ̑ хь̑ слѣпаго просвѣтиль, ні хромаго ицѣлиль, ни мрьтваго вьск'рѣсиль; притьче то соуть[31]; не хотеще славы дати стымь бжиꙗ чюдеса ѡхоулають и прѣльсть нарицають ꙗ; невѣроують слышеще ха̑ глща: вѣроуѥи вь ме, дѣла ꙗже аꙁь творю и ть створить ꙗ и больша сихь.

Нѡ[н] ꙁлч[т]: скаꙁаниѥ.

Нь и реныхь ѥчскыхь киѣ ꙗвлаѥть слово и дѣлы иꙁвѣствова.; ть бо плюноувь на землю створи каль ѿ плюновениꙗ, и намаꙁа каломь ѡчи слѣпаго, покаꙁати хоте, ꙗко ть ѥсть сьꙁа̑вы адама ѿ кала, ѥже бо рещи: ꙗко аꙁь ѥсьмь створь; и дѣломь покаꙁа; не т'к'мо тѣмь ѡбраꙁомь ѡчи створи и ѿврьꙁы проꙁрѣти дарова, ѥже ꙁнамениѥ ѥ̑

[25] *Овога неима.* [26] ич сч . . . поповскихъ поюще. [27] То вса наша поверглъ есть, аще же и держитъ кто, то страха ради властеи' земныхъ, а чмъ его и люувы далече преданнаго имъ закона, светѣмъ церквамъ мꙗтетсꙗ *(стр. 89).* [28] *Ово послје риечих „о крштеној дјеци“:* младенца недостоини творетъ къ себѣ приносити, ꙗко же Господь нарече чистыхъ не гнушати се ихъ, отвращаютъ имена твореще присно нова *итд.* [29] *Неима.* [30] мамоинчища бо зовутъ и мнꙗще сꙗ дїꙗволнчища зовуще, богатнчищи нарнчутъ сꙗ, мамона бо богатство есть *(стр. 90).* [31] ibid.

вьдоѹноѹв'шаго и дшю адамѹ; нетрѣбоѹють воды вь смѣшеније, понеже послати хотѣше и вь силоамь, да не вода нарецеть се створьши чюдо; њда оѹвѣмы, ꙗко ишьши сила изь оѹсть юго, та сьза и ѿврьзе ѡчи юго; нь повелѣ оѹмыти се, да не рекоѹть, ꙗко земла ю се исправила; слепь же прьвѣ ю вь силоамь; силоамь же сказають се посланије, показати хоте, ꙗко силоамь духовнаꙗ ють хь; и понеже нѣсть оѹз'мож'но слѣп'цоѹ прозрѣв'шю позьнати, многы постави послоѹхы и видителе дѣломь, прѣславнымь дѣломь. видите ли, како ти сти послоѹшьствоѹють быв'шаꙗ чюдеса хва. аще бо и за юдьнь нокьть п'тица оѹвезнеть оѹ проѹглѣ, сьрьти прѣдана бывають; кольми паче юретици по толикы прьсты везеще, оѹмрють? все бо прѣданије законы стѣи бжиюи цр'кви похоѹлают' и своꙗ си оѹченниꙗ чтьна твореть; по словеси блаженаго апла июды: юлико бо ює̑тькомь акы скоть живоѹть ни сиѣдеть, вь сихь скврьнеть се.][32]

ѿ цр'кви хвѣ.

Самь же гь глет: невьходеи двьрьми вь двьри ѡвчи, нь прѣлазеи иноѹдоѹ, тать ю и разбойникь. Кы бо апль или пррѡкь или правед'никь наказа вы юретици ѿметати законь бмь даны моисѣю[33]? [Ть хь нашь ісь хь бесмр'тны црь всачьскыхь творць, живы вь свѣтѣ неприкосновеньнѣ, имѣю прѣстоль небо и подьножије землю и на створеније цр'кви, вь неиже ю свщениꙗ чинь, слоѹжбы ѡбразь англьскије, соѹщею на небсѣхь изьѡбраженијемь гь показаль, давы бо моисѣѡви повелѣниꙗ дрѣвле, хотещоѹ творити врамь (sic) е, танаꙗ видѣніꙗ оѹгодинкоѹ си ꙗви вь синаицѣи горѣ: вижды ... да створиши по ѡбразоѹ, оѹказаномоу ти на горѣ! оставити домь, себѣ на земли дарова, цр'кьвь славы бжије, прѣводе ꙗ вь породоѹ, ѡсвѣщаю ꙗко благь, пороѹчии аароноѹ (?) свщениꙗ слоѹжьбоѹ по побию небесномоѹ поставлаю; пакы ѡсвщаю врамоѹ хь

---

[32] *Свега овога неима у моск. сп. осим јединих риечих* „своꙗ си ѹченїꙗ честно творꙗтъ“ *(стр. 85.) и* „тѣхъ честы хѹлитъ всꙗ преданїꙗ светеи церкви“ *(стр. 77 и 85).* [33] *Вид. стр. 77.*

II.

Pregledavajuć sbirku rukopisa prof. V. S. Grigorovića i Sevastjanova u moskovskom rumjancovskom muzeju našao sam njekoliko novih podataka za istoriju srbsku i bugarsku, koje ovdje priobćujem. Na kraju jednoga srbskoga Nomokanona (br. 1707 zbirke rumjanc. muz.), pisanoga od djaka Mite (Димитрїа) 6974 = 1466. po zapovjedi ohridskoga metropolite D o r o t h e a (koj je bio 1466. god. sa mnogimi svojimi ljudmi, kao duhovnoga tako i vlastelskoga reda, poslan iz Ohride u Carigrad u zatočenje, bez svake krivnje), uvršćena su dva pisma: 1. pismo vojvode moldavskoga Stefana na ohridskoga metropolitu Dorothea, u kojem vojvoda izvješćuje metropolitu ohridskoga o smrti moldavskoga metropolite Vissariona, i moli ga, da k njemu dodje ili da pošalje svoj blagoslov i svojih ljudih „кои да намь митрополита устаменїю“; 1456. god. Aprila. 2. pismo je odgovor metropolite Dorothea ovomu vojvodi, da on sam ne može doći u Moldaviju, zbog toga, što je preseljen od sultana Mehemeda u Carigrad; ali dozvoljava moldavskima biskupima izabrati izmedju sebe novoga metropolitu; 1457. god. Oktob. 3. Ovaj metropolita Dorotheo oko 1465—6. došao je u K r a t o v o, koje je danas u Arbanaskoj, i tamo nagovorio djaka Mitu, da napiše Nomokanon u srbskom jeziku za ohridsku patrijaršku crkvu. Sve je to pisac Mita zabilježio u „p o s l j e s l o v i j u“, koje je osobito zanimivo radi podataka. Ono je ovdje priobćeno. 4. Priobćujem jošte pismo beogradskog metropolite Theophana na ruskoga velikoga kneza Vasilija (III), sina Joana (III Vasiljevića), u kojem moli ruskoga kneza (1505—1533) za „milostinju“. Pismo ovo je umetnuto u „Статейная книга nro. 1.“ moskovskoga archiva inostranih djela. U ovoj knjizi ima još njekoliko listina, takodjer za istoriju srbsku. Podpuni sadržaj ovih listina poznat je iz djela g. Muravjeva „Сношенія Россіи съ востокомъ по дѣламъ црковнымъ 1858. г. Москва.“ Priobćujući ovo pismo ovdje može biti izpunjujem želju poštovanog profesora St. Novakovića, koj mi je kazao „da bi bilo vredno izdati ovo pismo tačno, t. j. tako, kako se izdaju spomenici. S toga priobćujem ga doslovce. 5. Na dalje jedan odlomak srbskoga ljetopisa, XVI. vieka. Ove ljetopisne bilježke umetnute su na kraju jednoga srbskoga rukopisa, koji se danas čuva u Moskvi u rumjancov. muzeumu. Može se misliti, da je ove bilježke pisao suvremenik.

1. Год. 1456., април. Писмо молдавскога војводе Стефана охридскому митрополиту Доротеју.

Милостию божиею iωаннь стефанъ воевода господинъ землы мульдовлахїискои блаженнѣишемꙋ архїепископꙋ прьвїе їꙋстинїанїе и вьсѣмь бльгарωмь и срьблюмь и дакїискыимь ꙁемлямь ωбладателю, радовати се о господи. Ωбаче бꙋди ти вѣдомо, ꙗко митрополить нашь кирь висарїωнь ꙋспе, и неможемь тамо послати никого, да его рꙋкоположишь,

дльготи ради пѫтиьѥ, и страха ради и насилїа мѹсломанскаго; занѥже страхомь ѡбьдрьжнимїи есми; ѹслишахѡмь воюющихь ихь западными странами. Того ради молимь твое блаженьство, ꙗко да послеши намь твое благословенїе и чловѣкѥ, кои да намь митрополита ѹстамєнїю (sic ѵстановꙗть). И еще же молимь: не прѣзрѣти молѥнїа нашего, и здравьствовати ти лѣти мнѡгыми ѡбьходи, аминь.

Вь лѣто ҂ѕцѯд, мѣсеца априлїа, їндиктиѡи .дı.

2. Год. 1457. окт. Одговор митрополита Доротеја.

Доровеи милостїю божїєю архїепископъ прьвїе Їѹстинїанїе и въсѣмь, бльгарѡмь и срьблѥмь, севѣрнымь странамь и проѹчимь:

Благоѹчестивомѹ и богомь дарованномѹ и христолюбивомѹ господинѹ Їѡанѹ стефанѹ воеводе въсеи земли мѹлдовлахїискои, благодать и милость и мирь ѡть бога въседрьжителꙗ и господа нашего Їсѹса христа да бѹдеть с тобою, аминь. По семь да ѥсть ѹ знанїе твоемѹ благоѹчестыю: понѥже ми прїиде твое писанїе, и разьбрахь еже ми писаль еси, и ѡ прѣставлѥнїи митрополита вашего, и хотѣхь самь прїити тамо, или мое чловѣкѥ послати; нъ добрѹ ненавистьникь дїаволь и искони запиниатель родѹ христїаньскомѹ въздвиже некою крамолѹ междѹ болꙗри нашего града и клироса црьковнааго; царѹ же сѹльтанѹ мѹхамедѹ възьвратившѹ се ѿ земли арьбанашькыє, повелѣвь нась прѣселити въ константинь градь и съ нѣколико болꙗри и клирикы нашее црькви. Того ради послахь твоемѹ благоѹчестїю писанїе нашего смѣренїа, ꙗко да изберете себѣ митрополита по законьныхь правилѣхь и по ѹставѹ светыихь ѡтець, и да га рѹкоположите съ тамошними епископы, призвав'ше къ себѣ и митрополита ѹгрѡвлахїискаго брата нашего и съслѹжьбника кѹрь макарїа; занѥже и ть ѡбласти нашеѥ есть; дои'деже богь ѡбратить нашѹ скрьбь на радость. Прочее да ѹмножить господь богь твое благочьстїе въ ѡбьходѣ лѣть мнѡгыихь, аминь.

Вь лѣто ҂ѕцѯд, мѣсеца ѡктобрїа, їндиктїѡнь .з. (Isprava ҂ѕцѯе. ind. .ıє.).

3. Биљежка ђакона Мите у послесловју Номоканона год. 1466.

После теоложких риечи које почињу са риечима: „Оѵбо понѥже въсевиновнаа благынмь божїа прѣмоѹдрѡсть съставиа, ради своѥеси прѣбезмѣрныє благости, несоѹщаа ѡть небытїа въ еже быти призва etc.“ *у половици 3. арка овога „послјесловија“ налазимо слиедеће, важне за историју бугарску и србску риечи:* „Оѹсъмотри оѹбѡ осїати мысль оѹма и моего ѡкааньства оѹбогаго по истинѣ въ добродѣтѣли и богатаго въ грѣсѣхь, непотрѣбнаго богоѹ и чловѣкомь, и послѣдниꙗго въ дїацѣхь, нарицемаго таха дїака димитра, зарею свѣта божьствьныѥ своєе благодати, омрачившоую се лютѣ мира сего соѹетою, и семѹ пригвоздившоую сѧ страстиѣ въздвигноути ми понѣ мало ѡть обьдрьжещаго ме помраченїа срьдьчнаго главоѹ, и отресьшоѹ сънь неѹчлов'ствїа ѿ себе кѡснѹти се троудѹ

дѣланїа дꙋховнаго, по симь въ еже съставити ми писанїемь срьбьскаго ѥꙁыка въсѣхь бннь и правиль свещенныхь ѡ въсакои потрѣбѣ црькѡвнаго оустава и въинѣшныхь соудилищь съчиниенїе, рекше книгꙋ, именꙋемꙋю ꙁакониникь великыи црьквы и прьвои Іоустїанїи, повелѣнїемь иже въ тогдашнѥе врѣме соущаго въ ѡхрїдѣ архїепископа бльгарскаго кꙋрь дороѳеа, иже и по сихь невъꙁмогь до конца искоушенїа ꙁлѡбы ѡбрѣтателѥ оубѣжати врага, нъ нѣкоторѣи крамолы междоусобиѣи подвигьши се тоу, приражение къ нѥмоу сътвор'шимь нѣкынимь прѣдвижет се въ кѡнстан'тінь градь, царемь мехемедѡм', и съ множаишїими ѡть болꙗрь ѡхрїд'скыихь и причтникь црькѡвныхь, такожде въꙁвращаюшоу се тогда царю съ коньствомь ѡть страмь арьванитьскыхь къ царствоующомоу кѡньстантиновоу градоу, но еже плѣнити (sic) емоу многаа множьства ѡть иже въ странахь ѡнѣхь живоущїихь доушь; и тѣмь въ раꙁплѣнѥнїе и работоу, ꙋвы нашихь ꙁъль, раꙁведенѡмь быти; нинѣхь же ѡть бывшаго на нась попоущенїа божїа и острїемь ѡроужїа] пораꙁити; и къ странамь италїискымь скендера прогнати, иже лѣты доволными даже и дотѡли дрьжавою арваинтьскою владычьствовавшаго, сына оубѡ ꙗвѣ ꙗко ивана кастрїѡта; и съꙁдати тамо градь величаишїи, рекомыи конюхь, въ петое къ десетымь своего царьствїа лѣто, ѡть съꙁданїа же мироу въ лѣто ҂ѕцод. кроугь оубо сльньцꙋ бѣше тогда .в. лоуны же .а. їньдиктїѡнь .д. По прѣселѥнїи же сего прѣдьреченнаго архїепископа бльгарьскаго, кꙋрь дорѡѳеа, прѣемникь прѣстолꙋ ѡхрїдьскомоу ꙋстраает се, кꙋрь марко, патрїархь бывьш кѡнстаньтїнꙗ града, повелѣнїемь царьствоующаго.

Тогдаже и еще въ мирнѣмь оустроенїи прѣдьреченомоу соущоу архїепископоу ѡхрїдьскомоу, кꙋрь дорѡѳеоу, и об'ходещоу въсы и села и градовы по ѡбласти дрьжавы своее црькѡвнаа направлꙗющоу, и вѣрные люди господьнѥ въ вѣрѣ потврьждающꙋ, приключи се абїе прїити емоу и въ наше богохранимое мѣсто, рекомое кратова; и тоу множаишаа о црькѡвныхь съ свещенными и инѡкы и прьвыми ѡть болꙗрь мѣста кратовѣ оть свещеньныхь правиль съборнѣ иꙁлагающꙋ, и ѡ тѣхь наипаче множае ꙋпражнꙗющꙋ се, ꙗже къ непорочнѣи вѣрѣ хрїстїаньсцѣи поѡщравати и въꙁставлꙗти въ лѣпотоу ѡбыкоше. Тогда же приꙁвавша ме къ себѣ сътворь иже ѡкааньствꙋ въсакомоу дѡстоинаго соуща, хоудаго по истинѣ въ чловѣцѣхь, и послѣдниго въ дїацѣхь, нарицаемаго тахь дїака димитра; и бесѣди доволны прѣдложи мнѣ, ѡбраꙁы раꙁличные оувѣщанїа имоуще, непрѣслоушати ми повелѣнїа его; тако и съ всѣми съборнѣ, коупно, свещенными же и прьвыми мѣста кратовѣ, ꙗко да испишоу ꙁакониикь сѣи великои црьквы ѡхрїдьскои, прьвои іоустїанїи, о нѥмьже и повыше прѣдьвъспомѣноуто бысть, на срьбьскыи ѥꙁыкъ прѣведень бывшїи, ꙁанѥ не имѣти глаголющоу тые книгы оу себѣ съборнѣи црькви ѡхрїдьскои по ѥꙁыкоу срьбьскомоу исписанѣ, раꙁвѣ по грьчьскомꙋ. И ѡ семь, рекь, мъꙁдѣ тебѣ велицѣ оть бога быти, и егда же се боудеть, глаголѥ, и повелѣнное ти ѡть нась дѣломь ѡкончаеши, родителѥи твоихь абїе и елици рода твоего ближнѥишїи боудꙋть, тако и с тобою писавшїимь, и домашнѥю ти челꙗдию, въсѣхь

въкоупѣ въ кнꙇѕѣ помѣннен съборные црькве именамь въписати се оустрою, въ еже въспоминаемѡмь вамь бывати съ православными коупно въ свеꙃенныхь слоужбах по въсако врѣме, донелиже и настоеꙃаго сего житїа ѡбꙃаа коньчина постигнеть. Тѣмьже и аꙁь, такомоу повелѣнїю понꙋдившомоу ме въ сие благое и богооугодное дѣло, к томоу же и ꙗко ѡть бога власть имоуꙃꙋ веꙁати и рѣшити вины чловѣчьскынхь съгрѣшенїи, повинꙋв се, въкоупѣ же и оубоав се прѣслоушанїа бѣды, любовїю повелѣнное прїемь, дѣлѡм оконьчати тѡ потьꙃах се, на бога оупованїе и на светые его молитвы въꙁложивь, съпоспѣшьствовати ми къ съврьшенїю дѣла. И око оубѡ ради сего, ꙗко да боудеть сїе мое малое потроужденїе, менѣ писавшомꙋ, еꙃе же и родителюм моимь, нъ и накаꙁателю моемоу, наоучившомоу ме божьствьныимь словесемь, къ симьже еꙃе и съжителници моеи, тако и съ богоданными мнѣ съ нюго чеды, залогь и ходатаи спасенїю, и вина вѣчномоу въспоминанїю. Ѡкоже, и да написана коупно боудоут моихь родителюи имена, тако и съ мною писавшїимь сїю божьствьноую кнꙇгоу, нарицаемым димитрѡм дїаком въ помѣннцѣ великые съборне црькве, ꙗкоже и ѡбѣꙃанно ми бысть въ еже въспоминаемѡм намь бывати съ православными въ свеꙃенныхь слоужбахь въ вьсако врѣме; ѡть ннхь же, си рѣчь, родителеи моихь, ѡкомоу ꙋбѡ ꙁванїе имоуꙃоу гѡргѡ. Сеи же ѡбиосити именованїе дѣна, таже потѡмь и оучителю моего, нарицаемаго кѵрѣ инфона; къ симьже еꙃе и съжителници моеи, ꙁванїемь ѡбычно сице именоуемѣи, любисава, въкоупѣ же и чедь, калинѣ и стоаиѣ и ꙇѡаннѣ. Да оубѡ, иже вьдовѣи двѣ мѣдиници ѡть оусрьдїа и вѣры принесенѣ бывшеи въ ѡбьꙃаго народа скровиꙃовъблагателницоу прїемыи, паче богатѣихь истьꙃаваемых ѡть иꙁьѡбилїа скровиꙃь, ть да прїиметь и мое малое се доухѡвнаго сего дѣланїа потроужденїе и въꙁдаст мьꙁдоу о оусрьдїи, въ настоеꙃемь оубѡ житїи грѣхомь моим проꙃенїе дарьствоуе, въ боудꙋꙃемь же съ вьсѣми, иже ѡть вѣка томоу благыми дѣлы благооугодившїими, царьствїю своемꙋ да сподобить, аминь.

Молимь же оубѡ въсѣхь, елицѣхь благодать прѣсветого доуха прѣдьиꙁволить дроугаго по дроуꙁѣм по прѣеманїю крьмила съборные црькве ѡхрїдьские прьвїе ꙇоустїанїи ꙋправлꙗти, архїереѥ же коупно и причьтники никакоже сеи кнꙇѕѣ ѡтьюти бытн оть съборные црькве и инамо отьнесенѣ бытн; дрьꙁноувыи же се сътворити кто, да ѡтьиметь сїю ѡть съборные црькве, и инамо да ѡтьнесеть, проклетїю ѡсоужденїе да подьиметь ѡть бога и ѡть прѣчистые богоматере, и ѡть светыхь седмь въселюньскыхь съборь, къ симьже и помѣстныхь, и ѡть въсего православныхь състоанїа, и ѡть нась грѣшныхь, писавшїих сїю; и часть его съ онѣми да боудеть, рекшїими: „въꙁми, въꙁми распни его“, и на страшнѡмь соудиꙃи христовѣ прѣчистаа да моу боуде съпьрница, аминь.

И сїа оубѡ сице ѡть начела даже до ꙁде. Сицево почело, и вина дѣлоу семоу бѣ, еже съписанѣ бытн бжьствьнѣи сеи кнꙇѕѣ, и сицевымь ѡбраꙁѡмь богоу поспѣшьствовавшоу намь, съврьшисе та. Тѣмьже вась, ѡ свеꙃеннѣишїи слоужителїе божествьныихь таинь (с)їеи светѣи

велицѣи съборнѣи и апостольсцѣи црькви соущеи прьвїе іоустиніанїи и твою аггелоподобноую светость, ѡ христова словеснаго стада наставниче и божьствьныи пастырю, апостольскаго прѣстола прьвосѣдателю же и сънастолниче, прѣемниче бывыи светѣишаго владыкы, кѵрь доросеа, повелѣвшаго ми сїю божьствьноую сьписати книгоу, рекомоую законникь, светѣи и божїеи велицѣи и съборнѣи црькви, прьвїе іоустиніанїи, моего ради, и иже о мнѣ соущїихь, хотещаго бывати вь сьборнѣи црькви вь светыхь слоужбахь, вѣчнаго въспоминанїа, изрединѣишаа похвало і єрархѡмь христовѣмь, и благочъстїа непрѣборнмыи стльпе неизреченныихь сказателю писанїа, и єзыче сладькоглаголивыи, въсечестнѣишїи архїерею божїаго словесе съмотренїа, и происходинче въселеньскыи, кѵрї маркѡ, молимь, аще вь нѣкыихь и недостатьчьствоующе и погрѣшивше боудемь, ꙗко слабооумны соуще и до конца божьствьномоу писанію невѣжде, прощенїа помилованїю сподобити ме, ничтоже въсиѣнїю моемоу понашающе, понеже доухь бѫдрь иъ начелоу, любве ради, бѣ, пльть же немощна иъ сьврьшенїю, ради прѣдьлежещїихь ноуждь, иъ иже начело оусрьдно давыи, и коньць благь дасть аще и поздѣ нѣкьгда. Молю же прочитающихь сїю божьствьноую книгоу, ползоу единоу ꙋлавлꙗти, прочаа же прѣзырати и вь молитвахь своихь вьспоминати о нась въсегда, и незабывати ꙋ имѣти иъ намь соущꙋю любовь, о нѥиже мнѡга написана быше. И неоу по дѡстоанїю кто изрещи тоѥ сподоби се мѣроу. Сїю же заповѣдем въсѣм, начело и сьврьшенїе соущꙋ, разоумѣхѡмь, и сего ради сїе дрьжатисе дльжкы есмы, о тѡмь самомь христѣ, исꙋсꙋ господи нашемь, емоу же слава и дрьжава, чъсть и поклананїе, съ безначелнымь его ѡцемь, и въсесветымь и благгымь и животворещїим его доухѡмь, троицѣ прѣсвѧтѣи вь единои божествѣ и царьствы славимои, нинѣ и присно и вь вѣки вѣкомь аминь.

4. *Писмо београдскога митрополите Теофана рускому великому кнезу Василију Јоановићу.*

„А се таковꙋ грамотꙋ *(иза амонских калуђера)* принеси к великомоу кнезю ѡть бѣлоградского митрополита, ѡть ѳеофана старци его ермонах пѡпъ анастасїи, да иеродїаконъ іоанникѣи.

Благочьстивомꙋ и христолюбивомꙋ и сьмодрьжавномꙋ и вь христа бога благовѣрномꙋ и сь више ѡть бога дарованомꙋ великомоу кнезꙋ васнлїю синꙋ великаго кнеза іѡанна славнаго и богомь хранимаго града великїе москви, господарꙋ и царꙋ и въсои бѣлои ꙋсїи и иним многим землꙗм. Мы смѣренѣиши и послѣднїи вь архїерѣѡх главы наше прѣклон’ше сь смѣренїем поклоненїе, метанїа, почьсть и слꙋжбꙋ творещe. твоемꙋ свѣтломꙋ господьствꙋ послахом ꙗкоже ѥсть по достоꙗнїю царьскꙋ почьсть господьствꙋ ти вьздаем и молим, иже вь троици благаго бога и тою пречистꙋю его матерь ѡ мьногом лѣтном животꙋ и здравїю дꙋшевним же и телесиѣм ѡсьмпренїю и благоденьствꙋ вь въсех дьнех же и часех живота господства ти. и да покорит ти господь богъ въсе єзики сꙋпостатнїе бранем хотещее под ногꙋ господьства ти. По сих же въспоменꙋх о твоемꙋ високомꙋ и свѣт-

ломꙋ царьствꙋ. Ꙁдѣ ѥсть митрополїа ꙋспенїє преꙋчистїє ꙋ белѡградꙋ, въ неньже и светїє и ꙋьстьнїє мошти раꙁлꙋчнїє лежет, и ѡбраꙁь пречистїє богоматере ꙋꙋдотворице лꙋкою еꙋаггелистом сьписана вь лидѣ. Нже и испрьва добрѣ црьковь ѡкрьмлѣема бѣ, и високоцарьствꙋюшти въсаким ꙋкрашенїем, и високо(лѣ)пїем, вогатьством же и пищею, нже тогда милованїем и даванїем рꙋкам благоꙋьстивих господь срьпьских. Н нинѣ напослѣдокь, нѣвѣм аще грѣх ради наших, господь благы попꙋстиль срьпьское господьство въ иноплемених рꙋки. Н монастирь же сьи долꙋ низведши се и ѡсирѣвши милованїа иѣсть иже милꙋен. Н слишали бѣхомь ѡть многаго врѣмене ѡ вашимь благоꙋьстїю и вѣрѣ христїаньстѣи и даванїє и милованїє трѣбꙋюштим. Єего ради и ми поревновахомь. Н толикаго пꙋти далеꙋнаго растоꙗнїем несꙋмнехом се, нь прѣжде въ минꙋшьдшїє врѣме прѣжде нась бивши наставникь, послали бѣхꙋ братїю нашꙋ монастирьскꙋ сь мольбиним писанїемь. Н ваше господьство помиловали есте, и принесли сꙋть и велми бога благодарихомь ѡ вашем благоꙋьстїю. Такожде и нинꙗ послахомь нашꙋ братїю монастирьскꙋ, ермонаха попа настасїа и еродїакона ꙗникїа, вашемꙋ свѣтломꙋ господьствꙋ сь мольбинимь писанїемь и прошенїемь. Сего ради сь прѣклонимь прошенїемь и моленїемь молимь свѣтлое ти царьство, не прѣꙁри наша прошенїа богꙋ помагаюштꙋ ти, простьрь високꙋ и възможнꙋ свою десьницꙋ и въꙁдвигни сьи свети монастирь съ светими моштми и просвѣти и ꙋмножи, помилꙋи и напльни и ѡкрьмь ѡть твоее царьскїє багрѣнице, елико богь наставить те, ꙗко да сих ради бꙋдеши ѡбьштникь божїа царьствїа, ꙁдѣ ꙁемльнаго царьствїа скиптро добрѣ окрьмить и ꙋправить въ велицѣи тишинѣ и мирости, и симь врѣменим ѡбрѣсти тамошнꙗ вѣꙋна блага небеснаго царьствїа, наслаждати се съ светими цари и господами иже ѡть вѣка богꙋ ꙋгодивших съ сими обьштникь да сподобиши сѧ и вь книꙁѣ животнѣи написати сѧ, и съ аггели ликостоанїє и жительство, и да ꙁдравьствꙋеть твое благоꙋьстїє въ много лѣть въ сьмиренїи и спасенїи дꙋшевнимь же и телеснимь. ѡ господи, благодать тебѣ и мирь да ꙋмножить се въ раꙁꙋмѣ бога ісꙋса христа господа амин.

Θеофань милостїю божїю митрополить белиградьски и въса братїа ѡ христе свѣтлаго ти царьства сълꙋжабинци.

А ѡдпись на грамотѣ:

Благоꙋьстивомꙋ и христолюбивомꙋ и съмодрьжавномꙋ и въ христа бога благовѣрномꙋ, и сьвише ѡть бога дарованомꙋ великомꙋ кнеꙁꙋ василїю, сынꙋ великаго кнеꙁа Їѡана славнаго и богохранимаго града велнкїє москви.

III.

Putujući lanjske godine po Sriemu i Banatu dodjoh u selo Morović, koje ima vrlo liep položaj izmedju Bosuta i Studbe. Na onom mjestu, gdje Studba utiče u Bosut, stoji starinski zid. Po kazivanju bijaše u starom gradu njekada pravoslavna crkva, koja je sada posvema porušena. Od ove crkve sačuvala se crkvena zastava, koja

se danas, pazkom morovićkoga paroha Kornelija Popovića, čuva u novoj crkvi. Na glavnoj strani zastave prikazuje se s desna sunce uz nadpis слнце, u sredini slika sv. Dimitrije uz nadpis стыи мдимрь, s lieva іс хс. Izpod nadpisa na desnoj strani: црковь юже створи крль (Ү)рошь кь үрнои гори хр . . . . стѣи (Тро)ицѣ., na lievoj strani: „гра(д) Призрень“. Na drugoj se strani prikazuje slika sv. arhangjela Mihajla uz nadpis „архангль михаила“.

Uroš koj se ovdje spominje bit će Uroš II; po čem bila bi zastava iz XIII vieka. Po obliku je ona veoma slična zastavam, koje se do danas u Rusiji upotrebljuju, a nije onako široka, kakove se danas vide u srpskih crkvah. Oblik bit će bizantinski.

IV.

Одломак србскога љетописа.

Лѣто ҂ѕзві. (1504) зима люта и снѣжна; и на тоѕы лѣто градише град драчъ.

таѕы годїна гладна...

Лѣто ҂ѕзгі. (1505) боүде кобь жїто ѕа . рк.

Лѣто ҂ѕзка. (1513) прїе царьство селимь.

(т)оже лѣто вмрѣ царь паѧаѕить.

Лѣто ҂ѕзкв. (1514) оүби царь селимь ли ....[1] на доклїю.

Лѣто ҂ѕзке. (1517) прїе царь семлимь (sic) мїсерь.

Лѣто ҂ѕзки. (1520) прѣстави се селнанимь (sic), прию царьство царь соүлеимань.

(Рук. XVI. вијека, бр. 1478. румјанц. музеума у Москви збирка Севастјанова).

---

[1] *Недостаје литере.*

Vetera monumenta Slavorum meridionalium historiam illustrantia. Edidit A. Theiner. Tomus I. Romae 1863. Ciena 8 for. a. v. Tomus II. Zagrabiae 1875. Ciena 10 for. a. v.

Pisani zakoni na slovenskom jugu. Bibliografski nacrt dr. V. Bogišića. U Zagrebu 1872. Ciena 1 for. 25 novč. a. v.

Zbornik sadašnjih pravnih običaja u južnih Slovena. Knjiga I. **Gragja u odgovorima iz različnih krajeva slovenskoga juga.** Osnovao, skupio, uredio V. Bogišić. U Zagrebu 1874. Ciena 6 for. a. v.

Rěčnik lěčničkoga nazivlja. Sastavio dr. Ivan Dežman. U Zagrebu 1868. Ciena 1 for. 50 novč. a. v.

Flora croatica. Auctoribus Dr. Jos. Schlosser et Lud. Farkaš-Vukotinović. Sumptibus et auspiciis Academiae scientiarum et artium Slavorum meridionalium. Zagrabiae 1869. Ciena 6 fl. a. v.

Fauna kornjašah trojedne kraljevine. Od dra. Josipa Krasoslava Schlossera Klekovskoga. Na sviet izdala jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Svezak I. II. III. U Zagrebu 1877. 1878. 1879. Ciena svakoj knjizi 3 for.

Dvie službe rimskoga obreda za svetkovinu sv. Ćirila i Metuda izdao Ivan Berčić. U Zagrebu 1870. Ciena 1 for. a v.

Historija dubrovačke drame. Napisao prof. Armin Pavić. U Zagrebu 1871. Ciena 1 for. 25 novč. a. v.

Historija književnosti naroda hrvatskoga i srbskoga. Napisao V. Jagić. Pomoćju jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. Knjiga I. Staro doba. U Zagrebu 1867. Ciena 1 for. 20 novč. a. v

Opis jugoslavenskih novaca od prof. Sime Ljubića. Podporom jugoslavenske akademije. Zagreb 1875. Ciena 10 i 15 for.

Jugoslavenski imenik bilja. Sastavio dr. Bogoslav Šulek. Ciena 2 for. a. v.

Bilinar. Flora excursoria. Sastavili dr. J. C. Schlosser i Ljud. Vukotinović. Zagreb 1876.

Narodne pjesme o boju na Kosovu god. 1389. Sastavio u cjelinu Armin Pavić. U Zagrebu 1877. Ciena 1 for.

Korijeni s riječima od njih postalijem u hrvatskom ili srpskom jeziku. Napisao Gj. Daničić. U Zagrebu 1877. Cijena 4 for. a. v.

Ljetopis jugoslavenske akademije. I (1867—77). U Zagrebu 1877 Ciena 60 novč.

Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Na sviet izdaje jugoslaven. akademija znan. i umjet. Obradjuje Gj. Daničić. (**Ogled.**) U Zagrebu 1878.

Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Na svijet izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Obrađuje Đ. Daničić. Dio I. Svezak 1. U Zagrebu 1880. Cijena 3 for. a. v.

Figure u našem narodnom pjesničtvu s njihovom teorijom. Napisao L. Zima. U Zagrebu 1880. Ciena 2 for. 50 novč. a. vr.

Povjestni spomenici južnih Slavenah. Izdaje Ivan Kukuljević Sakcinski. Knjiga I. U Zagrebu 1863. Ciena 3 for. a. v.

Rječnik iz književnih starina srpskih. Napisao Gj. Daničić. U 3 knjige. Ciena cielomu 6 for. a. v.

Nikoljsko jevangjelje. Na svijet izdao Gj. Daničić. Ciena 1 for. 30 novč. a. v.

ivot sv. Save i Simeuna. Od Domentijana. Na sviet izdao Gj. Daničić. Ciena 1 for. 30 novč. a. v.

Životi kraljeva i arhiepiskopa srpskih. Od Danila. Na svijet izdao Gj. Daničić. Ciena 1 for. 30 novč. a. v.

Poslovice. Na svijet izdao Gj. Daničić. U Zagrebu 1871. Ciena 1 for.

STARINE

NA SVIET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI I UMJETNOSTI.

KNJIGA XIII.

U ZAGREBU 1881.

U KNJIŽARI LAVOSLAVA HARTMANA NA PRODAJU.

TISAK DIONIČKE TISKARE

5 80 -

STARINE

NA SVIET IZDAJE

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI
I UMJETNOSTI.

KNJIGA XIII.

U ZAGREBU 1881.

U KNJIŽARI LAVOSLAVA HARTMANA NA PRODAJU.

Sadržaj.

Descriptio peregrinationis Georgii Huszthii.

(Codex bibliothecae vaticanae Romae; Reg. num. 931).

Predao u sjednici filologičko-historijskoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 17. prosinca 1879.

PRAVI ČLAN DR. PETAR MATKOVIĆ.

(Gl. Rad LV. 116—185.)

Vera vox fidelium testatur ex evangelio Matthei secundo: „per mortem impiorum solvuntur sepe exilia et vincula piorum".

Homerus: „Qui de se ipso testimonium debet dare istum magis decet opere quam verbis testari." Huic simile *Aristotelis* dictum: „non sufficit verum simpliciter dicere, sed ea, quae homo loquitur, certis rationibus debet approbare".

AD LECTOREM:

Vivitur exilio, terris quodcunque caducis
  Vivitur, aetheria patria sede manet,
Et tu quisquis eris nostri lecture labores
  Exulis, et sevi vincla iugumque Gethae,
Quasque vias alio peregrinus in orbe notavit,
  Quae loca, quae terre tot monumenta sacrae:
Sis pius et precibus lenito Numinis iram,
  Ut nos hic misero ducat in exilio,
Omnibus et tandem finitis casibus aevi
  Hinc nos ad patriam perferat aetheriam.

Johannes Seccervitius.

Aspera sustinui peragrando plurima vidi
  Quae signata tibi pagina nostra refert

Georgius Huszthi.

AD EPITAPHIUM SUUM PER JOHANNEM SECCERVITIUM GEORGIUS HUSZTHI.

Vita fugax homini, duri data plena laboris,
  Heu stabile, excepta nil pietate tenet.
Pannona cum Geticus vastaret regna tyrannus,
  Et Sclavos, patriam diriperetque meam,
Ductus in aexilium misere iuvenilibus annis,
  Vincula, servitium, verbera dura tuli,
Casibus et variis actus terraque, marique,
  Vidi Arabes, Indos, Niliacumque solum,

Et terra in sancta Christi ad cunabula reptans
Rupe tuaque Syon, rupe Synaeque fui
Omnibus exhaustis portum, finemque malorum
Haec dat, et exiguo me tegit urna solo.
Posteritas sis, oro, memor, placidamque quietem,
Tu quoque per vite turbide fata pete;
Quod petis hoc solum pietas dabit auspice Christo,
Hanc colui, hac salvus mox super astra ferar.

Benevolo et magnifico domino Hieronimo Bechk a Leopoldstorff, sacrae romanorum caesareae regiaeque Maiestatis consiliario, camerae aule et supremo annone prefecto, domino suo colendissimo Georgius Huszti de Raszinya S. P. D.

Divinus ille Homerus describens virum sapientissimum, qui foris domique consiliis sanis optime gubernat omnia, imponit ei nomen ὅδυαστευς (sic!), quod *viatorem* significat, qui multos hominum mores cognovit et urbes, ut Horatius Homericum illud inter suos versus annotavit. Nimirum voluit nomine isto ostendere, tales demum ad gubernacula rerum collocandos esse, et consiliis principum tum togatis, tum bellicis foeliciter adhiberi posse, qui vario rerum usu, atque experientia prae ceteris instructi, adeoque eciam peregrinando in diversa loca didicerint et observaverint quam plurima, quae ipsis exempli loco esse possint, ad quod consilia sua adaptent, noxia, si quae viderint, omittant, salutaria imitentur. Quod si laudandi sunt illi, qui merces necessarias e longinquo adportant, quanto magis hac laude et commendatione dignum est, si bonae leges et consuetudines ex uno loco in alium propagentur: quod utique ope et industria istorum fit, qui (ut poëticum dictum repetamus), multos hominum mores scrutantur et urbes.

Talem cum et te, generose vir et magnifice domine, esse norim, qui illa loca iuvenis adiisti, vidisti singula, narras luculenter et vere, multa quoque fidei causa tecum deportasti, quae amicis ostendere soles, volui hanc mei itineris et peregrinationis qualemcunque recitationem sub nomine tuo in lucem prodire, ut et opusculo ipsi inde aliquid fidei, ponderisque accedat, et ut tibi occasionem et calcar praebeam, melius de hoc argumento scribendi. Ex hac itaque lectione si utilitatis non multum, voluptatis tamen, spero, capere aliquid poteris. Verum quicquid est hoc omne, rogo ut placidov ultu perlegas, et tum me, tum libellum meum patrocinio tuo fovere digneris. Deus te et nos omnes conservet amen. Date in Sarendorff die 27. octobris, anno gratiae 1566.[1]

[1] *Generoso ac egregio magistro, domino Michaeli de Rawen judici curie atque regni Sclavonie prothonotario etc., domino et patrono suo observantissimo, Georgius Hwz, rascinynus, deditissimus clientulus salutem et servitutem.*

Gracia sancti spiritus a deo patre per fidem in Christum, juxta promissionem in illum credentibus adaugeatur. Amen. Cum ex regionibus sclavo-

Georgius Huszti de Raszinya, peregrinus Syna montis, atque Hierosolymorum pio lectori salutem precatur.

Quisquis tandem fueris pie lector, cui has meae captivitatis et praesertim peregrinationis consignationes intueri libuerit, videlicet loca quaedam terrae sanctae, montis Syna ac Hierosolymorum, quamvis non uberem fructum ex eiusmodi commemoratione capere possis, tamen, nisi fallor, admirationis, delectationis et consolationis aliquid ex ea cognitione adipisci licebit. Quemadmodum enim e scripturis sacris veterum miraculorum vestigia concipimus animo, fidelique et iucunda quadam contemplatione venerantur; ita haec lectioni et tanquam oculorum iudicio subiecta pium et cordatum lectorem haud dubie mirum in modum afficiunt. Ego vero cum haec ago, tantisper per presens adesse his locis, quae studiose perlustravi, denuoque illa videre mihi videor, atque ut mens eius, qui bene et beate vitam instituere cupit, ad exemplar quoddam absolutissimarum virtutum aut, ut manus et cogitacio pictoris, ad ideam alicuius pulcherrimae imaginis dirigenda est: ita ego speciem et quasi iutuitum horum locorum mihi animo informans, plane extra me totus isthuc rapior, et me dulci illa imagine rerum pasco atque oblecto.

Queso igitur, pie lector, ne contemnas meum hoc institutum, quo non tam meo animo satisfacere, aut gloriolae nonnihil et aurae popularis captare, quam huius peregrinationis, cuius olim multos scriptores fuisse varieque eam tractasse constat, veram, planam, atque perspicuam quandam delineationem tibi proponere adprime cupio. Neque vero libet ab historicis vetustis quicquid mutuari, sed ut praesencia mihi praesenti visa sunt, atque ut didici testimonio recentium incolarum, videlicet Graecorum, Latinorum, Ara-

---

nicis decederem, patrone mi magnificentissime, semper propositum habui redire patriam, ac statutus, exiguam mei aliquam memoriam apud dominos patronos et pios christianos ubique relinquere; nemo nostri primum occurrit vestra dominatione ex omni munificencia et charitate et insigni prudencia prudencior, ac preclaris meritis erga me ab infancia illustrior, quem ut doctorem ita et munificentissimum in has oras semper veneratus sum, quare inter omnium patronum nostri habere perspicio, quapropter vestram generosam dominationem in maiorem modum rogo, ut has meas mee peregrinationis consignationes, quas sub hac forma regie majestati quoque 19 die augusti Vienne porrexi; nec in eum finem, ut aliquem uberem fructum adferrent, sed ut de mea calamitate et peregrinatione consolacionem et admirationem portendent, quarum copiam, tamquam pignus mee humillime servitutis erga suam amplitudinem, ea complecti dignetur charitate, qua me aliquando coram frontis hilaritate aura excepit. — Me certe, quamvis infra omnem mediocritatem positum in omni foris ac vel longissimo locorum spacio abreptum sibi addictissimum servulum habet. Quare deus optimus maximus ad vota reique publice ad communem commodum servet. Amen. Posonii die 10 novembris anno domini millesimo quingentesimo quadragesimo octavo.

(E codice bibliothecae palatinae vindobonensis, num. 9528.)

*

bum, Jacobitarum, et Armeniorum compertissima quaeque referre; qua in re si quid humanitus erratum fuerit, tuae modestie erit venia dignari, cum non ambitionis alicuius studio, sed inprimis quidem veritatis, quatenus illam adipisci licuit, et instruendae augendaeque cognitionis tuae, liberali ac candido amore munus hoc a me susceptum sit. Caeterum falso peregrinationis titulo sibi blandientes et vana iactancia sese venditantes, nihil moror. Quippe fretus testimonio conscientie meae non dubito, quin et per haec mea qualiacunque veritas illis satis, quandoque ora possit obstruere; interim candide lector tu bene vale.

Compendiosa ac brevis captivitatis et peregrinationis meae enarratio.

Anno, ab incarnatione domini millesimo quingentesimo tricesimo secundo, cum Turcarum caesar, *Szuliman* nomine, validissimo et crudelissimo exercitu in Hungariae civitatem *Kewzegh* dictam, alias germanice *Güns,* adiacentem finibus Austriae oppugnaret, et re infeliciter gesta per Sclavoniam, patriam mihi dulcissimam, iter faciendo ad propria redire contenderet, vastatis compluribus locis, ac depopulationibus factis, inter captivam multitudiuem comprehensus et ipse, rectaque *Constantinopolin* perductus, multis illic aerumnis, verberibus, caeterisque iniuriis expositus fui, dum per quatuor annos in curia tum temporis praefecti, supremique thesaurarii Turcarum caesaris (quem Turci ex officio *thevterdar* vocant, nomine quidem suo *Zkender Celebiam* nuncupatum), heu miserandum et tam afflictissimum quam contemptissimum mancipium agerem. Comperit autem patronus ille (si modo homo barbarus ac tirannus ita appellandus est), me utcunque scire literas latinas, utpote quibus paulo ante Quinqueecclesiis, licet brevi quidem tempore, operam dederam. Itaque mox illic traditus sum sacerdotibus sive doctoribus eorum, quos ipsi vocant *hoyalar* ad discendas mahometicas literas. Sperabat enim ita me vel induci, vel urgeri posse commodius ad denegandum Christum. Verum mihi tunc illud in memoriam percurrebat, literas his parum conferre, qui illis apposite et in loco uti nesciant, non Hercle magis quam cithara prodest ei, qui ad canendum usum illius haud accomodare novit. Denique nihil ex affectuum impotencia agere, sed pocius ex rationis iudicio res meas instituere, et posthabita vanitate temporali, solidam atque perpetuam foelicitatem preoptare et sequi malui. Spretis igitur illorum literis et opiuionibus, expedivi artem tubicinariam, qua instructus bella frequentare, et per occasionem ex barbaricae ac idolatricae tirannidis iugo auffugere possem. Porro re succedente ex voto meo, artis eius discende gratia, commendatus fui ad magistrum caesaris tubicinem, qui *Chalate* in urbe proxima habebat aedes (cui nomen erat *Uzta pervanna*), quo in loco inquietudine, laboribus et afflictionibus variis me conflictari oportuit. Nihilominus cogitatio fructus propositi retinebat me in

illis difficultatibus; ac quod dicitur: spes praemii minuebat mihi vim flagelli, eamque spem post aliquantulum temporis praecio non emptam, sed pacientia adeptam habui deo propicio. Per id temporis sequente videlicet anno 1533, circiter mensem septembrem legatus ab Hungaria a Johanne rege Stephanus Werbeczi ad caesarem Szulimannum cum pompa non modica advenit, et memoria teneo quendam Gritti Ludovicum, nothum (quem Turci appellabant nomine *Frenk begh oghli*, idest dominum seu filium Italicae prosapiae), valde gratum tunc in aula Turcarum caesaris et familiaritate, usuque graeci idiomatis cum passa Ebrahimo coniunctissimum fuisse, cuius palatium in summitate supra Chalatam urbem et supra tophanam caesaris extabat, ubi et tentoria Werbeczi planeque in propinquo tophanae colloccata erant (sic autem Turci vocant domum aerariam, ubi conflantur et reconduntur machinae bellicae ex aere factae). Postquam igitur legatum illum advenisse audiveram, occulte accessi, deprecans, me ex manu mahometica, si posset, in suum famulicium transferret. Verum ita responsum ab eo tuli, quod et si vellet, nullo praecio me redimere posset, summi enim viri me esse mancipium, eum nec egere pecunia, nec me venumdaturum esse. Sicque multorum hominum boni et mali sermones animum meum obstupescere faciebant. Consultis demum illius duobus sacellanis et quodam Hieronimo Adurno doctore, animadverti, clam me et furtim finita legatione una cum illis discedere posse. Cum itaque uno vespere in curru ipsorum occultatus fuissem, in festo undecim millium virginum mane discessimus, et *Spendorobum*[1] usque, quae est ad Danubium e regione Hungariae civitas munitissima, die tercio ante festum Catharinae virginis pervenimus, cum destinatis a caesare Szulymanno comissariis, quos vocant *cyavoglar*, qui scilicet pro custodia et administrandis ubique victualibus ipsi Werbeczi aderant. Comitantibus istis nos, neque in via, neque in curru manus iniicere persecutores mei in me unquam acesi fuerunt; et putabam tot dierum itinere iam me periculum omne evasisse, nec quenquam me ulterius persequi, siquidem stationem semper habebamus in tentoriis iuxta villas aut civitates, nec aliquis ex Turcis praeter commissarios in tentoria nostra venire ausus fuit. At postquam in civitatem Spendorobum, sitam in ripa Danubii fluminis, aliquot nostrum ingressi fuimus, mox exclamant alta voce Turci unacum persecutoribus meis: me esse profugum illum et mancipium supremi thesaurarii, pro quo comprehendendo emissi tot aspera itinera et molestias susceperint. Facto igitur in me impetu, remotis Hungaris, detentus et captus, de novo plagis et verberibus additis in cathenas detrudor, compedibusque ferreis constrictus, atque custodiae traditus, dura premente bruma, et variis opprobriis subsannatus tantisper, donec fatigatis equis propriasque molestias demerent, postea iterum in equo Constantinopolin retro in aulam perducor.

---

[1] Nunc *Smederevo*.

Interea, iam castris motis patronus meus supradictus cum basca Ebrahimo in bellum contra Persas profectus fuerat, caesare adhuc Constantinopoli remanente, vernumque tempus expectante. Ibi per magistrum curiae sive provisorem (quem vocant illi *kyhaia*) iussus post dies aliquos e carcere produci, lataque capitali sententia, prostratus humi, baculis bis binis crudeliter caesus, tandem quasi semimortuus relictus fui. Postera die his non contenti, plantis pedum in instrumentum velut in laqueum iniectis (quod Turci vocant *falaka)*, me ita miserrime caesum decumbere fecerunt. Hinc paulatim curatus, postremo et vi circumcisus, atque iterum ad magistrum tubicinem loco pristino restitutus fui. Ecquid dicam aliud, nisi in talibus aut in similibus poenis et erumnis, pii discant deum semper sibi adesse solatio, iuxta illud psalmi 49: invoca me in die tribulationis et eripiam te et glorificabis me. Cui et Ecclesiasticus consonat, capite 27: vasa figuli probat fornax, et homines iustos tentatio tribulationis. Proinde ethnici quoque nos ad patienciam adhortantur, ut illud opud poëtam:[1]

Nate dea quo fata trahunt retrahuntque, sequamur;
Quicquid erit, superanda omnis fortuna ferendo est.

Et apud Pithagoram: Quotque diuinis fortunis mortales dolores habent horum quamcunque partem habeas, aequo animo fer, neque aegre feras.

Erat itaque eo tempore bellum quod dixi, motum contra Persas iussu Turcarum caesaris, quod continuabatur indesinenter per triennium, iuchoatum anno domini 1533 sub finem. Siquidem verno tempore post et ipso caesare subsequente cum reliquis copiis in quartum et quintum annum duravit. Demum excussa omni molestia belli, Szulimanno caesare rerum potito, atque Babilonia capta, et sub iugum redacta. Subinde, tum et repente illa victoria patroni seu domini illius, cuius mancipium fueram, sanguine cruentata ac polluta est; lata enim, nescio quas ob caussas, sententia caesaris in illum fuit, tradicionis eum notam incurrisse (a quo maiore formidine et callidiore timiditate omnium illorum vita pendet), moxque eiusdem iussu suspensus, et porte urbis Babiloniae affixus, triduo ibi antequam sepeliretur in terrorem conspectui publico expositus fuit. Quid enim hic estimare poteris adversus malorum regum impotenciam tutum esse, aut quo consilio, quo remedio effrenate eorum tirannidi occurras, apud quos, nihil pium, nihil pensum est, nec ius, nec fas, nec racio quicquam valet, quorum pectora nulla pietate formantur.

Interea bassa Ebrahim, qui solus Szulimanni caesaris stemmata prae ceteris tunc gessit, iussit per commissarios, meae artis complices, nonnullosque ex pocioribus mancipiis Constantinopoli existentes, omnes subiici et astrictos esse suae servituti, qui, et de victoria et capta Babilonia, ita ut iussi erant, triumphum denun-

[1] Aeneidos, l. V., v. 710, ed. Gossrau.

ciantes, totam tum perambulabant, tum personabant Constantinopolin. Commissum erat hic a caesare ut omne genus laetitiae non tantum in victoriam, sed et in sui nominis gloriam (quod Turci vocant suo vocabulo *donanma,* id est ornamentum victoriae) celebraretur. Cuius sententiae consona haec verba Ovidii astipulantur:

Victorque volentes per populos dat iura
Victaque pugnaci iura sub ense iacent.

Itaque omnes turpitudines, luxus, libidines, crapula, lasciviae, pudoris prophanacio, libere in euneium (?), obscena convivia noctu dieque impune et summa licentia per octiduum exerceri conspiciebantur. Erant et in plateis omnes vici illorum, domus et testudines purpura et pannis splendidissime exornatae. Nec deerant ubique custodes vigilantissimi baculati, quas vocant Turci *haszazlar,* qui rixas et discordias arcerent et tumultus atque homicidia publice committi prohiberent (hoc enim inveterati moris est, et observant, quociescunque victoria potiti aut regnum, adepti triumphantes sese obscenis baccabundi involvunt). Hoc genere stultitiae imo magis contumeliae coguntur omnes inhabitatores Christiani cum Turcis pariter sese polluere, quibus hoc dictum merito ascribere possum: video meliora, proboque, deteriora sequor. Addi huc potest et illud psalmi: et cum viro electo electus eris, et cum perverso perverteris. Vidi tunc Chaelate, in proxima urbe, venetorum mercatorum testudinibus tabulas affixas figuris et imaginibus pulchre concinnatas, quae, haud dubie historias seu fabulas aliquas repraesentabant. Erant ad quamvis tabulam duo carmina ascripta, quae memoriae mandata hic subiicio:

Non modo mortales omnes, sed et ipse triumphans
  Caecus amor pharetris vincit et igne Deos.
Nigra pudicitiam superat mors, namque trucidat
  Omnia, quae tellus, pontus et aer alit.
Mors non cuncta coepit quanquam metat omnia falce
  Post mortem siquidem splendida fama manet.
Nil nomen nil fama iuvat, nil candida virtus,
  Tempus enim rapido singula dente vorat.
Cedit amor, cedit pudor, et lethum, inclita fama,
  Tempus, quod solum non perit, usque manens.

Tu autem domine in aeternum permanes.

Considerabis hic pie lector, quid ex his omnibus perspicitur, quam vere illa dicta sunt, ut Ecclesiastes primo: „vanitus vanitatum, et omnia vanitas". Idem septimo: „cor sapientium, ubi tristitia est, et cor stultorum, ubi letitia est". Et Esdre 4, capite 13: „beatus homo qui vitam suam disponit in sapientiam". Nunc redeo ad propositum. — Cum itaque tanto post intervallo, caesar et bassa Ebrahimus iam confecto bello babilonico domum se recepissent, et circa inicium quadragesimae proximae suae, quam ipsi observant per dies triginta a novilunio mensis, quem *robazan*

vocant, usque ad sequens novilunium, ubi *baryam* (poschatis nomen est) celebrant: ecce miserabilem et tragicum casum, qui paucis deinde diebus interiectis subsecutus est. Etenim iam imminente illa solemnitate paschatis, et die forte octava antea, noctu in aula caesaris, capite truncatur dictus bassa Ebrahim, quem adeo charum et propinquum sibi caesar habuerat, ut quicquam sine eo neque a dextris neque a sinistris ageret, multa enim prospere gesserat ad commodum caesaris, acer consilio, gratus populis, militum cohortibus liberaliter explicuit munera, et quamplurimos ad sublime erigi valuit fastigium, quanquam istud ambigi potest de eo, quae perstrepuerant, christicolam fuisse occultum, et de contracta coniuratione ad imperatorem Carolum scripta eiusdem per Barbarosam intercepta dictabantur; alii aliter in caput caesaris subornatum iri, foedus eciam cum Persis inisse spargebant, vicit ergo utcumque cupido saepe sui racionem. At tandem ibi miserabiliter trucidatus, clam involvitur, et nescitur ubi sepelitur, publice enim in conspectum non est prolatus amplius. Post haec ex aula et uxor illius eiicitur, bona proscribuntur et publicantur, et in fiscum caesaris invehuntur. Haud dissimile praemium et vite sue exitum, veluti dux Parmenion, ab Alexandro Macedonum, hic Ebrahimus a Szulimanno tulit, quorum nomina quanvis attramento scripta, polluta tamen sanguine commemorantur. Vixerunt enim cum iis, quorum, ut poëta sic ait:

Nescia sunt humanis precibus mansuescere corda
Et qui visceribus miserorum et sanguine vescuntur atro
At ubi rare habentur virtutes, rara sequitur et foelicitas
Item, non diu et semper spirant omnibus venti secundi.

Addam huc et proverbium turcicum, quo utuntur ad similia, idest, „bunardaen aerak' oglan tangrye iakonder“, quod nil aliud sonat, quam „ab aulis potentum procul existens deo est propinquus“. Cui et illud poëticum consonat: „Exeat aula qui vult esse pius“.

Ceterum hic equidem dici non potest, quantus ibi terror invaserit et concusserit omnes. Ceptum est postea quaeri de mancipiis arte excultis, inter quae et ego iam tercio productus, et in servitutem caesaream translatus fui, anno domini millesimo quingentesimo trigesimo sexto. Tandem sic obtinui diploma regium, et libertatem deo propitio, salariumque adeptus sum, idque non sine labore, verum scilicet illud esse comperiens. Venare ubique tuum commodum ubi prospexeris, et habitare utile ubicunque melius et commodius potueris.

Verum ubi libertatem adeptus essem, et veteris adhuc periculi memoria non exutam, praesentis fortunae cura solicitaret multo spectata cum labore, cui me vix tutius committerem, et explicitus magis possem reddi cogitabam, memor veteris huius proverbii, uti paulo antea annos quattuor expertus eram, dum scilicet in fugam me cum Werbeczi commisissem: crux, cumulus, plecta hominem

docent, quae sit via recta; perinde, glaties concreta, verbera dura, torrida vincula, semper mihi erant in oculis, quae antea sustinui, et cui generi vitae me tradam tunc cogitavi. Sed paulo post meliori stipendio fui conductus, propter tubae officium favente numine, ad capitaneum Arabem quendam, qui tunc circiter mensem martium in classe ex Aegipto, Alexandria iussus pro informacione indiaci belli advenerat. Is namque Szulimanno videbatur ingenio et consilio parere et utilis esse, alioquin celeber natione Arabs de reliquiis aule zoldani, per quem ocultata diuque voluntate caesaris commissa est ad bassam in Memphim perferre. Quem postquam audiveram repetere velle per insulas Aegiptum, relicto caesaris stipendio me illi in ministrum seu tubicinem applicui, non quidem maioris, quod mihi dabat stipendii gratia, neque quod in Aegiptum libenter proficiscerer, sed ut ex insulis me commodius committere in fugam possem (quippe ita me posse illorum votum fallere sperabam). At ubi in *Chium* et *Rhodum* insulas ventum est, contra meam voluntatem secus accidit, neque deflectere, necque secedere potui; sed recto et inevitabili itinere ad Alexandriam Aegipti perlatus fui. Ibi commutata denique aura substitimus ad recreandas vires nostras, aliquantulum morae et quieti indulsimus omnes. Erat enim valde dives capitaneus ille et proprias aedes habebat in suburbio, ac rerum omnium copia abundabat. Deinceps profecti in camelis nocturnum iter ingressi, venimus *Raesetum* oppidum, haerens in ripa fluminis Nili, quod distat ab Alexandria quasi quattuor aut quinque milliaribus (castrum *Damiata* ibi est a sinistris, quod a longe vidi sed non accessi). Siquidem pro detinendis advenis in Raeseto est elegans balneum super ripam fluminis Nili, in quo valde reficiuntur per laevacrum et consolidantur advaenae a conflagratione aestus defatigati. Porro Raeseto vecti per Nilum flumen ad *Alchairum*, italice sic vocant, quam latine *Memphim*, Turci suo idiomate *Miszier* appelant, magnam atque inclitam urbem pervenimus, idque triduo postquam Alexandria fuissemus egressi; ubi cominus convocatur in aulam capitaneus, salutatur bassa, tractatur consilium, postea ceptum est mandatum exequi.

Atque hic in terra Aegipti per biennium mihi perseverandum fuit quo ad usque in *mari rubro* perficiebantur naves et classica expedicio. Circumferebamur subinde sepius nocturno itinere, id propter aestum, et ardorem solis aquarumque penuria ad alia atque alia loca, nunc ad mare rubrum reparandis navibus intenti, nunc Alexandriam recurrentes ad inspicienda et ordinanda negotia domesticae familiae.

Hic commemorabo aliqua terrae et situm Aegipti.

De balsamo primum.

Interea cum familia bassae bis accessum habui ad hortum balsami, milliari ab urbe distantem, ubi fertur Christus inffans aliquantisper hospicio exceptus fuisse, cum metu Herodis in Aegiptum

profugisset, sicut Mathaei secundo legitur. Hic de balsamo quidem peritioribus cedo, docerique me permitto, et nihil a scriptoribus certe vetustis accipio: neque unquam didici, quidam ei tribuunt vocabula tria, ut audivi tradere Plinium, videlicet *xilobalsamum*, lignum vel corticem balsami appellari; *carpobalsamum*, fructum balsami (quem ibidem neque audivi nec vidi habere); *opobalsamum*, liquorem ipsum nominant. Verum Plinius certe visere omnia in mundo non potuit, ideoque potuit ipsi contingere quod dicitur: errare hominem et labi posse. Nec existimo omnia genera questionum ab uno tantum auctore peti posse, sed pocius pluribus idem cognoscendum esse, quae quisque optima et compertissima tradiderit, praesertim cum audita et visa narrare diversum sit, tenere. Quanquam etiam Erasmus Roterodanus ita tradit, figurarum sive vocabulorum varietas, non verborum lectione, sed magis ratione summitur, et idem eundem Plinium ait dixisse: stultissimum esse non optima quaeque ad imitandum proponere. Itaque quanquam nulli suam autoritatem detraho, adeoque me magnis illis viris comparare, nec volo nec possum. Tamen hoc mihi concedet aequus lector, ut simpliciter tantum prout vidi, et meis manibus in illo ipso geniali loco contrectavi: de arbuscula balsami et liquore loquar. Habet certe folia, prout coniecturare possum ad eum modum, quo apud nos in hortulis maturum piretrum, quod *thareon* et Arabibus et Hungaris dicitur, sed paulo tenuiora et breviora folia, ramosque similes, non altiores, sed certe firmiores, et semper prout intellexi, mense aprili exstillat liquor ipse (me eo nanque tempore semper absente). Arte quidem amputatur et colligitur liquor odoris eximii; neque nascitur in mundo praeterquam in eo loco, ut declarant Arabes, etiamsi excerpere ex illo loco, ac plantare coneris alibi. Sunt autem duo loca sibi vicina in uno horto ubi nascitur, neque ampliori spatio constat quam opulenti viri horreum unum. Id quod ego bis vidi, neque contentus videre tantum, sed et virgultum vivum ex favore obtinui, quod radicitus evulsi, et in urbe defodi, ut ibi radices ageret, sed frustra, tandem enim exaruit, cuius et particulam mecum adduxi et habeo etiamnum. Sed postquam arbuscula arida fit, vel exiccatur, odore et liquore statim privatur. Duxi et alterius generis mecum particulam ligni, scilicet de monte *Syna*, ex quo Mosis virga fuisse fertur, et idem genus ad montes Syna raro reperitur. Quod et si gloriae aut praecii nihil adferat, tamen pro memoria retinere mihi iucundum est.

Caeterum et de fructibus terrae Aegipti, qua usus sum per biennium.

Non erit absurdum si brevem hoc loco commemorationem inseram: caerasa et merasa illic nec vidi, nec habentur, et quanplures alii fructus, quos Europa nostra producit, desunt. Cassia illic habetur, sicomorus, seu ficus fatua, quae vocatur, et palmae arbores ubertatem sui fructus generant. Et est dulcis nimirum ac

elegans palmae fructus, similisque nostris glandibus, sed grossior et pinguior longiorisque staturae. Arabes *churma*, nostrates *caricas*, aliqui et *dactilum*, vel *datulas* vocant, et exiccare solent in aestu solis, veluti apud nos damascena pruna, et conduntur in utres sicque perferuntur pro itinere. Item pira et persica, exigua pomaque. Vinum malvaticum purum ab insula Creta adfertur, id charum et rarum. Nec aliud genus vini ibi reperitur, praeter id, quod fit ex siccatis uvis a Iudeis et Graecis de longinquo a Frigia et Pamphilia invectis; decoquitur autem addendo aliquid ex speciebus et herbis, ut ita dolia impleantur. Plus enim ex czukaro illic cum aqua diluitur et consummitur, quando ex vino bibitur. Producit quidem et uvas terra Aegipti de genere malvatici, sed in hortulis tantum idque parum, quarum instar digitorum longitudine grana reperiuntur, et plus carnosa quam aquosa, et tantum comeduntur non exprimuntur, tempore messis, de quibus ad festum Johannis baptistae recordor me comedisse. Ligna item rara sunt, virgulta quidem magnatibus aliunde et a longe per Nilum advehuntur, quibus pistatur, et coquitur illis, vulgus plus stercoribus carbonibusque ad focum utitur et stipulis omnis generis combustioni obnoxiis. Caulibus etiam de oleribus diversis non nostri quidem generis abundant omnibus, Arabes unum genus caulium *cholkasz* vocant, quod valde in usu apud illos habetur, lactucas, caepas, petrosolium, et huiusmodi similium fertilitas; lini et leguminis omnis generis copia, pepones et melones duplicis generis, et sane admodum magnum genus unum melonum, illud *battycha* Arabes appellant, et sunt aquosi nimium, dulces et per longum tempus durabiles, saepe refocillat aegrotos eorum usus. Orizam, et hordeum, et triticum optimum, et czukari in arundine generatur magna copia, quod et excoquitur ibi. Limones, aurea poma duplicia, id est narancz, morus duplex, et unum aliud genus, quod vocant Arabes *musz*, romana lingua arbitror vocari *meloparadisi*, est et id genus rarum et charum. Nescio unde adfertur, stipitem seu arborem illius non vidi, sed fructum tantummodo comedi in aula bassae, et est crocei coloris, suavis nimirum et instar cucumeris, tenuis et mollis, nec diu durat, neque vidi unquam in aliis locis. Nuces, indiacas quas appellant, vidi et earundem nucleos comedi, sunt enim magnitudine instar anseris ovorum, ea non illic generantur, sed advehuntur cum mercibus ex felici Arabia, de India, et sunt nostris salubriores.

De Animalibus.

Item pullorum, gallinarum, avium magna abundantia, nec anserum copia deest, pisciculos affatim praebet Nilus similes his, quos hic nostrates Hungari vocant *derghecz;* lucios et carpones illic non vidi, aliosque quamplurimos, quales in flumine Danubio reperiuntur. Praeterea pecoribus, camelis, burdonibus, mulis, equis, bubalis et asinis, ovibusque abundant, ac habent illius regionis oves caudas

admodum latas et pingues. Caeterum leones et elephantes, quos vidi vehementer grandes, servabantur aliqui in aula. Simias triplicis generis in urbe vidi, et quoddam animal, cameleopardum puto. Eminet collo longo, dorso protervo, pedibus anterioribus longis, posterioribus breviusculis, capite et pilis simile vaccae, staturam habet instar cameli, Arabes vocant *zurnapa*, animal illud, neque id praeterea unquam vidi, nisi in aula Aegipti. Vidi et crocodilum unum bis ad bassam in aulam perductum, ligatum anterioribus et posterioribus pedibus, per Arabes iuxta ripas Nili arte quidem captum (quod et illi observant, pluris excellere ingenium hominis, et in homine magis racionem, quam in brutis naturam valere), expositunque exercitio iuvenibus id quidem pro spectaculo publice proclamatum. Iussit bassa in conspectu suo tentare armis squamam illius, quorum arma penetrare forcius seu vulnera infligere possent, quod plerisque pro delectatione fuit. Habet vero hanc proprietatem crocodilus, prout tradunt Arabes: saepe solet aestuanti die egredi ex flumine Nili, ad varii generis sementa ripae fluminis propinqua (nam in Nilo flumine complures nascuntur), et prostratus humi volutari delectatur, somnoque sese exponit; denique assueto loco arte capitur.

De moribus Aegipciorum et quidem institutis vite humanae.

Non libet mihi aperte proloqui, quae et qualia in Aegipto vidi etc; bis celebrant Aegipcii pascalia Mahometo vendicata, quemadmodum et Turci. Accedunt praeterea reliqua bina enchenia sive bacchanalia, quae eciam in singulis annis celebrat Aegiptus; primum tunc, quando peregrinantium Arabum ad Mecham (maxima quandoque cum turpitudine) peragitur expeditio, in qua Mahometiste aedem sacram (ut putant) a Mahometo sibi vendicatam in cultum dei frequentant, et in memoriam ipsius solemniter observant (etenim Aegiptiorum bacchanalium ludorunque celebrationes deorum illorum festa sunt, et honos tribui isdem eis putant). Deinceps quando Nilus fluvius emittitur tempore inundationis (o bone deus, qui tot humani generis scelera tam pacienter toleras!) quanta cum solennitate et gaudio colluvies omnis impudicitiae et turpitudinis tunc effunditur et prostituitur cum lasciva saltatione, tum opere gestientes. Apud quos et quid potest esse sanctum vel pudicum, qui aetatem ita suam imbecillam et praesidio indigentem libidini suae depopulandam foedandanque substernant. Vere nec aequare solummodo sed et superare malitiam Sodomorum tempora atque exempla istiusmodi cognoscas. Dum utique in orbe et ubique deest omnis vigilantia, nec ullum scelus imperpetuum apud nullos eradicatur. Bis me praesente et semper in mense julio exundavit vehementer Nilus, cuius crescenciam valde observant Arabes et ad auctam lineam super columna petrea in capite insulae in medio Nili ad hoc firmata advigilant. Exitu patefacto, quod memini factum die divi Jacobi Apostoli, permittitur per vicos aliquot in urbe

diffluere, quorum hostia post inundationem et ante clauduntur. Et sunt quidem pagi a longe, quorum valles et cisternae tempore inundationis implentur aqua prataque irrigantur pro anni sustentatione. Nec praeterea pluit in terra Aegipti, sed imbres raro ex nebulis cadunt, quae ex vapore quandoque insurgunt et ex rore matutino humor existit.

Hic de nostris choreis

(quae sic dictae, quasi ubi hominum corda ruant).

Respectu Aegiptiorum aliquid dicendum duxi. Et huc me compulit partim illorum vitae improbitas de his mentionem facere, partim nostrorum corruptio, nec non piorum iuventuti ne forte aliqua utilitas, quibus in hac vita nihil iucundius aliud magis esse potest, quam vitae aeterne meditatio, in quam oportet omnes omnibus bonis studiis et moribus incumbere; mores autem hominum mendatium esse sine honore et timore dei, et confusio illorum cum ipsis sine intermissione, Ecclesiasticus ait 20. Choreae istae more nostro publice nec in Aegipto nec apud orientales ducuntur, apud nos quidem frequentantur nimis effuse; et inter multas Bacchi laudes magnifice primarium locum obtinent; idque quod non solum corporis delicias, sed et animi molestias his elui posse aut effugere videantur. Age vero, ne cui videar difficilior ob ea, quae hoc loco insero, mea sic est ratio, teste Lactantio, qui et ipse sic asserit in libro *de ira Dei*, capite 16: esse quosdam mortales liberalibus et sanioribus natos ingeniis, qui omissis vanis arguciis persaepe a labe atque peste detecta revocari et flecti ad meliora honestis monitis possint, iuxta quod dicitur: pudor optimus innocentiae, et fidelis timor est custos. Si quis igitur prius intueatur aevo nostro, quanta perinde ut ex encheniis et ludibus Aegiptiorum, ita apud nostrates mala atque absurda propeque inter se similia, iam ex choreis iam ex poculis saepe oriantur, quemadmodum perspicuum est. Si non affectu carnali, certe cordis luminibus, subinde per haec corrumpi et transferri ad exitium, praesertim lubricam et iuvenilem aetatem, sicut *Genesis* testatur, quod omnis caro corrupta sit et semper prona ad malum. Et Seneca praeclare Romae dixit: vitia vino concepta, eciam sine vino valere. Satis hinc certe edocebitur, choreas iuxta cum poculis nihil aliud esse nisi instrumentum sathanae et proprissimas furiarum diabolicarum impulsiones, ad comfusionem libidinum, quae excecant oculos, provocantque corda hominum ad lasciviam et immundicitiam. Nimirum, quae est alea martis, haec est et insania mentis, et haec inter cetera vitia quis credat curam esse sapientie advestigandum imitari volentibus iam moris est, et quod enim penitus infixum est animis hominum multoque usu confirmatum inveteravit, ac veluti in naturam abiit, subito tolli sine magna pernicie non potest. Vitandae ergo sunt choreae et eorum spectacula omnia, nequid non solum vitiorum pectoribus insideat, sed ne cuius nos

voluptatis consuetudo deliniat, et a deo atque a bonis operibus avertat. Constat enim bonos malorum consuetudine saepe depravari. Legitur identidem Matthei 14, de saltu et chorea Herodiadis filiae, quae, saltu lasciviaque viri sancti Johannis baptiste caput impetravit, dum vino expletus Herodes promissum exhibere non dubitat, cuius mentem gravatam ebrietate factique tandem poenituit. Quanquam et David reperitur saltasse coram plebe et archa Domini, Regum 2 capite 6, cum enim illa introduceretur, exultavit et tripudiavit cum gaudio, sed non more nostro duxit choream, quippe solus saltans, non cum puellis at coram levitis ad gloriam Dei, quod ex eo quoque patet, quia ab uxore Michol despicitur, nec impunis evadit ipsa. Non igitur locum obtineat apud christicolas vana institutio, sed gaudium sit vite corruptae et pessimorum morum emendatio, ut et Ecclesiasticus nos docet, 9 capite, de vitandis periculis pudicitiae, et vulgare proverbium est: „alea et chorea rem et pecuniam saepe dissipat et perdit."

De pyramidibus Aegipciorum regum, inter quas figura unius descripta cum enarratione brevi.

Quando quidem non omnibus datum est omnia perambulare aut videre, narrabo et hoc, quod mihi perlustrasse visum fuit operae precium. Tempore scilicet mensis januarii et februarii anno domini 1538, quando visebamus equos magnatum remissos ad gramina et pascua in terra Aegipti, et iam seminata capata lentibus nostris similia, servantur in pascuis equi eorum ad ulteriorem ripam Nili. Tunc uno dierum mane complures ex aula asinos conscendimus, armatique pervenimus deambulando usque ad structuras altas sex piramides appellatas, duobus ab urbe milliaribus in planitie sitas, quas aliqui ferebant constructas fuisse a Simone Machabeo supra sepulturam patris ac fratrum suorum, ut legitur simile libro primo capite 13 Machabeorum. Alii vero affirmabant, a pharaone olim et a regibus Aegiptiorum in sepulturam illis esse constructas, quod est verius. Turci enim eas vocant *phiraon daglar*, id est, „montes pharaonis". Ex quibus duae sunt nimirum grandes et conspiciuntur a longe, reliquae quattuor sunt minores, lapide polito constructae et quadrangulares omnes, quarum ima omnium spaciosiora sunt, alciora in acutum coeunt, et in unam grandem, quam tantum aliqui, antequam ingressi fuimus, illius latitudinem emensi sumus, per singula latera (prout recordor) bonos passus pedum centum quadraginta sex, quod dicitur turcicho ideomate videlicet *krok alti korak;* cuius piramidis ab imo et uno hostiolo est via angusta. Porro tenuem funem nobiscum dispositum, et per longum trahentes, nec non cum lucernis instructi per varios meatus, tenebris obnoxium iter, emetiebamur; nunc in altum, nunc in demissum, loca declivia, alias ascendendo, alias descendendo; ac ubi ad medietatem usque piramidis intus pervenimus, moles quaedam instar saepulchri sub testudine magna nobis apparuit, eaque ex

marmore albo miro modo lubrice fabricata, quae cum manu tacta sonum explicabat et edebat, aeque ut aes seu vitrum tinniens. Valde autem timendum erat, ne lumina nostra extinguerentur, alioquin ex tenebris etiam pro itineris duce funem habentibus, nequaquam nobis evadere licuisset. Multi quidem vespertiliones reptitabant ad lucernas nostras; illos Arabes eciam *jarasza* vocant. Interim foris ex sodalibus aliqui in cacumine advigilabant, ne nos opprimerent Arabes Cingani. Vix in duabus horis egressum et ingressum absolvere potuimus. Post exitum reliquis sodalibus ingressum admisimus cum simili apparatu, qui eo non pervenerant. Post haec ascendimus aliqui in cacumen altum per gradus quadrangulares, polito lapide omnes; piramidis autem altitudo equare vel excedere latitudinem vix potest. Etenim in cacumine tam latum spacium est, ut tentoriolum commode unum quis ibi sistere posset, quod tamen cum ab imo conspicitur, putatur vix hominem posse sedere supra, atque ibi ego tuba cecini sodalibus. Sic perlustratis piramidibus redivimus in urbem Memphim. Haec ita de terra Aegipti simplici declaratione aliqua protulisse per me satis sit.

(Sequitur penna delineata imago pyramidis, quae, cum nullius sit momenti, hic omittitur).

Profectus in indiacum bellum ex terra Aegipti.

Finitis itaque in terra Aegipti duobus annis, et navibus iam impositis *mari rubro* (rubrum quidem non est id per se, ne colore quidem abhorret a ceteris, quod plerique ignari rubere aquas putant, sed causa est ista nec alia maior: marmore rubro littora eius et scopulis rubeis certe abundans crebris, indeque procellis et per impetum fluctus agitatum, quandoque videtur attrahere inde a marmore rubro colorem rubrum), quod extenditur alias magis, alias minus latitudine, nec est alia praeterea causa nominis, vel coloris. Sed ad rem. Concitatur tandem et inchoatur bellum illud indiacum iussu caesaris contra Portugalenses, qui paulo antea iam expugnarunt regulum e regno Zambri idolatram, capta eiusdem civitate regali *Deu* nomine dicta, ab illis portugalice *Dio* appellata. Qui cum resistere hosti se non posse sentiret, confugerat per legatum ad bassam Szuleiman existentem in Memphi primum, postea et ad caesarem pecunia missa opem postulaturus, cuius causa bellum hoc indiacum instructum fuit, idque tractatum per multum temporis in aula non sine dolis.

Igitur missus fuit Szuleiman bassa gubernator Aegipti, potens armis, bellicis cum machinis militibusque anno domini 1538 in festo Johannis baptistae. Datis velis per mare rubrum, quippe arridebat haec occasio Turcis, ut quos non tam pietas amicitiae, quam spes et cupiditas praedae saepe pertrahit in bellum, quod et apud nostrates, haud dissimilis intentio saepe fit, quos non tam

hostilia arma, quam propria vicia frangunt, hinc illud dicitur: „nulla fides pietasque viris qui castra sequuntur."

Itaque venimus in primis ad *Thoro* oppidulum, quod est in terra Madian, in deserto Arabiae a montibus Syna non procul, ubi in vehendis et exponendis mercibus ex Aegipto, aut felici Arabia seu India aptum emporium est; exponunturque ibi merces Arabum, hinc in camelis adportantur et exponuntur in Aegipto. Et post dies hinc multos appulimus ad civitatem *Gydam* in petraea Arabia, quae est et ipsa maritima civitas subiecta iam antea Turcis, simile emporium perinde Thoro. Tandem et ad felicem Arabiam et ad portum urbis *Aden* circiter mensem octobrem venimus; hic diuque cunctantes, delitescebamur, variantibus Turcis consilia. Demum regulus ex Aden percontatur sentenciamque requirit, prorsus ut ille Vergilianus:[1]

Quisquis es, armatus, qui nostram qui tendis ad urbem,
Fare age, quid venias iam istic, et comprime gressum.

Hic bassa missis legatis ad regulum urbis Aden, arte et blandiciis ei persuasit, oblatis eciam muneribus, ne videretur iniquae aut indigne hoc petere, ut pateretur classem turcici caesaris, velut hospitem unacum militibus in interiorem portum ingredi sub praetextu comparandorum victualium pro pecunia. Fuit sane tum temporis Aden primaria civitas felicis Arabie non situ solum, sed et opere munita, cum propugnaculis in tutissimo loco, cui ab ortu solis adiacent praerupti et excelsi montes, perinde exusti, et ad radices eorundem montium fundata est civitas ipsa, et ab occidente tutissimum portum maris habet, atque in alto proximoque scopulo fortissimum propugnaculum eminet, id e latere meridiei, ex quo propugnaculo per singulas noctes, antequam a Turcis caperetur, ignem flamivolum cum scintillulis demissum excutebant Arabes, converrebatque, quod conspiciebatur provinciis a longe ardere, designantes, hostem seu Turcam presentem adesse. Caeterum in ea urbe propter altitudinem extendentium montium exortus sol ante horam septimam in aestate, hibernis diebus ante octavam conspici non potest. Dixi, Turcam misisse legatos ad regulum huius urbis Aden, mahomaeticae secte, qui ubi hoc modo postulatis ingressum tandem omnibus admisit, postea et ipse, tum ad colloquium, tum ad convivium eadem arte et vafricie basse pertractus est, cui tum forte solennes dapes et tristia dona libabat, qui post dies aliquod in navim descendisset quartusmet, capciose salutatus exceptusque, blande prima fronte nonnisi leticiam et amicitiam mense regali et opiparis epulis adhibitus somniabat. Verum ubi post convivium, nescio qua occasione inventa, et de quibus argutiis, tum miser sentire demum cepit improborum munera non esse sine dolis, ac si non antea, tunc nimmis magno suo malo expertus est, longe prestare convivam habere domi quam convivatorem esse. Tum in-

[1] Aeneidos, l. VI., ed c. p. 285.

terea milites complures civitatem ex industria ingressi praetextu querendi victualia (ita quod non poterant vi, fraude assequi solent). Atque hac voce solati ad bassam denunciat significantes, posse illum regulum eludi resistereque adversariis ipsis; si rediens in civitatem res et copias suas instructas haberet, quas adventare fama perstrepuerat, satius ipsis Turcis visum fuit praevenire quam praeveniri, quod et apud Ovidium (?) simile sic legitur:

Consule quaeis aetas longa magistra fuit
Et cum fortuna, statque caditque fides.

Itaque per absentiam reguli occupantur portae et capitur Aden civitas, moxque ipse regulus producitur et super arborem ratis in altum suspenditur quartusmet, et conspectui suorum civium exhibetur et huc accomodari potest hoc Vergilii[1] dictum:

Huc omnis turba ad portus effusa ruebat,
Cernit ibi mestos et mortis honore carentes.
Exoritur procurva ingens per littora fletus;
Unum pro multis dependitur caput.[2]

Infelix ille, quae tanta animum illius dementia cepit, qui ita se vanis promissis ludificari passus est, male malis credulus, nec observans vetus hoc dictum: Nescit ille blandiri qui non vult mentiri, sed non tantum mentiri secus promissum multi solent transire. Atqui saepe hoc accidit hominibus nimia simplicitate inprovidis, ut talibus praebent nimirum hospicium, a quibus sibi paratur exitium, et in memoriam huius rei subieci hos trimetros:

Insignis Aden civitasque regia
Cum regulo subacta fraude turcica,
Pugna cruenta capta Zebetho altera;
Quo non scelesta penetrat gens armis dolo.

Populus, ubi conspexit ita regi suo illusum et fraudolento cum convivio circumventum esse, magnopere expavit, et ut truncus sine capite, ita turba illa sine principe, consilii inops subiugata, et civitas in servitutem et ad imperata redacta est. in quam mox milites praesidio collocati provido scilicet bassae consilio, ne, si quo videret infortunio se a Portugalensibus opprimi, seu territum, vicinum sibi deesset refugium. Neque enim post terga Turca patitur adversarium, quod destinata impedire posset, aut moveretur. Estque hoc genus hominum ut astutissimum ita presentibus et futuris circumspiciendis longe intentissimum, praesertim cum causantur regnum affectare, et haec verba Plauti, quae hic subiicio, nos admonent, quae in exemplum nobis nostraeque aetati ascribi possunt:

Tum denique homines nostra intelligimus bona,
Cum quae in potestate habuimus ea amisimus.

---

[1] Aeneidos, l. VI., ?

[2] Idem, l. V., tertius versus, ed. c. p. 256, quartus p. 259.

Et Vergilius Aeneidos:[1]

Nos, patria amissa, dominis parere superbis
Cogemur, qui nunc lenti consedimus arvis.

Porro cum iam Aden civitas in potestatem turcicam devenisset, ingressus eam bassa, dato signo proclamare iussit, ne civium illorum bona seu merces venirent omnino in praedam (detruncarique permittit ex vilioribus unum in terrorem caeteris in porta media speciosa urbis), sed unusquisque rebus suis uteretur libere.

Ibi tunc vidi quidem praecio vili circiter sub finem mensem octobrem copiam recentis zinziberis in cimbis parvis in portum advectam, cuius folia mihi non fuere conspectu, sed radices recentes tantummodo degustavi, et sunt multum asperiores, quam ubi exiccate fuerint. Cortici zinziberis primo albus color est, et postquam mercibus exponitur et in Aegiptum variaque loca advehitur, colore rubro tandem tingitur, ne vermium corrosione pereat.

De pipere etiam ibidem aliqua audivi, sed non vidi, cuius stipulas declarabant nobis Arabes similes esse stipitibus cepis rubri seu porri nostratis, et sicut in his in aestate nigrum semen in summitate capitis generatur, ita ad eundem modum et piper generari, quanquam istud pro comperto non loquor, sed audita et declarata tantum reddo.

Caeterum sinus Arabicus in finibus Aden suscipit originem, inde videntur Abessinorum Aethiopiae montes et conterminia, hinc et Oceanus late diffusus praebet navigantibus amplum et vastum ingressum. Denique Abessini, qui vocantur Aethiopae, quorum de genere nigra mancipia in terra Aegipti et in Hierusalem vidi. habent loco baptismi facies charactere ignis munitas in medio frontis, et ab utroque levo et dextro oculo, qui unius dei trinitatem apprehendentes, sub Johanne presbitero degunt habiti pro christianis. At illorum ceremoniae nostris ceremoniis in omnibus non conveniunt. Tantummodo promissionem divinam de Messia ac trinitatem divinitatis amplectuntur. Sentiunt se per Thomam Apostolum conversos, prout ego intellexi. Demum et illi captivantur in mancipia et abducuntur per Arabes mahometistas, veluti hic nostrates per Turcas. Et nemo putet ita potentissimum florere *prete*, uti vocant, quemadmodum nostrae relligionis romanum pontificem. Alioqui certe blandiretur ipsi.

Ex Aden felicis Arabiae urbe egressi.

Reassumptis itaque viribus, et victualibus in naves abunde repositis amplo nos Oceano commisimus, expansisque velis delati nimio flatu impetuque ventorum decem et novem dies noctesque pariter in maritimo cursu consumpsimus, similes nimirum illis de quibus sic canit Vergilius, Aeneidos III.:

[1] XII., ed. cit. p. 598.

Hanc quoque deserimus sedem, paucisque relictis.
Vela damus, vastumque cava trabe currimus aequor,
Postquam altum tenuere rates, nec iam amplius ullae
Apparent terre, coelum undique et undique pontus.

Et praeter nauigavimus in Oceano insulam quandam nomine *Ormosat*, quam conspeximus a sinistris, et ad confinia *Kalekuth* pervenimus. Unde demum bassa caepit Portugalenses adoriri, quem sanguine pecoris horrere constabat, humano tamen inhiare caepit, et iussit obsidere civitatem regiam illam, *Deu* nomine, munitissimam, iamque antea a Portugalibus occupatam atque captam, quam, extractis e navibus bellicis machinis in aridam, caepimus oppugnare, et moenia fortiter contundere insultusque facere, id fere per dies 40; ex altera parte maris capitaneus ipse faciebat idem. At eo multo felicius Portugalenses audaces resistebant et dimicabant cum Turcis in obsessa urbe, multique cecidere Turci in impetu pugnae, et nihil effecimus neque profecimus. Accensus itaque furore bassa Suleiman, frendens. cum videret sauciata fractaque iam multo labore suorum militum membra, exhortatur, et sparsa voce exacerbatos sic acclamabat: O othmanli milites et amici, quos vivere fas est, et quos dulcis patriae honor spesque certa praemii expectat, omnibus enim hic honor unus; occurrite saltem posticae turri, additisque prope similibus verbis. Nunc animis opus est, nunc pectore firmo, quum iam nunc aut deditio tentanda, aut extrema queque mors ipsa perferenda! Tantum effatus furens militem iussit progredi. Tandem convertimur ad turrem, id est propugnaculum unum, quod erat stadiis II ab urbe praesidii loco, in eo collocati milites Portugalesi, octuaginta viri, qui demolito propugnaculo illo capti, tandem distributique sunt omnes in turcicam classem.

At ubi post menses duos cepit apparere armata classis Portugalensium et opem ferre suis, protinus terror non exiguus bassam invasit ibi, praesertim cum cognosceret per exploratores multo plures et fortiores imminere sibi, nec posse se illis resistere, et iam tonabant bombardis utrique terrorem mutuo incucientes, distantibusque inter se magno intervallo, et res utrinque ad cruentum atque anceps proelium iam spectabat. Cernebat enim bassa contra se classem illorum facile (cum flatu ventorum) invehi posse et prosperare, iamque praesentis periculi species simul omnium nostrorum corda et animos horrore perstrinxerat. Quibus subite convocatis, velut vates, rumpit e pectore haud dissimilem vocem:

Nec nos obniti contra, nec tendere tantum
Sufficimus. Superat quoniam Fortuna, sequamur.[1]

Paulo post repente iussit imponi machinas bellicas in classem, et aqua impleri naves, quasi proelium contra hostem commissurus, ad noctem tandem unam tuba et buttina clangitur, Turca in fugam convertitur interm'ssa obsidione. Acceptisque captivis octuaginta

---

[1] Aeneidos, l. V., ed. c. p. 218.

*

viris et perductis nobiscum usque Aden, et a Zebetho civitate non procul ad quandam ripam foras educti, et una hora decollati sunt ab uno tortore pariter omnes, in quos, sic sevit amor ferri et scelerata insania belli. Nec praeterea quidquam victoriae adeptus Turca in India, sed haec inanis, cum dolo fuit huius belli gloria, quod est omnibus ita assuetum, si eciam vanum tamen non parum iactatur.

Eramus quidem in ipsa expeditione belli cum classibus quinquaginta et cum quattuor galionis per integrum annum, videlicet 1538, inchoatum in festo Johannis baptistae, et iterum ad aliud festum Johannis baptistae anno 1539. In qua quidem expeditione ego vi ac iure gentium stipendio conductus fui, tubaque ex officio cecini ac inservivi Turcis, sicut optime pro comperto habent ista omnia Venetorum aliqui testimonium mihi ferentes, qui circiter tempore illo propter dissidia unacum invectis mercibus in Alexandria Aegipti cum duabus conservantie mahunis fuerunt detenti et nobiscum pertracti ad hoc bellum trahere navigia, quod me eloquentioribus narrare relinquo, videlicet, qui eo non veneram illorum acta scribere, sed semper tantum curabam effugere.

Dixi iam, sicut ab Aden ad portum ulteriorem in Indiam proficiscendo in amplo Oceano dies noctesque decem et novem cum vehementi flatu ventorum consumpsimus, sic et in redeundo graviter triginta quatuor diebus noctibusque ad Aden usque pervenire potuimus, alias mari tranquillo. Tunc in Oceano ter visus est nobis caete grandis, belua inusitate magnitudinis, et semel non procul emergebat a classe nostra, cuius solummodo dorsum apparebat conspectui nostro, instar magnae rupis aut domus unius, quantitatem seu imaginem illius narrare non possum, praeter quod vidi cum delectatur mari tranquillo, aquas evomere solet in altum instar quantitatis magne turris, quod conspici navigantibus potest a longe, fere ad sex vel octo aut ultra milliaria in superficie maris; et quamplurima horrenda et miranda vidi, quae hic commemorare omitto, et nemo est, qui monstra marina scriptis aut verbis satis enarrare queat.

Caeterum classis capitanei in qua ego tuba ex officio inservivi, praecedebat reliquas semper, quae ferebat ardentem lampadem noctu conspiciendam reliquis omnibus in alta puppi, ne errarent disperse sequentes, quod verisimile eciam apud Vergilium sic descriptum est:[1]

> Princeps ante omnes densum Palinurus agebat
> Agmen; adhuc alii cursum contendere iussi.
> Nunc dextros solvere sinus; una ardua torquent
> Cornua detorquentque; ferunt sua flamina classem.

Rursum posteaquam in Aden recreati pluribusque militibus confirmati, hinc revertimur ad portum propinquiorem *Zebetho,* ibique

---

[1] Aeneidos, l. V., 1 et 2 v., ed. c. p. 261, 1 et 4 v. ?

collectis et perlustratis militibus et tormentorum machinis extractis e navibus, pugnatum est cum praefecto Zebethi, profligatisque Arabibus Saracenis, eorunque pocioribus trucidatis demum capitur et Zebethum civitas. Sic Szulimanno et Arabia felix in servitutem subiicitur. Itaque quoniam vidi Saracenorum Arabum vires imbecilles esse, minutosque exangues et excoctos: nec robore pares unquam Turcis futuros, nisi ope vicinorum et ab extraneis subleventur. Tandem a Zebetho ad *Gydam* in Arabiam Paetream redimus. Atque ibidem in ea civitate recognoscunt omnes inhabitantes naciones (si fame libet credere) omnium nostrum parentem Evam humatam esse. Et reperitur illic in mari rubro quoddam genus ligni, *juszur* illi vocant, quod valde nigrum est, et inprimis dura arbuscula et quidem in magno precio habetur. Submerguntur Arabes cum instrumentis ferreis in profundum ibi, maxime cum sint natatores praecipui, habentes instrumentum, quo per nares suspiria contrahi possunt, nec arbusculam illam evellere secus possunt nisi radicitus praecidatur. Hinc legibula seu sphaerule oratorie conficiuntur, de quo genere et ego unum tale legibulum pie memoriae regi Ferdinando Viennae anno Domini 1549 obtuli, quod genus ligni puto latine *ebenum* nominari. — *Mecha* autem civitas inde distat longius a portu maris rubri duorum dierum itinere, in qua templum per Mahometum deo suo vendicatum dicitur, et observatur honorifice a Mahometistis prout antea commemoravi. — *Mydina* vero in hac regione civitas altera est, quae distat a Mecha itinere dierum septem, sicut intellexi, in qua sepultum Mahometum esse tradunt impostorem illum. At mihi sepulturam illius visitare aut eo ire non libuit neque placuit.

Hic commemorabo de victualibus aliqua.

De cibo et potu vili quidem, et est aliquid mihi dicendum. O pie deus habent illi pro comperto, quos diucius excipit mare navigantes, quam dura fame et siti praemuntur! Insuper tetris flagris ceduntur, hi, quos misera necessitas praebet, et urget trahere navigia. Semper profecto secum habent haec tria supplicia: famem, sitim, tempestatem horribilem, et hostem sevientem, ut nihilo tuciores saepe futuros in navi quam in mari, quemadmodum et poëtica haec vox indicat:

Pallentesque habitant Morbi, tristisque Senectus,
Et Metus, et malesuada Fames, et turpis Egestas,
Terribiles visu, formae, Lethumque, Laborque.[1]

Hic non loquor de christianorum victu, quibus habitus et victus distinguitur, et interdum in crapula aliquid abusius insummitur. Nobis certe aquam foetidam eamque ad mensuram et raro recentem, biscotum panem mucidum vermibusque scaturientem, carnem

[1] Aeneidos, l. VI. 275, ed. c. p. 279.

parum fumatam, cepas cum turpi sale caseoque, raro oleum olive, acetum et aleum dabant. Haec per integrum annum dabantur nobis edulia, vinum ne auribus quidem auditum, et ut dicitur: tempus aliud, alii hospites, alios requirunt cibos. Paulatim itaque demum redivimus ad Thoro oppidulum et ad mare Suff, *Szues*, unde solveramus classem.

Quid sit mare Suff.

De huius nominis ratione haud scio aliud posse dici, praeter id, quod Arabes oppidulum *Szues* ad portum maris rubri nunc incolunt et appellant, quae appellatio vicina est cognomento maris *Suff* ita, ut alterum ex altero nomine ortum habere videatur; puto autem utrumque derivari a montibus *Beelsephon*, affinitate scilicet loci permotus. Dicitur et olim Aegiptiorum temporibus magnam ibi fuisse civitatem in propinquo, quam arbitror in nostris bibliis nominari *Phiairot* (Exodi 14, 2), cuius certe amplissima apparent vestigia, quae oculis propriis vidi, et dirupta fundamenta perambulavi, praesertim, quando parabatur turcica classis ibi anno Domini 1537 et 1838. Atque *Magdalum* puto appellatam turrem fuisse illam, cuius fundamentum apud cisternam conspicitur, et est vicina ad mare Suff e latere, imo penes viam intrando oppidulum Szues ex Aegipto; quae cisterna distat ab oppidulo milliare medium, unde et hodie aqua fruuntur Arabes illic in locis existentes. Hinc in camelis et utribus adfertur illis, nec est praeter ea aqua ad bibendum ibi, paululum quidem amara est, de qua quam pluries usum habui, dum eo loci commoror. Et qui iam ad montem Syna ex Aegipto contendunt, non veniunt ad cisternam illam, neque ad oppidulum Szues, sed ante et a longe declinant, sic coguntur circuire extremitatem maris rubri, idque fere duobus milliaribus a sinistris. Nam mare illud Suff in sinu illo Arabico singulis diebus augescit, crescit et decrescit cum magno tractu, alias ad diluculum reciprocare videtur, alias post meridiem. Id illius elementi, id est maris rubri, natura subito in suum fraetum redit et excurrit. Porro sunt et adiacent illic valde excelsi montes a meridie, contra Szues oppidulum et contra olim Phiairot ad dextrum cornu, quibus cingitur et clauditur ad mare usque meridies. Illos non dubito appellare *Beelsephon*, prout accepi ibi, quorum e regione per planiciem et inter Szues id est inter Phiairot duxit Dominus Israhelem ad mare recta, et castra ibidem ponere. Tandem et coacti sunt inde pertranssire coarctante eos undique augustia, siquidem a dextris Beelsephon montibus, a sinistris civitate Phiairot insinuabantur (Exodi 14), unde pharao post terga sequebatur illos. At sinus ille, ibi, ubi filii Israel pertransierunt rubrum mare, vix est latitudine milliaris, equidem ea affirmare sustineo, quod vidi ac expertus vera loquor, cum ibi suscepto bello in Indiam navigavimus, tam abeundo, quam in redeundo semper illo in loco fluctu fremituque mare insaniit et procellis excepti fuimus. Arbitror autem

a montibus illis, Beelsephon dictis, inchoari nimbos, et sic tradunt Arabes, qui saepius quandoque cum mercibus ex Thoro oppidulo usque ad Szues locum illum penetrant, affirmantes semper ibi quandam tempestatem sibi obstare. Distantque montes illi a conspectu Szues quasi milliaribus duobus ad latus dextrum, quae ego prope perambulavi cum capitanei familia in camelis quidem. Tunc praesertim cum Arabes ex Aegipto erant conducti ad naves trahendas, qui incumberent remis anno domini 1538 in mense iunio, rebellantibus postea istis amisso stipendio, belli metu territi in fugam sunt conversi, quos altera pars persequebatur gladio, et capitaneus ipse, sedens super mulam cum reliqua sua familia, coëgitque illos rursus ad obsequium servitutis, cui ego adfui et inserviebam tuba. Dixi oppidulum esse Szues in margine maris rubri, ubi et naves construebantur, in quo extabant Arabum tuguriola fere ad triginta, et castellulum unum, in quo commorabatur capitaneus cum sua familia, reponebanturque in illud nautis et navibus necessaria, cuius curae fuit ex officio naves et artifices sepius providere, quos vocant *chalaffagilar*, sunt autem hi artifices eorum vocabulo, qui stuppa in picem cum bitumine intincta, navium cancellos poliunt atque interliniunt. Et quociescunque ex Aegipto proficiscebamur ad mare rubrum, semper trium dierum itinere eo pervenimus, per totam noctem properantes splendente saepe luna, valde autem parum in die propter ardorem et aestum solis, arenas enim vapor aestivi solis cum accendit, cuncta torrentur, haud secus quam continenti incendio flagrare videntur, propterea nocturnum iter tolerabile est, et semper camelis usi et omnia necessaria victus nobiscum deferentes eciam pro animalibus. Atque ibi in solitudine saepe nobis penes viam videbantur struthiones, alias grege maiori, alias minori, quos cum persequeremur concitatis camelis, illi subnixis pedibus et extentis alis sublevabantur, magis apti et velociores ad currendum quam ad volandum sunt.

In eadem solitudine quasi in media via, utpote in finibus *Ethan*, est quaedam cisterna, profunda nimis, sed aquis vacua, sumptu et expensis Aegipciorum regum effossa, qui viatoribus videlicet aquas invenire et exhibere ibi posse arbitrati, sed frustra, nec ulla enim aqua inventa est; profunditas tamen illius plus sexaginta cubitorum esse dicitur, apud quam aliquocies substitimus, et ad quam explorandam ex aggere illius saxa iniecimus, quorum prolapsu ingens strepitus et per longum intus excitabatur exaudiebaturque, nec ausus fuit aliquis nostrum ad hostium illius ire aut introspicere aliter, nisi prostratus humi et fune praecinctus ab aliis teneretur. Adeo terribile chaos in illud barathrum despectantibus prominebat. Caeterum quicunque ad mare rubrum vel ad montem Syna gradiuntur ex Aegipto, necesse est ad illum locum venire, nisi metu Arabum Cinganorum moveantur, complures enim quandoque ab eisdem ibi expoliantur et trucidantur. Qui nulli regum tributo subditi tantummodo praede sunt dediti, illi nominantur Arabes Cingani.

Denique, unquam vidi in terra Aegipti aliquod genus vehiculorum, praeter sub bellicis machinis rotas; sed et trabes et baasa, et arborum truncos, lignaque omnia, ex quibus naves constructae erant mari rubro, plerunque per mare mediterraneum aliunde et ex montibus Libani et a Pamphilia invecta, per Nilumque in Aegiptum, postea artificiose in camelis usque ad mare Suff adportata memini.

Absoluto itaque bello indiaco, profectus fui ad peregrinandum Syna montem.

Finito itaque bello indiaco, redivimus in Aegiptum, ubi libertate et licencia de novo impetrata, et dimisso stipendio, peregrinationi me dedidi. Peregrinanti vero mihi multe et varie saepe obiecte offensiones fuerunt, quae me adeo perturbarunt, ut a recto vivendi proposito quodam modo me avocarent, verum iter ingressus non conquievi, donec perveni eo quo constitui. Primum cum ex mea devocione et propriis impensis me ex Aegipto contulissem ad visitandum *Syna* montem cum comitibus Graecis, Jacobitis, octavo die ianuarii anno domini 1540. Non procul aberravimus a vestigiis ducti populi Israhel ex captivitate pharaonica per desertum solitudinis, quorum locorum noticia (velut paulo ante de iis mencionem feci) Arabes, Graeci, Jacobiteque mihi declararunt, praesertim ubi populus mare Suff pertransierat in desertum Sur (Exodi 15); ibi complures conspicui erant nobis albi colles velut arietes, de quibus puto cani psalmum 113.: Montes exultaverunt ut arietes, et colles sicut agni ovium. Inde pervenimus ad eum locum ubi illis tabernaculum situm fuit in Helim, iuxtaque septuaginta palme ubi erant et duodecim fontes aquarum, eorum foncium e sex aquam bibi, tres dulcem aquam, alii tres amaram paulatim effundunt, et non longo meatu evanescunt, id quod pro miraculo habui. Alii sex fontes obstructi sunt, et palme deficiunt. Decima quinta demum die ab Aegipto per solitudinem ad montem Syna perventum est, omnia necessaria, quae ad victum spectant, cibum et aquam in utribus una deferre oportuit, proecio conductis camelis; et cum plurimis comitibus proficiscendum fuit, valdeque timendum et cavendum ab Cynganis, id est a montanis Arabibus, qui saepe viatores exspoliant ac depredari solent. Porro iuxta radices montium *Syna Oreb* in monasterio exceptus fui, apud chaloieros, quibus commendatus eram per literas a patriarcha Aegipti, duodecim diebus cum illis permansi, qui me bina vice usque ad cacumina utriusque montis Oreb et Syna perduxerunt atque vestigia veterum miraculorum declararunt, ossaque sancte Chaterine virginis commonstrarunt, prout infra ordine conscripta et quasi depicta conspici possunt. Decimo tandem tercio die, exhibitis gratiarum actionibus, valedixi illis et descendi unacum duobus chaloieris inter montes ad Thoro (ibidem extra vicum in scopulo uno apparet quaedam magna testudo, et in ea calidum antrum et profundum,

ex quo vehemens vapor calidus evomitur absque fumo, multique balneo sicco ibi fruuntur, et ego usus eo fui).

Nactus ibi demum in comitatum Arabes cum mercibus, redii iterum in Aegiptum, et commoratus ibi aliquot diebus, postea in simili comitatu recta ad *Gazam*, olim Philisteorum civitatem, inde Hierusalem sub finem mensis marcii perveni, anno suprascripto. Veni autem eo scilicet ab Aegipto per desertum *Pharan* quindecim diebus, quemadmodum et iter montis Syna tot diebus confeci. Deinceps Hierosolimis viginti octo diebus ea, quae charta mea de locis eciam illis habet infra consignata, perscrutatus sum, et antiqua vestigia observavi.[1]

Cumque Hierosolymis me itineri accinsissem, dato mihi salvo conductu in cenaculo domini a fratribus (erant quidam ex eorum ordine in carcerem coniecti per Turcam propter dissidia cum Venetis habita) properantibus hinc mercatoribus aliquibus versus Damascum, venimus recta ad *Sychem*, ubi fons optimus vico sub finem adiacet, ad quem fuit servator cum muliercula Samaratina sicut Johannis 4. legitur. Ex eo optimam et elegantem aquam pro potu habui. Inde per *Samariam* et sub montem *Thalor* venimus, quem, ne putet aliquis, amplitudine vel excelsum valde esse. Inde *Capernaum* civitatem, et ad mare Tiberiadis, quod et Galileae dicitur, nec est procul ab ipsa civitate stagnum illud. Profectus inde veni in *Dothaim*, ad cisternam Joseph, de qua Genesis 37. legitur, in quam a fratribus suis proiectus fuit, inde venditus; quae, aquam elegantissimam nunc continet, et praetereuntes potum inde exhauriunt. Posthac ad flumen *Jordanis* et super pontem, quem vocant *Jaboch*[2], et *Damascum* tandem venimus, ibi per octiduum sum commoratus. Homines alit diversarum nacionum, fluviolis amaenis abundat, Arabes in ea reliquos numero superant, non nigri quidem sed subalbi coloris sunt.

Hic commemorabo breviter aliquid de flumine Jordanis.

Flumen Jordanis summit a montibus Libani originem, certum est, et ut etiam aliqui nostrates tradunt, ex fontibus duobus tantum, cum sit verum, ex quampluribus scaturire. Atque montes excelsi illi ab occidente Damasco adiacent, quorum altitudinem et latitudinem ex Damasco pertransivi usque ad maris portum, et ad civitatem Tripolis descendi. Civitas ea munita et quasi tripartita est, in faucibus Ciliciae celebre emporium. Caeterum quanquam ampliorem interpretacionem incolis ibidem, illis pocius committo. Non est igitur nimium amplus Jordanis fluvius, neque nimium profundus. Similis est Wago fluvio, qui scaturit a montibus Liptovie *Tharkál havasa*[3] seu *Thatri* dictis, et excurrit penes Trenschinium rapide ad eundem modum, ubi Jordanem pertransivi, praeceps de-

[1] *Charta de locis sanctis Palestinae deest in utroque codice.*

[2] *Jacob,* in codice vindobonensi.

[3] Karpat-hegyek ?

volvitur et celeri cursu ingreditur duo stagna, mare *Galilee* et lacum *Genesareth*, quem praetergressus, postremo intrat clemenciore alveo in mare Sodomorum, quod et *mortuum* dicitur, in quo nunquam exundat neque minuitur, sed in eo lacu consummitur. Spumas audivi aliquas nigras colligere illic velut resinam seu bitumen, quod asphalton graece dicitur, valde utile est pro medela pecoribus.

Tripolim civitatem Turci *Traebolosz* appellant, et elegans ibi smigma de cinere arborum ex montibus adiacentibus conficitur; olim Graecorum civitas erat, alit et ipsa Armaenios, Graecos, Arabes, Judeos, et Turcas maxime omnium genere institoriales.

Nactus igitur hic, conscendi navim turcicam et per mare sive pelagus, quod est contra Ciliciam, venimus in Pamphiliam, regionem fertilem, et in civitatem Attaliam (nam istic exponebant onus), navigantibus autem Tripoli videbatur nobis a sinistris *Cyprus* insula. Posteaquam solvimus *Attalia*, circumivi pedes cum aliquot Turcis et Graecis per partes Phrygie, Turci vocant Anattoliam, sed plurimorum oppidulorum nomina comprehendere omittam. Tandem tranavimus in Chium insulam. Et antequam traiecti sumus in portu, ibi acriter aliqui ex Turcis, scalae marine prefecti, resistebant mihi multa cum disceptacione, quibus fingebam Constantinopolim me ire, ad quod iter maxime videbatur mihi apposita negociatio. Itaque rem per multa licet dispendia eo tantem (laus deo) deduxi, ut ex illa disceptacione compendium quasi quoddam maioris industriae adeptus mihi viderer. Non enim multorum locorum notitia instruit tantum linguam hominis, verum eciam prudentem et consilii divitem quandoque efficit; quandoquidem prudentiam aliud non esse dicunt, quam quid consentiat aut repugnet, aut comitetur, et quid quaequae res in se contineat, animadvertere iuxta hoc dictum: iniuriam condonare misericordiae est, cavere autem sibi prudentiae est. Verum ut ita longinque peregrinationes addunt aliquam prudentiam homini, ita plurimum habent periculorum. Et persuasum affirmo, natura sitientibus cognoscendi res novas et varias regiones, tucius orbem obire in tabula geographica, quam cum multis molestiis peragrare, seu ferre erumnas, in Asia et Affrica.

Insulam quam dixi *Chium*, Turci vocant *Szakosz* et ipsam in ea urbem, quae in hortulis habet quoddam genus gummi *mastix* appellatum, albi coloris est et optimi odoris; nascitur in arboribus, valdeque consolidat hominum purgatque dentes. Hic cum salutatis et consultis fratribus ab eis in monasterio fuissem exceptus hospitio. Post dies aliquot abiecto turchali habitu commendatus nauclero, navim conscendi cum mercatoribus christicolis, navigantibus in Siciliam, et post dies fere quattuordecim ad portum civitatis metropolitane (quam *Meszanam* vocant) pervenimus. Ibidem fere tot dies nos expectare licentiam egrediendi oportuit. Cavent enim sibi valde in insulis, et est pro consuetudine illic, navigantes repente a longinquis, propter metum, statim non admittere in urbes,

ne tabem aliquam vel luem ex aëre corrupto adferant illic. Caeterum in insula regio illa populosa omniumque rerum fertilis, et unum genus caseorum longa quidem forma exprimitur ibi, optimi saporis, quos vocant *caschavali* suo vocabulo. Atque mons *Aethna* conspicitur ibi, per dies noctesque perpetuo fumum eructans, cuius descriptio apud Virgilium sic legitur Aeneidos 8:

Insula Sicanium iuxta latus, Aeoliamque
Erigitur Liparen, fumantibus ardua saxis:
Quem subter specus, et Cyclopum exesa caminis
Antra Aetnea tonant, validique incudibus ictus
Non secus, atque olim tonitru cum rupta corusco
Ignea rima micans percurrit lumine nimbos.

Postquam admissa venia intravi civitatem Meszanam, casu fortuito mercatorem quendam, nomine Hyeronimum, Genuensem, obvium reperi, quem antea familiarem Alexandriae in Aegipto habebam A quo exceptus hospicio, aliquantisper ibi quievi, memor tunc temporis veteris illius dicti: „neque divitiae, neque dignitatum apices hominem satis tueri possunt, unum et summum praesidium est, complurium amicitia."

Hinc demum auspiciis bonis profectus in classe hispanica, quae advenerat ad mensem octobrem ex Affrica, Neapolim appuli. Ubi postquam milites commorati paululum, subito tandem datis velis Genuam accessimus, ibi relictis classium praefectis et graciis actis sub finem mensis decembris *Romam* veni. Romae exceptus hospitio fui non procul ab aede divi Petri apud reverendum dominum Paulum Scyndinum, eo tempore suffraganeum ecclesie Zagrabiensis. Verum non multo postquam Romam ingressus morbo ibi correptus fui. Ac qualia praeterea ibi expertus sim, tacitus omitto. Inde venimus *Anchonam* et ad portum maris, ubi cum navim conscendissemus, paulo post tempestate super nos valida coorta, et intumescente mari exanimes metu omnes, tollebamur in altum in fluctibus, qui similes montibus erant, si conferantur, multi superius, alii aliter se devolventes, rursum quocies demittebamur, videbamur dehiscente terra ire in barathrum. Tandem sedata tempestate post triduum absque iactura ad *Fiumem*, Dalmatiae civitatem traiecti sumus; Dalmatae *Raekam* illam vocant. Itaque propicio domino redii in oppidum *Methlykam,* hinc *Zagrabiam.* Tandem et in patriam Sclavoniam intra decennium memor huius dicti quod refert ita Juvenalis:[1]

Nescio, qua natale solum dulcedine cunctos
Ducit, et immemores non sinit esse sui.

Peragratis etiam in Stiria aliquot civitatibus Rakespurg, Petovia, Varasdino, postremo quae me excepit et alit utcunque in senectute misere, in Austriam, et in Hungaria Posonium veni.

---

[1] Ovidii Eleg. lib. I., 4.

Haec ita de peregrinatione mea et rebus istis, que experientiae meae innotuerunt breviter aunotare volui, quae quamvis (ut supra dixi) forte non omnibus grata erunt. Reperiuntur tamen passim pia corda, quae paenam et iram Dei metuunt et huiusmodi admonitiones a quovis homine oblatas grato animo suscipiunt et amplectuntur. Et fieri potest, ut rebus obscuris, sicut aiunt, lucem adferat quandoque umbra, id quod et apud veteres sic dicitur: „saepe etiam stultus, fuit oportuna locutus“.[1]

---

[1] *Compendium mee peregrinationis breviter.*

Cum sriberetur ab incarnacione domini annus eius millesimus quingentesimus tricesimus secundus, tempore illo rex Thurcarum Sulimanus, validissimo exercitu crudelissime in Hungaria civitatem nomine Kewzegh oppugnabat, et re infeliciter gesta, per Sclavoniam, in qua ego in lucem prodii et educatus sum (patriam meam dulcissimam), iter faciendo, ad propria redire contenderet, vastatis multis locis ac depopulacionibus factis, inter captivam multitudinem captus et ipse, perductus sum Constantinopolim usque, ibidem multa gravamina per quatuor annos perpessus apud prefectum temporis illius summum thesaurarium regis, nomine Zkendercelebia, cuius mancipium fueram, jussu denique regis strangulato patrono, iterum redactus et adstrictus servituti regie, sic postea obtento diplomate regio ex voluntate divina. Nihilominus paulo post contra meam voluntatem vi perductus per quemdam capitaneum arabem ad Alexandriam Egipti fui, inde Kairum, olim Ninive, turcica vero lingua Myzier vocatam, atque ibi perseverans annos duos, ex inde hortum balsami aliquocies visitavi, atque edificia alta ultra Nilum piramidas appellatas, quas Simon construxerat super sepulchrum patris et fratrum suorum, ut legitur libro primo 13 capite Machabeorum. Finitis interim duobus annis et classe rubro mari imposita jussu regis Thurcarum bellum concitatum, gubernator Aegipti eunuchus, nomine Zulyman bassa contra Portugalenses adoritur, cui ipse vi ac iure gencium impulsus usque confinia maioris Indie serviendo et pugnando preterii in regionem iuxta *Kalykwth*, ubi summi idolatre resident, oppugnantes civitatem *Dio* seu *Deu* nominatam, a Portugalensibus vero occupatam, eramus autem in ipsa expedicione belli in mari rubro atque oceano per integrum annum. Hinc redeundo divertimus ad confinia felicis Arabie in civitates *Aden* et *Zybeth* vocatas, deinde in petrosa Arabia ad *Gydam* et *Mekam* quam vocant, demum venimus ad locum unde navigio classem solveramus. Bello finito atque libertate de novo mei impetrata, fui deditus peregrinacioni, ac mihi peregrinante plurime obiecte fuerunt offensiones, adeo me que sepius perturbarunt et a recto vivendi proposito adversarunt: primum, cum ex mea devocione me ex Aegipto contulissem ad visitandum *Synai* montem, non procul aberrans vestigia ducti populi e captivitate faraonica per desertum et ad mare *Suff*, quod mihi (ut superius dixi) Arabes, Greci, Jacobite declararunt, presertim mare Suff ubi populus progressus est, ibi non longe tabernaculum situm fuit, juxta septuaginta palme et duodecim fontes aquarum, de quibus ipse sex fontibus aquam bibi, alii sex obstructi sunt et palme deficiunt. Decima vero quinta die per solitudinem ad monasterium montis veni, omnia necessaria, que ad victum spec-

Descriptio sive figura montis Synai atque locorum aliquorum eiusdem brevis declaratio.[1]

Primum refert scire monasterium haberi et situm esse in valle sub monte *Oreb-Sinai,* apud locum Rubi, et ab utraque parte montibus munitum, videlicet a parte orientis montes ruptos non admodum altitudine excellere, qui adiacent velut maceries ad radices monasterii. A parte vero altera videlicet meridiei montem *Oreb* constare in propinquo, in quorum medio situm est monasterium, et in templo monasterii locus Rubi dicitur et observatur. Ibidem dive Catharinae virginis ossa in theca albi marmoris conservantur. Atque fratres chaloieri graece professionis incolunt monasterium illud, apud quos exceptus hospitio fui placide et benigne duodecim diebus. Commendatus illis per literas a patriarcha Aegipti, anno domini 1540 in mense ianuario, a quibus per varia loca in circuitu montium, et ad summitatem cacuminis utriusque montis Oreb et Synai bis perductus fui, mihique plurimas res memoria dignas

tant, cibum et aquam deferre mecum oportuit, et cum plurima comitiva proficiscendo, valde et timendum et cavendum a Cinganis, ut ita dicam a montanis Arabibus, qui sepe viatores spoliant et depredari solent. Mansi enim apud chaloieros in monasterio montis in mense ianuario duodecim diebus, anno domini millesimo quingentesimo quadragesimo. Commendatus per litteras a patriarcha Aegipti, qui me bina vice ad montem utrumque Syna receperunt et ossa Chatherine virginis atque vestigia veterum miraculorum commonstrarunt, ut hic statim subsequenter eciam figurative consignata conspici possunt. Inde redii Aegiptum, postea recta *Gazam* atque *Hierusalem* veni; nec secus per desertum cum plurima comitiva proficiscendo quindecim diebus de Aegipto quemadmodum eciam in itinere Syna montis veni et in Hierusalem viginti diebus, eaque charta mea de locis eciam illis habet consignata perscrutans et vestigia antiqua sollicitans. Cumque de Hierusalem me itineri accinxissem, dato mihi salvo conductu a fratribus (erant enim plurimi eo tempore propter discordiam Venetorum cum Thurca in castro captivi), veni recta ad Sychen, ubi aiunt sepulturam Joseff, et est ibi fons Samaritane, de quo fatigatus aquam bibi. Inde per Samariam et ad montem Thabor, Capernaum, ad mare Thiberiadis, quod et Galilee dicitur, veneram postea ad cisternam Joseff, in qua per fratres suos projectus fuit, est enim elegantissima aqua in profundo, deinde ad pontem Jacob super fluvium Jordanis, et ad Damascum, preterea per montes Libani ad civitatem Tripolim descendi, inde Pamphiliam et Ciliciam, sed plurimarum civitatum nomina comprehendere omittam, tandem Rhodum et Chyum veni, inde navigavimus Siciliam, in qua est metropolis Mezana, ibidem mons Ethna continuum incendium eructans, denique Neapolis, inde Jenuam, postremo veni Romam, inde profecturus felicibus auspiciis redii patriam.

(E codice bibliothecae palatinae vindobonensis, num. 9528).

[1] (Prima pagina fol. 21 subtus glutine adhaeret alteri folio scripto. Equidem puto, propterea quod per errorem; est enim repetitio folii 26).

ibi ostenderunt, velut et antea in itineris mei enarratione commemoravi.

Sciat autem pius lector duos excellere et haberi nimia altitudine montes apud Synai, quorum alter *Synai* simpliciter, alter *Synai-Oreb* nominatur, quos tantummodo vallis profunda a parte occidentis separat, et ideo montem *Oreb* dici puto, ut distinguatur ab altero, in quem solum ad verticem Oreb Moses ascendit, in quo quadragesimam observavit et tabulas cum praeceptis accepit, Exodi 24 et 34; Heliamque prophetam eundem Oreb montem ascendisse constat, 3 Regum 19. Atque mons ille Oreb pars Synai montis dici potest, quia nec latitudinem superflua nec longitudine apparet aliqua, sed altitudine nimia erectus tantum instar turris seu pyramidis, cuius ima montis spaciosiora sunt, alciora in acutum cacumen exurgunt, et quasi sub forma trium tentoriorum erigitur in altum unum super alterum, et tercium desuper ad summitatem arctius, quemadmodum in figura descripta hic aspici potest.

Alterum montem qui dicitur simpliciter mons *Synai*, constat esse huic vicinum et propinquum e regione occidentis ut dixi. At is videtur superare magnitudine et nimia altitudine montem Oreb, et quasi scabellum respectu huius illum esse. Is fumabat et ardebat totus igne, non mons Oreb. Super hunc dominus descendebat in flamma ignis, Exodi 19 et 20, unde conspiciebatur Israelitis gloria domini (nunc apparet quasi exustus mons ille. Siquidem et Moses ex monte Oreb conspicabatur transeuntem super hunc montem gloriam domini, cum desiderabat videre faciem domini, perterritus igitur in vertice Oreb sub petra absconditur, dexteraque domini protegitur, Exodi 33 et 34. Alioquin terribile erat visui montem totum Synai igni ardere, et eo Mosen ascendere; sed ut testatur et ipse in principio 19 Exodi, cum ait: ascendit Moses in montem ad deum vocavitque eum dominus de monte. Et Deuteronomii quinto scribitur: quid est omnis caro, ut audiat vocem dei viventis, qui de medio ignis loquitur, quanquam uterque mons operiebatur caligine nubis, et de caligine nubis dominus loquebatur Mosi. Atque in hoc monte toto intra lapides perpetuo hoc signum conspicitur, videlicet, si exsculpserit particulam aliquis statim ut intus velut imago arboris cupressi appareat.

Et quisquis in monte Synai se fuisse iactat, ita deprehendi potest, si et hoc, et reliquam signorum seriem teneat, quae mihi bis cum duobus chaloieris ascendenti observata sunt. Et primum cum ascendimus montem Oreb, venimus ad rivulum scaturientem et manantem aqua satis in alto loco. Inde alcius egressi, pertigimus ad sacellum fundatum in nomen gloriose Virginis. Hinc procedendo ad portam ex muro constructam, et super illa crux est exsculpta. Deinde et hinc alcius ascendentibus, apparuit nobis porta altera, illa se occludebant chaloieri in monte, Arabum metu ducti, monasterio olim nondum exstructo. Sic enim ipsi mihi referebant, et verum est, certe non undequoque pro cuiusvis arbitrio patere ascensum propter ingentes et abruptos scopulos (nam undique

abrupta et abscissa semita aditur), rursus et inde progressi venimus ad medietatem montis, ibi in medio altitudinis sub una grandi petra Heliam prophetam commoratum esse narrabant, prout legitur 3. Regum 19. Atque iuxta petram situm est sacellulum in memoria Haelie prophete, ibidem in propinquo paludem habere, sive stagnulum instar piscine, et iuxta paludem silvestras capreolas conspeximus. Demum in altum perreximus, et ad summitatem montis Oreb pervenimus. Ibi in summitate tres petras seu rupes non procul ab invicem vidi sitas, quae haud dubie aliquid representant; vidi et in medio illorum duas capellulas erectas, foribus destructis, libere unicuique ingressus in utramque patet: unam tamen chaloieri, alteram Arabes mahometistae sibi vendicant. Et sub una illa petra Mosen quadragesimam observasse dicebant, ibidemque primas tabulas testimonii accepisse. Sub altera petra Mosen laetitasse perterrefactum, cum conspicabatur transeuntem super alterum montem gloriam dei, Exodi 33. Postremo sub tercia petra cum reliquis praeceptis tabulas eidem traditas fuisse asserebant, Exodi 34. His itaque in vertice montis Oreb visis, descendimus hinc per aliam viam ad convallem, unde ter erat, et illud praeruptum in vicinum Synai montem. Ac ab aurora quidem uno et eodem die properantes, ad sumitatem etiam montis Synai perreximus. Ibidem in summitate locum commonstrabant mihi, quo olim per angelos depositum corpus sanctae Catharinae virginis fuisse testabantur, cuius ossa hinc asportata in theca ex albo marmore exsculpta, in monasterio conservantur in summa reverentia, et theca illa craterata est, et quatuor clavibus munitur, nec cuivis semper aperitur. Testa capitis cum reliquis ossibus videntur (cum aperitur) eximio odore.

Denique est quaedam turricula in monasterio non procul a porta monasterii, intrando e latere dextro existens, quae in mahometicum sacellum redacta dicitur per zoldanum regem Aegipti pro sua secta. Et fontem habent elegantem in monasterio e latere sinistro, de quo Moses Jetro sui soceri oves adaquasse fertur, et possibile est cum ad interiora Synai gregem pasceret Moses (Exodi 3), unde et ardentem rubum cernere potuit in propinquo, siquidem in monasterio uterque locus observatur. Est et petra, sive rupes illa ad radices Oreb montis e latere, contra convallem, quae dividit montem Oreb a monte Synai, ex qua aquae erumpebant per duodecim loca Mose virga feriente, Exodi 17. Quae loca tanquam ora hominum super parietes petrae ab alto ncipiendo ordine velut characteres videntur, et palpari manibus possunt. Hoc quoque adiicio quattuor vineas habere chaloieros ad radices montium, unam in convalle inter montes Synai, reliquas e latere duas, quartam ante portam monasterii, ex quibus vinum ego ibidem bibi, idque coloris rubri. Caetera certum est, ita constare, et situm monasterii montemque Oreb et Synai ordine prout hic descripta conspici possunt.

Psalmo 77 (v. 1, 3, 4).

Attendite, popule meus, legem meam; inclinate aurem in verba oris mei.

Quanta audivimus et cognovimus ea, et patres nostri narraverunt nobis.

Non sunt occultata a filiis eorum in generatione altera.

Narrantes laudes domini, et virtutes eius, et mirabilia eius, quae fecit.

Psalmo 115 (v. 16, 17, 12).

Diripuisti domine vincula mea; tibi sacrificabo hostiam laudis, et nomen domini invocabo.

Quid retribuam domino pro omnibus, quae retribuit mihi?

Calicem salutaris? id est victimas confessionis afferam, invocationem et gratiarum actionem, ne immemor tibi aut ingratus inveniar.

(In codice (fol. 26, pag. 52) sequitur charta geographica penna exarata montis Sinai;[1] *cum chartae hujus generis in itinerariis ejus aevi saepissime exstent, tanquam superflua hic omittitur.)*

Terrae sancte loca quaedam seu vestigia, per me Georgium Huszti de Raszynia, visa in mense aprili anno domini millesimo quingentesimo quadragesimo.

Sequitur de monte Syon et cenaculo domini.

In celebri illo monte Syon temporibus David et Salomonis regum, itemque Christi tempore, quemadmodum et per vestigia cognoscitur, fuerat principalis et maior pars civitatis Hierosolymae in excelso loco, que nunc ómnino est dirupta, ac praeter vestigia, nihil continet, excepto coenaculo Christi. Vidi ibi per fundamentum vetus Turcas fodere, et ingentes lapides pro fundamento reperiri; volebant enim in circuitu moenia construere, idque a parte meridionali. Extat vero adhuc in monte Syon coenaculum Christi, id, quod et tempore Christi dicitur fuisse, sed postea restauratum, ubi Christus coenam fecit discipulis suis Ibidem instituit sacramentum eucharistiae, pedesque lavit discipulorum suorum (Joannis 13). In eodem loco apostoli congregati receperunt spiritum sanctum in linguis igneis in die pentecostes (Actorum 2). Est item in propinquo sacellum inferius, ubi Christus apparuit discipulis suis in die resurrectionis, et octavo die post Thomae Apostolo, patent, ista apud coenaculum domini, quod excipit et alibi fratres ordinis minorum nostrae relligionis, in eorumdemque refectorio, quod sic vocant, vidi ista in pariete ibi verba descripta:

---

[1] *„Per me Georgium Huz, rascinynum, perlustrata in. a. 1540.“* In codice vindobonensi.

O quam humilem gestum geris omnium summe creator
Aute pedes tuorum proclivis discipulorum
Cur tangis immundum Judam filium Barathri
Heu tumentem vermem confundis tu dulcis Jesu semper
redemptor.

Extra coenaculum Christi deductus fui ad locum, in quo virgo gloriosa quattuordecim et decem annos post ascensionem Christi superstes vixisse dicitur; indeque ablata et sepulta in valle Josaphat. Posthac altera die perductus sum per Mahometistas ad locum ubi sepulturam David et Salomonis regum olim fuisse testabantur, de quo Actorum 2 legitur, et 3. Regum 2 et 11; et locum illum Arabes observant. Post dies aliquos rursum nostrates mihi ostendebant locum, ubi domus Chayphae fuit, ubi Christus delusus et consputus, et a Petro denegatus, nunc vocatur ecclesia Salvatoris; ibidem in templo, dicitur, super altare lapis ille, qui advolutus fuerat monumento Christi, et Armenii observant in reverentia locum illum. Et a templo Salomonis non procul est ad latus dextrum distans, possident et aliud sacellum Armenii de parte superiori, ubi Jacobum Apostolum decollatum per Herodem fuisse tradunt, velut Actorum 12 legitur. Tandem perductus et ad locum fui, ubi Petrus amare flevit, posteaquam negaverat Christum.

Sequitur de civitate Hierusalem et de loco Calvariae et sepulchro domini descriptio.

Hierusalem civitas satis in sublimi loco fundata est, et vallis Josaphat est inter montem Olivarum et inter urbem Hierusalem e regione orientis, a meridie vero vallis Siloë, et est quadrangularis admodum, atque muro undique circumdata civitas ipsa, et ab occidentali parte castrum in se continet (in quod pertractus fui a tubicinibus aliquoties ad convivia), et ad monticulum Calvariae amplificata est, quae olim extra civitatem erat ad septentrionem. Nunc vero quasi in medio civitatis Hierosolymae est templum illud super sepulchrum domini, ubi olim Golgota dicebatur. Ac in eodem templo multa sunt sacella diversarum nationum, inter quae, duo sunt praecipua loca in eodem templo, videlicet sepulchrum domini, ac devotissimus Calvariae monticulus ille, in quo Salvator noster pro redemptione humanae salutis passus est et crucifixus; et in eodem monticulo sacellum est, quod continet duo altaria, alterum possident romanae religionis monachi franciscani ordinis minorum, alterum vero graeci chaloieri. Ibidem sunt foramina crucium, inter quae foramen crucis Christi obstructum est argento, ne venientes peregrini locum destruerent frangentes ex eodem lapide foraminis devotionis causa; scissura vero petrae, de qua testatur scriptura facta est inter Christum et impium latronem, qui erat a sinistris ad septentrionem. Nam versus orientem Christus dominus crucifixus respiciebat pendens vultu, sed, qui, devotionis causa cupiunt habere particulam de monticulo Calvariae, ex inferiori parte an-

tequam conscendant monticulum, deputatus est locus peregrinis ubi accipiant retro ex lapide, ibi tamen est albus, neque adeo durus, in superiori vero parte ubi cruces fixe fuerunt, est marmor rubei coloris mireque durum.

De sepulchro domini sequitur.

Secundus locus praecipuus est in eodem templo, ubi Salvator noster triduo iacuit sepultus, et tercia die a mortuis gloriose resurrexit. At ille locus a nemine videri potest, quia est obstrusus lapidibus marmoreis albi coloris, et est edificium instar altaris desuper, et sub eodem altari aiunt esse locum illum, ubi triduo Salvator noster iacuit. Atque in eodem sacello sunt multae lampades die noctuque ardentes diversarum nationum, videlicet, nostrorum, Graecorum, Armeniorum, Surianorum, Georgianorum, Jacobitarum, Maronitarum, Abessinorum, et Nestorianorum, et quaelibet haec natio ibidem in templo debet alere par monachorum suae religionis, quorum est officium lampades, et alia quae ad sacra peragenda attinent curare, et in templo manent occlusi, quisque in suo sacello voluntarie. Naciones vero Christianorum habitantes Hierosolymis tenentur illis necessaria administrare et providere singulis diebus per fenestram porte templi ad hoc apertam et aptam. Non enim patet illis egressus vel ingressus templi dicti, nisi tempore adventus peregrinorum vel cum licentia et permissione prefectorum szubasse et aemini; qui ad hoc officium sunt deputati et praefecti civitatis. Szubassa siquidem, apud nos representat spanum aut superintendentem aliquem; aemin vero administrator seu perceptor proventuum est. Post haec itaque deductus fui ad locum ubi Petrum apostolum incarceratum fuisse per Herodem dicebant, ut Actorum 12 legitur. Atque illinc non procul est domus seu arcus Pilati, quando et ubi sententiam mortis Christi tulerat. Hinc deducebar ad locum ubi imaginabantur domum Herodis fuisse, in qua Christus alba veste indutus fuerat.

De templo Salomonis.

Inter cetera accessi et intravi templum Salomonis sepius cum Mahometistis, quibus non animum sed tantummodo habitum, quem gerebam turcicum ostentavi. Alioquin vetitum est christianis templa mahometica ingredi, templumque illud per zoldanum unum de regibus Aegipti renovatum intellexi; atque in eodem loco, ubi olim fuit, erectum est, sed non ita speciosum neque amplum, ut primum et antea olim fuerat, veluti 3 Regum 6 legitur. Sunt Hierosolymis aliqua loca Mahometo vendicata, quae visere christianis non admittitur. Si quem ex christicolis pro comperto haberent eo venisse, detineretur, et capite plecteretur, neque secus mortem evaderet, nisi Christum denegare vellet. Etenim putant profanari templa sua christianorum ingressu, tanquam idolorum cultu, et quicquid est extra cultum a Mahometo illis traditum, penitus damnant, ne qui-

dem illotus, sordidus, temulentus, ausus quispiam ex ipsis est, templa sua ingredi, hic nos christicolae quanto magis admonere eorum exemplo deberemus, sed quid inquam? nos luxu thiriaka, sublimato onusti, expleti, odio, vindicta, fastuque et quampluribus malis polluti comitantes catervatim cum canibus, gladiis, armis intramus nostra templa, tanquam ad preliandum, et fit sepius non ad erudiendum, neque ad audiendum evangelium dei, sed ad confabulandum et deambulandum, quaestus excogitandos, secreta conferendi, sed verendum ne nobis contingat illud quod apud Lucam 19 legitur: ingressus Jesus in templum eiecit vendentes et ementes simul. Caeterum in templo Salomonis est quoddam antrum sive specus, Turci vocant *podrum*, in quod Arabes tradunt saepius Mahometum religionis sue gratia eo venisse, et super illud antrum extenditur petra in altum, quasi sursum erectam testudinem habeat, nec ita intelligendum, ut inter coelum, et terram, quasi in aëre hereat, aut pendeat, ut aliqui olim nugatores divulgabant. Dicitur vero ipsa petra sive locus ille *Bethel*, super quem et in quo patriarcha Jacob somno captus, visione viderat scalam haerentem coelis, quae Christum significabat, et super scalam ascendentes et descendendes angelos, unde dixit esse ibi domum dei, ut Genesis 28 legitur. Sollicitatus a fratribus nostrae religionis, a quibus ita hoc declaratum acceperam, et submonitus fui, ut ex illa petra testudinis particulam aliquam clam excerperem et illis exhiberem devotionis memoria, quod et feceram. Demum, transivi ad *probaticam piscinam*, quam vocant, vacua est hoc tempore, et spectatur non procul a templo Salomonis, e leva parte versus *portam s. Stephani* prothomartiris, extra quam lapidatus dicitur. Huic portae vicina est in conspectu templi Salomonis *porta aurea* ad vallem Josaphat. Atque est illa quasi sacellum annexum intra moenia et murum civitatis, et observatur a Mahometistis conclusum, nec patet per illam ingressus vel egressus cuiquam; porta autem *speciosa* a parte occidentis est in civitate intrando templum Salomonis.

Vallis Josaphat quae dicitur.

Ea est inter Hierusalem et inter montem Olivarum, prout antea memini, in qua valle torrens *Cedron* fluviolus transcurrit, et ex aquis quandoque pluvialibus exundat. Ibidem in medio lignum crucis Christi prostratum proponte ante passionem domini fuisse fertur. Caeterum in descensu ad vallem Josaphat extra portam sancti Stephani sacellum habetur nomine et in memoriam gloriosae virginis erectum, ubi et sepultam tradunt, ac in eo sacello sepulchrum Joachimi patris et Annae matris Mariae esse dicunt.

Post haec die uno ad montem Olivarum de monte Syon perrexi.

Ubi venimus ad sacellum quoddam aliud, quod dicebant constructum esse in nomen divi Jacobi minoris, et sepulchrum Zachariae prophetae ostendebant mihi in propinquo; venimus et ad

villam Gethsemane, in qua tuguriola pauca mihi videbantur. Inde ad locum perreximus, ubi Christum docuisse orationem dominicam apostolos tradunt, Luce 11 et Matthei 6; olim et in loco illo sacellulum habebatur. Hinc accessimus ad locum ubi apostolos tradunt simbolum christianae fidei aedidisse, ibidemque sacellulum olim erectum fuit in nomen sancti Marci evangelistae, et illud diruptum est; post haec perveneramus in extremum montis Olivarum unde Christum gloriosum gloriose ascendisse ad coelos constat Actorum primo. In descensu alia via montis Olivarum perductus fui ad locum, ubi Christus flevit super civitatem dicens: si tu cognovisses quidem ea, quae super te ventura sunt, sicut Lucae 19 legitur: et observatur a christianis pro memoria locus ille. Inde deductus ad locum illum, in quo Christus orabat ante passionem ter in agone, est locus ille sub testudine, veluti caverna quaedam, in quem locum dominum ingressum dicunt, et avulsum a discipulis ad iactum lapidis, dicentem: sedete hic, donec orem sicut Matthei 26 et Lucae 22 legitur; deficit tamen hoc tempore ibi hortus, et villa Gethsemane in propinquo e regione conspicitur.

De Bethphage.

Betphage in finibus montis Olivarum vicina est, quae tempore Christi villa fuisse dicitur, et per vestigia cognoscitur, nunc in eo loco vineta et hortalicia habentur, et nihil amplius, est enim secus viam eundo Hierosolymis Bethaniam versus, unde Christus ex discipulis duos miserat pro adducendis asinis, Matthei 21, ite in castellum etc.

Post Betphage sequitur Bethania.

Bethaniam quidem olim fuisse formosum oppidum tradunt, et quasi milliaris medii itinere est ab Hierosolyma, quae hoc tempore deformis valde est, quanquam aliquae paucae domunculae extabant, unde et lacus ille Sodomorum a longe quidem conspici potest. Ibi infra vicum ad quoddam obstrusum lapide sepulchrum fui perductus, olim in eo affirmabant Lazarum Bethaniensem iacuisse quadriduo, unde vitae restitutus per Christum, Joannis 11 legitur. Inde accessimus ad saxum quoddam natum e terra, prominens ibidem in trivio, et super illud saxum saepe discubuisse Christum affirmabant fessum itinere, praecipue tunc, quando dixisse fertur, Martha ad dominum occurrens Christo: „domine si tu fuisses hic, frater meus non fuisset mortuus“ (Joannis 11).

Siloë vallis a meridie Hierosolymis.

Et a monte Syon extenditur, et est ampla satis, in qua scaturit fons optimus, de quo dicitur Joannis 9 *Natatorie Siloë*, ubi olim tempore Christi caecus illuminatus est. Et in ea valle Esaiam prophetam per medium dicebant sectum, ibidem sepultum iuxta *Rogell* locum ut et alii tradunt. Et ager sanguinis, qui dicitur

Acheldemach in eadem valle extat. Demum ex valle Siloë cum iam pergitur eminencius versus montem Olivarum, quendam locum indicabant mihi, ubi Judam Ischariotem proditorem domini se ipsum laqueo suspendisse perhibetur, et extat mahometicum sacellum prope, atque non procul adiacent Judeorum sepulture.

De civitate Bethlehem.

Via quae deducit ex Hierusalem ad Bethlehem uno milliari constat, et primum me comitantibus duobus fratribus veneramus ad locum, ubi stella magis Bethlehem ituris iterum apparuit. Sunt enim illic tres cisterne elegantem aquam continentes, ex quibus potum hausi. Procedentibus inde nobis, ex via a sinistris apparebat sacellulum quoddam, et illud collapsum, ubi olim Heliam prophetam Thesbitem natum dicebant fuisse. Hoc unum scio et affirmo illum sanctum virum, multum et in Oreb-Synai peregrinatum fuisse, postremo in turbine raptum coelum ascendisse, sicut testatur scriptura, 4 Regum 2. Nec me movet nativitatis illius locum amplecti tantum, quantum animum et fidem illius, ut dici solet, non in locis, nec in iocis, nec in annis, sed in animis, non in temporibus, sed etiam in optimis moribus sitam esse dei gratiam, quae animos nostros format, excolit, beat, salvatque, quam sententiam alteram altera declarat, veluti, non vox sed votum, non clamor sed amor sonat in auribus dei. Progredientes deinde ad sepulchrum Rachelis venimus, quod est in publica via et observatur in monumentum ab omnibus, de quo legitur Genesis 35. Postea in civitatem *Bethlehem* venimus, in ea vix quindecim domos offendimus. Arabes et Jacobite excolebant illam, et super locum illum in quo dicunt natum esse Christum, est exstructum olim pulcherimum templum in nomen gloriose virginis, et in templo a dextris per aliquot gradus (ut recordor) quinque vel septem descenditur quasi in antrulum, ubi natus est Christus in praesepio, quod quidem deficit; locus tamen patet, in quo loco die et nocte una ex devotione mea perseveravi. Ibi duo relligiosi Jacobitae conveniebant, me decantantes nocte submissa voce ex psalmis, vitro tinniebant loco nolae, ardereque candelabrum curabant, et mihi aquae potum administrabant. Fueram enim commendatus illis a fratribus montis Syon, et eram cum habitu turcico occultatus in templo ante conspectum Arabum, videlicet, quod cautior quam promptior hic habitus mihi fuit. Expleto tandem voto ibi, sequenti die advenientibus iterum duobus illis fratribus, reversi sumus per eandem viam Hierosolymam et ad montem Syon.

Hebron vocatur ab olim oppidum illud, ubi Abraham, Isaac, et Jacob patriarchae sunt sepulti.

Post dies aliquot occurrit mihi plurima turba Hierosolymis tum christianorum, tum et mahometistarum peregrinantium, qui ex consuetudine et devotione sunt assueti singulis annis visitare sepulturam Abrahae ad Hebrontem, cuius sepulturae et mahometistae

exhibent honorem. Ductus itaque desiderio et loci illius visendi cupidus, me illis comitem itineris adiunxi. Distat ab Hierosolyma unius diei itinere bene properantibus in camelis et asinis. A summo mane, usque ad vesperum, et per unam noctem ibi pernoctavimus. Mane itaque sequenti suo more Arabes ceremonias peragunt in templo, quod Arabes pro se usurparunt; a christianis olim dicitur restauratum fuisse. Ac in eo templo sepultura Abrahae, Isaac, et Jacob est, eorundemque penes singulos, uxoribus quoque suum cernitur sepulchrum, lapidibus marmoreis obstrusum. Ibidemque in templo spelunca quaedam conspicitur quasi antrum, nec in illam aliquem descendentem vidi, *Mambre*, sed quare ita noncupetur, aliud dicere ignoro, nisi pro cognomine vallis, ut Genesis 18 habetur (velut et Numerorum 21, Bamoth pro valle in regione Moab habetur). Caeterum oppidum illud situm est in submisso loco in valle, abundans aqua, arboribus et collibus in circuitu, agriculture et pascuis aptum. Templum vero illud eminet in alto loco contra convallem et ad ortum solis. Cuius inhabitatores sunt Arabes non superflui. Ac nemo quidem tutus proficisci potest in regionibus illis per longum iter absque comitibus, sicut et tunc nobis in reditu supervenerant Arabes Cyngani rapaces, exspoliare nos cupientes, nisi numero et armis fuissemus illis validiores. Certe blanditur ille sibi quisquis dicit, absque plurium consortio se posse permeare loca illa.

Copia salvi conductus mei a fratribus et a guardiano Hierosolymis mihi dati in testimonium et piis in hunc modum commendatus, anno domini, millesimo quingentesimo quadragesimo.

Notum sit omnibus et singulis personis presentes literas inspecturis, qualiter harum praesens lator videlicet, dominus Georgius Huszti de Raszynia Sclavonie, verus Christi fidelis, anno salutis nostrae millesimo quingentesimo quadragesimo. Existens in civitatae sancta Hierusalem, vidensque nos fratres sacri montis Syon in castro captivos in multa necessitate, multa bona nobis tribuit, ac humanissime erga nos se habuit, pro quorum recompensatione, ego frater Thomas, ordinis minorum regularis observantiae supradicti loci guardianus, ceterorunque locorum terrae sanctae commissarius et gubernator, licet inmeritus, rogo et obsecra vestras dominationes, et omnes Christi fideles, apud quos praefatum Georgium transire contigerit, ut ei in omnibus necessitatibus subvenire velint, et tanquam me ipsum commendatum habere, et nos insuper orabimus ad dominum nostrum Jesum Christum, ut, et pro talibus ei factis bonis, dignetur vobis retribuere vitam aeternam. Datum Hierosolymis in arce Syon cenaculo Christi, anno quo supra, die vero decimasexta aprilis.

Izvještaj gosp. la Maire, francezkoga konsula u Koronu, o Dubrovačkoj republiki.

Priobćio u sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 28. travnja 1880.

PRAVI ČLAN PROF. SIME LJUBIĆ.

Prilažem za akademičke „Starine" velevažan izvještaj o Dubrovačkoj republiki, sastavljen oko god. 1766 od francezkoga konsula tada u Koronu a prije vjerovatno u Dubrovniku *Monsieur la Maire.* Badava sam se trudio, da si o tom francezkom diplomatu bar koju viest pribavim. Kako je poznato, u tri razprave pretražio sam i pretresao odnošaje, koji su obstojali medju mletačkom i dubrovačkom republikom od najstarije dobe tja do njihove propasti. Služio sam se ponajviše neizdanimi izvori iz mletačkoga arkiva, ali sam jih sravnjivao i sa dubrovačkimi, u koliko mi barem bjaše moguće, te mi se činilo za stvar potrebno. Medjutim mi je pošlo za rukom dobiti gori naznačen izvještaj gospodina la Maire, koj se u mnogom bavi bilježenjem i razmatranjem istih odnošaja, te baca mnogo svjetla na ono, što sam ja u mojih pomenutih razpravah gdje manje gdje više razložio. Ovaj izvor zaslužuje to više uvaženja, što potiče iz strane, koja se u stvari može zvati nepristrana, te pouzdanja vriedna. Gospodin la Maire smatra dubrovačku republiku kao odveć slabu a ipak prkosnu i odveć smjelu napram mletačkoj, dočim s druge strane i mletačku kori, da dubrovačku gnjete i prezire, kadkada i nepravedno, kao što na primjer u poslu glede nameta na dubrovačke brodove jedreće po jadranskom moru; dakako jer se tu radilo, da se ogradi proti tomu nametu na korist i svoje francezke mornarice. Toga radi i senat, komu la Maire prikaza jedan prepis ove svoje radnje, jedva mu se na taj dar zahvalio. Otraga na rukopisu čita se sliedeća bilježka: *1766. Progetto immaginario, fatto communicar dal console generale di Francia a Coron monsieur la Maire da porsi ad effetto dalla republica di Venezia contro Ragusei. Non perrò fu fatto retribuir che sensi di gradimento per il suo buon animo.*

La Maire dieli svoj izvještaj na sliedeće glave:

1. Opis Dubrovnika. Izvor i utemeljenje Dubrovnika. Topografički popis države.
2. Vladanje, i javno gospodarstvo (ekonomija).

3. Pravosudje i policija.
4. Odnošaji dubrovačke republike sa drugimi evropejskimi državami.
5. a) Državništvo nutarnje i izvansko.
   b) Opazke političke o zanimanju Francezke napram dubrov. republiki.
6. Državni proizvodi.
7. Obrtnost.
8. Trgovina.
9. Pomorstvo.
10. Prihodi i financije.
11. Zabave i običaji. Značaj stanovnika.
12. Napomena.

Sve ove struke u izvještaju gosp. la Maira potanko su razložene i razsvietljene; ali je i to jasno, da je gosp. la Maire slabo poznavao povjest dubrovačku, a najmanje onu prve dobu, kako i sam priznaje.

Description de Raguze.

La petite republique de Raguze est asséz peu connue. Elle a eprouvé, comme les autres êtats, des alternatives de bonne et de mauvaise fortune; mais comme ses epoques les plus brillantes ne lui ont jamais permis de jouer un certain rôle parmi les autres nations, elle n'a point assés excité la curiosité des historiens ou des politiques pour obtenir un rang distingué dans les fastes du monde.

Tous les anciens auteurs, qui ont traité des histoires de Hongrie et des differens peuples de l'Illirie, ont parlé de Raguze par occasion, et suivant les rapports qu'elle y avoit. Leurs citations sont assés superficielles. Lucary et Orbiny tous deux Raguzois et Razzi Florentin se sont un peu plus etendu sur cette matiere; mais ils sont si outrés dans les eloges qu'ils font du païs, qu'on ne peut gueres excuser leur mauvaise foy qu'en faveur du zele patriotique. Le dernier quoyque etranger s'etoit naturalisé par le long sejour, qu'il a fait à Raguze. Tuburon autre auteur Raguzois, qui a ecrit les commentaires de son tems sur les principaux evenemens de l'Europe, n'a pas negligé de faire mention des Raguzois, lorsqu'ila pû sans interrompre sa narration. Il n'etoit pas content d'eux, et en a donné quelques preuves dans son ouvrage.

On ne peut pas tirer beaucoup d'eclaircissements sur la fondation de Ráguze, et sur son etablissement en forme de republique des auteurs, que je viens de nommer. Diffus et obscurs, ils se contredisent dans les principaux articles, et font voir qu'ils ont puisé dans des mauvaises sourçes, ou qu'ils n'ont pas voulû s'expliquer plus nettement.

Il ne seroit pas difficile au senat Raguzois de fournir a quiconque voudroit entreprendre l'histoire du pays, de bons titres

pour constater la plus part des faits, qu'il avanceroit. Les archives de la ville sont peut etre celles de toute l'Europe, qui se sont le mieux conservées, et qui remontent le plus haut. Il ne seroit pas moins aisé de trouver quelqu'un, qui se chargeroit de cette entreprise, y ayant içi plusieurs personnes, qui ont asséz de talens et de loisir pour s'en bien acquiter; mais je crois, qu'un motif de politique empêche les uns et les autres de donner les mains a un pareil ouvrage. L'independance et la liberté de Raguze sont appuyées sur des titres fort' equivoques. Elle en jouït. C'est asséz; mais elle n'a peut être pas le droit de regarder ces avantages comme des chotes incontestables. Un historien Raguzois feroit tort a sa patrie en avouant avec franchise les liens, aux quels elle a été assujettie de tous les tems, et n'oseroit sans doute les desavouer expressement de peur de reveiller l'attention et le ressentiment des prinçes, qui pretendent encore, sinon à l'exerciçe du moins à l'honorifique de la souveraineté. Il vaut bien mieux ne rien dire, et c'est le parti, que l'on prend.

Je ne suis pas asséz instruit pour approfondir et developper le mistere, qui nous derobe la connoissançe des diverses situations par ou Raguze a passé, pour parvenir au point, où elle est. Etranger et isolé parmi des gens ombrageux, qui ne laissent rien transpirer de ce qui les interesse, je ne puis donner que des conjectures sur ce qui regarde le passé, et quelques legers coups de pinceau sur le present. Aussi ne pretends je point faire l'histoire de Raguze, ni meme produire cet ouvrage, comme une description complete de son etat actuel. J'ôse seulement mettre sur le papier quelques foibles connoissances, que mes recherches m'ont procurées sur le gouvernement, la politique, le commerçe, l'industrie, les productions, les mœurs et usages du païs et sur les differents rapports, que la republique a avec les puissances de l'Europe.

Origine et fondation de Raguze; description topographique du païs.

Raguze est un petit païs situé sur les côtes du golphe adriatique dans cette partie qu'on appelloit autrefois Illirie. Son gouvernement est republicain. Ses commencements ont eté fort petits. Quelques auteurs Raguzois la font remonter au 3. siecle, et dautres baucoup plus tard. La tradition la plus commune fixe sa fondation vers le milieu du 8. siecle, et l'attribue à Polimire roy de Bosnie. Le grand pere de ce prinçe nommé Rodislas, avoit été chassé du trône par Gotislas son fils et s'etoit refugié à Rome, où s'etant remarié, il avoit eu un autre fils nommé Petrislas, qui avoit donné naissançe à Polimire. La posterité de Gotislas etant venu à s'eteindre en Bosnie, et les peuples conservant baucoup d'attachement pour le sang de leur souverains, ils rappelerent de Rome Polimire, qui etoit le seul rejeton, qui restoit de cette famille, attendu que son pere et son grand pere etoient morts. Ils

le mirent sur le trône. Ce prince ramena avec luy plusieurs des amis, qui avoient suivis son grand pere, et tous les soldats où leurs descendans, qui avoient été forçes de s'absenter, pour avoir été du même parti, et comme ils avoient perdu leurs biens dans ce long exil, il voulut les indemniser et les recompenser de leur fidelité, en leur procurent un etablissement solide, qui evitoit en meme tems les nouveaux troubles, dont la Bosnie auroit été agitée, s'ils y etoient rentrés avec le dessein de reclamer leurs anciennes possessions. Ce fut à cet effet, qu'il bâtit une petite .ville sur l'ecueil nommé Lausa, et qu'il les y laissa, en leur donnant autant de terre qu'il en falloit pour leur subsistance.

La ville d'Epidaure avoit été detruite par les Sarrasins dans le 7. siecle, et les habitants, qui avoient echappé aux ravages de ces barbares, avoient bati tout auprés celle de Zaftat, qu'on appelle communement aujourd'huy Raguze vieille; mais comme cette nouvelle colonie se trouvoit continuellement inquietée par des troupes de bandits, qui y habitoient[1], ils accepterent cette proposition d'autant plus volontiers, qu'ils y trouvoient leur sureté et leur tranquillité. Il obtint en meme tems du pape, que l'evêché d'Epidaure seroit transferé à sa nouvelle ville, sous le titre d'archeveché de Raguze. On trouve des vestiges de cette erection des l'an 750 ou environ.

Les Sarrasins ayant fait une nouvelle irruption dans la Dalmatie, ruinèrent de fond en comble la ville de Salone; ceux des habitans, qui purent se derober à la mort et à l'esclavage, vinrent encore se reunir aux Raguzois, et augmenterent la forçe et la population de ce petit êtat.

Il y eut de plus une troupe de Slaves, qui se formerent une habitation sur la terre ferme tout vis-à-vis Raguze, et qui nommerent cette habitation *Dubrava*, qui signifie forest à cause qu'elle etoit au milieu des bois. Dans la suite du tems les Raguzois assujettirent les Slaves; comblerent le canal, qui les separoient de la terre ferme; renfermerent le tout dans une seule enceinte, et abbatirent les bois, qui couvroient la montagne appellée *San Sergio,* afin de se mettre à l'abri de toutte surprise, attendû que cette montagne domine et commande la ville. Cette ville conserve encore en langue illirique son ancien nom de *Dubrovnik* derivé de dubrava, et se nomme vulgairement Raguze par corruption de Lausia, derivé du mot grec *Laos*, qui signifie rocher ou ecueil.

Les Raguzois, reduits a un trés petit territoire, songerent à s'aggrandir, moins par esprit de conquête, que pour se procurer de quoy vivre. Ils s'etendirent peu a peu le long de la côte vers la Dalmatie et vers l'Albanie, et acquirent toutes les petites isles, dont cette côte est bordée. Les Venitiens leur ont enlevé celles de Curzola, Lesina et Brazza. Ils ont conservé les autres, dont les principales sont Agosta et Meleda. Cette cy est fameuse par l'avantage qu'elle dispute a Malte d'avoir eté temoin du naufrage

[1] Les forests voisins. Polimire les invita de venir se joindre a la sienne.

de s. Paul. Elle a environ 60 milles de circuit. Elle a été autrefois asséz peuplée et cultivée, mais aujourd'huy elle est presque deserte.

Le sol du pays ingrat et sterile ne fournissant pas aux habitants une subsistançe aisée; ils s'adonnerent à la navigation. Leur premiere industrie s'etant appliquée a saler des viandes et du poisson, ils commencerent par porter leurs salaisons chés leurs voisins, et comme dans ces anciens tems il n'y avoit gueres que les republiques, qui exerçassent le commerce maritime, ils se modelerent sur l'exemple, construisirent des batiments, armerent des galeres pour les proteger, et s'acquirent quelque sorte de reputation sur la mer. Ils se trouverent enfin en etat de fournir des secours aux Venitiens et aux autres prinçes leurs voisins, dans les cas où on les recherchoit; et lors de la fameuse expédition de Charles Quint en Afrique, on voit dans le denombrement de la flotte plusieurs galeres et autres batiments Raguzois, qui avoient servi au transport de ses troupes. Ce fut dans ces circonstançes, qu'ils s'attacherent entierement à l'Espagne, dont la puissançe etoit alors montée au plus haut degré. Les etats, que cette monarchie possedoit en Italie, la mettoit a portée de se faire craindre des Raguzois, et de leur accorder sa protection dans les cas urgens. Eux de leur coté ne luy etoient pas inutiles par la quantité de gens de mer, qu'ils tenoient a son serviçe, lorsqu'elle en avoit besoin. Ils s'enrichirent par le commerçe et la navigation. La population augmenta, le pays fut cultivé avec plus de soin, et les arts s'introduisirent. On pretend, qu'ils ajouterent aux moyens naturels, qu'ils avoient d'accroitre leurs richesses, ceux de la perfidie la plus horrible; et que lorsque les Juifs et les Maures furent bannis d'Espagne, une grande partie de ces malheureux fugitifs s'etant embarqués sur des batiments Raguzois avec leurs effets les plus precieux, on les y egorgea impitoyablement pour s'emparer de ce, qu'ils portoient avec eux. Cette action introduisit rapidement baucoup d'argent à Raguze, qui servit a elever quantité d'edifices somptueux tant publics que particuliers. Un tremblement de terre arrivé le 6. avril 1667. renversa la plus part de leurs possessions, et fit perir les trois quart des habitans. On voit encore par les restes des anciens edifiçes detruits, et par ceux, qui se sont conservez en entier, que ces peuples joignoient a baucoup d'aisançe l'art den tirer parti pour leur commodités et pour le luxe. Leurs maisons de ville et de campagne etoient bien bâties. Le palais du recteur et la doüane sont d'asséz bonne architecture, et les effets precieux, qui se trouvent dans les décombres des maisons, qu'on releve, font juger de leur magnificençe.

Depuis cette epoque si funeste à ce petit etat, les Raguzois, reduits à la pauvreté, ont été ignorés du reste du monde. Continuellement en butte à la jalousie des Venitiens et aux vexations des Turcs, ils n'avoient point osé sortir de l'espeçe de neant, où la providençe les avoit fait retomber. Les circonstançes des tems,

le sisteme pacifique de leurs voisins, et l'interêt, qui leur a fait abandonner leur ancienne politique, les ont enfin portés a se relever de nouveau, et a profiter des avantages de leur position pour retablir leur navigation. Leur progrés dans cet art n'ont pas été tardifs; et si leur nombre et leurs forces repondoient à leur industrie et a leurs desirs, ils se verroient bien tôt en etat de partager l'empire de la mer avec les puissançes les plus considerables.

Le domaine de la republique de Raguze s'etend depuis la pointe du cap Cumana au nordoüest jusqu'à la pointe de Molonte au sudest, l'espaçe d'environ 120 milles; ce n'est qu'une lisiere toute montagneuse, aride et pleine de rochers, qui n'a pas plus de cinq à six milles de largeur. Ce domaine comprend aussi plusieurs isles, qui sont marquées dans la carte geographique jointe a ce memoire.

L'etat Raguzois est borné au nord par la provinçe de Bosnie, au nordouest par la Dalmatie venitienne, à l'est par l'Albanie, au sud et à l'ouest par le golphe adriatique parallèle à la côte de la Poüille. L'extremité du district de Canali forme l'entrée des bouches de Cataro, qui appartienant aux Venitiens, et celle de Primorie s'approche du fleuve Narenta dépendant aussi de Venise; mais le G. S. a voulû se conserver des deux cotés une petite langue de terre jusqu'a la mer entre ces deux republiques autant pour empêcher les Venitiens d'empiéter sur les Raguzois, que pour embrasser plus etroitement un païs, qui lui est tributaire, et dont il pretend etre le seigneur direct.

Dans une etendue assez considerable il n'y a qu'une seule ville qui est la capitale, et quelques bourgs, parmi lesquels celui de Raguze vieille tient le premier rang. Il n'est habité que par des gens de mer. Le bourg de Stagno a 30 milles a l'ouest de la ville est bien fortifié, mais il est dépeuplé.

La ville de Raguze est située sour le 43. degré 9 minutes de latitude septentrionale, et sous le même degré de longitude à compter de l'isle de fer. Elle na pas tout a fait une mille de circonferençe. La rue, qui traverse le milieu de la ville et qui aboutit à deux portes, se nomme la plaçe. Elle est large, bien pavé, et les maisons bâties dans un goût uniforme font un assèz joly aspect. Il y a plusieurs autres rues, dans lesquelles on voit baucoup de maisons, qui ne depareroient pas les meilleures villes de l'Europe; mais pour peu qu'on s'ecarte vers les quartiers du nord et du midy, on n'y voit que des rochers et des ruines. Il faut y grimper au travers d'une infinité de décombres, tristes vestiges du tremblement de terre, qui detruisit cette ville.

Les fortifications ne sont pas mauvaises pour le tems où elles ont été faites. Ce sont des masses de pierres enormes, qui n'ont pas baucoup coûté à elèver, attendû que tout le sol du pays n'est que de cela. L'artillerie est nombrueuse et toute de fonte; mais la pluspart des canons sont sans affûts. Il y a trois châteaux, qui tiennent aux murailles de la ville. Celuy du môle, qui defend l'entrée du port; celui du ravelin, qui garde le coté de l'est par où les

Turcs viennent a Raguze; et celuy de ste. Catherine, qui est au nordouest, et qui commande la ville et le bourg. Un quatrieme château nommé st. Laurent est sur une pointe de rochers, à deux cent pas hors de la ville, du coté de sudouest. Toutes ces fortifications ne sont pas bien redoutables, aujourd'huy que l'art de la guerre s'est perfectionné. Elles sont dominées de tous les cotés. Une douzaine de bombes reduiroit bientôt les Raguzois à se rendre.

Il y a quatre portes. Une qu'on appelle la porte des Ploches située à l'est; celle des Pilles a l'ouest, et deux, qui donnent au port. Hors de la porte des Piles il y a un fort joli faubourg trés peuplé, entremêlé de maisons, d'arbres et de jardinage; mais il a la même incommodité qu'une partie de la ville. La pente, sur la quelle il est bati, est si escarpée, que pour le parcourir, on se fatigue baucoup, et l'on court même le risque de se blesser.

Le port situé à l'est est fort petit, et n'a pas baucoup de jond; il ne sert que pour les petits batiments qui s'employent au commerce et a la subsistançe des habitans. La marine des Raguzois, qui est aujourd'huy fort brillante, n'a gueres besoin de ce port, attendu que toute la côte depuis Raguze vieille jusqu'à Stagno, dans l'espace de 40 milles, est un mouillage continuel entre les isles qui bordent ce canal. Celles de Meleda et de Lagosta offrent aussi des ports très surs et très vastes. A une petite demi lieue de la ville du coté de l'ouest on trouve le port de Gravose, nommé autrement de ste. Croix du nom d'un petits ecüeil qui est a l'entrée, sur lequel les religieux de st. François ont un couvent. Ce port pourroit contenir des armées navales. Il est bordé de fort belles maisons de campagne appartenant aux principaux du pays; c'est la où ils ont leurs chantiers de construction et d'où ils expédient leurs gros bâtiments.

Au sud de la ville, à un mille de distançe il y a une petite isle appartenant aux religieux benedictins d'Italie, qui y envoient tous les trois ans un prieur et un cellerier. C'est en quoy consiste toute la communauté. L'isle se nomme la Croma. Elle est sous le haut domaine de la republique. Les Venitiens l'appellent l'ecueil de st. Marc, et prétendent y avoir des droits fondés sur l'anagramme de croma qui est Marco. L'exerciçe de ce droit n'est pas plus réel que son origine.

Il y a dans Raguze six eglises principales. La catedrale qu'on appelle le dôme, dediée a la ste. Vierge, celle de st. Blaise protecteur de la ville, celle des franciscains, celle des dominicains, celle des jesuites, et une petite dediée à la *madona del carmine*. Il y a outre cela baucoup de chapelles. Le bourg des Piles n'a qu'une paroisse dediée a st. André, et diverses chapelles dispersées dans toute son etendue. On y voit encore une abbaye de religieuses benedictines, et deux couvents de filles, un sous la regle de st. François, et l'autre sous celle de st. Dominique.

La ville, le bourg, les habitations, qui sont à Gravose, et celles, qui s'etendent environ un mille à l'est, ne contiennent gueres plus de quatre mille âmes, et tout l'etat entier n'en a environ que 60 milles.

Le climat est assés temperé en hiver a cause des vents de sudest, qui regnent dans cette saison, et qui entretiennent une pluye presque continuelle. Les vents du nord durent peu, mais ils sont furieux, et causent un froid cuisant, parcequ'ils viennent des montagnes couvertes de neige. Le chaud est extrême en été, et la ville se ressent d'autant. Plus de cette incommodité qu'elle est bâtie dans un fond entre deux eminençes toutes de roches. Elle est de plus adossée contre une haute montagne, qui la couvre du coté du nord, et qui reflechit sur elle les rayons ardents du midi.

Le païs est sujet à des frequents tremblemens de terre, qui causent quelques fois beaucoup de dommage. Il en arriva un le 6. avril 1667, qui detruit presque toute la ville, et fit perir les deux tiers des habitants.

Gouvernement et economie publique.

Le gouvernement de Raguze a souffert diverses variations. On ne peut rien dire de certain de la forme qu'y établit Polimire en fondant cette ville; mais on peut presumer par les idées, qui regnoient dans ce tems là, et par quelques vestiges des actes qu'on a pu recouvrer, que ce prinçe se modela apeuprés sur les villes municipales de l'empire Romain, il forma un senat composé des principaux de ses clients et des Epidauriens. Il voulut en même tems, que le gouvernement fut populaire, en donnant au corps du peuple le droit d'election des magistrats, et celuy de suffrage dans l'etablissement des loix et dans toutes les deliberations importantes, se reservant à lui la souveraineté et le haut domaine.

Après la mort de Polimire le Royaume de Bosnie ayant été detruit ou divisé, les Raguzois libres de ce joug continuerent à se gouverner par eux mêmes; mais ils se mirent sous la protection immediate des empereurs d'Orient, et les anciennes histoires en font foy. Je me sers du terme de protection immediate par ce qu'il est vraisemblable, que lors qu'ils etoient sujets des roix Bosnois, ils etoient censés faire corps avec l'empire Romain, par la coutume où etoient ces roix barbares d'affecter la qualité de vassaux de l'empire, lors même qu'ils le ravageoient, soit pour regner plus tranquilement sur les peuples des provinces où ils se fixoient, soit pour recevoir les grosses sommes, que les empereurs grecs leur donnoient en qualité de leurs officiers et afin de defendre les frontieres.

Au commencement du 9. siecle et sur la fin du regne de Michel le Bègue, les villes de la Dalmatie se revolterent contre l'empire grec, et se mirent dans l'independançe. Il n'est pas bien certain, si celle de Raguze prit part à ce soulevement general. Il y a quel-

ques raisons d'en douter, puisque sur la fin du même siecle on voit les Raguzois implorer le secours de Basile le Macedonien contre les Sarrasins, qui etoient venus les assiéger, et ce prinçe leur envoyer une flotte, qui defit et chassa les barbares; ce qu'il n'auroit par fait sans doute en faveur d'un peuple rebelle.

L'empire grec s'ffaoiblissant tous les jours, et ne pouvant plus ni proteger ni tenir dans la sujettion les provinçes, qui lui etoient soumises, les Raguzois imiterent enfin l'exemple de leurs voisins, et se mirent tout a fait en liberté. On ne sauroit fixer au juste l'epoque de cet evenement, qui fut peutêtre moins une revolution subite, qu'un changement, amené imperceptiblement et par degrés.

Parmi tant de variations, la constitution interieure du gouvernement Raguzois s'altéra et devint aristocratique. Polimire avoit etabli des loix municipales, qui tenoient de l'oligarchie et de la democratie, les nobles s'assembloient dans une salle du palais ou ils agitoient les matières. On proposoit ensuite au peuple par une fenêtre ce, qui avoit été resolû, et il approuvoit ou rejettoit par acclamation. La coutume de deliberer des affaires parmi un petit nombre de personnes rendit avec le tems les familles, qui avoient le plus de part à l'administration publique, maitresses des deliberations, et la formalité d'appeller le peuple tomba en dessuetude. Si les Raguzois permettoient de fouiller leurs archives, on y verroit probablement en quel tems cela est arrivé. Tout ce qu'on peut dire de certain la dessus c'est, que l'aristocratie s'est formée vers le 10. ou 11. siecle.

Dans le 13. siecle un noble du pays nommé Demiano Juda, qui se trouvoit recteur, eut le moyen de former une cabale de ses parens et de ses amis, et de s'emparer de l'autorité. Les autres nobles jaloux et venés deputerent secretement à Venise, et offrirent de se soumettre à cette republique pourvû qu'on les aidâts à secouer le joug de la tirannie. Les Venitiens accepterent l'offre, et chargerent de l'expedition deux de leurs nobles, en feignant de les envoyer en ambassade à l'empereur grec de Constantinople; ceux cy vinrent à Raguze, se rendirent maîtres par surprise de la personne du tiran, le firent mourir, et etablirent un magistrat Venitien sous le titre de comte, qui etoit triennal, et tel que cette republique en commet dans les autres villes de Dalmatie qui sont de sa dependançe.

La sujettion des Raguzois ne fut pas complete. Ils conserverent leur grand conseil aristocratique et leur senat, le comte gouvernoit suivant les loix du pays.

Le comte Venitien reforma en partie le gouvernement de Raguze. Il etablit le *minor Consiglio*, qui represante ce qu'on appelle à Venise la seigneurie, et divers tribunaux de magistrature, sur le modele de ceux de cette même republique. Les Raguzois resterent dans cette espeçe de servitude l'espaçe d'anviron un siecle; ils eurent honte enfin d'avoir un etranger a leur tête, ils le mirent poliment hors de leur etat, et luy signifierent qu'ils ne recevroient

plus de successeur. Ils retablirent alors leur premier magistrat sous le titre de recteur, et de crainte qu'il ne cherchât encore a se rendre souverain; ils reduisirent le tems de sa magistrature à un mois, au lieu qu'il etoit autrefois annuel. C'est de cette epoque qu'on peut probablement dater le titre de republique de Raguze, que ce petit etat s'est arrogé, titre qui lui est encore contesté par les Venitiens, qui ne luy accordent que celuy de communauté.

Dans le 14. siecle Louis roy de Hongrie pretendant avoir des droits sur la Dalmatie, à cause de la réunion qu'il avoit faite de la Bosnie à ses autres etats, vint avec une armée pour reduire cette provinçe. Les Raguzois eurent peur, furent audevant de luy et capitulerent. Ils se reconnurent vassaux de la couronne de Hongrie, s'obligerent d'envoyer un deputé aux dietes de cette couronne, et de payer une redevançe annuelle de 500 ducats d'or; au moyen de quoy Louis leur laissa leurs loix et leur gouvernement.

Au moyen des changemens et des reformations, que les comtes Venitiens avoient faits a ce gouvernement lorsqu'ils y presidoient, la republique de Raguze se trouve aujourd'huy constituée sur le modele de celle de Venise; elle a un grand conseil où tous les nobles assistent, et en qui reside proprement la souveraineté; un senat composé de 47 personnes, et un petit conseil nommé le minor consiglio composé de 7. membres. Le recteur est president de ces trois corps, et lorsqu'il ne peut y assister, on subroge un viçe recteur, qui est toujours le plus ancien du petit conseil,[1] qui expedie les moins importantes, et rapporte les autres au senat. Le grand conseil n'est que pour l'election du recteur et des autres magistrates. Il a aussi le droit exclusif d'accorder la graçe aux criminels, qui ont été condamnés à la mort ou à quelque peine afflictive par le senat. C'est le petit conseil, qui donne audiençe aux ministres des puissançes etrangeres.

Il y a 3. magistrats, que l'on nommé *Proveditor della Città*, et dont les fonctions sont les memes que celles des avogadors de Venise. Ce sont eux qui ont le droit de s'opposer aux decisions du minor consiglio, lorsqu'elles doivent étre presantées au grand conseil, et le senat juge entre ces deux magistrats. Ce sont eux aussi, qui donnent au senat le plan des reglemens, qui competent a ce tribunal, et c'est de la qu'ils tirent leur nom.

Il y a un tribunal composé de quatre juges pour les affaires crimineles, un autre de quatre juges pour les civiles et pour celles du commerçe, et un troisieme de meme nombre pour la marine.

Il y a aussi trois personnes, qui president au bureau de la Santé; trois tresoriers, qui ont l'administration des deniers publics; et trois magistrats pour les domaines, divisés en cinq articles, que l'on nommé *le cinque raggioni*.

---

[1] Les affaires du dehors et la police interieurs sur toutes parties en premiere instance au petit conseil.

Tous les juges cydessus sont tirés du corps des senateurs.

Les autres parties de l'administration civile sont distribuées en juges pour la douane, commissaires pour la miliçe, administrateurs des hopitaux etc. Ce sont des gens tirés du corps des nobles, qui en sont chargés.

Les sentençes prononçées par les divers tribunaux, que je viens de citer sont portées par appel au senat, qui juge en dernier ressort, et c'est le petit conseil, qui a le droit de les presenter.

Le pays est divisé en plusieurs petits departemens, dont chaiun est gouverné par un officier sous le titre de comte. On y employe ordinairement les jeunes nobles.

On commet des nobles tirés de la jeunesse pour gouverner et garder les Châteaux, qui sont joints à la ville.

Le recteur s'etit tous les mois, comme je l'ay dit plus haut, les autres charges sont annuelles. Les senateurs possedent cette dignité à vie. On peut cependant les en priver, lorsqu'on est mecontent d'eux, attendû qu'ils ont besoin d'etre confirmés tous les ans; mais il arrive trés rarement qu'on leur fasse cet affront. Les châtelains des Châteaux sont relevés tous les jours au coucher du soleil.

Ce n'est pas sans raison que le tems de la magistrature du recteur est bornée à un mois. Ce chef de la republiqne, qui n'a presque point d'autorité active, en a une très grande negative. Lui seul a le droit de proposer au *minor consiglio*, au senat et au grand conseil les matieres sur les quelles on doit deliberer, et s'il s'obstinoit à ne vouloir pas qu'on y agitât la moindre affaire, on ne pourroit rien mettre sur le tapis, quand même la republiqne seroit dans le danger le plus imminant. Le court espaçe d'un mois obvie à cet enconvenient[1], et le nouveäu recteur est toujours à tems de remedier aux capriçes de son predecesseur.

Les dignités et les charges de la republique rendent très peu de chose à ceux qui en sont revetus. Celle de recteur ne lui vaut qu'environ 50 par jour, et le subordonne à loger au palais, ou il fait porter tout ce qui lui est necessaire, n'y ayant que la salle d'audiençe, qui soit meublée aux depens du public. Il ne peut sortir du palais pendant le mois de son exerciçe que pour les ceremonies d'eglise reglées par l'etiquette.

Ces charges si peu lucratives sont cependant extrêmement briguées à cause de la consideration et de l'autorité qui y sont attachées, et qui mettent ceux qui les possedent a portée de satisfaire leurs capriçes et leurs passions.

Le senat choisit de son corps tous les trois ans deux deputés pour porter au G. S. le tribut, que la republique lui doit; on les nomme, et leurs patentes les caracterisent ambassadeurs du tribut. C'est la seule commission, qui rapporte du profit et par consequant la plus recherchée.

[1] Les deliberations ne peuvent pas etre suspendû au dela de ce terme.

La republique entretient cent soldats à la paye de 5 sols par jour, commandés par un officier superieur ne un capitain, un lieutenant et un enseigne. Les soldats sont des paysans, qui n'ont point d'uniformes, et qui vont avec leurs habits ordinaires, et les officiers des manans de la lie du peuple. On choisit autant que l'on peut pour arriver a ces plaçes des Raguzois, qui ont été soldats au serviçe de quelques prinçes etrangers. Leurs honoraires sont aussi minçes que leurs naissançe.

Les soldats montent la garde aupres du palais, sont en garnison dans les Châteaux, et veillent aux portes de la ville. Ils exerçent les metiers de bouchers et de porteurs, ils sont obligés d'executer ce que les magistrats leur commandent, mais lorsqu'on a un coup de main à faire, on appelle des paysans du district de Canali, qui sont gens de resolution, accoutumés à la petite guerre avec les turcs des frontieres, et plus en etat de payer de leurs personnes que les soldats, avilis par le sejour de la ville. Ces coups de main ne sont point dans l'ordre militaire. Ils se reduisent à saisir quelque criminel determiné, ou à veiller de la sureté de la côte, lorsqu'on y craint l'approche de quelque fourban. La moindre terreur panique suffit aux Raguzois pour lâcher ce fameux decret, dont Rome ne faisoit usage que dans les cas extremes *nequid respublica detrimenti patiatur.*

Il y a cinq ordres de citoyens dans l'etat, le clergé, les nobles, les citadins, le peuple, et les paysans.

Le clergé est fort nombreux, eû egard à la population; il a à la tête l'archevêque de Raguze, et les deux evêques suffragans de Stagno et de Marcana. Le siege du dernier n'est qu'un eccuil desert situé prés de Raguze vieille. La catedrale a un chapître composé de nobles. On voit une quantité considerable de prêtres; et de religieux Franciscains et Dominicains. Les Jesuites sont à peine au nombre de dix; ils sont bien rentés. Ils ont un college, un seminaire pour les prêtres seculiers, et une maison superbe propre a loger plus de cent personnes. Les beneficçes ne rendent gueres, mais il y en a beaucoup, et si on y ajoute tous les legs pieux, les fondations, le produit des messes, et les autres moyens que les gens d'eglise ont d'attirer l'argent, l'on trouvera qu'ils absorbent une bonne partie des revenus du pays. L'archevêque a à peine deux mille livres de rente. Les autres evéchés ne valent pas mieux. Celui de Marcana ne rend pas 200 francs. Il entre dans le plan des nobles Raguzois de tenir ces prelats dans la pauvreté; j'en expliqueray les raisons dans l'article de la politique.

Les nobles sont ceux qui forment le corps aristocratique, et qui gouvernent la republique. Ils sont au nombre de 24. familles, dont on verra les noms cy aprés. Ces familles se sont divisées en diverses branches, qui forment aujourd'huy comme de nouvelles familles, separées du tronc. Beaucoup d'anciennes familles se sont eteintes dans le terrible tremblement de terre de 1667 ou par mort naturelle. On en a aggregé de nouvelles, qui s'eteignent

egalement, par des causes, que je developperay plus bas. Ces nobles se distinguent du peuple par une robe noire fort longue, qui se nomme toge, et qui s'attache avec une ceinture. Ils portent en hiver par dessus cette robe un grand manteau plissé. Ils ont pour toute coiffure une perruque ronde, qui leur tombe un peu sur les epaules, et un bonnet de drap noir en forme de petit sac, qu'ils ne mettent jamais. Ils le portent à la main et s'en servent de poche; il n'est permis aux nobles de prendre la toge qu'a l'âge de 18 ans. C'est alors qu'ils ont l'entrée au grand conseil et qu'ils deviennent capables d'exercer les petites charges.

Noms des familles patriciennes de Raguze.

Msr.	Msr.	Msr.
Bassegli.	Ghetaldi.	Procoli.
Bobali.	Gondola.	Ragnina.
Bona.	Gozzé.	Resti.
Bosdari.	Gradi.	Saraca.
Buchia.	Menza.	Slatarich.
Caboga.	Natale.	Sorgo.
Cerva.	Paoli.	Tudisi.
Giorgi.	Pozza.	Zamagna.

Toutes ces familles composent aujourd'huy environ cent nobles, qui ont entrée et voix deliberative au grand conseil, et c'est en quoy consiste le corps aristocratique.

Les citadins tiennent le milieu entre la noblesse et le peuple. Il y en a parmi eux dont les familles sont plus anciennes que celles des nobles, et dont les ancêtres ayant été decorés de titres honorables par divers prinçes qu'ils ont servi avec destinction, jouiroient par tout ailleurs qu'a Raguze, de rang de gentilhome, à plus juste titre que bien des Raguzois, qui s'arrogent cette qualité. Ils portent le même habillement que les patriciens, et ressemblent en tout au corps des citadins de Venise. Ils sont chargés des memes fonctions, qui consistent à être secretaires des conseils, chancelliers ou greffiers des differens tribunaux, commis aux douannes, et tous les autres officiers subalternes qui ont rapport au serviçe de la republique. Je comprends dans le peuple toutes les differentes professions, qui commencent immediatement au dessous des citadins, et finissent au plus bas etage. Celles de marchands, de capitaines de vaisseaux, d'artisans, et de gens de travail. Les personnes aisées sont habillées comme en Françe, et les autres suivant leur etat. Une distançe enorme separe ce peuple d'avec les deux ordres de citoyens cy dessus, ou pour mieux dire d'avec celui des nobles. L'affabilité exterieure dont usent les Venitiens envers leurs sujets, et qui leur adoucit le joug, n'est point connue à Raguze; maîtres durs et imperieux, ils gouvernent les leurs avec une verge de fer, et ce qui est encore plus rebutant avec un mepris, qui revolte tout a

fait l'humanité. Les membres de cette quatrieme classe de l'etat n'ont pas d'autres moyens pour vivre tranquilles que de s'y choisir un protecteur accredité dans le corps du senat, qui soutient leurs interêts dans les occasions, et dont ils cultivent la bienveillance a forçe de presents et bassesses.

On peut compter parmi le peuple une douzaine de familles grecques originaires de Bosnie, qui sont venues s'etablir a Raguze, et environ vingt familles de juifs. Les premiers font une partie du commerçe de Turquie, et principalement celui de detail par le moyen des boutiques. Les juifs font la même chose pour celui d'Italie. Les uns et les autres ont part aux expeditions de mer et même aux batiments.

Les paysans, que l'on nomme contadins, font une classe separée du peuple, parcequ'ils sont serfs, comme en Pologne, en Russie, et dans plusieurs autres contrées de l'Allemagne. Eux et leur famille sont attachés à la terre et suivent le sort de cette terre lorsqu'elle les vend. On peut toute fois acheter des contadins quand on en a besoin, independamment du fond au quel ils sont annexés. Ce sont des hommes privés de la liberté sans être tout à fait esclaves. Ils ne sauroient quitter leurs maîtres pour en aller servir d'autres; mais ils peuvent les faire soldats ou matelots, sans qu'on ait droit de les en empêcher. Les patrons sont tenus de leur donner une petite habitation et une mesure de terre pour leur usage particulier.

Ils sont chargés de la culture du reste dont le produit se partage entr'eux, et lorsque le patron les appelle, ils sont obligés d'obéir, et de s'employer à tout ce qui est utile pour son serviçe.

Quoyqu'il y ait des loix pour brider l'autorité des patrons, et pour empêcher qu'ils n'abusent du droit qu'ils ont, il n'est pas moins general de voir ceux cy vexer impunement leurs serfs, et s'appliquer par des moyens odieux tout le fruit du travail de ces pauvres gens. Les contadins de leur part voulant se soustraire à l'avidité des patrons, les volent autant qu'ils peuvent, font bonne chere, et se maintiennent dans une pauvreté continuelle, persuadés que le seul moyen de n'être point tirannisés c'est de ne rien posseder. Cette conduite reciproque entretient entr'eux un esprit de fraude et de mefiançe, qui arrête les progrés de l'industrie, laisse la moitié des terres en non valeur, et empeche les proprietaires et leurs paysans de tirer de celles, qui sont cultivées, tout le parti possible.

Justiçe et poliçe.

Cet article se divise en deux points. L'administration de la justiçe et l'ordre, que les magistrats font observer pour maintenir la sureté publique, pourvoir à la subsistançe du peuple, et regler l'employ des differentes classes d'habitants, afin que chacun puisse s'occuper utilement à augmenter la prosperité et les commodités de l'etat.

On peut dire, sans blesser la verité, que le corps aristocratique de Raguze neglige totalement ces differents objets. La justiçe dans les affaires civiles s'achète par le credit ou par l'argent, et dans les crimineles on n'y punit presque jamais les coupables, à moins que les cas n'interessent la sureté de quelques membres du corps des nobles.

La poliçe est encore plus mal exerçée dans toutes ses parties, à l'exception de celle qui regarde la tranquillité publique. L'interêt direct et personnel des nobles, et la vanité qu'ils ont de primer sur toutes les autres classes du peuple, les portent à veiller de si prés sur la conduite exterieure des particuliers, qu'ils ne peuvent gueres deranger l'ordre etabli sans s'exposer à un prompt et severe chatiment. Il y a toute fois cette consideration à faire que le commandement dans les magistrats est moins l'effect de leur zele que de leur capriçe et de leur orgueil, et que l'obeissançe dans le peuple ne derive pas tant d'un principe de subordination, que de la crainte et de l'esclavage ou il est retenu. La pluspart des reglemens de poliçe sont l'effet du hazard ou de la mauvaise humeur de quelques senateurs; si l'un d'entr'eux n'aime pas la musique, ou s'il se scandalise de quelque serenade, dont on puisse faire l'application à son epouse, il fait interdire les violons pour un an sous pretexte de conserver la pureté des mœurs. Un autre choqué d'avoir été rencontré de nuit dans une intrigue de politique où galante, fait publier qu'il n'y aura que les gentilhommes, qui auront le droit de se promener l'aprés — soupé. On voit tous les jours promulguer des loix, qui ne roulent que sur des puerilités de cette espeçe. C'est le senat ou le minor consiglio qui les dicte. Elles ne sont respectées qu'autant de tems qu'il en faut pour que le premier mouvement, qui y à donné lieu, soit apaisé; mais pendant ce tems là, malheur à qui les transgresseroit. Il vaudroit mieux avoir commis le crime le plus enorme, et l'on risqueroit moins à blesser les droits les plus sacrés de l'humanité, qu'a contrarier la fantaisie d'un senateur accredité.

Parmi tant de reglemens de poliçe que le capriçe enfante, et que l'ignorançe choisit au hazard, il n'est pas possible qu'il n'y en ait de fort bons. La sourçe en est vicieuse, mais le fruit n'en est pas moins assuré, puisqu'il produit le repos et la sureté, qui est tout ce qu'on doit envisager dans un etat bien gouverné.

Il n'ya point de gouvernement au monde, quelque barbare qu'il soit, qui n'accorde une attention plus où moins grande à pourvoir à la subsistançe du peuple. La crainte de mourir de faim, et celle d'un soulevement general obligent les prinçes et les magistrats à veiller exactement sur cette partie. Raguze est le seul etat ou l'on ait trouvé le moyen de faire jeûner les habitans, sans autre inconvenient que quelques murmures passagers et fort secrets. La negligançe sur cet article est montée à un tel excés, qu'avec un degré de plus il faudroit abandonner le païs.

Le blé n'y manque gueres, et se soutient à des prix moderés. La republique y pourvoit, et par des magazins d'abondançe, assés mal administrés, elle a le secret de faire manger au peuple le pain le plus mauvais et le plus mal sain qui soit dans l'univers. Les nobles et les personnes aisées font leur provision de blé chez eux, petrissent, et font même vendre en pain le rebut de leur farine, qui est encore meilleur que ce qu'on achete aux fours et aux boulangeries publiques. On empeche avec une severité outrée, que les artisans et le bas peuple puissent se pourvoir ailleurs que dans les boulangeries, parcequ'elles sont affermées au profit du fisc, et que les magistrats, de qui elles dependent, en tirent encore leurs epingles.

La viande et la pluspart des denrées viennent du Turquie, dont les confins ne sont qu'a trois milles de Raguze. Elle est bonne et abondante pendant six mois de l'année, depuis le mois de juin jusqu'en decembre; elle manque presque tont à fait dans le carnaval, et en carême, et dans le reste de l'année la quantité varie, et n'est jamais suffisante. On l'a à tres grand marché, car elle ne vaut que six liards la livre en été, et le double en hiver. Sa rareté dans certaines saisons ne vient pas de la disette absolue des bestiaux; mais du peu de prevoyançe des magistrats, et de la mauvaise regie des bouchers. Cela est si vrai que la Dalmatie Venitienne, qui se fournit en Turquie comme les Raguzois, et qui eprouve plus de difficulté à traiter avec les Turcs, n'y etant pas autorisée comme eux par la protection du G. S., a toute fois ses marchés toujours bien pourvûs de viande, parceque les commandants des places y donnent l'attention convenable.

La volaille est chere et rare, le poisson, les œufs, les herbages, et les autres denrées foisonnent dans certains tems, et disparoissent dans d'autres. Cela va comme il plait aux gens qui doivent y pourvoir, et qui negligent ou monopolent à leur gré, sans craindre d'etre châtiés.

Il est certains articles comestibles, que l'on porte d'Italie. La poliçe de Raguze, tout au rebours du bon sens et de celle des autres pays, ne maintient aucune taxe sur les denrées du crû; excepté sur le pain et la viande, laissant exercer le monopole sur tout le reste, et en impose sur celles du dehors d'assés onereuses pour rebuter ceux, qui en font le commerçe, de façon qu'on y est encore privé de secours que la position avantageuse de la ville pourroit luy procurer.

On voit enfin avec autant d'etonnement que de peine, que les lieux circonvoisins, qui appartiennent aux Venitiens, et certains cantons de l'etat Raguzois qui y confinent, ne manquent de rien, et on tout leur necessaire à trés grand marché, dans le tems que la ville de Raguze soufire une disette continuelle, et qu'on y paye fort cher tous les articles qui ne sont point courants. Les Raguzois se contentent d'une nourriture fort grossiere. Quiconque n'est pas plus delicat qu'eux, peut vivre à trés bon compte; mais pour

peu qu'on veuille faire une table honnête, on depense autant que dans les villes de l'Europe, où le luxe regle le prix des morceaux recherchés.

La negligançe des magistrats dans la partie des subsistançes provient uniquement du peu d'interêt que le corps aristocratique y prend. Les tables, comme je viens de le dire, ne sont variées, ni par le choix, ni par la cuisson des aliments. Chaque noble a un boucher affidé qui lui apporte de la viande, et qui n'a garde d'y manquer. Il a egalement des gens, qui le fournissent de poisson presque pour rien. Il tire de ses terres la vollaile, les herbages, et les legumes, sans rien debourser, et des qu'il a de quoy vivre, il s'embarasse peu que le peuple ou l'etranger meurent de faim. Les bouchers et tous les detaillistes partagent en quelque façon leurs profits avec la noblesse, en empruntant d'elle au denier cinq le fond de leur boutique. C'est un gage de protection qui les autorise ensuite à toutes les friponneries qu'ils commettent. Ils vendent à faux poids, et les acheteurs, qui ne veulent pas se soumettre à cet abus, ne saurôit se flatter d'avoir de quoy manger.

Il se fait dans l'etat de Raguze quelques pêches assez abondantes de thon et de sardines. Les entrepreneurs de ces pêches en fourniroient volontiers la ville. Le poisson suppleeroit à la disette de la viande et des autres denrées; mais une venation egalement honteuse et criante empeche qu'on ne profite de cette ressourçe. Le recteur et les magistrats du minor consiglio exigent qu'on leur delivre autant de poisson qu'ils en veulent au quart du prix commun; c'est a dire qu'ils ne payent que 8. deniers la livre ce qui se vend communement à 2. sols et demi. Les autres senateurs pretendent avoir chacun un petit present gratis, et il arrive souvent que toute la pêche d'une semaine est absorbée par ces droits arbitraires. Un entrepreneur du rang des citadins m'a assuré, qu'une fois ayant apporté douze thons, il en avoit sacrifié 7. et avoit encore été maltraité, pour n'avoir pas donné les 5. restants. Cela degoûte les pêcheurs, arrête les progrés de l'industrie. et oblige ces pauvres gens, quand ils font un bon coup de filet, de saler secretement le poisson et d'aller le vendre hors de l'etat.

J'ay été temoin d'un fait qu'il n'est pas inutile de citer, pour donner une preuve de tout ce qui est avançé cy dessus, à pâques de l'année 1761. Le marché de Raguze fut totalement depourvû pendant les fêtes et la premiere semaine de viande, de poisson, d'herbarges et de denrées. Les gentilhommes avoient chés eux une abondante retribution, que leurs serfs sont tenus de leur apporter dans ce tems la. Le menû peuple etoit privé de tout. Il arriva dans ces circonstançes des bateaux Venitiens chargés de thon frais. La necessité y fit courir tous ceux qui n'avoient rien à manger. Les magistrats pretendirent qu'on leur delivrât, sous titre de droit, une certaine quantité de ce thon pour la consommation de leurs maisons, et les Venitiens n'ayant pas voulû s'y soumettre;

ils en prohiberent la vente, et oterent au peuple cette derniere et unique ressourçe.

Ce miserable peuple, qui souffre d'un abus aussi enorme, n'en ignore pas la sourçe. Il sait que le noble bien nourri à peu de frais, ne s'embarrasse pas si l'on meurt de faim à deux pas de chez lui. Il sait aussi qu'il regarde cette misere generale comme un moyen de plus pour assurer sa domination et sa tirannie, et qu'il en fait même un titre de préeminençe qui le distingue du roturier opulent, puisque celui cy ne peut nourrir sa famille qu'en suppliant humblement son protecteur de lui faire accorder un petit morceau de viande; mais ce meme peuple avili et foulé aux pieds, n'ose rien faire de plus que de se plaindre tout bas de son etat, en le supportant.

La distribution et l'exerciçe de l'industrie, qui a quelque rapport à la poliçe, n'est assujettie à aucune sorte de reglemens. Toutes les classes, qui doivent fournir leur travail à certains objets necessaires, et qui jouissent pour cela de quelques privileges, negligent totalement leurs devoir, sans cesser d'être payés. Les ouvriers taxent leurs journées à des prix plus hauts qu'à Paris, ils travaillent peu, mal, et avec baucoup d'infidelité. Ils quittent l'ouvrage commençé, et ne s'embarrassent pas du dommage qu'ils causent. On ne doit en esperer aucune satisfaction, volontaire ni forçée. Chaque gentilhomme en protege un certain nombre, qui le servent à juste prix, et les met à couvert des lois. Les nobles de leur coté usant de prepotençe, obligent les ouvriers de tout quitter, pour satisfaire leurs capriçes, et leur permettent ensuite de se refaire sur le peuple de ce qu'ils perdent à les contenter.

Rapports de la republique de Raguze avec les autres etats de l'Europe.

La foiblesse de la republique de Raguze ne lui laisse gueres d'autres rapports avec la pluspart des prinçes de l'Europe que ceux du respect, de la deferençe, et j'ôse dire de la soumission, dont son neant ne lui permet pas de s'ecarter. Son alliançe n'etant aujourd'huy d'aucune utilité aux potentas, qui jouent les principaux rôles, elle ne peut gueres se flatter d'entrer dans le sisteme politique, ni de les interesser à sa defense, elle peut tout auplus mandier et gagner leur protection dans un cas de besoin extreme par un sentiment de pitié, ou reveiller à propos leur jalousie contre celui d'entr'eux, qui trouvant le pays à sa bienseançe, tenteroit de s'en emparer.

Elle a eû autrefois des liaisons intimes avec la branche de la maison d'Autriche, qui regnoit en Espagne et en Italie. Elle la servoit de sa marine, et en etoit protegée et secourue dans ses necessités. Ce fut par cette raison qu'aprés le tremblement de terre de 1667, ayant demandé quelque assistançe pecuniaire aux prinçes catholiques pour servir à retablir les dommages, que ce desastre

lui avoit causés, Louis Quatorze, qui etoit alors en guerre avec l'Espagne, chassa ses deputés, et refusa de les entendre. Le même monarque voulut dans une autre occasion faire bombarder la ville, parceque les Raguzois avoient montré trop de partialité en faveur des armateurs espagnols. Ils trouverent le moyen del'apaiser.

On dit içi par tradition, que lorsque la republique etoit florissante, les Francois y avoient des etablissement de commerçe nombreux et brillans gouvernés par un consul; on ajoute qu'il y a eu aussi des residens ou ministres du roy, et que lorsque les ambassadeurs de Françe alloient à Constantinople, ils prenoient la route de Raguze pour s'y rendre par terre.

Quoique Raguze n'ait rien de commun avec le pape, que la foy et l'obeissançe spirituelle qu'elle doit au souverain pontife, elle entretient cependant un agent auprès de lui, à qui elle donne quelque fois de l'occupation, soit à l'occasion des differends, qui naissent entre le gouvernement et le clergé Raguzois, soit pour solliciter la cour de Rome de s'interesser en faveur de la republique auprès des prinçes chretiens, dont elle attend des graçes, où dont elle craint le ressentiment. Cette route lui a toujours reussi. Elle fait baucoup valoir le merite d'avoir conservé chés elle la religion catholique, quoiqu'entourée d'infideles et de schismatiques.

Une petite partie du commerçe Raguzois se dirige vers les etats du pape; et passe par le port d'Ancone.

Raguze a des rapports plus immediates avec le G. S., l'empereur en qualité de roy de Hongrie, le roy de Naples et la republique de Venize.

Ses rapports avec la porte Ottomane approchent beaucoup de ceux d'un peuple sujet vers son souverain. Elle luy paye un tribut de 12 mille sequins tous les trois ans, que deux senateurs deputés vont eux mêmes porter aux pieds de sa hautesse, en lui rendant hommage au nom de leur republique. Ce tribut etoit annuel autrefois, mais, après le tremblement de terre, l'exposition touchante, que les Raguzois firent de l'etat deplorable où ils etoient reduits, leur obtint cette diminution. L'origine du tribut est un peu obscure. Ils pretendent, qu'avant que le Turc passât d'Asie en Europe, le corps de leurs negocians fit un traité avec le G. S. pour avoir le commerçe libre dans ses etats, et qu'ils s'engagerent à luy payer une somme annuelle, au moyen de quoy ils obtinrent suretés, franchises et rabais de douanes; qu'ensuite les Turcs ayant poussé leurs conquetes dans la Thraçe, la Bulgarie, la Macedonie et la Bosnie, la republique se vit forçée de qualifier de tribut public une contribution volontaire de commerçe, et evita par cette soumission apparente le joug, que ses voisins furent obligés de subir.

La dependançe de la republique fut encore mieux constatée, lorsqu'elle eût recours à la justiçe du G. S. pour s'assurer la possession de certains fiefs qu'elle avoit achetés d'un prinçe Bosnois, et que celui cy revendiquoit. Ces fiefs mouvans d'un pays, dont

le Turc est souverain, les nouveaux possesseurs se virent reduits necessairement à devenir ses vassaux, et n'ayant pas osé faire la distinction des terres libres d'avec les sujettes, il est arrivé, que tout le domaine de la republique est compris dans le même vasselage.

Le pacha, qui gouverne la provinçe de Bosnie, tient à une des portes de la ville un officier sous le nom d'emin, qui perçoit des droits surtout ce qui vient de Turquie à Raguze, et surtout ce qui en sort pour la Turquie. Cet officiers est l'unique juge et commandant des Turcs. On n'oseroit les toucher sans sa permission. Le plus fort lien de l'entiere et precise sujettion des Raguzois à la porte ottomane consiste dans le firman ou commandement, dont se munissent aujourd'huy tous leurs batimens de mer, et dans la clause expresse inserée dans ce ferman, par la quelle le G. S. recommande aux puissançes alliées de ne pas les inquiter, en les declarant ses *rayas*. Ce terme ne signifie pas seulement tributaire, mais sujet dans l'etendue la plus forte, puisque les Grecs, les Armeniens et les juifs repandus dans l'empire Ottoman sont compris sous la même denomination.

La republique ne recouroit point à une protection aussi dangereuse qu'humiliante, lorsqu'elle naviguoit anciennement avec un certain lustre, et qu'elle se prevaloit de celle de la monarchie d'Espagne. La necessité de se mettre à l'abri des corsaires de Barbarie en a donné, il y a vingt ans, la premiere idée, et les avantages, qu'on en a retirés, l'ont confirmée, quelques particuliers ont commençé à en faire usage sans consequançe. Le public en a vû les fruits, et s'est approprié le benefiçe, en se soumettant aux charges.

On n'insultera point à la fainte modestie des Raguzois en leur pretant d'autres vues, lorsqu'ils ont mis leur marine sous la domination immediate du G. S., que celle de la preserver seulement des insultes barbaresques. Ils ont prevû d'avançe que les prinçes chretiens, qui visent tous aujourd'huy à l'augmentation de leur commerçe et de leur navigation, ne verroient pas sans envie l'accroissement de celle de Raguze. Ils ont crû, que l'autorité de la Porte, et les egards qu'on a pour elle, leurs serviroit de sauve garde et les mettroit à couvert. Ils sont trop rusés pour s'expliquer la dessus, mais ils ont fait des demarches en certaines occasions, qui les demasquent. Les batimens Raguzois sont de veritables frelons, qui profitent du travail de l'abeille. Ils n'ont point de commerçe direct pour leur propre compte; ils s'approprient le frêt des autres nations, et ont d'autant plus besoin d'une puissante protection, qu'ils jouissent d'un avantage precaire.

J'examineray dans l'article de la politique le bien et le mal, qui peut resulter pour eux du retablissement de leur marine, et de la condition onéreuse qu'ils ont été forcés d'y attacher.

Il a été dit plus haut qu'aprés l'affoiblissement ou la destruction de l'empire grec, la ville de Raguze ne jouit pas longtemps de l'entiere liberté, qu'elle avoit acquise.

Les rois de Hongrie ayant conquis la Bosnie et la plus grande partie de la Dalmatie, le territoire Raguzois se vit en quelque façon englobé dans les etats de les prinçes. Les habitans se soumirent à leur payer un tribut de cinq cens ducats d'or, et à envoyer un deputé aux diètes d'Hongrie. Dès lors ils dûrent être regardés comme faisant partie de cette monarchie. Ils conserverent pourtant leur liberté et leurs lois municipales, comme ont fait tant de villes imperiales, qui sont aujourd'huy comprises dans le corps germanique. Le tribut et la deputation à la diete tomberent ensuite en desuétude, à cause des guerres civiles et etrangeres, qui desolerent les Hongrois, et qui leur ayant enlevé plusieurs de leurs provinçes dans le voisinage de Raguze, ne leur permirent plus d'etendre leur attention sur ce qui etoit loin de chez eux.

La guerre, que l'empereur Leopold de concert avec les Venitiens fit contre les Turcs, reveilla la crainte des Raguzois. Ils eurent peur que quelqu'une des puissançes belligerantes n'inquietât leur pays, ou ne songeât à s'en emparer, et surtout de leurs ports, qui sont trés commodes pour faciliter les operations militaires en Bosnie. Le G. S. endormi par la possession d'un tribut, etoit le moins dangereux. L'empereur leur paroissoit le moins à charge par son eloignement; mais les Venitiens leur etoient extrêmement suspects, premierement comme plus voisins, et en second lieu parceque le petit etat Raguzois separe la Dalmatie d'avec les possessions de Cataro, qu'ils ont en Albanie. Ils se tournerent vers l'empereur, firent valoir les anciens titres, qui les unissoient à la monarchie de Hongrie, et offrirent de renouveler l'ancien tribut, sous la condition qu'il seroit appliqué aux appointemens d'un resident imperial, qui viendroit s'etablir a Raguze, et qui veilleroit à ce que les troupes imperiales ne fissent aucune incursion dans le pays, et à empêcher les Venitiens de commettre des hostilités. Cet etablissement dura quelque temps. Ils eurent l'art de s'en debarrasser lorsque le peril fut passé. On les accuse même d'y avoir employé des moyens secrets et odieux. Ils obtinrent ensuite par la mediation du pape la remise du tribut, en faisant valoir leur affection pour la maison d'Autriche, et certains secours clandestins, qu'ils luy avoient donnés contre la Françe. Ils resterent en fin libres de toute sujetion réelle, et ne conserverent qu'une vaine proclamation, qui se fait tous les ans dans certaines ceremonies d'eglise, par la quelle ils recconnoissent les rois de Hongrie et de Dalmatie pour leur souverain, disant formelement *et pro N. rege nostro Ungarïae et Dalmatiae.*

Il est a presumer qu'ils auroient pû se delivrer de cette sujettion apparente aussi facilement que de la veritable, s'ils l'avoient voulû. La maison d'Autriche en a peut être perdû la connoissançe; mais comme les Raguzois ne sont pas chiches de paroles, pourvû qu'ils ne s'engagent à rien, qui puisse les gêner où les maîtriser, ils ont sans doute voulû conserver ce foible lien, comme un garant de la protection imperiale, se fondant la dessus pour la reclamer toutes les fois, que le besoin l'exigera.

Raguze a deux genres de rapports avec la couronne de Naples; d'interêts, et de devoir.

Ceux d'interêts roulent sur le commerçe asséz considérable, que les Raguzois font dans ce royaume, où ils portent une grande partie des marchandises, qu'ils tirent de Turquie, et sur quantité de fonds que les particuliers, les corps, et les communautés ont plaçés dans les banques et autres caisses publiques de Naples, aupoint que les revenus de bien de familles et de la pluspart des congregations des prêtes proviennent de l'interêt de ces fonds. Les Raguzois doivent baucoup d'egards et de menagemens à la cour de Naples, de peur de voir interdire leur commerçe, et sequestrer leurs fonds, comme cela leur est arrivé quelque fois.

Les rapports de devoirs consistent en un envoy de faucons tous les ans, et dans le droit, que le roy de Naples a d'etablir à Raguze un de ses officiers militaires, qui jouit du titre de gouverneur d'armes. J'ignore l'origine de l'hommage des faucons. Il est des plus simples. Ce n'est point un deputé d'honneur, qui les presente. On en charge des gens de la lie du peuple, qui en ont soin, et qui les remettent sans ceremonie à la personne chargée de les recevoir.

L'etablissement fixe d'un gouverneur d'armes Napolitain à Raguze ne date que de la fin du siecle passé. Il y en avoit eu par intervalles, lorsque les circonstançes le demandoient, et c'etoit a l'Espagne qu'on avoit recours dans ces sortes de besoin. Le grand vesir cara Moustapha, qui gouvernoit l'empire ottoman vers l'année 1676 rouloit dans sa tête de grands projets. Il vouloit conquerir la Dalmatie et l'isle de Corfou pour s'en servir d'echelon à d'autres entreprises contre l'Italie. La ville et les ports de Raguze lui etoient necessaires pour arriver à ses desseins, et il s'etoit expliqué asséz ouvertement la dessus, disant que le G. S. n'etoit pas content d'une souveraineté precaire sur cette republique, et qu'il vouloit en exerçer les droits sans reserve. Il comptoit en faire une plaçe d'armes. Les Raguzois epouvantés virent bien qu'ils ne pouvoient conjurer l'orage, ni par des presents ni par des belles paroles. Ils resolurent de risquer le tout pour le tout en montrant a la Porte, qu'ils etoient prets a se livrer à un prinçe chretien, si on leur otoit toute autre ressourçe. Ils s'addresserent au roy d'Espagne en qualité de roy de Naples, et lui demanderent un officier capables de defendre le pays, avec priere d'y joindre des troupes en cas que le vezir vint à effectuer ses menaçes. Le viçe roy de Naples leur envoya un officier, qui prêta serment au senat; ce n'etoit encore qu'une demarche d'apparat. On fut dispensé d'en venir aux effets. La guerre, que l'empire ottoman eut à soutenir contre la maison d'Autriche, la Russie et la Pologne, fit perdre a cara Moustapha ses idées d'aggrandissement du coté du golphe Adriatique. La republique de Raguze trouva jour alors à le contenter avec de l'argent. Elle garda toute fois son gouverneur d'armes, qui fut remplaçé successivement sans interruption, et

l'usage a tellement prescrit aujourd'huy, que la longue possession en a fait un droit. Le senat auroit dû après le peril passé renvoyer le gouverneur. Cela n'auroit pas souffert la moindre difficulté. On ne peut lui prêter d'autre intention en ne le faisant pas, que celle de tenir la couronne d'Espagne dans une perpetuelle obligation de proteger un pays, qui s'etoit mis sous sa sauvegarde; peut être aussi voulut il faire de cet etablissement un contre poids pour balançer et affoiblir les pretentions du Turc et du roy de Hongrie. Les autres puissançes foibles de l'Europe multiplient leurs alliançes pour se mettre à couvert des invasions; Raguze est la seule, qui faute d'alliés, ait trouvé le secret de se rendre sujette de plusieurs en conservant sa liberté, et qui reconnoisse plus d'un maitre à la fois, afin de n'obeir à aucun. Sa position luy epargne les inconveniens d'un sisteme aussi singulier, qui l'exposeroit à de grands embarras, si elle etoit entrainée dans le tourbillon des affaires de l'Europe.

Le gouverneur d'armes est ordinairement un officier avec grade de lieutenant colonel. Il est payé par le roy de Naples. La republique ne lui fournit que le logement et deux soldats à son serviçe. Son titre est purement honoraire, car il n'a d'autre fonction que de prêter serment au senat lorsqu'il arrive.

Les Raguzois n'etant pas d'un caractere a s'accomoder longtems ches eux d'un etranger, à qui ils doivent des egards, et ne mesurant leurs politesses que sur le besoin qu'ils ont des gens, avoient imaginé le moyen, pour n'être pas genés par la presançe d'un gouverneur Napolitain, de faire tomber cette plaçe sur des Raguzois, qui servoient dans les troupes Napolitaines. Ceux cy etant leurs sujets, pouvoient être menés au baton sans consequançe; il est arrivé que faute de Raguzois les deux derniers gouverneurs, ont été l'un espagnol et l'autre sicilien. Ils ont essuyé l'un et l'autre des mortifications, dont ils se sont ressentis. Les choses se sont aigries, les plaintes ont été à Naples, et la cour a fait des menaçes. La republique de son coté s'est ravisée. Elle a temoigné ne vouloir plus de gouverneurs, disant, que c'etoit une faveur, quelle avoit recherchée dans le besoin, et qu'elle pouvoit rejetter à son gré. La protection du Turc la mettoit à l'abry de violançe; mais elle risquoit ses capitaux de Naples, et n'osoit en venir a des oppositions formelles. Enfin, apres deux ans de negociation, où le senat a depensé en secret et inutilement 50 mille livres, il a fallû qu'il subit de nouveau la loy. Un senateur Raguzois a été presenter à S. M. les excuses et les respects de sa republique, avec promesse, que son gouverneur sera reçu et traité à l'avenir avec toute la consideration dûe a sa plaçe. Le roy luy a fait un accueil favorable, et a designé la personne qui doit venir occuper ce poste. Les Raguzois debitent qu'ils ont obtenû de ce prinçe une explication, par la quelle il declare, qu'il ne pretend pas en tenant un gouverneur d'armes à Raguze, donner aucune atteinte à la souveraineté et à l'independançe de cette republique.

Les Raguzois ont des rapports de commerçe avec Venise, parcequ'ils adressent à cette plaçe presque toutes les laines, qu'ils recoivent de Turquie. Les deux nations y trouvent leur compte, et n'ont par cette raison aucun droit de recconnoissançe l'une sur l'autre.

Les Venitiens regardent la republique de Raguze comme un petit etat, qui s'est soustrait, si non à l'obeissançe qu'il leur devoit, du moins aux moyens qu'ils avoient tenté pour l'y reduire. Cet etat n'est qu'une langue de terre ou une lisiere, qui divise tout a fait la Dalmatie des possessions qu'ils ont autour de Cataro. Il est facheux pour eux de ne pouvoir aller de plein pied jusqu'aux frontieres de leur domination. Ils se souviennent encore d'avoir exerçé une apparençe de souveraineté dans Raguze, lorsqu'ils y etablissoient un comte de leur nation. Ils ne veulent pas lui accorder le titre de republique, et ne la qualifient que de communauté.

Les galeres de Venise et les autres batimens à rames, destinés à assurer la navigation du golphe contre les pirateries des barbaresques, des Albanois et des forbants, dont la côte fourmilleroit, sont continuellement à croiser depuis Zara jusqu'a Cataro. Cette croisiere les subordonne a frequenter souvent les ports de l'etat de Raguze, où les equipages doivent être recus et traités avec affabilité et même avec respect en consideration du bien, qu'ils font, et de la disproportion de puissançe, qui se trouve entre les deux republiques. Il s'en faut pourtant de beaucoup, que les Raguzois voient de bon œil cet abord si frequant des Venitiens. Les vivres et les autres secours, qu'ils ne peuvent s'empecher de leur donner, sont accordés de si mauvaise graçe, qu'ils paroissent presque forçés, et quoyque les commandants des galeres fassent observer une discipline fort exacte, il arrive de temps en temps des querelles, dans les quelles le Raguzois est toujours l'aggresseur. Si le Venitien veut avoir justiçe, il faut qu'il se la fasse lui même, attendû que le magitrat Raguzois, bien loin d'y mettre ordre, semble fomenter l'insolençe de ses sujets. L'antipatie qui regne entre les deux nations ne sauroit être plus marquée. Les nobles Raguzois ne font aucune sorte d'accueil ni de politesses aux nobles, qui commandent les galeres de Venise. Ceux cy de leur coté les regardent avec un hair de hauteur et de mepris, qui designe assèz les sentimens qu'ils ont pour eux. Les uns font trop valoir leur superiorité, et les autres leur petite independançe quelque soit l'avantage, que Raguze retire des grosses depenses que Venise fait pour maintenir la sureté de la navigation. Il est certain, quelle deteste la main, qui le lui procure, et quelle aimeroit mieux risquer ses batimens, et voir ses cotes infestées, que d'avoir sans cesse devant les yeux les armemens de cette republique.

Il y a un petit pays montagneux sur les confins de Cataro et d'Albanie, dont les habitans se nomment Pastrowichs. Ils sont cen-

sés sujets de la republique de Venise, qui n'ose les subjuguer tout à fait, et qui les menage, parcque leur ferocité et leurs brigandages servent à reprimer d'autres peuples voisins sujets de la Porte, qui sont aussi mechans qu'eux. Ces Pastrowichs, qui font environ 600 hommes d'armes, exercent la profession de pirates, quand ils peuvent se derober a la vigilençe des galeres. Ils pillent et assassinent indifferemment toutes les nations, jusqu'aux Venitiens, mais ils en veulent surtout aux Raguzois. La republique de Venise ne permet pas à ceux cy d'armer des batimens pour leur defense, se fondant sur ce que le golphe lui appartient, et qu'elle seule est en droit de le nettoyer des brigands qui l'infestent. Les armemens Venitiens veillent sans relâche sur les Pastrowichs, et au moyen de cette precaution on les voit rarement sur les eaux de Raguze. S'il en paroit un petit bateau n'eut il que quatre hommes de cette nation, il met en allarme tout l'etat.

La pretention de souverainetè, que les Venitiens conservent sur le golphe Adriatique, fut l'occasion il y a quelques anné› d'un demelé fort vif entr'eux et les Raguzois. Les batimens de la republique de Venise s'arrogoient le droit de visite sur ceux de Raguze, et en exigeoient des péages. La vanité des Raguzois etoit blessée de voir que toutes les autres nations ayant secoué le joug de cet empire pretendû, ils fussent restes les seuls en butte à la prepotençe Venitienne. Leur navigation etant sous la protection du G. S., ils eurent recours à lui. La Porte prit fait et cause, et commit le pacha de Bosnie pour connoître de ce differend, et pour prononçer sur la demande des parties. Les Venitiens firent ce qu'ils purent pour eviter de comparoître devant ce juge. Ils sollicitèrent les Raguzois de s'accommoder à l'amiable, et leur offrirent la mediation des prinçes chretiens. Ils ne furent point ecoutes, et Raguze, fiere de son protecteur, voulût forcer Venise à l'humiliation de plaider sa cause devant le pacha de Bosnie comme devant un superieur. Il fallût le traiter à la turque, c'est a dire lui donner plus d'argent que de bonnes raisons. Les Venitiens, etant plus riches, gagnerent les droits honorifiques de leurs pretentions. Il resta aux Raguzois le commode et l'utile. Ceux cy furent exempts de visite et de peages, en se soumettant d'envoyer tous les trois ans au commandant du golphe un bassin d'argent, qui lui est presenté par un capitaine de batimens Raguzois.

Toutes les fois que le commandant du golphe aborde avec ses galeres près de Raguze, le senat l'envoye complimenter, et lorsqu'il passe devant la ville, on lui fait un salut, au quel il repond.

Lorsqu'il vient un nouveau gouverneur general en Dalmatie, la republique lui depute un noble, qui est bien ou mal reçû suivant que les dispositions sont favorables ou non; il est des circonstançes où on le traite comme un valet de carreau, jusqu'a luy faire des affronts, d'autres où on le comble d'honneurs et de politesses. La derniere deputation de 1760 fut extremement bien accueillie. Les

Raguzois temoignent beaucoup de satisfaction, lorsqu'ils se voyent traités avec distinction, et ne font pas toujours ce qu'ils devroient pour le meriter.

Les monarchies et les autres souverains de l'Europe n'ont point de ministres representans à Raguze. Cela leur paroit sans doute inutile, n'ayant a y discuter aucun interet politique. Le roy de Françe, l'empereur et le roy de Naples y tiennent des consuls. De ces trois consuls les deux derniers sont sujets de la republique. Celui de l'empereur n'a aucun revenû fixe et presque point de casuel. Il vit du peu de bien qu'il a sur le pays. Indiffirent par cette raison au serviçe du souverain, qui l'employe, et obligé a de grands menagemens envers la republique, il se conduit uniquement par l'esprit du senat, et son devouement aux ordres qu'il en recoit, tient plus de la servitude que de la simple deferençe. Le consul de Naples reçoit un appointement. Son unique fonction est de veiller à la regie de la poste, que S. M. s. à etablie à Raguze pour entretenir une correspondançe reglée avec Constantinople. Il a toute fois secoué le joug de sa dependançe à l'egard des Raguzois, qui sont bien fachez de ne pouvoir disposer de lui et des lettres de la poste, comme ils le voudroient. Le consul de Françe est chargé de proteger le commerçe de deux negocians françois, qui se sont etablis à Raguze, et de chercher des routes pour augmenter ce commerçe. Les commencements en sont encore si petits, qu'on ne sauroit les regarder comme une base suffisante pour y fonder un edifiçe solide.

Politique.

Il n'y a point de peuple, qui n'ait une politique. Les hommes les plus grossiers et les plus barbares, des l'instant où ils se sont reunis en societé, ont dû se faire un plan de conduite pour traiter avec leurs voisins ou pour se mettre à l'abri de leurs violençes, et ont dû se former en même temps un sisteme de gouvernement capable de prevenir plus où moins les troubles et les divisions intestines. Cet art s'est perfectionné par l'experience, et a été redigé en science. La pluspart des nations n'en ont eu qu'une pratique informe dans les commençements de leurs etablissements. Elles se sont peu à peu eclairées. Leurs fautes et leurs succés ont servi à leur faire connoitre leurs veritables interêts, et à leur tracer la route qu'elles doivent tenir pour ne pas s'en ecarter.

Les Raguzois au rebours de tous les autres êtats, semblent avoir marché à reculons dans la connoissance et dans la pratique de cette science. La conservation presque miraculeuse de leur liberté et de leur independançe, malgré leur foiblesse et malgré la convenance où etoient plusieurs de leurs voisins puissans de les reduire sous le joug, fait honneur à la sagesse de leurs ancêtres; on ne sauroit douter que leur habilité n'y ait pour le moins autant contribué que le concours fortuit des evenemens.

Il s'en faut de beaucoup que les fils soient aussi prudens et aussi avisés que les peres. Le tremblement de terre de 1667 a enseveli sous les ruines de la ville tout ce que l'experiençe et le bonsens avoit ramassés de lumieres et de talens dans les vieilles têtes. Il ne resta du corps des nobles dans ce funeste evenement que quelques jeunes gens, qui ne prirent d'autre guide que leur orgueil et leurs caprices, et qui soumirent le gouvernement à toutes les irregularités d'un pouvoir arbitraire.

C'est une verité, qui va être mise dans tout son jour par le tableau de l'economie publique interieure et par le recit des fautes enormes, que la republique ne cesse de commettre toutes les fois qu'elle a quelque chose a traiter avec ses voisins.

Ce terrible tremblement de terre, que j'ay deja eu occasion de citer plusieurs fois, arriva le mecredy de la semaine sainte 6. avril 1667 a 10. heures du matin. Le grand conseil etoit assemblé. Le plafond de la salle tomba et ecrasa tous les nobles, qui s'y trouvoient. Il n'y eut de sauvé que quelques malades, les jeunes gens, qui etoient dans leurs gouvernemens, et les enfans. Le corps aristocratique se trouva alors reduit à peu de personnes. Leur premier soin fût de se precautionner contre les Turcs et les Venitiens, et de delivrer la ville des brigands, qui s'y etoient introduits pour la piller. Ils s'emparerent ensuite des biens immeubles des plebeïens riches, qui etoient morts dans ce desastre, et se partagerent les depouilles de l'etat, comme s'ils en avoient été les conquerans.

Les deux tiers des habitans avoient peris, et parmi eux presque tous les gens, qui par leurs biens ou par leur etat pouvoient s'opposer à l'ambition et à l'avidité des nobles. Ce qui restoit, n'etoit pas capable de mettre une digue à ce torrent. Dès ce moment le corps aristocratique en feignant de proteger et de diriger ce reste de peuple infortuné, en devint le tiran absolû. La facilité qu'il trouva à opprimer une vile populace lui fit sans doute concevoir le sisteme de s'opposer à la population de la republique, et à la prosperité des citoyens. Il jugea qu'il étoit plus aisé et plus doux de tiranniser un petit nombre d'esclaves, que d'avoir à gouverner un peuple nombreux et riche, avec le quel il faut des menagements et de la conduite.

Ce n'est point faire un jugement temeraire que de prêter de pareilles vues aux nobles de ce temps là. Raguze par sa position etoit plus a portée de se repeupler que tout autre pays. Placée entre la Bosnie Turque et la Dalmatie Venitienne, qui sont des provinçes assujetties au despotisme le plus outré, elle devenoit un asile très commode pour les honnêtes gens persecutés; sa population, qui avoit toujours été en augmentant avant le tremblement de terre, n'a fait que decheoir depuis cette epoque. Hors du corps des nobles on ne voit pas une famille d'une origine un peu ancienne. Les negociants et les capitaines sont tous fils de domestique, ou l'ont été eux mêmes. Parmi les citadins il y en a très

peu, qui ne soient de la même trempe. La ville est remplie d'ouvriers et d'artisans Italiens, qui courent le monde, et qui ne viennent s'y etablir, que parcequ'ils sont decretés ailleurs pour crimes ou pour dettes. Il faut trouver une cause de cette depopulation, et chercher la raison pour quoy on n'y voit personne, qui puisse citer dans sa famille trois generations de gens aisés et d'une profession honnête. Cette cause est entierement dans les vices du gouvernement, introduits après le tremblement de terre, et transmis aux nobles d'aujourd'huy, qui ne font que rencherir sur leurs ancêtres, en derangeant tous les projets de fortune des plebeïens, et en forçant ceux, qui ont de l'emulation, à se depayser.

Les nobles se voyant en très petit nombre, jugerent apropos d'aggreger à leurs corps quelques familles plebeïennes. Ils choisirent les plus riches et les plus considerées de celles que le tremblement de terre avoit epargnées. Ils permirent en même temps les mariages entre les familles des gentilhommes et celles des citadins. Un pareil etablissement, necessaire dans la circonstance et qui devoit cimenter l'nnion entre les membres de l'etat, est devenû la source de mille abus, et le sujet d'une discorde, qui va toujours en augmentant.

Plusieurs gentilhommes, ayant profité de la permission et contracté des alliançes avec les nouveaux nobles et avec les citadins, ceux qui ne s'etoient pas encore mesalliés se raviserent. Ils prohibirent les mariages du corps patricien dans les rangs inferieurs. Ils commencerent a regarder avec mepris les nobles de nouvelle creation, et tous ceux qui etoient devenus leurs alliés. Il s'introduisit alors trois distinctions dans la noblesse, l'ancienne, la nouvelle et la moyenne. Cette manie ne fit qu'augmenter, et est parvenue aujourd'huy à un excès aussi ridicule que condamnable. Parmi 24. familles, et leur branches, il y a au moins dix rangs. On y compte les nobles, dont la pureté du sang n'a pas été alterée, les nouveaux nobles, ceux qui se sont allies directement avec eux, ceux qui se sont allies avec les allies et ainsy desuite, admettant autant de distinction qu'il y a de grades de parenté ou d'alliançe. Chacun de ces rangs ne veut pas se mêlér avec ceux, qui'il regarde comme ses inferieurs. Lorsque l'on traite un mariage, l'on examine scrupuleusement cette matiere, et pour peu qu'il y ait de differençe entre le garçon et la fille, on n'y pense plus. De la naissent mille obstacles, qui forcent les deux tiers des personnes nobles à vivre et à mourir dans le celibat. Les mariages les moins sujets à difficulté sont ceux, qui se contractent entre proches parens, et ce sont les plus nombreux.

Les nouveaux nobles n'ont jamais pû être admis aux principales charges, et aux honneurs de la republique; le degoût qu'ils en ressentent, joint à la difficulté des mariages, a reduit plusieurs familles à s'eteindre. Il n'en reste plus que quatre, qui sont les Bosdary, Natale, Paoly et Slatarich, qui auront bien tôt le même sort.

A l'exemple des nobles, la même manie s'est introduite parmi les citadins, parmi les bourgeois, parmi le peuple et jusqu'aux paysans; ils ont formé autant de rangs qu'il y a de nuançes dans leurs professions, ou dans leur naissançe. L'interêt ou l'inclination ne laissent pas que d'y produire quelques mesalliances; mais dans ces occasions la famille, qui se croit deshonnorée, se garde bien d'avoir la moindre liaison avec celle à qui elle s'allie, et l'on voit les freres et les sœurs s'eviter comme les plus grands ennemis.

Il resulte de tout ce qui vient d'etre dit cy dessus, que chaque corps, chaque degré de corps, et chaque profession meprise souverainement les corps, les degrés et les professions d'au rang inferieur, ou supposé tel. Ceux cy en revanche rendent exterieurement mepris pour mepris et y ajoutent la haine, par ce qu'il est naturel, qu'on deteste ceux, qui se prevalent insolemment d'une autorité illicite et d'une preeminençe offensante. Avec de pareils sentiments tous les membres de la republique sont desunis et ne prennent aucune part à l'interêt public. Personne n'a de patrie. Chaque noble ne vise qu'aux avantages de sa famille ou de sa faction. Le corps aristocratique n'ignore pas qu'il est haï du peuple, et son joug en devient plus dur, parcequ'il entre toujours un mouvement de vengeançe dans les autres ressorts, qui le font agir. Le peuple de son côté abhorre ses maîtres, et tourne tous ses desirs vers un changement de domination. Si la republique etoit exposée aux attaques d'un ennemi, l'on verroit la plus part des citoyens aller au devant de lui, et le regarder comme leur liberateur. Ils ne craignent en fait de changement que le Turc, par ce qu'ils savent fort bien l'excés de misere où ils tomberoient.

Voicy la preuve la plus complete qu'on puisse donner du mecontentement des Raguzois à l'egard de leur gouvernement. Les hommes, qui vivent sous des monarques, sous des republiques, et même sous des despotes, prennent generalement beaucoup de part à tout ce qui interesse l'etat. On les voit se rejouir des victoires, des conquêtes et des bons succés, s'affliger des malheurs et des pertes, quoyque souvent ils n'ayent rien a esperer, ni a craindre de ces sortes d'evenemens. Un certain amour propre lie chaque partie au tout, et ne forme qu'un même sentiment dans une nation nombreuse. Les Raguzois au contraire s'attristent des prosperités de la republique, et se rejouissent de ses desastres. Si la Porte leur fait quelqu' avanie, si les princes chretiens menacent, le peuple temoigne alors une joye immoderée et publique, que les nobles n'osent punir de peur d'exçiter des troubles dans un temps de foiblesse. D'où peut venir le phenomene politique, si ce n'est que dans les faveurs de la fortune on n'apperçois que l'avantage et la vanité satisfaite des nobles, et dans les disgraçes leur humiliation?

Une autre singularité dans ce peuple, c'est qu'un Raguzois, qui n'a jamais connû chez lui ni senti ce, que peut inspirer le nom de patrie, devient un homme different, lorsqu'il passe dans les

pays etrangers. Sa haine s'affoiblit, parcequ'il ne ressent plus les effets de la tirannie; la vaine gloire fait naître en lui le zele patriotique. Il devient alors plus affectionné à son pays qu'un homme d'une autre nation. S'il acquiert du credit dans les cours etrangeres, et si le senat flatte sa vanité par une correspondançe agreable ou par quelque legere marque d'honneur, il se rend l'avocat de toutes les mauvaises causes et porte son devouement jusqu'au fanatisme, autant que pourroit le faire un Anglois; mais que l'on propose à ce même Raguzois de revenir chés lui, qu'on mette cette condition au prix de lui doubler ses richesses, on ne le verra jamais accepter ce parti, parcequ'il sait qu'il rentreroit dans le mepris, et que plus il auroit du bien, plus il douneroit de prise aux vexations.

Il existe depuis quelque temps une nouvelle cause de depopulation. C'est la marine naissante des Raguzois. Les deux dernieres guerres, que la Françe a eû à soutenir contre l'Angleterre a beaucoup contribué à l'accroissement et à la prosperité de cette marine. Le nombre des batiments, qui va aujourd'huy après de 150 et tous asséz gros, exige une grande quantité de matelots. La sureté du pavillon auroit attiré de gens de mer de tous les lieux circonvoisins, qui n'ont pas le même avantage. Mais la dureté du gouvernement rebute les etrangers du serviçe de la republique. Il a fallû tout tirer de l'etat, et comme cette branche d'industrie est la plus lucrative, le senat a sacrifié l'utilité interieure et fondamentale à l'utilité exterieure et accessoire. Il a donné la liberté aux serfs de la campagne de prendre parti dans la marine, sans l'aveu de leurs maitres. Cette independançe, et l'appas du profit, font aujourd'huy deserter les terres pour courrir a la mer. La culture et tous les autres arts en souffrent, et s'il arrive, qu'un jour cette marine recoive quelque echec considerable, qui forçe les Raguzois a y renonçer, les matelots n'ayant plus d'employ, aimeront mieux aller servir les etrangers que de retourner à la charrue, et à rentrer dans l'esclavage. Ce sera autant d'hommes et de familles perdues pour la republique.

Cet inconvenient n'est pas le seul, que les Raguzois ayent à craindre de l'etablissement de leur marine. Ils ont jugé apropos de luy donner un vernis respectable en la mettant sous la protection immediate du G. S. Ils n'etoient cy devant que ses tributaires, ils sont aujourd'huy ses *Rayas*, c'est a dire ses sujets, car quoyque le même terme puisse signifier l'un et l'autre dans la langue Turque, il ne doit s'entendre que dans le dernier sens, depuis que la republique l'a accepté, et permet qu'on l'insere dans les fermans, qui servent de passeports à ses batiments. Le Turc sait bien s'en prevaloir, en elevant des pretentions, qui visent a etendre ses droits de souveraineté. Il a deja tenté de construire une mosquée aux portes de la ville. Le senat a conjuré l'orage en depensant beaucoup d'argent, mais il est à presumer qu'on reviendra à la charge, et si le projet s'execute, il servira de premier degré

pour introduire successivement les autres ressorts de la domination Mahometane.

On ne peut desavouer que la navigation n'ait beaucoup enrichy Raguze; mais cet avantage passager et sujet à une infinité de contradictions etoit il preferable à l'independançe? Raguze pauvre et libre n'etoit privée que d'un luxe, qu'elle ne connoissoit pas. La même quantité de denrées, a meilleur marché qu'elles, ne sont a presant, nourissoit le même nombre d'habitans. Personne n'est a plaindre dans un païs, où l'or manque et où tout le monde est au même niveau. Les richesses, en s'introduisant, ont mis une grande inegalité dans les fortunes, et il y a actuellement plus de miserables qu'il n'y en avoit autre fois. Qu'un etat qui a des guerres à soutenir, cherche à etendre son industrie, pour augmenter ses ressources et sa puissançe, cela est dans l'ordre de la bonne politique: celui au contraire, qui trouve son repos et sa sureté dans l'obscurité, doit y rester. Les Raguzois se sont mis dans le danger le plus imminent de devenir sujets immediats du Turc et de perdre avec la liberté ces dangereuses richesses, qui la lui on fait hazarder.

Quelques vieux senateurs attachés aux anciennes maximes ont predit cet evenement. Ils se sont opposés, autant qu'il a dependu d'eux, à l'introduction de cette nouveauté. Peut être n'agissoient ils que par des motifs personnels, n'ayant ni le courage, ni les talents, ni les fonds necessaires pour en tirer parti; mais en considerant les choses sans prevention, on peut conclure, que leur avis etoit le plus sage. Raguze est aujourd'huy plus riche qu'elle n'etoit, sans être plus puissante. Elle n'est pas même en etat de resister aux plus petits chocs que sa navigation lui occasionnera; plus elle se repand dans le monde, plus elle aura d'interêt a discuter avec les autres puissançes. Nous ne sommes plus dans ces temps de barbarie et d'ignorançe, où les grandes monarchies dedaignant le commerçe et la marine se servoient des republiques, et croyoient leur être obligées en les payant. Chacun est jaloux aujourd'huy de faire par soy même ses propres affaires, et s'il se peut encore celles d'autruy. On ne verra pas sans envie les Raguzois ne rien mettre dans la balançe du pouvoir, et usurper une portion asséz considerable dans celle des profits. On les en punira tot ou tard, pour peu qu'ils donnent de prise sur eux. Il doit donc paroitre à un œuil desinteressé et impartial, que la republique auroit beaucoup mieux fait de se renfermer dans les bornes où la providençe l'avoit reduite, et de sacrifier les avantages de sa navigation à ceux de sa tranquillité.

Les regles bien ou mal exercées de l'autorité ne se contentent pas de tenir les sujets dans l'exercice continuel de l'obeissançe passive, et d'une déférençe aveugle aux fantaisies des nobles. La raison d'etat veut quelque fois des moyens plus prompts et plus secrets, pour obvier aux maux, qui exigent des remedes sans eclat. Venise a son inquisition. Le senat de Raguze employe le poison,

ou fait noyer en cachette les personnes, dont il veut se defaire. C'est une ressourçe, dont l'usage a été assèz frequent autrefois, il est extremement rare aujourd'huy qu'on y ait recours; mais le senat n'est gueres moins blamable d'en employer la menace avec aussi peu de scrupule qu'un regent qui promet le fouët à ses ecoliers. Passe encore si c'etoit pour des crimes contre l'etat, on le lui pardonneroit; mais il suffit d'un simple soupcon ou d'une communication un peu intime entre un citoyen et un etranger, communication que l'on sait bien ne rouler uniquement que sur des liaisons de commerçe, dont le public ne sauroit se ressentir que par la diminution de ses profits, pour attirer au premier cette admonition terrible, *prenés garde à vous, et craignés pour votre vie.* Il faut sans doute que l'on connoisse le senat capable de passer de la menaçe à l'execution, puisque l'effet en est tel, qu'il n'y a point de Raguzois, qui ne se parjure et qui ne sacrifie sa religion, sa probité et ses interets les plus chers à la necessité de se conformer à ce qu'on lui prescrit.

Si la politique du gouvernement Raguzois est extremement fautive à l'egard du peuple, pleine d'erreurs, de faux prejugés et d'inconveniens, elle est en revanche très bien deliée et trés bien soutenue à l'egard du clergé. Les moyens en sont à la verité odieux, et quelque fois violens; mais le succès en est certain. Une longue experiençe l'a demontré.

Le senat voulant eviter de lutter contre les gens d'eglise, et sachant qu'il ne pouvoit jamais resister aux entreprises de la cour de Rome, lorsque cette cour unie avec eux voudroit appuyer leurs pretentions, a crû parer à tous les dangers, en rendant ce corps vil et meprisable, en le divisant d'interêt et de factions et en le tenant dans la crainte des persecutions, et dans l'esperençe des promotions aux benefices. Les prêtres et les religieux sont generalement d'une naissançe très obscure, à l'exception de quelque gentilhommes, qui remplissent les canonicats de la cathedrale. Les prelats, qui sont l'archevêque de Raguze et les evêques de Stagno et de Marcana, sont ordinairement choisis parmi les religieux les plus ignorans et les moins considerés. L'archevêque d'aujourd'huy est fils d'un soldat et d'une servante, et pour comble d'ignominie, on ajoute publiquement, qu'il est bâtard. L'evêque de Stagno un simple bourgeois, et celui de Marcana le fils d'un paysan.

C'est le senat, qui propose les sujets qu'on destine pour remplir ces sieges, et Rome les accepte presque toujours. Le pape a cependant le droit de les rejetter et de nommer à son gré des etrangers. Il est arrivé quelques fois qu'on a vû des nobles devenir evêques; mais on se garde bien de les elever au grade d'archevêque de la capitale. Celuy cy, comme chef de tout le clergé, doit être entierement devoué aux magistrats, et ne pas se livrer aux mouvemens d'independance, que la dignité de sa plaçe jointe à une naissançe honnête, pourroit luy inspirer.

L'archevêque n'a gueres que deux mille livres de revenus fixes. Ses bulles lui coutent à Rome environ dix mille livres. Choisi dans une famille pauvre et abjecte il n'est pas en etat d'en faire la depense. Le senat y supplée, et avançe la somme à titre de prêt. C'est le lien le plus fort de sa servitude; pour peu qu'il deplaise au gouvernement, on lui demande le remboursement de cette avançe et on lui saisit ses revenûs. S'il continue d'etre le trés heumble esclave de la republique, on le laisse tranquille jusqu'a sa mort, on lui permet de disposer de ses biens, et la dette est oubliée.

Quelque soumis que soit ce prelat, on fomente continuellement un parti et une faction contre lui parmi les prêtres seculiers, afin d'avoir toujours de quoy porter à Rome des temoignages à sa charge, supposé qu'il s'avise de faire le mechant. On tolere le libertinage outré du clergé, ou autorise sa desobeissançe envers ses chefs, parceque le même vice, qui flatte ses passions et qui decrie ses mœurs, le rend souple et craintif, et que l'insubordination l'empêche de se reunir pour former un tout redoutable.

Un archevêque, qui cherche à vivre en paix, devroit savoir allier ses complaisançes envers le senat et envers chaque membre, qui le compose, avec ce qu'il doit de protection à son clergé. L'ouvrage seroit difficile, on y reussiroit à peine avec le caractere le plus docile et l'esprit le plus delié. Il vaut bien mieux être tout à fait imbecile, comme celui qui siege actuellement; on ne sent ni les degoûts d'un etat aussi violent, ni la honte des fautes que l'on commet, et l'on est facilement excusé par ceux même que l'on offense.

Les prêtres ne peuvent point s'assembler, ni deliberer sur aucune affaire, ni faire en corps des representations à Rome, qu'il n'y ait un senateur present à leurs deliberations et instruit des resolutions qu'on y prend. Cet article n'est pas le moins utile, ni le plus abusif.

Il est rare que l'homme dans l'exerciçe de l'autorité s'arrete au premier but, que son ambition s'est proposée. Le senat, qui n'avoit sans doute en vûe que la tranquilité de l'etat, lorsqu'il a reduit les gens d'eglise à dependre entierement de lui, n'a pas tardé de se prevaloir de cet ascendant, et d'en abuser. Les particuliers, qui disposent du senat et qui le dirigent, se sont servi à leur tour du pouvoir de ce corps pour exiger du clergé une complaisançe et un devouement perpetuel a leurs caprices; de sorte qu'on peut dire que la hierarchie ecclesiastique reside principalement dans quelques senateurs accredités. Ils imposent des loix à l'archevêque, ils dictent les sentences de l'officialité, ils reglent la discipline, et apart les dogmes de la foy, ils gouvernent l'eglise, en y faisant commettre tant de bevues et tant d'injustices, que cette partie du despotisme Raguzois est devenûe la plus dure et la plus rebutante de leur tirannie. La cour de Rome a été quelque fois instruite de cet abus, et a tenté d'y mettre ordre; mais le senat plein de soummission en apparençe, promettant beaucoup, et ne tenant

rien, a toujours sû eluder les pretentions de cette cour. Le pape a été jusqu'a nommer au siege de Raguze des archevêques Italiens, chargés expressément de retablir la discipline du clergé et son independançe legitime de toute autorité seculiere. Le senat les a si fort tracassés, ou par lui même, ou en leur suscitant des cabales dans le corps des prêtres, qu'il les a fait mourir de chagrin, ou les a forcés de se retirer. Si quelqu'un d'eux a voulû se roidir, on a poussé la violence jusqu'à lui oter les moyens de subsistançe, en defendant aux habitans de lui rien vendre, et de s'employer à son serviçe. Cette manœuvre odieuse, qui seroit impossible dans tout autre pays, est trés aisée à Raguze, où les bouchers et tous les detaillistes dependent entierement des nobles. Lorsque Rome n'a pû mieux faire, elle a dissimulé ces excés, n'ayant à y opposer que des censures, qui n'auroient pas eu beaucoup de pouvoir sur un corps aristocratique entouré de Turcs et de schismatiques, et capable de prendre un parti violent.

Quoyque la republique de Raguze soit presque ignorée du reste du monde, la connoissançe de ses procedés envers les gens d'eglise n'a pas laissé que de percer au loin. J'en citeray une anecdote, que je tiens de la bouche d'un vieux senateur. C'est un homme, qui a voyagé en Moscovie dans sa jeunesse. Il fut présenté au czar Pierre le Grand, qui s'entreténoit volontiers avec les etrangers. Le prinçe lui temoigna qu'il avoit conçû une trés bonne opinion des Raguzois. „Savez vous bien, lui dit il, sur quoy se „fonde mon estime? C'est parceque j'ay oui dire que quand votre „senat n'est pas content de l'archevêque, que le pape lui envoye, „il le fait mettre dans un sac, et le jette à la mer. Voila, ajouta- „t-il, comment les souverains doivent traiter tous ceux, qui preten- „dent exercer chéz eux une domination independante de la leur." Le noble Raguzois eut beau répésenter que c'etoit là une calomnie, dont on avoit noirci sa republique; le prinçe s'obstina a regarder son desaveu comme un acte de modestie, et à admirer la rare prudençe du senat de Raguze.

Ceux qui connoissent le cœur humain et les excés où il se porte, lorsqu'il n'est retenû par aucun obstacle, n'auront pas de peine à ajouter foy à tout ce que contient cet article. Que l'on se represente seulement ce que peuvent faire une centaine de personnes, munies d'un pouvoir arbitraire, dont la pluspart n'ont ni education, ni literature, ni usage du monde, livrées à l'orgueil par le sentiment outré de l'excellençe de leur origine, et à la corruption par leur pauvreté, et par la facilité qu'elles ont de s'approprier le bien d'autrui; que l'on mette d'un autre côté un peuple de serfs dans la campagne, et des gens vils et meprisables dans les villes; que l'on calcule ensuite, qu'elle est la masse de la tirannie du corps dominant, qui doit peser sur le corps passif, et l'on conviendra, que si celui cy n'en est pas tout a fait ecrasé, c'est uniquement par la consideration du besoin absolû, que les maitres ont de ne pas aneantir leurs esclaves, s'ils veulent être servis.

Le monarque le plus absolû, le despote le plus imperieux, ont des menagemens à garder. Dans le premier l'amour de la gloire, la honte du blame et les egards, qu'il doit aux differens corps, qui l'aident à gouverner son etat, sont des motifs qui l'empêchent de se livrer avec impetuosité aux premiers mouvemens de sa volonté. Dans le second, la crainte des revolutions est un frein, qui modere sa tirannie. Le corps aristocratique de Raguze n'est assujetti à aucune de ces considerations. Isolé et sans communication avec les autres nations policées de l'Europe, il n'a à rougir de ses injustices ni devant les etrangers, qui les ignorent, ni devant ses sujets, dont il ne tient aucun compte. Il n'y a point d'autre corps, qui balançe son pouvoir, et quoyqu'il ne soit pas asséz aveugle pour ne pas prévoir les facheuses consequances de sa mauvaise politique, il les envisage dans un si grand eloignement, et dependantes de tant de circonstançes difficiles, qu'il n'en apprehende presque rien. Chaque membre de ce corps ne sauroit se dissimuler à soi même, ni à autrui, les vices de la constitution generale. Il croit se mettre à couvert de reproches en les condamnant. Tous parlent en particulier sur le ton, et deplorent la corruption publique, et tous reunis en sont les auteurs et en profitent.

Après l'examen, que l'on vient de faire, du sisteme politique, que la republique suit dans son gouvernement, sisteme aussi injuste dans ses principes que dangereux dans ses consequançes, il convient de passer à celuy de la conduite, qu'elle tient à l'egard des puissances, qui ont des rapports avec elle. On y apercevra un tissû de fautes grossieres, qui prouvent, que les magistrats, qui la dirigent, ne pêchent pas moins par l'esprit que par le cœur.

Cette republique sans troupes et sans alliançes ne peut suppléer aux forces, qui lui manquent, que par un raffinement d'art et de prudençe, qui la mette a couvert de danger. Toujours attentive à ses propres demarches, et à celles de ses voisins, elle ne doit rien hazarder d'equivoque, et s'appliquer plustôt a prevenir les accidents, que de se fier aux remedes, lorsqu'ils sont arrivés. Elle jouit a la verité de la protection du G. S.; protection puissante mais perilleuse, utile dans certaines circonstançes, et ruineuse dans d'autres, surtout lorsque les souverains, qui ont interêt de mortifier les Raguzois, viennent à avoir la guerre avec l'empire ottoman.

Il suit de là que Raguze prend un mauvais parti (et c'est pourtant ce, qu'elle fait aujourd'huy) de se fier a la protection d'un seul, et de n'observer envers les autres que les menagements superficiels, qu'elle ne peut pas se dispenser d'avoir. Elle agit bien plus inconsiderement, puisqu'à l'abri de cet appui elle brave tous les autres potentats, dont elle croit n'avoir pas besoin.

Le detail des faits les plus réçents developpera mieux cette verité, que les raisonnements generaux. Commencons par observer,

comment se conduit la republique avec les prinçes, auprès de qui elle a à traiter.

Sa politique avec le Turc est bornée à peu d'articles d'une execution facile. Il suffit que ses deputés se prosternent aux pieds des ministres de la Porte, et qu'ils fassent des presens pour obtenir ce qu'ils desirent. L'argent fait tout dans cette cour.

Elle a quelques fois des petits interets à negocier à Rome. C'est un prelat Italien, qui en est chargé, M. Veterani, qui a bien voulû remplir cette commission depuis près de vingt ans, ecrivoit dernierement au senat que dans le commencement de son exerciçe il comprenoit quelque chose aux instructions qu'on lui addressoit, mais qu'aujourd'huy il perdoit le fil des affaires, qui luy etoient recommandées, parcequ'il n'y voyoit que des faussetés, des contradictions, et de mauvaises ruses, dont il avoit souvent à rougir devant sa sainteté.

Le roy de Naples est presque continuellement insulté dans la personne du gouverneur d'armes, qu'il a droit de tenir à Raguze, et dans celle de son consul. Le dernier est traité avec une froideur et un mepris, qui marquent le peu de cas qu'on fait de sa plaçe. Les gouverneurs ont essuyé successivement des mortifications, qui les ont presque tous forçés a se retirer mecontens. Quand même ou supposeroit dans ces officiers des procedés, qui ont pû aigrir le senat, il convenoit à la prudençe de ce corps de distinguer la personne du grade, de porter ses plaintes à la cour, et de s'abstiner de tout mauvais traitement envers des gens, dont le titre merite quelqu'egard.

S. M. S. n'a d'autre complaisançe à exiger des Raguzois que le passage de la poste, qu'elle a etabli pour sa correspondançe à Constantinople. Les Raguzois s'y sont prêtés, et s'y prêtent encore, de si mauvaise graçe, qu'on voit bien que ce n'est que par forçe, qu'ils tolerent une chose, dont ils tirent eux mêmes la principale utilité. On a eu des reproches à leur faire sur des paquets violés, et il a fallû enfin remplacer par un batiment Napolitain le batiment Raguzois, dont on se servoit au paravant pour porter les lettres de Raguze à Barlette, parceque le senat abusoit un peu trop de l'autorité, qu'il a sur ses sujets, et derangeoit l'ordre invariable, qu'il convient de garder dans une matiere aussi delicate.

Les roys de France ont comblé la republique de faveurs et de bienfaits. Leurs ambassadeurs à la Porte ont presque toujours été les avocats et les protecteurs de ses affaires dans les circonstançes epineuses. Raguze trop petite, trop foible et trop eloignée pour rendre l'equivalent de ses services, auroit dû aumoins saisir la premiere occasion qui s'est presentée, lorsque deux negociants François sont venus s'etablir chèz elle; et temoigner a leur egard combien elle etoit sensible aux graces, qu'elle avoit recues de leur souverain. Un vil interet, une basse jalousie, une crainte chimerique, fondée sur la fausse opinion, que les François venoient envahir le commerce et le fruit de l'industrie des Raguzois, ont

prevalû sur les droits de la reconnoissance, et sur les regles d'une saine politique. Violant les loix de la societé, et fermant les yeux sur la crainte d'un ressentiment legitime, les magistrats Raguzois ont ajouté l'injustice aux degoûts, la persecution au mepris, pour forcer ces François à abandonner le pays. Lors qu'on a voulû leur représenter, que c'etoit mal payer les bons offices de la France, ils ont repondû, que des sujets de cette espece ne meritoient pas assés de consideration pour devenir les objets de leur gratitude, comme si Raguze, qui ne peut aider le royaume ni de ses troupes ni de son argent, avoit droit d'attendre de grands evenements, pour opérer de grandes choses. Autant vaudroit il renvoyer aux kalendes greques. En faisant un retour sur elle même, elle auroit convenu de bonne foy, qu'elle tient un rang si inferieur dans le monde, qu'elle ne peut avoir que de petits moyens d'obliger, et qu'en faisant peu, elle remplit ses devoirs.

Il n'y a pas beaucoup à commenter sur la façon, dont la republique se conduit aujourd'huy à l'egard de l'empereur, du roy d'Espagne, de l'Angleterre, et de la plus part des autres souverains de l'Enrope. Comme elle n'a absolument rien à discuter avec eux, elle n'entretient point de correspondances dans leurs cours, ou bien elles sont si superficielles, qu'elles ne sont susceptibles ni de bien ni de mal. Ou peut cependant reprocher aux Raguzois le mauvais accueil, qu'ils font dans leur pays à tous les etrangers, que le hazard ou leur mauvaise etoile forçe d'y passer. Quel que soit ailleurs le ton d'indiference avec le quel on regarde un homme, que l'on ne connoit pas, il regne dans les manieres et dans les procédés un air de politesse chez les nations cultivées, et une simplicité affable chez les plus grossieres, qui contente tout le monde. Le Raguzois n'est ni poli, ni affable. L'etranger y est mal servi par le peuple, ecorché et brutalisé. Il ne trouve dans le noble ni egards, ni justice, ni protection. Quoyque l'observation, que je viens de faire, regarde particulierement les mœurs de la nation, elle tient pour quelque chose à la politique. Dès que tous ceux, qui passent à Raguze, sont fondés à en dire du mal, il se forme de toutes ces opinions particulieres un jugement general au desavantage de la republique, qui peut lui porter coup, losqu'elle a besoin de la faveur des autres peuples de l'Europe.

La republique de Venise est le voisin le plus redoutable et le plus à menager, qu'ayent les Raguzois. J'ay developpé dans l'article précédent, où j'ay traité des rapports, que ces deux republiques ont ensemble, les causes de l'antipathie, qui regne entre les sujets de l'une et de l'autre. La premiere est puissante. Elle a à citer d'anciens droits sur la souveraineté de Raguze, et ce qui est plus dangereux, il est pour elle d'une si grande convenançe de s'emparer de ce petit état, qu'il y a lieu de s'etonner qu'elle ne l'ait pas fait, lorsqu'elle etoit dans le plus haut degré de sa splendeur. La seconde est foible et timide. L'union et la bonne intelligençe ne sauroit subsister dans les cœurs remplis de l'envie d'opprimer,

ou de la crainte de l'oppression. Les Venitiens et les Raguzois doivent donc se haïr reciproquement. Cela est dans l'ordre naturel. Il reste à examiner, qu'elle est la regle, que chaque gouvernement doit imposer à ses sujets, afin que de leurs sentiments respectifs il ne naisse pas journellement des querelles et des excès nuisibles.

Il y a si peu de comparaison entre les forçes, le rang et la dignitè des deux republiques, qu'il n'est pas extraordinaire, que celle de Venise se relache un peu des egards qu'elle auroit pour toute autre puissançe egale à la sienne; d'ailleurs la plus part des Venitiens, qui ont affaire dans l'êtat Raguzois, sont des militaires, et l'on n'ignore pas que ce corps a essentiellement un ton de hauteur, qui lui convient, et qui ne porte pas à consequençe, lorsqu'il ne passe pas aux effets.

Le senat de Raguze devroit de son côté aller au devant de tout ce qui pourroit flatter la vanité et satisfaire les besoins des Venitiens, prevenir les disputes, chatier ses sujets, lors même qu'ils n'ont pas tort, s'ils ont cherché imprudemment les occasions de se compromettre, et temoigner constamment d'une façon moins servile qu'honnête, qu'il reconnoit son inferiorité, et qu'il n'a pas la moindre pretention de traiter de pair à pair.

Cette conduite sage et mesurée n'empêcheroit pas le senat de soutenir ses droits et son independance, et de risquer le tout pour le tout, lorsqu'il s'agiroit de defendre sa liberté. Ferme dans l'essentiel, modeste, prévenant et plein de deference dans les choses de pure ostantation, il rempliroit les obligations aux quelles la providence l'a subordonné en le créant si petit. Il reduiroit les Venitiens à rougir des procedés violens, et s'il n'arrachoit pas de leur cœur l'ambition d'asservir sa patrie, il oteroit à cette ambition l'aliment de la haine et de la vengeançe, qui ne cesse de la nourrir et de l'exciter. Les corps politiques ressemblent en bien des choses aux corps phisiques. Lorsqu'ils ne sont pas asséz redoutables pour se defendre eux mêmes, il faut, que l'adresse supplée à la forçe, et que la bonté, la douceur et jusqu'à la flatterie contribuent à desarmer l'ennenie, qui cherche à les detruire.

La republique de Raguze ne connoit et ne pratique aucune de ces petits ménagements, qui apprivoisent les esprits les plus revêches, et qui mettent le tort de leur côté. Ses nobles sont continuellement nourris du levain de l'animosité contre les Venitiens. On en fait jusques dans les colleges le sujet des compositions et des declamations des ecoliers. Le peuple ignorant et brutal adopte les sentiments de ses maîtres, et se passionne tellement, qu'on a quelque fois de la peine à retenir son impetuosité. Le magistrat ne punit les aggresseurs qu'en apparençe, lorsqu'il ne peut pas s'y refuser, et dans le fonds il les tolere, ou, pour dire plus vray, il leur applaudit. Fier de la protection du Turc, il s'en fait un bouclier, que les nobles Venitiens n'osent percer. Ceux cy se contentent de faire sentir leur superiorité, quand ils en trouvent

l'occasion, et semblent craindre de se compromettre par des coups d'eclat. Ils souffrent quelque fois, sans se venger, ce que des nations plus amies repousseroient par le fer et par le feu.

J'ay rapporté dans l'article precedent l'histoire du demelé, qu'il y a eû entre ces deux republique au sujet des droits dependans de la souveraineté du golphe; demelé porté au tribunal du pacha de Bosnie par ordre de la Porte, et jugé d'une façon, qui sans donner entierement gain de cause aux Venitiens, leur a assuré la jouissance de ce qui pouvoit les flatter d'avantage dans leurs pretentions.

Rien n'a été plus sensible à la republique de Venise que la necessité de comparaître devant un Turc, qui jouait moins le personnage de mediateur, que celui de juge. Elle auroit volontiers oublié ou suspendu ses droits, pour eviter un pas, qui porte avec soy des conséquences très facheuses pour un souverain. Elle offroit de s'en tenir à la mediation des princes chretiens. Raguze tirant avantage de l'embarras, où elle l'avoit reduite, n'a jamais voulû en demordre. Elle s'est plûe à humilier son ennemi, et a perdû par cette futile satisfaction qu'elle a voulû accorder à son orgueil, tout le fruit qu'elle auroit probablement recueilli d'une honnête condescendançe. Les troubles, que les Venitiens mettoient dans la navigation Raguzoise sur le golphe Adriatique, exigoient sans doute un remede. Rien n'etoit plus permis et plus efficace, que la menace de s'adresser au G. S.; on pouvoit même en hazarder les premieres demarches, afin de prouver, qu'on etoit capable d'en venir à l'effet; mais lorsque Venise se retractoit, et proposoit des conciliations, il ne convenoit nullement à Raguze d'aigrir cette puissançe, et de la pousser à bout. Contente d'arriver à ses fins, les moyens les plus doux, qui pouvoient l'y conduire, etoient les seuls qu'elle devoit adopter.

Cette epoque est de celles dont on peut dire *manet alta mente repostum*. Les Venitiens n'oublieront jamais l'affront, qu'ils ont reçû en cette occasion. Ils le dissimuleront, tant qu'ils craindront de mécontenter la Porte ottomane; mais s'ils se voyent forçés un jour de faire la guerre au G. S., leur premier ressentiment tombera sur Raguze, avec d'autant plus de raison, que la politique leur impose la necessité de reunir leurs autres possessions par l'acquisition de ce petit êtat, qui les separe.

Les Raguzois ont commis récemment la même faute vis-à-vis des Algeriens. Ceux cy leur prirent il y a environ deux ans un batiment, parti de Cadix richement chargé. Le senat desesperant d'obtenir satisfaction, en negociant directement avec les pirates, eût recours à la Porte, qui parût prendre vivement à cœur la protection de la navigation Raguzoise. Les premiers ordres du G. S. sur ce sujet qui parvinrent à Alger, produisirent quelqu'effet. Le deï pour ne pas choquer ouvertement l'autorité d'un prinçe, qu'il se fait honneur d'appeller son souverain, relâcha le vaissau et l'equipage Raguzois. La cargaison êtoit vendue et partagée aux

soldats. Les Barbaresques se sont fait une loy de ne jamais restituer ce qu'ils ont bien ou mal confisqué. Le senat insista auprès du G. S. pour avoir justice complete. Les ordres de la Porte furent reiterés avec les ménaces les plus vives. Les Algeriens s'en moquerent, et sa hautesse pour sortir décemment d'une affaire, dans la quelle elle s'etoit compromise inutilement, nomma des commissaires pour juger de la validité des raisons de part et d'autre. Ce dernier expedient annonçoit, que les Raguzois seroient condamnés juridiquement. Cela devoit être ainsi pour l'honneur du G. S., dès qu'il n'avoit pû vaincre l'opiniatreté des Algeriens; mais ce, qu'il y eut de plus facheux pour la republique, fut que sur les representations de la regençe d'Alger on imposa pour l'avenir certaines conditions à la navigation de Raguze, qui la gênent extremement et qui la privent d'une partie de ses profits. Ces conditions consistent à ne point porter des denrées en Espagne, à renouveler tous les trois ans les fermans, qui servent de passeports, et à n'avoir, dit on, qu'un nombre fixe de batiments. Les Algeriens sauront bien se prevaloir en temps et lieux de l'explication captieuse de ces articles. Si l'amitié de ces Barbares n'est gueres solide, comme l'experiençe le demontre, que n'ont pas a craindre ceux, qui se sont attirés leur inimitié, en heurtant avec trop de violençe leur independance et leur avidité?

Le senat avoit pris un fort bon parti en s'adressant à la Porte. L'unique avantage, qu'il pouvoit attendre de cette demarche, êtoit la restitution du vaisseau et de l'equipage. Ce point obtenû, il falloit en rester là, et perdre de bonne grace ce qu'il n'etoit pas possible de gagner. Les Algeriens persuadés, que le G. S. protegeoit la navigation Raguzoise, se seroient abstenus de l'inquieter d'avantage, et la republique se faisant auprès d'eux un merite de sa condescendançe, n'auroit pas mis dans le cœur de ces corsaires un germe de ressentiment, qui eclatera tôt ou tard.

Les senateurs, qui manient les affaires, ne savent point s'arrêter au point de maturité où il convient d'en fixer le succés. Ils vont toujours trop loin, lorsque le vent leur paroit favorable. Ils refroidissent leurs amis, et se procurent des ennemis à credit. S'ils avoient tant soit peu reflechi sur la foiblesse de la republique, sur l'inconstance des dispositions de la Porte, et sur le danger, qu'il y avoit à irriter les Algeriens, ils auroient senti, que même en reussissant, ils se faisoient un tort irreparable. Supposons en effet, que la regence d'Alger forçée par le poids de l'autorité imperiale, eut appris pour la premiere fois à se desaisir de sa proye, n'auroit elle pas profité de la premiere revolution qui seroit arrivée à Constantinople, ou du premier besoin, que le G. S. auroit eu des armes de cette regençe pour, tomber sur la marine de Raguze, la detruire en moins d'un mois, et mettre dans l'esclavage la pluspart de ceux qui la font mouvoir? Lutter avec opiniatreté contre plus fort que soy, n'en point prevoir les consequences, et n'imaginer aucun des moyens de conciliation, qui servent à con-

server les interets generaux aux depens de quelques sacrifices legers et passagers, c'est n'avoir point de politique, c'est n'agir que par boutades et par passion.

Le senat n'est jamais preparé aux evenements du dehors, qui peuvent embarrasser la republique. S'il arrive une nouvelle facheuse, on voit les membres de ce corps s'assembler tumultuairement, chacun par le hors de son rang. Les petites factions interieures continuent d'influer sur les opinions, malgré le danger, qui devroit les reunir, on se dit des injures, des grossieretés, et l'on en est quelque fois venû jusqu'aux coups. L'assemblée finie, ils sortent par pelotons, et continuent de se quereller sur la place. Ils se qualifient reciproquement des epithetes les plus honteuses, se traitant de fous, de bêtes, de traîtres à la patrie etc. Voila le vrai tableau des sçenes comiques, qu'ils donnent regulierement plusieurs fois de l'année.

Il s'en faut de beaucoup, que ce corps soit respectable aux yeux de son peuple. Independamment de ce que je viens de dire, il s'abaisse à de trop petites choses pour pouvoir conserver sa dignité. Il ne s'occupoit autrefois, suivant ce que l'on rapporte, qu'au maintien des loix et aux interets de l'etat. On le voit aujourd'huy s'assembler deux ou trois fois la semaine, et la pluspart du temps pour des riens, pour des tracasseries de femmes, et generalement pour tout ce qui excite de l'humeur dans les principaux membres, qui le dirigent

Le secret n'y est pas mieux observé que la décence. Les querelles des senateurs au sortir du conseil instruisent le peuple du sujet de leurs deliberations. Ils en font le recit chès eux en presence de leurs domestiques. Toute la ville retentit de leurs murmures. Les seules circonstances, où ils se taisent, c'est lorsqu'il s'agit d'un point de la derniere importance, et que tous les avis ont été unanimes. Comme rien n'emeut leur bile, ils sont alors un peu plus maîtres d'eux mêmes.

Malgré cette publicité des affaires de l'êtat, les consuls et les autres etrangers, qui resident à Raguze, ont beaucoup de peine à en avoir connoissance, par la precaution que prend la republique d'empêcher toute communication intime entr'eux et ses sujets, et par le risque evident, au quel ceux cy seroient exposés, s'ils etoient seulement soupçonnés de quelqu'indiscretion de conséquence. Le mistere n'est pourtant pas impénétrable. Il suffit de se faire quelques amis, qui soient assurés de la prudence des personnes à qui ils se confient. Les prêtres et les religieux sont les meilleurs espions et les plus fideles.

On ne doit point chercher d'autres causes de l'inconsequence et de l'imperitie des Raguzois en fait de politique, que l'ignorance et les faux prejugés, dans lesquels ils sont elevés. La plus mauvaise education de Raguze est pour ceux, qui doivent la gouverner. On leur enseigne le latin, et voila tout. On ne leur donne aucune teinture des affaires du monde, ni de la jurisprudence, pas même

de l'historie de leur pays; mais en revanche à peine savent ils voir et parler, qu'on leur montre les portraits de leurs ancêtres. On leur dit, que le sang le plus pur et le plus ancien de l'Europe coule dans leurs veines, qu'ils ne se sont jamais mesalliés. On leur fait distinguer ceux d'entr'eux, qui par leurs intrigues se sont rendus chefs de parti, et ont dominé dans la republique, et on ne leur recommande rien tant que de les imiter.

Avec de pareilles instructions on ne forme que de fort mauvais sujets. Ceux dont le genie est borné, ne sont toute leur vie que des sots presomptueux, et ceux qui ont naturellement de l'esprit, ne savent s'appliquer qu'au menage des factions. Ils se modelent sur la conduite des nobles qui les ont precedés, et reduisent toute leur science à cabaler, à tromper, et à manquer de foy. Souples et rampans vis-à-vis de leurs confreres, dont ils solicitent les voix; arrogans et injustes à l'egard de ceux qui leur resistent, et dont ils peuvent se passer, ils se font insensiblement une habitude de cette façon d'agir, et ne distinguant plus l'etranger du citoyen, la politique du dehors avec celle du dedans; ils se conduisent avec les puissances de l'Europe à peuprès sur le même ton, qu'avec les differents partis de leur senat.

Une experiençe, qu'on pourroit appeller heureuse, si elle ne servoit à rendre le desordre plus grand et plus difficile à deraciner, confirme les Raguzois dans la pratique de leur sisteme vicieux. Ils voient, que toutes les fautes, qu'ils ont commises depuis près d'un siecle, ne leur ont point causé de prejudice réel. Ils tirent leurs consequances pour l'avenir sur l'exemple du passé, et se croyent autorisés à tout hazarder, sans se mettre en peine de ce qui en arrivera. Ils mettent sur le compte de leur habileté ce, qui n'est que l'effet du bonheur, et s'entêtent d'autant plus à ne pas démordre de ce qu'ils ont resolû. Ils deputerent dans le siecle dernier un senateur nommé M. Luca Sorgo à la cour de Louis Quatorze, qui se pleignoit de la republique pour quelques sujets de mecontentement qu'elle luy avoit donnés. Ce noble recontrant des difficultés à faire agréer ses justifications, ecrivoit au senat dans ces propres termes: „Le roy de France menace et refuse „d'entendre raison. Ne molissez point. Opposez entêtement contre „entêtement, et montrés, que vous etes aussi maîtres chez vous „qu'il l'est chès lui.

Il y auroit de l'injustice à ne pas faire quelque distinction dans le corps aristocratique, et à comprendre generalement tous ses membres dans la même classe. On peut y compter plusieurs nobles, qui ont le cœur droit, l'esprit eclairé, et qui ont acquis des lumieres et des talens par la lecture ou par les voyages. Ils seroient très capables de gouverner avec equité et avec sagesse; mais ils sont en petit nombre. Leur merite les rend odieux aux autres. L'affabilité, la moderation, la politesse qu'ils ont puisées ailleurs, devient un sujet de critique contr'eux. Ils alterent, dit on, la simplicité des mœurs, et corrompent la republique. Ils ne sont pas dignes d'en devenir les legislateurs.

Observations politiques sur les interêsts de la France a l'egard de la republique de Raguze.

Voicy quelques observations que j'ay faites sur l'interêst, que doit prendre la France à l'etat permanent de la republique de Raguze, et aux changements quelle peut eprouver.

Il est possible, que cette republique subsiste encore longtemps sur le pied où elle est aujourd'huy, ou bien qu'elle devienne la proye de quelque prince puissant, à qui il conviendra de la subjuguer.

Dans la situation où sont les choses, la conquête de ce pays ne peut gueres convenir qu'au Grand Seigneur, à la maison d'Autriche, et à la republique de Venise.

Le Grand Seigneur semble y avoir des droits mieux fondés que les deux autres, puisque les Raguzois sont ses tributaires, et qu'ils agréent eux mêmes d'être appelés ses sujets. S'il ne les a pas tout à fait assujetis, c'est qu'il a aprehendé de reveiller la jalousie des princes chretiens. Les ports de Raguze l'auroient mis en etat d'infester le golphe Adriatique. La maison d'Autriche, Venise, et les puissances d'Italie n'auroient jamais souffert d'être gênés de si prés par la domination ottomane. Ils luy auroient arraché sa conquete, et quelqu'un d'entre eux l'auroit gardée. Il est à presumer qu'il a mieux aimé conserver une apparence de souveraineté, dont il peut se prevaloir avec le temps, que de risquer de la perdre par trop de precipitation.

Quoyque la maison d'Autriche n'ait pour le present ni motifs ni convenances de faire valoir les anciens titres, qui lioient Raguze à la monarchie de Hongrie, il y a tels evenements, qui doivent luy en faire naître le desir. Cette maison à deja tenté plusieurs fois de soumettre la Bosnie et la Valachie, qui etoient des dependances de ce royaume. Si elle vient à y reussir, il faudra necessairement quelle ait Raguze pour se servir de ses ports, sans lesquels les deux provinces conquises n'auroient aucun debouché pour leur commerce tant d'entrée que de sortie. Il ne luy seroit pas bien difficile alors de s'en emparer soit en l'attaquant, soit en luy coupant les vivres, dont elle ne peut absolument se passer; mais quand même la maison d'Autriche se contenteroit de se servir du passage par l'état Raguzois, sans vouloir attenter à la souveraineté de la republique, celle cy tomberoit d'elle même, et seroit forcée d'aller au devant du joug; parceque la Bosnie evacuée par les Turcs auroit besoin de nouveaux habitans. Les bourgeois, les artisans et les paysans molestés chez eux et trouvant un avantage considerable à abandonner leurs terres arides, pour en defricher de fertiles, qu'on donneroit au premier occupant, deserteroient en foule leur pays. Le corps aristocratique resteroit seul et n'ayant plus de sujets, il faudroit qu'il s'assujetit volontairement, afin de prevenir son entiere destruction phisique. On ne l'ignore pas à Raguze, puisque dans la derniere guerre de l'empereur contre le

Turc, les premiers succés des armes imperiales mirens les nobles dans la dernière consternation.

J'ay fait voir ailleurs les droits et les raisons, qui doivent determiner Venise à profiter de la premiere accasion qui se presentera de reunir Raguze à ses autres états de Dalmatie et d'Albanie.

Dans l'eloignement, où se trouve la France de Raguze, il ne se presente pas au premier coup d'oeil des motifs suffisant pour decider qu'elle puisse s'interesser à son sort. Ceux que je vais developper ne seront peut être pas au dessons de l'attention des politiques, dont les vues s'etendent plus loin que le present.

Que cette republique reste telle quelle est, il n'y a point d'inconvenient. Ses ports ouverts à la France luy procureront une nouvelle branche de commerce dans la Bosnie et dans la Valachie, dont la principale utilitè seroit un accroissement dans la consommation du produit de ses manufactures; mais quand même les Raguzois ombrageux s'obstineroient à refuser aux François l'entrepost de leurs marchandises, la privation de ce nouveau commerce ne seroit pas d'une fort grande consequence. Ce n'est que dans les progrés de leur marine, que les François pourroient trouver du dommage réel. Il n'est pas impossible de faire naître secretement des obstacles, qui reduiroient cette marine à une concurrence moins nuisible.

Le roy de France ne sauroit voir avec indifference, que les Turcs reussissent s'etablir à Raguze. Comme prince très chretien il est obligé de veiller à la sureté de l'Italie, et d'empêcher que les infideles ne l'assujetissent ou ne la devastent, et s'il consulte ses interêsts politiques, il doit craindre les entreprises, que ces barbares seroient à portée de faire contre les princes de sa maison, qui possedent une partie de cette belle region.

L'agrandissement de la maison d'Autriche n'est pas moins à apprehender. Observons ce qui resulteroit de la conquête de la Bosnie, si l'empereur y joignoit l'acquisition de l'etat Raguzois.

Il deviendroit le maître absolu du golphe Adriatique par le moyen des places qu'il y auroit. Segna et Fiume au milieu, Raguze et Trieste aux deux extremités, assureroient sa navigation et sa puissance dans toute l'etendue de ce golphe.

Il jouiroit de tout le commerce des provinces interieures, dont Raguze deviendroit un entrepôt d'autant plus commode, que sa situation à l'entrèe du golphe la met à portée de fournir au dehors et au dedans.

Ayant des bois de construction en abondance sur les bords de la Save, et des ports dans l'êtat Raguzois infiniment superieurs à ceux de Segna et de Trieste, ayant de plus tous les matelots de la cote à son commandement, il ne se borneroit pas à la marine marchande: il feroit construire des vaisseaux de guerre à grand marche, et deviendroit bientot puissance maritime.

S'il s'elevoit des guerres en Italie, l'empereur pouvant facilement faire descendre des troupes de Hongrie à Raguze, les recruter en Morlaquie et en Bosnie et les transporter en vingt quatre hueres dans le Royaume de Naples, attaqueroit la maison de Bourbon par les deux cotés opposés, et forçant sa M. S. à sa propre defense, empecheroit les secours qu'elle voudroit porter du coté de la Lombardie. Cette diversion seroit aisée, et d'un tres grand poids.

Je crois que toutes ces considerations reunies demontrent asséz combien il importe à la France que la republique de Raguze ne devienne jamais partie de la monarchie Autrichienne.

De toutes les revolutions, aux quelles cette republique est exposée, celle de passer sous la domination Venitienne est la seule desirable pour les François, non seulement parcequ'elle ne leur porteroit aucun prejudice, mais encore parcequ'elle leur seroit utile en plus d'une façon.

Elle ne leur seroit point prejudiciable en ce, que cette acquisition n'augmenteroit ni la puissance, ni le commerce de Venise. Quelques sujets de plus, sans emulation et sans industrie, des montagnes et des rochers steriles et mal cultivés, des ports dont ils n'ont pas besoin; tout cela ne rendroit pas les Venitiens plus redoutables, qu'ils le sont aujourd'huy. Ils gagneroient une augmentation dans le nombre de leurs matelots, avantage asséz indifferent aux yeux de la France, qui n'a rien à demêler avec leur marine de guerre et tres peu de concurrence avec la marchande.

L'assujetissement de Raguze à la republique de Venise seroit utile aux François; c'est une verité, qui va être prouvée.

L'exportation que les Raguzois font des marchandises de Bosnie et de Valachie, qui monte à deux millions de livres par an, seroit reduite à bien peu de chose, parceque les marchands Venitiens ne trouveroient pas la même sureté que les premiers, qui se titrent de sujets du G. S., à parcourir ces provinces, ni les mêmes rabais sur les douanes, et que leur monnoye ne leur donneroit pas un profit de 15 a 20 p. $^0/_0$, dont les Raguzois jouissent sur celle, qui se frappe chez eux. Ces marchandises prendroient de nouvelles routes: elles reflueroient vers les echelles de Salonique, Andrinople et Constantinople, et formeroient un accroissement de commerce pour les negocians François etablis dans ces echelles.

La marine Raguzoise tomberoit entierement, et notre cabotage y gagneroit. Il y a vingt'ans que les François jouissoient presqu'en entier de cette branche lucrative de navigation; la concurrence des Raguzois l'a affoiblie, elle reprendroit aisement vigneur, parceque les Venitiens pouvant apliquer leurs batiments à d'autres employs, ne mettroient pas toute leur attention à ce seul objet.

Enfin si le concours des evenements favorit la maison d'Autriche au point de la rendre maitresse des provinces de Bosnie et de Valachie, et que dans ces circonstances elle trouvât, que Venise fut déjà en possession des états de Raguze, il est pro-

bable qu'elle ne les luy arracheroit pas si facilement, et que la France intervenant pour la garantie de cette possession, eviteroit les risques, qu'on a fait envisager à ce sujet. Les Venitiens se defendroient mieux que les Raguzois. Ils sont asséz riches pour suppléer pendant quelque temps au manque de vivres et les menagements, que se doivent entre eux les souverains, qui ont besoin l'un de l'autre, porteroient bientôt les choses à un accommodement à l'avantage de Venise, par l'appuy qu'elle trouveroit chez les princes, qui ont interêt d'empêcher, que la maison d'Autriche ne subjugue toute l'Italie.

Le commerce, la marine, et la balance du pouvoir en Italie exigent donc de la part de la France une certaine attention sur les changemens, auxquels la republique de Raguze peut être sujette, et quelques efforts pour prevenir ceux, qui seroient nuisibles aux interêts de cette couronne.

Productions du pays.

Le territoire entier de Raguze et des isles, qui en dependent, est un amas de rochers entassés les uns sur les autres, qui forment des montagnes asséz hautes, très escarpées et fort arides; la seule plaine, qu'on y remontre, est enclavée dans le district de Canali, a 3. lieues au sudest de la ville. Elle n'a qu'environ quatre lieues d'etendue en longueur, et demie lieue en largeur. Les montagnes l'environnent de tous les côtés. Elle est traversée par un ruisseau, qui l'inonde pendant la plus grande partie de l'hiver et la fertilise. Ce torrent se perd du côté des montagnes, qui bordent la mer. Il va probablement s'y rendre par des conduits souterrains, que la nature y a menagés.

Parmi les pierres et les rochers, qui composent le sol des montagnes, on rencontre de fort bonne terre. Les endroits propre à être cultivés ont été disposés en petites terrasses elevées les unes sur les autres par le moyen des appuis, qu'on y a construit en pierres seches. C'est la que les Raguzois ont fait de nombreuses plantations de vignes. Il y en avoit beaucoup plus autrefois. Les vestiges, que l'on voit de tous côtés de l'ancienne population, prouvent, que la necessité avoit forcé les habitans à tirer le meilleur parti possible de leur mauvais terrain. L'argent, qui entre aujourd'huy dans l'état par le moyen de la navigation, sert à retablir une partie de cette culture abandonnée, mais il n'est gueres probable, que les choses reviennent au point ou elles etoient, parceque les bras manquent et l'emulation aussi.

Le pays ne produit du bléd que pour la consommation de trois mois au plus, point de legumes, peu d'herbages, et quelques mauvais fruits sauvageons. Il ne fournit absolument rien de propre au commerce, à l'exception d'une très petite quantité de soye grossiere et tirée fort inegalement.

La principale recolte consiste en vin, et c'est sur cet objet que sont fondés les revenus de la noblesse et des bourgeois. Les serfs labourent et travaillent la terre. Ils ont la moitié du produit. Il ne sort qu'une fort petite portion de vin, que l'on transporte à Trieste et en quelques autres endroits du golphe. C'est là le seul avantage, que l'etat en retire. Le reste se consume sur les lieux. Les proprietaires font vendre le leur dans les cabarets à raison de 2 sols et demi la pinte. Les serfs, qui ne peuvent pas jouir du même privilege, et qui n'ont pas le moyen de l'envoyer dehors, n'ont d'autre ressource que de le boire, et comme ils craignent le superflû, ils n'y mettent jamais d'eau, afin qu'il n'en reste pas d'une année à l'autre.

Il y a quarante ans, que la republique de Raguze tiroit des états Venitiens l'huile, dont elle avoit besoin. Quelques habitans se sont appliqués à planter et à soigner des oliviers. La reussite a excité les autres à les imiter, et presque tous aujourd'huy s'adonnent à cette culture. L'huile, que l'on receuille, est fort bonne. Elle suffit pour la consommation du pays, et il en reste assèz pour en faire quelques petits chargements. Il est à presumer, qu'à mesure, que les arbres se multiplieront et se fortifieront, l'extraction deviendra plus abondante. On ne pouroit rien faire de mieux pour l'avantage de l'état, parceque cette denrée, qui ne sauroit se consumer ni se gâter aussi facilement que le vin, rapportera sûrement de l'argent, et remplacera une partie des vides, que l'importation des autres denrées cause dans les caisses des habitans.

Si le gouvernement veilloit au bien public, il obligeroit les proprietaires des terres par des reglemens ou par des recompenses à convertir la pluspart de leurs vignoboles en oliviers. Le paysan deviendroit sobre et laborieux, et l'état s'enrichiroit; au lieu que le vin ne fait que des ivrognes, et les entretient dans la pauvreté dar l'impuissance où ils sont de vendre le fruit de leur travail.

Industrie.

Lorsque l'on considere les Raguzois du côté de l'industrie, on s'imagine n'étre encore qu'à deux siecles du deluge. Les arts y sont dans une enfançe perpetuelle, et n'en sortiront jamais, tant qu'ils ne seront pas encouragés ni par l'honneur ni par le profit. Commencons cet article par l'examen des plus necessaires. J'entends ceux, qui s'exercent à la culture des terres, à la conservation des fruits, et à la preparation des alimens.

Les terres basses et humides seroient propres au jardinage et aux legumes. On n'y plante que de mauvais choux verds, et des laitues, dont on abandonne le soin à la nature, le tout en si petite quantité, qu'un paquet de mauvaises herbes coûte plus que dix fois autant des mieux choisies que l'on vend à Paris. On ignore

totalement la façon de blanchir et d'attendrir certaines plantes, qui fournissent à l'entretien et aux luxes des bonnes tables.

Les fruits sont tous sauvageons. On ne sait ce que c'est que de greffer. On les cueille avant leur maturité, et quiconque craint l'acide austere, n'en doit pas manger. Il n'y a que celui du figuier qui soit excellent, parceque l'arbre n'exige point de culture. Il y a aussi des cerises blanches, qui seroient parfaites, si on les laissoit mûrir.

Le vin se fait avec tant de negligençe, qu'à peine peut il se conserver six mois. On cite comme un bonheur, quand il va jusqu'a la fin de l'année. Il n'y a point de caves. On n'imagine pas, qu'il y ait des expositions bonnes ou mauvaises pour les celliers. Les tonneaux ou les vases, où on les depose, sont très mauvais, et ce qui est plus remarquable, on ne trouveroit pas dans tout l'etat Raguzois un seul bouchon de liege. Il resulte de tout cela, que le produit le plus abondant, qui doit fournir à la subsistançe des familles, est le moins soigné par ignorançe ou par paresse, et que son imperfection le rendant peu propre à être corservé et transporté, oblige les proprietaires à le debiter sur les lieux le plustôt qu'ils peuvent de peur de le perdre.

Les nobles quoiqu'avides de profits souvent illicites sont d'une indolence sans egale, lorsqu'il s'agit d'ameliorer ou de faire valoir leurs terres par eux mêmes. Ils vont passer deux mois à la campagne dans le temps des vendanges, autant pour se divertir, comme pour veiller à leurs interêts. L'attention, qu'ils y mettent, est uniquement pour empêcher, qu'on ne les vole sur la quantité. Ils s'embarassent peu de la qualité et de la conservation. Ils sont assurés de vendre leur vin bon ou mauvais par l'autorité, dont ils useront pour qu'on n'en debite pas d'autre que le leur. Cet objet rempli, ils ne voyent rien au delà. L'huile se fait avec un peu plus de diligence, parcequ'elle est toute pour compte des proprietaires, et que ne pouvant se consumer entierement sur le pays, il faut qu'elle soit bonne afin d'attirer les chalands etrangers.

Il y a plusieurs gentilhommes fort pauvres, qui doubleroient facilement leurs revenus, s'ils vouloient passer six mois de l'année dans leurs terres, y faire des potagers, et cultiver des fruits. Les paysans peu accoutumés a ce genre de travail auroient besoin d'être instruits et excités par la presence des maîtres; mais ceux cy engourdis par la paresse, et pleins d'une sotte vanité, qui leur persuade, que la vie champêtre et l'application aux traveaux innocents de la campagne degraderoient leur noblesse, aiment mieux rester oisifs dans la ville, et souffrir de la faim et du froid, que de vivre dans l'aisance par des moyens aussi simples et aussi honnêtes.

Les côtes de Raguze sont fort poissonneuses, et le poisson est rare dans la ville. Ce defaut provient du peu d'ordre que le gouvernement y met, de l'incapacité des gens, qui s'adonnent à la peche, et de l'indifference des habitans pour toute espece de gain,

qui exige de la peine. La pêche des sardines, que l'on sale et que l'on vend à l'etranger, rapportoit autre fois trois cent mille livres par an. Elle donne à peine aujourd'huy le quart. La pluspart des pêcheurs se sont faits matelots, et les entrepreneurs se degoutent, parcequ'ils sont trop vexés par les presens qu'ils ont à faire aux nobles.

Les bouchers sont eu même temps les pourvoyeurs en fait de bestiaux, qu'ils achetent à credit en Bosnie. Comme ce sont de miserables soldats sans biens, les approvisionnements haussent et baissent, suivant qu'ils sont plus ou moins exacts à payer leurs dettes, de façon qu'on regorge de viande dans un temps, et qu'on n'en a point dans d'autres. Ils ne savent ni saigner les animaux ni les couper. Les gentilhommes leur prêtent de l'argent a 20 p.°/₀ et les rendent encore plus indolens, en les abimant sous le poids de cet interet usuraire.

On comprendra en deux mots combien est bornée l'industrie des Raguzois à se procurer les choses necessaires à la vie, en apprennant ce qu'ils disent eux mêmes à ce sujet, que leur pays n'a point de viande en carnaval, point de poisson en carême, point d'eau en été, et point de vin en automne, puisque en effet on est obligé de boire le jus du raisin au sortir du pressoir.

La cuisson des alimens pour les Raguzois ne demande aucun apprentissage. Toute la varieté de leurs mets, soit en gras comme en maigre, consiste en bouillit, roti et frit. On ne distingue pas même les qualités de viande, qui doivent s'appliquer à ces differentes preparations: de sorte que l'on servira alternativement une poule fritte, une perdrix bouillie, et une cuisse de bœuf rotie. Tous ces mets, quoyque simples, sont extremement mal apretés. Le bouillon, que l'on extrait des meilleurs morceaux de viande, est si mauvais, par le peu de soin qu'on y apporte, qu'il ne suffit pas pour faire la soupe. On y ajoute ordinairement un bon morceau de suif, afin de la rendre plus grasse et plus suculente. J'ay droit d'appeller de ce nom une certaine preparation, qui se fait dans un temps de l'année, et qui se conserve pour cet usage. On prend la graisse la plus pure des animaux du côté des reins, on la fond, et on l'ecume avec soin. On y met du sel, des epiceries et de l'ecorçe de citron; après quoy on en fait des pains, dont on tire à mesure du besoin. On employe aussi ce suif au lieu de lard partout, où ce dernier assaisonnement devroit entrer. Le pain, que l'on vend à la place, est detestable. Il peche dans la matiere et dans la façon. Les gens aisés font faire leur pain chèz eux; mais comme on ignore l'art de petrir, toutes les bonnes maisons se reduisent au biscuit.

Les arts mécaniques, qui s'exercent à Raguze, sont relatifs aux besoins et au luxe du pays, qui ne sont ni variés ni trop etendus. A l'exception de quelques orfevres, qui travaillent fort bien le filigramme, et dont les ouvrages passent en Turquie, on n'y connoit d'autres metiers que ceux, qui servent a se vetir et à se

loger. Les ouvrages y sont grossiers, malfaits, et coutent beaucoup. Les ouvriers se font payer aussi cherement qu'en Françe. Ils travaillent si mal et si lentement qu'a peine font ils dans trois jours ce qui n'en exigeroit qu'un. Les maisons sont baties solidement, à cause du massif de leur maçonnerie, ce qui se fait pour parer contre les accidens des tremblemens de terre, mais elles n'ont ni commodités ni abri contre les injures de l'air. Le vent et la pluye percent de tous côtés. La menuiserie n'est pas plus delicate que la charpenterie. Tous les meubles en bois se font venir de Venise, et lorsqu'on on veut reparer ou construire quelques edifices publics, qui demandent de la symetrie et de la delicatesse, on appelle des ouvriers d'Italie. Le grands chemins sont faits au hazard, et ne sont point entretenus. On y court risque de tomber dans des precipices affreux, et ces cas là ne sont pas rares.

Les femmes du menû peuple gaguent leur vie à filer de la laine, qui leur vient de Turquie. Elles en tissent une espece de croisé fort grossier, qu'on nomme *Rache*, et qui teint en noir et en diverses autres couleurs sert à leur habillement. Les dames et les demoiselles n'en portoient pas d'autres, avant que la navigation eût introduit asséz d'argent pour les mettre en état d'acheter des etoffes de soye. Les maisons des nobles entretiennent beaucoup de servantes, qui par le moyen de cette fabrication ne leur coutent rien. On les y fait travailler sans relache, lorsqu'elles ne sont pas occupées au serviçe des maîtres, et le produit suffit à leurs vetemens, à leur nourriture et à leurs gages.

Il y a quelques blanchisseries de cire, qui ne reussissent pas mal. La cire blanchie se met dans des caisses et se transporte à Venise et à Naples. On se contente de fabriquer sur le pays les cierges et les bougies, qui suffisent à la consommation.

On passe ot on prepare des peaux de chats, que l'on va vendre aux foires du royamne de Naples, et les mêmes ouvriers tirent de ces foires et de Rome par la voye d'Ancône une grande quantité de peaux d'agneau et quelques peaux de renard, qu'ils debitent en Turquie et en Croatie, après les avoir preparées; c'est à cet article et au precedent, que se reduit toute la main d'œuvre des Raguzois applicable au commerce.

On fait aussi en petite quantité des cordages pour l'usage des batimens de mer. Les plus fortes parties de cet article se tirent d'Ancône.

La construction des vaisseaux est un art, qui ne s'est renouvellé à Raguze que depuis le retablissement de la marine. Ce sont des maîtres Venitiens, qui en ont donné les premieres leçons. Les batimens sont asséz bien construits et dans de bonnes proportions. La lenteur des ouvriers et la cherté de leurs journées auroient de quoy rebuter les entrepreneurs, si ces vices n'etoient compensés par l'abondance des bois d'Albanie, qui sont excellens, et que l'on achete à très bas prix.

Quoyque la navigation assujettisse à un remplacement continuel d'agrès qui s'usent ou qui se brisent, on ne trouve à Raguze ni bosselage, ni rien de ce qui convient à l'entretien des vaisseaux; chaque particulier se pourvoit dans les pays etrangers, et conserve chès soy tous les agrès de rechange, dont il peut avoir besoin.

Les boutiques, ou l'on vend en detail toutes les choses comestibles, et celles qui servent à l'habillement, ne sont gueres mieux fournies. Il est très rare, que l'on trouve à assortir une etoffe avec une doublure. Les boutiquiers vendent peu, parcequ'ils n'ont rien de bon, et qu'ils pretendent gagner exorbitamment Un etranger, qui assortiroit son magazin suivant le goût et la consommation du pays, et qui vendroit à juste prix, feroit une fortune rapide; mais cet etranger auroit besoin d'une forte protection, pour n'être pas ruiné par les vexations des nobles et traversé par les intrigues de ceux de sa profession, qui lui porteroient envie.

Les plus forts obstacles, qui s'opposent aux progrés de l'industrie et à la perfection des arts, consistent, comme je l'ay deja dit, dans l'exercice violent d'une autorité sans bornes de la part de la noblesse, et dans la paresse naturelle du peuple, qui jointe au decouragement où il est entretenu par les vexations continuelles qu'il eprouve, l'empêche de sortir de la barbarie, dans la quelle il est plongé. On pourroit aisément introduire des fabrications, aux quelles le pays fourniroit les commodités convenables, et dont la consommation se feroit dans le voisinage; faire par exemple du bon savon, des verreries, raffiner du sucre et tisser des draps grossiers à l'usage des Turcs et des habitans de la Pouille. Envain tenteroit on de pareils etablissements. Si c'etoit un noble, qui s'en avisât, la jalousie des ses confreres deconcerteroit ses projets. Si c'etoit un roturier, les nobles, qui voudroient y avoir interêt, le suceroient, et ceux qui en seroient exclus, le persecuteroient; si c'etoit enfin un etranger, il auroit tout le pays contre lui.

Les ouvriers ne veulent rien apprendre au dela de ce qu'ils savent. Celui d'entr'eux, qui acquereroit un degré d'industrie de plus, seroit assujetti à travailler sans cesse pour les nobles, et à devenir leur esclave. Assurés de leur journée parceque l'ouvrage ne leur manque jamais et peu soucieux d'amasser, ils mangent et boivent d'avançe ce qu'ils doivent gagner, et la moindre disgrace les met à l'hopital. La quantité d'œuvres pies fondées dans le pays, qui pourvoyent bien ou mal à la subsistance des necessiteux et à la dot des filles dans tous les états, fomente l'indolence generale. La ville fourmille de prêtres et de religieux, qui ne font autre chose que de dire des messes, et montrer à lire aux enfans; chaque artisan a un precepteur, qui le sert pour peu de chose, afin d'avoir libre entrée dans sa maison.

Commerce.

De toutes les professions celle, qui a été cultivée le plus constamment par les Raguzois, est le commerce. Ils y deployent tout l'esprit et les talents, dont la nature les a pourvus. Ils en font leur principale etude, ils y appliquent leurs soins, et ils reussissent. On ne peut pas dire, que ce soient des negotians hardis et entreprenans, capables de combiner les projets les plus compliqués et de s'ouvrir des routes inconnues. Le commerce, qu'ils font a des bornes très etroites, proportionnées à leurs moyens et aux connoissances, que l'education et l'habitude leur donnent; mais le peu qu'ils font, ils le font si bien, qu'il seroit impossible aux autres nations de leur disputer d'habileté. Ils prouvent par là, qu'ils seroient capables de plus hautes entreprises, si la providence les mettoit à même de s'y livrer. L'experience le confirme, puisque la pluspart des Raguzois, qui se sont expatriés sans argent, et cherchant les aventures dans les pays etrangers, y ont presque tous fait de grandes fortunes.

Il ne sera pas difficile de concilier l'ineptie et l'esprit de vertige, qui dirige les habitans de Raguze dans la legislation, dans la politique, et dans la pluspart des connoissances humaines, qui servent a rendre les peuples heureux, avec leurs talens pour le commerce. L'amour de la gloire, le sacré prejugé attaché au mot de patrie, la recompense que l'on retire des bonnes actions, la honte des mauvaises, le goût même pour les plaisirs, font naître les vertus sociales. Tout cela peut fort bien ne pas exister dans une nation; mais la necessité force l'industrie, et la rend propre aux objets, dont elle ne peut se passer. Il est plus essentiel aux hommes de vivre, que d'être d'une telle façon ou d'une autre. Les Raguzois confinés dans un pays ingrat et aride, obligés d'acheter et de faire venir du dehors tout ce qui sert à leur subsistance et a leur habillement, n'ont eu dans tous les temps d'autre ressource que le commerce. C'est la mine, dans la quelle ils ont puisé continuellement l'argent, dont ils ont dû payer de quoy subvenir à leurs besoins. Il n'est pas donc etonnant qu'ils se soient perfectionnés dans la pratique de celui, qui etoit à leur bienseance, et qu'ils n'ont jamais cessé de cultiver.

Ce sont les nobles de Raguze, qui sont les principaux commerçants, ainsy que dans toutes les autres republiques aristocratiques. Leur inteligence, secondée par leur pouvoir, les fait prevaloir sur les autres classes de l'état; et comme les ressorts, qui agissent en sous ordre, tels que les courtiers, facteurs, banquiers etc. dependent d'eux, ils choisissent les bonnes affaires, et ne laissent que le rebut au peuple. On voit même une difference notable entr'eux, qui derive de la superiorité des cabales. Ceux, dont la faction prédomine, pendant un temps negocient à toute outrance, et s'enrichissent, tandis que le parti contraire languit dans l'inaction et dans la mediocrité. Ceux cy attendent le reflux et savent en profiter.

Le commerce actuel des Raguzois consiste uniquement à extraire les marchandises, que produisent les provinces Turques voisines de leur état, telles que la Bosnie, Albanie, Valachie, Macedoine etc., à les envoyer vendre à Venise, à Ancône, et dans le royaume de Naples, et à tirer leurs retraits en argent comptant, de sorte que pour parler en termes de negoce, ils n'ont que la sortie et point d'entrée.

Le mecanisme de ce commerce n'est pas savant, mais l'exploitation en est epineuse. Ils faut des gens fins et deliés pour savoir attraper les Turcs et pour ne pas donner dans les pieges, où d'autres se laisseroient prendre. On pretend, que lorsque cet art est rafiné et quintessencié jusqu'à un certain point, il nuit à la probité, et qu'un parfait honnête homme, qui commence sa fortune, ne sauroit jamais devenir un grand negociant. Si cela est, les Raguzois sont les meilleurs destillateurs dans ce genre. Avec peu d'argent et beaucoup d'activité ils font du chemin. Le mensonge et la mauvaise foy dirigent toutes leurs operations. La pluspart des etrangers, avec qui ils sont en relation au dehors, et ceux qui viennent à Raguze, en font souvent de facheuses epreuves. Il n'y a que les marchands de Naples, qui les supassent en fait de fraudes. Lorsque les Raguzois ne se trompent pas entr'eux, ce n'est point pour se menager en qualité de compatriotes; mais parcequ'ils sont si faits au manege, et si mefians, qu'il est trés difficile à un homme du pays d'en surprendre un autre.

Le commerce de Turquie leur donnoit autre fois de grands profits. Ils envoyoient des facteurs, qui achetoient sur les lieux à trés bas prix, et ils gagnoient à la revente plus de cent p. %; mais depuis 20 ou 30 ans les Turcs ont commencé à ouvrir les yeux. Ils viennent eux mêmes debiter leurs marchandises. Ils savent les prix courants des places etrangeres, et quand il ne leur convient pas de livrer à Raguze, ils vont en personne à Venise et à Ancone vendre pour leur propre compte, et acheter ce qui convient à la consommation de leur pays. La concurrence des Turcs est devenue fatale aux Raguzois. La somme de commerce a accrû considerablement, et les profits ont diminué. Si cela continue et augmente comme il y a beaucoup d'apparence, l'echelle de Raguze ne sera plus qu'un entrepôt, où l'habitant verra continuellement passer des marchandises, sans pouvoir y prendre qu'un trés petit interêt.

Il entre annuellement à la douane de Raguze la valeur de deux millions de livres monnoye de France en marchandises de sortie, qui consistent en quatre articles savoir, des laines, des cires, des cordouans et des cuirs. Tout cela se transporte aux places, que j'ay citées cy dessus. Les negocians de Raguze ne connoissent pas d'autres canaux, et ne se soucient pas d'en ouvrir de nouveaux.

Le retrait de ces marchandises vient en argent comptant, et ordinairement en piastres vieilles d'Espagne, ou en d'autres monnoyes ou lingots propres à être fondus. On les porte à la mon-

noye, et on les convertit en une espece nommée Vizelini, qui n'a de cours qu'en Turquie. Cette espece est alterée par un alliage trés fort. La republique y percoit un droit et les fraix de main d'œuvre; mais, malgré ce dechet, le marchand Raguzois trouve encore un avantage d'environ 7 p.% dans les payements, qu'il fait aux Turcs. Ceux cy la portent en Turquie, où elle est fort recherchée, et profitent à leur tour d'environ 12 p.%. La promptitude des operations et du cours facilite extremement ce negoce. C'est ce qui a detourné jusqu'a present les negociants Raguzois de faire venir des marchandises d'entrée propres pour la Bosnie. Le debit en seroit long, et le gain moins assuré que celui des espeçes.

La Vizelini est une vraye pierre philosophale. Elle attire à Raguze des marchandises, qui n'y venoient pas cy devant, et soit que le commerce se fasse par les Raguzois ou par les Turcs, elle absorbera insensiblement toutes les productions de la Turquie en Europe, lorsque elles pourront y être transportées sans obstacles. La longueur des routes soit par terre ou par riviere ne formera aucune difficulté. Il suffira, que les matieres premieres trouvent à être employées dans les endroits, où elles doivent se vendre.

J'ay dit, que Raguze n'a point de commerce d'entrée. On peut pourtant mettre sous ce titre les denrées et les etoffes propres à se vetir, qui se consument dans l'état, mais c'est un commerce destructif, qui emporte l'argent que l'autre fait entrer. Les Bosnois font celui des denrées, et approvisionnent le pays. Les juifs, quelques grecs et trés peu de pauvres Raguzois tenant boutiques, sont en possession du second. Les fonds, qu'on y applique, sont si petits, qu'il faut presque tout acheter à credit dans les foires de Sinigaglia, de Foggia et autres, ce qui augmente les prix des etoffes, epuise le pays, empêche qu'il ne soit fourni d'assortiments convenables et reduit les boutiquiers à faire des frequentes banqueroutes.

Il dependroit des nobles de rendre ce commerce plus solide et plus lucratif en s'associant secretement avec les detaillistes, et leur fournissant des fonds pour faire leurs achats en argent comptant. La mefiançe, qui regne entre les uns et les autres, empêche cet accord. Le plebeien honnête homme ne veut avoir rien de commun sur l'article de l'interêt avec le gentilhomme puissant, et le manant qui n'auroit rien à perdre, ne s'appliqueroit qu'à le friponner. Il arriveroit dans cette partie la même chose, qui se voit entre le proprietaire des terres et son paysan serf. La violence d'un côté, et la fraude de l'autre chercheroient à se depouiller reciproquement, et le resultat seroit la ruine de tous les deux.

A defaut des Raguzois, les etrangers, et principalement les François, pourroient tenter un commerce d'entrée, qui ne seroit pas indifferent. Il auroit pour bût l'introduction des draperies de France, des cafés, des sucres et des autres productions des colonies dans les parties de la Bosnie et de la Valachie, qui se pour-

voyent aujourd'huy aux manufactures et aux marchés de Venise et d'Ancone. On a deja fait quelques tentatives à ce sujet. Elles n'ont pas reussi, parceque le gouvernement en general, et presque tous les nobles en particulier, s'y sont opposés. Ils ont craint de voir leur propre commerce envahi, de s'assujettir à des egards, dont ils se dispensent envers leurs propres sujets; mais qu'ils n'auroient pas pû refuser à ceux d'un prinçe puissant, et d'exposer à la critique du monde le desordre, qui regne chez eux. Ils ont eu la prudence de masquer leurs sentiments, et se sont bien gardés d'agir à decouvert; mais, par des manœuvres sourdes et par des persecutions secretes, ils ont eu l'art de deconcerter les projets de deux negociants, qui sont venus s'etablir à Raguze, et ont beaucoup contribué à la decadence de leur fortune. Rien n'a été plus sensible et plus chagrinant à la republique, que l'envoy que la cour a fait d'un consul François. Cette demarche semble leur annoncer des vues plus etendues pour l'avenir. Ils ont déjà fait et feront tout ce qui dependra d'eux pour se tirer cette epine du pied.

Marine.

Il y a environ vingt ans, que les Raguzois n'avoient que quelques petits batiments pour le cabotage du golphe Adriatique. Un homme de cette nation etabli en Chipre, qui avoit le titre de consul sans en faire aucune fonction, commerçoit à Venise, et avoit un vaisseau, qu'il faisoit naviguer sous le pavillon Venitien. Il voulût mettre ce vaisseau sous son entiere dependance, et obtint à cet effet un passeport de la republique de Raguze. Il arrivoit quelques fois, qu'il n'avoit pas de chargement à lui donner: alors il luy faisoit faire quelques voiages en Turquie de port à port. C'est ce qu'on appele la caravane ou le cabotage. Cela lui reussit et pour les profits et pour la sureté du pavillon, parceque personne ne s'avisa de l'inquieter. Raguze jusqu'à ce temps là n'avoit pas osé entreprendre en levant ce genre de navigation. L'exemple du consul de Chipres engagea d'autres Raguzois à tenter la fortune. Le nombre des navigateurs s'accrut peu à peu, et pour se mettre à couvert des corsaires de Barbarie ils s'aviserent de prendre des fermans du G. S., par les quels il les declaroit ses sujets, et mettoit leurs vaisseaux sous sa protection. Il y auroit des reflexions trés importantes à faire sur cette circonstance, et des consequements trés justes à tirer, relatives aux interêts des puissances maritimes; mais c'est un objet, qui exigeroit d'être traité apart, et qui ne sauroit avoir place dans cet ouvrage.

Depuis l'epoque de la libre navigation en faveur des Raguzois, leur marine alla en augmentant. La guerre de 1745 leur fut favorable. Ils remplacerent tout à fait les François dans le cabotage du levant. Celle, qui se fait aujourd'huy, à ajouté le brillant au

solide. On peut dire, eu egard à leur petitesse, que la mer est couverte de leurs batiments, et que le pavillon de st. Blaise est admis et recherché dans toutes les parties du monde. Comme c'est celui de tous les pavillons neutres, qui a été le moins insulté par les armateurs Anglois, chacun s'empresse de l'affreter. On le paye bien, et la republique regorge en quelque façon des richesses, que ses batiments lui apportent.

Les Raguzois peu soucieux d'acquerir de l'industrie dans les ouvrages manuels, n'ont pas usé de la même indolence dans tout ce qui concerne leur marine. Ils y ont acquis en peu de temps la même habileté et les mêmes talents qu'ils appliquent au commerce. Navigateurs trés mediocres quant à la sciençe, ils ont des ressources infinies pour se procurer de bons voyages, et pour amasser beaucoup d'argent. Simples, insinuants et feconds en intrigues, ils ont sû se lier secretement d'interêt avec les negocians de Venise, de Livourne, de Genes et d'Espagne, et au moyen de ces associations tacites ils font naviguer leurs vaisseaux par toute la mediterranée et dans une grande partie de l'ocean. La paix arretera leurs progrés, sans pourtant deranger beaucoup leur systeme par les mesures, qu'ils ont prises pour le bien etayer.

Le nombre connû des batiments Raguzois est aujourd'huy d'environ cent dix, tous d'une grosse portée. On pourroit facilement croire, comme le pretendent certaines gens, qu'il va jusqu'a cent cinquante, par le soin qu'ils prennent de le cacher aux etrangers. La politique du gouvernement est trés circonspecte à cet egard. Le senat sentant bien, qu'un trop grand et trop prompt accroissements dans sa marine inspireroit de l'ombrage aux puissances commerçantes de l'Europe, a etabli une loy, par la quelle il n'est permis de construire qu'un ou deux vaisseaux par an, independamment des vieux, que l'on peut librement remplacer. Cette loy n'est pas coactive jusqu'à un certain point envers les nobles, qui ont du credit; mais en se tenant rigoureusement au pied de la lettre, on voit, que la republique vise à etendre insensiblement sa navigation aussi loin, qu'elle pourra aller. C'est la noblesse, qui y a la meilleure part ainsi qu'au commerce.

Revenus et finances de la republique.

L'article, que je vais traiter, est le plus difficile à penetrer. C'est celui, sur le quel les etrangers ne pourront jamais acquerir aucune connoissance certaine, et dont les details echapperont toujours à leurs recherches. On sait à peu prez sur quels objets sont assignés les revenus de la republique, et l'on peut hazarder une conjecture en evaluant le total de ce qu'ils rendent; mais il est impossible de determiner au juste ni ce total, ni chacune des parties, qui le composent.

La republique perçoit des cens sur les terres, qui lui appartiennent et qu'elle à cedées ou arrentées à perpetuité. Les usu-

fruitiers de ces terres en disposent comme d'un bien, qui leur appartient, et payent un leger droit.

Elle exige un droit sur les huiles et sur les vins. Les autres productions du pays sont franches. Les vins, dont l'entrée est prohibée dans la ville, payent une taxe modique sur les lieux. Ceux, qui peuvent entrer, payent en entrant un taxe plus forte. Les gentilhommes, les citadins et les prêtres sont exempts seulement pour leur provisions, fixées suivant le rang de chacun. Lorsque le vin, qui est privilegié, est tout consumé, on permet alors l'introduction de l'autre vin, et celui cy supporte le droit d'entrée quoyqu'il ait deja payé la premiere taxe.

Elle afferme ou elle met en regie le tabac, le sel, la poudre à canon, les cartes, les boulangeries publiques, et la vente de l'huile au detail. Elle perçoit un droit sur les bestiaux, qui vont à la boucherie ou qui se vendent dans la ville.

Elle reçoit les douanes sur toutes les marchandises, qui entrent, et qui sortent. Ces douanes varient suivant la qnalité des marchandises. Il n'y a point de tarif public, et par cette raison les etrangers, qui n'ont pas le flambeau de l'experience, sont souvent traités avec rigueur, lorsque la republique a interêt de les éconduire et d'empêcher l'introduction de leur commerce.

Elle a le privilege exclusif de vendre du sel aux Turcs de Bosnie. Elle entretient à cet effet des salines à Stagno; mais la plus grande partie de ce sel lui vient de Malte et de Sicile. Tous les Turcs generalement, qui apportent des denrées et des marchandises, sont obligés d'en charger leurs animaux de retour. Le prix est fixé. On preleve sur ce prix le montant de l'achat et des fraix, et le profit se partage entre la republique et le pacha de Bosnie, qui tient un receveur pour l'exiger.

Elle fait battre une monnoye nommée Vizelini, dont il a été fait mention dans l'article precedent. Cette monnoye est marchandise dans le pays, et n'a de cours libre qu'en Turquie. On pretend, que la republique gagne 3 p. %, tous fraix prelevés, par le moyen de l'alliage qu'elle y fait entrer.

Longtemps avant la Vizelini, les Raguzois battoient une autre monnoye, qui avoient egalement cours en Turquie, et qui leur donnoit du profit et de l'ascendant dans le commerce. Ils pretendent, que les Venitiens leur jouerent un mauvais tour, qu'ils firent fabriquer beaucoup de ces especes fausses, et qu'ils les introduisirent dans l'empire ottoman. La Porte attribua cette falsification à la republique de Raguze, l'obligea de reprendre toutes les especes fausses, et lui fit payer une grosse avanie. Cet accident suspendit pendant un long intervalle l'introduction des monnoyes Raguzoises dans les provinces Turques. On n'y pense plus aujourd'huy, et le gain fait fermer les yeux sur le peril.

La republique ne fait frapper que des monnoyes d'argent pour l'usage du pays, et se sert pour l'or du sequin Venitien. La plus haute monnoye d'argent vaut 50 sols et la plus basse cinq liards.

Celle cy se subdivise en six pieces de cuivre, dont chacune vaut deux deniers et demi. Il y a une monnoye d'argent de 3 sols 9 deniers, qui porte d'un côté une tête couronnée avec la legende Sigismondus III. D. G. Rex Po. M. D. L. et au revers la ville de Riga avec la legende 1592 gros. arg. trip. civi. Rige. Les Raguzois en ont frappé tout recemment, sans rien changer ni à l'empreinte ni à la date. J'ignore en quel temps et pourquoy il leur a été concedé le privilege singulier de se servir du coin d'un roy de Pologne et d'une ville etrangere.

La navigation forme un nouvel article dans ses revenus. Les batiments payent chaque année à raison de 30 s. par tonneau, les capitaines sont taxés a 45 tt. par tête, les officiers subalternes a 22 tt. 10 s. et les matelots a 11 tt. 5 s.

Les consulats du levant lui fructifient aussi. Les consuls sont appointés fort modiquement, et lui rendent compte des droits, dont ils sont les exacteurs.

Tous ces objets reunis, et quelques autres petits articles, qui ne meritent pas d'entrer en ligne de compte, ou qui sont ignorés, forment la totalité des revenus annuels de la republique, que l'on peut evaluer, sans trop errer, à environ 400 mille livres monnoye de France; ses depenses annuelles et ordinaires n'en consument pas la moitié. Le tribut triennal, qu'elle paye au G. S., revient a 45 mille livres par an. Il en va à peuprès autant pour les fraix de la deputation, qui porte ce tribut, pour les presents secrets, qui se donnent aux ministres et aux officiers de la Porte, pour ceux attribués au pacha de Bosnie, et pour toutes les avanies courantes occasionées par les Turcs des confins. Si l'on ajoute à ces deux sommes 60 mille livres, qui s'employent aux appointements et aux gages des personnes, qui servent la republique tant au dedans qu'au dehors de l'êtat, et à tous les autres mêmes fraix, l'on verra, qu'elle consume tout au plus 50 mille ecus. Il ne faut pas s'etonner de cette modicité de depenses. Les officiers du dedans ont de trés petits gages. Le recteur, qui est le chef et le prince de la republique, n'a de fixe que 50 sols par jour. Les citadins, qui remplissent les offices de chanceliers, de greffiers, de commis aux douanes, et toutes les autres places subalternes, n'ont que 5, 10 et 15 sols par jour au plus. Les magistrats servent gratis. Il n'y a que les 3 secretaires, les trois medecins et les deux chirurgiens, qui reçoivent des appointements honnêtes; les moindres sont 500 tt. et les plus forts 1500 tt. par an.

La republique a quelques fois des depenses extraordinaires à faire, occasionés le plus souvent par les pretentions exorbitantes de la Porte, qu'il faut eluder à force d'argent. La caisse des epargnes y supplée. Lorsque le grand vizir cara Moustapha formoit des projets, qui tendoient à enlever aux Raguzois l'ombre de liberté, qui leur est restée, on epuisa le tresor pour conjurer l'orage. Depuis cette epoque on n'a pas cessé d'amasser plus ou moins, suivant que les années ont été abondantes, et les vexations

des Turcs plus rares. L'etablissement de la monnoye nommée Vizelini, et le produit de la marine, qui consiste dans la taxe des batiments et dans la recette des consulats, ont beaucoup accrû les revenus publics.

Il regne une opinion parmi certaines gens, qui se croyent instruits des plus intimes secrets du corps aristocratique. Ils supposent, que les epargnes, qui se prennent sur les revenus publics, sont reservez pour un besoin plus pressant encore que celui de subvenir aux depenses extraordinaires. Ce corps, qui s'est vû souvent exposé à être subjugué par les Turcs ou par les Venitiens, et qui ne voudroit vivre sous les loix d'aucune de ces deux puissances, projette, dit on, si le danger devenoit inevitable, de partager le tresor egalement entre ses membres, au moyen de quoy chacun prendroit le parti d'aller s'etablir où il lui conviendroit le mieux.

Moeurs et usages du pays; caractere des habitans.

Les Raguzois ont de l'esprit, et beaucoup de dispositions aux sciences; mais en general ils cultivent peu les bonnes qualités, dont la nature les a doués. Ceux d'entr'eux, qui se sont appliqués à quelque genre d'etude et de literature, y ont reussi au point de se faire une brillante reputation dans le monde savant. Temoins Marino Ghetaldi, qui vivoit dans le seizieme siecle, et qui est encore cité comme le plus habile matematicien de son temps; le père Roger Boscovich jesuite, et l'abbé Benedetto Stai, qui sont actuellement vivans, dont l'un a rang parmi les plus fameux astronomes, et l'autre est renommé pour les deux ouvrages, qu'il a composés, où les sistemes de Descartes et de Newton sont revetus de l'harmonie et des fleurs d'une poesie latine trés elegante. Il s'en faut de beaucoup que leur exemple soit imité par leurs compatriotes. Ils font plus de cas de la literature françoise que de toute autre. Quelques uns apprennent la langue, pour pouvoir lire les livres françois; mais ils lisent sans choix, sans gout et sans fruit. Le plus grand nombre croupit dans l'ignorence et dans la paresse; leur education consiste à apprendre un peu de latin. Ils n'ont aucune connoissançe ni de la politesse ni des procedés honnêtes. S'ils obligent, c'est d'une façon gênée, et s'ils refusent, c'est toujours avec grossiereté, parcequ'il n'y a que la crainte ou l'esperance, qui puisse tirer d'eux le moindre serviçe, et que ces deux motifs cessans, ils ne menagent personne.

Si les Raguzois negligent la culture de leur esprit du côté des sciences et des arts, ils sont en revanche trés soigneux de l'exercer dans tout ce qui a rapport à leur interêt et à leur ambition. Fins, rusés, souples, mefians, attentifs à tout ce qui peut leur nuire ou leur être profitable, ils comptent et mesurent les pas de ceux, avec qui ils ont affaire, devinent leurs pensées, penetrent

dans les plus secrets replis de leur cœur, et font tourner ces connoissances à leur avantage. Leurs vices et leurs vertus sont de pure politique; mechans, parjures, et traitres sans remords, ils deviennent honnêtes gens, si les circonstances l'exigent, et le sont si naturellement, qu'ils pourroient servir de modeles. La flatterie est d'autant plus dangereuse en eux qu'elle n'est ni maladroite ni importune. Ils etudient le caractere des gens, à qui ils veulent plaire, et ne leur donnent que la dose d'encens qu'ils peuvent supporter. Ce que je viens de dire doit plutôt s'appliquer aux citadins et aux professions les plus relevées du peuple, qu'aux nobles, qui n'ayant pas besoin d'user de tant de ménagemens ne se gênent nullement entr'eux. Ceux cy avec le même génie façonné à la ruse et à la mauvaise foy ne s'occupent que de leur cabales et de leurs brigues pour les affaires relatives à leur gouvernement. Ils se trompent reciproquement. Ils se trahissent tous les jours. C'est à rendre, et ils ne sont jamais en reste la dessus.

Le goût de la nation est tourné à la medisançe et à la satire. Ingenieux dans les petits ecrits qu'ils composent, ils mordent, ils dechirent impitoyablement, et le font pourtant avec tant d'esprit, qu'on leur pardonneroit volontiers ce vice en faveur du sel, dont ils l'assaisonnent. Moins delicats dans leurs discours, ils offensent brutalement ceux qui font l'objet de leur critique, et n'ouvrent le plus souvent la bouche que pour vomir des horreurs. Jugeant d'autrui par eux mêmes, ils ne regardent aucune action comme indifferente. Une simple promenade, un salut, une visite, un petit present fait à un ami, a toujours dans leur idée un bût eloigné et secret, et comme ils sont enclins à faire de mauvais jugemens, ils donnent une interpretation maligne à toutes les démarches, qu'ils voyent faire.

Ils sont indiscrets et rapporteurs. Ils epient tout ce qui se fait dans les maisons qu'ils frequentent, pour aller le redire a ceux, à qui ils veulent faire leur cour, et ils obmettent rarement d'y ajouter du leur. Le manque de societé, de spectacles, et de plaisirs publics, l'extreme oisivité dans la quelle ils vivent et leur aversion pour tout travail d'esprit et de corps, ne laissent d'autre amusement à leur portée que celuy des veiller sur les actions d'autrui et de medire. L'habitude leur en fait une necessité, et lorsqu'ils n'ont rien à raconter de vraisemblable, ils inventent et debitent hardiment les faussetés les plus atroces. Peu sensibles au point d'honneur, ils ne rougissent pas d'être démentis, ni d'être traités publiquement de calomniateurs. Ils ne savent ce que c'est que de s'occuper à des petits ouvrages mecaniques, qui remplissent si agreablement le loisir des honnêtes gens. L'art de peindre, de tourner, le dessein, le jardinage, les soins pour l'agriculture, l'economie même de leur maison, qui leur rendroit moins ennuyeux un temps qui leur pese, ne sont à leurs yeux qu'un travail penible et des fonctions viles. Les nobles se levent entre dix heures et midy. Les uns vaquent à leurs magistratures comme

il leur plait, et le moins qu'ils peuvent. Ils viennent bientôt joindre les autres, qui se promenent sur la place. C'est là qu'ils font leurs brigues, et qu'ils ourdissent leurs intrigues. La journée se passe ainsi. Ils rentrent le soir chez eux pour quitter leur robe, et pour aller dans les maisons où ils se rassemblent. Les citadins vivent à peuprès de même, et n'ont d'autre souci par dessus les nobles que de faire leur cour à leurs patrons et à leurs protecteurs. Les artisans travaillent à leur aise, et craindroient de s'estropier, s'ils donnoient tant soit peu de vivacité à leurs mouvements. Un ouvrier Raguzois est une journée à faire trés grossierement et sans regularité ce qu'un des notres acheveroit parfaitement en deux heures de temps. S'il fait trop de chaud ou trop de froid, ils abandonnent leur atelier, et n'ont pas honte de rester oisifs. Il n'y a que les officiers subalternes employés aux douanes, à la monnoye et au lazaret, les marchands qui negocient pour leur compte propre ou pour celui des nobles, et quelques artisans avides de gagner, qui s'occupent reellement et sans relâche à leurs fonctions. Le nombre en est borné, et l'on peut dire sans exagération, qu'il n'y a pas cent personnes, qui travaillent à Raguze. Les prêtres encherissent sur les defauts des autres citoyens, aussi jouissent ils emplement du privilege des paresseux, car à l'exception de quelques uns, ce sont les plus ignorans, les plus tracassiers, les plus menteurs, et les plus vicieux de la republique. La misere, compagne inseparable de l'oisivité, accable vainement de ses maux des habitans aussi peu industrieux et si indolens. Ceux qui ont des interêts dans la navigation, et les nobles qui font commerce pour leur compte, gagnent, et même s'enrichissent sans se donner beaucoup de mouvement. Les autres aiment mieux souffrir l'indigence que de sortir de leur letargie. Les ouvriers consument leurs salaires d'avançe. Les gens d'un état au dessus vivent de leurs petites rentes et de leurs friponneries, et les gentilhommes pauvres ont la ressource des rapines et des presents, que leur font ceux, qui ont besoin d'eux. Comme il n'y a point de places lucratives parmi les charges de la republique, ni de provinces riches à gouverner, toutes les brigues qu'ils font pour devenir puissans et accredités, ne visent qu'au but de pouvoir vendre à leur gré la justice et les graces. Cela leur procure les moyens de subsister et quelques fois d'amasser du bien.

Cette paresse excessive n'empêche point qu'ils ne soient interessés au dernier point. Leur avidité pour le gain, qui s'endort à l'aspect d'un travail penible, se reveille lors qu'on les recherche. Ils font payer cherement les petits services qu'ils rendent. Nullement officieux, ils ne font rien pour rien, et jusqu'aux graces, qui ne leur coutent ni peine ni depense, ils ne les accordent qu'en vûe d'un retour, qui ne doit jamais être remis au lendemain. La façon, dont ils en agissent eux mêmes, lorsqu'ils sont supplians, deçele leur caractere. Le Raguzois, qui recherche une faveur, commence par envoyer un présent; il ajoute ensuite à sa priere

„faites moy le plaisir que je vous demande, et je vous serviray à mon tour, si vous vous adressez à moy.“

Les Raguzois sont encore entichés d'un autre vice plus odieux, et peut être plus nuisible à la societé que tous ceux, que je viens de decrire. C'est un orgueil demesuré, ridicule, et insolent, qui les tient entr'eux dans une desunion perpetuelle, et les rend insupportables aux etrangers. J'ay déjà parlé dans le chapitre de la politique de leur delicatesse pointilleuse au sujet des mesalliances, et de la prevention où ils sont touchant l'antiquité et l'excellence de leur noblesse. Chaque gentilhomme se croit un petit souverain, et bien different du Venitien, qui est affable et familier, lors même, qu'il se sent offensé, le Raguzois est hautain, et ni daigne pas s'abaisser au moindre acte de politesse à l'egard de son inferieur, qui le flatte et qui le caresse. Ils font rarement visite aux personnes, qui ne sont pas de leur rang. Dans les lieux publics, sur la place, aux eglises, et au theatre, lorsque le hazard amene quelque troupe de comediens, chaque ordre de citoyens se tient separé de l'autre, et ceux ou celles, qui pretendent à quelques distinction, qu'on ne veut pas leur accorder, ou qui rougissent de se voir confondus dans l'ordre, où le sort les a placés, aiment mieux ne point paroitre, que d'être humiliés. C'est ce qui fait, que les eglises sont presque toujours vides, et qu'un grand nombre de gens de tout état obtiennent de Rome le privilege de faire dire la messe chez eux.

Comme leur orgueil n'est qu'enflure, et ne derive pas de la noblesse des sentiments, rien n'est plus bas ni plus vil qu'eux dans les circonstances, où il faudroit montrer de la fermeté. Promts à offenser par leur sotte presomption et par leur penchant à la satire, ils sont extremement dociles à recevoir les corrections qu'ils meritent. On peut impunement les maltraiter de paroles et de coups, ils souffrent tout avec patience de la part de ceux, qui n'ont rien à craindre de leur violence, et soit nobles ou roturiers, on les voit alors se degrader par des excuses et des flatteries portées à l'excés. S'ils conservent quelque ressentiment, ils sont trop poltrons pour en donner des marques publiques, et trop prudens pour oser insulter de nouveau ceux, qui ne sont pas endurans. On ne sauroit les taxer d'être vindicatifs dans toutes les querelles, qui ne prejudicient pas à leurs interêts. Le temps leur fait oublier les injures, et la plus legere utilité les rend amis des personnes, qui les leur ont faites. Lorsque l'on se plaint de leurs mauvais procedés avec moderation et politesse, ils vous taxent de foiblesse, et s'en prevalent. Comme ils ne sont civils qu'autant qu'ils craignent, ils pensent que tout le monde leur ressemble.

Il seroit difficile de concilier tant de hauteur avec tant de bassesse, si l'experience ne demontroit, que ces deux vices marchent souvent ensemble, et qu'ils naissent l'un de l'autre. L'homme superbe s'expose à tant de faux pas, qu'il faut necessairement qu'il s'humilie pour les reparer, quand il ne peut faire autrement,

et le lâche ne sachant employer que des moyens bas pour reussir dans ses desseins, pretend à son tour, que celui qui a besoin de sa protection, rempe à ses pieds comme il a rampé à ceux des autres.

Cet orgueil mal entendu est encore l'effet d'une mauvaise habitude et d'un faux prejugé. Le corps aristocratique a plus à traiter avec les Turcs qu'avec aucune autre puissance. La nation ottomane fiere et dedaigneuse, exige des humiliations continuelles. Le noble apprend avec elle à devenir souple auprès du puissant, et hautain avec le foible. S'il va negocier à une autre cour d'Europe, il y porte les mêmes maximes, qui lui ont reussi. Il supplie, il gemit, il excite la compassion, et comme il arrive asséz souvent qu'on accorde à la pitié ce qu'on refuseroit à des raisons peu fondées, il se confirme dans l'opinion, qu'il n'y a rien de mieux, que de s'avilir, quand on n'est pas le plus fort.

Tout Raguzois qui voyage, de quelque rang qu'il soit, en agit de même. Son ignorance, le peu d'usage qu'il a du monde, le nom seul de sa patrie, qui occupe un si petit rang parmi les états connus, tout cela le rend timide et honteux. Il previent tous ceux, qu'il rencontre, et à force de vouloir être poli, il se rend ridicule. Est-il de retour chés lui, il se compense sur les etrangers, qu'il y trouve, de tous les pas inutiles qu'il a faits pour se rendre estimable. Il devient fier, insolent, et venge son pays des degoûts, qu'il a essuyés ailleurs. Le sentiment interieur, que chacun a de sa propre petitesse et de celle de sa patrie, sentiment qui se fait jour à travers les idées romanesques d'antiquité et de noblesse, contribue a nourrir l'antipathie, que les Raguzois ont pour les etrangers, qui pour l'ordinaire sont asséz mal accueillis; accorder des egards au merite, des distinctions au rang, et savoir ceder à de justes demandes, sont des choses, qui, suivant leur façon de penser, deçeleroit leur foiblesse; et quoiqu'au fonds ils craignent tout le monde, ils affectent autant qu'ils peuvent de ne pas le montrer aux yeux de leur peuple, et de paroitre independans de toute sujection et de toute bienséançe.

Le peuple est grossier, brutal et insubordonné; comme ce n'est pas le gouvernement en corps qui le vexe, mais bien chaque noble accredité membre de ce gouvernement, il obeit bien moins aux loix qu'à la crainte. Il s'anéantit devant ses tyrans, et reprend son arrogançe, qui est le caractere naturel de la nation, devant l'honnête homme, qui ne lui fait point de mal, devant l'etranger, et quelques fois aussi devant le noble, qui n'a point d'autorité. Pour qu'un artisan Raguzois ne vous brutalise point, et vous serve fidelement dans les fonctions de son metier, il faut l'avoir maltraité ou l'avoir fait mettre en prison. Alors il devient votre ami et votre serviteur.

La nation Raguzoise telle, qu'on vient de la depeindre, seroit l'opprobre du genre humain, si l'on y ajoutoit l'hypocrisie. Elle est heureusement exempte de ce vice. On pratique à Raguze avec

beaucoup de regularité tous les devoirs exterieurs de la religion. On est exact à la messe, on y frequente les sacrements, on y parle de dieu et des mysteres avec respect, on n'y entend point de ces pretendus esprits forts, qui se moquent indécemment de ce qu'il y a de plus sacré; mais on n'y est point bigot ni mangeur d'images. L'on n'y voit point, comme en d'autres pays, de ces pratiques superstitieuses, de ces miracles à la douzaine et de ces fraudes pieuses, qui degradent la religion. Le Raguzois a asséz de bonsens pour ne pas donner dans les petitesses sur une matiere aussi relevée, et il entend facilement raillerie à ce sujet. Il est bon chretien, ou il le paroit. Les femmes ont soin de rassembler tous les soirs leur famille et leur domestique, et de dire le rosaire. Cela est necessaire dans un pays où il y a beaucoup de servantes jeunes et ignorantes, à qui il faut inspirer materiellement quelques sentimens de devotion. Si l'on etoit aussi raisonnable en toute autre chose qu'en celle cy, qui est pourtant la plus essentielle lorsqu'on la pratique de bonne foy, le portrait des Raguzois n'auroit été qu'une suite d'eloges.

En caracterisant le corps de la nation on ne pretend pas faire tort aux particuliers, qui se distinguent par les qualités du cœur et de l'esprit, et qui meritent d'être exempts de la critique generale. Ces exceptions sont à la verité fort rares. Elles seroient peut être plus nombreuses, s'il y avoit une meilleure education, moins de faux prejugés et plus de liberté. Le Raguzois a des dispositions admirables pour devenir galant homme, et homme de merite. Les maximes pernicieuses du gouvernement, le mauvais exemple, et les habitudes vicieuses le corrompent et le gâtent. Ceux qui ont eu le bonheur de sortir jeunes de chez eux, ont presque tous reussi dans le grand monde. Ils se sont fait estimer et admirer, et ont montré qu'un bon sauvageon bien greffé produit les meilleurs fruits.

Il y auroit peu a dire des femmes, qui ont de commun avec les hommes les mêmes vices et les mêmes habitudes, si je n'avois à toucher l'article des mœurs, auquel elles donnent le principal ton. Comme cet article est beaucoup lié avec celuy des usages; je vais traiter de tous les deux ensemble. J'en parleray avec liberté et sans reserve, parceque cet ecrit n'etant pas fait pour voir le jour, n'exige pas tant de menagements.

Les femmes sont vives, spirituelles, portées au plaisir et à l'amour. Il y en a peu de jolies parmi la noblesse. Il s'en trouve d'avantage parmi les roturiers et le peuple. Elles sont en general fort bien faites, et d'une taille avantageuse. Celles qui sont à leur aise, ont introduit depuis quelques années l'usage des robes, des paniers, et des coëffures à la françoise. Elles ont un air gauche sous cette parure. Leurs habits de campagne, qui ne sont pas differents de l'habillement de ville du peuple et des demoiselles, qui ne sont pas mariées, leur sied beaucoup mieux. Elles ont la tête nue, leurs cheveux bouclés par devant, et pendans en tresse

par derriere, ou liés avec une touffe de rubans. Elles portent un petit corset juste à la taille de toile blanche en été, et d'etoffe de soye ou de drap en hiver. Il est presque toujours galonné. Ce corset a des basques, qui couvrent une partie de la jupe, qui est ordinairement de la même etoffe. Dans cet equipage leste et galant, elles ont le geste deliberé et hardi, le regard fixe et semblent toujours ressentir, et vouloir inspirer la volupté. Elles n'ont pas pour les etrangers le même dedain et le même eloignement que les hommes.

Le sexe est assujeti à Raguze à une austerité de mœurs très severe en apparence. Les femmes et les filles ne peuvent voir et frequenter que leur parens, et cette liberté s'etend tout auplus aux cousins issus de germains. Les mariées vont aux eglises, aux spectacles publics, aux promenades, et quand elles sont en visite chez leurs parentes, elles peuvent rester, quand même il entreroit quelqu'etranger, ou une personne, qui ne seroit pas de leur famille. L'etiquette est plus rigoureuse pour les filles. Elles ne paroissent jamais en public ni dans les eglises, ne voyent que leurs proches parens, et vont entendre la messe dans de petites chapelles, qui leur sont destinées. Si elles sortent en chaise à porteur, tous les rideaux sont tirés exactement, et lorsqu'elles vont à pied, elles prennent les rues detournées. Les hommes qui se trouvent sur leur chemain, soit en ville comme à la campagne, sont obligés de leur tourner le dos, et de passer ailleurs. La gêne etoit bien plus grande autrefois. Elle ne sortoient que deux fois l'année pour entendre la messe à noël et à pâques, et afin d'etre moins exposées aux regards des hommes, on les mettoit dans un mannequin, qui etoit porté par deux servantes. On s'est beaucoup relaché aujourd'huy de la severité antique. Les demoiselles paroissent aux fenêtre de leurs maisons, il suffit de ne pas les saluer, ni les regarder fixement.

Cette contrainte, où vivent les femmes à l'egard des hommes, souffre beaucoup d'exceptions. Les dames et les demoiselles de familles nobles peuvent recevoir librement chez elles les citadins, les prêtres, et tous les gens des ordres inferieurs au leur, et ceux cy ne sont point obligés de se detourner, lorsqu'ils rencontrent des demoiselles dans la rue. Les citadines ne frequentent point leurs egaux, et encore moins les nobles, mais elles admettent sans façon ceux qui sont audessous d'elles, et ainsy de rang en rang, suivant la regle etablie, que les femmes des rangs superieurs ne se gênent point vis-à-vis des hommes des rangs inferieurs. Il faut encore observer, qu'il n'y a pour les demoiselles nobles et citadines, que les hommes d'un état egal ou audessus doivent s'ecarter, lorsqu'ils les apperçoivent: quant aux autres filles des bourgeois, de marchands, de capitaines etc. c'est à elles a se retirer, si elles ne veulent pas être vues. Les bas artisans et la classe inferieure du peuple n'ont point tous ces menagements à garder. Ils se mêlent et se divertissent ensemble, et ce sont parmi les habitans de Raguze ceux qui passent leur temps le plus agreablement.

Cette distinction frivole, qui admet auprès du sexe les gens qu'on appelle sans consequence, est fondée sur l'orgueil. On suppose qu'une dame ne sauroit être capable d'une foiblesse pour quelqu'un d'une naissance au dessous de la sienne, et que les portraits de ses ayeux sont des gardiens assurés de son honneur.

L'etiquette à l'egard des etrangers est peu differente. S'ils sont roturiers ou de vile condition, on les confond avec les Raguzois de même trempe. S'ils sont d'un rang egal aux nobles, ils peuvent tout auplus être admis dans quelques maisons, où il y a des femmes mariées, pourvu qu'ils usent de ce privilege sobrement, et avec beaucoup de retenue; mais ils n'ont point d'accés au près des demoiselles. On se contente de ne pas les assujetir à se retirer, lorsqu'en passant dans les rues ils viennent à en rencontrer, et celles cy charmées d'être vues ne manquent gueres de les prevenir par un salut fort gracieux.

Tant de reserves genantes et presque ridicules ont banni de Raguze les plaisirs honnêtes et les agrements de la societé. Chaque famille fait une republique apart. Les barrieres insurmontables, qui les separent, et la haine, qui resulte de leurs factions, rendent ce peuple le plus insociable, qu'il y ait au monde. Le Turcs melancolique et solitaire frequente peu son voisin; mais ils le laisse tranquille, et lui rend service, quand l'occasion l'exige. Le Raguzois inquiet, envieux et medisant, n'etant retenû par aucun des egards de la vie civile, est un monstre vis à-vis de tous ceux qui l'entourent.

L'insociabilité et l'oisivité des Raguzois les rendent mélancoliques et atrabilaires. Les vices des l'humeur influent jusques sur la santé. Le corps de la noblesse s'en ressent d'avantage, parceque c'est la classe la plus genée par les usages et la moins occupée. Beaucoup d'entre les hommes ont des accés de folie, et les filles sont sujettes à des vapeurs et à des accidents convulsifs, qui abregent leurs jours. C'est à leur façon de vivre, et non au climat qu'il faut attribuer ces maladies, puisque les Dalmatins leurs voisins, qui ont pris les coutumes venitiennes, n'y sont point du tout sujets.

Parmi les femmes il y en a quelques unes, qui lisent volontiers les bons livres François et Italiens, et qui entendent passablement ces deux langues; d'autres ont voyagé en Italie avec leurs maris. Le plus grand nombre ne s'occupe, que des intrigues du pays et de l'economie domestique. On croiroit aisément qu'etant sans education, sans usage du monde, et dans des entraves perpetuelles, elles doivent être les plus sottes bêtes de l'univers. Le naturel supplée à l'art, et l'on est tout etonné de voir qu'elles ne paroissent point neuves ni embarassées auprès de la bonne compagnie, qu'elles savent mettre des grâces dans le geste et de la finesse dans le discours. Elles se tirent bien mieux d'affaire, que beaucoup de nos provinciales, et c'est dommage qu'avec de si heureuses dispositions, elles soient si negligées. Leur plus grand defaut est de se farder excessivement, et de se gater le tein et les dents.

Elles ne sont pas communément des epouses fort complaisantes. Paresseuses et hautaines, elles ont rempli tous leurs devoirs en s'assujettissant à l'etiquette du pays, et c'est moins par obeissance envers leurs maris, que par la crainte du qu'en dira-t-on, et celle du chatiment, que l'autorité publique leur feroit essuyer. Elles se levent a midi, ne travaillent gueres, et donnent trés peu d'attention au menage. Elles ont ce secret d'être economes avec peu de soins. Ce n'est pas en veillant sur la conservation et la consommation de leurs provisions; c'est en se reduisant à n'en avoir que très peu, ou point du tout; elles se contentent d'un journalier très modique, et ce journalier bon ou mauvais, bien ou mal apprêté, est abandonné à la discretion des servantes. Les hommes et les femmes se levent tard pour être chaudement, et epargner le feu en hiver. L'habitude etant contractée, ils la suivent toute l'année.

On ne se marie pas jeune à Raguze. Les hommes ne songent gueres au mariage avant l'âge de quarante ou cinquante ans, et laissent vieillir les filles jusqu'à 25 ou 30. Le caractere est formé à cet age, et ne sauroit se plier à l'humeur d'autruy. L'epouse beaucoup moins vieille, que le mari a des caprices qu'il faut supporter à cause de la disproportion. Quoique ces liens ne soient gueres assortis, il n'en arrive pas les mêmes inconveniens qu'ailleurs; comme les femmes ne sont distraites ni par les plaisirs bruyans ni par la dissipation, elles sont contentes de leur etat, et tout mari leur est bon pour sortir de l'esclavage, où les tient celui de filles.

La classe des domestiques est si nombreuse et à tant de relation aux mœurs du pays, qu'elle ne doit être passée sous silence. Elle est toute composée des jeunes filles, que l'on prend dans les familles des serfs de la campagne, et que l'on eleve dans les maisons. On les nourrit avec du pain noir et des feves. On les vetit d'etoffes de laine grossiere, et on leur assigne pour salaire la valeur de sept livres dix sols de France par an. Elles sont engagées pour 12 à 15 ans. Lors qu'elles ont fini ce terme à la satisfaction du maître, on leur fait un trousseau, on assemble toute la parenté, et on les congedie en ceremonie en les comblant d'eloges sur leur fidelité et leur bon service. Le maître leur paye alors les salaires, qu'elles ont gagnés, et y ajoute une gratification. Chaque dame invitée en fait autant, au moyen de quoy la servante congediée se trouve proprietaire de trois à quatre cents livres en argent et en hardes. Ils est loisible à elle de se rengager dans le service, ou de se chercher un mari. Celles, qui n'ont pas sû contenter leurs maîtres, et qui sont renvoyées avant le temps, n'ont que leurs gages, et sont obligées de restituer jusqu'à la chemise les hardes, qu'on leur a faites.

Il y a quelques gentilhommes, qui ont de jeunes domestiques fils de leur serfs. C'est le plus souvent pour conduire leurs enfans au college, ils etudient avec eux, et lorsqu'ils sont grands, on leur procure des etablissements: ils deviennent facteurs, quelques fois

marchands, et le plus souvent capitaines et officiers de batiments de mer.

Chaque maison a trois, quatre et jusqu'a cinq servantes. Ce nombre n'est point à charge. Les fonctions economiques n'exigeant pas beaucoup de temps, on les employe ensuite à filer et à tisser de la laine pour se vetir. L'excedent est vendû, et produit de quoy fournir à leur entretien et à leurs gages.

Les demoiselles forcées à une vie solitaire s'affectionnent à ces jeunes servantes. Il y en a toujours une d'entr'elles, qui est la confidente et la bonne amie. Celle cy est mieux nourrie et mieux vetue, que les autres. A mesure qu'elle grandit et qu'elle acquiert de l'experiençe, elle entre dans le conseil des affaires de la maison, decide des questions epineuses, et ose quelques fois dire son sentiment sur les deliberations du senat, parcequ'on a l'imprudence de ne lui rien cacher.

Ces servantes sont generalement fort libertines. On ne peut pas dire absolument, que cela leur soit permis; mais on tolere une partie de leur libertinage pour les raisons, que l'on verra plus bas.

L'amour est un sentiment commun à tous les hommes depuis les roix jusqu'aux bergers. C'est pourquoy je n'ay voulû parler de la façon, dont on le fait à Raguze, qu'après avoir passé en revûe et caracterisé les differentes classes des habitans de cette republique; cela etoit necessaire, parceque chaque classe a sa methode particuliere.

La ressource la plus ancienne dans le pays pour les jeunes gens de bonne maison, et même pour les hommes mûrs est celle des servantes, qui sont fraîches, jolies, et qui ne meritent pas d'être dedaignées. Deux motifs ont autorisé cet abus dans les temps de la plus grande rigidité. Celui de mettre à couvert l'honneur des dames et des demoiselles, et celui de l'economie. Les Raguzois ne sont pas riches; ils etoient miserables avant le retablissement de leur marine. Il convient beaucoup mieux aux peres de familles, que leurs enfants s'amusent dans le domestique, que d'aller courir après des femmes libres, qu'il faudroit payer. Les gens qui ne s'accommodent point de celles de la maison, se pourvoyent au voisinage. La pluspart des maîtres observent la dessus une conduite fort mesurée. Ils ont la décence de ne point approuver de pareils brigandages, et la prudence de ne point chercher à les approfondir. On ne fait pas un crime à ces servantes, lorsqu'elles s'en tiennent à de petits écarts avec des amans, qui ne leur font pas deshonneur, mais lorsqu'elles se livrent, comme il arrive à quelques unes, à la debauche la plus outrée, on les chasse.

Les femmes et les filles du peuple, celles des bas artisans, ne sont pas plus sages, que les servantes. Elles exigent de petits menagements, qui consistent à ne pas leurs parler de jour, et à s'introduire de nuit chez elles le plus secretement, qu'il est possible. Il n'est question, que d'augmenter les precautions et le

mystere, lorsqu'on veut monter de degré en degré jusqu'à l'ordre des citadins exclusivement, où il faut s'arreter. Toutes se livrent au plaisir et à l'interêt, et toutes ont un penchant invincible, qui les porte à l'amour. Si l'on vient à soupçonner ou à decouvrir quelqu'intrigue (et cela arrive presque toujours), on n'en fait pas grand bruit. Les maris sont patiens, et les epouseurs ne prennent pas garde aus fautes d'ortographe, pourvû toute fois, que l'on n'ait point à citer des avantures de jour.

Les citadins sont infiniment plus pointilleux sur l'honneur. La gêne croit, comme je l'ay dit à proportion du rang. Les femmes et les filles de cet état ont infiniment plus de menagements à garder, que celles du peuple. La moindre tache decrie la famille d'un citadin, au point de ne pouvoir plus trouver à marier ses enfans. On etoit autrefois bien plus rigoureux. Dès qu'une femme ou une fille etoit convaincue par ses parens d'avoir manqué, on lui faisoit avaler le poison, et cette execution cruelle reparoit l'honneur de la famille. Plus indulgens depuis quelques années, on soupçonne diverses avantures amoureuses, que l'on evite d'approfondir. L'amour se glisse par tout. Les Raguzois ne veulent pas lui donner ses coudées franches; mais ils lui permettent aujourd'huy de marcher en cachette.

La classe de la noblesse est la plus austere de toutes. Le cœur des dames de ce rang est invulnerable, ou il est censé l'être; si quelqu'un osoit en parler avec irrévérence, sa vie ne seroit pas en sureté. Ce seroit avec quelques fondements qu'on employeroit des moyens si violens, puisqu'une famille noble, qui auroit le malheur d'essuyer un tel desohonneur, deviendroit le rebut des autres familles. Personne ne voudroit s'y allier, et les hommes seroient exclus des charges et des dignités de la republique. Il est à croire, que le poison supprimé par les citadins auroit encore lieu dans ces sortes de cas parmi les nobles. On a vû dans bien des pays, que des considerations aussi importantes n'ont pas été un frein asséz fort. pour retenir un sexe trop enclin à la coquetterie et à la volupté. C'est pourquoy il seroit imprudent de jurer sur la sagesse des dames Raguzoises. On se tromperoit peut être moins en leur supposant beaucoup d'art pour cacher leurs foiblesses, et l'on peut sans injustice croire qu'il y en a, comme ailleurs, de sages et de libertines. Elles ne sont pas absolument privées de suivre leur penchant sans courir trop de danger, puisqu'elles voyent librement les hommes qu'on appelle sans consequençe, les abbés et leurs parens à des degrés, où le scrupule commençe a s'evanouir.

Si l'on veut resumer en peu de mots tout ce qui vient d'être dit sur le chapitre de l'amour, on verra que le rigorisme n'est qu'apparent, et que pour le fonds Raguze ressemble à tous les pays; que c'est un crime et un scandale, que de frequenter honnêtement et de jour les personnes du sexe, mais qu'on ne choque point les bienséances, lorsqu'on sait s'introduire secretement àuprès

d'elles pendant la nuit; qu'il faut prendre plus ou moins de precautions suivant qu'elles sont d'un rang plus ou moins élevé; que le simple soupçon ne fait point de tort, et que l'unique attention ne doit s'appliquer qu'à eviter l'eclat et la publicité. En effet la femme du peuple la plus decriée n'oseroit recevoir chez elle un honnête homme pendant le jour, ni parler avec luy devant le monde. Les voiles de la nuit dissipent cette timidité, à la quelle la pudeur n'a point de part, puisque beaucoup d'entr'elles se font confidence de leurs bonnes fortunes, et se rendent la dessus de petits services reciproques.

A ces observations generales on doit encore ajouter, que les Raguzois ne sont point jaloux; mais seulement severes observateurs de leurs coutumes. Tel se doute qu'on fait l'amour chez lui, qui ne s'en met pas en peine, pourvû qu'on sauve les apparences. Le citadin est complaisant à l'egard du noble, qui le protege, et les gens du peuple en faveur de ceux, qui les font vivre.

Le luxe consideré dans un sens relatif est exhorbitant à Raguze. On peut même ajouter impudent dans certaines classes de gens, qui passent les bornes de leurs moyens et de leur etat. Cet abus n'a commencé qu'avec le retablissement de la marine, et pour le mieux decrire il convient de faire connoitre quelles etoient, avant cette epoque, la frugalité et la modestie des Raguzois.

Leurs tables dans ces temps là etoient servies plus grossierement qu'aujourd'huy, et suivant la juste mesure, qu'il falloit pour ne pas mourir de faim. Les familles ne se separoient point. Les père et les frères tous mariés habitoient la même maison, afin de ne pas diviser les revenus. Les hommes n'avoient pour tout habillement que leur robe, qu'ils nomment toge, et un mechant sarrot pour la campagne. On voit encore de vieux gentilhommes avares, qui ne se sont point departis de l'ancienne simplicité. Les femmes n'employoient que des etoffes de laines fabriquées de leurs mains, gueres moins grossieres que celles des servantes; s'il y avoit quelque robe de soye dans la ville, c'etoit une somptuosité, qui ne paroissoit qu'aux grandes fêtes, et qui au moins pendant un siecle faisoit foy de la richesse de la famille, qui possedoit ce tresor. En portant les recherches vers des temps un peu plus reculés, on trouveres que les dames alloient elles mêmes laver leur linge aux fontaina publiques, et que les nobles tuoient et ecorchoient les bêtes, dont ils saloient la viande dans la saison d'abondance pour leur provision, lorsque cette nourriture manque. Il y a un decret du senat à ce sujet, qui leur defend d'exercer ce vil ministere à la boucherie devant le peuple, et qui leur permet de le faire chez eux à porte clause.

Les mœurs et les usages ont bien changé depuis que la navigation a fait entrer de l'argent dans le pays, c'est a dire depuis environ 12 ans. Le luxe s'est introduit avec lui. Il a fait des progrés etonnants. Il est enfin parvenû à un point, qu'il n'est gueres possible, que les moyens ordinaires du pays puissent y

suffire. Nous allons parcourir en peu de mots les objets, sur lesquels il s'etend.

L'article de la table est celui, qui se ressent le moins du changement qui est arrivé. Les Raguzois font aujourd'huy meilleure chere qu'autre fois, et ne se refusent pas les bons morceaux, mais le courant de leur depense est fort reglé, et pour l'ordinaire ils se contentent de ce qu'il y a de plus commun. Ils ne s'invitent point à manger. Leurs repas du matin et du soir sont assèz uniformes. Ils consistent en deux soupes, l'une de choux verds cuits dans le bouillon, et arrosés d'un peu d'huile, et l'autre de ris ou de vermicellix assaisonnés de ce suif, dont j'ay deja parlé. Ils servent ensuite un grosse piece de bœuf bouilli ou rôti, et finissent par le fruit ou le laitage. Lorsqu'ils ont de la volaille et du gibier, il est si mal preparé, qu'il fait mal au cœur. Ils sont carnivores. Les domestiques n'ont point de droit à la desserte. Ils se contentent de legumes. Cette economie n'empêche pas qu'on ne fasse de la depense, car à part la viande, qui est a vil prix, et le pain, qui n'est pas cher, toutes les autres choses comestibles sont au feu. Le pays n'etant pas abondant, le peu d'augmentation qu'il y a eu dans la consommation, et le mauvais ordre dans la police ont occasionné cette cherté. Lorsqu'ils se donnent des festins entr'eux, la profusion prend la place de la lesine. Les chapons et les perdrix sont entassés, et forment des piramides. Ce seroit une incongruité, si dans un repas pour douze personnes il n'y avoit pas à manger pour quarante.

Ils sont asséz bien logés et mal meublés. Les familles se sont eparpillées. Chacun a voulû avoir une maison à luy seul, et jouir de ses commodités, ce qui fait que les logements sont devenus rares et les loyers chers. Leurs lits ne sont point garnis. Quelques uns commencent à avoir des tapisseries, d'autres des tableaux; ils font apporter de Venise des miroirs et des meubles de marqueterie.

Il n'y a pas de maison riche ou pauvre, qui n'ait sa chaise a porteur. Il y a douze ans que ces chaises consistoient en un siege de bois surmonté par quatre bâtons, et couvert par dessus, et par les côtés d'une mauvaise serge. Les dames s'y faisoient porter par leurs propres servantes. Aujourd'huy ce sont des chaises faites à Naples, aussi magnifiques qu'il y en ait dans les cours de l'Europe. Elles sont mal assorties en porteurs. On prend à l'avanture pour cet usage des paysans ou des portefaix, à qui l'on paye environ un sol par course dans la ville, et cinq sols pour leur après midi. L'etranger n'est pas sur le même taux. Il est heureux quand il ne debourse que le triple du Raguzois en cela comme en beaucoup d'autres choses.

Le luxe le plus fort est en habit. Les jeunes gens assujetis à la toge dans la ville s'habillent assés proprement pour la campagne. Les dames sont richement vétues. Elles portent de la dentelle du galon, des robes à la françoise à grand panier, de

velours, de brocard et de toutes les meilleures etoffes, qui se fassent. La petite oye, les pompons, la chaussure y correspondent. Celles, qui sont riches, vont jusqu'aux pierreries. Il n'y a qu'un petit mot de critique à faire sur leur garderobe. C'est qu'elles ont ordinairement plus d'habits que de chemises, et que plusieurs se contentent d'avoir en toile fine les manches et le tour de gorge.

A ce pompeux etalage succede chez la plus part d'entr'elles un deshabillé miserable, mal propre et degoutant. Princesses dans la rue, elles sont dans leurs maisons moins que les servantes des autres pays.

Si le faste des habits et de la parure etoit restraint aux familles des nobles et des roturiers aisés, il n'y auroit pas beaucoup à se recrier. Il est naturel à ceux qui gagnent, de vouloir jouir; mais le peuple, vain autant que ses maîtres, n'a pas honte de les imiter et de les surpasser. Les capitaines de vaisseaux, qui ont tous été valets, sont galonnes comme des seigneurs. Leurs epouses filles d'artisans, vetues comme les dames, ne vont qu'en chaise à porteur. Les femmes de forgerons, de cordonniers, de maçons, de boulangers, de matelots et de charpantiers, portent l'or et la soye, et ont des robes à grand panier. Tous ces gens la font meilleure chère que les nobles, s'enivrent, et jouent. L'argent vient aux maris en rencherissant la main d'œuvre et en friponnant, aux femmes par le libertinage. Elles ont des servantes, qui les precedent quand elles marchent. Celles qui n'en ont point, reduisent leur mere ou quelque parente pauvre à cette humiliation, plutot que de se passer d'un appareil, qui satisfait leur orgueil. Elles sont chez elles les jours ouvriers toutes deguenillées et à demi nues, tissant leur laine, ou s'occupant à d'autres metiers. Elles mourroient plutot de faim, que de se louer à journée pour travailler au blanchissage et à d'autres ouvrages. Cela derogeroit à leur rang. Ce sont des villageoises et quelques femmes de soldats, qui se devouent à ses traveaux.

D'après l'exposé, que l'on vient de faire, l'on est en droit de dire, que les Raguzois n'ont pas un luxe d'aisance et de commodités, mais bien un luxe de pure vanité et d'une vanité très villageoise. Dorés en dehors, et crasseux en dedans, ils ne profitent point en realité des trois quarts de leur depense. Si leur navigation venoit à déchoir, ce seroit un peuple bien malheureux, parceque l'habitude leur a rendu necessaires beaucoup de choses, dont ils se passoient autrefois, et a attaché leur bonheur à d'autres, dont ils devroient se passer encore. Lesqu'elles leur manquant tout afait, les laisseroient plus orgueilleux et plus pauvres, qu'ils n'ont jamais été.

Les nobles et tous ceux, qui ont des terres, vont regulierement passer à la campagne les deux ou trois mois de l'automne. Ils veillent à leur recolte, et se divertissent un peu mieux qu'à la ville. Les dames et les demoiselles y jouissent d'une ombre de

liberté. Elles font des promenades à cheval dans des lieux si escarpés et à travers des precipices si affreux, que le plus intrepide cavalier d'Europe trembleroit en y passant. La force de l'habitude, et l'ignorance du danger leur inspirent cette hardiesse. Tout le pays est disposé de cette façon à l'exception du district de Canali, qui est une plaine delicieuse.

La plus part de leurs biens etant situés sur les côtes de la mer, ils se promenent aussi sur l'eau, et s'amusent à la pêche. Ces divertissements ne leur coutent presque rien. Ce sont leurs contadìns, qui leur servent de bateliers, de valets d'ecurie, et qui leur rendent les services necessaires à la campagne; les gens, qui n'ont point de terres, et à plus forte raison les etrangers, n'ont pas le même avantage, et ne sauroient l'argent à la main se le procurer, parcequ'il y a peu d'hommes, qui veuillent se louer ni au jour ni à l'année.

J'ay déjà dit, que les Raguzois se marient presque tous dans un âge avancé. Il ne sera peut être pas indifferent de toucher un mot de la façon, dont se traitent et se negocient les mariages. On commence toujours par se promettre, ce qui se fait en présence du curé, devant le quel le garçon et la fille se donnent reciproquement un ecrit, où ils s'engagent de se marier dans un terme fixé, qui est plus ou moins long, suivant l'empressement des parties, et qui va quelques fois jusqu'à cinq ans. Ils appellent cette ceremonie s'epouser. Alors si l'epoux est gentilhomme, et qu'il soit parent de la fiancée, il cesse de la voir familierement, et ne peut lui rendre visite qu'en presence de la famille; s'il n'est pas parent, il jouit de la même liberté. Les citadins et les roturiees aisés ont droit de voir la leur quand bon leur semble, seule ou accompagnée. Les gens du peuple mangent et couchent chez elle sans que personne y trouve à y redire. Beaucoup de filles de cette classe sont déjà enceintes lorsqu'on les marie. Si le fiancé meurt ou s'absente, la fille n'est pas deshonnorée, pourvû qu'elle n'ait pas fait d'enfants. Les parties sont tellement liées par ce premier engagement, qu'elles ne peuvent se delier, que d'un consentement reciproque. Le garçon est forcé par la prison et par des peines afflictives a prendre pour femme la fille, qu'il a epousée. On est plus indulgent pour le sexe. On ne contraint point une fille à accepter le mari qu'elle refuse; mais il faut qu'elle reste dans le celibat jusqu'à ce qu'il meure ou qu'il se marie avec un autre. Cette distinction est fondée sur des raisons plausibles. On ne suppose pas qu'une fille rejette un homme pour qui elle auroit eu des complaisances criminelles, et on ne veut pas l'assujettir à un mari, de qui elle craint d'être maltraitée; au lieu que l'homme est capable de seduire une fille, et de n'en plus vouloir après l'avoir epousée, ce qui rendroit la ceremonie des fiançailles un vrai brigandage.

Le mariage se celebre comme partout ailleurs. Les dots sont modiques. La republique a etabli, que celles des nobles ne passe-

roient pas cent louis monnoye de France. On transgresse la loy. Les maisons aisées donnent dix mille francs, et les plus riches jusqu'a 20 mille. Les demoiselles, qui ne sont pas heritieres, n'ont d'autre droit foncier à l'heritage de leur père, que la dot assignée par la republique; c'est un droit, qu'elles peuvent reclamer quand bon leur semble. Il est si sacré, qu'un frère ne sauroit s'y soustraire, quand même il n'auroit que cette somme pour tout bien. Il en est comptable personnellement, au point que si le pere n'avoit rien laissé, la sœur peut le tenir en prison jusqu'à ce qu'il y satisfasse. La loy est precise sur cet article; mais les procedés ne vont jamais jusqu'à la rigueur de la loy.

Les femmes, quoyque mal dotées, jouissent pourtant d'un veuvage agreable. Elles ont l'usufruit des biens du mari pendant tout le temps qu'elles vivent, n'etant obligées de donner à leurs enfans que la simple subsistance. Elles portent le deuil jusqu'à leur mort. Si elles se remarient, elles quittent le deuil, et perdent la garde noble.

La jurisprudence Raguzoise a un article, qui seroit bien dangereux en d'autres pays. Les droits, de quelqu'espece qu'ils soient, ne se prescrivent point, et l'on peut intenter ou reveiller un procés après mille ans. Il est heureux pour les plaideurs, que les formalités et les procedures soient brièves et peu couteuses.

Si les procés ne sont pas longs, les processions en revanche ne finissent pas. Le nombre ne sauroit se compter. La republique en a etabli dans tous les cas, où elle a à donner à dieu des marques publiques de crainte ou de reconnoissance. La plus somptueuse est celle, qui se fait le jour de st. Blaise, patron du pays. On y expose une quantité immense de reliques dans des châsses d'or et d'argent. Elles se sont accumulées dans la ville, lorsque les Turcs ont fait la conquête des provinces, qu'ils possedent en Europe. Le clergé de ces provinces se refugia à Raguze, et apporta le tresor des eglises, qu'il desservoit. Le même jour on donne un spectable militaire en l'honneur du saint et de la patrie. Tout le monde est sous les armes, depuis les nobles jusqu'au peuple. On elit un capitaine. On tiraille toute la journée; le gouvernement fournit la poudre. La troupe se divise vers le soir en deux bandes; le capitaine à la tête de l'une, et celui de l'année precedente à la tête de l'autre, font un combat feint, dans lequel le dernier est toujours vaincû. Les soldats sont mal habillés, et ont trés mauvaise grâce avec leurs armes. Il n'y a point d'uniforme, point d'exercice et peu d'ordre: cependant pour une fête populaire, elle ne laisse pas que de frapper et contenter les yeux. Le plus brillant est l'affluence du peuple, et la quantité de jolies femmes et filles, qui sont aux fenêtres, avec moins de gêne, que dans tout autre temps.

De tout ce que cet ecrit contient, si l'on en excepte l'article, qui concerne l'honneur des femmes du premier rang, et quelques traits un peu forts contre la probité des hommes, les Raguzois

conviendront aisément du reste. Les senateurs, qui ont de l'esprit et du bon sens, avouent eux mêmes, que leur gouvernement est vicieux, leur politique fausse et leur procedés à l'egard des puissances de l'Europe, avec lesquelles ils sont en relation, irreguliers: que la pluspart de leurs confreres sont ignorans, presomptueux, oppresseurs et insociables; que le peuple est brutal, fripon et paresseux; que l'industrie est negligée, les talens odieux, et le merite persecuté. Ils sont les premiers à debiter tout cela aux etrangers, qui par une certaine residence sur le pays doivent le connoitre, et à qui par consequent ils ne sauroient en dissimuler les defauts. Ce n'est pas tant la force de la verité, qui leur arrache ces aveux, qu'un sentiment d'amour propre. Ils accusent la nation pour se justifier eux mêmes, et semblent dire: „Je con„damne les abus generaux, parceque je n'en suis pas capable. Je „les corrigerois, s'il dependoit de moy; et si je m'abandonne en „quelques occasions au torrent de l'exemple, c'est parceque je ne „puis faire autrement." Faible apologie pour des gens, qui montrent en particulier, que le bon chemin ne leur est pas inconnû, et qui n'ont pas honte en commun de suivre le mauvais.

Les mêmes reproches, qu'on leur fait ici, ont retenti sous la voûte des eglises et dans la chaire de la verité. Le pere Sebastien Dolci franciscain Raguzois, savant theologien, predicateur eloquent, conseiller de la republique dans les affaires eclesiastiques, fut choisi en 1760 pour prononcer le panegirique de st. Blaise. Ce predicateur aprés l'enumeration des faveurs obtenues du ciel par l'intercession du saint, termina son discours, qu'il adressa à la seigneurie présente, apeuprés dans ces termes: „Que sert il, mes„sieurs, d'aller rechercher dans les fastes du temps tous les bien„faits, que notre patrie a reçus de st. Blaise? N'avons nous pas „sous les yeux un miracle continuel de sa protection, puisqu'il „soutient un etat sans sujets, et sans forces militaires, un conseil „sans prudençe, des magistrats sans connoissances, un tresor sans „finances, des chefs sans conduite, et un peuple sans vertus et „sans subordination etc." Le gouvernement luy fit une mercuriale le lendemain, dans la quelle sans toucher au fonds de la question, on lui representa, qu'il y avoit eu de l'imprudence et de la temerité à faire de la republique une critique aussi amere devant un etranger consul de France, qui probablement n'en avoit pas laissé tomber une parole par terre. Au lieu de s'excuser, il repondit avec fermeté, qu'il avoit rempli les devoirs de son ministere, et que si l'on pretendoit boucher les oreilles de cet etranger, il falloit aussi lui crever les yeux, afin qu'il ne vit et n'entendit plus rien des inconsequences du pays.

Apropos de panegirique de st. Blaise, je termineray ce petit ouvrage en citant un sermon aussi singulier que ridicule, qui fut prêché il y a quelques années par un religieux du même ordre, moins eloquent, et plus flatteur que le pere Dolci. C'etoit dans un jour, où l'usage veut que le predicateur adresse un compliment

aux magistrats de l'année, qui sont nouvellement elus, et fasse à cette occasion l'eloge de la republique, du corps aristocratique et du bon gouvernement.

Il divisa ce compliment en deux points. Il prit pour texte du premier *generatio rectorum benedicetur*. Tiré du pseaume cent onze, et faisant allusion au premier magistrat de la republique, qui s'appelle recteur, il dit à l'assemblée, que chaque famille ayant donné des chefs à l'etat, c'etoit à juste titre qu'on pouvoit leur appliquer ces paroles du prophete roy, et que leur generation seroit benie et prospereroit à jamais, parceque c'etoit la vraye generation des recteurs.

Le second point eût pour texte *vidit angelos ascendentes et descendentes*, extrait de la vision de Jacob dans l'ancien testament. Les anges ascendans, dit il, sont les magistrats, qui viennent d'être elus, et qui montent sur les tribunaux; les anges descendans sont ceux de l'année derniere, qui les quittent; c'est Jacob, qui parle par ma bouche, et qui vous assure, Messieurs, que vous êtes tous des anges, dont les vertus, les talents, et les lumieres dans le gouvernement de cette republique eclateront jusqu'à la fin des siecles.

Memoire.

La republique de Raguze tributaire depuis trés longtemps de l'empire ottoman, a toujours joui en cette qualité d'une espece de protection, que le G. S. s'est pù de luy accorder pour affecter sur ce petit etat un droit de souveraineté, que les circonstances des temps ou les opposition des princes chrêtiens ne luy ont pas permis d'exercer en entier; mais les Raguzois predecesseurs de ceux d'aujourd'huy, gens sages et avisés, ont soignensement evité de recourir trop souvent à cette protection ou de la faire valoir avec ostentation contres les autres puissances, qui pouvoient les inquieter, parcequ'ils savoient, que c'etoit le vray moyen de voir degenerer en tirannie l'ascendant, que la porte ottomane auroit pris sur eux, et que plus ils se seroient liés à elle par leurs propres besoins et par les faveurs, qu'ils en auroient reçues; plus ils auroient resserré les chaines de leur esclavage. Ils iugeoient en bons politiques, que la protection des Turcs ressemble à la corde d'un pendu, qui etrangle en soutenant, et ils avoient de plus l'exemple des princes de Moldavie, Valachie, et autres, qui de simples tributaires, sont devenûs les plus vils de leurs sujets. Ils avoient uniquement recours dans leurs detresses au pape, comme ils font encore aujourd'huy, et aux deux branches de la maison d'Autriche, qui regnoient en Allemagne, en Espagne et à Naples.

Le systeme Raguzois a totalement changé depuis vingt cinq ans. L'avidité des richesses a produit cette revolution. La republique s'est aperçue qu'en faisant naviguer ses batiments avec des commandements du G. S., qui leur servent des passeport, ils etoient

à l'abri d'insulte non seulement de la part des nations policées, mais encore des pirates de Barbarie et même de ceux de Maroc. L'interêt des particuliers a prevalu sur l'interêt public. Les nobles Raguzois ont hazarde de jouer leur liberté contre de l'argent. Ils ont vû, que la navigation leur aportoit de l'aisance: ils ont fermé les yeux sur tout ce qui pouvoit s'en ensuivre, et n'ont pas fait difficulté de permettre, que leurs batiments, dont ils sont eux mêmes les proprietaires, eussent l'air d'apartenir à l'empire ottoman. Ils ont pris pour cela la qualité du rayas, qui est le titres le plus fort de l'avilissement et de esclavage des chretiens auprès des Turcs.

La Porte à saisi avidement de son côté la route qu'ils luy ont ouverte de constater publiquement sa souverainté sur eux. Elle a jugé qu'elle fortifioit des droits qu'elle pourra faire valoir en temps et lieu; elle à considéré aussy, qu'en favorisant une marine naissante, que les corsaires d'Europe n'osent troubler, elle se donnoit une ressource, qui rendoit son commerce maritime moins dependant des princes chrêtiens.

Voilà la veritable cause des egards, que la cour ottomane paroit avoir aujourd'huy pour les Raguzois. Autrefois il ne se passoit guere de longs intervalles, qu'on ne fit de fortes avanies à leur republique: on les menaçoit souvent d'augmentation de tributs, et le G. S. en faisoit si peu de cas, qu'il a été sur le point de permettre à d'autres puissances de s'emparer de leur etat, moyennant une somme d'argent; à present au contraire, il veille sur leurs interêts et sur leurs privileges beaucoup plus que sur ceux de ses propres sujets. Il protege leur navigation. Il favorise leur commerce. Il empeche, que le pacha de Bosnie et les Arnäouts ne les molestent, et il permet l'introduction dans son empire de leur monnoye de si mauvais alloy, qu'ils y gagnent vingt a vingt deux pour cent, profit qu'il pourroit faire luy même et qu'il sacrifie à d'autres vues plus etendues. Tout cela se fait en faveur de leur marine, parceque cette marine est utile aux Turcs, et parcequ'elle etablit decisivement la sujection des Raguzois envers la Porte. Il convient de citer la dessus une epoque remarquable, qui servira de preuve à ce qui vient d'être dit. Lorsqu'en 176? le G. S. menaçoit d'armer contre la chretienté pour se venger de l'enlevement de son vaisseau amiral, qui avoit été conduit à Malte, et qu'on ignoroit de quel côté l'orage devoit tomber, il fit avertır secretement les Raguzois de tenir prêt tous leurs batiments pour servir au transport de ses troupes et des munitions. La republique trés embarrassée sur le parti, qu'elle avoit à prendre, n'osoit d'un côté opposer un refus, qui luy auroit attiré l'indignation de la Porte, et craignoit de l'autre de se compromettre avec les puissances d'Europe. Le senat fut presque sur le point d'ordonner la suppression entiere de sa navigation. On temporisa, l'accommodement se fit par la restitution du vaisseau, l'orage se dissipa, et les Raguzois rentrerent dans leur sicurité. Cette negociation entre

*

la Porte et la republique a été tenue extremement cachée. Le senat n'a rien oublié pour ne pas la laisser transpirer.

S'il est donc vray, que la marine Raguzoise est devenue le principal mobile des distinctions, que le G. S. accorde à cette nation, et si cette marine donne avec raison un juste sujet d'ombrage aux princes chretiens, soit par rapport aux profits qu'elle enleve à leurs sujets, soit pour d'autres considerations politiques, il est aisé de conclure, que pour oter aux Raguzois la protection, sur laquelle ils s'appuyent, il faut aller droit à la source, detruire leur navigation, et la saper jusqu'aux fondemens.

L'entreprise n'est rien moins que difficile. Il est etonnant, qu'on ne s'en soit pas encore avisé. C'est qu'il arrive souvent, que les choses les plus simples sont celles auxquelles l'on pense le moins, et que tandis qu'un politique consommé cherche inutilement dans le fond de sa science des moyens proportionnés à ses desirs, et dignes de ses speculations, il ne voit pas ce qui seroit à la portée du vulgaire, parcequ'il n'est pas accoutumé à regarder si bas.

La republique de Raguze n'a aucun traité avec les princes chretiens, qui luy assure la franchise de son pavillon, c'est à dire, qui l'autorise à transporter sur ses batiments les biens d'une puissance sans qu'une autre puissance ennemie de celle cy puisse s'en emparer. Cette loy de navigation etablie par les anciens traités, qui a été abrogée de nos jours en Europe, et qui ne subsiste plus qu'en faveur des Turcs, n'a jamais été communiquée aux Raguzois. Il y a une imprudence bien grande à eux d'avoir osé s'en prevaloir; mais quand même elle pourroit s'etendre jusques là, le titre actuel de leur navigation, qui les declare rayas G. S., et qui comprend leurs batiments dans le domaine souverain de l'empire ottoman, devoue ces mêmes batiments à devenir la proye de tout armateur d'un prince ennemy de la Porte, et à plus forte raison, lorsqu'il les trouve chargés de Turcs et de marchandises, qui leur apartiennent.

Il ne seroit donc question que de faire un armement destiné à cet objet, et de s'emparer avec adresse d'un bon nombre de batiments Raguzois richement chargés pour compte des Turcs sujets du grand seigneur. La confiscation, qui s'en ensuivroit, produiroit sur les champ deux effets sensibles et importans.

Le premier seroit de décréditer cette navigation et de l'anéantir. Le second d'irriter la Porte contre les Raguzois, pour avoir osé prendre sur eux ce qu'ils n'etoient ni en droit, ni en etat de soutenir, et de les obliger à la restitution de ce qui auroit été confisqué. Il s'en ensuivroit encore une infinité de consequences. La protection affoiblie (dès que la cause ne subsisteroit plus) entraineroit la perte de la pluspart de leurs privilege de commerce, et peut être aussy l'interdiction de leur monnoye, qu'on les obligeroit de reprendre sur le même taux qu'ils l'ont donnée, ce qui les ruineroit de fond en comble. On ne veut pas mettre en ligne de compte un evenement, qui ne seroit pourtant pas impossible;

c'est que dans l'epuisement, où ils se trouveroient, et dans l'impuissance de restituer tout ce que la Porte leur demanderoit, ils se verroient peut être reduits à vendre leur souveraineté à la puissance chretienne, qui seroit le plus à portée de s'en accommoder, afin de ne pas devenir la proye du Turc.

Ce projet, quoyque simple, a pourtant besoin de beaucoup d'art et de menagement pour être executé. Les egards, que la pluspart des princes chretiens ont aujourd'huy pour la Porte, ne leur permet pas de l'entreprendre à visage decouvert, ni même de risquer la moindre demarche, qui puisse être soupçonnée: ceux, qui sont ses alliés, n'oseroient le faire, pas même en se servant d'un pavillon masqué; et ses ennemis, tels que le roy d'Espagne, ne voudroient pas, que l'armement se fit chez eux, ni à Malte à cause de l'alliance du roy de Naples; mais dans toutes les affaires epineuses, il y a des moyens à choisir, qui menent au but sans se compromettre.

Il paroit, que le souverain dans les etats duquel l'armement se feroit le plus commodement, seroit le roy de Sardaigne, parcequ'il n'a nul rapport avec la Porte, et qu'il se soucie le moins de la menager. La puissance, qui voudroit favoriser cet armement devroit se servir d'une personne de confiance et de probité, qui s'en declara l'auteur, comme d'une entreprise, qu'il forme de luy même pour son profit et pour ses propres interêts. Cette personne auroit seule le secret de l'etat. Elle resteroit à terre comme font tous les armateurs, afin de ne pas s'exposer à tomber dans l'esclavage, et à decouvrir le mystere par quelque raison que ce puisse être. L'armement se feroit en apparence à ses depens, comme tous ceux, qu'on a mis en mer jusqu'aujourd'huy pour aller croiser sur les Turcs. Le capitaine, qu'on auroit soin de choisir brave et entendu, ignoreroit le fond du projet. Il auroit seulement dans ses instructions secretes l'ordre de bien traiter à l'exterieur les batiments Raguzois et de les guetter jusqu'à ce qu'il pùt trouver l'occasion d'en surprendre quelquesuns richement chargés avec bon nombre de passagers Turcs, et d'en faire un coup de filet. On cacheroit cet article au reste de l'equipage, afin de ne pas manquer le coup en l'ebruitant. Il seroit enjoint au capitaine d'amener sa proye à droiture dans les ports du prince, qui auroit donné le passeport, et la confiscation s'en poursuivroit par devant sa juridiction.

On ne manqueroit pas de bonnes raisons pour rendre cette confiscation valide dans l'ordre judiciaire, et suivant les regles du droit des gens. On s'appuyeroit principalement sur ce qui à été cité cy dessus, que les Raguzois prennent la qualité de rayas dans le ferman ou commandement du grand seigneur, qui sert de passeport à leurs batiments. On feroit voir que ce passeport, qui est l'ancre de leur navigation, etant vitieux par luy même, communique necessairement son vice à tout le reste. On pourroit encore alleguer une anecdote particuliere, qui ne contribueroit pas peu à

assurer le succés. Lors de la derniere guerre entre la France et l'Angleterre, un gros vaisseau Raguzois commandé par le capitaine Sciugliasich allant de Marseille à Cadix avec une cargaison tres riche, fut pris par un armateur Anglois et conduit à Gibraltar. Le consul de Raguze resident à Cadix se transporta à Gibraltar et protesta contre l'armateur, declarant que la cargaison apartenoit à des nations neutres et le vaisseau à des sujets du grand seigneur, et qu'il rendoit l'Angleterre responsable vis-à-vis de la Porte du tort et de l'affront fait à un pavillon dependant de l'empire ottoman. Cette piece doit se trouver dans les archives de l'amirauté de Gibraltar. Il ne seroit pas impossible de s'en procurer une copie autentique.

Quelques donatives secretes faites à propos aux personnes en credit, jointes au droit, qui reviendroit du prises en question à l'amirauté du roy de Sardaigne, donneroient beaucoup de poids aux representations, que l'on vient d'indiquer, et il n'est pas donteux, que la confiscation auroit lieu.

Il resulte de tout ce que contient ce memoire, que c'est la marine des Raguzois, qui les a mis en faveur auprès de la Porte, que cette marine detruite, la protection speciale, dont ils jouissent aujourd'huy, s'evanouit; que pour la detruire il faut destiner un armement, qui s'empare de quelques uns de leurs batiments richement chargés pour le compte des Turcs, et qui en obtienne la confiscation; que cet evenement excitera un grand orage du côte de Constantinople contre la republique de Raguze, dont l'effet sera tout au moins de leur faire payer le dommage, et de les depouiller de beaucoup de privileges, dont ils jouissent; et qu'enfin si l'on sait profiter du moment et se prevaloir de l'indignation où sera le grand seigneur contre ce petit etat, on pourra, en negociant habilement et en repandant à propos de l'argent, acquerir la souveraineté d'un domaine, dont la Porte fera tres peu de cas, lorsqu'elle verra, qu'il ne luy est d'aucune utilité. Il y a encore à traiter quelques points essentiels touchant la matiere en question, sur lesquels on s'expliquera verbalement.

Dva inventara prvostolne crkve zagrebačke iz XIV. i XV. vieka.

Priobćio u sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 9. travnja 1881.

DOP. ČLAN IVAN TKALČIĆ.

Medju neregestriranimi spisi kaptolskoga arkiva naidjoh na dva vrlo stara inventara pisana na papiru, u kojih nisu pobilježene samo dragocjenosti, ruho i bogoslužne knjige, već i ine knjige znanstvene struke, što je sve spadalo na vlastničtvo zagrebačke prvostolne crkve. Ovakovi inventari vrlo su zanimivi, iz njih bo doznati možemo na kolikom stupnju je stojala tada u našoj dioecesi kultura i obrt; pa da nebude to pojedincu samo poznato, tiskom ih eto priobćujem.

Već koncem XI. vieka nailazimo u našoj domovini na takove[1], ako i ne toli obširne, inventare, kakovi su ovi, a da je i u ovoj biskupiji bilo starijih inventarah od ovih, svjedoči nam sam pripis u istih, gdje se veli „prout in antiquo inventario continetur."

Oba inventara pisana su na velikom kvartu, stariji (A) broji dvadeset stranah, a mladji (B) trideset. Rukopis A. ne ima ni početka ni konca, dočim rukopis B. ne ima samo početka. Godina nije nijednomu rukopisu označena, no pronaći se može iz bilježakah, koje se nalaze u samih rukopisih. Najprije indi pronaći nam je godinu rukopisu starijemu. Da je rukopis A. pisan u drugoj polovini XIV. vieka, i to poslie god. 1356, svjedoči nam, što se u njem spominje biskup zagrebački Nikola kao „bivši" (condam), taj bo zasjeo je koločku stolicu pod konac pomenute godine; a da nije opet pisan bio poslie siečnja god. 1387., što se u njem kraljica Jelisava, udova Ljudevita I. (domina regina senior), spominje kao živa, po tom indi inventar A. sastavljen je nekako medju god. 1356—1387. U mladjem inventaru B. nalazi se stariji doslovce prepisan, nu ipak s tom razlikom, da su u njem pobilježene stvari, koje su za stolnu crkve nabavljene bile poslie sastavljenoga prvoga inventara. Inventar B. pisan je svakako prije god. 1426, jer se u jednoj bilježci in margine spominje, da je te godine liber decretorum dan u posudbu kalničkomu arcidjakonu Stjepanu; a

---

[1] Rački. Mon. spect. histor. Slavor. vol. VII., pag. 181—182.

pošto se naročito spominje u njem biskup Ivan kao tadanji (modernus), koj je zasio stolicu biskupije zagrebačke god. 1421, to je taj inventar sastavljen nekako za prvih godinah biskupovanja Ivanova.

Ja sam oba inventara tačno po izvoru prepisao, a razlike medju jednim i drugim navadjam u opazci. Nije mi zadaća potanko ocieniti ove sredovječne inventare, nu velim u kratko, da se u njih nalazi dovoljno gradiva, iz kojega se prosuditi može onodobna umjetnost i književnost. Nemogu jošte prešutiti, da nenapomenem da je koncem XIV. vieka ili god. 1396. knjižnica prvostolne crkve zagrebačke pretrpjela ogromnu štetu, gradjani bo zagrebački na 16. prosinca rečene godine provaliv oružanom rukom na kaptolski trg, porobiv kanoničke dvorove zaplieniše i mnogo vrlo riedkih i skupocjenih knjigah, koje ponesoše sa sobom. „Libros eciam ecclesiasticos diversos, jadikuje biskup zagrebački Ivan III., qui apud ipsos fratres nostros pretextu studii fuissent, et libros tam missalium quam breviariorum et aliorum magni valoris in predam et rapinam committendo rapuerunt et secum asportaverunt.“

Item, una parva crux de auro, in qua est lignum crucis, que super plenario solet poni.

Item, liber ewangeliorum, manu sancti Luce ewangeliste, ut asseritur, scriptus, puro argento copertus, figuras crucifixi et beate Marie virginis, continens.

Item, plenarium, in quo est nativitas Christi sculpta cum aliis hystoriis in ebore, continens in se circumquaque lapides infra declarandos, videlicet: in medio et infra in oposito duos lapides magnos tapasios pretiosissimos.

Item, aliud plenarium est, continens ymaginem beate virginis deauratam, facie tamquam humana aparente carne, in cuius circumferentia est Ave Maria, disculpta.

Item, est aliud plenarium, satis magnum, de marmore viridi mixti coloris, argento deaurato circumquaque ordinatum.

Item, sunt duo plenaria deaurata in quantitate et opere per omnia consimilia, unum ymaginem crucifixi et aliud figuram beate virginis in medio continens, pluribus perlis decoratum et lapidibus.

Item, unum benediccionale, ex una parte argento coopertum, figura sancti regis Stephani sibi inpressa, inter reliquias deputatum.

Item, unum monile, naswa dictum, duas figuras leoninas in se continens, lapidibus, licet non preciosis decoratum.

Item, pectorale de puro auro, habens in se .... et undecim perlas et unam ....

Item, una ladula de ebore cum reliquiis. Sunt eciam due pixides de ebore facte, habentes seras in se de cupro, in quibus reliquie conservantur.

Item, unus berillus magne quantitatis.
Item, sunt quatuor baculi seu sceptri coratorum.
Item, due parve pixides cum reliquiis cum seris.
Item, unum monile de argento deauratum, habens in se octo saphiros et septem perlas magnas, ymaginem salvatoris cum duabus ymaginibus.[1]

Fol. 2.[2]

Item, unus anulus pontificalis scilicet, pars superior absque circulo, in cuius medio est unus lapis subrubens, et in circuitu duo minores lapides consimilis coloris, et alii duo lapides coloris saphirei et quatuor perle magne et certi lapides inter alia fragmenta reperti.
Item, pixidem balsami, sigillatam sigillo vicarii.
Item, una crux fracta, antiqua, de ligno, argentata, deaurata.
(Pripisano inom rukom: que in toto est confracta et in quodam sacculo reposita.)
Item, maior melior infula cum lapidibus infra nominatim enumerandis, et perlis maioribus et minoribus quasi sine numero preordinata et de auro purissimo contexta et fabricata, que continet in se lapides infra nominatos, scilicet: centum et duodecim rubinos, nonaginta novem smaragdos. Sunt eciam in ipsa infula duodecim loca lapidum, ubi nunc desunt lapides. (Pripisano: quos dixit custos esse inter fragmenta, ubi multi lapides continentur, et in qua pro nunc deficiunt XVII. lapides, quorum nomina ignorantur.)
(In margine: Item, una infula cum perlis in toto deaurata.)

---

[1] Poslie ove stavke u rukopisu B. dolazi inom poznijom rukom:

Item tres urceolli de argento, deaurati non in toto, in superficie dupplici cruce consignati, cum corona deaurata, pro crismate et oleis sacris et oleo infirmorum, de novo facti.

Item, due ampulle de argento, in toto deaurate, per quondam dominum Johannem huius ecclesie episcopum disposite.

Item, quatuor baculi corales de argento, in capite duo deaurati, alii duo non, et in superficie signati dupplici cruce.

Item, duo candelabra argentea in certis partibus deaurata, de novo facta.

[2] Na str. 2, rukopisa B. što odozgo što odozdo, kasnijom rukom upisano:

Item, unum par cirothecarum pontificalium, adornatum cum perlis, et in qualibet est rosa argentea deaurata, diversi operis, in quarum una sunt admixte XIV. perle. — Cirotecarum in extremitate scilicet rose antique sunt maxime pretexte novis, perle autem in eisdem antiquis cirotecis habentur, et sunt duo paria cum . . . . .

Item, una pixis argentea ad conservandum ostias.

Item, inventi sunt supra premissa, duo annuli pontificales de puro auro, quilibet continet in se unum saphirum magnum.

Item, unum pectorale de argento, habens in se inter unum cristallum imaginem crucifixi cum lapidibus duobus saphiris, tribus rubinis et tribus ametistis, nec non uno auriquisio ac alio quodam lapide glauci coloris et decem perlis.

(Item, alie tres infule legate per Dyonisium episcopum.)

Item, alia infula minor cum perlis ordinata, aliquibus lapidibus mixtim inpositis, que continet sexaginta tabulas et quadraginta octo lapides diversi generis et coloris, que habetur in capitulo chasmensi.

(Ovdje počima rukopis A.)

Item, unum par cirothecarum pontificalium cum ymaginibus duarum rosarum de perlis et ceteris lapidibus, notate numero, cum ymaginibus sanctorum, de auro rahamatis sive consutis.

Item, unum aliud par cirothecarum pontificalium cum ymaginibus sanctorum regum Ladislai et Stephani de argento deaurato et smaldato, et similiter cum figuris sanctorum et ceteris perulis minutis, aurifrisatum.

Sequitur inventarium de ornamentis et paramentis.

Et primo, casula nigri coloris, de palio sancti regis Ladislai facta.

Item, una casula de panno aureo in campo rubeo cum subductura de cendato rubeo, habens crucem a retro et ante, non de quadam parta, cum serico et auro contextam.

Fol. 3.

Item, una alia casula de panno aureo similiter in campo rubeo cum certis compassibus ad leones aureos, cum cruce a retro et non ante, de parta aurea, subducta de cendato viridi.

Item, in una casula glauci coloris, deficiunt X. lapides adinstar residuorum lapidum eiusdem casule.[1]

Item, casula rubea habens tanquam aurifrisium per longum, ymagines sanctorum in se continendo cum gemmis et lapidibus preciosis quibusdam ordinata cum sua dalmatica et stricta, et habet lapides septem numero, carens subductura.

Item, casula alba ornata cum gemmis seu perlis et laminibus cum una dalmatica, carens subductura. (Pripisano: data est domino Warasd, ut faciat duas cappas pro pueris, propter vetustatem.)

Item, casula glauci coloris, cuius aurifrisium aliquas ymagines sanctorum continens, dyademata ipsorum ymaginum et corone sunt gemmis seu perlis ordinata; habet eciam de retro in se duos lapides, unum videlicet carneolum et alium tamquam saphirum nigri coloris, est sola sine dalmatica et stricta.

Item, casula de cetenino, per domjnam reginam seniorem donata, in aurifrisio in antea et retro, optimis perlis adornata, subducta viridi cendato.

---

[1] Rukopis A. ima ovdje:
Item, casula glauci coloris, habens quasi aurifrisium in antea et retro cum gemmis quibusdam et lapidibus ornata, cum sua dalmatica subtili, qui lapides sunt numero quinquaginta septem.

Item, casula brunatici coloris habens ymagines leonum, griffonum et avium cum auro textis, habens etiam aurifrisium de retro cum perlis, cum subductura blauci coloris, et est sola.

Item, una stricta et dalmatica flavii coloris.

Item, casula alba de exameto cum aurifrisio, per dominum condam papam Clementem data.

Item, casula rubea de veluto, habens aurifrisium latum retro et ante, cum sua dalmatica et stricta.

Item, alia casula rubei coloris, habens ymagines griffonum, habet eciam aurifrisium ex utraque parte.

Fol. 4.

Item, una dalmatica viridis coloris, habens quasdam ymagines episcoporum in parte inferiori cum subscriptore propriorum nominum.

Item, alia dalmatica de panno rubeo, sericeo, et cum subductura de rubeo cendato, habens ymagines aquillarum de auro contextis, habet eciam in parte anteriori aurifrisium cum perlis ordinatum.

Item, alia dalmatica in panno aureo, habens in parwis circulis singulis duos griffones subtili opere confectos et auro contextos.

Item, alia dalmatica in rubeo auro contexta, continens in singulis circulis satis magnis singulos duos leones, que habet strictam suam in colore disimilem, videlicet brunei coloris, habens quasi in similibus circulis ymagines duarum avium parvarum, absque subductura. (In margine: date sunt in toto quatuor dalmatice Kelek ad reparandum.)

Item, alia. dalmatica et stricta brunatici coloris pro episcopo ordinata.

Item, una dalmatica et stricta crocei coloris, satis inveterata.

Item, casula alba de purpure cum dalmatica et stricta, habens ymagines pardorum auro textorum, habens retro aurifrisium bonum in modum crucis, in quo due sunt ymagines, una videlicet beate virginis et alia sancti Stephani regis. Ex parte autem anteriori habens aliud aurifrisium cum litteris aureis in modum crucis et tribus ymaginibus: una salvatoris, alia archangeli, tercia beate virginis, auro contextas, que casula est cum sindone albo et dalmatica et stricta subducte cum cendato violatico colore.

Item, casula de veluto albo, figurato cum floribus viridibus, nigris et rubeis, cum cruce retro aurifrisata, cum ymaginibus dei patris, beate virginis, cimeria et armis regis Lodouici, et ab ante cum alio cimerio regis Lodouici et armis eius in longitudinem cum dalmatica et stricta eiusdem materie, subducte cum cendato rubeo, pro anima domine Marie regine per dominum Johannem episcopum de Scepus procurata.

Item, una casula de panno sericeo rubeo cum parta retro et ante per modum crucis, subducta cum sindone albo.

Item, una casula de veluto grisii coloris cum parta aurea in modum crucis et ante per longum cum dalmatica et subtili de

eädem materia cum partis aurietis decorate, subducte cum viridi cendato.

Fol. 5.

Item, alia casula de camotato deaurato ad figuras leonum de auro et listis per longum cumtexta cum friseis aureis retro in modum crucis et ante per longum, subducta cum tela blavii coloris.[1]

Item, una casula de chamalato rubeo, habens crucem a retro albam et ante per longum.

Item, alia casula rubea de chamalato, habens ante et retro per longum partas antiquas.[2]

Sequitur inventarium capparum.

Primo inventa est una cappa de veluto rubeo, habens aurifrisium latum et diversis ymaginibus sanctorum contextam.

Item, alia cappa de damasco puro auro contexta in campo blaveo, viridi et rubeo in parte superiori, cum rubeo cendato subducta, donata per reginam seniorem.

Item, alia cappa auro contexta per totum, subtili opere facta, albedine mixta, habens aurifrisium longum et antiquum, donata per dominum condam Nicolaum episcopum.

Item, alia cappa cum aurifrisio antiquo continens in se ymagines avium aurea capita habentes, absque subductura.

Item, alia cappa alba cum meliori aurifrisio, habens ymagines aquille duo capita aurea unum corpus continens, absque subductura.[3]

Item, due cappe crocei coloris, unius operis, cum subducturis de tela rubea grossa, cum frisiis antiquis, una de auro et alia de serico albo.[4]

Item, alia cappa alba, boni operis, continens ymagines avium et quarumdam bestiarum, rubeo subducta, antiqua.

---

[1] U rukopisu A. pred ovom stavkom stoji:

Item, una alia casula de serico viridi cum frisio aureo, sine parta, retro per modum crucis et ante per longum, subducta cum cindato rubeo. — Ovomu in margine kasnijom rukom: que data fuit per mandatum domini episcopi Eberhardi ecclesie de Cassina, cui fuerit prius dari commissa.

[2] U rukopisu A. poslie te stavke dolazi:

Item, due stricte, glauci coloris, antique.

Item, una alia casula de chamaleto flaveo, subducta cum serico viridi, per dominum Stephanum Farkasii canonicum donata.

[3] U rukopisu A. stoji za ovom stavkom:

Item, tres cappe de veluto piloso rubei coloris, que sunt facte de quatuor cappis propter antiquitatem ipsarum, prout in antiquo inventario continetur.

[4] U rukopisu A. poslie ove stavke dolazi:

Item, una cappa nigri coloris de veluto, habens aurifrisium valde antiquum, quasi dilaniatum.

Item, una alia cappa de serico crocei coloris cum aurifrisio antiquo scilicet subductura.

Fol. 6.

Item, una cappa preciosa de cetenino rubeo contexta de auro puro cum ymaginibus avium, leonum, capriolum, cum ramis et floribus ac aliis diversis ymaginibus aureis, habens aurifrisium cum ymaginibus sanctorum cum dyadematibus cum perlis grossis et cum ceteris lapidibus, habens in pectore ubi nodulatur cappa duo monilia, in quorum uno sunt tres lapides, scilicet duo saphiri et unus amatistus, et in medio una figura in quodam lapide precioso sculpta, habens in manu unam crucem cum quatuor coralis magnis in auro ligata. Item ab alia parte cum duobus saphiris et una amatista et in medio caput unius domine in quodam lapide albo sculptam similiter cum quatuor coralis rubeis, similiter in auro ligatis, habens sedecim lapides preciosos in aurifrisio et in circuitu aurifrisii cum margaritis quibusdam diminutis, subducta cum viridi. — Eadem cappa fuit mutata in aliam formam per dominum episcopum modernum.

Item, due cappe de veluto piloso blavei coloris cum aurifrisiis, subducta cum tela grossa rubea, corales.

Item, due alie cappe corales, de athlaz sive cetenino flavei coloris, cum aurifriseis, similiter conducta cum tella grossa, rubea.

Sequitur inventarium ornamentorum altarium.

Item, inventa est palla seu pannus ante altare de damasco boni et puri auri, cuius sericum est rubei coloris, habens consimilia angularia cum aurifrisio in parte inferiori et etiam ristam seu comam altaris cum aurifrisio lato et bono cum subtili serico et diversi coloris inpendulo decoratam.

Item, inventa est alia palla de veluto rubeo et viridi in quarum coniunccione plicarum sunt aurifrisia septem desuper consuta, habens angularia consimilia ac eciam comam altaris de aurifrisio dupplicato simul propter latitudinem consuta, quarum aurifrisarum sunt sex subtracte.

Item, aurea palla altaris de kamoka, habens in se figuras frondium seu foliorum cum similibus angulis de auro contextis, habens eciam comam cum auro sutam et serico, habentem sericum pendens et non filatum.

Item, inventa est alia palla habens rubeum cämpum et vites seu folia creberrima cum auro contextis cum coma et uno angulari cum auro factis, et eadem palla habet in una plica inferiori defectum.

Item, sunt eciam inventa quedam ornamenta altaris antiqua, habent tamen mensalia satis bona.

Item, unus pannus sericius diversas ymagines sancti Martini habens.

Fol. 7.

Item, una palla antiqua, figuras beate virginis et filii eius ac Joseph et pastorum atque bestiarum cum joculatoribus, sicut Christus fuit natus.

Item, una palla de auro in campo albo sine fontaliis et sine angulis, cum octo plicis.

Item, inventus est unus pannus habens campum blavii coloris, et cum certis floribus et ramis de argento, qui sedi episcopali supponi solet.[1]

Inventarium casularum novarum et capparum.[2]

Item, una casula de veluto rubeo carmesin et aurifrisio, habens a retro ymaginem crucifixi et ab ante ymaginem beate virginis cum certis aliis ymaginibus de pulcherimo opere, ornata in parte cum perlis, data per dominum Johannem, episcopum modernum, supradictum.

Item, una alia casula similiter de veluto in quo habens aurifrisium ab ante et retro, cum ymaginibus beate virginis et sancte Katharine, data per eundem dominum episcopum.

Item, una cappa de veluto rubeo cum aurifriso duplicato et clausuris seu duobus monilibus, de quibus superius fit mentio, receptis de alia cappa, similiter data per eundem dominum episcopum.

Item, una casula, quam dedit condam dominus Eberhardus episcopus, albi coloris de damasco cum aurifriso lato, habente in superiori parte ymaginem maiestatis, et in medio crucis aurifrisii ymaginem salvatoris orantis in passione cum certis aliis ymaginibus habentibus dyademata, perlis et certis lapidibus ornata; ex alia vero parte habentem ymaginem beate virginis et alias certas ymagines cum dalmatica et stricta eiusdem panni et coloris, subducte cum rubeo cendato et ornate similiter aurifrisio.

Item, una casula de cimbaloto celestini coloris, habens crucem eiusdem coloris, aureis avibus intextam.

Item, una casula de veluto rubeo habens crucem cum aurifrisio cum .... eiusdem materie et coloris, subducta cum cendato. Data per dominum Stephanum, archidiaconum de Kemlek, vicarium eiusdem domini episcopi.

Item, quatuor cappe pro choratoribus, due de veluto flavei seu celestini coloris et due de athlazio eiusdem coloris, et una alia

---

[1] Rukopis A. dodaje:
Item, duo mensalia magna et duo manutergia communia.
Item, unum aliud manutergium, quod solet super corpus innocentis poni.
Item, unum aurifrisium longum et latum cum auro consutum.
Item, aliud minus et antiquum.

[2] U rukopisu A. neima ovomu inventaru „casularum novarum et capparum" ni traga.

cappa de veluto nigro cum aurifriso. Date per eundem dominum vicarium.

Item, unum velum, quod extenditur in choro ecclesie tempore quadragesimali, de albo et celestino colore. Datum similiter per eundem.

Item, unus pannus de duabus peciis de athlazio celestini coloris, quod solet poni in parasceven ad sepulchrum domini, et portatur interdum in festo corporis Christi pro papilione in processione.

Fol. 8.[1]

Sequitur inventarium de albis, humeralibus et cingulis et stolis.[2]

Item, invente sunt viginti albe inter solempnes et minus solempnes, pro maiori parte de bona tela.

Item, viginti umeralia et tota solempnia et communia, quorum unum est cum perlis contextum in panno sericeo blavei coloris, cum quinque lapidibus viridis coloris, in auro ligatis.

Item, una alba, humerale, manipulus et stola in capella sancte Elyzabeth habetur.

Item, aliud umerale cum laminibus argenteis deauratis et perlis minutissimis et lapidibus quibusdam in panno rubeo sericio contextum.[3]

Item, unum aliud de panno damasquino aureo in campo rubeo.

Item, unum aliud de veluto figurato cum avibus aureis in campo rubeo, novum.

Item, unum aliud de aurifrisio cum ceteris compassibus de serico rubei et viridis coloris.

Item, unum aliud de panno aureo cum certis ymaginibus leonum et animalium in campo rubeo, alia vero communia.

Item, una stola aurifrisata cum ymaginibus sanctorum de auro, in quorum dyadematibus sunt perle et coralli in campo rubeo, subducta de cendato blavei coloris absque manipulo simili.

Item, una stola de veluto figurato ad aves aureas in campo rubeo cum consimili manipulo, subducta cum cendato viridi.

Item, una alia stola de panno aureo damasquino cum ceteris compassibus in panno aureo cum simili manipulo subducto cendano viridi.

Item, due stole de veluto griseo, subducto cendano viridi.

---

[1] U rukopisu B. dolaze ovdje one stavke, koje označih u prednjom listu pod [1]), da se nalaze u rukopisu A.

[2] Ovdje opet nastavlja se rukopis A.

[3] Rukopis A nadovezuje ovdje:
Item, unum cum duobus leonibus aurifrisatum.
Item, unum aliud cum quinque avibus aquillarum.
Item, unum aliud in panno albo sericio cum leonibus aureis.

Fol. 9.

Item, una stola de panno sive camoka sericeo viridi coloris cum suo manipulo, subducta panno rubeo sine cendato.
Item, undecim alie stole communes et tredecim manipuli.
Item, cingulus unus de rubea seta cum nodulis argenteis et perlis.
Item, duo alii cinguli de serico.
Item, alii communes.
Item, sunt invente undecim tece corporalium, quarum tres sunt cum perlis, et alie tres aurifrisate ad ymaginem crucifixi et aliarum ymaginum cum suis corporalibus, et alie communes.
Item, duo angularia de pepulo flanniola, aureis filis contexta.
Item, sunt aliqua pepula auro contexta, inveterata et antiqua.
Item, tria pepula involuta ad unum baculum.
Item, duo alia pepula integriora, quorum unum est auro virgulatum.
Item, ferrum pro pistandis ostiis.
Item, quinque campane in campanili ecclesie, et una est videlicet sexta per dominum Eberhardum episcopum ad castrum Medwe deportata.
Item, quatuor alie campanulle, quorum due sunt appense et due habentur in sacristia.
Item, tria tapeta magna, conpetencia.
Item, unum tapetum novum, parvum.
Item, duo antiqua in parte rupta.[1]

Fol. 10.

Sequitur inventarium de libris officiorum seu ad officium divinum deputatis.

Primo, liber antiphonarius novus, incipit in primo folio in thono „beatus vir“, et in fine eiusdem folii „laudabo“, et in ultimo folio libri sunt „deo gracias. Alleluja.“
Item, liber antiphonarius antiquus, qui incipit in primo folio „venite“ cum nota, et in fine prime pagine secundi folii „gloria patri.“
Item, unum aliud antiphonarium magni voluminis, incipit „a diebus antiquis“, cum littera A. de lazorio magna, et finit in fine prime pagine secundi folii „ex te nascetur“, et eciam in fine habens ympnum „urbs beata“.
Item, unum aliud antiphonarium eciam incipit „a diebus antiquis“, et in fine prime pagine secundi folii finit „ecce“, et in fine libri est impnus similiter „urbs beata.“

[1] Poslie ove stavke dolazi u rukopisu B. poznijom rukom:
Item, supra premissa inventi sunt tres cussini pontificales, quorum duo sunt magni et tercius parvus; rubei duo, tercius viridis coloris.

Item, unum aliud antiphonarium, quod incipit „custodit dominus“, et in fine prime pagine secundi folii finit „annuntiate illud in finibus“ et finit „omnes per eum“, habens in fine certa cantica, scilicet nota.

Item, unum graduale novum, quod incipit „multe tribulaciones“, et in fine prime pagine secundi folii finit „salutare tuum“, et in fine libri finit „Jordane“.

Item, secundum graduale incipit „missus est“, et in fine secundi folii finit „prope est“, et in fine libri habet aliquas sequentias additas de diebus dominicis, et de sancto Ladislao, et de nativitate beate virginis.

Item, aliud graduale quod incipit similiter „missus est“, et in fine prime pagine secundi folii finit „alleluja“, habens in fine libri sequentiam de sancto Emerico duce.

Item, aliud graduale in parva forma, quod incipit „gloria patri“ et in fine secundi folii finit „placet nobis“, et in fine libri de eadem littera finit „conditor mundi“; et superadditum „gloria in excelsis“ „credo“ et „sanctus“ de alia manu.

Item, unum aliud antiquum graduale, quod in prima pagina tercii folii in medio incipit „ad te levavi“, et in fine prime pagine ultimi folii finit „judaica virgo“.

Item, graduale parvi voluminis, continens in se epistolas et ewangelia notatas cum scriptura minuta.

Item, unum graduale novum de pulchra littera et nota, pulcherrime illuminatum cum auro et lazurio et aliis coloribus, habens in principio „kyrie eleison“. Datum per dictum dominum Johannem episcopum modernum.[1]

Fol. 11.

Item, unum lectionale magni voluminis, quod incipit „a diebus antiquis“, et in fine prime pagine secundi folii finit „dies furo“, et in fine libri finit „patrum nostrorum“. Procuratus per bone memorie dominum Johannem archidiaconum dubicensem, prout in quadam rubrica in fine eiusdem libri apparet.

Item, unum aliud leccionale incipiens „a diebus antiquis“ cum nota, et in fine secunde pagine primi folii finit „alieni devorant“ et in fine libri habens de sermone purificationis[2] beate virginis.

Item, unum lectionale magni voluminis de festis, quod incipit cum rubrica „secundum Johannem“, et in nigro „in illo tempore stabat Johannes“, et in fine prime pagine secundi folii finit „nubes volant“, et in fine libri finit „scilicet peccatores ad poenitenciam“.

Item, unus liber sermocinale dictus magni voluminis, et incipit „propicia divinitate“, et in fine prime pagine secundi folii finit „qualem sentenciam“, et est in marginibus incisus et mirabiliter destructus.

---

[1] Ove stavke neima u rukopisu A.

[2] U rukopisu B. izbrisano „purificationis“ pak nadpisano „assumptionis“.

Item, unum lectionale novum, quod incipit de rubrica „liber iste vocatur lectionale breviatum", et in fine prime pagine secundi folii finit „mutata velim", et in fine libri habens doctrinam beati Johannis Grisostomi super quibusdam perplexitatibus de rubrica scriptam.

Item, aliud lectionale satis pulchrum, quod incipit cum rubrica de sancto Silvestro papa, et in fine prime pagine secundi folii finit „non mediocriter", in fine libri finit „libera me". Procuratus similiter per bone memorie dominum Johannem, archidiaconum dubicensem, prout in rubrica in fine libri posita describitur.

Item, unum aliud lectionale, quod similiter incipit cum rubrica de sancto Silvestro papa, et in fine prime pagine secundi folii finit „commendo ecclesiam dei", et in fine libri finit „et calix meus inebrians quam preclarus est, alleluia".

Sequuntur Missalia.

Item, unum missale pulchrum secundum cursum Romanorum, habens kalendarium ante et quasdam oraciones, quod incipit cum rubrica „dominica prima de adventu", in fine prime pagine secundi folii finit „servire mere", et in fine libri de eadem materia finit in oracione „exaudi nos domine" super aspersione aque benedicte; coopertum de serico rubeo cum tribus clausuris de argento, habens decem monilia ad figuras regum, sculptas de argento puro.

Item, unum aliud missale habens kalendarium ante, quod incipit cum rubrica „dominica prima in adventu domini", et in fine prime pagine secundi folii finit „congregate", habens in fine missam de corpore Christi. (Rukopis B. pridaje: in quo canuntur epistole et ewangelia notatum ad accentum.)

Item, unum aliud missale parve quantitatis, habens kalendarium et indumentum ante, et incipit cum rubrica „incipit missale. Dominica prima", et in fine prime pagine secundi folii finit „ad preparandas", et in fine libri finit „maneat semper tecum. Amen"; quod fuit domini Johannis de Warosd prout in rubrica in fine eiusdem apparet.[1]

Fol. 12.

Item, unum missale novum cum kalendario, ante habens indumentum et preparacionem ad missam et prephaciones cum canone, et incipit cum rubrica „in dominica prima", et in fine prime pagine secundi folii finit „cum plebe eius", et in fine libri de eadem finit „festivitas exhibeat". Habens missam de festo visitacionis de alia litera.

---

[1] U rukopisu B. poslie ove stavke poznijom rukom pridano:

Item, unum aliud missale habens kalendarium, indumentum, exorcismum et kyrie eleison, cum gloria in excelsis cum cantu. Et incipit cum rubrica „in dominica secunda adventus domini", et in fine primi marginis secunde pagine finit „erunt signa", et in fine sunt cum rubrica „explicit liber missalis ex propriacione domini Johannis archidiaconi".

Item, omelie beati Gregorii in uno volumine, et incipit „reverendissimo ac sanctissimo", et in fine prime pagine secundi folii finit „nolle finire, quod", et in fine libri finit „svavitas et longata (sic) finiretur".

Item, passionale sanctorum, caducum in principio, de littera antiqua, coopertum de asseribus nudis.

Item, unum aliud missale similiter cum kalendario ante, et quo ordine dicende sunt collecte, incipiens similiter de rubrica „in prima dominica", et in fine prime pagine secundi folii finit „cognovimus", et in fine libri finit cum rubrica „postea aspergatur aqua benedicta et revertatur processio ad ecclesiam."

Item, unum missale antiquissimum deletum in prima pagina, et in fine prime pagine secundi folii finit „in viam gencium", et in fine libri „sit semper tecum".

Item, unum aliud missale, in principio habens preambula pro missa competencia, et quo ordine sunt collecte dicende, cum kalendario; incipiens cum rubrica similiter „in prima dominica", et in fine prime pagine secundi folii finit „invicem sicut", et in fine libri de eadem littera finit „vite suffragia. Per dominum".

Item, aliud missale pulcrum cum kalendario et preambulis predictis, incipit „ad te levavi" sine rubrica aliqua, et in fine prime pagine secundi folii finit „nam", et in fine libri finit „semper tecum. Amen", de eadem littera.

Item, unum aliud missale cum kalendario et preambulis, prefacionibus et canone ab ante, et incipit cum rubrica „in dominica prima", et in fine prime pagine secundi folii finit „ut veniente" et in fine libri de eadem littera finit „maneat semper tecum. Amen." Habens missam beate Dorothee; quod missale appellatur: rotundum.

Item, aliud missale cum kalendario, preambulis, prefacione, canone et exultet cum nota ab ante, et incipit cum rubrica „in prima dominica", et in fine prime pagine secundi folii finit „existis in desertum" et in fine missalis finit „maneat semper tecum. Amén", habens in fine sequentia sine nota, cum pulcra littera.

Item, unum missale magni voluminis, quod incipit de rubrica „incipit missale", et in fine prime pagine secundi folii finit cum rubrica „introitus", et in fine eiusdem de eadem litera finit „discipulus in suam".

Item, unum missale cum kalendario et exorcismo, indumento, prefacionibus ac canone ab ante, et incipit cum rubrica „in adventu domini etc.", et in fine prime pagine secundi folii finit „omnes sancti eius", et in fine finit „clementer expediat". Procuratus per bone memorie dominum Johannem archidiaconum dubicensem, prout in fine eiusdem libri apparet.

Fol. 13.

Item, unum aliud missale novum cum kalendario, preambulis, prefacionibus et canone ab ante, et incipit cum rubrica „in domi-

nica prima", et in fine prime pagine secundi folii finit „amen dico", habens in fine sequencias sine nota, et finit liber de eadem littera „nobis dare gaudia"; quod missale, bone memorie dominus Blasius legavit pro prebenda sanctorum Cosme et Damiani martirum.

Item, liber in quo continentur quedam ewangelia et passiones, et incipit in rubrica „dominica prima in adventu", et in fine prime pagine secundi folii „vestiuntur", et in fine libri finit de eadem littera „discipulus in suam".

Item, quoddam missale cum kalendario et prefacionibus sine notis, habens a tempore usque festum pasce missas, et in fine libri de eadem manu finit in oracione „spiritum nobis domine". (Pripisano in margine: in ecclesia omnium sanctorum fore existere asseritur.)

Item, liber in quo continentur ewangelia et epistole per totum annum, et incipit cum rubrica „dominica prima in adventu", et in fine prime pagine secundi folii finit „Egiptii addo", et in fine libri finit „qui potest capere, capiat".

Item, unum collectarium per totum annum de antiqua littera, coopertum de coreo rubeo et incipit „presta domine fidelibus tuis", habens in fine benedictiones generales.

Item, collectarium unum antiquum, et incipit cum rubrica „ecclesie, scola: confirma hoc deus", et in fine libri finit „anime et corporis".

Item, unum manuale, quod incipit cum rubrica „quando missa fit cum sollempnitate", et in fine prime pagine secundi folii finit „salvo, quod infra dominicas", et in fine finit de eadem littera „ad celi palacia. Amen".

Item, cantuale et lectionale beate virginis cum nota, quo utimur in primis missis beate virginis.[1]

---

[1] Poslie ove stavke nastavlja se u rukopisu B. poznijom rukom:

Item, unus antiquus liber, continens in se ewangelia et epistolas per circulum anni, et incipit cum rubrica „dominica prima in adventu domini", et in prima pagina secundi folii finit „appropinquat redemptor" et in fine libri finit „et adorabunt venientem in secula seculorum".

Item, unum missale cum kalendario et prefacionibus ab ante et canone totaliter cum rubrica scripto, et incipit sine rubrica „ad te levavi", et in margine secundi folii finit „et magnificat".

Item, unum missale cum kalendario et prephacionibus ab ante, et incipit sine rubrica „ad te levavi", et in fine primi marginis secundi folii finit „claudi ambulant", et in fine eiusdem finit „dare gaudia".

Item, missale legatum per dominum Stephanum archidiaconum de Kemlek, Spiter dictum, cum kalendario et prephacionibus ab ante, et incipit cum rubrica „in dominica prima", et in fine primi marginis secundi folii „et tunc videbunt", et in fine eiusdem finit „ad celi palacia".

Item, aliud missale cum kalendario et prephacionibus ab ante, et incipit sine rubrica „ad te levavi", et in fine primi marginis secundi folii finit „excita domine potenciam", et in fine eiusdem finit „nobis dare gaudia".

Fol. 14.

Sequuntur capitularia.

Item, unum capitularium cum kalendario et rubrica zagrabiensi, quod incipit cum rubrica „incipit capitularium et collectuarium", et in fine prime pagine secundi folii finit „simul et opera", et in fine libri finit „omnis spiritus laudat dominum".

Item, unum aliud capitulare cum certis oracionibus, habens in primo kalendarium, et incipit „omnipotens sempiterne deus", habens eciam antiphonas cum notis, et in fine libri „gloria patri et filio et spiritui sancto", cum notis.

Item, aliud capitulare similiter cum kalendario et rubricis predictis, et incipit cum rubrica „incipit ordo capitulorum sive collectarum" et in fine prime pagine secundi folii finit „vox clamantis", et in fine libri habens letanias et officium in dedicatione ecclesie.

Sequuntur psalteria.

Primo, unum psalterium magne quantitatis cum kalendario ante, et incipit cum rubrica „in diebus dominicalibus pro tempore peregrinacionis", et in fine prime pagine secundi folii finit „qui loquuntur mendacia", habens in fine ympnos cum nota, et finit „pigeat, quod laudare".

(U rukopisu B. in margine inom rukom: Item unum psalterium parve quantitatis, quod incipit „beatus vir", et in fine secundi folii finit „magis in domino", et in fine „nisi dominus. Lauda Iherusalem".)

Item, unum aliud psalterium per omnia simile, salvo, quod in fine finit „presta pater piissime", pro choro deputati, et de una manu scripti.

Item, duo alia psalteria cum kalendariis, cum nota „regem magnum adoremus", eodem modo finiencia, minoris voluminis.

Item, aliud psalterium, habens kalendarium ante, et incipit cum nota „regem magnum adoremus", et in fine prime pagine secundi

---

Item, unum missale sollempne cum calendario et preambulacionibus ab ante, et incipit sine rubrica „ad te levavi", et in fine primi marginis secundi folii finit „deus autem"; legatum per dominum Johannem episcopum zagrabiensem.

Item, aliud missale, quod incipit in principio primi folii cum rubrica „incipit amor sancti Johannis", in sequenti folio in principio „incipit kalendarium", et in fine libri „per eundem dominum".

Item, aliud missale in principio primi folii incipit „exorcismus salis" cum rubrica, et in tercio folio incipit kalendarium; in fine libri continens missam de wlneribus Christi.

Item, unum missale novum, incipit kalendarium cum rubrica, et post kalendarium incipiunt certa preambula cum rubrica „sic incipiunt preambula pro missa competencia", et in fine eiusdem missalis „transferamur".

folii „domine deus meus“ cum nota, et in fine libri finit „per eterna secula. Amen“.

Item, unum aliud de eadem quantitate et manu, sine kalendario, quod incipit cum nota „regem magnum“, et in fine prime pagine secundi folii finit „si red(didi)“, et in fine libri similiter finit „per eterna secula. Amen“.

Item, unum psalterium sine kalendario, quod incipit cum nota „scientes“, et in fine prime pagine secundi folii finit „sacrificia“ cum ympnis in fine et responsoriis et versiculis cum nota de tempore et de festis, et finit „intercedite pro nostra omnium salute“.[1]

Sequuntur breviaria.

Primo, unum breviarium satis magni voluminis habens in principio officium de sancta Affra et kalendarium, et incipit „regem magnum adoremus dominum“, et in prima pagina secundi folii finit „nisi“ et in fine libri finit „ecclesiarum omnium“. Dominus episcopus recepit et deputavit pro missa domini Eberhardi episcopi.

Fol. 15.

Item, unum aliud breviarium cum kalendarii parte, et incipit rubrica „in diebus dominicis pro tempore“, et in prima pagina secundi folii finit „guttur eorum“ et in fine libri finit in antiphona ad magnificat de beata Dorothea. Legatus prebende sancti Nicolai per condam Nicolaum cantorem.

Item, unum aliud breviarium cum kalendario ante, quod incipit cum rubrica „invitatorium“, et postea cum nigro „regem magnum“, et in fine prime pagine secundi folii finit „domine deus meus“, et in fine libri finit „ex“ in antiphona ad magnificat de beata Dorothea, habens cum rubrica: explicit liber per manus Petri, filii Jakus; et est legatus prebende sanctorum Cosme et Damiani martirum, per condam dominum Blasium custodem.[2]

Item, aliud breviarium cum kalendario ante, quod incipit „beatus vir“, et in fine prime pagine secundi folii „in gemitu meo lava“, et finit liber in officio dedicationis ecclesie, habens in fine lecciones de sancto Benedicto, de beato Augustino et de sancta cruce.

---

[1] U rukopisu B. dodano odozdo inom rukom:

Item, unum magnum psalterium novum, quod incipit post kalendarium cum rubrica „in diebus dominicalibus“ et in fine prime pagine secundi folii finit „me fac propter“, et in fine finit „medicina peccatorum. Amen“.

Item, secundum simile de eadem manu psalterium, cum kalendario antea, et incipit cum nota „regem magnum“ et in fine prime pagine secundi folii finit „sed tu“, et in fine finit „medicina peccatorum. Amen“.

[2] U rukopisu B. in margine:

Item, solum duo breviaria sunt data, alia habent prebendarii, dixit dominus custos, quod tamen tria habent breviaria.

Item, aliud breviarium spissum, habens post kalendarium in nigra littera „incipit regem magnum", sub qua littera in capitali habetur ymago maiestatis et subymago David regis cum arpa, et in fine prime pagine secundi folii finit „in convertendo ini", et in fine libri finit in officio dedicationis in antiphona ad magnificat ad secundas vesperas Zakee.

Item, unus liber breviarii habens marginem in medio satis de competenti littera de psalterio, qui incipit post psalterium „a diebus antiquis", et in fine prime pagine secundi folii finit „sicut in vastitate", et in fine libri finit „quasi ros et Israel"; cuius residuum habet magister Stephanus Farkasii.

Item, unum breviarium satis spissum et pulcrum cum kalendario et rubricis secundum modum ecclesie zagrabiensis, quod incipit cum rubrica „in diebus dominicis ad nocturnum", habens capitale cum auro, et in fine prime pagine secundi folii finit „exurge domine", et in fine libri finit „tua domine deus noster. Deo gracias".

Item, unum breviarium cum kalendario ante, quod incipit cum nigro „regem magnum adoremus", et in fine prime pagine secundi folii finit „in te psallam", et in fine libri finit „post partum virgo"; quod dedit dominus Eberhardus olim episcopus zagrabiensis, recepto quodam breviario pulcro et magni valoris, quod bone memorie dominus Lancelotus legaverat prebende sancti Stephani protomartiris.

Item, unum breviarium antiquum, modici valoris, breve et rotundum, legatum prebende per dominum Benedictum Iwanche, prebende per eum dotate, quod habet Blasius Ban, prebendarius.

Fol. 16.

Racionalia.

Item, liber racionalis magni voluminis, et incipit cum rubrica; „incipit liber racionalis", et in fine prime pagine secundi folii finit „emulor enim vos", et in fine libri finit cum nigro „in nomine domini. Amen. Explicit racionale divinorum officiorum" de eadem littera.

Item, unum racionale minoris voluminis, quod incipit cum rubrica „racionale divinorum officiorum", et in fine prime pagine secundi folii finit „ut iam dicetur", et in fine libri finit de eadem littera „explicit racionale divinorum officiorum".[1]

Legende nove.

Item, unus liber legende nove satis spissus, habens in principio capitula de legendis, qui incipit cum nigro „universum tempus

---

[1] U rukopisu B. in margine:
Istud est datum condam Mychaeli plebano de Lonya, pro quo sunt propositi in sacristia certi libri, quod racionale habet nunc, ut dicitur, dominus Martinus plebanus sub maiori Kemluk.

presentis vite", et in fine prime pagine secundi folii finit „facere bona deffecimus", et in fine libri finit „nos scimus quod multi", et caret fine.[1]

Item, alius liber legende nove de pulchra littera minoris voluminis, qui incipit cum rubrica „prologus in vitas sanctorum" et post prologum habens capitula de legendis, et in fine libri finit de eadem littera „per omnia secula seculorum. Amen".

Pontificale.

Item, unum pontificale, quod incipit cum rubrica „pontificalis ordinis liber", incipit cum epistolis, et in fine libri cum rubrica finit „explicit ammonicio in ordinandis fiendis".[2]

Item, unum aliud pontificale continens eciam et benedicciones, et incipit cum rubrica „in quatuor temporibus dum leguntur prophecie", et in fine libri finit „permanet in secula seculorum. Amen", de pulchra littera.

Benedictionalia.

Item, unus liber benedictionale dictus, habens in principio ordinem quomodo episcopus se ordinet ad missam, et in fine prime pagine secundi folii finit „pro peccatis, offensionibus", et in fine libri finit „sedem habere non possint".[3]

Item, unum aliud benediccionale repositum est inter reliquias pro plenario, et descriptum supra inter plenaria.

Biblie libri.

Primo, una pulcra et sollempnis biblia, que incipit „frater Ambrosius", et in fine prime pagine secundi folii finit „per heremum, mansionum", et in fine libri de eadem littera finit „domini nostri Ihesu Christi cum omnibus vobis. Amen. Et est finis apokalipsis".[4]

---

[1] U rukopisu B. in margine:

Item, antiqua legenda, que incipit „passio sancti Andree", et in fine eiusdem libri cum littera beneventana „Amen".

[2] U rukopisu B. in margine:

Unum pontificale habet dominus Constantinus episcopus, et loco illius habet suum in sacristia.

[3] Rukopis B. ima in margine: habet eum dominus Demetrius Chupor ad fideiussionem domini doctoris.

[4] U rukopisu B. poznijom rukom na svrhi strane 16. dodano:

Item, una biblia in parva quantitate cum bona scriptura, legata per dominum Petrum, episcopum corbaviensem, et incipit cum littera aurata „frater Ambrosius", et in fine libri „biblia ecclesie zagrabiensis", de alia manu, habens psalterium secundum ebraicam veritatem.

Zatim na početku str. 17. rukopis B.:

Item, una biblia in bona quantitate in pargameno, legata per reverendum in Christo patrem dominum Johannem etc., de scriptura bohemica; et incipit

Fol. 17.

Item, una alia parva biblia de minuta littera, habens in principio certas divisiones, et incipit cum rubrica „incipit prefacio sancti Jeronimi presbiteri“, et in fine prime columpne secundi folii, finit „habitaculum no(biscum)“, et in fine habet interpretaciones hebreicorum vocabulorum.[1]

Liber archidiaconus dictus.

Item, unus liber archidiaconus dictus, qui incipit cum rubrica „incipit libellus pastoralis de cura et officio archidiaconi“, et in fine prime pagine secundi folii finit „ut in eo tamquam“, habens in fine certos sermones, et in fine libri finit cum rubrica „item de sancto Ambrosio“.

Item, liber scolastice hystorie de pulcherrima littera, qui incipit cum rubrica „incipit prologus episcopalis in hystoria magistri P.“, et in fine prime pagine secundi folii finit „et Cretas divisit“.

Item, unus alius liber scolastice hystorie, habens in principio arbores continentes historias biblie, est de littera mediocri, et incipit cum rubrica „incipit prologus epistolaris“, et in fine prime pagine secundi folii finit „nisi Patilenos“, et in fine libri finit „summe bone deus“.

Item, unum parvum volumen de parte historie scolastice incipiens a primo regum, et incipit „Fenena et cum debuit dicere“, et in fine prime pagine secundi folii finit „adipem tollebant ab of(fertorio)“, et in fine libri finit „deferent ad Cesarem“.

Item, aliud unum parvum volumen simile per omnia superiori super novo testamento, et incipit cum nigro „fuit autem in diebus Herodis regis“, et in fine prime pagine secundi folii finit „et ut diabolo“, et in fine libri finit „id est informacionem“.

Item, una pars biblie glossata de sollempni littera cum glosa et textu, que incipit „sicut Paulus per revellacionem“, et in fine prime pagine secundi folii finit „recedentibus aquis“, et in fine libri in textu finit „hic erit consumatus“, et in glossa finit „pariter mergentur“.

Item, unus alius liber eiusdem voluminis incipiens a parabolis usque librum Job inclusive, et incipit in textu „parabole Salamonis“, et in fine prime pagine secundi folii in textu „in tabulis cordis tui“, et in fine libri finit in textu „senes et plenus dierum“.

Item, genesis cum glosa sua et incipit in textu et in glossa „in principio creavit deus“, et in fine libri finit in textu „repositus est in loculo in Egipto.“

---

cum rubrica „incipit epistola beati Jeronimi“, et finit „cum omnibus vobis. Amen“.

[1] U rukopisu A. pogriešno „fabulorum“.

Fol. 18.

Item, glose fratris Nicolai, Gore dicti, super libro ecclesiastici, et incipit „sapientia edificavit sibi domum", et in fine prime pagine secundi folii finit „qui est dei virtus et dei sapientia" et in fine libri in textu finitur „in tempore suo. Amen", et in glosa finit „in secula seculorum. Amen".

Item, ewangelium Luce cum glosa, et incipit in textu „multi conati sunt ordinare", et in fine libri finit in textu „explicit ewangelium secundum Lucam".

Item, ecclesiastes glosatus de pulcro volumine, et incipit „verba Ecclesiastes filii David", et in fine prime pagine secundi folii finit „in scripture potenciam assignamus", et in fine libri finit „per omnia secula seculorum. Amen".

Item, textus paralipomenon et cum certis aliis libris biblie in magno volumine, habens duo folia prima corrupta in principio, et in principio tercii folii incipit „de Fadia orti sunt", et in fine libri finit „permissu Pharaonis".

Item, parabole Salamonis cum coment(ari)o suo, et incipit „tribus nominibus vocatum fuisse Salamonem", et in fine prime pagine secundi folii finit „non novit quanto", et in fine libri finit „tellus est fracta, peribit".

Item, liber qui appellatur concordia ewangeliorum Zakarye Crisopolithe, et incipit in textu „de excellencia ewangelii", et in fine prime pagine secundi folii „quia hostia aquilla", et in fine libri finit „hec a domino deo petenda".

Item, certi libri biblie de antiqua littera in magno volumine à genesi usque ad librum Judith, et incipit „frater Ambrosius".

Item, liber apocalipsis cum glosis suis in parvo volumine, et incipit apocalipsis „hec sola", et in fine habens septem psalmos penitenciales cum glosis.

Item, unus liber moralium in magno volumine de littera antiqua, et incipit de littera de rubrica cum litteris grossis „reverendissimo et sanctissimo fratri Leandro coepiscopo", et in fine prime pagine secundi folii finit „per testimonia adsumpmo, et quia"; continens in se decem et octo libros, cum una quarta de decimo nono.

Item, secunda pars moralium, et incipit cum nigro „incipiunt capitula libri XVIII", et in fine prime pagine secundi folii finit „si iustificarem me vo(bis)", et in fine libri de eadem littera finit „pro me lacrimas, vel reddit".

Item, alius liber excepcionis moralium beati Gregorii, editarum a Valterio venerabili abbate, qui liber incipit a prohemio moralium beati Gregorii, et in fine libri finit sicut moralia finiunt „pro me lacrimas fudit".

Fol. 19.

Item, flores distinccionum novi et veteris testamenti in uno parvo volumine de parva littera, habens in principio tabulam per

alphabetum, et incipit cum rubrica „incipiunt flores distinccionum de qualibet materia“, et in fine libri finit „persequeretur Christianos, Actuum decimo tercio“.

Item, glose super psalterio, que incipiunt „cum omnes prophetas“ de littera longa rubea et lazora, et in fine prime pagine secundi folii finit „optata succedunt“, et in fine libri finit „omnis spiritus laudat dominum“.

Item, postilla Nicolai de Lira super psalterio, et incipit „laudacionem domini loquetur os meum“, et in fine prime pagine secundi folii finit „a facie terre impii“, et in fine libri finit „regnat in secula seculorum. Amen“.

Item, unum volumen continens in se ystoriam Troyanorum, Romanorum et Cesarum, et est de magno volumine, carens coopertorio, et prima littera lacerata est in principio, et finit in fine libri „ibi consedisset“.

Textus summarum.

Item, unus liber textus summarum magni voluminis de pulcherima littera, et incipit „cupientes aliquid de penuria“, et in fine prime pagine secundi folii finit „dicunt caritatem dei“, et in fine libri de eadem littera finit „explicit liber summarum“.

Item, alius textus libri summarum, et incipit „omnis doctrina est de rebus et de signis“, et in fine prime pagine secundi folii finit „nichil tamen secundum accidens“, et in fine libri finit „via duce pervenit“.

Item, alius textus summarum, et incipit similiter „cupientes aliquid“, et in fine prime pagine secundi folii finit „filius nascendo accepit“, et in fine libri finit de rubrica „explicit quartus liber summarum“.

Item, alius textus de pulcherima littera, et incipit „cupientes aliquid“, et in fine prime pagine secundi folii finit „et relative dicuntur“, et in fine libri finit „ad pedes usque, illa duce pervenit“, habens capitula in fine tercii et quarti libri.

Item alius textus summarum, incipit similiter „cupientes“, et in fine prime pagine secundi folii finit „possit facere“, et in fine libri finit „usque ad pedes via invenit“, habens ultimum folium laceratum.

Fol. 20.

Item, unum aliud scriptum super libro summarum, et incipit in rubrica „incipit scriptum super libro summarum“, et in fine prime pagine secundi folii finit „in essencia diversitate“, et in fine libri finit cum rubrica „explicit lectura fratris Jacobi super summas“.

Item, quidam liber de trinitate et tribus rebus, et incipit in nigro „tanquam inquirens Rutenos post vindimiatorem“, et in fine prime pagine secundi folii finit „hoc est sicut“, et in fine libri finit „est quedam tabula huius operis, que finit: sunt ergo et proxima“.

Item, incipit liber de natura divinitatis et appellatur „compendium theoloice veritatis", habens capitula ante, et prologus incipit „veritatis theoloice sublimitas", et in fine libri finit in nigro „beatus recipiet secundum merita sine fine. Amen".

Item, liber qui appellatur „compendium pauperis", et incipit „veteris et nove legis", et in prima pagina secundi folii finit „actus attribuitur", et in fine libri finit „addatur sapiens cuilibet sapienti"; habens in fine tabulam optimam secundum partes huius compendii, et finit „in secula seculorum".

Item, questiones super libris summarum, et incipit „fecit deus hominem rectum", et in fine prime pagine secundi folii finit „quod si res ponitur", et in fine libri finit „in ordine moralium".[1]

Item, alius liber questionum super libro summarum, et incipit nota „primum" et .... partem secundi libri summarum secundum fratrem Thomam de Aquino", et primum capitulum incipit „ego sapientia", et in prima pagina secundi folii finit „nisi crediderit etc."[2]

Item, liber alphabeti in arte sermocinandi, habens principia sermonum in principio per totum annum, et incipit in prologo „plurimum dilectis et diligendis", et in fine libri finit „ad confeccionem autem huius medicine".

Item, flores Bernardi, et incipit in nigro „cum non essem alicui in exercitio", et in fine prime pagine secundi folii finit „in futuro sicut est", et in fine libri finit „quia vero ubique periculo".

Item, Hugo de sacramentis cum aliis operibus suis, et incipit in nigro „due precipue res sint", et in fine prime pagine secundi folii finit „philosophia est", et in fine libri finit „per cuncta seculorum secula".[3]

Item, liber Ysidori de summo bono, incipit „domino sanctus meritis" de grossa littera, et in fine prime pagine secundi folii finit „honoris tunc penitus", et in fine libri finit „letificando includit".

Fol. 21.

Item, Ysidori et Ethicarum in principio quendam tractatum, incipit de processu sancti spiritus contra Grecos, et incipit „disciplina adiscenda nomen accepit", et in fine libri finit „calcaria dicta, quasi in calce", et est de littera antiqua.

---

[1] Poslie ovoga sliedi u rukopisu A.: Item, alius liber questionum super libro summarum, et incipit „nota fidei christiane discipline", et in fine prime pagine secundi folii finit „ideo non de", et in fine libri finit „finitur istud simbolum". — In margine: Est liber Johannis cantoris, de mandato domini Eberhardi eidem restitutus.

[2] U rukopisu A. neima ove stavke.

[3] U rukopisu A. dolazi za tim ova stavka: Item, questiones super quatuor libris summarum, et incipit „transite ad me omnes", et in fine prime pagine secundi folii finit „sciencia collecta de libris", et in fine libri finit „omnibus insit, vel quod a natura sint", habens in fine capitula questionum,

Item, unum volumen parvum continens plures questiones super libro summarum, et in primo deletum est, et in fine prime pagine secundi folii finit „quod unus solus deus est“, et in fine libri finit „et introducet ad gaudia“; coopertus asseribus.

Item, una glossa super libro Apocalipsis, continens etiam quedam alia opuscula in fine; habens etiam in fine summam confessionis, et incipit „Apocalipsis Ihesu“, et in prima pagina secundi folii finit „et mundat nos ab omni peccato“, et in fine libri finit „si cor non ori concordat, fessio totam“; habens in se opusculum: infantiam salvatoris.

Item, unus liber questionum summarum, et habet in se exposicionem simboli et tractatum contra errores Grecorum sancti Thome de Aquino, et librum virorum illustrium beati Jeronimi, qui incipit „utrum principaliter alias sciencias“, et in fine libri finit: anno incarnacionis millesimo CCXXXXV.

Item, liber sentillarum (sic) de diversis voluminibus, et incipit in nigro „dominus dicit in ewangelio“, et in fine libri finit „sancti ac venerabiles filii“.

Item, liber Ysidori de summo bono, de littera antiqua, et incipit „summum bonum“, et in fine habet vitam beati Gregorii.

Item, liber Enchiridion beati Augustini, et incipit „dici non potest dilectissime fili“, et est de littera antiqua, continens in se librum Prenosticorum eiusdem et tractatum Pascasii, et tractatum de summo bono Augustini, continens etiam omelias Johannis Chrisostomi, et in fine libri finit cum rubrica „explicit sermo de transfiguracione“.

Item, dyalogum beati Gregorii, in fine continens pastorale eiusdem, et incipit cum rubrica „de miraculis Italicorum“, et in fine prime pagine secundi folii finit „impletur, habet enim“, et in fine libri finit „benignissime pater“; quem habet dominus Johannes episcopus.

Item, liber Bonaventure super primo summarum, et incipit „profunda fluctuorum scultare“, et in fine prime pagine secundi folii finit „primi libri perscrutacionem“ habens in fine capitula eiusdem operis, et finit in fine libri „dulcissima mater eius doluit“.

Fol. 22.

Item, unus alius liber de pulchra littera tractans de fine fundi (mundi?) concordando vetus et novum testamentum, et incipit „quia labentis et perituri seculi“, et in fine prime pagine secundi folii finit „plura scripta sunt in divinis“, et in fine libri finit „ad regna celestia pervenire. Amen“.

Item, unus liber fratris Egidii de corpore Christi tractans, et incipit in nigro „quia inter cetera sacramenta ecclesie“, et in fine prime pagine secundi folii finit „sed propter modum producendi“, et in fine libri finit „eius quod est esse, nullum est esse“.

Item, liber qui appellatur opus cantorum Parisiensium, et incipit in libro „verbum abreviatum fecit dominus“, et in fine prime pa-

gine secundi folii finit „patrimonium Ihesu Christi", et in fine libri finit „primum perfectorum".

Item, summa Johannis Bele de reddenda racione divinorum officiorum, et incipit in nigro „in primitiva ecclesia", et in fine prime pagine ultimi folii finit „Heremita docuit tandem".

Item, unus libellus de declaracione difficilium verborum et diccionum in theologia, et incipit in nigro „revendissimo in Christo patri", et in fine libri habet capitula et titulos eiusdem opusculi, et finit „ad accionem in passionem".

Sequitur inventarium librorum juris canonici.

Primo, unus liber Decretorum, coopertus cum coreo ad rubedinem tendente, et incipit de rubrica „incipit concordia discordancium canonum", et in fine prime pagine secundi folii finit „quod malum est", et in fine libri finit „quod viderit patrem facientem".

Item, unum alium (sic) decretum ad modum antiquum, habens in principio arbores consanguineitatis et affinitatis, et incipit „humanum genus", et in fine prime pagine secundi folii finit „sine culpa commedimus", et in fine libri finit „quod viderit patrem facientem".[1]

Item, unus liber decretalium ad modum novissimum, et incipit „Gregorius episcopus", et in fine prime pagine finit „personales proprietates in textu", et in fine libri finit similiter in textu „homagium compellatur".

Item, unum aliud decretum similiter ad modum antiquum, et habet in principio semper glosas de litteris capitularibus „prima pars scriptum", et in fine prime pagine secundi folii finit „que menstrua menstruum patitur", et similiter finit „quod viderit patrem facientem".

Fol. 23.

Item, una alia decretalis similiter ad modum novissimum, que est corrupta humiditate in summitate libri, et incipit similiter „Gregorius episcopus", et in fine prime pagine secundi folii finit in textu „quidem et inneffabilis", et in fine libri finit in glosa „de pactis pacciones".

Item, una alia decretalis ad modum antiquum, et incipit in textu „Gregorius episcopus", et in fine prime pagine secundi folii finit „et partem ipse sibi", habens in fine extravagantes Innocentii quarti, habens in fine arbores consanguineitatis et affinitatis.[2]

---

[1] U rukopisu A. pripisano inom poznijom rukom: Et iste liber concessus est domino Stephano vicario, archidiacono de Kemluk, sub condicionibus in litteris suis contentis, ultima die septembris. Anno domini MCCCCXXVI.

[2] U rukopisu A. istom rukom pripisano: Iste eciam liber comprestatus est eidem domino vicario sub condicionibus in litteris suis expressis, sicut primus.

Item, una alia decretalis ad modum antiquissimum et incipit in textu „Gregorius episcopus“, et in fine prime pagine secundi folii finit „in posterum ob“, habens in fine questiones dominicales Bartholomei Bressyensis.

Item, alius liber decretalium, similiter ad modum antiquum, habens in principio arbores consanguineitatis, et incipit cum rubrica „incipit liber primus“, et in fine prime pagine secundi folii finit „statuerunt post“, et in fine habens constitucionem quandam Nicolai et glosatam.

Item, liber decise decretalium Innocentii tercii et aliorum sine coopertorio, et incipit in textu „Innocencius servus servorum“, habens in fine nomina quorundam decretalium.

Item, unus sextus (textus?) ad modum novissimum, et incipit in textu „Bonifacius episcopus“, et in fine prime pagine secundi folii finit „eius subditi, furtum“, et in fine libri in textu finit „pontificatus nostri anni quarti“.

Item, textus sexti libri decretalium sine glosis, et incipit cum rubrica „incipit liber sextus decretalium“, et in fine prime pagine secundi folii finit „sunt, dummodo locus“, et in fine libri finit „undique confluunt“.

Item, liber Clementinorum cum glosis ad modum novissimum, et incipit „Johannes episcopus“, et in fine prime pagine secundi folii finit „iam sputu emisso“, et in fine libri finit „pontificatus nostri anno secundo“.

Item, sextus Clementinorum sine glosis, et incipit cum rubrica „constituciones nove Clementine“, et in fine libri finit „irritus nec eciam irritandus“.

Item, una summa Reimundi de pulcra litera glosata, que incipit in textu „quoniam, ut ait Jeronimus“, et in fine prime pagine secundi folii finit „sicut, nec transaccio“, et in fine libri finit „excommunicavimus“ cum rubrica in nigro.

Fol. 24.

Item, alia summa Reimundi de parva littera, et incipit cum rubrica „summa magistri Reimundi“, et in fine prime pagine secundi folii finit „item duo casus sunt in quibus cum ceteris aliis opusculis in fine“.

Item, summa Ganifredi pulcra, et incipit cum rubrica „incipit summa Gauffredi super titulum decretalium“, et in fine prime pagine secundi folii finit „quod deus coniunxit“, habens in fine casus decretalium magistri Bernardi, et finit in fine libri „licitum sit ei postea“.

Item, summa confessorum, de pulcra littera que incipit „nota, quod lector iste Johannes“, et in fine prime pagine secundi folii finit „accusacio matrimonii, titulus XXI“, habens in fine tabulam per alphabetum super eadem summa, que finivit „et in multis aliis locis“.

Item, alia summa confessorum, legata quondam per dominum episcopum Johannem ecclesie zagrabiensi, incipit cum nigro „nota,

quod lector iste", et finit cum rubrica „explicit tabula summe confessorum".[1]

Item, quedam glosa super summa Reimundi et incipit „infra de penitencia, de prima", et in fine libri finit „si voluntates mulieris fate sunt".

Item, quedam alia summa in jure canonico de litera antiqua, super secunda parte decretalium, et incipit „intelligite insipientes in clero", et in fine prime pagine secundi folii finit „oriatur scandalum", et in fine libri finit „per infinita secula seculorum. Amen".

(Ovdje prestaje rukopis A.)

Item, quedam tabula decretorum et incipit in rubrica „abbas abbatis", et in fine est quedam tabula super summa Reimundi, habens eciam in fine aliam tabulam et quasdam distincciones super decreto, et in fine libri finit „invenis in jure canonico."

Item, una summula in jure canonico in parvo volumine per alphabetum, que incipit „qui ignorans ignorabitur", et in fine prime pagine secundi folii finit „representare potest", et in fine libri finit „perhenniter fulgeamus. Amen".

Item, unus alius libellus repertorii ad inveniendum repertorium, parvi voluminis, super decretalibus et incipit „ad inveniendum unamquamque materiam", et in fine libri finit „de constitucionibus ex litteris scilicet coopertorii."

Fol. 25.

Item, unus alius liber super usibus feudorum, incipit „cum cottidie" habens in fine certa alia opuscula, et in fine constitucionem Nicolai pape glosatam.

Item, liber de cura pastoralis, et incipit „bonorum honorabilium noticiam", et in fine habet ordinem judiciarium, per Bartholomeum Brisiensem compositus.

Item, liber codicis divi Justiniani secundum antiquissimum modum, et incipit cum rubrica „in nomine domini nostri Ihesu Christi", et in fine libri finit „presentem testem habeamus".

Item, liber institucionum, similiter ad modum antiquum et incipit in textu „imperatoriam maiestatem", et in fine libri finit „per omnia secula seculorum. Amen".

Item, textus institucionum sine glosa, et incipit similiter „imperatoriam maiestatem", sine coopertorio.

Item, una summa de jure canonico, que incipit „alpha et o, unum in essencia et trinum in personis", et in fine prime pagine secundi folii finit „que congrua clero", et in fine libri finit, „est autem liquere de intencione", testa carens.

Item, certi libri in jure civili continenti, carens coopertorio. et est prima pagina deleta, et in fine prime pagine secundi folii finit „ut e de pocioribus quatuor et cares fine", et habet in fine „gener et socero".

---

[1] Ova stavka koje neima u rukopisu A., pridodana je in margine u rukopisu B.

Item, summa Ganifredi de bona littera, que incipit cum rubrica „summa super titulos decretalium“, et in fine prime pagine secundi folii finit, „hec non sunt contra apostolum, quia“, et in fine libri finit „malim repeti quam esse“.

Item, liber speculum ecclesie nuncupatus, de littera antiqua, et in fine libri habens rubricam de sepultura mortuorum.

Sequuntur libri sermocionales.

Primo quidem liber sermocinalis patris Armandi de Belkomisa, habens in principio quedam sermonem Petri Rothomagensis episcopi, et sunt sermones de auctoritate psalmiste, et incipiunt „reverendo in Christo patri et domino“, et finit in fine libri „dividit et unit“, sine asseribus.

Fol. 26.

Item, unus alius liber sermocionalis de festis, Ryhardi de ordine fratrum minorum, et incipit „sapientiam sanctorum“, habens circa finem sermones pro visitatione et in sinodali congregacione, et finit „dilatasti gressus meos subtus me“, et est coopertus de rubeo.

Item, alius liber sermocionalis de festis, et incipit in nigro „in domo patris mei mansiones multe sunt“, et in fine prime pagine secundi folii finit „nunquam debent“, et in fine libri finit „ut heredes et salamite“, et est satis spissus.

Item, alius liber sermocionalis, et est in papiro de parva forma, et incipit „in dominum nostrum Jesum Christum“, habens in fine sermonem ad clerum, et in fine libri finit „per aquam expiacionis“.

Item, quedam summa de viciis et virtutibus, et incipit in nigro „fugite de medio Babilonis“, et in fine libri finit „septem occuli sunt“.

Item, alius liber sermocionalis, qui incipit „salutat vos Lucas medicus“, et in fine prime pagine secundi folii finit „stantes“, et in fini libri finit „de quo sum, gaudeo natus“, et est coopertus de viridi corio.

Item, unus alius libellus sermocionalis carens principio et fine, sine asseribus.

Item, unus alius liber sermocionalis in papiro, corruptus in principio de humiditate, et continet in se epistolam Cirilli de morte Heronimi et Augustini, et meditaciones Anselmi, et sermo Augustini de imagine Christi, et est coopertus de viridi.

Item, unus alius liber sermocionalis in papiro, et incipit „sic currite ut comprehendatis“, et in fine libri finit „quam vobis concedat et caetera. Amen“, et est coopertus de viridi.

Item, unus liber alius, et est de laudibus beate virginis, et incipit cum rubrica „incipit prologus in librum beate virginis“, et in fine libri finit „paterne glorie claritatem“, et est coopertus de albo.

Item, exposiciones vocabulorum per alphabetum continens in fine prologos beati Jeronimi in omnes libros divine ystorie et tocius biblie, et incipit „difficiles studeo partes", et in fine libri finit „explicit tractatus iste".

Item, liber Brandani, et incipit „sanctus Brandanus", et habet in fine opusculum de regimine sanitatis compositum per Elbukasen, et in fine libri finit „sicut pertinet maiestati sue".

Sequuntur libri medicinales.

Primo, liber tercius Avicena, de pulcherrima littera, habens in principio capitula dicti operis, et incipit per rubricam „edictio prima de universis egritudinibus", et in fine prime pagine secundi folii finit „primam, ut in ipsa", et in fine libri finit „dedecoracione, deo nostro gracias".

Item, liber Albumetri Rasys, habens capitula operis in principio, et incipit liber „creator omnium deus", et in fine prime pagine secundi folii finit „in corpore eventat", habens in fine libri exposiciones vocabulorum ebraicorum, et finit liber „auxilio dei incipiemus".

Fol. 27.

Item, liber Serapionis, et incipit in nigro „postquam vidi librum Diascolidis et librum Galienis", et in fine prime pagine secundi folii finit „erit in quarto", et in fine libri finit „calefaccione et exsiccacione forti".

Item, phisica Auicene, in quo volumine continentur multi alii tractatus, et incipit in nigro „liber iste dividitur in quatuor partes", et finit in prima pagina secundi folii „sit quodlibet singulare", et in fine libri finit „neque formatus in litteras".

Item, Auicena de regimine sanitatis, et incipit „quod regimen sanitatis sit necessarium", et in fine prime pagine secundi folii finit „indigenti calidioribus", et in fine libri finit „et longo tempore vivat".

Item, liber anpharismorum, incipit „vita brevis, ars vero longa", et in fine prime pagine secundi folii finit „confestim subtillissima", et in fine libri finit cum rubrica „explicit comentum alii super Themgalieni".

Item, liber Joannis Damasceni, et incipit „liberet te deus fili amantissime", et finit in prima pagina secundi folii „quia medicamina et alia opuscula in se", et in fine libri finit „explicit liber de regimine sanitatis".

Item, liber Raby Moisi, qui incipit in nigro „in nomine dei pii et misericordis", et in fine prime pagine secundi folii finit cum rubrica „virtutibus et operacionibus", et in fine libri finit cum rubrica „explicit tractatus Auicene de medicinis cordialibus".

Item, antidotarium Nicolai, et incipit „ego Nicolaus rogatus a quibusdam", et habet in fine libri sinnonima dicti operis.

Item, unus liber anpharismorum Johannis Damasceni, habens in principio duos caternos de cura febrium, et incipit „liberet te deus", et continet eciam in se unum opusculum metricum, qui appellatur: „viaticus", et habet aliqua opuscula post se in quodam volumine, sine asseribus, et in fine libri finit „quam non est tangere dignus".

Item, alius liber de simplicibus medicinis, et incipit in nigro „non mihi necesse est", et in fine libri finit „per se si deus voluerit".

Item, glose super librum Tegni, et incipit „quoniam omne bonum desursum est", et in fine prime pagine secundi folii finit „quod utilitas ex hoc", et in fine libri finit „hi sciunt in utroque".

Item, liber artis medicine, qui dicitur: „regalis disposicio", et incipit in nigro „prima huius operis", et est de littera antiqua, sine coopertorio.

Item, liber Ipocratis de natura fetus, et incipit „si sperma ab utroque permanserit", et in fine libri finit „die humana natura. Deo gratias".

Item, liber alius in medicinis, et incipit „liberet te deus fili amantissime", habens in se multa alia opuscula, finit in fine libri „insimul donec inspirentur".

Fol. 28.

Item, liber de ingenio sanitatis Galieni, et incipit in nigro „liber de sanitatis ingenio", et in fine libri finit „multo tempore conversantur", et caret coopertorio.

Item, cantica canticorum Auicene et incipit „inquit Obolit Beroysch", et in fine libri finit „nostrorum dictorum occasione", et est coopertus de viridi.

Item, liber deffinicionum Isaak, et incipit „collaciones ex dictis prophetarum", continens in se alia opuscula, et in fine libri finit „medicine professore dignissimo".

Item, liber oculorum Aliabas, et est in ciroya[1], et incipit „quamquam in libero viatico", et in fine libri finit „inequali motu forti".

Item, unus alius liber continens in se multos tractatus de medicinis, de minuta littera, et incipit „dixit Calcida Intimeo", et habet certos caternos in fine non ligatos.

Item, unus liber alter in medicinis de naturis ciborum, et incipit cum rubrica „erit in primis", et in fine libri finit „in ventre et trictura."

Item, unus alius liber in ceroya, et incipit „materia vero cutis est", et in fine libri finit „svaviter percuciatur", et est coopertus de coopertorio nigro.

Item, unus alius liber in medicinis de littera minutissima, et incipit „duplex est", et in fine libri huius „modo tractatuum".

---

[1] i. e. chirurgia.

*

Item, unus alius liber in medicinis incipit „quando ventilata fuit supernis“, habens in se alia opuscula, et in fine libri finit „innumerabiles misericordias“.

Sequuntur libri arcium et eciam aliqui medicinales.

Primo, liber ethicorum cum lectura beati Thome, et incipit „omnis ars ac omnis doctrina“, et in fine prime pagine secundi folii finit „civilis sciencia“, et in fine libri habet textum excommunicatorum, et in fine libri finit „filios et parentes“, et est copertus copertorio nigro.

Item, liber parvorum naturalium animalium, et incipit cum rubrica „de partibus et membris animatorum“, et in fine prime pagine secundi folii finit „organorum est tam“, et in fine libri finit „nullum vidit unquam“, et est coopertus pargameno.

Item, unum volumen in quo continetur textus de anima cum lectura eiusdem, nec non cetera multa continentur in eodem, et incipit „in corde autem fuit virtus“, et in fine libri finit „forme vel utroque modo“, et caret copertura.[1]

Fol. 29.

Item, unum aliud volumen continens in se diversas questiones in naturali phisica, et incipit „questio pridie disputata fuit“, et in fine libri finit „secundum modum sue essencie“, et est copertus de pargameno.

Item, unum aliud volumen continens in se scriptum super librum animalium cum certis aliis, questionis naturalis phisice, et incipit in nigro „in nomine domini nostri Ihesu Christi“, et in prima pagina secundi folii finit „tamen in eis in cognicione“, et finit „incomplementi est natura“, et caret copertorio.

Item, vetus ars artificialis, coperta copertorio de pargameno.

Item, textus tocius loice nove et antique artificialis, et incipit cum rubrica „incipiunt isage“, et in fine libri finit „ad omne rerum. Amen“, copertus asseribus.

Item, probleumata parvorum? naturalium, et incipit „nondum in principio“, et in fine libri habet omeliam beati Bernhardi super: missus est, et in fine libri finit „devotissime destinavi“.

Item, commentum veteris artis in papiro, copertum de pargameno.

Item, questiones super parva (sic) naturalia in quodam volumine de magna forma, corrosum per mures, et caret copertura, et incipit „tractatus de actuacione.“

Item, unum volumen in astrologia, continens plura astronomia concernencia, et cum tabulis et canonibus suis, nec non theorice planetarum in uno volumine de pulcra litera, habens in principio

[1] Pripisano: Item unus liber antidotum Nicolai, et incipit in nigro „operacio medicine“, et finit „deo gracias. Amen“.

kalendarium, et incipit cum rubrica „incipiunt canones super almonac“, et in fine libri finit „ipse plene ac non corporaliter“, copertus.

Item, unum volumen in quo continentur questiones quarti summarum, nec non questiones in naturali phisica, et incipit „tractatus de accinacione unitate“, et in fine libri finit „eciam“, carens de isto copertorio.

Item, unus liber carens principio et fine, cuius primum capitulum quod apparet, quod est quintum in ordine libri, incipit in rubrica „capitulum 5. de pectoris ossium assignacione“, et in fine ultimi folii finit „aut vero tibi ipse cor“.

Item, quidem liber in pargameno, sine copertorio de legibus Romanorum, in prima pagina primi folii deletus, et in fine prime pagine secundi folii finit „nam quod ab ipso“, et in fine libri finit „finitur“.

Item, quidem liber de parva littera habens in principio tabulam secundum ordinem alphabeti, qui incipit in rubrica „incipit prologus libri Ysaak“, et primum capitulum incipit „cum eciam ex quatuor elementis composita“.

Fol. 30.

Item, unus liber in medicinis, qui incipit cum rubrica „capitulum primum, in quo est rememoracio rerum“, et incipit primum capitulum „necesse est illi, qui vult componere“, et in prima pagina secundi folii finit „est ille quo probant“.

Item, quidem liber in medicinis, sine coopertorio, qui incipit in primo capitulo „medicina dividitur in duas partes“, et in prima pagina secundi folii finit „ex septem rebus superioribus“.

Item, quidam liber, sine copertorio, in medicinis, cuius prime pagine littere non apparent, cuius prima littera est S. magnum, scriptum cum cenubrio.

Item. quidam liber corruptus et laniatus in quatuor foliis primis, cui in fine libri scriptum est cum rubrica „explicit liber dietarum universalium“.

Item, quidam liber Johannis de sancto Amando, et incipit primum capitulum „operacio medicine“, et in fine prime pagine secundi folii finit „esto multo magis“.

Apokrifne molitve, gatanja i priče.

Predano u sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 12. veljače 1880.

PRIOBĆIO VLADIMIR KAČANOVSKIJ.

U slavenskoj književnosti stare i srednje dobe apokrifna književnost čini znameniti pojav. Ona bješe u toliko omilila slavenskim čitaocem one dobe, da historija ima sada puno posla sakupljanjem i obaznavanjem sve ove plodne literature. Uzrok, s kojega je ova apokrifna književnost imala čitalaca, leži u samom joj karakteru; budući puna bajka, bješe vrlo razumljiva neobrazovanoj fantaziji neobrazovanoga puka, te je dopunjavala ono, česa u hrištjanskom vjerozakonu nije moglo biti, jer je on takove nekanoničke spise zabacivao.

Poznata je borba protiv ovoj književnosti; ali usprkos tomu ne bje ugušena; pa i dosada ima još svojih vjernih sljedovatelja na slavenskom jugu i u ruskih raskolnika. Vidi se, da je duh ove literature išao usporedice sa narodnim shvaćanjem; s toga je ova literatura osobito zanimiva i zaslužuje, da ju historija izučava sa namjerom, da kroz nju odkrije narodni duh. Apokrifne su knjige našle svoju odsudu u „indeksu lažnih knjiga“; pà i poganski običaji bijahu odsudjeni; tako n. p. u jednom ruskom rukopisu „Слово святыхъ ѿтецъ како жити христианомъ“ čitamo: „немощь вол'шбами лечатъ и наоуꙁы чарами; бесом требы приносатъ. і бѣса глаголемаго трашего творат ѿтгонаща, ельлиньскаа слова на аблоцѣ пишꙋт и кладꙋт на престоле в год службы. и се проклято есть“. (Rukopis Tipografske biblioteke u Moskvi, n. 107., слово рка.). Ali je taj glas duhovnih književnika ostao glasom vapijućega u pustinji; što su jedni književnici osudjivali, to su drugi želeći zadovoljiti svo-

jemu stadu, upisivali u svoje crkvene knjige (trebnike). Vriedno je čuti razlog, radi kojega su ovi književnici upisivali apokrife. U zborniku pouka Dorothea, Efrema Sirina i Ivana Damaskina, XVI stol., koji se nalazi u biblioteci Rumjancevskoga muzea u Moskvi pod br. 1468., čitamo iza apokrifa „Написаніе Ісоусово въ ѥренство“ sliedeću bilježku: „ако аще не бы имѣль чина свещеньническаго ісүсь, то не быше ѥмоу дани книгы въ сьборѣ почисти въ слоухь народу. и вь нась бо христианѣхь нелѣпо кому чисти книгь светыхь людемь вь црькви, аще да нѣсть вь клиросѣ“ (str. 129).[1]

Na svojem putovanju po slavenskom jugu trudih se, da po mogućnosti popunim do sada poznatu apokrifnu književnost; te sakupivši dosta apokrifnih molitava, jedno gatanje i dvije apokrifne priče, imam čast predložiti je jugoslavenskoj akademiji

I. Molitve:

1. Dvije molitve od djavola (biesa), po trêbniku rukopisu XIV stol. prije prof. V. J. Grigorovića, sada u rumjanc. muz. br. 1714 Jezik ovih molitava nije poznat.

2. Sedam sasvim različnih molitava od „nežita“, pet po rukopisu XIV stol. rumjanc. muz. br. 1714. i dvie po rukop. XVI stol. manastira „Savina“ blizu Erceg-Novoga u Dalmaciji. Ove molitve niesu dosad još štampane; samo dvije (в i г) po rukopisu rumjanc. muz. upotrebljene su, kao materijal, od profesora Buslajeva u njegovijeh „Очеркахъ“, t. I. str. 115, i prof. Jagića u „Historiji hrv.-srbske književnosti“ (str. 87); molitva pod slovom „ʒ“ je osobito zanimiva.

3. Molitva od glavoboli, po rukop. XVI stol. manastira „Savina“.

4. Molitva od nečastivoga duha, vještice i od svakoga zla, po rukopisu XVII stol. beograd. narodn. bibliot. (broja nisam zabilježio). Kovačević izdao je u X knjizi „Starina“ ovu molitvu po rukopisu 1837 god. Tekst je u mojem rukopisu podpuniji i ima razliku u broju vještica. Štampajući ovaj spis bilježimo variante po spisu 1837 god.

5. Molitva od krvoteči, po rukop. XVI stol. manastira „Savina“.

6. Molitva od „bodeža“, po istom rukopisu.

7. Molitva od bolezni zuba, po istom rukopisu.

---

[1] Ovaj apokrif štampan u „Памятники отреченной литературы“ t. II. str. 164—171.

8. Molitva od „ꙋрькa“, po istom rukopisu.

9. Molitva od „спанїа“, po istom rukopisu.

10. Molitva od „ꙁанора воды“, po istomu rukopisu; štampana u „Описанiи москов. Синод. библ.“ ч. I. отд. III. str. 175.; bilježimo variante. Nalazi se u zborniku beogr. narod. bibliot. br. 184. XV v. str. 117.

11. Tri molitve od zle kiše: jedna po rukopisu XVI—XVII stol. manastira „Savina“, a dvije po rukop. XVI stol. istoga manastira.

12. Ꙋнимь бивꙗеми на нивѣ, или на лозе, или вь крьте sa molitvom sv. Trifonu, po rukopisu XVI—XVII stol. manastira „Savina“.

13. Molitva od vuka, po istom rukopisu.

14. Dvie molitve od miša: jedna po biljeǯkah atonskih biskupa Porfiria u Moskvi, a druga po rukop. XVI—XVII stol. manastira „Savina“.

15. Molitva od „gagric“, po rukop. XVI—XVII stol. manastira „Savina“.[1]

II. Gatanje u koj dan je dobro a u koj zlo krojiti odjeću, po rukopisu XVI—XVII stol. manastira „Savina“; dosad je ovo gatanje sasvim nepoznato u slavenskoj književnosti.

III. 1. Priča „o divah“ jest zanimiva i nije dosad poznata; po rukopisu XVIII stol. fruškogorskoga manastira „Kuveždina“ br. 228.

2. U životu mučenika Ipatije biskupa gangrskoga priča se, kako je sveti Ipatije spalio u ognju „ѕмїю ѿнѣкоудѣ прилъꙁѣвшоꙋ кь царскымь клѣтемь и ѡкроушившоꙋ клѣтъ и главоꙋ свою къ вьходꙋ положꙿшꙋ, ндеже вьсе ꙁлато и богатьство лежаше и недаваше никомꙋ приближити се“; rukopis XIII—XIV stol. nalazi se u manastiru „Rilskom“ u Bugarskoj.

Svi ovi prilozi niesu do sada štampani.

U Rimu 1. februara 1881.

---

[1] U rukopisu moskovske sinodalne biblioteke pod br. 773. (str. 57) nalazi se molitva sv. apoštola Pavla „ѡть оꙋкоушенїа ꙁмїи“, koja podpuno odgovara grčkoj redakciji „Εὐχὴ τῷ ἁγίου Παύλου εἰς τὸν δάκνοντα ὄφιν“; druga molitva istoga sadržaja ali druge redakcije nalazi se u rukopisu br. 307. moskov. sinod. bibl. (str. 196—7), obje štampane u „Описанiи москов. синод. библ.“ Горскаго и Невоструева, ч. I. отд. III. pag. 174.

I. Молитве.

1. а) **Молнтва ѿть бѣса.** Сарьсарь фарь фарь. ȥиомндѣи. садрагаси. адрага. гасигрѣфа. мерьгари. фарьгатере. гельме. ȥелимѣ. амесалидинь. корага. сѣмасть. саваѡѳь створивь небо и ȥемлю всегда и нинѣ и присно и вь вѣ(кы).

в) **Молнтва томьжде.** Ѧкриса. икросѣикреке. икрисе. акриса. игасѣи. икрекенкриса. акриса. ѥгосеи икрекеи икриса. исоусь вакриса. исоусь вакриса. исоусь вакриса. христось гедикрисаин. христось гедикрисаин. христось гедикрисаин.

2. **Молитви нежІтоу .а.** Ѥгда идѣше нежить ѿть соухаго мора и срѣте ѥго ісоусь, и рече ѥмоу ісусь: гдѣ идеши нежите? и рече ѥмоу нежить: идоу оу чловѣчю главоу кости прѣломити, моȥ'га срьцати (sic), крьве пролимати, челюсти прѣломи(ти). ѡнь же рече ѥмоу: аȥь ȥаклинаю теименемь господьнимь ісоусомь христомь и всѣми светыми, неходи вь главоу чловѣчю, ни кости прѣломи, ни моȥьга исрьчи ни крьве пролѣи, ни сирти прѣдаждь; нь иди вь поустоую гороу и вьсели се вь ѥлѣноу главоу, та бо ѥсть трьпѣлива и сирть трьпить вь име ѡтьца.

в) **Молитва .в. томоужде.** Сходещю нежитоу ѿть соухаго мора и сходещоу ісусоу ѿть .ȥ.[1] небесе, и рече ѥмоу ісоусь: камо идеши нежите?[2] рече ѥмоу чежить: сѣмо идв, господи, вь чловечю гла воу моȥ'га срьчати, челюсти прѣломити, ȥоувы ихь роннти, шию ихь привити и оуши ихь ѡглоушити, очи ихь ѡслѣпити, носа гоугьнати, крьве ихь пролимати, вѣка ихь исоушити, оустьнь ихь кривити, и оудовь ихь раслаблати, жиль ихь оумртвити, тѣла иȥьмьждати, лѣпотоу ихь измѣнити, бѣсомь моучити ѥ. И рече ѥмоу ісоусь: ѡбрати се нежите, иди вь поустоую гороу и вь поустыноу; ѡбрѣти тоу ѥлѣноу главоу и вьсели се вь ню; ть бо все трьпить и все страждеть, ть[3] бо врѣмена смѣтаѥть вь рожнщихь своихь, си рѣчь тебѣ нежите, егда спаде с небесе; иди вь камение, ть бо все трьпить, ȥимоу и ȥнон и всѣко плодьство, ть бо ѿть вари[4] жестокь ѥсть, вь себѣ дрьжати те сильнь ѥсть, нежить; да тоу имѣи жилище, доньдѣже небо и ȥемла мимонде; ть и коньчаѥть се. Ѡтьиди ѿть раба божиѥ. смер. ни вь томоу . . . невоуди тебе, ни имени твоѥга вь немь, ѣко дасть господь ȥдравие рабоу своѥмоу. име р. ѣко томо (u mjesto томоу) подобаѥть всака.

г) **Молитва .г. томоужде** Светы михаиль гавриль грѣдѣше вьзьмь желѣȥьнь лоукь и жельȥны стрѣлы стрѣлати хоте ѥлѣна и

---

[1] *Ова бројка изостављена у Буслајева.*

[2] *У Буслајева* „Господине".

[3] *Од ове ријечи до ријечи* „иди вь камение" *изпуштено у Буслајева и учињена слиједећа примјетба:* „здѣсь выпущено нѣсколько словъ, которыя мы не могли понять"; *али то није тако како се види из мојега читања.*

[4] *Код Буслајева* „о(т) твари".

ıелѣноу; и неѡбрѣте тоу ıелѣна и ıелѣноу; нь ѡбрѣте нежита, иже сѣдѣше камь рацѣпивь; и вьироси ıего: что ты ıеси, иже сѣдиши камь рацѣпивь? ѡтьвѣщавь ıемоу: азь ıесьмь нежить, иже чловѣче главе рацѣплю и моѕьгь исрьчоу, крьвь ıемоу пролѣю. И рече моу михаиль гавриль: проклеты и проклетьче нежите, не моѕьга срьчи, ни главы рацѣпи; нь иди вь поустоую гороу и вьлѣѕи вь ıелѣноу главоу: та ти ıесть трьпѣлива трьпѣти те; аще ли те по семь дьни ѡбрѣщоу, любо те посѣкоу, любо те прострѣлю. И вьѕьмоли се нежить: непосѣци, ни прострѣли мие; да бѣжоу вь гороу и вьѕва (sic) ıелѣноу главоу; ıегда имамь оуслышати светаго михаила, бѣжати имамь по три земле, всегда І иІ(нѣ).

д) Молитва .д. томоужe. Поиде .ѕ. аньгель .ѕ. арханьгель .ѕ. свѣщьносеще .ѕ. ножь ѡстреще; и срѣте ихь арьханьгель гавриль и рече нимь: камо идете .ѕ. аньгель .ѕ. арханьгель .ѕ. свещьносеще .ѕ. ножь ѡстреще? и рѣше ıемоу: идемь нежита ѡсѣщи, иѕьгнати; нь ѡстани се раба божиꙗ. іме р. вь име ѡтьца и сина.

е) Молитва .е. томоуждe. Седьмьдесеть аньгель, седьмьдесеть арханьгегь; и срѣте ıе светы михаиль и гавриль и светы коуѕ'ма и дамиꙗнь и рекоше ıемоу: камо идеши нежите? и рече нимь нежить: идоу (вь) чловѣчую главоу кости нрѣломити, моѕ'га срьцати. рекоше ıемоу: иди вь поустоую гороу и вьииди вь ıелѣию главоу и ѡстани се раба божиꙗ. іме р. и тоу клеткоу да имаши; иже смѣшаıеть водоу сь крьвию божиıею, подобьнь ıесть июда. станѣмь добрѣмь, станѣмь страхомь, тако да станеть сы нежить вь име ѡтьца.

ѕ) Молитва ѡть нежита. Искони бѣ слово и слово бѣ вь богв и богь бѣ слово и сІ бѣ искони ѡть бога. вь име ѡтьца и сина и светаго доуха. Адамь имеше нежить велеи и мали и доучиоу дасть га ев'ве, а евва ветрв, а ветрь рецн, а река морв, а море вальвамь, а вальве краю, а краи пескоу, а песевь ѕемли, а ѕемлꙗ траве, а трава росе, а роса растаꙗ се прѣд слицемь. тако и сІꙗ болеѕиь да се растаеть вь главе и вь всемъ телѣ раба божІа. име р. ꙗкоже иѕидѣ врань ис ковчега ноıева, тако и сІꙗ болеѕнь да иѕидѣть и да се не вьѕвратить вь раба божІа. име р. вь име ѡтьца и сина и светаго доуха и ниниꙗ и присно

и) Молитва ѡть нежита. Благи домовииквь, лоукава домовиица, тако ми прострьтІа лоѕнаго, иди немощи ѡть раба божІа. име р. ꙗко же и ѕьмиꙗ ѡть лоица твьрда твьрдІꙗ чрьнила поучрьиено сь медииммь препоꙗсанІıемь и сь медениими ѡбѣщами; що грѣдешь ꙗко вокошь, искашь ꙗкоже елень медь по медь; приди вь место твое двастаниое сь седамьдесеты нокти твоими. Станемь добре, станемь сь страхомь.

3. Молитва ѡть болеѕии главиие даже и носа. Ісоус христось ииха, на месте краииве распет'се; христось на мести краииивѣ погрѣбѣ се; хрисьтось на месте краииивѣ вьскресе; хрисьтось и нежить иѕганавь иѕ главе раба божІа, име рекь: бежи нежите, бежи ревема, бежи миграие, бежи ѡгьииꙗ еѕа, бежи болести сІи главе раба божІа. име р. Станемь добре, станемь сь страхомь: свети веѕ-

маꙃдиици и чюдотворци, покрите немощь нашоу и посетите его; тоучию прїюсте, тоучиюже и дарите.

4. Молитва светаго архистратига михаила[1]. и то есть ѡд нечестиваго духа и ѡд вещице и ѡд море и ѡд виле и ѡт зла ветра и погана когда ѡд свакога и свакога зла. Когда[2] исхождаше свети михаил архистратиг ѡть горе елеѡнске и срете вещицу нимущи власи до ꙃемле и ѡчи ѡгненѣ и зубе, руке крваве. и рече свети архистратиг михаил: ѡткуду си ти, чловече божи, и што е има твое? она рече: Їа сам вещица, роду чловеческому изгубетелница, наувратаю млеко у матери, зато се зовем четворонуница; радуе се срце, кад се роди диїете ѡд матере, младенцем и учинцу (sic) вашу научу плакати; и аз исповеда(м) и пропоседа(м) за акоже сїе истини и слово божие[3]. Тогда тамо и ѡтиду да избеже и уфати е[4]. Тогда свети архистратиг михаил и свеза е и поче е бити гвозденом и ѡгненом палицом,[5] и рече свети архистратиг михаил: жив господ и благословен богъ, не имам те пустити, доке неискажеш имена роду твоме и да се закунеш да нехощеш тако зло творити[6]. И закле се ему вещица: тако ми[7] небеснога господа бога саваѡта, где се годжи тїе наутити препнсати (sic) и ѡдаи неимам ѡбласти ии моюн ти вещици, нити вака сотонаста да пребивают са светими родми. есте[8]: 1. вещица 2. облизаница[9]. 3. преблизаница[10]. 4. мудрица[11]. 5. глевета (sic)[12]. 6. голубиница[13]. 7. сана[14]. 8. вара[15]. 9 субниа[16]. 10. месечиница. 11. алудница[17]. 12. клевета. 13. саул[18]. 14. aиеси[19]. 15, нагнмора[20]. 16. нрава[21]. 17. мрелестии[22]. 18. ꙃвателица.[23]. 19. клеветиница[24]. 20. крвопитиица. 2(1). простреи страшии. И оказа вещица сва имена роду своме. И[25] чади сие писаии п да е на избавлениие и на здравле и на спасениие рабу божиему со светим архистратигом михаилом и рабу божиему ивану нумоћи. слава богу и богородици ва век века амии.

5. Молитва ѡть крви текущи носомь или иꙃ ране. Напиши сїа словеса на прсть † п и ѣ п х а е д м р и † ꙃ е и г ꙅ т р ѣ.

---

[1] *У издању Ковачевићеву (Стар. X. стр. 283.) наслов:* „ꙃаписъ ѡть вѣштице". [2] Тогда *(Стар.)* [3] Ю самь *(2 пута)* вѣштица, и улазимъ у кућу ка и змиꙗ. Откако се родила дѣва Мариꙗ, чиним се младенце „клатъ" *(Стар.)* [4] *Овиx риечи неима у издању Ковачевићеву.* [5] прутомъ гвозденнемъ *(Стар.)* [6] *Ово трјебовање клетве изостављено у изд. Стар. X.* [7] ли *(Стар.)* [8] *Све ово има нешто другачији текст у Стар. X.* [9] .в. второ обрезаница *(Стар.)* [10] .г. обрезаница *(Стар.).* [11] .д. неруша *(Стар.).* [12] .е. оведа *(Стар.).* [13] .ѕ. убица *(Стар.).* [14] .ꙃ. асина (или осина) *(Стар.).* [15] .и. вила *(Стар.).* [16] .ѳ. вииала (или вилала) *(Стар.).* [17] .аі. блудница *(Стар.).* [18] .гі. множность *(Стар.).* .ді. саудь *(Стар.).* [19] .еі. ппасииа *(Стар.).* [20] .ѕі. тмора *(Стар.).* [21] .ꙃі. врукъ *(Стар.).* [22] .иі. сати *(Стар.).* [23] .ѳі кумиаго. [24] *20 и 21 имена неима у издању Стар.* [25] *Неима овакога краја у издању Стар. X.*

Аще не верүюши, назиши на ножь и закоди уто ниже ли крьвь. о дївное уюдо.

6. **Оть бодежа.** Стани бодѣжоу и отиди оть раба божїа. име р. истерих те изь оз уланов и отьправих те оу .о. неуастивыхь езикь; и ако ні кешь изълести, да си проклеть, ако и каматникь и како калугерь, кои се отьврьже калугерьства. заклинаю те светимь арханьгеломь михаиломь и светимь враueви безмитиим' кузмомь и дїамаиомь и светомь пиеткомь моууеницомь и светимь николомь архиереом и светими великомоууеником' геѡргїемь, да те истери своимь конїемь из раба божїа. име р. заклинаю те небесними висинами, морьскими глубинами и сиротиньскими сльзами, отиди оть раба божїа. име р.: се, здѣ места да не имать кь рабе божиемь. име р. вь име отьца и сина и светаго доуха.

7. **Молитва оть болезни зубнїе.** Свети Їоане пророуе, предтеуе и крьстителю господьнь, иже дрьжа врьхь владики христос, иегоже вь Иордани крьсти божьньстьвнии и пресвети доухь, иегоже вь видѣни голубинин видѣ и глась оть отьца его оуслишави сь више, помози рабоу своиемоу. име р. да неболить зуби своими; и сьхранаю свети дьнь празника твоиего оусекновенїе, неповедаю твоие заступленїе и великою помощь вь име отца и сына и светаго духа и нынѣ и присно. И да отпоеш светомоу агрою (литоургїю), егда же болить оть зубь, и на касаии празникь вь годиии, иже се случить. И сьблоудаи празники оусекновенїа оть вьсакоие работи, даваи милостиию оу таи дьнь, елико можеши, да не прѣть противу силе.

8. **Молитва оть урьва.** Да носить уловѣкь кодь главе. Свети петрь сѣдѣше на камыни мраморие, и беше сьморань ѕѣло; и придѣ кь иемоу Ісоусь и реуе емоу: Петре, поуто толико скрьбань сѣдиши, петре? и реуе емоу петрь: господи, придѣ урьвь мигриннь к мене и изгризе зуби моие. И реуе Ісоусь: заклїнаю те ур'ьве миграие, да не грїзеши зуби петру и николиже да не повратиши се его. И реуе петрь: господи, оть тебѣ молимь, аще кто носить сїе слово, да не имать зубнїе болести. И реуе Ісоусь: буди тако, петре, любо кто носить сїе слово, да не имать зубнїе болести. рабу божи. име р. вь име отьца и сина и светаго духа и иинѣ и присио и вь вѣки векомь

9. **Молитва оть спаия.** Господинь на врсть Єлїлова пишеть: боже мой, що ми оставі, аллїлоуїа, аллїлоуїа, аллїлуїа; оуста прокостова папа соут болѣзни его; манонль, андроклъ, да заградите оуста татеви моиему и зело да непронесѣ емоу хлебь, ни вино; да му придѣ сьмрьть аминь, аминь, аминь.

10. **Молитва оть запора води.** Ѡи онь[1] поль Їордана стоиеть .г. аньгели: едань вежеть[2], едань дрешить[3]; едань вьпїеть: светь, светь, светь, господь савафѡтъ, исплни[4] небо и землю слави его. хинием игись мантись. вь име отьца и сина и светаго доуха и иинѣ и присио и вь вѣкы вѣком.

---

[1] *У рукоп. москов. синодол. библ бр. 307:* ѡбонь. [2] *У рукоп. проф. Сречковића, бр. 3:* вежеть. [3] рѣшить *(бр. 307.* [4] испльнь.

11. **Молитва ѿть ꙁлаго дажда**[1]. а) Афрокисмос фоверѡс ѡи ѡ теѡс, ѡ тѡи агѵѡи трифонь кѵ ѡи кантѡи хлаꙁань їгендос ке опуѥлинь иенахветїе оупетика какѡи аперети и теѡи ки але и агро нена белони и еи пань како ктилисинь дихал'ꙁи нетїедати ѡ христоса. сада ѡсигы ке и ти сорись еѵглиси матеѡс, маркос, лукас ке їѡанос метрусь тирись ангель михаиль ке гавриль оурилѣ (sic) ке рафаиа нанють теꙁвиту келисїю кыѣтусь оусмѣгаль маририсарь геѡргиѡсь димитрось теѡдорь мика вихторѡсь ке викентїе прокопїю меркурїе никута ке ѡгиу досажденїе саматѡс испокедоуеть, исповѣдуеть.

б) **Молитва ѿть злаго дажда.** Вь имѣ ѡтьца и сына и светаго доуха. попорикись покерось ѡ теѡсь. тиѡсинь, трипонь, кеѡдаѡ илїа. носаль ꙁаииданиль ке гу илїань и єианти ютиикѡнь акорь. Єлиманїа пинагронїа кобелоиїа Єиаконтонкерь вели пагь кеуань седикаси кидихалаꙁи дикобать христось сьдиѡи вегть юнаресань Єваньтатлима. таипоси. лукась маркѡнь кедонлисе аггелись ке вгаврилу и коурилу и ке рафалу иулиуту певеꙁь питукь Єлаꙁанию кеметусь магатииѡсь гиѡпинь уиѡнь. Θеѡдорь на минави покрапь пость покопїю мериѡнь та ке тоу агїю келаньдунь куꙁась мегаѡнь сорѡсь трапосьть мататись тотосиоку ке кѳлѡсь христу ѡгинь. амин.

Сїю молитву напиши на ѡлову на велики уетьврьтькь, тере повеси преждѣ сльнца по границн и укрти оу крушкоу; тои сьтвори на велики уетьврьтькь или на спасовь дьнь и туи молитву храни у домоу и уати ю према ꙁлу ѡблакоу

г) **Еще а ти (?) ѿть ꙁлога дажда.** Вь име ѡтьца и сына и светаго духа и иниꙗ и присно и вь веки. На срѣдѣ витлѣюма Їуденска ѡбретѣ ꙁвѣꙁда и ту беше ꙗнїꙗ и громь, и ꙁа иныь грѣдѣше сухи вѣтрь и студѣны градь манїань. свети ѡтьци, свети пророци, свети пророуе Єлїсеѡ, свети пророуе Єноше, свети Єремїа, пророуе Даниле, свети пророуе Їѡане предтеуа крьстителю господьнь, свети Їѡане богослове ꙁамантавь (sic) архїепїскопа манасїе, помилуюте ни и помагаите ни и ꙁаступите ни вашими светними молитвами; ѡть нашихь сель и нивь и виноградь и крьть прожените ветарь и вихарь и студѣни градь оу поусте горѣ и у проклѣтїе иѣверниїе еꙁики, гьде се клепало не ую ни клѣпле, гдѣ ꙁвона не ꙁвоне, гдѣ цркви непоють, гдѣ свеще не горѣ, ни уетири еуаггелисти свети не поменуют се: маѳеи, марко, лоука, Їѡаи, и нафора не вьꙁимають, ни приуещають се На молитвами светихь ѡтьць. свети пророци, свети мууеници, свети апостоли ви свѣжите дїавола проклетаго ранающаго, и сьпающаго, и трѣскающаго, и сьпьющаго манїа, ластующаго се; раꙁидѣте се ꙗко плень по конопци, ꙗко ꙁвеꙁди по небесѣхь, растапаите се ꙗко соль вь водѣ, гдѣ се ꙁаметьнѣте туи се растопите, тоу да и погибнете, вь име ѡтьца и сына и светаго духа и иниꙗ и присно и вь вѣки векомь аминь.

12. **Уинь би(ка)еми на нивѣ, или на лоꙁе или вь крьте.** Аще прилуиить се врѣдити се таковомꙋ коеиуждо ѡть гадовь или ѡть инехь врѣдещих такова, подобаеть сице сьбрати се болары, и да

---

[1] *То је најбољи текст.*

б) Молитва ѿть миша, аще боудоуть вь нивн. Пиши на керамиди и постави вь ниве; пиши: ꙁемлсци миши и горсци, послано ѥсть ѿть светаго фокꙋ дасть нандь (sic) ꙑтлг. еꙁыкь мишихь и мехѡвь мишихь, и дасте ꙑтлг. меховь мишихь, аще не иꙁидѣте ѿть ниви сїе. слишите миши места сего: светы фока иꙁгонит ви ѿть ниве раба божїа, име рекше. аще сꙋ въ кꙋћи сир'дещи и коꙁи рогь сьꙁежи, искади коућоу и тожде молитвь реци светомꙋ фокы и светомꙋ трїфꙋнꙋ и светомꙋ иоулианꙋ иоустинианꙋ · глаголоуще.

15. Ѿть гагрнць. Пиши на ѡлове и постави вь жито: седѣше сынь вокинъ .г. лѣта ни ѡкраставе, ни ѡурьвлеве, на нище его неизидѣ, тако и тебѣ жито ни гагрица, ни урьв же, ни птица ни жоужелца. Народи .ѳ. дѣти, на нехь ѡставише да ѩдѣть жаба нимь вь оустехь и ѡлово вь проходѣхь. И постави вь жито, томꙋжде молитвꙋ створи светомꙋ трифоунꙋ и светомꙋ хфоки глаголоущь: христос сынь божи прогонить гады ꙁемлсци и горсци.

II. Гатанье.

Ꙁнаи, када е добро ꙋ кои ли дань халїне реꙁати. Аще вь нѣделю скроиши, не бꙋдѣ ти среће и с великом ихь бригомь и страстїю иꙁдрѣши. Аще ли вь подиѣ скроиши, оу радости ихь и вѣселїю и ꙁдравїю иꙁдрѣшь. Аще ли вь вторькь скроиши, иꙁгорѣ ти, или вода ихь ѿиmет или ѡпꙋстеть. Аще ли вь срѣдѣ скроишї, бꙋдѣ ти користь и доидѣ ти велико благо и животь. Аще вь уетврьтьк скроиши, приминшь раꙁлогь ѡ божьствꙋ и богь те наврати на свои пꙋть. Аще ли вь петькь, ѿть господе и ѿть люди почтень бꙋдешь. Аще ли вь сꙋботꙋ скроиши, докле годе сꙋ на нѥмь болести моу и неꙁдравїа боудеть.

III. Приче.

1. Ѡ дивахь.

По согрѣшенїи столпотворении не токмо раꙁмѣси господь уловѣкоу ѩꙁики, но и красотꙋ образа уловѣуска во многихь про(ме)нѣни, и едва к нихь нѣкое подобїе уловѣуьско поꙁнавает сѧ, иꙁродки иꙁ естества уловѣускаго, полꙋꙁвѣри и полꙋуловѣци:

1. Сатири в пꙋстынѩх со ꙁвѣрми живꙋщи, наꙁи, космати, ноги коꙁїи, рꙋки уловѣускїи, а на глави рогови, и толко сꙋ скори, ѩко нитоже ѿть животних достигнути их може.

2. Ипподоми инати Иппокентаври, глава и перси уловѣуска, проуее все тѣло конско, сь уетири ноги и ошибом.

3. Андрогини, сиреу Ермафродити, тїи кождо обоѩ естества имꙋт, мꙋжеско и женско, и тощащи десна мꙋжеска, а лѣваѩ женска.

4. Аримаспи, едино токмо око посредѣ уела имꙋщїи, имь же непрестаннаѩ брани со грифи ѡ бисерꙋ и златꙋ, еже бо грифи в' горах ископавают, то аримаспи нꙋждею от них ѿемлють.

5. Ветроми в' концех Їндїиских обрѣтающїи сѧ, ѥстество неимꙋщїи

ѡтнюдь, ни ядущїи, ни пїющїи, токмо ноздреи уханїем ѡт благово-нїя овощнаго живущїи.

6. Танефи, у них уши толико су големи, да все тѣло свое ушима покривають.

7. Неври, они пременяют ся на время во волка, и ядеть всего влокять человѣка.

8. Пїгмеи, человечци мали колико еденъ лакотъ. Они на Індїиских горах в'скраи мора жителствують, недолголѣтни, жени бо их вь петое лето раждают, во осмое состарѣют се, и они на овнах и козлах ѣздят и пз луковь малих стрѣляют, имѣют же непрестаную бран со ждраловима (sic), понеже что они посѣютъ, то жураули изѣдают. Чего ради ѡни во время весны собравше ся великим полком идут со оружїемь своим на брегь моря океяна, гдѣ земля их, п ищут гнѣздь ждралових и поядают яица и птенци их, да не множат ся, и свакь носи по едно корито, да когда навале на них ждралови, да сокриют ся под корито, и непреодолѣв их и погубят.

9. Циклопи, илити Велетвы, они в' Сицилїи под горою Єтною жителствовали, и они токмо едино око в' челѣ имѣють.

10. Мантикори, во Індїи, главу и лице имѣют человечьско, проча же все лвовско.

11. Безглавиы, они главу и шїю не имѣютъ, в' раменах им очи, а в перси уста. во Індїи обретают се.

12. Скилокефали, также во Індїи в' пустиних, имъ же песїи главы, и скрежетанїе зубовъ страшно и проче человечьско.

13. Коукодани.

14. Пїнѳикь, то есть маїмуни, и многи еще такїи, их же от праотца ноя сказуют произити ѡт человеческаго естества, и Августин глаголет; иже от времени столпотворенїя красоту ѡбраза человеческаго и умь погубиша, и сотвориша ся несовершени человечци, но полузвѣри и страшилища, и что дивно егда и в' послѣдния времена бистъ подобно тѣмъ, навуходосорь в вола . . . тиридату в' вепра претворшу ся, егда паде на ня казнь божия. но и вь раждающих ся младенцах случает ся иногда дивамъ нѣким грѣхь ради бивати, яже аще возрасли би, подобна би себѣ чада родили.

2. Въ тьжде дьнь (25 февр.) паметь светаго свещен'омоученика Ипатїа епископа гангрьскаго. Оубиваеть жена оударив'шїа язкою каменою Ипатїа, горѣ жене страстнѣ. Иже въ светихь ѡтець нашь Ипатїе ѡть Килик' процвѣте, вь галатѣхь пострадавь, вь гангрѣхь светител'ствовавь. вь прьвѣмь сьборѣ ѡть трпста и .дї. ѡтець единъ бывь. Вьсь исплънень бѣше светаго доуха, многы же напасты прѣтрьпѣвъ, и знаменїа различнаа сьтворь, прѣдив'нь, Костантиноу же царствующу, синоу великаго Костантина, и ѕмїю ѡтьнѣкоудѣ привьзѣвшоу вь царьскими клѣтемь, и ѡкроучившоу клѣть и главоу свою вь входу полож'шу, идеже вьсе злато и богатьство лежаше и недаваше никому приближити се, и того ради вь оужасти цароу бывшоу.

Блаженыи же сьи оумолень бывь, тьи же яко видѣ цара Костантина, сь всякою чьстїю того оусрѣт'ша и вьсприем'ша, и вь ногама его

валꙗюща се, вьставивь того ѡть ҙемлю и рече: аще мош'но бы би ѡ цароу, богоу помагающоу ми недостоиному рабу своему, неиҙостаноу сьтворити повелѣн'наго; неоучинвьи ѡ цароу, еже бо ѡть чловекь немощна, оть бога вьҙможнаа соуть. Сїа светому изрекшоу показаше ему ѕмїа иҙдалече; и царь рече: да не весь блюденїа, ѡ ѡче, ѕвѣроу приближиши се, и вьпадеши ꙗкоже мноѕы похвалише се Їерене, еже ѡ царьскыихь пострадаше ради моихь грѣховь. блаженыи же рече: аще молитва наша, ѡ царю, неҙ'магасть ѡ сыхь нь еже кь богу твоꙗ вѣра и его ка великаа непобѣдымаа сила. тогда падъ на землю помоли се чась довол'нь; и вьставь глагола цароу: идеже ѥсть мѣсто вьображенїе ѡца твоего, повѣли срѣдѣ дрвма велицѣи скрадѣ огньнѣи быти; и тьно ҙажег'же и да ждоуть тамо донелиже аҙь доидоу. цароу же ѡ таковѣмь повелевшу светыи же вьшьдь и врата царскыимь ключемь ѡтьврьҙе, и вьси бѣжаше и иҙ далече стоеще и позороующе страхомь и трепетом ѡбдрьжними. Светыи же быаше ѕвѣра жьҙломь, им'же (sic) ношаше и ничтоже оустовааше. и дьнь оуже прѣкланꙗше се и вьси оубо мѣнꙗху оумрьша быти светаго. нь очи на небо вьҙведь и бога призвавь жѣҙль вь оуста ѕвѣру вьложи и рече: вь име господа моѥго ісоуса христа послѣд'ствоуи ми. ѕмїи же сь ҙоубы ѥть светаго жьҙль и послѣд'ствоваше светому, ꙗко нѣкыимь гониимь. блаженомоу же иҙьшьдшу ѡть царскиих и вьсь д р о у м ь ѡбьшьдь, даже и до трьга, жьзла по земли влѣкыи, иже и вьсе поҙорѣще видѣв'ше ҙубы ѕмїа краи жьҙла дрьжеща се и влѣкома, оужасн вьсѣхь. бѣше же ѕмїи страшьнь вьҙором, шестьдесеть лак'теи дльжину имы. и прїближи се светыи кь ѡгнюи скрадѣ рече кь ѕмїю: вь име христово, его же аҙь мьншїи проповѣдаю, повелѣваю тебѣ вьнити срѣд ог'нꙗ. Страшныи же ѡнь ѕмїи нагрьбывь себе и вел'мыи простръ се вьврьже себе срѣдѣ скрадыи ѡгньные прѣд в'сѣми и сьгорѣ. и вьси славеще и хвалеще бога оужасаахоу се, ꙗко таковаго свѣтилника и чюдотвор'ца показа нимь вь дьни ихь. блажен'наго тогда царь вел'мыи вел'ми ѕѣло ꙗко своѥго ѡтьца благодар'ствївь и дар'мы почьть, и образь лица его на дьсцѣ вьобраҙыти повелѣ. и семоу бывшоу вь царьствѣи клети положи на прогнанїе сьпротив'нымь, светаго же царь оуцѣловавь посла вь своꙗ. вьнегда же светому иҙьшьдшу иҙ' града, и идоущу кь прѣстолу своему славе и благодаре бога, тогда н а в а т'с к ы е ѥ р е с и ҙавистїю много распал'ше се на блажен'наго ипатїа, и годѣже обычаи имѣаше свѣтыи шьствовати скроҙѣ тѣснаа и брѣговита мѣста присѣдѣху сьврьвенїи сь мьчевы и палицами; и блаженному ѡному идоущу, напрасно ꙗко дивїи ѕвѣрїе вьстав'ше сь лаанїемь ѡвь дрѣвомь инь каменемь, дроугы мьчемь иҙ' брѣгь светаго тыкаахоу; и сь высока того сьмѣтноув'ше и многыи раны на нѥго вьҙложише, ꙗкоже нѣкогда Їоудеие на прьвомоученика стефана. светыи же вь рѣкоу вьврь'жень быв', еле живь сыи роуцѣ мало простръ и очи на небо вьҙведь, господи непоставїи нимь грѣха сего, глаголаше; и еще ему молещоу се жена нѣкаа нечиста и скврьн'на камень велеи вьҙ'м'ши вь главоу светаго оудар'ши ѡть житїа сего оудали, ҙлокьҙ'ньи'наа и ѡкааница.

Светаго же сего доуша кь богу вьҙыде. лоукаваꙗ же ѡна жена ҙлымь доухомь ѡбдрьжима, тѣмжде камснемь свое прьси непрѣстан'но быаше.

такожде же и ѡбѣщиници таковомꙋ оубыствоу неүистыми доухы каʒнѣехꙋ се. тѣло же светаго вь плѣвницы ськрыв'ше ѿтидоше. дѣлател'же, егова же бѣше плѣв'ница, кьшьдь вьʒети плѣвы своемꙋ скотꙋ слыша небесьныихь силъ славословїе, вѣст'никь бывь преподобнаго ѡца. и се оувѣдѣв'ше жителинци града гангрьскаго сьбраше се тамо, и обьщно вьси ридаахꙋ, прїеше светое его тѣло и ѿдьнесоше вь свои градь, положише вь нароүитѣ мѣстѣ. жена же ѡна послѣдовающїи и бионщи себе сь каменемь, иже светаго оубила бѣше, исповѣдоуюѱи се по еже положити светое ѡно тѣло абїе исцѣлѣ; и вьси оубыствꙋ прїѡбщившеи се, и таковою моукою исталвшеи исцѣлахоу. и инна множаишаа быше вь дьнь положенїа светаго и блаженаго ѿтьца, и по положени. нь инна ради вьсѣлаго множьства иʒ'оставихомь.

Nekoliko srpskih ljetopisa.

Predao u sjednici filologičko-historijskoga razreda jugoslavenske akademije znanost i umjetnosti dne 4. lipnja 1881.

Ljubomir Stojanović.

У збирци рукописа народне библиотеке у Биограду налази се пет још неизданих српских љетописа, који могу послужити као грађа за српског љетописца; ја их овдје приопштавам.

Први припада оној групи љетописа, коју Јагић назива старијом, а Руварац их зове родословима; остала четири припадају правим љетописима. У сваком засебице има што шта што нема ни у једном до сад изданом љетопису, а у свима опет има ствари које се налазе готово у сваком. Из њих би се могао начинити један мали свод као што је то Григоровић, доста неудесио, урадио са четири љетописа у својој књижици „О Сербіи въ ея отношеніяхъ къ сосѣднимъ державамъ преимущественно въ XIV и XV столѣтіяхъ. Казань 1859. Али ја тога нећу чинити; што је за литерарно-историјска проматрања нужно имати сваки љетопис у цјелини. Ради тога, а и ради ревизије саме кодификације, добро би било кад би се по ново у цјелини издали сви љетописи које су и Шафарик и Григоровић у својим кодификацијама употребили.[1]

1. *Студенички љетопис.* Овај се љетопис налази у пријепису Стевана Верковића у збирци рукописа нар. библ. бр. 43. Ово је онај исти љетопис који помиње писац Комненовски у Гласнику XII 329 и Јагић у своме Archivu II. 61. Он дакле припада групи старијих љетописа или родослова, од који су три из-

[1] *На Шафарикову кодификацију чињено је неколико исправака. Јагић у* Književniku II, *и свом* Archivu II; *Вукомановић у Глас. XI; Ј. К. Јиречек у својој књизи* Die Handelsstrassen und Bergwerke von Serbien und Bosnien während des Mittelalters. *прим. 246.*

дана: копорињски[1], пеħски и цетињски. Овај се љетопис највише слаже са цетињским, а разликује се од њега што има још и године и мало опширније је изведено о кнезу Лазару.

„Овај је љетопис — вели Верковиħ — на крају једног рукописа на артији писаног, у коме су житија Симеона Немање, светог Арсенија, светог Саве другог, Евстатија, Никодима итд. итд. који је својина једног калуђера пеħске патријаршије“.

На свршетку љетописа има ова нотица:

Преписа са сїе въ светои Стоудениц҄ѣ въ л҄ѣто отъ воплоштенїа слова ҂аѱ҃ꙁ҃ года априль .а҃. дна при архимандритоу Константиноу светостоуденичкомь и игоумeноу .кѵрь. Роувимоу светостоуденичкомь.

2. Хаџи Јорданов љетопис. Народна библиотека скоро је набавила читаву колекцију рукописа од Хаџи Јордана из Скопља. У тој колекцији под бр. 11 налази се једна јако оштеħена књига на артији на 16. Ова има сад 118 листа, а фали и почетак и крај и неки листови из средине. У тој су све сами апокрифни чланци.

Од половине друге стране 105 до краја 109 листа је Родословие отъ Адама. Од дна 109 листа почима овај српски дио љетописа и траје до краја 114. Од посљедњег кватерниона има само три читава листа, и то други, треħи и четврти, пети је окрњен, а првог, шестог, седмог и осмог нема никако. На првом листу је било продужење овог љетописа, а на другом је **Сьписанїє о притъчахь Стефанида и Ихнилата. Притча прьва о коупцїи.**

На књизи нема никаква записа, пйсана је полууставним словима.

Овај љетопис припада оној групи, у којој се помињу епископије које је св. Сава подигао, а међу тим тога код њега нема, те по томе он држи као средину између родослова или старијих или млађих љетописа.

3. Сјенички љетопис. 1864 год. поклонио је прота сјенички (за то сјенички љетопис) народној библиотеци овај рукопис. Он је на артији на малој 16ни писан уставним словима у тврдим корицама у платну, налази се у збирци рукописа под

[1] *Боље га је звати тако по мјесту гдје је писан, него копривнички. В. Прилошци к објашњењу извода српске историје XIII—XIV од Ил. Руварца. На по се штампано из Гл. срп. уч. др. књ. XLIX. стр. 18.*

бр. 111., читав је и има 96 листа. Љетопис заузима првих 35 листа.

Наслов и свако **В** (у ријечи **Въ лѣто**) написано је црвеним мастилом. Кад је увео владу кнез Лазар, написано је на другом листу с почетка такође црвеним мастилом: **Къ прежнимь възвратимсе.**

4. *Подгорички љетопис.* У збирци рукописа народ. биб. под бр. 42 налази се једна књижица на малој 16. писана брзописним словима, у којој сад има 91 л. а фали и с почетка и с краја и по гдје који лист из среднне.

На другој страни трећег листа има овај запис: **҂аѱма Сиа светиа и божаствена кнїжїца Рада Кнежевица** . . . .[1]; а на првој страни четвртог листа: **Сиа книжица Рада кнезл оть Подгорице**. .[2]

Од друге стране четвртог до двадесет петог листа је **Сказание оть врагь нцеление оть всакое болести.** Ту су лиекови и молитве од разних болести. На двадесет петом и шестом листу је азбука истумачена реченицама на пр. **а. азь iесамь**; б. **богь бога живаго сннь**; **в. вiђоу васоу таиноу уловеуаскоу** итд. На тридесетом и тридесет првом листу је Ттопар и кондак **светихь мученикь Сергиа и Вакха пострадавшихь при царе Максимиане ва лѣто ҂ѕѱѵз.**

Од тридесет седмог до краја седамдесет шестог листа је љетопис. На 77 и 78 листу, који су уметнути у ту књижицу, забиљежене су неколике сувремене биљежке о ратовању Црногораца и Турака, и Турака и Аустријанаца.

На осамдесет првом листу записано је: **Азь Раде саписахь сие ва лѣто оть сазданиа мироу ҂зсме. Иоунп .к. дань.**

Карактеристично је што се у овом љетопису помињу сви Немањићи; и Радослав и Владислав и Урош и Драгутин, јер од близу тридесет познатих љетописа само су још два таква (дерпатски у Григоровићевом и рачански у Шафариковом своду). Осим тога у овом љетопису забиљежена је и битка косовска по народним традицијама. У X књизи Starina уредио је г. Ст. Новаковић приче о боју косовском побиљежене прве поле XVIII. вијека по народним предањима. Он је имао при руци девет рукописа, од којих је најстарији од 1745 год. Како

---

[1] *Не може даље да се чита.*
[2] *Не може даље да се чита.*

је овај љетопис писан 1737 год. то би био ово најстарији до сад познати запис по народним предањима о томе догођају.

5. *Верковићев љетопис.* И овај се љетопис налази у пријепису Ст. Верковића у збирци рукописа народ. биб. бр. 44. Верковић није ставио код њега никакве примједбе одакле га је преписао и гдје му је оријинал.

1. *Студенички љетопис (Родослов).*

Повѣсть оть господахь србскїхь земль, колико кои пожить, и како прими господство, и колико царствова, и кто по нимь бисть и каковимь концемь. Преиде оть в е л и к а г о ж о у п а н а Н е м а н е. Сеи последнеи наречень бисть Симеонь вь минишкомъ образѣ, иже и дѣла имени показа.

Сеи свети Симеон оу србсцѣи земли оутверди православие, ереси бо потребї; якоже нѣки оучитель ово оуче, ово своимь житиемь исправлае и наказоуе яко же нѣки виїрешти и томоу по своемь оучителоу и обштаго владики гласоу: яко же мене видите творешта, сице и ви творите. И тако богооугодно прѣбивае и отечество свое правѣ, роди три сини: Стефана првовѣнчанаго краля, и Влькана кнеза всеи Зети и хлмскои земли, и светаго Савоу прьваго светителя и оучителя срьбскаго. И еликих добродѣтели совршии и справи; и кь иннмь всѣмь премного милостивь бист. И храми воздвигь и иних по возѣ троудивь колико подвиже, нѣсть моштно по дробноу сказати. Но аште и ми о того добрихь иниѣ о семь не простреемо вь долготоу слова реки: славештое ме прославлю, ть своего оугодника прославлае паметь его вь родь и родь сотвори, и ми оть того добрихь тьштании малаа сповѣми. Созда цркви велики, едноу пресветеи владичици нашеи богородици Стоуденицоу, великоу лавроу оу Расоу, и дроугоую светомоу архиерею и чоудотворцоу Николаю иже на Топлици, и светѣї богородицы црьковь, (и) иние божествение храмы по всеи земли.

С т е ф а н ь же сынь его приемь (кралевство) по отьци своемь сь того благословениемь, по всемоу подобань бисть оцоу своемоу, глаголю же боголюбиемь и милостивь и кротокь, благоразоумивь и елика симь подобна. И добрѣ правѣ и соблюдае отечество свое роди же и сини .д.: Радослава, Предислава, Владислава и Оуроша прьваго. Созда же и великоую црьковь архиепископию Житчоу, и иних много. Остави и сь кралевство сыноу своемоу Радославоу.

Царь .д҃. Прилоучи се Р а д о с л а в о у кралю жена Далида или решти нови Елизавель, и многаа пострадавь обаче несиедень бист ехидною.

Царь .є. Владиславь же брать его приять по немь кралевство и той же боголюбиви богоугодно поживь и благочестно. Созда же и великоую лавроу Милешевоу христа бога нашего.

По сем же приять кралевство брать его Оурошь прьви, именоуеми храпави краль, и благочестно поживь и добрѣ правѣ православие во отечестви своемь многаа же озлобления и скорби оть оугарскаго краля прието, по пророкоу рещти: многи скорби праведнихь, и оть всех избавит га господь. Роди же два сина: Драгоутина и Милоутина, иже наречени Стефана Оуроша краля. Созда же и црькви велики: Сопо-ћани глаголю и Градаць и ина достодивнаа и правлениа сотвори, ревноуе православию своихь родитель.

Прѣдислав же прьвовѣнчанаго краля Стефана сынь теплою вѣрою раждев са и божественимь светаго доуха распалив са огнемь и вса красная мира сего ни во чтоже вмѣнивь, изволи иноческое житие. Послѣди же поставлает са архиепископь во своемь отьчьствѣ по све-тѣмь Арсении, трети по светѣмь Савѣ стрици своемь, и такожде сова зомом (Сава зовомь) бивает, и по всѣмоу подобань бисть стрїи своемоу.

Стефан же Оурошевь приемлеть кралевство по своемоу оцоу, и си ревноуе отьцемь своимь имѣаше любовь и вѣроу кь богоу, и православие облобизае (?), и достохвално и благочестно соблюдае оть-чество свое, поживе богооугодно житие зде, иноки любе, старцѣхь почитае, младихь питае и просто рещти 'во всѣхь милоуе. Послоуша во и сеи владикоу рекша: милоуеи помиловань боудеть; и всакоу правдоу, истиноу исполнивe, кь сим же постомь и молитвою свое тѣло оудроучае, заднаа забивае, кь предниа же простирае се по апостолоу. Роди же два сина: Владислава краля и Оурошица. Сеи же Оурошиць свѣтло и вѣрно поживь вь благочести конець житию приеть и гробоу предает са. Положено же бисть тѣло его вь митрополи, идѣже и храмь светаго свештеномоученика Ахилиа, и благочестию светаго доуха миро источаеть, ꙗко же и инии свидетелствоуеть видѣвше и.

Владислав же прогнань бисть дечанскимь кралемь на Оугарскоую землю и тамо конець житиа приеть.

Царь .з. Стефан же краль, краль си отьць предречени созда црковь во име светаго великомоученика Георгиа оу Расоу и тои блаженоую кончиноу постизаеть измениве земно царство вь лѣто ҂ѕѡке. Сеи же Стефань краль похваленнемь отьдѣль приемь при животѣ своемь при-зиваеть брата своего Оуроша и семоу вроучаеть правити кралевство отечества ихь.

Сеи же Оурошь вторы приемь кралевство и многь вь милостини бисть, ꙗкоже оть царь и кралевь никтоже до сего времене не обрете сѧ; по сихь аште боудеть, не вѣми; единомоу вѣдомоу вѣдомоу[1] вѣдештомоу когождо рождениꙗ его. И где бо неслиша сѧ егова милостиниꙗ и правда! Вѣсть бо, рече, добродѣтель прославлати стежавшаго тоу, досезавша бо того милостинꙗ и по восточнихь странахь, глаголю же Цариградь и Ероусалимь и Синаискую гороу, египетскоу землю, острови морские еште же и об оноу страноу, идѣже слишавше гдѣ что придобити, ꙗко же добри коупець, ꙗко же во своеи земли сице и по всоудоу во всѣхь милоче, таковоу бо любовь вь ништимь, сицевоу ревность по бозѣ стѧжа. И цркви созда многи, и болнице оустрои, ꙗкоже и тамо живоуштимь дивити сѧ, понеже Богь оумножи царство его .мв. лѣтѧ. Созда же и во отечествѣ цркви велики и красни, ꙗкоже и до нинѣ видимо есть: вонь града Ꙁвечана храмь во имѧ светаго прьвомоученика архидиакона Стефана, и златомь оукраси доволно и иними красними потребами идѣже и светие его моштн лежать. И еште оу Грачаници епископию и оу Призреноу митрополїю, и дроугоую церковь светаго прьвомоученика и архидиакона Стефана, оу Скопию храмь пресветеи богородици глаголеми Троероучица; и храмь во име светаго великомоученика Георгиꙗ на глаголемои Серави, и дроугоую вь Нагоричиноу, и оу Солоуноу црковь во име светие троици созда и оукраси и позлати, воздвиже, и хрисовоуле сь цари гречєскїѧ оутврди, ꙗко да есть вь власть домоу светие богородице хиландарскиe. Созда же и во светеи горѣ монастирь великь глаголеми Хиландарь прѣсветѣи владичици нашеи богóродици, и достоино созданию таковаго монастира всеми потребами и приложици по србсцѣи и бльгарсцѣи земли даеть изобилно. Созда же и вь богобоѧзнѣмь Костантиновѣ градѣ црькве, и болнице воздвиже, еже нѣсть моштно изрешти по единому слики храми созда и ѡбнови по своихь и инихь землахь. Сице же благочестно и благоугодно поживь блажении конець постиже вь лѣто .ѕѡкѳ. Роди же и сына .в. Стефана крала дечанскаго еже есть трети Оурошь, и Костантина иже вь градѣ Ꙁвечане лежеть светые моштн его.

Стефан же Оурошь многи скорби праведнимь и озлобленна не мала оть своего отьца пострада, вь Цариградѣ дрьжимь и вь Татарѣхь прежде бивь. И по смрти же оца своего приеть кралевство. И довли вь отечестви своемь бив, побѣждаеть многи ꙗзики дрьзнувшиих сѧ и градоуштн на нь и на отьчество его. Вь лѣто .ѕѡли. изиде началникь

---

[1] *Погрјешком удвојено.*

Скитскыи глаголеми Михаилъ царь сь силою многою и сь иимь окрестние езици, глаголю же ико Татарѣ и Басараби поеть са собою. И сице оустреми са восхитити отечество его, но и погрешивь вь наказание оукоризне наваждаеть нечестивии; ико и здѣ сьбит са по пророческомоу словоу глаголюштоу: ровь изрї і ископа и вьпаде се вь ню и вь дѣлехь роукоу своею везе. Благочестиви же краль Стефань поживь целомоудрениѣ и богоугодно. Созда же и великоую церковь и лавроу дечанскоу, вь нюже и светие мошти его лежать. Постизаеть же конець житию моученическою смертию, сию же приеть синомь своимь, и о семь тежко вь долготоу слова простерети; ведеть бо ико таковаа вешть естество чловеческое понуждаеть сазити. И самь во симь образомь смрть предь очима зре, пророческое провѣштаа речение: слиши, рече, небо и внноуши земле. И мнози вѣдеть того конечное сие проглаголание. И тако с мртвих (?) предает са вь лето .ѕѡи. и вѣроу емь сь моученики равночестие приеть. Сеи трети Оурошь роди сина: Стефана правго цара и предобраго Симеона, иже вь гречестеи земли вь градѣ Трикалѣ царствова и тамо конець житию прнать. Роди же и два сина, о нихьже не оувѣдѣ известно что писанию предати, точию слишахь ико и ти по иних земляхь претикахоу са.

Превисоки и благочестиви Стефан царь прьви роди са вь лѣто .ѕѡк., и бисть кралемь доидеже повиноу греческоую землю, и поставлаеть се царемь вь неи и велми свое отечество и поутѣ землю србскоую и оть всюдоу распространивь, окрьстние езики повиноувь и брани воздвигь и победи творе и великоу тишиноу и благоданство своемоу отечествоу подаде, и божественние храми воздвизае и обновлае, и отьчество подвизае и отьчество свое оукрашаше. И тако емоу веселештоу се вь чести царьства своего созда и велики храмь во има светихь безплотнихь архистратига Михаила и Гаврила вь градѣ Призрене, идѣже по скончание его пренесене бише мошти его. Пребисть же жизьнь свою похвално и благочестию и конець постизаеть его вь лѣто .ѕѡѯ. мѣсеца Декемврна .к. день, не малоу оставивь скрбь отечествоу своемоу по своемь преставлениие.

Роди же и сина Оуроша, его же глаголють красна тѣломь но не разоумомь, обаче и милостивь бисть, аште кто инь и кротовь каки се. Но, ико же рече, се младоумень би, старачесние отмеште свѣти, прилѣжати совѣти подобии себѣ, полоучать же нечто подобнихь Ровоамоу ономоу, или иноже слишаше о Михаилѣ цари гречестемь, что пострада оть раба своего Василиа. Сеи бо Оурошь многаа зла под(и)еть оть рабь своихь, Вльнашина глаголю и Оуглешоу.

Тои бо Влкашинь рабь си и навѣтникь ꙗви се, сподоби бо е оть господина своего части деспотскаго сана. По том же согна его сь прѣстола царскаго и возлагаеть на себѣ вѣнець кралевства срьбскаго, братоу же своемоу Оуглеши вроучаеть страни землю гречеськие сь саномь деспотскиꙗ чьсти. Сеи иже праведни аште пострада такова, но своеи земли славно кь господоу изиде вь лѣто .ꙅѡ. мѣсеца септемврꙗ .к. день. И сеи многоу скрьбь остави отечьствоу своемь, ово о изгнании ово же преставлениемь своимь. И вь тожде лѣто вь немь же сгнань бисть, смртию премѣни его господь здешнихь. И не много междоу сими Влкашина кралꙗ воиски и того брата Оуглеше деспота и ти сами братенци побиени бише оть множества Тоурць вь Македонии, ꙗко ни тѣлесемь ихь необрести сꙗ.

По сихь же во всѣ приемлеть началство благочестиви и христолюбиви и самодржаць биваеть кнезь Лазарь. Не баше же оть царскиꙗ крове, точию жена его оть прежде помаиоутих царь племене бивших.

Сеи же ничимже меньши вь добродѣтелнихь тштаниихь ꙗви се изволениемь прежде того бивши царь и кралевь, ниочествоующихь любе, старихь почитоуе, младихь сь милованиемь питае, ништихь сь оусрдиемь милоуе, вь кротости си и светѣи простотѣ таковь ꙗко многѣмь того именовати кроткаго Давида. На томь бо видеште сꙗ по Константиноу всакаꙗ добродѣтель, юже аште речешти и сицевь вь милостини бисть, ꙗко не точию во своеи земли ништихь и требоующтихь миловати хотѣше, но и до светиꙗ Гори простирати сꙗ и даже по Ероусалимоу вьсемь милованиемь подобникь сы милостивомоу, и желае да и онь сь праведними оуслишить господа призиваюшта и глаголюшта: приидите благословени оца моего. И еже сь сима и кь симь цркви преизлихꙗ помагаше и всакимь окормлениемь подкиже и обновлꙗе. Созда же и монастирь великь вь Добри гори, глаголеми Коучане, вь странѣ Петровиницѣи, глаголеми Раваница, вь неиже обштее житие состави. Созда же инне храми, овѣхь поновлꙗе, дроуги же оть основаниꙗ воздвизае. Роди же и два сына: Стефана деспота и Влка. И сице (вь) добродѣтели и вь благочести пребивае и вь добродѣтели приспѣвае востать иже агарꙗномь царь Амира Амоурат, и много восточнихь страиь по Божию попоуштению приемь, вь наше наказание пачe же за преставлении же во оумаштее ихь же прими, собираеть все сь тоурскими множестви и Татарѣ и инне восточние езики, и глаголеми Карамане, Грки же и Болгари и Басараби и Арбанаси, исходить на сего благочестиваго кнеза Лазара, хотѣ и сего подь собою оучинити. Семоу же не оставлꙗюшта вьнити нечестивимь во светилиште божие, и сице возбранꙗюштоу, ономоу же настоупаюштоу сре-

теиию же викшоу падаеть иечестиви онь по средѣ иа иемже састаше се иолиҳь. Стаеть же вь мѣсто его сииь Плазить. Си же благочестиви оть своиҳь, сь ииыми же имаше вь мисли своеи или животь едино да имають, или вь иоужди пришедше о Христѣ аште боудоуть и сьрть пократи свой и сродииковь по плоти, вса да имами, глаголаше, славоу божию. „Понеже, рече, слышимь избраиаго Христомь господемь иашимь сосоуда Павла, яко ие токмо сию видимоую сьрть иехотешта приети ио и аиатемѣ бити оу Христа молаше са. И паки иѣкаго моученическаго провѣштаваше глась: стаиѣмь моужески, братие, копие, ие предадимь благочестиа иашего ие токмо по сродииивь иашиҳь, ио и честиыҳь ради мѣсть оиѣҳь, вь иииже даиь и иошть возсипають са молби ко господоу; и еже имами превисокие столии ио земли отечества иашего, доуховиии моужи овыи и иами позиаваеми, овымже едииомоу вѣдоми вѣдоуштемоу срдца и оутробы чловѣкомь, да безь смоуштеииа и тишииѣ прѣбываюште, и тыи о иась оумоаать владикоу иашего Исоуса Христа. Кь симь вѣсте, яко пастыри и оучители иашего и иииыҳь имамы испороу(ч)ииии за иась, аште кто оть иась жити здѣ пременит са, ие точию бо имтемь своиҳь си, ио миогиҳь ползоу да спасоует са". И миого пооучивь и вь моужественоу воздвигь виидоша, и что по средѣ сиҳь сь таковою иадеждою виниде благочестивыи киезь Лазарь, якоже би решти имѣа чистоу совѣсть кь богоу и чловѣкомь. Но иже сь иимь, овыи вшедше восприимша блажеиыи коиець, иѣцыже страха же ради или иевѣрiа ради своего вѣгоу са яша. И сице сотворшиимь тѣмѣ якоже и здѣ пророческое оно рештн: кь симь аште волею сiе сотворишa, еже ядыи хлѣбь мои возвеличиль еси, иа ма таковаа коварствiа, и язикь иҳь обоюдо остръ; аште ли страха ради, человѣческоую иемошть вѣдаше, ие всѣҳь чловѣкь, глаголю, ио иже во таковѣмь проиэволенiи бывшемь человѣческое иѣчто, и сiи пострадаша. Сеи же блажеиыи иыже оучаше, сiа и сотвори, и полагаеть доушоу свою о людеҳь своиҳь, и того баше видѣти по рекшомоу: миѣ бо еже жити, христось, и еже оумрети, приобретенiе; добродѣтелиое во житие крсть и сьрть вмѣиит са и сице тѣсиымь поутемь шествоующимь. Сладовь есть глась оиь пророческiи: еже изведыи изведы[1] изь темиицы доушоу мою и проч(ам); или сеи апостолскiи глась: кто ма избавить оть тѣла смерти сеа, и разрешити са, желають еже со крстомь быти. Сице же, якоже рече са, симь бивающимь, вь роукаҳь язическиҳ сиҳь звѣровидииҳь видаше са овце словесиаго и светаго стада христова, егоже самь

[1] *Удвојено погрјешком.*

Амира своею роукою честноую сонимаеть и светоую главоу. Таже и землю сербскоую повиноуеть и нѣкие дани оть тоя пріемлєть; грѣхь бо ради нашихь сія пострадахомь и безчисленные бѣды по того смерти подахомь. Глаголють, ꙗко прѣдь того смертию слнце вь тмоу преложи ся, толико ꙗко и звѣздамь вь полоудне ꙗвити ся, показоуя бѣдоу хоташтоую по сихь великіи вь моученицѣхь, и по господню гласоу сіе бываеть, еже; рече мнозыи боудоуть послѣдніи првыи. и првыи послѣдныи. С сего вь послѣднемь родѣ перваго вь моученицѣхь положено бысть светое его тѣло вь прилѣжаштемь мѣстоу градѣ, на немже сія быти вь лѣто .ѕѡчз.

Приемлеть же начялство сынь его сь матерію своею деспоть Стефань. И не по мнозѣ времени восхотѣша пренесеніе сотворити новаго вь моученицѣхь и славнаго во подвизѣхь светаго кнеза Лазара, со совѣтомь же патріарха и всего свѣтлаго собора сербскаго сіе бываеть. Откривають оубо ракоу, идѣже светаго тѣло лежаше, обрѣтоша то нераздроушено по всачесніи цѣло и многоблагоуханіе издавающе, вь похвалоу и славоу и застоупленіе и освештеніе всеи сербстѣи земли, иже вѣроую пристоупающтимь, ꙗко же и ниня видит ся. И пренесше положиша вь созданѣмь оть него монастирѣ вь лѣто .ѕѡчд.[1]

2. *Хаџи-Јорданов љетопис.*

Се же родословіе господь земле трикілськые, еже ѥсть срьбскые, начьнь оть светаго Сімеона. Вѣдомо же де есть:

Светаго Сімеона роди Техомиль именемь, иже оть светаго Константіна великаго цара родословіимь сы. Техомила же роди Бѣло Оурошь. Оурошь же бысть сынь Лікінія моучителя, иже оть сестры светаго Константіна цара. Светыи же Сімеонь оть рода того сын, и оть плѣмене светаго цара Константіна. Роди же Сімеонь Неманя сь соудроужницею своею Анною три сыны: Стефана прьвовѣнчаннаго краля, и Вльхана великаго кнеза и Растка, иже напослѣдкь бысть велико просвѣштеніе земли своеи. Оставль царьство и отьца и матерь и постизаеть гороу Атонь, и тамо бываеть мнихь, ꙗко прѣнти емоу многыихь высотою житія иже тамо живоуштіихь.

И по лѣтѣхь многыихь поставляет се архіепіскопь срьбскои земли царемь и патріархомь Константіна града. И бласть испросивь светыи Сава еже поставляти вь земли своего отьчьства епископы и вcь црковныи чинь по прѣданію светихь отьць седмыхь сьборовь. И при-

---

[1] д *је сигурно погрјешно прочитано* ѳ, *као што је у пећском рукопису (6899).*

ходить вь землю свою, и поставлаеть по светыхь црькваxь епископи, попове же и дїаконы, и прѣд(а)вши пасти црьковь божїю, и поучивь якоже отьць уеда своа, поставлаеть нмь брата своего старѣега Стефана и своею роукою вѣнуаваеть его кралю.

Стефан же краль прьвовѣнуанныи роди .д. сины: Радослава, Владислава, Стефана, Прѣдислава.

Стефань же нареуень бысть Оурошь, еже сь ѥсть храпавыи краль. Сь же краль роди два сына: Стефана и Милоутїна банскаго кралю.

Милоутинь роди .в. сыпа: Константина и Стефана деуанскаго.

Деуанскы же роди .в. сына: Доушмана и Доушаноу.

И Доушана оубо раждаат се вь лѣто .ѕѡк. и бываеть кралюмь. Таже достигь грьуьскыю земле и сїю повинноувь подь се. Прѣстоупивь же прѣдѣлы отьць своихь поставлаеть се самосилїемь царь вь лѣто .ѕѡнд. И роди сына Оуроша.

Оурошь же не роди сыни и оста без родна вь томоу лоза та.

Вь лѣто же .ѕѡм. Стефань краль деуански конуиноу постизаеть оть сына своего и сь моууеникы равноуьстїе полоуун.[1]

Стефань же царь срьбскы прѣжде сьмрьти своее на .гі. лѣть воева на Босноу, тако и сь царицею своею, и сїю вьсоу повинноувь под се.

Постизает конуиноу вь лѣто .ѕѡѯд. мѣсеца Дек. вь нед. Ридание и плачь оставль срьбской земли.[2]

Вь лѣто .ѕѡѯе.[3]

Вь лѣто .ѕѡѯѕ. Сїе лѣто гладна година бысть.

Вь лѣто .ѕѡѳ.[4] Сїе лѣто краль Влькашинь и деспоть Оуглѥша оубїени быше вь Македонин оть Тоурць на Марїцѣ рѣцѣ, яко и тѣлесемь ихь не обрѣтенно бити .сек. кѕ.

Вь тожде лѣто прѣстави се царь Оурошь дек. .д.

Вь лѣто .ѕѡпг.[5] Сїе лѣто расыпа светы кнезь жоупана Николоу.

Вь лѣто .ѕѡпѳ.[6] лѣто бысть грѣновь бои па Доубравици.

Вь лѣто .ѕѡче.[7] Сїе лѣто побеже Амоурать и светып кнезь с Плоуника.

---

[1] *Црвеним мастилом. Осим тога свако велико слово црвено је.*
[2] *Од сад је све писано црвеним мастилом.*
[3] *Непопуњено.*
[4] *Од год.* .ѕѡѯз. *до* .ѕѡон. *написане су рубрике али не попуњене као год за годину* .ѕѡѯе.
[5] *Од* .ѕѡп. *до* .ѕѡпв. *непопуњено.*
[6] *Од* .ѕѡпд. *до* .ѕѡпи. *непопуњено.*
[7] *Од* .ѕѡч.—.ѕѡчд. *непопуњено.*

Вь лѣто .ѕѡҁи.[1] Сїе лѣто мѣсеца Їоуня .еї. дань светыи кнезь бои сьтвори на Косовоу, и Амїроу оуби, и самь оть нихь паде. Тогда плачь и рыданїе.

Вь лѣто .ѕце.[2] Сїе лѣто Тоурци воеваше на Влахе и краль Марко и Костадинь погыбоше.

Вь лѣто .ѕцз.[3] Сїе лѣто загыбоше Тоурцѣ оу Босни.

Вь лѣто .ѕцгї.[4] Сїе лѣто загыбе Влазить оть Демира подь Ангоуромь.

Вь лѣто .ѕцѕї.[5] Сїе лѣто прѣстави се госпогиа.

Вь лѣто .ѕцѳї.[6] Сїе лѣто плѣниште Тоурци сь Вльком срьбскоу землю.

Вь лѣто .ѕцк. Сїе лѣто заклаше Вльма и Лазаря, месеца Маїа .еї.

Вь лѣто ѕцкг.[7] Сїе лѣто царь Моусїи погыбе.

Вь лѣто .ѕцки.[8] Сїе лѣто постиже сьмрьть воеводоу Мирчю.

Вь лѣто ѕчла.[9] Сїе лѣто оумре соултань Кріжчи.

Вь лѣто .ѕцлѕ.[10] Сїе лѣто прѣстави се господинь Срьблюмь деспоть Стефань мѣсеца Їоулїа .иї. оставивь великоу жалость срьбскои земли. Тогда плачь и рыданїе.

Вь лѣто .ѕцм.[11] Сїе лѣто прѣстави се Дань воевода храбровавь доблюстьвнѣ на Измаил(и)ти.

Вь лѣто ѕцма.[12]

3. Сјенички љетопис.

Лѣтопись царь србсиїнхь.

Вь лѣто .ѕсм. отстоупи Римь оть православнїе вѣри сь васеми странами западнїими.

Вь лѣто .ѕсиз. написаше се словеса срьбская Кγрилом философомь, оучителюмь езика блъгарскаго, при цари грьчаскомь Михаиле и Ѳео-

[1] *Од* .ѕѡҁз.—.ѕѡҁз. *непопуњено.*
[2] *Од* .ѕѡцѳ.—.ѕцд. *непопуњено.*
[3] *Год.* .ѕцѕ. *празна.*
[4] *Од г.* .ѕци.—.ѕцвї. *непопуњено.*
[5] *Год.* .ѕцдї. *и* .ѕцеї. *непопуњене.*
[6] *Год.* .ѕцзї. *и* .ѕциї. *непопуњене.*
[7] *Год.* .ѕцка. *и* .ѕцкв. *непопуњене.*
[8] *Год.* ѕцкд.—.ѕцкз. *непопуњене.*
[9] *Год.* .ѕцкѳ. *и* .ѕцл. *непопуњене.*
[10] *Год.* .ѕцлв.—.ѕцле. *непопуњене.*
[11] *Год.* .ѕцлз.—.ѕцлѳ.
[12] *Непопуњено.*

дори матери его. Тьи царь Михаиль оутврьды клањати се светїимь иконамь.

Вь лѣто .ѕхмз. назва се Немања господинь Срьблюмь и царствова .мв. лѣта. Бысть же велики жоупань правьноукь Костантина цара грьчаскаго, оть племене рашкаго господства и сьродства Авгоуста кесара. Бысть же родитеље вь Захльмїю Өеоминь и стрїа Чоудоминь. Сїхь же родитель Бѣла Оурошь, юмоу же власи бели главе его, и мати ихь дашти краља франьчаскаго. Сего родителы и прѣдеди Немање[1] благоўьстиваго Костантина и Ликїана моучителѣ, оть нюго же моучена бысть дашти егова Ирина моученица. Тогда благоўьстивы царь Костантинь оть Цариграда брань подвиже нь Лїкїана моучите(лѣ) зета своего. Видевь же сынь его Бела Оурошь и отбегь вь землю Захльмїю, и оттоудоу воздвигь се Стефань Немања приде вь отчаство свое рашко, вь црковь светыхь апостоль Петра и Павла, и тоу крсти се .л. лѣтамь. И тоу сьзида црьковь светаго Георгїа оть два стльпа, и оу Топлици црковь светаго Николоу, и оу Сеницахь храмь пресветїе богородице, и оу Иброу црковь светаго Николоу, и храмь пресветїе богородице Стоуденицоу; тоу мошти его почиваютъ. Такожде и братїа его старејша почеше зидати светые цркве. Давидь сьзида црковь на Лимоу Петра и Павла сь двла стльпа. Прьвославь сьзида црковь оу Боудимл(ѣ) светаго Георгїа оть два стльпа. Сьже Стефань Немања бысть младеи вь братїи своеи, и бысть самодрьжаць всеи србсцеи и приморсцеи земли, Диоклитїе и Далматїе и Травоунїе и Захльмїе. Сь же Стефань Немања расипа грьчаскомоу цароу множаство много градова, и землю его приложи кь своемоу царствоу. Сь же Стефань роди .г. сины: прввы сынь Стефань иже бысть прьвовенчаны краль .в. Вльвь, иже бысть велики кнезь, .г. Рашко нареченны Сава, иже бысть .а. архїепископь Срьблюмь.

Вь лѣто .зхч. постриже се Стефань Немања нареченъ Сумеонь и отиде вь Светоую Гороу, и сьзида велики храмь вьведенїа Хиландарь.

Тожде лѣто вькрали се сынь его Стефань и царствова .мв. лѣта, иже бысть вьтори жоупань. Сьзида же велики храмь вьзнесенїа оу Жичи.

---

[1] *Овдје се свршава друга страна трећег листа. Испод овога другим мастилом и другом руком подвучена је линија и написано:*

Ликіани зеть Конь
Урошь стантинок
Теωміль
Немања Степан

Вь лѣто .ѕѡкз. постави се светыи Сава арь(хи)епископь Срьблюмь, и своєю роукою поставлаєть епископи вь васеи срьбсцеи и приморсцеи земли: .а. епископа поставлаєть вь земли диоклитисцеи вь храмоу светаго Николи, .в. оу Стоноу оу приморїю Далматинскомоу вь храмоу архистратига Михаила, .г. вь Даброу светаго Николе .д. оу Боудимлы вь храмоу светаго Георгїа, .є. вь Ресаве, вь храмоу апостоль Петра и Павла; .ѕ. оу Стоуденици вь храмоу пресветые богородице, .з. оу Призреноу, .и. оу Грачаници, .ѳ. оу Топлици вь храмоу светаго Николе .ї. оу Браничевоу, .аї. оу Моравицахь, вь храмоу светыихь архангель, .вї. оу Белиградоу вь храме пресветые богородице. Повеле же кирь светыи Сава дрьжати тврьдо и непоколѣбымо православноую вѣроу.

Сь же Стефань роди .д. сыни. .а. сынь его Радосав, .в. Предиславь, .г. Радиславь, .д. Стефань же бысть прьвы Оурошь.

Вь лѣто .ѕѡлв. престави се Стефань прьвовѣнчаны краль.

Тожде лѣто вькрали се сынь его Радославь и царствова .аї. лѣть.

Вь лѣто .ѕѡмг. прѣстави се Радославь краль.

Тожде лѣто вькрали се анеѯеи его Драгославь, нареченны ранави краль и царствова .ле. лѣть. Сьзида же црковь Сопочаны сьшествїе светаго доуха. Сьже Стефань роди .в. сына .а. сынь его Драгоутинь, .в. Милоутинь, иже бысть сьи Милоутинь .в. Оурошь.

Вь лѣто .ѕѡон. прѣстави се Драгославь хранави краль.

Тожде лѣто вькрали се Милоутинь сынь его и царьствова .мз҃. лѣть. Сьи бысть .в. Оурошь. Сьи Милоутинь многїе милостины раздаваше ништїимь, и многими странами обладаше. Сьзида же црковь светаго прьвомоученика Стефана иже юсть Баиска, и оу Призреноу митрополїю тожде моученика Стефана, и оу Скопїю храмь светоую троицоу, и вь Цариградоу црькви вьздвиже, и болнице, и хроусоволю оутврдивь дьстыю (да юсть) вь область богородици оу Хилендарь, иже юсть вь Светеи Горѣ. Сь же Милоутинь роди .в. сына: .а. сынь его Стефань, иже бысть .г. Оурошь, втори Костантинь благочестїемь и добродетелїю. Сь же Стефань многы скрьбы и озлоблєнїа прѣтрьпе. Отьць его Милоутинь того ослѣпи, а сынь его Стефань послежде оудавы, и вь богоу отиде.

Вь лѣто .ѕѡке. прѣстави се краль Милоутинь.

Тожде лѣто вькрали се Стефань сынь его, иже бысть .г. Оурошь и царствова .ѳї. лѣть. Сьзида же велики храмь вьзнесенїа господина зовом Дечаны, идеже мошти его почиваюсть. Сь же Стефань роди .в. сына. Прьвы сынь его Степань, иже бысть прьвы царь Срьблюмь,

вьрнчет се Доушань и царствова .кз. лѣть. .в. Сүмеонь сьи отшадь вь грьчьскоую землю и царствова тамо и конец прїеть.

Вь лѣто .ѕѡли. Оүби краль сь сыномь своимь Доушаномь цара Михаила вльгарскаго нь Вельвлоүждоү и прими моү Блгаре.

Вь лѣто .ѕѡмд. прѣстави се краль Стефань; оүдавы во сынь его Стефань вь градоү Ѯвечаноү.

Тожде лѣто вьцари се сынь его Стефань Доушань и царствова .кз. лѣть. Сьзида же црковь великоү архистратига Михаила вь градоү Призреноү. Сь же Степань роди единога сына именемь Оүроша.

Вь лѣто .ѕѡѯ. вьцари се Оүрошь Степановиѣь младь сїи вьзрастомь. Сего Оүроша оүбыше Мрьнявчиѣи.

Вь лѣто .ѕѡѯѕ. бысть гладна година.

Вь лѣто .ѕѡѯз. прѣидоше Тоүрци прѣко мора нь Калиполе и почеше прнмати срьбскоү землю.

Вь лѣто .ѕѡѯѳ. оүбы царь Отмань храброга Момчила и прѣми Перитор.

Вь лѣто .ѕѡо. оүбыше Мрьнявчиѣи цара Оүроша младога. Нь семоү Ѳүрошоү преста и сконча се царство срьбско.

Тожде лѣто оүби Отмань краля Воүкашина Мрьнявчиѣа и деспота Оүглешоү нь рїеци Марици, Сек. .кѕ. и прїимише Дренополе.

Тожде лѣто прїемь нвчелство срьбско кнезь Лазарь.

Кь прежнымь вьзвратимсе.

Великаго жоүпана Стефана Влькь велики кнезь, брать прь(во)вѣнчаномоү кралю Стефаноү и Рашкоү, Саве. Сь же Влькь роди сына .в. Димитра и Стефана. Сьзидаше Стефань црковь оү Морачи, храмь оүспенїа пресветые Богородице. Сь же Димитарь бысть инокь, Давидь наречены. Сьзидаше црковь нь Лимоү светаго богоявленїа. Сь же Димитарь роди сына Вратка, иже бысть велики кнезь. Сь же Вратко роди Вратисава. Вратисавь роди Николоү жоүпана и кнегиноү Милицоү, иже бысть тасть кнезоу Лазароү. Сь же Вратисавь роди Милицоү, иже бысть монахїа. Сїи Милица бысть вьноүка и нарѣмене и корѣне Немание. Вьдана же бысть вь женоү великомоү кнезоү Лазароү. Сь же Лазарь ходи вь светоую Гороү и вь Ероүсалимь. Бысть же отчьствомь оть града Прилепца, отьць же его Прибаць. Лазарь сьзида велики храмь вьзнесенїа Раваницоү, идеже моштн его почивають. Сь же Лазарь роди .в. сына и даштери .е. Прьвы сынь его Стефань иже бысть срьпскои земли и зетскои и босанскои; .в. сынь его Вльнь. Сьи бысть дѣвставникь. .а. дашти его Мара, иже быст вьдана Вльноү Бранковиѣоү, .в. дашти его дана быст оү Ѯетоү за Балшоу, .г. цароү Шишманоү вльгарскомоү, .д. дашти его дана бысть оү оү-

гарскоу землю за Загаревника за Целниша; .е. дашти его дана бысть цароу Паязитоу тоурскомоу.

Вь лѣто .ѕѡпв. расина кнезь Лазарь Николоу жоупана и ослепи его.

Вь лѣто .ѕѡҁд. помрьче слнце по вьсеи земли Генвара а.

Тожде лѣто пріими царь Моурать Пловдинь и дроуге градове, и плѣни бльгарскоу землю.

Вь лѣто .ѕѡҁе. побеже царь Моурать оть кнеза Лазара оть Плоуника ис Топлице.

Вь лѣто .ѕѡҁз. бысть сьраженію сьнитію нь Косовоу. Тоу погибе царь Моурать и кнезь Лазарь оть нюго блажены коньць прилеть Нюнія .еі.

Тожде лѣто одеспоти се Стефань сынь его и царьствова .ли. лѣть. Сьзида же Стефань велікы храмь светоую троицоу нь Рѣсавѣ.

Вь лѣто .ѕцг. пріими царь Паязить Трьновь градь и дроуге градове.

Вь лѣто .ѕцг. разби Мирче воевода влашкы цара Паязита нь Ровинахь и погибѣ Марко Кралевиќь и Костантинь и Драгашь.

Вь лѣто .ѕцѕ. изгоре Раваница.

Тождс лѣто прими царь Паязить Бдинь и Никополю. По томь дроуго лѣто прѣстави се Вльсь Бранковиќь ок. .ѕ. Сь же Вльсь роди .г. сыны. .а. сынь его Ђоурагь, иже бысть деспоть Срьблюмь, .в. Грьгоурь, .г. Лазарь.

Тожде лѣто свеза Стефань Ђоурга Вльковиќа оу Цариградоу.

Вь лѣто .ѕцді. прѣстави се Грьгоурь Вльковиќь. По томь дроуго лѣто плѣни Вльсь с Тоурци Срьблю.

Вь лѣто .ѕцле. прѣстави се Стефань Лазаревиќь; многь плачь Срьблюмь остави. Стефань же деспоть вьроучаеть господство сестриништоу своемоу Гоургоу Вльковиќоу и царствова Ђоурагь деспоть .кѳ. лѣть. Сь же Ђоурагь деспоть роди .г. сыны. .а. сынь его Стефань, .в. Грьгоурь, г. Лазарь. .а. дашти его Мара, иже дана бысть вь женоу цароу Моуратоу, .в. дашти его дана бысть оу Немце за Орьлаія.

Вь лѣто .ѕцм. помрьче слнце Нюніа .зі. По .д. лѣтоу плѣны царь Моурать Срьблю и монастирь Раваницоу.

Вь лѣто .ѕциз. пріими царь Моурать Смедерево. .В. лѣто по томь ходи царь Моурат подь Белиградь. По второмоу лѣтоу свеза Моурать царь Грьгоура ньваскресеніе. По том мѣсеца Маіа ослѣпи его Грьгоура и Стефана .в. по пльти брата.

Вь лѣто .ѕцн. оубы Ѩикоуль воевода Мезить бега нь Власехь Дроуго лѣто оубы Ѩикоуль воевода Хадомь вашоу нь Оповеницехь.

Тожде лѣто плѣниште Тоурци влашкоу землю.

Тожде лѣто поврати Моурать царь деспотоу Ђоурѓоу Смедерево и Ново Брдо и вьсоу землю срьбскоу.

*

Вь лѣто .ѕцнг. оуби Моурать царь краля Владисава вь Вранокоу.

Вь лѣто .ѕцнє. ожени се велики деспоть Лазарь и постави се деспотомь Срьблюмь дек. .кз.

Вь лѣто .ѕцѯа. прїими Мехмедь царь Цариградь оу Костантина цара грьчаскаго. И дроугго лѣто прїими Мехмедь царь Срьблю, и расипа Острьвицоу.

Тожде лѣто прїими Мехмедь царь Ново Брьдо и Призрень и Бихорь и дроуге градове и множаство . . . .[1]

И по второмоу лѣтоу яви се опашита звезда, и бысть чоума по вьсеи земли.

Тожде лѣто разби Ѡникоуль воевода цара Мехмеда подь Белиградомь.

И вь то лѣто оумре Ѡникоуль во(є)вода оу Белиградоу.

Вь лѣто .ѕцѯє. прѣстави се деспоть Ђоурађь, дек. .кд.

Вь лѣто .ѕцѯѕ. прѣстави се деспоть Лазарь, ген. .к. дьнь.

По том дроугго лѣто прїими Мехмедь Смедерево.

И то лѣто оумре краль Владисавь.

Вь лѣто .ѕцѕд. загибе воевода Димитарь Ѡкшић оу Смедеревоу.

Тожде лѣто бысть пренесенїе моштнимь страстотрьпца (и) моученика Стефана, сына деспота Ђоурга, вь градоу Коупиникоу.

Вь лѣто .ѕцѕє. прими краль Матїашь Бечь, априлїа .зї. И дроугго лѣто прїими Матїашь Новы градь.

Вь лѣто .ѕцѕз. прѣстави се воевода Стефань Ѡкшикь вь градоу Бечоу. И дроугго лѣто оумрѣ краль Матїашь оу Бечоу.

Вь лѣто .за. ходи царь на Арьбанасе, и прими Єневахти и Моучоумь.

Вь лѣто .заї. прѣстави се Їоаннь деспоть сынь благочьстиваго Стефана, декем. .ї.

Вь лѣто .ѕѕі. оумрѣ воевода влашкы Радоуль. И дроугго лѣто оубы Димитарь Ѡкшић Михноу воеводоу оу Сибинию.

Вь лѣто .зкд. оумрѣ краль Владисавь.

Тожде лѣто прѣстави се Максимь, брать деспота Їоанаа ген. .иї.

Вь лѣто .зкє. прїими царь Селимь Мисирь.

Вь лѣто .зки. оумрѣ царь Селимь.

Вь (л)ѣто[2] .зкѳ. сынь єго царь Селимь прїими Белиградь.

---

[1] *Испуштено даље; а следило:* „рода христїаньскаго поразн".
[2] *Свако* Л *црвеним мастилом је написано па је овдје остало непопуњено.*

Вь лѣто .злд. ходи царь Солимань нь Лаоуша крали и оуби га оу нѥговои земли нь Моухачоу, и прими моу Боудимь, столны градь и вьсоу землю оугарьскоу расипа.

Вь лѣто .злз. ходїи царь Селимь нь Беть и несьтвори емоу нитоже.

Вь лѣто .зҁг. бысть тоума по вьсеи земли.

4. *Подгорички љетопис.*

Оть сьзданиѣ мироу знати лета.

Оть Адама до рождства Христова леть .҂еф.

Оть Христова рождства до васкрьсениѣ господа нашего Исоуса Христа леть .лг.

Оть васкрьсениѣ Христова до Костантина праваго цара христиан-скога лѣть .тов.

Оть Адама до цара Лава .зін.

Оть седамь сворех сказание права.

Сьборь бисть светихь отьць .тиї. ва Ниѣке на злоучастиваго Арна лето .҂еѡо.[1] (вь) .ѳі. лето великаго цара Костантина.

Вь лѣто .ецл. бисть .в. сьборь светихь (отьць) .ри. ва Цариграде на Македониа злога доухоборца при виликомоу цароу Теодосию.

Вь лѣто .ецие. бист .г. саборь светихь отьць ва Ефесе на зло-уластиваго Нестора при цароу Тодосию младомоу.

Вь лѣто .ецҁ. бисть .д. сьборь светихь отьць .хл. иже ва Халке-дони на злоучастиваго Днїоскора при цароу Маркианоу.

Вь лѣто .sрми. бисть .е. саборь светихь отьць .рҁ. ва Цариграде на злоучастиваго Орегена при цароу Оустинноу великомоу.

Вь лѣто .sрна. бисть персиски светаць и пророкь Моухамедь тоурски светаць ва дни цара Костантина, оуноука Ираклиева.

Вь лѣто .҂sрии. бисть .s. саборь светихь отьць .ро. ва Цариграде на злоучастиваго Сергїна при цароу Костантиноу и братии его.

Вь лѣто .҂sсм. отстоупи Римь оть правосла(в)ниа са свема западними странамь при цароу Лавоу, и са проучими иконоборци.

Вь лѣто .҂sсѕе. бисть .з. саборь светихь отьць ва Никеи на По-ликарпа злоучастиваго иконоборца при цароу Костантиноу и матери его Елени.

Вь лѣто .sтҁ. написаше се наша словеса по срьбскомоу езикоу све-тиемь Кирилломь философомь славица(?) при цароу грьчкомоу Ми-хаилоу и матере его Теодори, кои оутврьдише кланати се светимь иконамь.

[1] *Четврто се слово невиди добро будући замрљано. Код Ша-фарика* (Památky 65): ҂.еѡ.

Вь лѣто .ѕхмз. назва се господинь Неманя Срблемь и царова .мк. лѣть.

Бисть велики жоупань оть племена благоустиваго корена ...... его праоуноукь Костантие и оть сестре великаго цара Костантина зеленога, оть кћере Клавдиеве, оть племена рашкога господства и царства Авгоуста весара. Бисть родитель вь Захлмию Техомиль и стариа Удоминь. И ихь родитель Оурошь, коемоу бехоу власи бели на врхь главе, и мати Ана кћи врала франачкога. И ихь родители и прећеди Немание благоустиваго Костантина и моучитела Ликиниа, и оть него же моучена бисть кћи негова. Сии Стефань роди .г. сына. Први сынь негов Степань, кои би прковенчани краль, дроуги сынь Владика, кои би велики кнезь сво(и)зи земли зецкои и страни, и сазида чести храмь богородицоу зове се Морача, треки сынь Растко наречени Сава, кои би први архиепископь Срблемь.

Вь лѣто .ѕхѕ. постриже се Стефань Немани наречени Симеонь и поѣе оу Светоу Гороу. Сагради велики и часни храмь введение богородице зове се Филендарь.

То лѣто окрали се сынь негов Стефань и царствова .мг. лѣта. Дроуги сынь негов велики кнезь и Стефань сагради и великоу и часноу цркову введение богородице оу жоупоу.

Вь лѣто .ѕкѱз. и постави се Сава први архиепископь свози земли, и своомь роукомь постави првкаго владикоу захлмскои земли и црквоу светие богородице оу Стонь диоклетианскомоу примороу .к. оу цркве светаго архистратига Михаила; оу Деброу оу манастирь светаго Никиние .г. владикоу; .д. оу боудимскоу землоу ва храмоу светаго Георгие; .е. цркви светаго апостола Петра и Павла; .ѕ. оу Стоуденицоу оу манастирь пресвете богородице; .з. оу Призреноу оу свете богородице; .и. оу Грачаници; .ѳ. оу Топлици ва храмь светаго Николе; .і. оу Браничево; .аі. оу Моравици оу цркви светаго Архилие; .ві. оу Белиградоу вь храмь свете Богородице. И запокеда господинь Сава држати тврдо и непоколебимо православноу вероу.

Свети Стефань роди .д. сина: .а. сынь негов Радославь, .в. синь негов Предиславь; .г. синь Владиславь, .д. синь Стефань храпави краль.

Вь лѣто .ѕѱлв. престави се Стефань прковенчани краль.

Тожде лѣто окрали се синь негов Радославь; царствова .аі. лѣть.

Вь лѣто .ѕѱмг. престави се Радославь краль.

Тожде лето окрали се Владиславь и царствова .и. леть. Си Владиславь сагради велики манастирь чести Милешево вазнесение господие. Тоу Владиславоу и данась мошти почивлю.

Вь лѣто .ѕѱна. престави се Владиславь.

И то лето окроуни се Стефань храпави и царова .ле. лѣть. Сагради царковоу сасаштие светаго доуха. И та Стефань роди в. сина. Прьви синь неговь Драгоутинь, дроуги синь Милоутинь наречени Оурошь.

То лѣто окроуни се Драгоутинь синь неговь и царова .і. лѣть.

То лѣто окроуни се Милоутинь, дроуги Оурошь, и царова .мв. лѣта. Многимь милостинама и милосардиемь беше и многимь землами и градовомь обладаше. И сагради црковь светаго пр(в)омоученика Стефана, ко е оу Банскоу, г(д)е моу мошти почиваю, оу Призриноу митрополию, и оу Скоплоу дроугоу црквоу светоую троицоу, и Нагоричан и на Жиглевоу .г. црквоу светаго моученика Георгиа .д. светоую Троицоу .е. оу Цариградь светоую и пречистою, и болнице сатвори христолоубию и оутварди де е ва область Филендароу. Сан и Стефань роди .в. сина .а. его Стефань, .в. Оурошь.

Си Стефань многоу скрабь озлобление претрепе оть оца своего.

Вь лѣто .ѕѡке. престави се краль Милоутинь.

И лето то окроуни се синь неговь Стефан .г. Оурошь и царова .ѳі. лѣта.[1] **Сагради велики и частни храмь вазнесение Дечани, г(д)е моу мошти почиваю. Си Стефань роди .в. сина. Прьви синь неговь Стефань, кои би прьви царь Срблемь, наречени Доушан; .в. неговь синь, кои пођe оу Леванать оу грачкоу землоу, и поиде ва градь и прими калоуђерство и тамо се престави.**

Вь лѣто .ѕѡли. оуби краль дечански Михаила цара боугарского на Велбоуждоу и прими все царство боугарско.

Вь лѣто .ѕѡмд. престави се краль дечански Стефань; оудави га синь неговь оу градь Ꙁвечань.

И то лѣто окроуни се синь неговь наречени Доушань и царова .и. лѣть. И сагради цраковь светаго архистратига Михаила вь градоу Призреноу. И ти Стефань роди сина Оуроша.

И то лѣто окроуни се синь неговь Оурош и царова .ꙁ. лѣть.

Вь лѣто .ѕѡѯи. престави се царь Оурошь, изгоуби га краль Воукашинь оу Призреноу.

И то лѣто дођоше Тоурци на Клиниполе.

Вь лѣто .ѕѡо. оуби царь Отмань сиажнога витеза Момчила и прими П(е)риторь мѣсеца Авгоуста .вг. дань.

Вь лѣто .ѕѡпв. оуби царь крала Воукашина, деспота Оуглешоу на Макадонию на Марици мѣсеца октерна (!) .ѕ. дань. Прими Отмановићь Дренополе.

---

[1] *У рукопису стоји:* **И то лѣто окроуни се синь неговь Стефань и царова .г. лѣта. То лѣто окрали се Оуроушь, царова .ѳі. лѣть,** *а то је очевидно погрјешка преписивачева.*

Вь лѣто .ѕѿнв. прими начелство србскои земли кнезь Лазарь.

Нанири викраль (вльканъ) велики жоупань, (синь) господина Стефана Немание, брата (брать) прьвовенчаномоу кралоу Стефаноу и Ра(с)коу, Сави, роди сина Дмитра жоупана, оунуоук (инокь) нарeчние Давидь, и сагради црковь светаго богоавлениа на Лимоу. И ти Дмитар роди сина Вратка, и би велики кнезь; и онь, Вратко, роди сина Владисава и би тасть кнезоу Лазароу. И ти Владисавь роди кћерь Милицоу, коꙗ би дана оу манастирь, монахиꙗ Евгениꙗ. А Милица беше оунука оть племена и колена Немаиина. Вадана же би ва женоу великомоу самодржцоу кнезоу Лазароу. И велики кнезь Лазарь иде на Ероусалимь и оу Светоу Гороу, и стиже отачаство его градь Прилепаць и сагради велики и чстни храмь вазнесение Раваницоу, и тоу мошти его почиваю. И та кнезь Лазарь роди .в. сина, кћери .е. Синь први Стефань, кои би велики деспоть сьрбскои земли и зецкои страни, и босанскои, и оугарскои. Дроуги синь његовь би чстин и де(в)ствань, и не име жене. Прьва кћи Мариꙗ би дата Воукоу Бранковићоу, друга оу Ȥетоу за Балшомь, трећа цароу Шишманоу боугарскомоу, .д. за Радоула воеводомь, .е. оу Оугре за Ȥагаревићемь и сцелнꙗшемь оугарскиемь.

Вь лѣто .ѕѿпȥ. ȥасипа кнезь Лазарь Радка Бранковића оу Браничево.

Вь лѣто .ѕѿпѳ. разби Сеприꙗ Витомири Тоурке на Доубравицоу.

Вь лѣто .ѕѿчд. помьрче слнце по васеи земли мѣсеца Ноемвриꙗ дань .а.

То лѣто прими царь Моурать градь Пловьдинь (и) дроуге градове, и пороби боугарскоу землоу.

Вь лѣто .ѕѿчз. побеже царь Моурать оть кнеза Лазара оть Плочника ись Топлице.

Вь лѣто .зц. би вои, велико крвопролитие и погибаль на Косово. Тоу погибе велики господинь кнезь Лаȥарь и Юга Богдановићь и Милошь Ошилевићь и Моусићь Стѣпань и Милин Косаичићь и многа храбрахь витезовахь господе тоу погибе; а Воукь Бранковићь побеже соу .з. тисоућь воеске и оучини неверoу своmoу господиноу кнезоу Лазароу. И та дань погибе царь Моурать, оуби га Милош роукомь своиомь оу царевоу танбороу, а много тоурске воиске погибе месеца Юниꙗ .еі. дань.

И то лето одеспоти се Стефань синь Лазаревь и цaрова .ли. лѣть. Он биси праведань и боговоꙗзань а жена моу госпожда беше оть града Галата, и они бише неплодни. Господинь Стефань сагради велики (и) чсни храмь светоую троицои на Ресавоу.

Вь лѣто .ѕцѧ. прими царь Паиазить Тьрновь и дроугe градове мѣсеца Июлиꙗ .зı. дань.

Вь лѣто .ѕцг. разби Мирчета воевода Оугрничћь цара Паиазита на Ровинахь. И тоу погибе Марко Краљевићь, оуби га Новак Докмановићь; и тоу погибе Костадинь Жеглиговаць и Драгашь соу осамь тисоућь воиске и .г. воеводе, кои воевахоу при цароу Паиазитоу а влехоу се Фкаргли оть кнеза Лазара а соулоужахоу Тоуркомь и воевахоу на цареве бльгарске[1] и на христианске.

Вь лѣто .ѕцд. разби царь Паиазить крала Жигмоунтоу на Никополе.

Вь лѣто .ѕце. изгорье Раваницоу.

То лѣто прими царь Паиазить Боудинь и Никополе.

Престави се Воук Бранковићь оу Белиградоу. Имаше .г. сина .а. Ђоурђь, .в. Гьргоурь, .г. Лазарь.

Вь лѣто .ѕцı. царь Демирь оуби цара Паиазита подь Игромь, издаде га деспоть Стефань.

То лѣто свеза деспоть Ђоурђь Воуковићь оу Цариградоу.

Вь лѣто .ѕцаı. разби деспоть Стефань цара Моусию на Дрепополе мѣсеца Новмбриꙗ .ка. дань.

И то лѣто плени деспоть Стефань Ситницоу.

То лѣто оукраде ђакь Ђоурђа Воуковића оу Цариградоу.

Престави се кнегиниа Милица мати деспотова мѣсеца Новеврия .аı дань.

Плени Воукь деспоть сь Тоурцима Србле.

Ѯакла царь Моусиꙗ Воука Кнежића и Лазара Воуковића, брата Ђоурђева оу Пловдиноу.

Вь лѣто .ѕцѳı. оудави царь Моусиꙗ (брата) си Челепию мѣсеца Июниꙗ .ѳı. дань.

Ходи царь Моусиꙗ под Ново брдо и неприми га.

Разби царь Моусиꙗ деспота Стефана на Вьрбици и расипа Кроушеваць и Петроусь и Стоудань и Киприꙗнь (и) дроуге градове, би (без) брои множество рода христиꙗнского покла и изгоуби.

И то лѣто пође Ђоурђь и(с) Солоуна.

Погибе царь Моусиꙗ оть брата Кричне на Искри реци.

Престави се М(и)рчета владики воевода мѣсеца Новбри(а) .ла. дань.

Плѣни соултань Кричиꙗ Влахе.

Вь лѣто .ѕцл. оумри господинь Балша оть Ѯете.

И лѣто погибе соултань Кричиꙗ.

Вь лѣто .ѕцла. доходи деспоть Стефань подь Скадроу.

Вь лѣто .ѕцлг. престави се госпожда Воуковица Мариꙗ.

---

[1] *У рукопису стоји* віе *што или је* бльгарске *или* божиие.

Вь лѣто .ѕцлд. ходи царь Моурать подь Кроушевацъ и пороби сьрбле.

Вь лѣто .ѕцле. прѣстави се деспоть Стефань мѣсеца Нюни(ѧ и) многи плачь срблемь остави, зашто ни има деца, и оста земла без главе, веће имаше сестричића Ђоурђа Воуковића те остави на нега землоу свою да шном облада.

Вь лѣто .ѕцле. отвьрже се Єремић оу Голоубць и пође Тоуркомь на слоужвоу и пленише Браничево мѣсеца Ноємрия .л. дань.

И то лѣто одеспоти се Ђоурђь Воуковићь и царова .ѳі. лѣть. И та Ђоурђь деспоть има .г. сина, и кћери две. Синь прьви неговь Грьгоурь, дроуги Стефань, .г. Лазарь; кћери Маре коя би дата за царя Моурата, дроуга би дата оу Немце за Охрила крала. И ти синови деспотови пођоше за (се)стромь оу походе и оуздрьжа ихь царь Моурать зеть ихь, Грьгоура и Стефана, и царь инхь оба ослепи, и нима очи извади.

Вь лѣто .ѕцма. помьрче сльнце Нюлия .зі.

Вь лѣто .ѕцмд. царь Моурать пороби Борча и распа Острьвицоу и манастирь Раваницоу.

И то лѣто побеже царь Моурать исподь Сибиня. То би зли понеђелникь.

Вь лѣто .ѕцмз. прими царь Моурать Смедерево.

Вь лѣто .ѕцми пође царь Моурать подь Биоградь и врати се неоправи ништа.

Прими Хадоумь паша Ново Брдо и дроуге градове и земле.

Вь лѣто .ѕцн. оуби Ꙗнко воевода Мезить бега на Власехь.

Вь лѣто .ѕцна. разби Ꙗнко воевода Хадоумь пашоу на Ꙗловици.

И то лѣто пленише Тоурци Влашкоу землоу.

Вь лѣто .ѕцнв. изведе деспот крала Владисава и Ꙗнка воеводоу на Ѕлатицоу.

И то лѣто Ꙗнко разби Хадомь пашоу оу Коуновицоу.

И лѣто лѣто[1] врати царь Моурать Гьргоурoу и даде моу Смедерево и Коупиново и Ново Брдо, и свою колнкоу србскоу землоу и дьржавоу.

Вь лѣто .ѕцнг. оуби царь Моурать крала Владисава на Варновоу.

Ожени се деспоть Лазарь и постави се краль мѣсеца Декеврия .из. дань.

Разби царь Моурать Ꙗнка воеводоу на Косово.

Вь лѣто .ѕцнѳ.[2] погибе царь Моурать.

---

[1] *Опет удвојено.*

[2] *У рукопису је* .ѕцнз.

Въ лѣто .ѕцѯа. прими царь Мехмедь Цариградь.

Въ лѣто .ѕцѯв. панеии царь Мехмедь Сьрбле и разагна Остривицоу.

Въ лѣто .ѕцѯг. оуфати Никола Феризь бега оу Кроушевици.

То лѣто оуби Димитарь Радоевићь Петра Ковачевића подь Сребрьницомь.

И то лѣто прими Мехмедь бегь Ново Брдо и Призрень и Бихорь и дроуге градове и места, и множьство рода Християнскога поклa и изгоуби.

Въ лѣто .ѕцѯд. оуфати Михаило Свилоевићь деспота Ђоурђа оу Коупиникоу и свеза га оу Белиградоу.

То лѣто оуказа се репата звезда, коя досезаше до земле.

И то лѣто би хоума по васои земли.

И то лѣто разби Ѩнко воевода цара Мехмеда под Белигра(до)мь, и оуфати пашоу.

То лѣто оумрие Ѩнко воевода Авгоуста .аі. дань.

Въ лѣто .ѕцѯе. погибе Ђорђь деспоть.

Закла Ласло Охрила крала немачкога.

То лѣто закла краль Владисава оу Боудимоу.

То лѣто престави се деспоть Лазарь Генвара .к. дань.

И то лѣто прими началство сьрбскои земли Михаило Боговићь, беше воевода оу деспота Лазара и царова заедно сь госпођомь Еленомь и господиномь Стефаном братомь деспота Лазара. И свьржен би Михаиль сь рагаества (кралества) Марта .ка. дань.

Въ лѣто .ѕцѯз. прими царь Мехмедь Смедерево.

И то лѣто оумрие краль Владисавь.

И то лѣто прими Махмоуть паша Вишесава и Голоубце и Ресавоу и Жьриово и Биелоу стиеноу.

И то лѣто свеза Матиашь Ѩнковићь крала (биће краль) Михаила Свилоевића оу Биоградоу.

Въ лѣто .ѕцѯѳ. пође царь на Влахе и на воеводоу Владисава.

Въ лѣто .ѕцѯі. прими Мехмедь царь Трапезоиить.

И то лѣто пође царь на Морию.

Въ лѣто .ѕцов. пође Мехмедь на Босноу и оуфати крала Стефана и прими Бобовацъ и Ѩнацъ и дроуге градове босанске и дође на Скопле Нюлиꙗ .зі.

И опекерн се цароу градь Ѩнацъ.

Въ лѣто .ѕцод. и пође царь Мехмедь на Арбанию и Скендерьбег(а) Иванович(а), предь ниме побеже. Царь саградн градь Коноушь.

Въ лѣто .ѕцп. опет дроуги поуть доходи царь на Арбанию и Скендербега Ивановића.

Прими краль Матиашь и Воукь деспоть Засловь градь на Сави, кои се зове Шабаць, и пороби[1] Сребьриницоу и прегна оу Сриемь.

Вь лѣто .ѕцпе. и пођe царь Мехмедь на Зетоу и сагради Подгорицоу градь.

И таде царь оудаки Иноу и браћоу моу и синове вемоу оу Цариградоу.

И пођe царь Мехмедь подь Скадарь[2] и непрными га. Пођe подь Андропось и приин га, и дроугo место Краинoу. И пођe царь Мехмедь постоупи Скадарь тьврди на Боиноу и прими га.

И то лѣто пороби Воукь деспоть Браничево.

Вь лѣто .ѕцçг. престави се Воукь деспоть; и погибе воевода Димитарь Икшићь оу Смедерево, Ноемри .и. дань.

И то лѣто би пренесение моштемь светаго страстотьрпца и моученика Стефана деспота Ђоурђа сын(а) оу градь Коупиново.

Престави се велики воевода Стефань Икшићь оу градоу Бетоу.

Вь лѣто .ѕцçи. оумрiе краль Матиашь Иковићь оу градоу Бетоу Марта .ѕ. дань.

И то лѣто скоупише се оугарска господа много множаство лоудихь и господе на Ракоушь поле.

Вь лѣто .ѕцçѳ.[3] престави се Новакь деспоть, Декемврия .аі. дань.

Вь лѣто .ҁка. би бои велики са синомь Селимомь Нюния .ла.

Оуби царь Селимна Коркоута и Махмоута и васоу братию нихь.

И то лѣто оуби Мехмедь бегь Владка воеводоу на Власехь.

Пођe царь Селимна на шехь исламь Казаль баша, и разби га Казаль баша цара оу негоковн земли.

То лѣто изиде Секоуль и Ђоурђь сь Тоурцима Персиянима и изгоубише много рода християнскога.

Разби Бали бегь Иноша крала христия(н)скога воеводоу, Мани .в.

Вь лѣто .ҁке. пођe царь Селимна и прими градь Мисирь, рекени Єђипать.

Пођe царь Соулеимань на рекоу Савоу са множаствомь и силомь тоурскомь, и прехођахь рекоу Савоу како и по соухоу на поле сриемско,

---

[1] *Удвојено.*

[2] *Опет удвојено.*

[3] *Прво је била написана та година, па је замрљана и испод ње написана .ҁка., па је и она замрљана, и по ново написана прва година. Година .ҁка. једва се може распознати испод мрље од мастила.*

а дроузи ꙁ бродницама се превозахоу, и неможахоу се та силна река одьржати, веће преко не прнеђе сила тоурска, а Оугрнчићи имахоу оу те силне рнеке реченоу Савоу и Доунавь. А Тоурци постоуише о скоуда славни и дивни Биоградь, и доуге околне градове, и летихоу како и зиме крилатице, села и градове палахоу и цркве и манастире развьрьшевахоу. Таде такка жалость би и невола реченомоу Сриемоу. Лиепа и оукрашена места велика запоустише, цркве и градове разроушише, а славни и дивни Биоградь неволомь Оугри предаше Тоурцима, а Тоурци оулегоше оу градь, клети Тоурци, Авгоуста .кн. дань.

Таде госпожда Єлена, кралица Лазарева деспотова, неволомь остави славни градь Коупиново и поће бежати преко реке Доунава поуть града Беча, а славноу и дивноу землоу деспотовоу Тоурци похараше и приминше, а лиепи градь Коупиново Тоурци разоурише, Сентем(вр)иа .ѳ. дань.

Вь лѣто .ꙁлл. ходи царь Соулеимань оу бродове по мороу и прими Радось.

Вь лѣто .ꙁлд. прими царь Соулеимань тврьди градь Варад(и)нь на Доунавоу. И отлень поће на Оугре, крала Слоуша (Лаоуша), и оуби га на Моухачево и прими градь Боуднмь, Столни Биоградь и свою землоу Оугарскоу распраши.

Вь лѣто .ꙁлꙁ. ходи царь Соулеимань преко Оугарске земле на Немце, на градь Бечь, и на нь ништа не оправи, него изгоуби многоу воискоу.

Вь лѣто .ꙁмѕ. ходи царь Соулеимань на Петра воеводоу и побеже предь нимь из своe земле.

Вь лѣто .ꙁмѳ. оузе опеть царь Соулеимань Боуднмь.

Вь лѣто .зн . [1]. ходи Беглерь бегь на Оугре и прими Вечкере (Бечкерекь) и неке градове. И отиде на Темишварь и нань ништа не оправи.

Вь лѣто .ꙁѯ. разби Хадоумь паша Оугре и Петра Ковачевића.

И то лѣто изиде Хадоумь паша и прими Темишьварь. И отиде на Игроу и тамь ништа не оправи

Вь лѣто .ꙁо. ходи царь Соулеиман подь Сегеть и прими га.

. . . .

саписах сие ва лѣто .ꙁсме., Маи, дань .ѕ[2].

---

[1] *Треће слово замрљано.*
[2] *Не види се добро.*

Додатак

на четири мања листића ушивена у ту књижицу.

Поће Иесмац и оузе Тоурчиноу Ниш и Оужице и ошт неке касабе прими и разоури лето .ꙁсме., пак моу их то исто лето Тоурчин оузе опета.

И то лето оумрие Радоња Петров велики воевода от Коуке горе лет .ꙁсме.

И по то лето скоупи Ходо паша войскоу великоу и поће на Куче и не оправи ништа, но изгоуби многоу войскоу и погибе .нг. Подгоричанина оу Ледине оу колоу Рашовића, господа и витезови.

И то лето похара Махмоут паша Васоевиће и порибн и прегна оу Метохию лет .ꙁсмѕ.

5. *Верковићев љетопис.*

Родословие сербских православныхъ царей.

Прїать началство Неманꙗ вь земли сербскиꙗ глаголеть Рась Брать же его Мирославь баше кнезь хлимеской земли, и Далматию предржавахоу Грецы. И вь то лѣто избыета рода своего 12 велики властель, и тогда воздвигоше гонение на Греке и Болгаре и разроушиша гради ихь.

Вь лѣто 6360 списашаша сѧ славено-сербска словеса светомь Кирилломь философомь и оучителемь славенскимь.

Вь лѣто 6547 подвиже се Неманꙗ господинь Сербовь и царствова 42 лѣта. Бисть великїи жоупань оть племе благочестива и корене вѣтва, правноукь Константїє, сестре Костадина цара, при немь же роди сѧ господь нашь Исоусь Христось. Бысть же оть рождества Христова до Нѣманѣ .їрзї. лѣть. Бысть же имь родитель ва Ꙁахолми и роди сины 6: первыи его Тиомиль, 2. Чоудомирь, 3. Ꙁавида, 4. Рацимирь, 5. Православь, 6. Стефань Неманꙗ. И сїихь же родитель Бела Оурошь, емоуже власи бѣли верхоу главоу его, и мати ихь Анна дшти краліа вранческаго. Его же родители и прадѣди Неманѣ благочестиваго Костандина и Ликиниꙗ моучителꙗ, оть него же моучена бысть дшти его Ирина моученица. Тогда царь Костандинь оть Цариграда оустреми сѧ на него вь Римь. Саставшоу же сѧ емоу на Доунаистѣи рѣцѣ главоу отсече цалю Ликинию и войскоу его разби.

Видѣвше синь его Бела Оурошь и отбѣже во Ꙁахолмию. И оть тоудоу воздвиже сѧ Неманꙗ и приде во отечество Рашко вь црковь светыхь апостоль Петра и Павла, и тоу крсти сѧ перваго лѣта. И

тоу созда црковь, храмь светаго Георгиꙗ оть два столпа, и оу Тописци светаго Николаꙗ храмь, и Стоуденицоу храмь пресветыꙗ дѣвы Богородицы, идѣже и моштн его лежать. И подвигь се и отиде во светоую Гороу и созда Хиландарь, храмь введенїе пресветыꙗ богородицы и присно дѣвы марїи. — Тако же и братиа его начаше здати светыꙗ црквы. Ꙁавида созда црковь на Хлмоу код Николца, храмь светыхь апостоль. Срацимирь созда црковь на Морави оть два столпа, храмь пресветыꙗ богородици. И Православь созда црковь оу Боудимли, храмь светаго Георгїа оть два столпа. Сеи же Стефань Немани бысть млађи во братїи своеи.

Вь лѣто 6551 ожени се Стефань Немани и бисть самодержаць вь сеи земли сербскои и Поморїю и Далматию и Диоклитию и Травоунїю и Ꙁахолмию, и роди сь Аииою 3 сины: Стефана, Воука и Растка.

Вь лѣто 6563 постриже сꙗ Раско во светои Гори и наречень бысть Савва инокь. Слишавь сего патриархь цариградскїи Маноуиль, ꙗко имѣꙗ многоую добродѣтель, призва его себѣ и постави его сербскои его земли архиепископа. Савва же роукоу поставлꙗеть надь епископи вь сербстѣи земли: Прво вь захолмскои земли, 2. оу Стонѣи Диоклиαномь Поморїи, 3. вь Деврѣ светаго Николаꙗ, 4. вь Расѣхь светыхь апостоль храмь, 6. оу Стоуденицы храмь пресветыꙗ богородицы, храмь 8. оу Топлицы, 9. оу Грачаницы на Косовоу, 10. оу Браничевоу, 11. оу Белиградоу пресветыꙗ богородицы храмь, 12. оу Моравицы храмь светаго архистратига Михаила. Повелѣ же господинь Савва држати твердо и непоколѣбимо светоую вѣроу.

Вь лѣто 6579 престави сꙗ Стефань Немани иночески Симеонь, мироточаць, и царствова 42 лѣта.

Вь лѣто 6578 приать кралѣство Єтефань втори жоупань. Вѣнчаеть брата своего вѣнцемь кралевства. Сеиже Стефань прьвовѣнчаны краль созда Жичоу манастирь и ини многи храми. И роди 4 сины: Радослава, и Предислава, и Владислава и Стефана.

Вь лѣто 6580 престави се Стефань првовѣнчаныи краль.

Радославь старии сынь его и царствова 11 лѣть.

Вь лѣто 6743 Алексїи его Драгославь, нареченїи краль храпавы, и царствова 35 лѣть. И созда церковь Сопоћане сошествие светаго доуха храмь. Сеи же Стефань роди 2 сына: Драгоутина и Милоутина и даштерь Єлисаветоу. И созда цьрковь на Протесь и брата обнови, и светаго Георгиꙗ рашкаго. Єлисавета роди 3 сыны: Стефана, Нислава и Владислава.

Вь лѣто 6773 престави се Драгославь храпави краль.

И того лѣта прими кралѣвство Стефань втори Оурошь. Сенже Стефань много сихь яви са ва милости, и многимь странамь владѣаше. И созда во Светои гори лавроу глаголемоу Хиландарь, и воннице и вса ветхаа измѣнивь. И оу Банскои обнови храмь, светаго первомоученика Стефана церковь, идѣже и мошти его почивають. И оу Презреноу митрополию светаго Стефана храмь, оу Скопю светыя троицы храмь, и вь Цариградѣ цркве и хрисовоуле оутвердивь и дась во область Хиландароу. Сеи Єтефань роди и 2 сына: Стефана и Костандина.

Сеи Стефань многи скорби прѣтерпѣвь, вь Татарѣ пленень быхь, паки оть отьца своего Милоутина ослеплень бысть, и вь Цариградь послань бысть оть рода своего и земли вь заточеніє; и паки оцемь своимь Милоутином призвань бысть, и оть тоудоу идоуштоу емоу и на овчемь полю светыи Николае очи емоу дарова вь црквy. По обѣштанію его и тоу црковь емоу воздвиже и сь оцемь проштение приать.

Вь лѣто 6824 престави се краль Милоутинь, и царствова 43 лѣта.

И то лѣто поставлень бысть на кралѣвство синь его Стефань слѣпи дечански, лѣто 6823. И созда велики храмь вознесенскїи Дечане превисоке, идѣже его и мошти лежеть.

Изьиде началникь Михаиль, царь болгарски, са силою и Татари и со иными окреснимь язикы; хотахоу возхитити отечество его. Сеи же блажены Стефань оустреми са протоу его и разби его на Велбоужоу полю.

Вь лѣто 6844 престави са краль Стефань приать конець жизни своеа оть сина своего Стефана; приать оддавление во градѣ Ꙁвечанѣ на полю Косовоу.

И вь то лѣто поставлаеть са царь Сервомь синь его Стефань превисоки, и созда храмь светаго архистратига Михаила оу Презрѣноу.

Вь лѣто 6883 разби царь Стефань крала Лауша Мађарскогь на Доунавстѣи рѣцѣ; оузе землю оунгарскоую и много обитела воздвиже по оунгарско.

Вь лѣто 6865 престави се Стефан превисоки и царствова лѣть 20.

И того лѣта поставлень бысть на царство синь его млади царь Оурошь.

Три Мерлвчевића, и бысть Оуглѣша деспоть и Воукашинь краль и Гоико воевода, три брата родиа.

И вь то лѣто оубы Воукашинь цара Оуроша вь полѣ, и царствова оть рожденїа своего лѣть 17.

Оть Тоурков егда придоша преко мора оу сербскоу землю.

Вь лѣто 6863 приде царь Отмань преко мора на Калиполѣ.

Вь лѣто 6869 оубн царь Отмань (х)рабраго Момчила перитарскаго воеводоу и прими Перитарь лѣто 6970.[1]

И по томь оубы Отмань Воукашина краля на Марицы рецы и прими Отмань Дренополѣ. Сия три брата зло сотвориша господиноу своемоу царю тоже и приаше лѣто 6879.

И по семоу приать началство Лазарь и бысть велики кнезь.

И на прежная возврати са. Великаго жоупана зри на (? Немана?) Стефана Воукь кнезь, брать первовѣнчаномоу кралю. Сеи же Воукь роди Димитріа жоупана, и бысть инокь Давидь монахь, и созда церковь просвещеніе светаго Богоавленіа храмь на Лихмоу. Сеи же Димитріи роди Вратка, а Вратко роди сина Вратисава. Сеи Вратисавь роди даштерь Милицоу. Сіа бысть внучка оть племене и колѣна Неманина.

Вь лѣто 6881 оде кнезь Лазарь во Ероусалимь и во Светоую Гороу. И бысть отечество Прилипь градь, отець же его быст велики Прибець, его же приближь бываше любовню царю Стефаноу превисокомь. Созда же кнезь Лазарь црковь, храмь, вознесенски нарицаеми Раваница. И на лѣто разсипа Николоу жоупана.

Вь лѣто 6885 вьдана бысть Милица кнезоу Лазароу соупроужество и роди с нею 2 сына: Стефана и Волка, и даштери 5. Стефань бысть велики деспоть сербскои земли и босаискои и оугарскои. И Волкь бысть дѣственникь неиныи женоу. Первоу даштерь его Видосавоу дань быст за Воука Бранковића, втора даштн его Елена дана быст за Милоша Обилића, трета даштн его дана быст за цара Шишма болгарскога, четверта даштн его дана бысть за Маџара за Ѯагарчевића, за Целоуша, пата даштн его дана бысть за цара тоурского Плазита.

Вь лѣто 6874 прими царь Моурать градь Пловдинь и ине градове гречке и болгарске. И на лѣто градь Нишь прими.

И то лѣто побѣже царь Моурать оть кнеза Лазара изь Топлице оть Пловника. 690 и послѣ тогь времена зри 139 лѣта оть Косова Юліа 15 дань.

По времени паки приде царь Моурать, са множествомь агарань ако пѣсть мноштно исчислити. И тогда оубы кнеза Лазара на Косовоу и онь окаяны погибе оть рабраго воеводи Милоша мѣсеца Юна 15 дьна оть созданихь мира 692 года оть рождества же Христова 139 года. И царствова кнезь Лазарь 17 лѣть, а Моурать 18 лѣть.

---

[1] *Два пут стављена година; сигурно је и први пут требала 6870.*

И по том принать царство Стефань Лазаревичь а тоурско Паизить. И созда Стефань цьрковь, храмь сошествїе светаго доуха, именоуется Ресава или Манасиа.

Вь лѣто 693 (6903) разби Мирчета воевода влашкы цара Паизита на Ровинах[1] и тоу погибе Марко Краљевићь и Костадинь.

Вь лѣто 695 (6905) года разби Паизить крала Жигмана Маџарского на Никополю. И на лѣто оде Мамоуть паша на Босноу и погибе тамо.

Вь лѣто 696 (6906) года зри изгоре Раваница, кнеза Лазара задоушбина.

И то лѣто прими Паизить Видинь и Никополь. И на лѣто престави са Воукь Бранковићь невѣрны мѣсеца октоврїа 6. Сеи же велики Воукь Бранковићь роди сына три зь Видославомь дьштерию кнеза Лазара. Первого Георгїа иже бысть деспоть, втори сынь Григорїи, третаго Лазара.

Вь лѣто 699 (6909) воева царь Паизить сь Стефаномь Лазаревичемь преко мора (на) градь Демирь цара Паизита. И оть тоудоу возврати са царь Стефань и свеза Георгїа Воуковича оу Цариградоу, и затори его вь темницоу, своего же нѣћака родна за невѣрствие его.

Лѣта принать царство Моусїа.

Вь лѣто 69 аї (6911) разби Моусїа Стефана на Прнполю.

И вь то лѣто Єдронь оукраде Георгїа изь соужанства.

И на лѣто ожени са Стефань Лазаревичь, оть града влата дьшти Катакоузина Палеолога.

Вь лѣто 69 дї (6914) престави са кнегина Милица, иноческы Євгенїа, Ноемврїа 11.

Вь лѣто 6916 престави са Георгїи Воуковичь. И тогда бысть люта зима. И на лѣто плени Моусїа сь Волкои Разаревичемь (Лазаревичемь изд.) сербскоую землю.

Вь лѣто 6918 закла Моусїа Волка Лазаревича оу Пловдиноу, Юнїа 5.

И то лѣто закла брата свога Челевию Моую.

Вь лѣто 6921 разби Моусїа Стефана на Вербицы, и расипа Кроушевць и Петрневаць и Сталаћь и Скопїе и Копринь и дроуге градове, и безь числа родь христїански погоуби Моусїа.

И то лѣто доће Георгїи Воуковичь изь Солоуна.

И на лѣто погибе царь Моусїа оть брата своего Кришчие Стефана деспота Лазаревића на Искри рецѣ.

---

[1] *Ово што је у загради нема у рукопису; сигурно је изостављено случајно. Изд.*

И то лѣто оцари сѧ Кришчїа.

Вь лѣто 6927 престави сѧ Мирчета воевода Влашки, Ѩноуарїа 31.

Вь лѣто 6930 оде Стефань Лазаревићь под Скадарь.

И вь то време престави се зетски господинь.

И того лѣта и Кришчиа оумре. Воцари се сынь сего Моурать.

Вь лѣто 6935 преставися царь Стефань Лазаревићь ко градѣ Бел-градѣ. И болань бысть 3 лѣта оть негоу, господинь Сербовь, и остави многь плачъ родоу христианскомоу и царствова 38 лѣть. Сеи же Стефань Лазаревићь быст неплодань; вроучаеть господство сестричню своемоу Георгїю.

И то лѣто поставлень бысть на деспотство Георгїе, и роди 3 сына со соупроугою свою Єринною госпођомь: Стефана, Георгїа и Лазара, и даштери 2, Марїю и Катакоузиноу. Марїю даде за цара тоурскогь Моурата. И испроси Марїа оть цара Моурата землю код Солоуна позаради читлоука манастиремь. И то даде и до данась содержать манастири Светогорски и со тимь оноримлѣнїе имѣють. Втора даштии дана бысть Нѣмцемь за Орхана.

Вь лѣто 6942 прими Моурать Солоунь и бысть кровопролитїе много вь недѣлю цвѣтноую.

Вь лѣто 6944 оумре краль Жигмань мађарски.

И то лѣто плѣни Моурать Срѣлѣ и прими и Островицоу и Корь и Манасторь.

Вь лѣто 6948 плени Моурать Коучево и прими Смедерево.

Вь лѣто 6949 свеза Моурать Георгїа Георгїевића на воскресенїе христово; ослепи Стефана деспота.

И на лѣто оуби Ѩнкоуль Ѧдамь пашоу на Ѩдовици.

И то лѣто свеза Моурать Влада воеводоу и изиде велики Басараба и главоу емоу отсече а постави Мирче воеводоу и прията господство сеи.

Вь лѣто 6952 разби Ѩнкоуль Ѧдамь пашоу оу Коуновицы.

Исто лѣто врати Моурать Смедерево и Ново Бердо и свю землю сербскоу.

Вь лѣто 6957 разби Ѩнкоуль Беднинь.

И то лѣто разби Моурать Ѩнкоула на Косовоу.

Вь лѣто 6959 оумре царь Моурат и оцари се Мехметь царь. И врати Мехметь деспотоу Георгїю синове его изь соужанства: Стефана слепогь и Георгїа.

Вь лѣто 6961 прими Мехметь Цариградь.

И то лѣто пролѣћа оуби слана землю.

*

Вь лѣто 6965 и по томь оумре деспоть Георгїе и деспотсткова 29 лѣть. И одеспоти се Лазарь сынь Георгїевь млађи.

И то лѣто погибе сербска конска на Тамишоу.

И на лѣто прими Лазарь Деспотовићь Ковинь вь Банатѣ.

И то лѣто престави се деспоть Лазарь и госпожа Єрина, мати его.

Вь лѣто 6967 прими Мехметь Смедерево.

И то лѣто оумре краль Владиславь.

И то лѣто прими Махмоуть паша Вишеславь. И то лѣто и Голоубаць и градь Ресавоу и многе градове сербске.

Георгїи деспоть роди Воука деспота, именовань зман Воукь деспот; а Стефань, брать его слѣпи, Деспотовићь роди со Ангелиномь госпожомь 2 сына: Георгїа и Іоана.

Сего лѣта постави са Матиашь краль.

Вь лѣто 6971 оде царь на Босноу и оувати Стефана деспота и Лазара зета а брата моу и сестроу зароби.

Вь лѣто 6974 оде царь тоурецски на Арбанасе на Скадарь бега (сигурно је Скендерьбега) и побеже предь нима весь (?) и тоурецки царь созда градь Конию.

Вь лѣто 6974 оузе царь тоурецки Негрить на Мороу.

Вь лѣто 6988 прими Воукь деспоть и Матиашь краль мађарски градь Ѕаслонь на Сави, зове се Шабаць. И расипа Воукь деспоть Ковинь оу Банатоу прама Смедерева.

И то лѣто 6988 прими Мехметь царь Скадарь.

Тогда бисть троусь по всеи земли.

На лѣто оумре Мехметь царь тоурски а Паязить оцариса.

Вь лѣто 6972 плени Воукь Георгїевићь Браничево и расипа Кроушевкаць.

И на лѣто престави се . . . .
. . . . [1]

---

[1] *У пријепису нема даље.*

Najstarija hrvatska cirilicom pisana listina.

Predao u sjednici filolog.-historijskoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 4. lipnja 1881.

PREDSJEDNIK DR. FR. RAČKI.

Gospodin Luka Grego iz Pučišća na otoku Braču, predsjednik crkvenih dobara ondje, imao je dobrotu ovoga proljeća poslati mi vele znamenitu listinu pisanu cirilicom, koja se sada čuva ondje u župničkoj knjižnici, te o kojoj, uz iskrenu zahvalu pomenutomu rodoljubu, nakan sam njekoliko rieči progovoriti.

Listina je pisana na koži, dugoj 48 a širokoj 41 cm. Koža, ako izuzmemo njekoliko izderanih miesta na priegibu, sačuvana je dosta dobro. Na hrbtu listine napisa mladja ruka: „Inventario ovvero Instromenti delli terreni abaziali di s. Gio: di Povglie in caratteri antichi e lingua illirica del. 1184".

Po tom se je i pismo dosta dobro sačuvalo; samo ga je nestalo na onih poderanih mjestih, s lieva na jednom i s desna na tri, dočim na dva u sredini mogu se pojedina pismena lasno popuniti. Imade ukupno 52 redka, pisana širinom kože, i to jednom rukom; samo u r. 48 i 49 pisan je drugom rukom sliedeći podpis: „✝ азь Власи слншавь ѿ писькупа микуле. ѿ кьнеꙁа влащина. ѿ жупана уепрьие. ѿ судьца луке. потькьѣю[1] и укладаю руку мою". I karakter pisma potvrdjuje, da potiče od jedne ruke; njeka je razlika samo u veličini pismena, dočim u prvih deset redaka ona su veća, onda nješto manja, napokon prema kraju još manja; kano da je pisac, videći da mu čitava izprava neće stati na kožu, ako bude onako pisao kako je započeo, stao sitnije i sabijenije pisati.

Kada sam stao listinu čitati, činilo mi se je, da imam u ruci spomenik pisan god. 1185. Listina na ime poslije uvodne kršćanske formule počima ovako: „Лето ѿь рощенна га нашего исхво : тисущьне :

---

[1] Mj. потьк(р)ьѣю.

исто : носьмь . десеть : и . є . быѣь дни кра(л)ю белы . бискупа микули : отокомь хуарьскимь : и брачькимь : бречько кнезь : отокомь . прьвошь жупань : судьи десинь : брашинь прьвославь . . .“ Ali čitajući dalje opazih, da se donacija započima s godinom 1185 pa da se u sliedećem nastavlja, navodeći što se je i pod sliedećimi hvarskimi i bračkimi knezovi, imenito pod Sěběnom i Miroslavom i Krnjem učinilo. Sama izprava bi onakova, kakova je, pisana 1. prosinca godine 1250 za kneza Vlašćina i biskupa Mikule. Pisac joj je Ivan, kanonik prvostolne crkve spljetske, koj je u tu jednu izpravu uvrstio, što je odnoseće se na taj predmet vidio „pisano u staru knigu“. On je dakle u tu izpravu samo registrovao, što je našao u onoj „staroj knjizi“ počam od godine 1185, tečajem indi posljednjih 66 godina zabilježeno. Kojim jezikom i kojim pismom bijaše ta „stara knjiga“ sastavljena: toga ne kaže pisac Ivan; ali sam tečaj njegove listine, njegovo pripoviedanje, namiće nam misao, da i one izprave, koje je pocrpao, pače djelomice naveo, bjehu jednakim jezikom, t. j. hrvatskim, i jednakim pismom, t. j. cirilskim, pisane. Šta se imenito prvoga diela te izprave tiče, u kojem se pripovjeda, kako su knez Brečko i župan Prvoš na molbu koludra Radka povratili god. 1185 zemlje „po Концу“ samostanu sv. Ivana, a koj je diel sadržan u prvih deset redaka, od početka pa sve do rieči „три оклади“: sav nas oblik njegov upućuje na to, da je kanonik Ivan ovamo uvrstio dotičnu izpravu god. 1185 promienivši samo vrieme u glagolih, t. j. sadašnje u prošlo.

Ako je tomu tako, imali bismo u listini od god. 1250 stariju listinu od god. 1185, koja bi od najstarije za sada poznate listine cirilicom pisane, bosanskoga bana Kulina, od godine 1189 za četiri godine starija bila. Ali i naša listina od god. 1250 takova kakova je, jest najstarija slovensko-hrvatska listina a spada i medj najstarije listine slovensko-srbske i slovensko bugarske. Od glagolskih listina, kano što je poznato, najstarija izvorna listina jest novljanska od god. 1309 (Kukuljević: Listine hrvatske br. 3 i 4, str. 1—2); jer one dvie dobrinjske (ibid. p. 315—17) sačuvane su tek u Petriševu mnogo kasnijem i veoma pomladjenom i promienjenom priepisu. Od izvornih cirilicom pisanih listina starije su od naše: pet bosanskih, naime bana Kulina (1) i Mateja Ninoslava (4), osam srbskih, naime velikoga župana Stjepana Nemanje (1), prvovjenčanoga kralja Stjepana (2), kralja Stjepana Radoslava (1) i Stjepana Vladislava (4), dvie humske kneza Andrije, dvie dubrovačke kneza Nikole Tonista i Ivana Mihajla, jedna krajinska i jedna bu-

garska cara Asěna. Ali većina ovih listina jesu suvremene našoj, tek za koju godinu starije.

Ova je listina znamenita i s toga, što je pisana kanonikom prvostolne crkve spljetske, pisana na zemljištu neprieporno hrvatskom, i pisana za samostan reda crkve katoličke, pak pisana pismom koje je inače običnije bilo u iztočnoj polovici našega naroda, u zemljah iztočne crkve. Odavle se vidi, da je i na zemljištu hrvatskom u starije doba upotrebljavano bilo cirilsko, kano što i glagolsko pismo; pače prvo u zapadno-južnijih predjelih valjda više od drugoga. Mi bismo si taj pojav tiem protumačili, što su oni predjeli stajali u ono doba na granicah hrvatskih i srbskih državnih tvorba; a zna se da je u srbskih zemljah iztočna crkva i pismo cirilsko, u hrvatskih pako zapadna crkva i glagolsko pismo prevagu imälo. Brač i Hvar spadali su još u X. vieku pod neretvansku knežiju, dočim su negdje polovicom sliedećega vieka s cielom knežijom na kopnu pripali hrvatskoj državi. Bližnji otoci Krkar (Korčula) i Mljet sa suprotnim poluotokom Pelješcem pripadali su sada Humu sada Srbiji[1], koje su vladaoci za nje izdavali izprave pisane cirilicom. Dubrovačka obćina, kada je god dolazila u saobraćaj sa susjednimi srbskimi zemljami, izdavala bi, prem joj je služben jezik bio latinski, slovinske izprave cirilicom. Tiem je i s ove strane Cetine i na suprotnih otocih, imenito na Braču, i grčko-slovensko pismo imalo ući u običaj. Za to nalazimo u našoj bračkoj listini liepu potvrdu.

Samostan, za koji bijaše bračka listina izdana, bijaše reda sv. Benka, naslovom sv. Ivana, a u mjestu Pavlah na otoku Braču. Pavle sada Povlje i Povje jest selo na iztočnom kraju otoka naprama makarskomu primorju, njekadanjoj hrvatskoj župi primorskoj. Mjesto leži u morskoj drazi, a na žalu bijaše samostan s crkvom svetoga Ivana krstitelja sagradjen i obdaren od plemićkih obitelji bračkih. Samostan bijaše prije god. 1185 „velik“, kako piše naša listina, imao je velik posjed; ali bješe „zapustel“; pà su tu njegovu nesreću drugi upotriebili prisvojiv si zemlje njegove. Ovdje je izprava jamačno pred očima imala nesreću, koja samostan snadje god. 1145, kada navališe na nj omiški gusari; tè su ga poplienili i redovnike što poubijali što raztjerali. Opat Radko je samostan uzkrisio i imovinu mu povratio. Sto godina kašnje snadje ga jednaka nesreća, dočim ga okô god. 1240 gusari opet poplieniše.

[1] Rad LVI, 79, 88—89.

Ali samostan se opet oporavi, pà tada se svidjelo opatu Ivanu da dade popisati zemlje njegove; a to će biti povod našoj listini od god. 1250.

Odavle se dade više nô vjerovatno zaključiti, da samostan sv. Ivana dosiže u dobu narodne dinastije hrvatske, tè da je suvremenik benediktinskim što mužkim što ženskim samostanom u ostaloj primorskoj Dalmaciji, imenito u Zadru, Trogiru, Spljetu, Rogovu, Solinu, Rabu, Šušaku, koji se spominju u suvremenih spomenicih. Samostan u Pavlah bijaše posvećen sv. Ivanu krstitelju. Po staroj predaji jedan od prvih dobrotvora bijaše mu Ivan bivši knez brački, koji stupivši u samostan ostavi mu svoj imetak, tè umrie na glasu svetosti i bješe ondje sahranjen. Grob mu se pokazivao u crkvi samostanskoj, obkoljen ogradom, a posjećivan pukom cieloga otoka.[1] Ali samostan bijaše i nadalje izložen navalam omiških gusara, koji su, kano što je od druguda poznato, uznemirivali svekoliko dalmatinsko primorje i obližnje otoke. Od takovih ovećih navala, u kojih je samostan mnogo stradao, spominju se jedna okô god. 1292 i druga okô god. 1350. Ne mogavši redovnici više podnositi tolikih šteta i toliko puta uzpostavljati samostan, ostaviše napokon to nesigurno zaklonište. Do te dobi ostaviše nam spomenici imena samo četiriju opata, naime Ratka, Stanimira, Ivana i Benka, kojih trojica prva navodi se u našoj izpravi, te su upravljali samostanom izmedju 1185—1251 god.

Kada su redovnici sv. Benka ostavili samostan, te se ovaj s crkvom još više razsuo: tada su potomci onih bračkih plemića, koji su ga prvobitno zasnovali i obdarili, jedan diel njegov i crkve, gdje se je čuvao grob sv. Ivana, popravili, tè ostavivši mu predjašnju imovinu, preobrazili ga uz privolu biskupa Gjure (1412—28) u „beneficium simplex", pridržujući si pravo podieljivati ovu realnu opatiju kojemu domaćemu svećeniku. Za takova prvoga opata sv. Ivana pavlanskoga bijaše god. 1415 16. travnja odabran brački plemić Mariu Veselić iz mjesta Neresi. To právo slobodnoga izbora bijaše samo tri puta prekinuto. Papa naime Eugenio IV. bijaše godine 1439 namienio prihod opatije svećenikom stolne crkve hvarske, u koje je ime upravljao njezinom imovinom hvarski biskup o. Toma Tomasini, Dominikanac, rodom Mletčanin (1439—1466).

[1] Polag njekih bi tielo sv. Ivana preneseno od Mlečana, kada su otokom zavladali, u Mletke, i ovdje sahranjeno u crkvi sv. Ivana i Pavla, ili polag drugih u crkvi sv. Ivana in Bragora ili sv. Daniela, gdje da se je pod imenom sv. Ivana aleksandrijskoga kneza štovalo.

Ovomu istomu biskupu dozvolio je rečeni papa god. 1446, da u samostanu namiesti opata od hvarskoga svećenstva, koji bi posjedom njegovim upravljao. Za tiem pape Pio IV. i Grgur XIII. bili su za opate imenovali nebračke svećenike, prvi Baranina i kašnje trogirskoga kanonika Nikolu Busotta (1562), drugi Zadranina, kašnje ninskoga onda hvarskoga biskupa Petra Cedulina (1577). Inače právo izbora ostade netaknuto. I ovi opati iz svjetskoga svećenstva[1] uživali su, kano što oni redovnički, pravo pontifikalija.

Ovo je stanje sve do početka našega stoljeća trajalo, dok si nije za posljednjega opata Marka Lukinovića nova vlada francezka g. 1810 prisvojila imetak opatije, a iza nje vlada austrijska tiem imetkom po ustanovi bulle Eugenija IV. od 8. svibnja 1439 odredila.[2]

Posljednji opat Marko Lukinović bio je poduzeo ponješto razširiti crkvicu sv. Ivana. Tom je prigodom kamen, koj je stajao uzidan nad vratima crkvice, prenesen u nutra i upotriebljen za sjedalo. Ovaj kamen je takodjer znamenit, što je na njem nadpis cirilicom. Taj nadpis nastojali su već prošloga stoljeća pročitati. Od ostalih bio ga snimio M. A. Politeo Nisetić. Taj snimak dao je svećenik Petar Versalović Carević poznatomu Andriji Ciccarelliu, župniku u

---

[1] Opati bijahu: Pomenuti M. Veselić, 1439 T. Tomasini kano upravljatelj, 1483 Fab. Zuvanić brački plemić iz Humca, 1496 Ivan de Fabiis iz Brescie, 1499 Kornelij de Fabiis, 1508 Toma Trifino plemić iz Lesine, 1550 Giustino Giustiniani patricij mletački, 1562 rečeni Iv. Busotta, 1570 Nikola Falier plemić mletački, 1577 Trifun Prodić brački plemić iz Pučišća, 1578 rečeni Petar Cedulini, 1601 Stjepan Fasaneo kanonik u Lesini, 1632 Ivan Martini plemić brački iz Bola, 1656 Nikola Cerineo brački plemić svećenik u Škripu, 1660 Ivan Gioanizzio iz Postire, kašnje vicarius generalis u Lesini, 1666 I. A. Tommaseo brački plemić, kašnje kanonik i arcidjakon spljetski († 1669), 1670 Vinko Mladineo plemić iz Pučišća († 1701), 1701 Ivan Cvitanić iz Neresi († 1733) nadpop brački, 1733 Gjuro Bokanić iz Pučišća, 1776 Marko Lukinović takodjer iz Pučišća († 1809), a za njim (1809) sinovac njegov istoga imena († 1821).

[2] Taj kratak nacrt sastavljen po rkp. Memorie del convento dei Monaci Benedittini . . di S. Giovanni di Povglie, koj mi rečeni L. Grego s listinom posla. Imade tuj povjestnih odlomaka od P. Moraria vikara apost. 1627 god. od opata Stjepana Fasanea 1627 god. od V. Prodića 1662 god. od Petra de Dominis 1705 god. od opata Gj. Bokanića od 1769 god. i od A. Ciccarellia od 1800 god. Ovaj posljednji piše takodjer o toj opatiji u svom djelu: Osservazioni sull' Isola di Brazza. Venezia 1802. p. 33—35. Listina pape Eugenia IV čita se kod Theinera: Monumenta Slavor. merid. I, 396.

Pučišću, koj se je zanimao poviešću otoka Brača. Neznajući ga Ciccarelli sam pročitati učini 20. listopada 1788 više priepisa i razašalje jih onim, o kojih je znao, da poznaju cirilicu. Od ovih bijaše don Mihovil Božić, ravnatelj slovinskoga sjemeništa Omiškoga. Neće biti nezanimivo, ako se ovdje priobći hrvatsko pismo Ciccarellievo i odgovor Božićev. Prvo glasi ovako: „Oprostite, da s ovom poniznom mojom pristavio sam se moliti vas, da mi prinesete ovi nadpis, koji izvadio se jest iz crkve sv. Ivana iz Povalj. Rečeno mi je, da je upisan starima slovima ciriliauskima. Za to vas puno molim, da mi ga prinesete najprvo u slova naša sadašnja pak u slova latinska ali u jezik naš ilirski ali slavni. Gdi najdete jedan puntin . ovaki, onako našao se je i na ploči od nadpisa; ali gdi najdete više od jednoga, to jest dva, četiri, pet, šest . . . . . . ondi bijahu slova, koja radi starosti jesu izginula. Priporučam se mnogo vašemu uminju; i molim Vas što brže možete. Vi slobodno služite se od moje slabosti, i doisto dobrovoljno najti ćete me pokorna. I s ovim ponizno jesam". Božićev talijanski odgovor glasi: Mto rendo V. V. Padr. colendissimo! Solamente ora posso responder al compito foglio di V. S. rma, perchè me sono discervellato nel rillevar l' iscrizione spedita mi; giacchè in alcun alfabetto cirilliano, Ruteno ne Greco, vi esistono le lettere, che si rimarcano in detta iscrizione. Io per me le tengo per caratteri de primi Illiri, che dalle parti settentrionali vennero dopo la Nascita del Salvatore in queste parti, ed è una donazione fatta alla Chiesa ed abbate de Beni del Conte Gioanni. Sino al Console Russo in Spalato, soggetto, che possiede sei lingue e caratteri, ho fatto vedere detta Carta, che l' intende poco, e meno di me stesso. Questo è, quanto ho potuto operare e rilevare nel proposito; nè mi resta che coll' offerire la mia servitù debolissima in ogni occasione, che potesse comprender potessi servirla, con piena stima ed osseguio baciarle umilmente le sacre mani di V. S. reverenda припонизни и прид. слвга д. Миховио Божић. Dal Seminario app. d' Allmissa li 22 Xmbre 1788". Božić je nadpis ovako čitao:

Jestmi istar[1] ime . . . . . . i don[2]	crikvi jest grob Ioanna kneza
jest . . . učinio	s Brača, postavi se uzeti
brazdu i dabude	stovaoc gnie i da zemglie ugniu
u svetu carkvu	i opatu otcu.

---

[1] Dodaje opazku: „Istar, Danubio fiume".
[2] Opazka: „Don, Tanai fiume".

Snimak, kojim se je Božić služio, jest tako loš i nepodpun, da nije čudo, što niesu mogli, ni on ni ruski konsul u Spljetu nadpisa bolje pročitati. Čitanje Božićevo usvojio je i Ciccarelli, tè ga je priobćio[1] ovako: „Crikvi jest grob Joanna kneza s Brača, postavise uzeti Brazdu, i da bude štovaoc nje, i da zemlje u nju u svetu crkvu i opatu otcu", protumačiv ga talijanski ovako: „Nella Chiesa vi è il sepolcro di Giovanni Conte della Brazza, il quale si fece Monaco per impiegarsi al suo servizio, e diede dei Terreni alla stessa santa Chiesa, e al Padre Abate". Od onoga vremena, koliko mi je poznato, nije se nitko bavio razriešenjem toga nadpisa. A bilo bi vriedno, da se to učini, jer će nadpis spadati svakako medju najstarije, i popunjuje našu listinu. Nù prije svega valjalo bi imati vjeran priepis. Za takav obratih se na spomenutoga g. Grega zamoliv ga, da mi papirom učini točan snimak. Nedobivši ga do sada, mogu se u kratko osvrnuti na snimak Ciccarelliev. Po tom snimku nadpis je složen iz četiri redka, koja su u sredini razpolovljena znakom krsta (†) tako, da će se valjda i cieli nadpis imati u dvie pole čitati. Već se Ciccarelli tužio, da su njeka pismena vapnom zapunjena, s toga nečitljiva. Druga je medju tiem polovina na snimku njegovu nješto čitlivija. Ondje se čita: црк(к)ь сга . . иоана. киеꙁь бреѵько вьложии се вь . . . и да ꙁемле . . . (к)оицꙋ". Kako se odavle vidi, i taj nadpis ima pred očima sadržinu prvoga diela naše izprave. U ostalom očekuje se bolji priepis, da se zanimivi taj nadpis vjerno razrieši.

I naša listina bijaše revnomu Ciccarelliu poznata. „Antico inventario — tako piše — delli beni della detta chiesa è scritto con lettere nella forma soprascritta, qual è in carta pecora come foglio di carta . . . Questo dopo morto abbate Mladineo († 1701) fù presentato in cancellaria et levato, senza che si potè aver copia per mancanza di chi la sapesse leggere in Isola. Ora dice il sign. abbate Cvitanich (1701—33) non esserli data, et sign. don Simon Zuppaneo disse in presenza del Sign. don Marin Mladineo aver lui data la detta carta peccora grande, qual lui non sapeva lezer nè intendeva le lettere, che sono sulla detta Bergamena". Nadalje se čita: „A dì 26 Aprile 1782 la suddetta carta con li predetti caratteri fù mostrata a me Marcantonio Politeo Nisiteo, presenti li signori Nicolò Vragnizan Mladineo et Zane Michieli del sign. Abate Luchinovich".

---

[1] Osservazioni sull' Isola della Brazza p. 34.

Tako se nije znalo već prošloga vieka na Braču ni čitati pismo predaka! Ali sadržina naše izprave bješe poznata iz lat. prievoda dosta nepodpuna i netačna, kojega je jednu čest prvoga diela, uvod naime iz god. 1185, priobćio spomenuti Ciccarelli.[1]

Otok Brač spadao je u crkvenom pogledu do polovice XII. v. pod spljetsku, onda pod novo zasnovanu biskupiju hvarsku, pod koju po ustanovah pokrajinskoga sabora u Spljetu god. 1185 spadahu otoci Hvar, Brač, Vis, Krkar i Lastovo a na suprotnom kopnu župa makarska i Krajina t. j. predjel od Cetine do Neretve.[2] U našoj se listini spominju dva biskupa „otokom hvarskim i bračkim", naime Mikula I. i II. Ovaj drugi, za kojega spljetski kanonik Ivan pisa listinu, bijaše prije takodjer spljetskim kanonikom.[3] U državnom pogledu bijaše otok Brač posebna župa sa svojom samoupravom pod svojim županom, sudcem i brašćikom, a s otokom hvarskim imala je kneza. Knez, župan, sudac i brašćik bijahu „dedići vladanju otočkomu". Uz ove častnike upravljali su javnimi poslovi i vlastela otočka. U našoj se listini navode izmedju 1185 i 1250 godine knezovi: Brečko, Sebenja, Miroslav, Krnje i Vlašćina, župani: Prvoš, Dragoslav, Vidoš, Negoe, i Čeprnja, sudci: Desen, Prvoslav i Luka, brašćici: Prvoslav, Restimir i Črneha, pristavi: Petriha i Dobronja Mihanić. Ova čisto slovinska imena svjedoče, koje narodnosti bijahu tada vlastela bračka. To isto potvrdjuju ostala imena, koja se u našoj listini navode, kano što: Slavomir, Vsemir, Smolьc, Desislav, Grube, Radoš, Dragota, Dobronja, Zovidrug, Poruga, Tehoe, Vladina, Petrihna, Milota, Radomir, Vlkoj, Milko, Bokan, Radidrug, Dragšan, Stanac, Rucko, Dragoj, Priben, Družina, Mьrčko, Dragonja, Raško, Veselko, Hranota, Rečimir, Draško; a tako i prezimena, koja se uz imena spominju: Milota Radomirić, Dragota Vlčinić, Prvoslav Nemana, Rade Kordianić, Prvoslav Rastimirić, Dobrona Hranotić, Stojan Radešević, Radun Budilić, Rado Dl'gonić, Mirko Mirešević, Vlkohna Petrešević, Milota Radomirić. Jednako su u tom pogledu zanimiva imena mjestna, bilo sela ili zemljišta; tako Bol, Konьc, Kaleva kustěrna, Dragiščin dol, Rujnik, Vělak, Bune, Gьmišća, Kurosěmi, Spleščani, Rogosnica, Trebošina, Grmača, Tešen dolьc, Dlgi dolьc,

---

[1] Ibid. p. 105—6. Odavle preštampa ga I. Kukuljević: Cod. dipl. CSD. II, 226. Sranjivanja radi s maticom priobćujem ga niže izpod listine.

[2] Cod. dipl. CSC. II, 131.

[3] Thomae archid. spalat. Histor. salonit. c. 40.

Sьmьrkovo, Čьbrьěn dolьc, Husta ves, Smokova jama, Gašća, Kravoš, Lehomir dolьci, Kapišće, Večerina gradac, Suteska, Luka, Rasdol, Zьpběka, Ploča, Restimin, Naklom, Mlatba, Planikovi dolьci, Rasoha, Rasohatica, Gnilišče, Pražnice, Lokvica, Živina, Hranec, Hlьmčani, Rudine, Zagon, Brusje, Telanja polača, Prividruža gomila, Cьpni, Vlkovičina, Brezi, Mirkovo, Kopelišče, Skokovo, Nerezi, Veselin dolac, Selca, Kopitlo brdo, Branjevo, Žukovik, Negodraža, Vrečina.

Pismo naše izprave je obično cirilsko srbskih i bosanskih listina onoga vieka. Samo u sredini posljednih triju redaka imade obični lat. monograma piščeva imena „IOHANNES“. Od pismena, koje služe za glasove hrvatskoga ili srbskoga jezika, za *gj*, *dj*, ђ, rabi se г: калꙋгерь; pisme щ služi za *št*, *ć* i za жд, odnosno ђ: рощениа mj. рождениꙗ[1]; pisme ꙋ stoji mj. оу i gdješto mj. к: хꙋарски, похꙋали, ꙋ паꙋлахь, ꙋсемирь, pismo ѣ rabi takodjer za ꙗ; od starih poluglasica rabi se, kano u srbskih spomenicih, samo ь, koj se piše na vršku s kratkom horisontalnom crtom nalik na ъ, tako da se gdješto kano debeli *jer* prikazuje. Svezanih pismena imade samo uz л, koj se sa ꙗ i е veže: кралꙗ, ӡемле; uz н sa н, uz р sa ꙋ oboje u rieči рꙋчьнимь pri koncu i sa в u rieči потькьѣю mj. потькрьѣю i uz ь u rieči сꙋдьꙗ, gdje ь imade oblik od к samo što je dolje zatvoren. Kratica imade takodjer malo: бꙋ гоб(ꙋ), бꙋдте (бꙋдете), дха (дꙋха), днь (дьнь), ӡмле (ӡемле), ісхово (ісꙋхристово), пнь (понь), ѡца (ѡтьца), сна (сына), стаго (светаго), црькь (црькькь). Od pravopisnih znakova upotrebljuju se samo piknja i dvopiknja, riedko četiri piknje unakrst.

Šta se tiče izdanja ovoga spomenika, obzirom na njegovu drevnost tè znamenitost i riedkost medj hrvatskimi starinami, priobćujem ga vjerno i bez svake promjene, samo razstavljam rieči i ulažem, gdje je potrebito, znakove pravopisne. Inače pridržajem i ono malo kratica. Gdje su pismena izglodana, te se praznina mogla izvjestno popuniti, dodajem taj dopunjak u zaporci; a gdje se nije mogla popuniti, naznačujem to piknjami.

Вь име ѡца и сна и стаго дха. лето ѿь рощениа га нашего исхово тисꙋщьно и сто и осьмь десеть и .е. бы вь дни кра(л)га белы, бискꙋпа микꙋли отокомь хꙋарьскимь и брачькимь, бречько кнезь оток(омь),

[1] V. Daničićev rječnik iz književnih starina srb. a. h. v.

(п)рьвошь жѹпань, сѹдьга[1] десѣнь, бращникь прьвославь. ты вси сѹть дедищи владанѣ оточьскомѹ. и вь (ты) дни бы радько ппь и колѹдьрь слѹже цркви стаго иоана ѹ павлахь; и бы пльнь брачьскы и хварьскы сь кнезем(ь) бречькомь на болѹ; и наче говорити радько калѹгерь: кнеже и вси властели, мольстырь стаго иоана ес(ть) великь бьиль прежде, како вы вѣсте нь е запѹстель и его земле. тако есьмь слишаль, да сие змле, еже вы (дрь)жите по коньцѹ, кнеже и жѹпане, есѹ былы прѣе стаго иоана цркве; молю вы, властеле, да бысте е дали цркве. И рече бр(ечь)ко кнезь и прьвошь жѹпань: бѹдет бѹ и стомѹ иоанѹ прощены, како сѹть былы.[2] И сье сѹть тье земле: на калѣ(вѣ) кѹстѣрьне драгыщьнь доль оть ниже спилы до рѹиника, окладь велакь выше его, ниже бѹнь окладь, подь црькво(мь) стаго никѹлѹ три оклади. И бы по томь сѣбенѣ кнезь отокомь, и похѹали вращение кнеза бречьково и жѹпана (прьво)ша. И по томь бы кнезь отокомь мирославь, (с)нь славомирь,

[1] Pisme ь imade od sredine prama sliedećemu pismenu u kosu crtu kano kod pismena к, izgleda dakle kano ĸ.

[2] Lat. prievod dotle glasi po Ciccarelliu (loc. cit) ovàko: „In Christi nomine, amen, ac patris et filii et spiritus sancti. Anno a nativitate domini nostri Jesu Christi millesimo centesimo octuagesimo quarto, diebus regis Belae . . Isti homines sunt patriotae dominii insularum: episcopus Nicolaus insularum Pharensis et Brachiensis, Bratco comes insularum, Parvos zupan, iudex Decia Brachiae Parvoslav; isti omnes sunt patriotae dominii insularum. In diebus illis fuit Ratco presbyter et monachi et servitores ecclesiae sancti Joannis de Povglie, fuitque plebs Brachiae et Pharae cum comite Bratco na Bolu; coepitque loqui Ratco monachus: comes et omnes nobiles, monasterium sancti Joannis fuit magnum antea, sicut vos noscitis; nunc vero sunt distructa eius territoria; sic audivi, quod istas terras vos detinetis po Conzu; comes et zupanus, fuerunt ante s. Joannis ecclesiae; rogo vos nobiles, ut ipsas daretis ecclesiae. Tunc dixit Bratco comes et Parvos zupanus: fiant deo et sancto Joanni deprecationes istae prout fuerunt".

ȣнȣкь ȣсемирь, иже бѣ дедищь влада(н)ю кнежьѣ оточь-кога. и приде кь цркви стаго иоана на днь стаго иоана сь своимь родомь; и потврьди такое ты змле, ѥже беше (бречь)ко вратиль. И бѣше се ȣдаль чловекь ȣ мольстерь стаго иоана именемь смольць, а реки: дохрани ме сьмьрти а моѣ дед(ина) ȣса бȣди вь црквь. и то его ȣдание похȣали кнезь мирославь на ть днь, и жȣпань видошь. и семȣ ȣданью сьмольца бѣше (свѣ)доци: десиславь снь грȣбенинь и брать его радошь ѿь гьмищь, прьвославь немана ѿь кȣро-сѣмь, драгота ѿь сплѣщань, раде корьдианищь ѿь рогоснице, добронꙗ, зовидрȣгь, лȣкаи. и заведе ѣ самь жȣпань прьвошь вь црквь, и да мȣ пристава петрихȣ.[1] и се сꙋть тье змле: на трѣбошинѣ единь дольць, и вь (лȣц)ѣ дольць единь, ȣ грьмачи два, при пȣти единь, на югь грimаче тоже тѣшень дольць, ѡдь нега дьлги дольць подь здав . . . на сьмьркови единь, кнеже осѣци вси сь нивомь ѣже при пȣти; тⷢо чьбрьѣнь дольць, ȣ хȣста все, ȣ смокове ѣми тры; ȣ гаще единь, кравошь единь, ли-хомирь дольць единь, село ȣ капище цркве сте марие до гȣмьна иа вѣчеринѣ градьца до вѣлѣи сȣтѣске ȣ вѣлѣи лȣце, ѿь расдоли бȣрна страна до врьха подь зьрьѣки, ѿь плоче до рестинина; тⷢо ѿь мее до ꙗньненице, (тⷢо) осѣчища; тⷢо на брѣзѣ оклaдь, за ⷩⷶкломь печа, подь омендⷹьлȣ дольць, више млатьби окладь; тⷢо планиⷦⷪвы дольць; тⷢо подь расохы дольць, подь гнилище печа, ȣ расохахь подь стѣновь печа.

[1] Rieči: „и заведе — петрихȣ“ napisane su istom rukom nad redkom, i to nad riečima: „и се сȣть — дольць“.

Приде пор8га сь своимь сномь техоемь 8 црквь стаго иоана, и быста т8 кол8дра, и даста село свое на пражьницахь, и виногради, и земле, и все достоѣние ню вь црквь стаго иоана. и выше том8 свѣдоци: кнезь себенѣ и кнезь мирославь и ж8пань драгославь и ж8пань видошь. Владина прѣпрѣ раш(ьком8 о доль)ц8 и о нив8 до г8мьна предь ж8паномь негоемь, приставь доброна михановшь. и да владина локьвиц8 и ни(в8 вь) црквь стаго иоана; свѣдокь браинкь рѣстимир(ь), петрихьна, раде кордианиць, милота, радомир(ь) ..... вьлкои. Ратько опать к8пи ѿь 8 драготы четврьть дола за локьмами[1], а др8г8 четрьть 8 живини и 8 хранеца. св(ѣдо)кь ппь милько, прьвославь растимириць, свѣдокь доброна хранотиць. А бокаинь м8 да четврьти. Радовань м(илин)иць прѣ се на хльмьчани 8 малихь локьвахь, и сьтвори имы с8дькин8 и вьзикаше цлеза за с8дькин8 8щивене 8 ... е. сп8ди пьшенице. бы том8 цлез8 пор8чьникь доброна хранотиць, радидр8гь, драгшань. и рѣше вси чесници: кьто (не) да 8с8 приставьщин8, да не б8де чесникь 8 локьве. и не да 8 т8 прьставьщин8 стоѣнь радешевиць, б8дилиць рад8нь, др(ашько) дльгониць, мирько мирешевиць. и продахь ѣ доброна опат8 ратьк8 ихь честь за то пор8чье. и бы том8 сведокь станьць и снь его р8цько, драгои, прибень, др8жина, мьрчько. Приде мариа раба ращина, иск8пивьши се и дала ѥь бѣше господѣ вьсега своега четврьт8 чѣсть; и да ю 8 мольстѣрь стаго иоанна 8 пав8лахь. бы драгонѣ 8 рашьке, и да м8 чѣтврьт8 честь ѿь все(га) сво-

[1] к nad м izpravlja pogrješku: локьмами mjesto локьвами.

ега. и да драгонѥ и мариа вьсе 8 црквь стаго иоанна, земле на р8динахь о загони и подь загонь до бр8сьѥ, подь смречев(о) (и)хь нива 8зьгор8 вса до вьрьха и польгь не (.г.) оклади, нише о гомиле нива, 8 толанѥ полаче нива, за прибидр8ж8 гомил8 нива . (к8п)ихь 8 вѣселька нив8 воларьщикь за три брави. да рашька за локьвиц8 дольць до завале. да драгона и мариа вь странахь с(ихь) (чес)ть лозьа; а чѣсть, аже беше веселькова, к8пихь за поль цлеза. к8пихь 8 храноте 8 чьрнехь 8 живине за р8никомь дольць за цл(езь). к8пихь 8 речимира вьс8 вьльковьщин8 8 брѣзихь до вьрьха. Приде вьлькохьна петрешевищь 8 мольстѣрь стаго иоанна 8 павлахь (и да) свои ждребе земле; и бы том8 сведокь милота радомирищь и брать ѥга драшько и попь радидр8гь. И се земле с8ть стаго иоанна вь повьлахь: окладь вѣлакь, и еже обое на б8р8 ега, и на югь вѣше ега два оклада, и 8 б8нахь все, горе надь гомиле два оклада до миркова, ѿь миркова до копелище все, 8 смокове ѿь горнега ст8деньца дол8 до рьтьца, и грачище сь нерези все, поль деселина дольца, подь смокове нива, на сельцехь земле, надь расохи нива, подь копитлѣ брьдо земле радонѣ до расохь, подь црквь ник8лин8 трие оклади, п(одь) (смок)овине надь бранѥво печа ж8ковикь сь вьрха до море, расохатица вса сь всими нивами на югь и на б8р8 ѥ, подь негодраже осеке ...... вощица ѿь мора до д8ба, на б8р8 сечева дольць до врьха сѣчева все около. Придоста два чловека 8 мольстьрь стаго иоанна именемь пор8га и смольць, и рѣста опат8 радьк8: дохрани на сьмрьть на наю, виногради и земе вьсе

б8дите вь цркьвь стога иоанна, и прие ѥ сь вьсими своими. се бы на днь стаго степана на вречин8, и т8 бы кнезь крьнѣ снь крес(имир)ь, свѣдокь ж8пань драгославь, чьрнеха бращикь, опать станимирь, с8(дьць) прьвославь, рестими(рь) бращикь, десиславь снь сьрдань, милота радомирищь, драгота вьлчинищь. †. азь бласи слишавь ѿ письк8па мик8ле, ѿ кьнеза влащина, ѿ ж8пана чеп(р)ьне, ѿ с8дьца л8ке, потьв(р)ьѣю и 8кладаю р8к8 мою.

† ѣ иоаннь кан8нькь стаго д8има и присешень письць х8арь(с)ки[1] за повеление господьне ник8ле бизк8па х8арьскога и кнеза влащина и ж8пана чепрениѥ и с8дьца л8ке и моление иоанне опата стаго иоанна писахь и зламенахь (р)8чьнимь зламениемь; что видихь писано 8 стар8 книг8, то писахь ѿь рожьства (хвд) леть тис8ща и дви сти и петьдесеть, и прьви месеца дечебра.

[1] Ova je rieč od sliedeće razstavljena monogramom, koj jednako dieli sliedeća dva redka.

Notae Joannis Lucii.

Priobćio u sjednici filologičko-historičkoga razreda jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti dne 29. siečnja 1881.

DR. FR. RAČKI.

U životopisu Ivana Lučića (Rad XLIX, 71, 73, 85, 101) obratio sam pažnju na njegov rukopis, koji se sada u našoj knjižnici medju rukopisi čuva pod br. 566. Taj rukopis sadržaje vlastoručne Lučićeve izvode i bilježke iz starih rukopisa, koje je on boraveći u rodnom mjestu Trogiru pocrpao glavno za poviest grada Trogira. Ovamo idu ponajprije službene izprave toga grada, imenito zapisnici gradskoga vieća, koji su se tada u gradskoj pisari čuvali. Ali već za Lučića bilo je velikim dielom nestalo tih zapisnika; od starijih sačuvao se bio jedan svezak sadržavajući sjednice vieća god. 1284—1316 (Memorie di Traù p. 116, 121, 155, 159), onda gdjekoji odlomak (p. 293, 306, 467). Drugi zaključci vieća bješe u registrih (registri del Conseglio) pobilježeni (p. 135, 152, 187, 275, 277, 290, 297, 333—335, 367, 481). Na dalje dosta gradje dala su „acta cancellariae (atti-della cancellaria)“, kojimi se je Lučić takodjer obilno poslužio (p. 199, 265), za tiem odluke, priesude i pravne izprave (p. 84, 113, 127, 149, 159, 162, 172, 240, 265), reformacije, spisi odnoseći se na crkvene sgrade (operaria), oporuke itd. Napokon Lučić je pocrpao poimence spomenike kaptolskoga arkiva i sukromnih sbiraka, kano što onu Alojzija Cipika.

Obširni ili kraći izvodi iz tih vrela nalaze se u našem rukopisu. Ove izvode upotriebio je Lučić za svoju poviest obćine trogirske, te jih je u pomenutom djelu čestimice do rieči naveo. Velimo čestimice, jer daleko veća čest nije priobćena u tekstu, već se na nju povjestnik samo poziva.

Budući da su spomenici, iz kojih je Lučić pocrpao svoju gradju, kašnje većinom propali, meni bar nije poznato, da bi se sačuvali bili,

te nam jih sada Lučićevi izvodi nadomješćuju: to mi se izdanje tih izvoda čini posvema opravdano.

U rukopisu su izvodi samo djelomice kronologički poredani. Lučić je naime kronologički poredao izvode iz spomenika jedne vrsti; tako su kronologički poredani izvodi iz zapisnika vieća, iz akata ili nota kancelarije itd. Odkle se vidi, da je Lučić onako unašao u svoj rukopis izvode, kako jih je crpao. Ali da se ovo izdanje rukopisa uzmogne laglje upotrebiti, ja sam svekolike izvode, dolazili oni bud od kojega vrela, poredao kronologički navodeći na kraju svakoga izvoda broj lista u rukopisu.

Sam rukopis dobro je sačuvan, broji 43 lista ili 86 stranica. Pismo pokazuje, da je Lučić brzo radio, s toga mu je ono mjestimice dosta nečitljivo i zamrseno.

Ovi izvodi važni su za poviest ne samo Trogira nego i Dalmacije i Hrvatske, pače i susjedne Bosne. Obuhvataju pako počam od god. 1226 viek XIII—XV. Znamenitost jim raste od konca XIII vieka, teče kroz sav XIV. viek i dočima s drugom desetinom XV. vieka. S toga su ovi izvodi tim važniji, čim su dospjetkom spljetske povjesti Tome arcidjakona mršaviji izvori za našu poviest. Kako je Lučić spremao gradju za poviest Dalmacije do njezine spojitbe s mletačkom republikom, tako i ti izvodi prestaju onom dobom obilnije teći.

1226, 15. februarii. Elia filio Grubesse comite traguriensi, Kassarizza et Petro Luce iudicibus. Fol. 38, b.

1227, 23. decembris. Vula filio Drasuli, potestate, Casocto et Salerdino iudicibus. F. 38, b.

1241, 12. januarii. Stepcone comite, Dessa de Pizzica rectore et iudice Traguriensis civitatis. 38, b.

1260, 8. decembris. Col(umbano) episcopo, iupani Pribislaui potestatis. 38, b.

1261, 10. junii. Temporibus Columbani episcopi, Ganiche Casotti, Luce Blasci iudicum, Nicolaus Jacobi cum esset procurator ecclesie sancti Laurentii. Instrumentum operarie. 18, b.

1262, 10. sept. Rolandus comes banus Slavonie. 38, b.

1263, 16. maii. Petrus abbas sancti Joannis. 39, a.

— **4. junii.** Episcopus Columbanus q(uondam) Madii, comes Stephanus, Martinusii potestas.

Draga abbattissa sancti Duymi et Nicola Vulcinna quondam comes reliquit capellam cum toto suo ornatu in ecclesia sancti Duymi iam 50 annis. 39, a.

— **julii.** Instrumentum Gervasii primicerii, procuratoris sancti Laurentii, cum lapicidis de fabricando in ecclesia cathedrali. 39, a.

1263, 5. aug. Gervasius primicerius, vicarius episcopi Columbani, protestatur de breve PP. obtento a fratribus predicatoribus de ecclesia sancti Francisci, posita in burgo Traguriensi, tacita veritate obtento in ab entia episcopi.

Valentinus Petri Lucii procurator fratrum minorum protestatur idem. 39, a.

— **4. octobris.** C. Rolandus totius Slavonie banus, c. Stefanus Martinus ius potestas. 38, b.

— **8. decembris.** Monachi Staniche Traguriensis ellectio in abbatem sancti Ambrosii Nonensis. 39, a.

1264, 4. februar. Nominatur Stephanus iuppanus de Chelmo. 39, a.

— **8. april.** Dobra abbattissa sancti Petri. 39, a.

— **12. april.** Petrus abbas sancti Joannis Bap. 39, a.

— **3. octobr.** Rolandi comitis et totius Slavonie bani, Valentini Kasarizze et Luce Petri iudicum. 39, a.

1265, 5. april. Comes idem, iudices Jonnidra Casocti et Nicola Jacobi 39, a.

— **7. octobr.** Dessacia abbatissa sancti Nicolai. 39, a.

1267, 4. febr. A(sta)nte Joanne archiepiscopo spalatensi, Dabragna episcopo pharensi syndici Tragurienses prohibent Thomae archidiacono spalatensi, iudici delegato super decimis, quod non procedat in causa. 39, a.

1268, 9. mart. Policiensium Tragurii detentorum fideiussio de non aufugiendo. 39, a.

— **10. octobr.** Comes Joannes de Veglia potestas. 39, a.

— **6. novembris.** Desa Amblasij, Luca Mathei, consules. 39, a.

— **7. decembr.** Valentinus Petri, Lucas Mathei, et Dessa Mathei, consules. 39, a.

1269, primo julii. Zaniche Kasotti, Duymus de Cega et Nicola Jacobi, consules. 39, a.

— **16. septembris.** Stanicha abbas sancti Joannis. 39, a.

1270, primo januario. Episcopus Columbanus, Valentinus Kasotti, Lucas Petri, Duymus Domiche, consules. 39, b.

— **3. aprilis.** Sindicorum Sibenicensium Valentini, Petri, Lucii in potestatem Sibenici electio. 39, b.

— **4. junii.** Stephanus rex. Dessa Amblasii, Nicola Kasoti, Restanus Marini Reste, consules. 39, b.

1271, 8. januarii. Consules: Zaniche Casoti, Duymo de Cega, et Nicola Jacobi. 39, b.

— **2. junii.** Duymus Domiche et Bertanus Marini Reste, procuratores ecclesie sancti Laurentii, conveniunt cum magistris de faciendis voltis nouis ecclesie sancti Laurentii. 39, b.

— **3. julii.** Judices: Valentini Petri, Jacobi Totille, Andree c. Marini. 39, b.

— **4. novembris.** Gregorius, Vulceta et Dragosius, hii nuntii Siben. elligerunt in potestatem Sibenici d. Nicolaum Jacobi Vodovari Trag. 39, b.

1272, primo januarii. Judices: Dessa Amblasij, Luca Petri, et Lompre Jacobi. 39, b.

— **5. julii.** Judices: Valentinus Kasariz, Duymus Cega, Dessa Petri Luce. 39, b.

— **ultimo augusti.** Ab hinc in antea voluntate consilii debet scribi „regno Ungarie vacante". 38, b.

— **2. septembris.** Regno Ungarie vacante. 39, b.

— **13. sep.** In nomine domini nostri Jesu Cristi anno ejus a natiuitate 1272, ind. 15. temporibus domini Ladislaui serenissimi regis Ungarie, et domini Columbani episcopi Traguriensis et nobilis viri d. Pauli potestatis, et dominorum Valentini de Kasarizza, Duymi de Cega et Dese Petri iudicum ciuitatis Tragurii, die dominico 13. exeunte septembris uenit dictus potestas et uenerunt litere dicti domini regis, quatenus erat coronatus rex. 38, b.

— **13. septembris.** Rege Ladislauo. 39, b.

— **12. decembris.** Columbanus episcopus et capitulum appellant ad PP. de visitatione tentata ab episcopo corbaviensi loco archiepiscopi Spalatensis. 39, b.

1273, 12. aprilis. Columbanus episcopus, Paulus comes. Eliguntur a iudicibus quatuor, qui custodiant galionem magnum communis Tragurii pro uno anno. 39, b.

— **primo madii.** Iudices: Romanus Stoshe, Nicolas Jacobi, Stephanus Marini Ruge.

Episcopus Columbanus difert petitam confirmationem in archipresbyterum Sibenicensem Stancii, qui Coradus vocatur, compotente Michaele diacono Sibenicensi absente. 39, b.

— **2. madii.** Cleri Sibenicensis appelatio a sup(ra fata) sententia ad Spalatensem metropolitam, que fuit admissa.

Bunna abbatissa sancti Nicolai et Domnii. 39, b.

1274, januarius. Franciscus Benuenuti de Cingulo notarius communis Tragurii. 39. b.

— **10. julii.** Episcopi Traguriensis protestatio J(ohanni) archiepiscopo Spalatensi de non diuidendo episcopatu Traguriensi in duos. 39, b.

— **6. augusti.** Stephanus de Briberio comes Traguriensis mortuus est.

Joannes comes de Briberio venit Tragurium et assumpsit comitatum.

Syndici constitutio ad emendas vel conducendas duas galeas. 39, b.

1275, 11. aprilis. Columbanus episcopus, Joannes de Briberio comes et Preste de Corepagna potestas Traguriensis. Consules: Duymus de Cega, Valentinus Cazarize, Dessa Amblasii.

Michael Cybriani potestas. 40, a.

1276, 7. januarii Episcopus, comes, idem. Consules: Valentinus Casarize, Dessa Amblasii. 40, a.

— **primo martii.** Nicolaus Cybriani potestas. 40, a.

1276, 7. madii. Capituli Tragurini sindici, eorum constitutio ad tractandam concordiam Traguriensium, Spalatensium et Sibenicensium de discordiis. 40. a.
— 2. novembr. Comes Mladinus potestas iurat. 40, a.
1277. Episcopus, comes, et consules iidem. 40, a.
— 5. septembr. Episcopus Joannes, comes et potestas iidem, Stanus de Varicassis capitaneus, Petrus Victurini nobilis communis. 40, a.
1278, die 22. februarii. Dobre filius Primerti recipit a Marino Andree soluente pro Sramosa sua matre 15 libras par. quos debebat dare pro pastinatione 30 vret. terre posite in Diuugle. 37. b.
— 4. decembr. Stannus de Varicassis potestas. 40, a.
1279, 8. junii. Episcopus Joannes, consules: Desse Blasii, Luce Mathei, Duymi Domiche. 40, a.
— 6. novembr. Columbanus episcopus m(or)itur, et Joannes episcopus eadem die apulit cum navi. 40, a.
1280. — Episcopus, Jacobus Rusticus Anconitanus potestas.
Ugrinus abbas monasterii s. Joannis, Dobre abbas s. Petri. 40, a.
1281. — Episcopus, potestas, Bonaventura Oradini de Ancona notarius. 40, a.
— — septembr. Simon de Bonivaldis de Ancona potestas. 40, a.
1282. — Episcopus, comes et potestas (iidem), consules: Dessa Amblasii, Luca Mathei. 40, a.
— 31. madii. Vacante episcopatu eligitur Gregorius. 40, a.
1283. — Gregorius episcopus, Franciscus Faletro Venetus, potestas. 40, a.
1285, 12. januarii. Nicolaus Casocti, prior ecclesie s. Laurentii. 1, a.
— 9. febr. Georgius comes tragur. vendit potestati banna de maleficiis, pro libris 50 in annum. 1, a.
— 15. aprilis. Rex Ladislaus, Gregorius episcopus, Georgius comes, Palmerius Falci potestas.
Bani ambassiator precipit, ut exercitum faciant Tragurini cum bano contra Spalatenses; alioquin habebuntur pro infidelibus ut et Spalatenses. Convocantur etiam episcopus, capitulum et religiosi. Respondeatur, se coactos id facturum et nolle contravenire concordie cum Spalatensibus. 1, a.
— 29. junii. Paulus abbas s. Joann. bapt.
Mittuntur ambassiatores Spaletum, ut petant textum (?) Vulcinne Petri; alias fiat ei littera. 1, a.
— 17. septembr. 180 galete vini dentur comiti Georgio. 1, a.
— 12. octobris. Dominus potestas (Palmerius domini Falci de Fermo). 1, a.
— die dominico 15. octobr. Congregatis iudicibus, consiliariis et pluribus aliis hominibus, volentibus venire in platea Tragurii facta fuit electio consiliariorum... datis quindecim ballotis, septem scriptis et VIII non scriptis more solito; qui consiliarii electi sunt hii: D. Dessa Amblaxii, d. Valentinus Casalzi, d. Georgius Cega, d. Duymi Domiche, d. Sillvester de Mengaze, d. Thomas Jamniche, d. Matheus dni. Luce, d. Dessa Snicti. 1, a.

1285, 16. octobr.[1] Palmerius domini Falci potestas proponit et legi fecit litteras missas potestati et consiliariis per banum Paulum et Georgium et Mladenum comites, in quibus continetur, quod homines de Tragurio mittant eis statim LX pedites bonos et bene armatos, et ante ipsos Eliam, contra infideles r. maiestatis; super quibus petiit consilium exhiberi. Facto partito de levando et sedendo post contentiones determinatum fuit mittendos XL homines. 1, a.

— **23. octobr.** Ellecti 40 consiliarii. 1, a.

— **24. octobr.** Domaldus de Jadera petit, ut sibi restituantur a communi D. libre. Determinatum, ut vendatur bladum et satis fiat 1, a.

— **6. novembr.** Littere bani de victoria ab eo obtenta. 1, a.

— **12. novembr.** Johannes Contarenus comes Jadre.

— **18. novembr.** Moniales s. Petri petunt mutationem et constructionem monasterii. Determinatum, fieri in burgo et loqui cum episcopo. 1, a.

— **26. decembr.** Georgius comes trag. petit CL homines in auxilium Pauli bani et suum. Mittuntur LX, sit collecta et elligantur capitanei duo. Electi: Silvester Mengaze, Matheus Luce. 1, a.

1286. — Gregorius episcopus, Georgius de Briberio comes, Rogerii Coradini de Ancona capitaneus. 40, a.

— **18. novembr.** Capitaneus. 1, b.

— **22. novembr.** Capitaneus pro bano petit CCC libras pro stipendio militum. Respondeatur, non posse dari ob paupertatem. 1, b.

— **10. decembr.** Fiat parlamentum cum Spalatensibus de pace. 1, b.

1287, 24. jan. Saline insule preconizentur. 1, b.

— **1. febr.** Quod bestie non pascantur a monte Babe usque Gradezum versus civitatem. 1, b.

— **7. febr.** Dilata ellectio regiminis et declaratum, quod non dicatur, an facienda ita nec ne. 1, b.

— **21. febr.** Ob recessum hominum de civitate tempore quadragesime fiat custodia per binos consiliarios dietim usque pascam, prout sunt notati in quaternis. 1, b.

— **22. febr.** Domaldus potestas Spaleti petit colloquium apud s. Petrum in insula Boue; quod in consilio differtur. 1, b.

— **7. martii.** Detur auxilium episcopo, ut impediat, ne Sibenicenses se eximant a sua iurisdictione. 1, b.

— **12. martii.** Comes Georgius petit C. homines. Negantur.

Fiat colloquium cum potestate Spaleti per d capitaneum cum X sapientibus cum omnimoda auctoritate.

Detur episcopo duana becaria pro itinere contra Sib(enicum). 1, b.

— **14. febr.** Licentia comiti Georgio, ut extraat sale sine datio, et recipiat aliquot ad suum servitium; eiusque villanis dolentibus

[1] U Memor. di Traù str. 116 stoji god. 1284, što će biti tiskarska pogrješka, jer je u rkp. čitljivo MCCLXXXIIII.

se gravari a regimine in coltis et aliis respondeatur pulchrior bus verbis, quantum potest, quod eis non fiat aliquod gravamen, nisi quod fit aliis civibus 1, b.

1286, 24. martii. Comes Purchia nomine bani scrib t, ne episcopus vadat Romam; et ob id mittuntur ei ambasciatores. De futuro habeatur regimen, quod sit de foris. 1, b.

— 25. martii. Comes refutat officium comitis ex eo, quod episcopus vult ire Romam.

Custodia civitati adhibetur, nec permittuntur femine exire extra portam. 1 b.

— 13. aprilis. Judices ellecti absente capitaneo usque ad novum regimen vel usque ad 6 menses non plus: D. Luce Mathei, Dessa Amblasii, Duymus Domiche. Sex consiliarii: Nicola Cassocti, Dessa Morsiche, Petrus d. Valentini, Valentinus Kasarizi, Georgius Gubalim, Luca Bastiani. 1, b.

— 15. aprilis. Banus petit, ut commune Tragur. faciat fideiussionem communi Venetiarum occasione predationis et concordie faciende inter ambassiatores a dno. duce et commune Venet pro summa quinque M. librarum. Placuit quasi toti consilio, quod dicta fideiussio fiat. 1, b.

— 9. julii. Determinati octo consiliarii, qui consulant cum episcopo de loco idoneo fabricandi monasterii feminarum.

Scribatur civitati Ancone in escusatione.

Solvatur potestati, qui captus fuerat (ab) Almissanis, quidquid (impendit) in itinere ad podestariam. 2, b.

— 12. julii. Mittatur bano et fratribus una salmeria vini pro quolibet. 2, b.

— — Ep(iscopus), C(omes), judices: Nicola Desse Petri, Mathei d. Luce. 40, a.

— Dessa Duymi, constituitur loco Duymi Domiche prior ecclesie s. Laurentii. Exigatur, ut agat in utilitatem ecclesie una cum d. primicerio. 1, b.

1288, 12. julii. Episcopus, comes Rainaldus de Firmo, miles, potestas. 40, a.

1289, 3. julii. Potestas: D. Stefanus d. Ugerii de Ancona, rex Ladislaus, Gregorius episcopus, Georgius de Bribirio comes.

Mittuntur bano C. homines bene armati per decem dies, et solvatur eis ad rationem solidorum 3 pro die, et detur eis farina de communi. 2, b.

— 6. julii. Domicello c. Georgii, qui tulit novam liberationis potestatis, detenti Almissi, solvantur vestimenta. 2, b.

— 18. augusti. Mittuntur bano tres barche armate, 8 homines in quavis barca. 2, b.

— 21. augusti. Quatuor barche armate contra filios Petri Damiartii.

Mittantur XX homines bano. 2, b.

— 26. augusti. Fiat murus longus iuxta portam burgi usque quo tendit palizata, et fiat altus prout est alter murus burgi. 2, b.

1289, 11. septembr. Mittantur c. Mladino et fratribus 4 salmerii vini et unus peponum.

Filii Petri Damartii in carceribus custodiantur, lignum eorum vendatur.

Armentur sex barche, pro qualibet unus nobilis pro capitaneo et unus nauclerus. 2, b.

— **23. septembr.** Armetur una galeotta pro nuptiis bani; ponatur colecta.

— **3. novembr.** Relatores duo campi capti.

Mittantur ambassiatores bano de his relatoribus. 2, b.

— **29, novembr.** Custodiatur galeotta communis. 2, b.

— **2. decembr.** Quod calligarii non teneantur ire ad custodiam nocte in ciuitate et montibus. 2, b.

— **16. decembr.** Mittantur bano in Cetina 40 homines. 2, b.

— **24. decembr.** De carceratis mittendis per quatuor annos ad confinia Ancone seu alibi ad voluntatem potestatis non obstante reformatione. 2, b.

1290, 31. jan. Rex Ladislaus, episcopus Gregorius, potestas Stefanus, comes Georgii. Prouideatur de necessariis galiotta communis, quae est apud Faram.

Fiat colecta pro colectione 40 hominum missis bano. 3, a.

— **24. febr.** Potestas uel rector tenebatur lege integulari et murari facere 30 passus de uiis communis in civitate, incipiendo a porta portus ueniendo versus portam pontis. Alevietur hic potestas Stefanus ab hoc onere. 3, a.

— **9. madii.** Prouideatur de nouo potestate.

Recepta litera a Marino Superantio comite Jadere.

Electi: Angelus de Girardi iudex, Matheus Be(n)uenuti, Rogerius de Sodinis. 3, a.

— **16. madii.** Elligatur futurus potestas Anconitanus. 3, a.

— **20. martii.** Accipiantur fideiussores de Spalato pro filiis Petri Damartii stando ad confinia. 3, a.

— **10. aprilis.** Super literis missis a domino bano et domino Elia potestate Sibenici mittatur ambassiator dominus Duymus Domiche. Albergucius d. Jacobi Russici, qui uenit. 3, a.

— **25. april.** Episcopus, comes, et Stefanus de Ugerii de Ancona potestas. 40, b.

Albergucius d. Jacobi Russici de Ancona potestas. 40, b.

— **12. septebr.** Nicolaus Paulucij do Ancona nobilis. 40, b.

1291, 22. januarii. Albergucius d. Jacobi potestas. 3, b.

— Papa: Nicolaus 4, potestas Simon de Bonovaldis, civis Anconitanus, rex Andreas, episcopus Gregorius, comes Georgius de Berbirio. 3, b.

— **11. junii.** Symon de Bonoualdis de Ancona potestas, rex Andreas, episcopus Gregorius, Georgius de Briberio comes, per . . . Petri notarii. 40, b.

1291, 26. augusti. In consilio credentie per XII. Mittatur homo bonus sufficiens et legalis ad Romanam curiam occasione questionis inter episcopum et civitatem Sibenici. 3, b.

— **18. septembr.** Simon de Bon(ovaldi) potestas. Cum pater regis Ungarie transitum facere intendit per Jadram ad regem: mittatur galeotta comunis bene et diligenter aptata, in qua vadant 4 de nobilioribus civitatis; et ei per predictos presententur nomine communis C. castrati et C. gallete vini melioris quam inueniatur in ciuitate Tragurii, et quod vendantur C. modii de ordeo comunis. 3, b.

— **16. novembr.** Nuncio regis, qui tulit litteras regis, provideatur de una marca argenti de auere communis. 3, b.

— **22. decembr.** Quod dominus potestas cum ellectis possit capitula uetera colligere, iungere et minuere et alia condere. Dessa Amblasii, Luce Mathei, Nicola Casiocti, Duymus Domiche. 3, b.

1292, 10. febr. Misso regis detur marca argentea. Detur regine vinum, quantumcunque poterit, usque ad XXV. libr. 3, b.

— **27. febr.** Super Almissanis uim inferentibus mittatur ambassiator Spalatum, qui cum alio ambassiatore Spalati vadat ad comitem Georgium ad haec exponendum. 3, b.

— **11. martii.** Mittantur Spalatum duo ambassiatores super Almissanorum incursiones. D. Dessa Petri, d. Matheus d. Lucii. 3, b.

— **17. martii.** Fodiatur portus ex parte terre firme, et fangus portetur ad pontem insule Boe, et in dicto ponte ponatur. 3, b.

— **12. aprilis.** Qui occuparunt vias communis, debeant purgare 3, b.

— **octobr.** Philippus de Nappis potestas. 40, b.

12(92), die 27. In consilio Philippi d. Zannis de Nappis ciuis Anconitani, hon(orabilis) potestatis ciuitatis Traguriensis, in quo quidem consilio proponit coram vobis dictus dominus potestas, et petit sibi consilum exhiberi super petitione seu requisitione, que facta est per litteras communis Spalati, qua pro eis petit consilium ipsis dari, prout uobis videtur, super iuramentum fidelitatis, quod per quendam nuntium regis Caruli Martelli postulatur, sicut per me Dominicum, dicti domini potestatis notarium, uobis nunc presentialiter fuit lectum. Facto partito de sedendo vel leuando placut maiori parti, quod nihil domino Paulo bano significetur de requisitione, que fuit facta a nunciis regis Caruli, quousque dictum commune a dicto bano fuerit requisitum.

Dessa Luce surgens arengando consuluit, quod in presenti consilio inueniatur et eligatur quidam sapiens et mittatur Spaletum; et quod illi nuncio respondeatur, quod commune Spaleti uult habere concilium cum Paulo bano; deinde ei postea respondeatur; et quod quedam littera mittatur comuni Sibenici de ista materia.

Item Thomas Zarniche surgens in eodem consilio consuluit arengando, quod quidam sapiens mittatur Spaletum, et dicant, quod illi nuncio regis Caruli non potest modo responderi, quia

qui se regem facit Hungarie, solet se coronari in tali civitate; unde illi qui corenaretur in regimine Hungarie, intendimus obedire 4, a

(**In alio fragmento**) Item dominus Matheus Luce surgens consuluit arengando, quod mittatur P. bano aliquis nuncius seu ambaxator, e asserat totam responsionem, quam fecimus nuncio r. Caruli cum Spalato et Sibinico.

Item quod pro CCC lib. d. P. b. ponatur XX solidi pro C°, et soluantur B., et residuum soluantur domino potestati.

Item super solutione hominum, qui iverunt in hostem b(ani), colligatur unus grossus pro fumante 4, a.

1293, — (Comes, episcopus potestas) iidem. 40, b.

1294, 22 januarii. Gausigna Marini sindicus communis ad dominum Rugerium Maurocenum comitem Jadre, et Vulcetam potestatem None, et Jullam filium comitis Daniel's de Briberio iudices ellectos inter Paulum banum comites Georgium et Mladenum et Jadrenses. 40, b.

— **3. julii**. Episcopus G., Philipucij d Rugerij de Tudinis de Ancona potestatis, Sirocti Petri de Ancona not. 40, b.

— **29. septembr**. Episcopi et capituli 300 florenorum promissio pro patrocinio in causa episcopatus contra Sibenicenses. 40, b.

— **30. septembr**. Communis Trag. Dese Amblasii sindici ellectio ad auxilium episcopo contra Sibenicenses. 40, b.

1295, — **aprilis**. Episcopus G., comes Mladinus potestas, dominus Guido de Oldefredis de Regio capitaneus. 40, b.

1297. Georgius episcopus, Gregorii d. Pauli c. bani Pauli potestatis.

— **14. junii**. Lambertini d. Barbetii de Ancona potestatis, Simon Nicole de Ancona notarius. 40, b.

— **6. augusti**. G(eorgius) episcopus, G. C. Rogerius de Tudinis Anconitanus, capitaneus, Sirocti Petri Anconitanus, notarius. 40, b.

— **28. septembr**. Joannis ellecti episcopi. 40, b.

— **23. octobr**. Liberii electi episcopi. 40, b.

1298, januarii. Liberii de Ancona electi episcopi, comes et potestas iidem. 40, b.

1299, julii. Pax Judex de Rubeis de Padua capitaneus, Albertinus de Maressica, vicarius, Privoslava abbas s Petri. 40, b.

— **12. decembr**. L(iberius) episcopus, Gregorius comes, Simon de Nappis de Ancona capitaneus. 40, b.

1300, 20. septembr. Dobra uxor Mathei Zori, filia quondam Bertani et Martinus Bertane frater Dobre. 40, b.

— **13. decembr**. Rex Andreas, episcopus L. Simeon de Nappis capitaneus, Vanutius Archangeli de sancto Liverino notarius. 41, a.

— Rex Andrea, episcopus Liberii, comes Georgii de Bribirio, Vicecomes Simeon de Nappis. 6, a.

1301, 27. januarii. Rex Andreas, consules: Dessa Amblasii, Lucii Mathei, Nicole Casoti. 41, a.

— **8. martii**. R. regno Vacante. Kal. Junii, capitaneus Romanus de Padua 6, a.

1301, 21. aprilis. Ungarie regno vacante, Liberio episcopo, Georgio comite, consules: Dessa Amblasii, Lucii Mathei, Nicole Casoti. 41, a.

— **Kal. junii.** Capitaneus Romanus de Padua. 6. a.

— **primo et 6. junii.** Romani iudicis de Stenis de Padua capitaneus. 41, a.

1302, — Regno vacante, ep. L(iberio). 6, a.

— — Iidem (Romanus iudex de Stenis de Padua, capitaneus). 41, a

— **18. maii.** Desse Amblasii, Lucii Mathei, Marini Bertane iudices 6, a.

— **20. septembr.** Benuenutus Tressius de Ancona, capitaneus 6, a.

1303. — Regno vacante, L(iberio) episcopo, G(eorgio) comite, B(en-— uenuto) capitaneo. 6, a.

— **22. augusti.** Benvenutus Tresii de Ancona, capit. Consilium. Rectoris novi electio fiat de conscientia et voluntate c. Georgii. Quod respondeatur litteris missis a d. duce Venetiarum Petro Gradonico, quod cassentur condemnationes Georgii Victurii presentatis per Zane Samaturium viccarium domini ducis.

Quod cum magister Laurentius, vicarius domini archiepiscopi Spalatensis, pridie in ecclesia s. Laurentii publicauerit ex parte d. Pape et archiepiscopi sub pena excomunicationis, ut quilibet notarius nominaret regem Hungariae: captum, quod notarii ponant nomen regis, et regnante eodem; et Siroctus notarius dicit, se uelle facere et nolle esse excomunicatum. 5, a.

— **13. septembr.** Quod Siroctus notarius scripserit de nouo totum capitulum et volumen capituli ueteris et etiam condita de novo; dentur pro labore lib. 25. Ven. par. 5, a.

— **16. novembr.** Rege Karulo. 6, a.

1304. — Rege Karulo. 6, a.

— **28. decembr.** Rege, episcopo, c(omite) iisdem, Duymo Domiche, Mathei d. Lucij, Gaucinne c. Marini, iudicum. 6, a.

1306, 20. jan. Karulo rege, Liberio episcopo, Paulo de Briberio comite, Viti de Madii de Varicassis hon. capitanei Tragur. 41, a.

1308. — Episcopo Liberio, comitis Georgii de Briberio. 6, b.

— **aprilis.** Potestas Oliverius de Rubeis de Ancona. Cum reuersi essent ambassiatores a comite Georgio, Gregorius d. Lucii, Petrus d. Duymi, cum nuntio eius petente, ut comiti dentur unus castronus, unus agnus, et una forma casei pro qualibet: mandatur, quod conceditur. 6, b.

— **6. maii.** Magistro Bogdano ambassiatori Sibenici respondeatur per dominum potestatem cum sapientibus, qui loqui debent cum episcopo. 6, b.

— **11. maii.** Cum per potestatem et sapientes conventum esset cum Sibenicensibus, ut Tragurienses die dominico de sero, et Sibenicenses die lune de mane veniant ad locum questionis: respondetur, ire debere die lune de sero sumptibus ecclesie Traguriensis, et alios ducere, quos placuerit episcopo. 6, b.

1308, 15. maii. Litere missae per potestatem terre Farre communi. Non respondeatur literis Farre et Brazze, donec revertantur consiliarii: Matheus d. Lucii, Dessa Amblasii, Matheus Zori. 6, b.

— **18. maii.** Super facto . . . cum Sibenzanis de Bosiglina loquatur potestas cum consiliariis, cum episcopo, et determinent et respondeant Sibenzanis, ut videbitur eis.

Mittatur ad terram Fare unus ambassiator doctus et sapiens, Gregorius d. Lucii, ad petendum CCCCL. den. Venetorum parvorum cum damnis et expensis ob blavum Trag. per ipsos retentum, alias sibi commune Traguriense satisfiet de debitoribus Fare, qui sunt Tragurii. Communi Brachie dicat idem, ut elligant arbitrum de Spaleto vel Sibenico; idem faciet Tragurium, et fiat depositum in dictos ordines de rebus ex utraque parte acceptis.

Comiti Georgio satisfiat, ut in eius litteris, et dentur due galete vini boni, et LX bucellai.

Super facto molinariorum communis (electi) tres homines: Zancius Azolini, Zanes Voiz, Georgius Marini.

Super facto Bozigline cum Sibenzanis ellecti duo sapientes de Spalato, et allii duo elligendi a Sibenzanis. (Electi) Petrus Cosme Theodorus Alberti. 6, b.

— **25 madii.** Cum reuersus esset ambassiator de Faria et illud commune non solverit, elligantur duo, qui scribant bona illorum de Farra, de quibus satisfiat communi Traguriensi, similiter illorum de Brachia, et iterum scribatur, si velint elligere uti nos. (Electi): Ciprianus Marini, Rancius Nicolini. 7, a.

— **29. madii.** Reversis ambassiatoribus missis domino comiti Georgio (sc. Petro Duymi et Marino Andree, mittantur) ambassiatores, qui infra leguntur, cum bano, ut Tragurienses habeat recomendatos in iuribus suis, et quod non molestentur indebite aliqua de causa. Et si hi non irent, elligantur allii duo.

Ob adventum reverendissimi domini fratris Gentilis de Monte Feltro, cardinalis legati domini Papae in Ungariam, Spaletum, elligantur sex ambassiatores, qui cum domino potestate et episcopo vadant Spaletum ad eum invitandum, ut veniat Tragurium, et determinet super differentia cum Sibenizanis. (Electi) Gregorius dom. Lucii, Petrus Duymi, Franciscus Valentini, Gauzingna comitis Marini, Matheus Lucii, Daniel Jacobi. 7, a.

— **29. madii.** Ellecti X sapientes, qui potestatem habeant expendendi ob adventum cardinalis legati: Dessa Amblasii, Nicola Cassothi, Marinus Bertanne, Gregorius d. Lucii, Petrus Duymi, Frranciscus Valentini, Gausingna com. Marini, Matheus Lucii, Daniel Jacobi. 7, a.

— **4. junii.** Ambassiatoribus Sibenizanis respondeatur, quod elligant duos sapientes de Jadera vel Spaleto, et interim sequestrentur fructus.

Ob adventum legati decem habeant omnimodam auctoritatem puniendi. Ob preceptum per banum factum villannis mittantur

ad eum duo ambassiatores; significent rem esse insolitam, interim villanni non obediant. (Electi) Gausingna comitis Marini, Matheus Lucii. 7, a.

1308, 6. junii. Potestas vadat Spaletum ad tractandum cum legato cum duobus sapientibus et episcopo. (Sapientes): Gausingna com. Marini et Matheus Lucii.

Mittantur duo vegesiculi pleni vino, et presententur unus domino bano, et alter comiti Georgio. 7, a.

— **11. junii.** Redeat potestas cum sapientibus Spaletum ad concludendum.

Ab ambassiatoribus Fare recipiantur CC. libre et CCL den. terminus ad festum sancti Petri, et de expensis nihil petatur.

Ob meritum inter homines comitis Georgii et Tragurium mittantur duo ambassiatores ad banum: Gregorius d. Lucii, Daniel Jacobi. 7, a.

— **17. junii.** Provideat potestas cum X de legato, qui est Tragurii, et loquantur super ellectione Lampridii, facta in episcopum Fare, lecta in consilio, et faciant suum posse. 7, b.

— **24. junii.** Recedenti legato dentur CC libre parvorum. Et dominus potestas cum quatuor consiliariis vadat secum usque ad Scardonam ad loquendum cum domino bano, ut abstineat a minis, quas facit; similiter comiti Georgio. Et eligatur sindicus, qui sequatur legatum, donec det sententiam de ecclesia. Electi: Gregorius d. Lucii, Franciscus Valentini, Daniel Jacobi, Petrus Duimi. 7, b.

— **28. junii.** Karulo rege, Liberius (episcopus). Potestas cum 8. consiliariis eligitur, sex consiliarii super concordia cum bano et comite eius filio, qui cum eo plenam haberet auctoritatem. Sex consiliarii: Gregorius d. Lucii, Dessa Morsice, Marinus Cippicus, Daniel Jacobi, Julianus Marini, Matheus Luce, 7, b.

— **29. junii.** Collecti 6 cum potestate determinant, eundum duos ambassiatores ad banum et offerendum L marcas argenti pro omnibus delictis comissis per Tragurinos contra banum et comitem Georgium, quod feratur in maiori consilio.

In maiori consilio: quod vadant quatuor (Simon Marini, Dessa Morsice, Marinus Cippicus, Matheus Zoris) et offerant C marcas. Juratis comittitur per potestatem sub pena lib. statim descedant. 7, b.

— **3. julii.** Fiant 4. operarii ecclesie sancti Laurentii secundum formam privilegiorum concessorum per legatum dicto communi, qui debeant recipere introitus et fructus provenientes dictae ecclesiae. Ellecti presententur episcopo, ut unus vel duo ex ipsis nominatis eligatur secundum formam privilegii. Operarii: Simon Marini, Matheus Luce, Zacharias Marini, Gregorius Salinguere. Eligatur Sindicus, qui possit conducere medicum. Bruzolus Zullie. 7, b.

— **5. julii.** Reuerso Matheo, uno ex ambassiatoribus, asserente, banum pretendere M. C et 4 libras pro debito communis. Fiat

ambassiator, qui una cum aliis habeat auctoritatem offerendi pro omnibus hucusque CC marcas argenti. Ellectus Gregorius d. Lucii. 7, b.

1308, 18. jul. Mittantur bano petenti due salme uini et una milonis; et tractetur cum eo concordia per duos ambassiatores, elligendos per 8 consiliarios ellectos ad hoc per consilium. 7, b.

— 19. julii. Mittatur iterum ad legatum Gregorius d. Lucii, qui est sindicus, ad expediendam causam, et archidiaconus magister Jacobus de Pisis, et uadant sumptibus ecclesie; quod si ecclesia non habeat pecuniam, mutuetur ei de pecunia communis in locum fratrum minorum. 8, a.

— 21. julii. Ob adventum comitisse sororis bani per aliquot sapientes ex VIII. consiliariis determinatur, presentari ei unum castratum, unam galetam vini, XX uoccillati (?), V. lattas milonum, unum modium ordei. 8, a.

— 29. julii. Comes petit a Bosiglianis pro qualibet domo tres modios frumenti, quibus comittitur, ut nihil dent; et diligenter mittant ambassiatores bano, qui concordati cum bano eligant comitem Georgium eius filium in capitaneum ciuitatis cum salario annuo D. librarum. Super facto blaue. 8, a.

— 4. augusti. VIII. consiliarii ordinaverunt ad honorem dei ut dentur in festivitate sancti Dominici fratribus Predicatoribus XL solidi veneti. Dessa Morsice, Daniel Jacobi, Dessa Amblasii, Dessa Rasti, Donatus Nicole, Matheus Zori, Gregorius Salinguera, Bilze Bele. 8, a.

— 9. aug. Mittuntur duo ambassiatores ad comitem Petrum Clixi, ne vindemiare permittat co. III (?) donec revertantur, et interim omnino non permittat vindemiare, dumodo non offendantur homines comitis. Ambassiatores: Franciscus Valentini, Marinus Andree. 8, a.

— 12. aug. Mittatur ambassiator Jadram ad petendum copiam super facto decimarum inter commune Tragurium et ecclesie et capitulo. Fiat una cassio pro conservandis priuilegiis. 8, a.

— 16. aug. Armetur lignum pro bano cum LX hominibus.
Fons aquae inuentus in terra montis sancti Nicolai in Drid. 8, a.

— 24. aug. Capitulum sextum sexti libri statutorum. 8, a.

1309, — Liberius episcopus, Paulus de Briberio comes, Anselmucius Rogerii domini Anselmi de Ancona capitanei. 8, a.

— 12. junii. Oliuerii de Rubeis de Ancona potestatis. 41, a.

1310, — Rege Karulo, Liberio episcopi, Pauli de Briberio comitis, Gregorii Lucii, Francisci Valentini, Mathei Zori de Cega consulum. 41, a.

— 23. octobr. Carolus rex, Liberius episcopus, Paulus de Briberio comes, Anselmucius capitaneus. *Ex cartulario capitulari.* Nicola Casotti, Marinus Restane et Daniel Jacobi inquirunt, an aliqui Veneti venerunt Tragurium, et emerunt uel uendiderunt aliquid contra inhibitionem domini Pape, postquam fuit publicata. Testes deponunt, nescire. 8, b.

1311, 29. aug. Rege, episcopo, comite, et notario v. Mathei olim d. Zori capitanei populi generalis et consulis communis Traguriensis, et Gregorii d. Lucii, et Francisci d. Valentini consulum, notarius Gabriel filius olim d. Michaelis de Practiuicis castri Mugliensis. 41, a.

1312, — Dessa Bastiani operarius. 8, b.

— — Rex, episcopus, comes, miles domini p . . d. Ramberti de Monte kup (?), potestas Matheus Zori capitaneus populi communis Trag. cum consulibus. Draga abbatissa sancti Nicolai, Stojana abbatissa sancti Petri, notarius Superantius. 41, a.

— 20. octobr. Matheus Zori capitaneus generalis civitatis Tragurii sine consulibus. 41, a.

1313, 24. septembr. Karolo Roberto rege, Liberii episcopi, domini Mladini bani Crouatie et Bossene, regiminis potentis uiri domini Mathei Zori de dicta terra dicte terre potestatis et perpetualis capitanei populi civitatis eiusdem, Francisci Angeli de Mersiulo notarii, et collateralis ipsius d. potestatis, Androcti d. Androcti de Ancona militis, sine consulibus. 41, a.

— 12. octobr. Petrus episcopus Scardone et Petrus archipresbiter Sidrage. 41, a.

1314, — junii. Rege, episcopo (eodem), Paulus de Briberio comes, potestas idem. 41, a.

— 24. novembr. De Sancto Stepano de Plantheo in civitate Traguriensi. 38, b.

1315, primo januarii. Rex, episcopus, comes, potestas iidem. 41, a.

— 6. maii. Potestas et capitaneus dominus Matheus Zori. Contra personas, que palam et clam contra bonum et pacificum statum ciuitatis tractarunt, procedant cum potestate. X. eligantur, qui cum 4, qui cum eo sunt, omnimodam habeant auctoritatem. Quatuor: Ciprianus Marini, Franciscus Valentini, Dessa Bastiani, Marius Julle. Decem: Lompre Cortegie, Nicola Mutii Suste, Micus Stipe, Ciprianus Buble, Petrus Susci, Mirsicam Dobromiri, Vincentius Ampleusi, Nicola Joanis Starosii, Petrus Comlice, Jacobus Nicole. 8, b.

— 24. maii. Banus petit, ut ei detur carta alba, et facere et scribere possit quidquid vult de dicta auctoritate.

Deliberandum de deruendo locum fratrum minorum pro bono statu civitatis et defensione. 8, b.

— 25. maii. Janus Petrus de Venetiis socius et miles sit amiralia et conductor exercitus Traguriensis cum omnimoda potestate.

Ad petitionem bani, quod potestas renunciet et vadat extra Tragurium, et quod mittantur bano 14 homines ad eius electionem, qui vadant quo ipsi bano placuerit: Quod nemo audeat id loqui vel proponere palam vel secreto pena capitis. 8, b.

— 27. maii. Potestas et capitaneus Matheus Zori. Provideatur de novo loco dando fratribus minoribus. 9, a.

1315, 7. **junii**. Mittantur nuncii ad commune Anconitanum, Firmi et Arbe ad sedandas repressalias. Elligantur duo massarii. Colue Repedelli, Jacobi Marini. 9, a.

— 8. **junii**. Dictus Matheus sit potestas civitatis Traguriensis per X annos proxime futuros et capitaneus perpetualis. Determinatur per C. consiliarios non obstantibus XXV in contrarium.

In logia communis vulgari sermone lecto supra dictus potestas iuravit. 9, a.

— 8. **julii**. Mittatur comiti Georgio unum lignum cum XX hominibus.

Mittatur Sibenicum unus ambassiator; faciat querimoniam de detentis ibi in carcere.

Eligantur octo super petitionem scribe bani m/3 librar. (Ellecti:) Dessa Bastiani, Marcus Julle, Petrus Suste, Mersica Dobromiri, Zubrianus Buble, Nicola Mathei Dobre, Riuice Belle, Micoe Stepe.

Pro prima paga m/x.

Solutio bano. M/X. librar. Hi octo deliberaverunt, ut infrascripti solvant in dominica ventura infra memoratam sumam; alias sint baniti per X annos extra Tragurium: Matheus Lucii D. lib. Dessa Morsice CCC. lib. uxor Duimi Domiche cum filiis D. lib. uxor Petri Castrafori cum Gausigna CCC. Sore Juue Lupxa Amblasii et sor. D. Simon Marini D. heredes Gausigne Marini D. Juue Desse Jaxa Yuanche CCC. Franciscus Valentini CCC, uxor Marini Cippico C, Donatus Nicole C, Dessa Juue Luce C, Donatus Nicole C, Gregorius Salinguerre C, Frana Luce C. 9, a.

— 25. **julii**. Sibenicenses nolunt dimittere carceratos, expectetur donec banus veniat ad partes istas.

Ellecti ad estimationes faciendas: Dessa Bastiani, Dessa Marci, Marcus Julle, Remico Belle.

Qui ellegerunt alios tres: Cabrianus Marini, Mesia Dobromiri Cubrianus Buble. Qui estiment omnia bona tam immobilia quam mobilia. 9, a.

— 7. **aug**. Quod nullus audeat loqui uel tractare cum exititiis Tragurinis tam laicis quam clericis extra CC lib. et quilibet ferat arma, et det ciuitati spatam et rotellam. 9, a.

— 29. **aug**. Vendantur terre Divulii et sancte Marte pro redemptione pignorum datorum domino bano. 9, a.

— 4. **septembr**. Cum Luxa Amblasii non obedivisset statuto, quod omnes tempore guerre debeant redire ad defensionem terre: det fideiussionem M. lib. de parendo potestati, et stet ad confinia in terra Ragusii. 9, b.

— 25. **septembr**. Possint depredarii (?) bestie, que pascunt in insula Boue sine licentia communis absque pena, quod scribatur Spalatinis. 9, b.

— 27. **septembr**. Spalatinis, qui requirunt mutari penam in pecuniariam, respondetur non posse. Rescribatur, quod insula Boue non pertinet ad pascationem, in ea non habitetur ullo modo, sed in his stetur; et equi ultra 15 dies non pascantur. 9, b.

1315, 4. octobr. Ponatur collecta X pro C., ut satisfiat bano pro redimendo pignora data ei pro Angelucio de Barulo. 9, b.

— **15. octobr.** Insula Girone non seminetur ultra permissum, ne lignamina destruantur.

Collecta X pro C., que solui debet occasione guerre et treughe habite cum domino bano. 9, b.

— **7. novembr.** Banus petit, quod civitas Tragurium faciat unionem cum aliis ciuitatibus Dalmatie. Potestas cum octo ellectis habeat potestatem omnimodam. Electi: Dessa Bastiani, Luchianus Marini, Franciscus Valentini, Marcus Zulle, Miccoe Stepe, Cubrianus Buble, Daniel Domace, Marian Dobroni. 9, b.

— **24. novembr.** Mittantur duo ambassiatores Jadram ob represalias. Ratco Petri, Marcus Desse. 9, b.

— **3. decembr.** Cum qui sunt extra Tragurium, tractent mala: elligantur 4., qui cum potestate et Jan Petro milite faciant alte et basse. Dessam Bastiani, Micoe Stepe, Marinum Julla, Zubrianum Buble. 9, b.

— **26. decemb.** Banus petit presentari nostro communi. Comittitur 4. per consiliarios 58. contrariis 32.

Presentetur bano equus Leardus domini potestatis cum sella et freno. 9. b.

1316. Januar. Rex, episcopus, comes, potestas, iidem. 41. a.

— **MCCCXVI. 26. januar.** Banus petit ligna armata pro mense Martii ad iter, quod intendit facere ad c. Gorize. 10. a.

— **22. febr.** Cum guerra videatur exoriri cum illis de Sibenico: nullus audeat loqui, tractare vel aliquid aliud facere cum exititiis sub pena CC librarum, quas si non habeat, amputetur pes vel manus dextra sine licentia potestatis, qui cum Jan Petro, eius milite, habeat merum et mixtum imperium in omnibus sine aliis officialibus. 10. a.

— **28. febr.** Super facto Sibenici, quod confirmatum est prius, potestas cum ellectis habeat auctoritatem omnimodam. Electi: Dessa Marice, Dessa Bastiani, Gregorius Lucii, Franciscus Valentini, Marcus Zule, Micoe Stepe, Petrus Gregorii, Marcus Desse.

Provideatur de galeis ex gente mittenda domino bano. 10. a.

— **5. mart.** Accipiantur a domino Baste S. Grisogoni de Jadra 134 libre Venet. parvorum ad restituendum ad duos annos per Franciscum Valentini sindicum ad hoc ellectum. 10. a.

— **7. martii.** Consanguinei exititiorum exeant de consilio, et ellecti 4. cum potestate auctoritatem habeant super eis. Ellecti: Marcus Zule, Cubrianus Buble, Marcus Desse, Daniel Domace. 10. a.

— **8. martii.** Medicus conducitur. Pro 51. contra 39. 10. a.

— **24. martii.** Venit ambassiator Sibenici Cubrianus Statii petens, ut de quibusdam suspensis satisfiat, et de iniuria archidiacono Trag. d. Casarizze illata, qui cum fuisset tormentatus, ut rellaxetur, quia erat civis Sibenicensis, intra octo dies; aliter pro inimicis habebuntur. Respondeatur, Tragurienses habere ius suum salvum contra commune Sibenicense; et Sibenicenses fregisse

pacta. Presentibus in palatio Petro comite Almissi, Zuanca Cusmanich, familiari domini comitis Georgii, Zuitam Marini de Clixa testibus et Vicentio Ampleusi exam(inatore). 10. a.

1316, junii. Vadat ambassiator ad terram Firmi, ut tollantur represalie; similiter ad Anconam, ut sit liber unicuique accessus. Item requirat dominum Liberium episcopum pro parte communis, quod redeat Tragurium ad regimen ecclesie, quod fauorabitur a communi; alias redditus sui in opere ecclesie expendentur. 10. a.

— 17. julii. Petitur deliberari de faciendo arsenali et loco ut possint reponi galee communis. 10. a.

— 18. julii. Procura, a quodam Jadertino missa, lecta in consilio, cuius tenor: MCCCXIIII temporibus domini Joannis Superantii incliti ducis Venetiarum, fratris Nicolai uen. Jadrensis archiepiscopi, d. Vitalis Michaelis egregii comitis. 10. b.

— 20. julii. Fiat arsenale in cimiterio monachorum; et elligantur tres vel 4 super hoc. 10. b.

— 10. aug. Super responsum (?) quod decime exigantur a laicis, clerici espelant populum de ecclesia et recusant facere officium in ecclesia: respondeatur, quod decime non dentur ullo modo, donec non regulentur. 10. b.

— 13. aug. Jan Petrus de Venetia sit socius potestatis proximi anni.

Ellecti super facto Firmi et Ancone: Daniel Jacobi, Franciscus Valentini, Mesia Dobromiri, Marcus Zulle, Dessa Marci, Cubrianus Buble, Gregorius Lucii, Juue Duymi Domiche, Cubrianus Marini, Casioctus Nicole, Radoe Ridda.

Qui ellecti ellegerunt 4. Greg. Lucii, Cubr. Marini, Mar. Zulle, Dessa Marci. 10. b.

— 9. sept. Ambassiatores, eundi Sibenicum duo: Gregorius Lucii, Franciscus Valentini. 10. b.

— 28. septembr. Confirmatus filius comitis Georgii in comitem anni futuri cum salario D. lib.

Ellecti duo ambassiatores, Marcus Zulle, Miroe Stepi, qui iverunt et retulerunt, comitem dedisse suo filio Georgio a die prima octobris. 10. b.

— 21. octobr. Ob adventum episcopi ellecti 8 pro concordio tractando, qui omnes, laicus et clericus, facere obbedire debent episcopo, qui in sede et cathedra ponatur.

Ellecti: Greg. Lucii, Franc. Valentini, Dessa Bastiani, Dessa Marci, Mesia Dobromiri, Raste Silvestri, Jacobus Buble, Vicentius Ampleusi. 10. b.

— 23. decembr. Ad petitionem bani pro exercitu dentur C homines contra filios Babonich. 10. b.

1317. 4. januar. Rex, episcopus, comes, potestas iidem, Joannes Petri Duymi, capitaneus. Primus, abbas sancti Joannis de Tragurio. 41. a.

1317, 11. februar. Ambassiatores mittantur ad banum occasione petitionis exercitus contra filios Curiachi et Nelipizium voyvodam. Daniel Jacobi, Gregorius Lucii. Matheus Zori, potestas. 10. b.

— **19. mart.** Potestas, cum quibus voluerit, augere possit numerum consiliorum, et ultra famulos tenere decem homines armigeros pro custodia civitatis. 10. b.

— **5. aprilis.** Deliberetur de operariis ecclesie s. Laurentii renovandis. 10. b.

— **15. april.** Respondeant Sibenicensibus potestas et octo consiliarii. 10. b.

— **ultima aprilis.** Super bono statu civitatis ellecti 4. Ciprianus Marini, Franciscus Valentini, Dessa Bastiani, Marcus Zulle; qui iusserunt ad tres dies claudi omnia foramina in muro civitatis omnino, et si aliter damnum pateretur vel commune vel particulares a comite Paulo vel per dominos contrate crovaticae vel per alias personas, subiaceant iis bona Marini Andree, archidiaconi Casarizze, d. Lampredii Primine, d. Joannis Castrafori et d. Marini Ambragii. 10. b.

— **16. novemb.** Simonis comitis, Marini Daniel, Jacobi Joannis, Petri Duymi consulum civitatis Tragurii. 41. a.

— **die 17. novembr.** Item reliquit (sc. Nic. Kasocti) libertatem omnibus suis servis et prestauuis, maribus et feminis, ita quod sint liberi ab omni vinculo servitutis, ad quod sibi modo aliquo tenerentur; heredes instituit Donatum Kasoctum et Bunam filios Bitcule et Tragurine filie X partem, nominat uxorem Goyam. — Ex testamento Nicole Kasocti. 43. b.

— **18. novembr.** Bartholomei Michaelis de Venetiis potestatis et socii et militis armigerorum, notarii Joannis Lamberti de Ancona. 41. a.

1318, primo januar. Karulo rege, Liberio episcopo, Pauli de Briberio comiti, nobilis et potentis viri d. Bartholomei Michaelis de Venetiis hon. potestatis civitatis Tragurii. 41. b.

— **martii.** Gregorii Lucii, Marini Andree, et Danielis Jacobi (iudicum). 41. b.

— **junii.** Simonis comitis, Marini, Gregorii Salinguerre, et Joannis Petri Duymi (iudicum). 41. b.

1319, januarii. Rex, episcopus O. P(aulus) c. Bartholomeus de Michaelis potestas. 41. b.

— **22. januar.** Almericus Bertoldini rector. 41. b.

— **4. april.** Rex, episcopus Lampridius primicerius ellectus, Paulus comes, Coradi de Turris militis de Firmo potestatis ingressus 4. aprilis, Petri Jacobi, Mengazze Silvestri, Duymi Martini iudicum. 41. b.

— **ultimo madii.** Rex, episcopus, comes (iidem), potentis militis d. Almerici de Turri honorabilis potestatis, Gregorii Lutii, Marini Andree, et Danielis Jacobi iudicum. 41. b.

— **27. sept.** Corradi de Mandola et Philippi de Monte Veliano vicarii potestatis. 41. b.

1319, — decemb. Rex, episcopus, comes (iidem), Conradi de Turris potestatis, Simeonis comitis, Marini Joannis, Petri Duymi, et Joannis Duymi Domiche (iudicum). 41. b.
1320. januar. Rex, episcopus, comes, potestas et iudices (iidem). 41. b.
— **17. aprilis.** Rex, episcopus, ellectus Marcus Victuri de Venetiis potestas applicavit Tragurium . . . . . 41. b.
— **11. maii.** Joannes Petri canonicus notarius. 41. b.
— **28. sept.** Rex, Lampridius episcopus, Paulus de Briberio comes, Daniel Jacobi, Matheus Zori, Michael Stephani et Fredericus quondam Mathei Lucii, consules civitatis. 41. b.
1321. primo januar. Rex, episcopus, comes et consules prefati. 41. b.
— **15. marti. 17. aprilis.** Bartholomeus Michael rector civitatis Tragurii, duobus mensibus et tertio mensis. 42. a.
— **24. aprilis.** Rex K(arolus), Lampridius episcopus. 42. a.
— **16. julii.** Marcus Victuri potestas. 41. b.
— **27. julii.** Dominus Stephanus Manolesso potestas. 41. b.
1322. die 23. madii. Marinus Mauroceno comes et capitaneus Tragurium applicuit. 42. a.
— **6. aug.** Sindici distribuunt reliqua bona rebellium expulsorum de civitate. 42. a.
— **13. novemb.** Gregorio Salingurre, Joanne Desse, et Josepho Stephani defuncto d. Matheo Zori, qui iudex erat, notarius Coradus quondam Antoniaci de Seregnanis de Cremona. 42. a.
1323. — Comes idem. 42. a.
— **5. januar.** Comes cum curia conveniunt cum muratore de laboranda domo Danielis Jacobi pro lib. 5 par. pro quolibet passu. 42. a.
— **13. januar.** Petracia abbatissa sancti Nicolai. 42. a.
— **23. decembr.** Gregorius Salinguerre et Vicentius Ambrasii recipiunt a communi libras D. pro sing . . . quas expenderunt pro rescatto de manibus Mladini olim bani. 11. a.
1324. 26. aprilis. Marius Mauroceno comes. De voluntate octo iudicium. Occasione repressaliarum factorum a Jadertinis scribatur domino duci, qui comisit totum negotium Bartholomeo Michaeli, Justiniano et Jacobo Gradonico ambassiatoribus in partibus Sclavonie; et scribatur Nicolao Venerio, futuro comiti Traguriensi, nihilque fiat donec accipiatur responsio. 11. a.
— **27. maii.** Ambassiatores duo ellecti ad eundum Jadram super facto insularum Sibenici, item ad exponendum super represaliis. Gregorius Salinguerre, Vincentius Amplasii. 11. a.
— **13. junii.** Nicolaus Venerio comes. 42. a.
— **5. julii.** Nicolaus Venerius comes et capitaneus. Mittatur Venetias sindicus cum notario contra Jadram sic scribente duce. Sindicus Gregorius Salinguerre. 11. a.
— **13. julii.** Joanne Superantio duce. Expeditio ambassiatoris cum comissione. 11. a.

1324, 18. decembr. Reverso ambassiatore cum ducalibus comes cum octo iudicibus eligant tres officiales ad taxandum damna data per Jadertinos Traguriensibus. Casottus Nicole, Gregorius Salinguere, Fridericus Mathei Lucii. 11. a.

1325. januar. Comes idem (Nicolaus Venerio). 42. a.

— **5. maii.** Propositum est, vadant ambassiatores Jadram ad petendas repressalias et cassari faciendas eas, quas Jadrenses pretendunt a commune Tragurii, et protestandi. Eiectis damnificatis a consilio et eorum consanguineis soli 8. remanserunt; ideo omnes iterum ingressi ellegerunt ambassiatores: Casottum Nicole, Gregorium Salinguerre, Mengazza Desse Duymi. 11. a.

— **2. junii.** Cum duobus missis vadat tertius ad insulam Vergade cum examinatore et notario; et ibi cum tribus aliis Jadertinis desumendis de regno; et quod per maiorem partem determinabitur, firmum maneat. 11. a.

— **12. 15. junii.** Ellecti 4. ut cum octo iudicibus, deinde octo, ut cum aliis vocetur consilium a viginti; determinent super facto repressaliarum cum Jadra. Quatuor: Gregorius Marini, Gregorius Salinguerre, Vincentius Amplasii, Josephus Stephini. Octo: Dessa Bastiani, Riuce Relle, Petrus Jacobi, Michael Stephi, Nicola Mathei Dobre, Mengazza Silvestri, Joseph Petri Duymi, Dessa Juue Lucii.

Primo: duo ambassiatores tractaverunt cum Jadertinis et Sibinicensibus, ut eos invicem componerent de quadam insula, et tractaverunt de propriis represaliis. 2. item tractaverunt de represaliis factis occasione guerre inter commune Venetiarum et Jadram; presertim de Marciliana et aliquibus banis captis apud Uglan et castrum d. Michaelis Mathei de Octigagno civis Jadrensis MCCCXII. Novembris. 11. a.

1326. 7. januar. Comes idem. 42. a.

— **26. aug.** Dardi Bembo comes venit die 13 julii. 42. a.

1327. — Comes idem. 42. a.

— **primo sept.** Joannes Gradonico comes. 42. a.

1328. januar. Comes idem. 42. a.

— **3. novemb.** Lodovicus Mauroceno comes Sibenici. 42. a.

1329. junii. Comes idem. 42. a.

— **3. octob.** Joannes Gradonico intravit in regimen. 42. a.

1330. 9. junii. Joannes Gradonico comes. Quod nullus Tragurinus vadat a Ragusio neque Dirachium durante guerra, que est ad presens cum rege Rascie. 11. b.

— **11. junii.** Respondeatur Junio de Georgio ambassiatori de Ragusio. 11. b.

— **19. decembr.** Daniel Jacobi et Josephus Stephani vadant ambassiatores Clissam ad condolendum de morte comitis Georgii. 11. b.

1331. junii. Comes idem, episcopus Liberius. 42. b.

— **21. octobr.** Alex. Mauroceno c. comes civitatis Sibenici. 42. b.

1331, 24. novemb. Pantoleus Justinianus, rector, ad preces nobilium civitatis Traguriensis die primo decembris. 42. b.
— **25. novembr.** Paulus Mauroceno quondam Alex. rector, et Bartolomeus de Riccardo vicarius. 42. b.
1332. 3. januar. Johannes Gradonico comes. 42. b.
1333. Karolo rege, Johanne potestate, iudicum: Johannis Desse, Johannis Andree, Gregorii Lucii, Luciani Desse. 11. b.
1334. 28. januar. Michael Justinianus. 42. b.
— — **aug.** Nicola Simonis Marini petit sibi restitui bona posita olim in Zavodo, quando fuerunt extra civitatem, et postmodum per gratiam ducalis dominii et communis Veneti ad patriam redierunt, et positi fuerunt in possessionem omnium suorum ceterorum bonorum, petunt possessiones in Zavodo positas. 42. b.
1336. 24. januar. Joannes Mauroceno (comes). 42. b.
— **18. mart.** Commune Traguriense soluit fratribus minoribus lib. M ad computum lib. 3/m pro reparatione ecclesie et loci fratrum minorum destructi olim. 42. b.
1338. 21. februar. Philippus Molino. 42. b.
— **25. decembr.** (Comes) idem. 42. b.
1339. 4. febr. Joannes Gradonico.
1340. januar. Philippus Molino. 42. b.
— **12. april.** Marcus Celso, Lampridius episcopus. 42. b.
— **maii.** Communis institutio sindicorum Danielis Jacobi et Gregorii Matei Lucii ad protestandum Sibenicensibus de plezaria facta pro communi Sibenici comiti Constantino de Clave de duc. 2000. 42. b.
1341. novemb. Comes idem. 42. b.
1242. — Comes idem. 42. b.
— **primo aug.** Nicola Barbadico comes, Lampridius episcopus. 42. b.
1343. — Comes idem, 42. b.
— **13. maii.** Desse Andree, archidiaconi Spalatensis, a sede apostolica delegati in spiritualibus et temporalibus administratoris episcopatus Traguriensis constituti, locatio redituum episcopatus pro libris 1600, exceptis decimis et honorificentiis et exeniis, que sibi reservavit. 42. b.
1344. — Comes idem, Lampridius episcopus. 42. b.
— **20. maii.** Lampridius episcopus, Petrus Memo comes. 42. b.
1346. — Episcopus et comes iidem. 42. b.
— **24. octobr.** Episcopus idem, comes Marcus Rugino. 42. b.
1347. — **1348.** Episcopus et comes iidem. 43. a.
1347. 4. octobr. Mutuetur barca communis Mladino comiti ad conducendos equos domino regi cum plezaria. 12. a.
— **14. octobr.** Eligantur per consilium et curiam XII. sapientes ad tractandum cum comite Mladino de auxilio ei dando, et cum Spalato et Sibenico paciscendo.

Estimatus valor ducati.

Electi duodecim: Daniel Jacobi, Caxotus Nicole, Vincentius Ampleusii, Gregorius Salinguerre, Dessa Jo. Lucii, Basonus Sil-

vestri, Joseph Stephi, Federicus Mathei, Jacobus Daniel, Blasius Marini, Andreas Gauxiti, Lucanus Desse. 12. a.

1347, 20. **octobr.** Ellectus sindicus Nicola Marini ad eundum Venetias ad confirmanda capitula cum comite Mladino facta. 12. a.

— 21. **octobr.** Occasione nuptiarum comitis Mladini comes presentetur ei. 12. a.

— 25. **novembr.** Occasione litterarum papalium obtentarum per clerum contra commune elligantur 8 sapientes, qui cum comite auctoritatem habeant. Daniel Jacobi, Caxotus Nicole, Joannes Duymi, Vincentius Ampleusii, Joseph Stephi, Jadrice Gregorii, Blasius Marini, Lucanus Desse. 12. a.

— 13. **decembr.** Ex tribus operariis ellectus unus a vicario: Marcus Georgii. 12. a.

— 22. **decembr.** Lex: quod aliquis se non proiiciat super corpora mortuorum. 12. a.

1348, 13. **januar.** Sit superstes pro uno anno Vincentius Amblasii loco Stephani Mathei, qui decessit. 12, a.

— 20. **januar.** Marcus Rugini comes. Paulus Lauredano ambassiator et prouisor ducis Venetiarum cum litteris credentialibus, cum quo sapientes tractent, et expendant pro bono statu fidelium domini ducis.

Licentia nominatis et aliis nobilibus Tragurinis: Duymus Micoy, Jacobi Petri Juue cum aliis. 12. a.

— 26. **januar.** Marcus Celsus comes, regnante Ludovico rege, Andrea Dandulo duce, iudicibus: Petracha, Nicola Marini, Andrea Gregorii, Culle Donati. Possit fieri ecclesia ad chadanum super molinis dnis.

Nomina nobilium ciuitatis. 12. a.

— 28. **decembr.** Insula Bue non laboretur ultra consuetum. 12. a.

1349, 22. **februar.** Episcopatu vacante morte Lampredii, comes Celso. 43. a.

1350. — Episcopatu vacaute, comes idem (Marcus Celso). 43. a.

— 11. **octobr.** Marcus Celsi comes. Respondetur Sicensibus, ut una cum nostris ambassiatoribus mittant Tragurium ambassiatores ad presentandum imperatori Raxie, si venerit Cetinam, valoris 150 ducatorum infra. 12. b.

— 19. **decembr.** Petracha Stefani operarius unus ex 4. 12. b.

— 20. **decembr.** Bano Bosne petenti nihil detur. 12. b.

1351, 8. **januar.** Fortificetur ciuitas et burgus per quinque ellectos. Petracha Stephani, Nicola Marini, Petrus Zipghi, Jadrize Gregorii, Marinus Quanti. 12. b.

— 7. **februar.** Mezanini, qui fiunt Venetiis, cum sint bona moneta, expendantur Tragurii ad rat. XVI. parvorum pro quolibet.

Detur Marco Celso comiti ituro Venetias barca communis, ita ut det qualibet die soldum unum pro nollo. 12. b.

— 29. **novembr.** Ecclesia vacante, comes Marcus Rugini. 43. a.

1352.—1353. Bartholomeus episcopus, comes idem (Marcus Rugini). 44. a.

1354. Provideatur *de burgo* ob novitates Bosne et Crouatie.
Reficiatur *fortalicium* s. Petri de Podemorio cum fossa et turri, et ponantur 4. equites et 8 pedites. 12. b.
1355. — Episcopus idem (Bartholomeus), comes Petrus Gradonico, filius quondam bone memorie Bartolomei ducis. 43. a.
— **30. septembr.** Super nouitate Clipsi elligantur 6, qui cum comite habeant auctoritatem omnimodam in civitate: Joseph Stefani, Marcus Georgii, Marinus Mathei, Nicola Marini, Petrus Marini, Nicola A. Zelini. 12. b.
1356, **3. mart.** Mittantur X homines in seruitium comitisse Clissi. 12. b.
— **16. septembr.** Mittantur communi Venetorum 40 homines a remo. 12. b.
1257, **28 januar.** Dragolini Cheruatini capitanei. 43. a.
1358, — **mart.** Rudolphi (de Piro) potestatis. 43. a.
— **X. kalen. septembr.** De villa Radosich. Ludouici regis sententia de villa Radosich: ad'udicatur Josepho Stephani de Tragurio contra archiepiscopum Vgolinum Spalatensem, pretendentem sibi deberi ex donationibus regis Zanimeri Croatie 1078, et aliorum regum Hungarie, quia empta fuit anno domini 1334 a Septiniris Possenichis antiquissimis possessoribus. 37. a.
— **22. novembr.** Franciscus de Georgio comes. Nomina iudicum et ceterorum nobilium. (Judices:) Joseph Stephi, Andreas Gregorii, Petrus Marini Cipichi, Dessa Zuinis. 13. a.
— **13. decembr.** Bartolomei episcopi sententia excomunicationis contra Joannem Petri Castrofori canonicum ob delicta comissa tempore L'berii et Lampridii episcoporum. 43. a.
1359. — Francisci de Georgio, r. militis, comitis.
1360, **3. novembr.** Comes ire debeat obviam regine antique, que accedet Jadram, cum tribus ellectis: Andream Gregorii, Donatum Casotti, Petrum Josephi. 13. b.
— **13. novemb.** S. Pauli de Georgio locumtenentis d. comitis Traguriensis. Inveniantur necessaria pro adventu domine regine. 13. b.
— **19. novembr.** Mittantur Jadram 4. ambassiatores ad petitionem regine, et sint sindici, et tractent cum regina; quod si aliquid vellet contra, libertatem civitatis, non concludant sed duo revertantur ad significandum, et offerant cupas 93 unciarum regine et baronibus. Et ducati 200 ad monetam dati ambasiatoribus pro emendis aliis exeniis Jadre. Ellecti: Joseph Stephani, Nicolaus Marini, Donatus Casotti, Ludovicus Joannis. Tractent super 30-mam et camera salis. 13. b.
— **7. decembr.** Recuperare (reparet) comes iturus (in) Ungariam sententiam latam per dominos barones super facto de communi Trag. 13. b.
1361. **5. januar.** Paulus de Georgio de Jadra, locumtenens domini Francisci patris sui. Custodiat locumtenens cum curia civitatem ob nuncium a comite acceptum, Venetos decem galeas parare cum hominibus belicosis, 13. b.

1361, 6. **januar**. Dentur munera Ranine valoris flor. aur. 50. vel infra. 13. b.

— 11. **januar**. Mittatur ambassiator comiti Traguriensi, qui est Jadre, ut una cum eo vadat ad banum et queratur contra Vlachos et eorum comitem. 13. b.

— 15. **januar**. Philippus de Tarabonis, locumtenens. Banisse venture a Spalato Tragurium, (detur) unus partus (?) si stet una sera tantum, sin plus alius, et non plus. 13. b.

— 20. **januar**. Vadat ambassiator nobilis cum examinatore et notario et tertio ad partes Bossigline, ut Vlacchi sive catunarii exeant de territorio. Duymus Micocii. 13. b.

— 27. **januar**. Mittatur ambassiator ad banum, et ostendat ei privilegium regale, in quo comittur bano, quod Vlachos stare non permittat in teritorio Traguriensi.

Exponatur episcopo, quod primincerius Vlachos venire fecit, et tenet in territorio. 13. b.

— 20. **februar**. De gratia speciali bano concedatur sale, quod captum fuerat in consilio, et mittatur in castro Sibenici. 14. a.

— 19. **mart**. Comes cum curia reponant murum a parte ponentis prope pontem terre firme.

Per operarium fiat cereus valoris lib. X. expensis communis. 14. a.

— 31. **mart**. Ad postulationem bani permittuntur Vlachi stare in territorio usque ad terminum recessus ipsorum, hoc est 8. maii, pro amore et beneplacito bani, cum quo tractetur ne amplius veniant, alias mittantur ambassiatores in Ungariam. 14. a.

— 27. **april**. Confirmatus Philippus in vicarium comitis. 14. a.

— 12. **maii**. Franc. de Georg. de Jadra. Mutatio curie. 13. a.

Occassione pestis, que est in Tragurio, fiant testamenta sine examinatore. 14. a.

— 4. **julii**. Operarius ellectus et confirmatus Nicola Marini. Thesaurarius Gausigna Marini. 14. a.

— 23. **aug**. Aptetur galea communis. 14. a.

— 18. **octobr**. Expellantur Lupi (?) ex insula Bue. 14. a.

— 24. **octobr**. Pacta cum custodibus equorum insule Bue. 14. a.

— 22. **novembr**. Mutatio curie. 13. a.

— 23. **novembr**. Provisio de custodia civitatis et ordo custodie operum. 14. a.

— 4. **decembr**. Mittatur ambassiator Jadram ad conquerendum coram bano de Vlachis. 14. a.

— 15. **decembr**. Ambassiator regius exponit gratiose de rege multa, et requirit de custodia civitatis, et narrat causam belli regis cum imperatore.

Mittatur ambassiator ad com. Clipsi cum litteris regis et bani, ut eiiciat Vlachos; et ei dona ferant. 14. a.

1362, 10. **januar**. Quilibet proiiciat londram lapidum ad zetum. 14. b.

1362, 22. genaro. Tractentur regina cum bano et banissa per octo ellectos ad custodiam civitatis cum omnimoda auctoritate, et provideatur de Vlachis. 14. b.

— **14. febr.** Bano venienti ostendantur confinia et honoretur expensis communis. 14. b.

— **16. febr.** Finiatur factum lapidum ex utraque parte portus, ad quod perficiendum a nobilibus et populo de ciuitate et Burgo unusquis portet unam londram lapidum. 14. b.

— **4. marti.** Bano advenienti dentur necessaria et donentur 40 aur(e)i. 14. b.

— **11. april.** Oliverio de Zavarino cancellario domini comitis conceditur, ut possit exercere officium suum.

Comes cum curia et octo sapientibus corrigant statuta omnia cum plena auctoritate. 14. b.

— **16. maii.** Elligantur duo ambassiatores ituri ad dominum regem ad petendum, quod sal Traguriensibus vendatur minus solidos tres modium, quam in aliis civitatibus Dalmatie, secundum gratias factas per suos legatos ipsi communi.

Quod mandetur comiti Clissie, ut in tenutis istius civitatis non debeat exigere nec exigi facere aliquod tributum pertinentem castro Clisie, tam quando veniunt homines in Tragurium cum mercimoniis suis quam etiam in reditu ipsorum.

Quod dignetur sua clementia de peculio sue camere providere de fortificatione burgi.

Ferie durent a 12 junii per totum mensem julii proxime venturi. 14. b.

— **ultimo maii.** Comiti Novacho respondeatur de sale nihil, donec revertantur ambassiatores nobiles missi in Hungariam. 14. b.

— **22. junii.** Mittantur ambassiatores bano super litteris suis a comite Novaco exhibitis; sed non affirmetur aliquid ante adventum ambassiatorum ex Hungaria.

Ellecti ad solvendum salarium medico: Marcus Quartusi, Nicola Marini, Dessa Damiani, Petrus Josephi. 14. b.

— **6. luio.** Thesaurarius Micoi Cludi, operarius et guardianus Petrus Micacii. 14. b.

— **17. luio.** Aptentur lagi (?) insule Bue. 14. b.

— **10. aug.** Ematur caldera pro Zudecha usque ad summam lib. XL. parv. 14. b.

— **18. aug.** Detur licentia conductoribus galee eam nolizandi et statim revertendi. 14. b.

— **12. novembr.** Franciscus de Georgio, regius miles et de regis mandato comes. Daniel Johanis, Nicola Zune petunt absolvi a debito ob sale deperditum octo annis transactis, cum essent massarii, ob guerram magnam, quando aliquis non audebat exire portas civitatis et sale coligebatur cum aqua. 15. a.

— **19. novembr.** Nicolaus de Cazottis episcopus, erat rector ecclesie st. Marie. Nicola de Casottis ellecto episcopo vacat ecclesia ste. Mariae de Platea. Cum dicta ecclesia antiquitus de havere

communis fuerit fundata et dotata, elligatur alius rector de clericis Traguriensibus, qui ob plezariam debet administrare seculariter, intra tres dies et docem aureos com. ad inveniendum cap. 15. a.

1363, 9. febr. Mittatur plazzarius ad eiiciendos Vlachos extra territorium.

Honorentur nobiles Jadrenses et Ragusini, qui sunt Tragurii, et expendantur libre parv. 40. 15. a.

— 14. febr. Mittantur ambassiatores domino regi et regine venturis Jadram et invitentur ad veniendum Tragurium. 15. a.

— 4. mart. Mittantur duo ambassiatores ad regem Jadram. 15. a.

— 16. mart. Paulus filius et vicarius domini comitis. 15. a.

— 6. april. Non mittantur allii X. ballestrarii secundum litteras domini bani.

Mittantur ambassiatores ad banum ad excusandum.

Non honeretur comitissa Segne (de) havere communis. 15. a.

— 21. maii. Bano petenti, ut mittantur illi sex balestrarii ad castrum de Clisse (?), non mittantur aliquo modo. 15. a.

— 13. junii. Respondeatur bano, galeam esse absentem; ad suum adventum aptandam fore rebus necessariis, uno comito, 4. naucleriis et ex 4. parte gentium a remo expensis communis. 15. a.

— 29. junii. Mittantur regi 4. balistrerii, 4. panisii cum sagittis ipsis sufficientibus. Reparetur murus civitatis.

Cum archiepiscopo Spalati, scribenti de ocupatione certarum terrarum per Lodovicum Johannis et alios cives, comes cum octo tractet. 15. a.

— 4. julii. Unus ex 4. operariis: Nicola Acellini. 15. a.

1364, 28. mart. Nullus audeat ire ad aliud stipendium preter domini sui naturalis regis Hungarie; et nullum subditum alio transfretare posse. 15. b.

— 24. april. Mittatur galea communis Jadram pro seruitio regis cum una londra seu batello. 15. b.

1365, 16. april. Nicolai episcopi, Franciscus de Georgio de Jadra comes. Scribatur domino regi et regine super litteris obtentis a Baldassare. 15. b.

— 8. aug. 25. novemb. Extrahi possit blada pro d. Karulo duce Diracii. 15. b.

1366, 8. aug. Franciscus de Georgio (comes). Tesaurarius Gausigna Marini. 15. b.

— 12. octobr. Littere regis Ludouici de XXXma salis, et ad petitionem Guillelmi de s. Paulo, Castellani de Obrouaz et Frisionem prouisorem camere salis, conceditur in seruitio regis galeota communis cum corredis per octo menses et hominibus armatis. 15. b.

— 21. novembr. Quod ad petitionem regiorum ambassiatorum concedantur 60 homines a remo, qui cum C hominibus a Spalato promissis arment galeam ragusinam; et si minus qui fuerint, remittentur; et sint casse cittationes XX nobilium Traguriensium. 15. b.

1367, 8. **januar**. Franciscus de Georgio comes. Vadant duo ambassiatores Jadram ad audiendum, quod uult banus nouus. 15. b.

— 9. **maii**. Galea communis uendatur. 15. b.

— 4. **julii**. Operarii 4. 15. b.

— 12. **decembr**. Preparetur pro aduentu domine regine prout in aduentu regis.

1368, 21. **maii**. Consiliariorum ellectio cum offitiis. 15. b.

— 1. **julii**. Desa Damiani thesaurarius. 15. b.

— 16. **octobr**. De forma supplendi curiam iudicum per consiliarios. 15. b.

1369, **ultimo martii**. Franciscus de Georgio comes. Mittantur duo ambassiatores Jadram ad dominum admiratum iuxta litteras regias. 15. b.

1370, 5. **januar**. Comes apud 4. iudices elligat XXII sapientes, cum quibus tractet negotia ardua tangentia honorem regis et bonum statum ciuitatis. 16. a.

— 9. **februar**. Soluantur res donate episcopo Vaciensi, quando fuit in Tragurio. 16, a.

— 24. **februar**. Egregius et potens vir dominus Franciscus de Georgio de Jadra, regius miles, et de eius mandato comes dicte civitatis Traguriensis. Per iudices absente comite, cum finierat tempus regiminis comitis Francisci, eligatur in alios decem annos; et ambassiator destinandus ad regem Hungarie supplicet specialiter, ut eum confirmet et litteras has ferrat. 16. a.

— 17. **mart**. Paulus vicarius. Occasione controuersie Bosiacovine in tenutis Tragurii ad instantiam Francisci Damiani de Spalato, qui presentat literas regias, scribit communi, ut comparere faciat interessatos cum scripturis coram se, statuto aliquo non obstante. Respondetur, ut mittantur scripture sub sigillo communis et comittatur interessatis, ut compareant coram rege; interim mittatur ambassiator, qui supplicet, ut dignetur statuta et libertates Tragurii conservare, prout per ipsum et alios reges fuit hucusque factum, decentibus et ornatis uerbis, prout maiestas petitur, pro bono et pacifico statu ciuitatis. 16. a.

— 20. **mart**. Nicolaus de Sensigna ambassiator Jadre ob represalias. Respondeatur per comitem, iudices et sex ellectos. 16. a.

— 30. **april**. Restituatur pecunia eis, qui mutuo dederunt pro solutione stipendii hominum missorum in exercitum domini regis. 16. a.

— 6. **lulo**. Thesaurarius Matheus Michoy Chude. 16. a.

— 16. **lulo**. Datur licentia comiti, ut durante pestifera mortalitate possit cum sua familia recedere quo sibi videtur, sed statim cessante redire. 16. a.

— 17. **lulo**. Ferentibus litteras, reginam peperisse feminam, donentur XX florenos auri. 16. a.

— 21. **lulo**. Ob recessum comitis iudices gubernent loco suo, qui ad minus sint semper octo. 16. a.

1370, 25. iulo. Conceditur licentia S. Barnabo viceadmirali mai. Hung. ut conducere possit homines ad stipendium. 16. a.

— 28. aug. Marcus de Verona socius et vicecomes comitis. Respondeatur communi Ragusino. 16. a.

— 28. aug. Fraternitas s. spiritus possit esse usque ad numerum C. non obstante ref. anni MCCCLXV. die XXIIII maii de numero 81. 16. b.

— 19. septembr. Qui exeunt ob pestilentiam, possint et exportare farinam et uit(ualia). 16. b.

— 26. octobr. Ad petitionem Simonis bani respondeatur, propter magnam mortalitatem non habere uituariam, sed mittantur quinquaginta ducati Jadram, quibus emantur 100 castrati, et donentur Philippo imperatori. 16. b.

— 8. decembr. Ponatur unus ad ponderandum bladum et alter ad ponderandas carnes. 16. b.

— 23. decembr. Mittatur unus nobilis cum comitiua ad recuperandas 166 bestias, que capte fuerunt ad gusternam a Vlachis. 16. b.

1371, 21. mart. Franciscus de Georgii (comes). Quadraginta solidi ultra tres libras largiti domino Raphaeli comiti Spalati ob eius aduentum Tragurium; honorarium solvatur de communi.

— 24. marzo. Ob aduentum regis mittantur ambassiatores. 16. b.

— 26. marzo. Vadat episcopus cum ambassiatoribus ad regem ad Tinium; habeant quolibet die de communi libr. 4., et dentur ei sex equi, et stet Tinii per tres dies et non plus.

Mittantur duo ambassiatores cum episcopo et comite, habeant singuli 4. equos, duos famulos, et quolibet die tres libras.

Prouideatur de quingentis florenis dandis domino regi.

Pro aduentu regis accipiatur a qualibet persona scripta civitatis et burgi una bona galina et una salma lignorum ab igne; item de qualibet domorum rusticorum seu iubagionum communis tres bone galine et quindecim oua, et omnes simul tres bonas uaccas dent; cetere iubagiones singule unam galinam et quinque oua; cetere iubagiones, specialiter de Tragurio, qui habitant extra territorium et tempore, sicut adaquant eorum animalia, in districtu, dent unam bonam galinam et quinque ova, item libras quinque pro qualibet. 16. b.

— 3. april. Ambassiatoribus detur barca, et episcopo alia et comiti alia. (Ambassiatores:) Petrus Micacii, Nicolaus Jacobi. 16. b.

— 4. april. Si rex non ueniet Tragurium: comes, episcopus et ambassiatores posint donare regi ducatos aureos 240.

Comissio ambassiatoribus, episcopo et comiti euntibus ad regem Jadram, Nonam uel Vranam: inter ordinaria specialiter petendum, ut burgus Tragurii, qui non est fortificatus, fortificetur de trentesimo salis, quod rex habet Tragurii.

Ordo regius: Quod malefactoribus uel criminaliter bannitis non liceat in ceteris ciuitatibus Dalmatie manere, cum maneant nunc. 16. b.

1371, 10. april. Ad requisitionem regis mittuntur ei 25 homines Jadram ad expensas regias, quibus dentur singulis ducati aurei 2 non plus, et nihil petant a rege. 16. b.
— 11. maii. Vadant ambassiatores ad banum. 16. b.
— 24. jun. Mittatur unus ambassiator cum episcopo ituro ad banum Tininium, cui fiat littera credentie; et detur comissio occasione questionis inter episcopum et ecclesiam catedralem. 16. b.
— 10. luio. Thesaurarius: Dessa Damiani, operarius: Nicola Jacobi. 17. a.
— 14. luio. Cogantur debitores soluere, si nobiles in logia magna communis, si ignobiles in carceribus; hecque sit lex perpetuo servanda. 17. a.
— 16. luio. Largiantur vicebano (lib.) .. 30. paruor. uini. 17. a.
— 22. luio. Licentia comiti ad eundum Ragusium, et relinquendi uicarium loco sui. 17. a.
— 22. novembr. Floreni aurei hung. accipiantur pro ualore ducati veneti, nec refutari possint. 17. a.
— 4. decembr. Occasione litterarum domini Jacobi Diedo, capitanei generalis Culfi, super facto galee naufragate ad scopulum teritorii Sibenici, comittitur omnibus, ut sub magna oia (?) dent in notam et restituant. 17. a.
— 23. decembr. Tractetur super facto galee cum ambassiatore domini ducis et communis Venetiar. Joanne Vidoro et Jacobo Barozi de rebus recuperatis et recuperandis, et si opus est expendatur de havere communis.

Mittantur ambassiatores ad vicebanum occasione Vlachorum. 17. a.

1372, 11. jun. Mittantur duo sindici Jadram ad dominum Joannem episcopum Vac(iensem) ac Slavonie et Dalmatie vicarium generalem ad tractandum, salvis manentibus libertatibus civitatis. 17. a.
— 18. jun. Dentur 20. ducati pro eleemosina capitulo fratrum minorum provinciali Traguriensi. 17. a.
— 20. jun. Judices habeant auctoritatem et civilem et criminalem, donec comes respondeat. 17. a.
— 22. jun. Ad petitionem episcopi Váciensis mittantur ambassiatores in Hungariam ad regem. 17. a.
— 12. jul. Una queque domus tam civitatis quam burghi conducere debeat unam londram lapidum ad Zetum.

Thesaurarius Mate Michoy Chiudi, operarius Dessa Damiani. 17. a.

— 25. jul. Conducant singuli zopulum lapidum ad Zetum. 17. a.
— 9. septembr. Expensis communis honorentur medicus R. Franciscus et. C. Galipolis et Raphael de Surdis de Placentia c. Jadre et vicarius r., qui fuerunt Tragurii. 17. a.
— 26. septembr. Comes cum iudicibus et nobilibus provideant de fortificatione et custodia civitatis ob guerram, que creditur futura inter regem et Venetos. 17. a.

1372, 1. octobr. Mittantur ambassiatores ad honorandum dominum Carolum de Duracio, ducem Dalmatie et Crovatie, et espendantur quinquaginta aurei. 17. a.

— **ultimo octobr.** Respondeatur per comitem et iudices et ellectos super custodia civitatis ambassiatori Spalatino Petro Zoris super ambasiata exposita in consilio. 17. b.

— **22. novembr.** Revocatio omnium officialium civitatis per sex menses proxime venturos. 17. b.

— **20. decembr.** Lex: Eligantur singulo anno in antea duo procuratores fratrum minorum vicariatus Bosne, qui inquirant omnia legata eis relicta et hec sic fiet. (Electi:) Stipe Nicole, Nicola Gregorij.

Lex: Quod nullus preter leprosos et eremitas habitet in insula Bue sine licentia comitis et iudicum. 17. b.

— **28. decembr.** Vacante ecclesia. Mittatur unus specialis nuncius ad dominum regem cum literis super facto galee. Eligantur duo nobiles ambassiatores ad dominum vicebanum Tininium, qui refutare non possint. 17. a.

1373. ultimo mart. Franciscus de Georgio, generalis regiae maiestatis. Carolus de Duraccio Dalmatie et Croatie dux. Domino Galeatio de Surdis de Placentia iudici appellationum in provincia Dalmatie provideatur de havere communis pro honorando eo iuxta tenorem litterarum d. Raphaeli de Sardis de Placentia, comitis Jadre vicariique Dalmatie et Crovatie generalis ultimo martii et pro salario unius anni iuxta literas eiusdem vicarii generalis. 17. b.

— **22. april.** Ut possit Ursa uxor Luxe Michatii Victuri se compromittere in reg. mil. Franciscum de Georgio de Jadra comitem civitatis. 17. b.

— **23. april.** Acceptis literis a rege in consilio lectis, in quibus requirit, ut occasione instantium guerrarum cum Venetis Paulus filius comitis in comitem civitatis elligatur, donec moram traxerit eius pater Jadrae, et ut de rebus bellicis cum Paulo Prezenus informato tractent. Bude 26. martii an. d. MCCCLXXIII. Et ita fuit acceptum. 17. b.

— **29. maii.** Antonucius Dominici de Trimo vicarius comitis, comissarius domini Galeati de Surdis de Placentia, licentiati in iure civili, iudicis appelationum in civitatibus, terris et horis Dalmatie pro domino rege. Cum comite et iudicibus elligantur X. sapientes ad custodiam et bono statu civitatis presertim ob guerram regis cum Venetis; et auctoritatem habeant omnimodam. Petrus Marini Casoti, Gausigna Marini, Ludovicus Joannis, Nicola Azelini, Dessa Damiani, Petrus Josephi, Augustinus Casoti, Duymus Marini, Stipe Duymi, Nicola Jacobi. 17. b.

— **20. jun.** Pauli de Georgio de Jadra regie Maiest. comitis. Comes et iudices auctoritatem habeant taxandi villanos ville Bosigline pro aptando luco ipsorum villae, et de havere communis pro adiutorio. 17. b.

1373, 28. jun. Nuntio Karuli de Duratio, Dalmatie et Crovatie ducis, qui presentavit litteras nove prolis femine dicti Karuli, dentur 12 floreni aurei. 17. b.
— **21. jul.** Venit Tragurium Grisogonus episcopus. 17. b.
— **28. jul.** Thesaurarius Nicola Gregorii Riuici, operarius Stipe Nicole. 17. b.
— **21. novembr.** Possint destrui fortalitia lignea circa civitatem et burgum, et ex his aptari domus domini Petri de Podemorio et domus post palatium communis. 17. b.
1374, 5. febr. Provideatur de una bona .... que habitet apud s. Petrum de Podemorio pro uno die noctuque. 18. a.
— **1. april. 15. novembr.** Mittantur Jadram 3 homines tractari per ambassiatores regios occasione transitus Karoli ducis et Margarite sue consortis in Apulia. Nicolaus prepositus Zagrabiensis, Georgium comitem de Curiaci, Johannem de Rosseti comitem None. 18. a.
1375, ultimo novembr. Franciscus de Georgio comes. Comes cum iudicibus et 8 sapientibus habeant auctoritatem super facto Vlachorum tractandi, ne amplius maneant in districtu Traguriensi, cum domino duce, ducissa et comite Petro. Gausigna Marini, Daniel Joanniš, Nicola Azelini, Petrus Joseph, Augustinus de Casotis, Dessa Damiani, Petrus Micacii, Stipe Nicola.

Hostium apoteche communis claudatur atque illa statio pauca, que est penes apotecam pridem communis, destruatur, et de ipsa fiat una logia, que est (vicina) palatio novo communis. 18. a.
1376, 12. jun. Littere misse a bano, cum sint contra libertates, mittantur ambassiatoribus, qui sunt apud barones. 18. a.
— **13. jun.** Quinque nobiles Fare, petentibus remitatur iniuria, et solvant expensas. 18. a.
1377. Franciscus de Georgio, rector. De mandato rectoris congregato consilio nil reformetur de comitum auctoritate. 18. a.
— **5. novembr.** Duo nobiles ellecti ad tenendas claues carceris et portarum civitatis, eas aperiendo et claudendo. 18. a.
— **7. novembr.** Rectores: Augustinus de Casottis, Petrus Micatii et Stipe Nicole. 18. a
— **5. decembr.** Rectores Duymus Martini, Nicola Jacobi et Stipe Nicole et iudices NNN. 18. a.
1378, 15. febr. Jacobus de Raduchis J. D. c(omes). 18. a.
— **ultimo febr.** Jacobus de Raduch de Jadra J. D. comes. Occasione litterarum, a rege missarum, elliguntur decem nobiles, qui cum comite et iudicibus auctoritatem habeant super statu civitatis; qui comittunt proclamari, ne quis civilis vel districtualis audeat accedere ad stipendium Venetiarum vel Januensium sub pena perditionis iura et amissionis omnium bonorum civitati Traguriensi applicandorum. 19. a.
— **4. mart.** Reparetur de pecunia communis turris episcopi Far. et Brachensis, qui det fideiussum de edificanda in 4. annis et solvendo in 7; et haec sit alta ut est episcopi Traguriensis turris. 19. a.

1378, 13. jun. De vicesima salis respondeatur soli bano non aliis. 19. a.

— **3. luio.** Nicolaus de Zeech, banus Dalmatie et Crovatie. Occasione questionis inter archiepiscopum Spalatensem et comitem Clipsie vadat comes Spalatum, ut in litteris bani continetur, interim iudices habeant auctoritatem criminalem. 19. a.

— **17. aug.** Comes possit ire Jadram et ibi morare 4. dies, non plus. 19. a.

— **4. septembr.** Deliberetur de 50 hominibus, quos banus petit, per comitem et XII (sapientes). 19. a.

— **19. septembr.** Literis regiis datis in Vissegrad super facto ville Albone eligantur sex nobiles, qui videant et provideant, ut pax vigeat cum archiepiscopo Spalatensi. 19. a.

— **3. decembr.** Elligantur tres, qui cum iudicibus et comite auctoritatem habeant pacis (?) et super guerra. Petrus Joseph, Augustinus de Casotis, Stipe Nicole.

Augustino Casoti inponatur pena L librar. si refutabit. 10. a.

— **11. decembr.** Monasteria monialium dentur pro habitatione Januensibus. 19. a.

1379, januar. Mittantur ambassiatores ad regem. Custodiatur civitas. 18. b.

— **25. januar.** Jacobus de Raduch (comes). Super ambassiata regii militis d. Maffei civitatis Spalatensis pro parte bani mittantur ambassiatores (in) Hungariam. 19. b.

— **12. febr.** Petrus Joseph offert in consilio, se traditurum villam suam Radosich civitati Traguriensi; rogetur rex, ut eam ponat in confinia Traguriensia, et mittatur ambassiator Augustinus Casotti. 19. b.

— **16. febr.** Quod ambassiatores ituri ad regem tractent de damno illato animalibus Augustini de Casottis per galeam Venetam, cuius capitaneus Barbericho. 19. b.

— **25. april.** Murari incipiat burgus ab arbore persicus, que est in orto casoni S. Augustini de Casotis, remanendo domus burgi intra murum. 19. b.

— **22. novembr.** Mittatur capitaneo Jannensium armate farina. 19. b.

— **10. decembr.** Baldassar de Sorba de Jadera comes per duos annos 19. b.

1380, 10. febr. (Nomina) rectorum et iudicum: Nicole Johannis Domiche, Petri Josephi, Augustini de Casotis et Petri Micacii. 19. b.

1381, 10. febr. Baldassar de Sorba de Janua comes. 19. b.

— **6 mart.** Occasione armate Januensium existentis (in) Dalmatia mittatur ad eius servitium una barca, que si amittetur, solvatur de havere communis. 19. b.

— **29. septembr.** Mittantur ambassiatores (in) Hungariam ad regem occasione questionis inter Augustinum de Casottis et commune Tragurium et occasione duorum milium florenorum concessorum per regem pro fortificatione civitatis. 19. b.

*

1382, primo april. Comiti conceditur licentia eundi ad regem et eius loco subiungatur pro vicario Michael Raticii Voille de Nona per duos menses. 19. b.
— **primo maii.** Mercantie allatae per galeas Januensium, Jadrensium et Tragurinorum super portum Turni sopracomiti existenti Tragurii Zore Marci, restituatur, quod ei pervenit de barcis Macellini Mengacii de Ancona. 19. b.
— **16. maii.** Occasione litterarum regis et bani mittatur ambassiator, qui exponet (?) de navigiis aptis ad guerram maritimam et balestrariis, et queratur de comite Clipsie, qui tributa exigit in districtu et civitate Traguriensi, quod est contra libertatem et consuetudines. 19. b.
— **1. jun.** Littere bani, quas portavit Paulus Marini de Jadra, mittantur castellano Clipsie super novitatibus, quas facit.
Compleatur turris communis, que fuit domini episcopi farensis et turris ad portam terre firme. 20. a.
— **6. jun.** Tractetur cum comite Clipsie super novitate; et si concordari non potuerit, mittantur ambassiatores ad banum.
Vicarius, iudices et 4. nobiles tractent super facto domini episcopi murganensis, quod commune Tragurium habet pene se, et conferant cum episcopo Traguriensi, et referant generali consilio. 20. a.
— **26. jun.** Regina Elisabet. Confinia describuntur aliqua. 20. a.
— **5. lulo.** Litere regales misse et lecte. 20. a.
— **21. lulo.** Comes vadat Jadram tam ad presentiam domini bani quam ad officialium camere regie XXXme cum duobus nobilibus ad rec(ipiendum) 2600 florenos, quos reginalis excellentia gratiose concessit communi Traguriensi pro fortificatione, item ad petendum gentem pro deffensione civitatis, si opus fuerit. 20. a.
— **14. aug.** Karolus Rex. Mittatur ambassiator (Lodovicus Johannis) ad presentiam domini bani super facto literarum domini regis, et dicat, commune Traguriense non posse mittere gentes in subsidium regis Karuli tam propter mortalitatem quam propter tempestatem, que guastavit totum campum Traguriensem. 20. a.
— **17. aug.** Michael Rastii de Nona vicarius per totum mensem augustum. 20. a.
— **4. septembr.** Mittantur 40 homines remigatores in galea ad subsidium domini regis Karuli. 20. a.
— **22. septembr.** Bano, petenti expensis communis 8 balistrarios pro custodia opidorum confiniantium Bosne, denegantur. 20. a.
— **5. octobr.** Quilibet nobilis teneatur ire die veneris, sabbati et lune ad missam, que cantabitur pro anima dominis nostri regis defuncti. 20. a.
1383. Episcopus Grisogonus, Nicola Azolini rector. 50. a.
Marie regine littere ad Dalmatiam et Crovatiam de castro novo, ut in Jadrensibus.
1384, januar. Ludovicus Johannis rector, episcopus idem, vicarius, iudices. 20. a.

1384. jun. Paulus de Georgiis de Jadra r. m. comes. 20. a.

1385. Thomas de sancto Georgio regnorum Dalmatie et Croatie banus. 43. a.

1386. 8. april. Mittantur duo ambassiatores Jadram ad intelligendum, quas conventiones requirant Jadrenses. 20 b.

— **25. april.** Super novitatibus Bosne mittantur nuntii per Dalmatiam et Croatiam et Bosnam et specialiter ad regem Bosne. Et fiat custodia, animalia retinentur. 20. b.

— **28. april.** Paulus de Georgio de Jadra comes una cum iudicibus conveniunt cum Petro Joseph, possessore ville Radosich, quod homines dicte ville respondebunt et suberunt communi Traguriensi; et vice versa diffendentur a communi et terra sive territorio Trag. 37. a.

— **jul.** Paulus de Paulo de Jadera comes. Nicolaus st. Ciriaci pr. cardinalis ac apostolice sedis ad partes illas legatus. Emantur bonbarde et veretrones et alia necessaria pro defensione civitatis.

Mittantur exploratores Bosnam, Dalmatiam et Crovatiam.

Super facto trecentorum florenorum domini episcopi Macarensis, qui sunt penes commune, mittantur ambassiatores ad cardinalem Spalatum cum copia testamenti dicti episcopi. Carolus de Casotis, Joseph Cige. 20. b.

— **5. octobr.** Regina Maria. Super capitulis missis a cardinali ad instantiam episcopi et capituli Traguriensis continentibus, quod multe leges et consuetudines fiant contra libertatem ecclesiasticam, elligantur ambassiatores ad defendendas leges, et mittendi ambass. ad legatum idem faciendo. Petitum ad reginam Mariam pro illius deffensione

Mittatur unus ambassiator ad banum cum literis regine Apulie. Stipe Duymi. 20. b.

— **6. octobr.** Sex ellecti, qui refutaverunt, et iterum quinque qui non potuerunt, qui cum comite libertatem habeant generalis consilii ad defendendos 300 ducatos olim episcopi Macarensis, qui devenire debent in fabricam ecclesie sancti Francisci fratrum minorum, et petuntur per dominum Antonium archiepiscopum antibarensem et colectorem fructuum camere appostolice, ac citari facientem commune Traguriense coram domino cardinali. 20. b.

— **11. octobr.** Mittantur duo nobiles cum 6 equis et 4 famulis ad dominum banum et ad parlamentum cum nobilibus Crovatie. 20. b.

— **27. octobr.** Illis, quibus accipientur domus in burgo pro edificatione civitatis, solvatur de havere communis. 20. b.

— **26. novembr.** Elligantur duo rectores civitatis: Nicola Johannis Domiche, Nicola Gregorii rectores; iudices Luchxa Micacii, Marcus Petri Marini. Rectores eorum consensum remittunt in Raymundum et T. Mafeum, et magistrum generalem ordinis Predicatorum et Simonem episcopum Malfensem. 20. b.

— **4. decembr.** Communis Trag. Petri Josephi et Nicolai Jacobi sindicorum institucio ad componendum cum cardinali legato Spa-

lati existente de ducatis 300 auri, pro quibus fuit civitas interdicta. 43. a.

1387, 15. jan. Fiat colloquium cum Sibenicensibus et Spalatinis. 20 b.

— 22. jan Regina Maria, episcopus Crisogonus, rectores: Nicola Azelini, Mat us Petri Matei, iudices: Ciga Joseph, Dessa Lucari, Matheus Michaelis, Marinus Petri Marini Mittantur duo ambassiatore Jadram ad presentiam episcopi zagrabiensis, Joanis bani et prioris Aurane. 20. a.

— 12. febr. Iuxta tenorem litterarum domini prioris Aurane et bani Sclavonie, Crovatie et Dalmatie Zeno Marini de Florentia detur camera XXX, et procuretur apud banum, ut duo M floreni concessi a rege solvantur. 20. b.

— 12. febr. Domino priori Aurane B. mittantur expensis communis XX balistrarii, inter quos unus sit nobilis. 20. b.

— 12. jun. Duo nobiles, qui comportentur in sex lanceis, habere debeant a communi in mensem ducatos 20 auri, libras 4 pro ducato, et unum equum pro soma, et invenire debent suis expensis tres equos et duos famulos, et alie 4. lancee duc. 15. 21. a.

— 5. octobr. Procuretur recuperatio Almissi. 21. a.

— 21. octobr. De havere communis Joanni, familiari d. Marchionis mariti d. n. Marie regine Ungarie, largiantur X. duc. auri pro novis, que portavit de consummatione matrimonii ipsorum. 21. a.

— 10. decembr. Regina Maria, episcopo Grisogono, Nicola Malini et Matheo Petri Mathei rectore. Mittantur Nonam ad servitium regine Marie in tribus barchis duodecim balistarii et totidem panisarii, qui cum tribus barcis et uno nobili capitaneo mittantur pro uno mense tantum.

Precipiatur pauperculis, ut recedant de logia parva communis. 21. a.

— 26. decembr. Obbediatur litteris regalibus in omnibus et per omnia; et mittantur ambassiatores in Hungariam. 21. a.

Mittatur unus nobilis ambassiator ad presentiam capitaneorum regis Bosne exercitus. 21. a.

— 27. decembr. Rescribatur per litteras capitaneis Bosne; et non vadat ambassiator.

Mittantur duo nobiles tam ad presentiam Alberti electi prioris Aurane quam ad presentiam consilii Jadre.

Rectores, iudices et 7. consiliarii et cum 4 de capitulo decernant de statu et fortificatione civitatis; quod si 4. de capitulo non possent vel nollent, determinent sine illis.

Elligantur duo rectores pro duobus mensibus sequentibus: Paulus Marini et Lompre Micacii.

1388, primo januar. Ellecti omnes mandant mitti unam barcam expensis communis Venetias. 21. a.

— 2. januar. Fiat molus ad sanctum Petrum de Podemorio, ut possint barche stare. 21. a.

1388, 3. januar. Nullus audeat esportare mobilia et comercium habere cum eis, qui fugam acceperunt extra ciuitatem, tam nobilibus quam popularibus. 21. a.

— **27. februar.** Prorogetur rectoratus duorum rectorum pro uno mense proxime futuro. 21. a.

— **primo mart.** Mittatur ambassiator Clissium ad Joannem priorem Aurane sic petentem, ad audiendum tantum que dicere uoluerit. 21. a.

— **6. mart.** Joanni de Palisna priori Aurane et bano Dalmatie et Crouatie largiantur C. modii hordei. 21. a.

— **8. mart.** Mittantur ad dominum banum et Spalatum ambassiatores ad tractandam inter eos concordiam. 21. a.

— **8. marc.** Congregatis duobus rectoribus, iudicibus et VI. consiliariis cum 4. de capitulo (decretum), quod notificentur bona tam nobilium quam popularium, qui fugerunt extra ciuitatem sub pena. 21. b.

— **19. marc.** Expendantur L libre pro exeniis Vlatcho voiuode, Stanoye Gelaxich ambassiatoribus regis Bosne uenturis Clissium. 21. b.

— **. april.** Duymus Martini, Nicola Jacobi rectores, qui eligere debent tres nobiles, auctoritatem belli et pacis habituros, fortificandi ciuitatem, mittendi ambassiatores per Dalmatiam et Crouatiam et Bosniam, et omnia alia per totum mensem aprilem. 21. b.

— **13. april.** Mittantur ambassiatores ad regem Bosne ad audiendum, quid uelit, nihil promittendo, 21. b.

— **. maii.** Lompre Micacii, Stipe Nicole rectores et tres nobiles super statu et fortificatione. 21. b.

— **10. maii.** Castellano Clissi rescribatur, esse ambassiatores Tragurii apud regem Bosne; cum priore nihil inovari debere de denariis camere, donec ueniant. 21. b.

— **. jun.** Egregius et sapiens dominus Jacobus de Raduchis de Jadra, comes pro uno anno proxime venturo electus 21. b.

— **22. jun.** Expendatur de havere communis pro seruitio domini prioris Aurane. 21. b.

— **. jul.** Paulus Marini, Lompre Micacii, rectores et tres nobiles super statu. 21. b.

— **12. jul.** Vendantur ad incantum bona eorum, qui fugierunt de Tragurio. 21. b.

— **21. luglio.** Detur una domus cognate domini bani in Tragurio. 21. b.

— **28. luglio.** Super petitione ambassiatorum Ragusinorum differatur usque ad aduentum ipsorum ambassiatorum de Jadra Tragurium. 21. b.

— **. aug.** Stipe Nicola, Duymus Martini rectores et tres nobiles. 21. b.

— **2. aug.** Domino Grisogono Traguriensi episcopo de denariis fabrice ecclesie dentur fl. CCCC.

1388, 6. aug. Eligantur tres nobiles, qui omni modo emant galeam, et eorum officium duret per totum mensem nouembrem. Paulus Marini, Nicola Jacobi, Luca Micacii. 21. b.

— . **septembr.** Paulus Marini, Lompre Micacii, rectores, tres nobiles. 21. b.

— 5. **septembr.** Lompre solus in ciuili et criminali usque ad aduentum comitis. 21. b.

— 14. **septembr.** Rectores auctoritatem habeant mittendi ad regem Hung. p o confirmat'one comitis.

Scribatur Jacobo de Rad(uch s) ellecto comiti, ut ueniat. 22. a.

— 10. **octobr.** Super ambassiatoribus Sibenici et Scardone, petentium ligam, respondeatur, Tragurienses uolunt habere eorum deliberationem, et eis per suos ambassiatores respondere.

Respondeatur vicario super facto salis uendendi maiori precio, Tragurienses non recedere a uoluntate aliorum Dalmatarum. 22. a.

— 11. **novembr.** Mittantur ambassiatores ad comitem Cheruoye et Voyslauum, homines ambassiatores regis Bosne, Tininium ad audiendum tum et referendum.

— 15. **novembr.** Joanni priori Aurane et bano concedatur extrahi milium ab eo emptum et portari Clissam. 22. a.

— . **decembr.** Luchxa Micacii, Mateus Petri Matei, rectores et tres nobiles. 22. a.

1389, . januar. Iidem rectores sint et pro mense januario, et tres nobiles, nisi ueniat potestas. 22. a.

— . **februar.** Ursus Joannis, Lompre Micacii, rectores, donec ueniat potestas. 22. a.

— 5. **februar.** Guererius Petrochi de Guererii de Firmo potestas; et iudices quatuor: Nicola Jacobi, Stipe Nicole, Biue Gregorii terre firme, Bufali Duymi Martini, maris. Eligantur duo nobiles ad tenendas claues ciuitatis. 22. a.

— 1. **mart.** Respondeatur communi Venetiarum per litteras gratuitas, honestius et melius quam fieri potest, quum erga commune et homines Tragurii ostendant maximam beneuolentiam, quoniam notificant dicto communi Traguriensi gaudium et letitiam ipsorum Venetorum. 22. a.

— 4. **mart.** Eligantur tres nobiles cum potestate et iudicibus, qui rogent episcopum, ut pro bono statu ciuitatis uadat ad Vlatchum voiuodam et Cheruoye; et si noluerit ire, possint mittere ambassiatores. Ellecti: Lompre Micacii, Matheus Petri Matei, Blasco Andree Marini. 22. a.

— 29. **mart.** Multa nobilium nomina ad custodiarum munia obeunda. 22. a.

— 3. **april.** Cum non sint milites presentes, eligantur 40 famuli pro custodia. 22. a.

— 4. **maii.** Mittantur ambassiatores ad comitem Paulum, capitaneum exercitus regis Bossine, existentis circa Clissium, super facto balistarum et bunbarde, quas commune Traguriense petiit, ut eis referrant. 22. b.

1389, 19. maii. Mittantur ambassiatores ad regem Hungarie.

Mittantur ambassiatores ad regem Bosne reservata semper fidelitate regie maiestati Hungarice. 22. b.

— **22. maii.** Mutatio totius curie pro sex mensibus. 22. b.

— **23. maii.** Mittantur ambassiatores (Stipe Nicole, Mladinus Nicole) ad regem Bosne, ut dignetur prorogare terminum usque ad reditum ambassiatorum destinatorum ad regem Hungarie, (Guerrerii de Firmo, Biue Gregorii) ut commune Tragurium non ostendat se esse infidelem regie maiestati Hungarice, nec infidele reputari possit ab ullo. Ambassiatores manere possint apud regem Bosne usque ad reditum ambassiatorum de Hungaria.

Possint a rege petere, si erit expediens, ut mittat unum suum hominem. Quod si in uno puncto omnes Dalmati uollunt signum siue banderiam dicti domini regis, quod pariter Tragurium non remanebit.

In casu necessitatis offerant regi, quod si habebit obsides a ceteris Dalmatis, tunc Tragurini primo accipient suum signum. 22. b.

— **20. jun.** Communis Tragurii libr. 600 mutui acceptio ab operaria pro necessitatibus arduis comunis. 43. a.

— **10. jul.** Regina Maria, Guererius Petracche de Firmo, potestas. 25. b.

1390, . maii. Potestas Coradus de Forgeriis de Racanato. Videantur littere Triphonis nuntii regalis super facto captiuorum. 23. a.

— **7. jul.** Protovestiario nuntio regis Bosne fiant duo priuilegia, unum latinum alterum slauonicum, quatenus Spalatenses et Sibenicenses fecerint; alias non; verum donentur sex ducati. 23. a.

— **10. jul.** Stephanus Tuertcho rex Rassie, Bosne, Dalmatie, Croatie, maritimarum partium. 23. a.

— **18. jul.** Conradus de Forgeriis de Recanato potestas. 23. a.

— **19. aug.** Concedatur galeota communis sine hominibus Joanni bano iuxta tenorem litterarum regalium. 23. a.

— **29. aug.** Presentibus Cresolo dicto Gallatio de Varicassis de Jadra ed d. Bartolomeo de Auria de Janua testibus. D. Joannes banus Macheven. vicarius regius generalis constituit procurare ad exigendum coram curiam Jadrae ducatos 2000 Luxam Michatii. Joseph Petri Michatii, nepos Stephani episcopi Pharensis et Brachiensis. 43. a.

1391. Potestas idem. 23. a.

1392, . januar. Vacante regno, Grisogono episcopo, Antonii Androlii de Cingulo potestatis. 23. a

— **4. jun.** Rege Sigismundo, episcopus idem, Georgii de Georgiis de Jadra in iure ciuili licentiati comitis. 23. a.

1393, . april. Vacante regno, episcopo Grisogono, Joannis filii quondam d. Joannis Nelipitii comitis. 23. b.

1394, ultimo aug. Johannis Duymi rector. Elligitur comes Traguriensis Joannes, comitis Joannis Nelipitii, comes Cetine, pro uno anno 24. a.

— **29. novembr.** Matheus episcopus Mucharensis delegatus Andree archiepiscopi Spalatensis creat Goycizam in abbatissam s. Nicolai, sororem Zige Josephi, loco sororis Goye mortue. 43. b.

— **25. decembr.** Sigismundus rex, Joannes filius quondam d. c. Johannis Nelipitii comitis, domini Stipani Dubraucich vicarii. 23. b.

1395, . jun. Rex et episcopus iidem. Jacobus de Raduchis J. d. de Jadra comes. 24. a.

1396, . januar. Grisogonus episcopus, Ludouicus de Matafaris de Jadra comes. 25. a.

— **6. april.** Due leges: una de blado forensi, altera de non mutuando sacras res ad diuinum cultum spectantes. 25. a.

— **14. april.** Vadat comes cum duobus nobilibus Jadram ad presentiam Zagrabiensis episcopi et Joannis de Gara. 25. a.

— **15. april.** Mittantur duo ambassiatores (in) Hungariam. 25. a.

— **12. maii.** Concedatur licentia Ludouico de Matafaris comiti posse ire Jadram et manere per mensem.

Mutatio curie et aliorum officialium. 55. a.

— **12. maii.** Ludouicus de Matafaris de Jadra, comes. Ambassiator iturus in Hungariam supplicet regem, quod Radosich hered. Petri Joseph sit supposita iurisdictioni ciuitatis Traguriensis. 25. a.

— **20. maii.** Consilium de mandato vicariorum et iudicum decidit, quod omnes banditi de Spalato, qui erant primo exbanditi a ciuitate Traguriensi, omnino in antea sint exbanditi ab ipsa ciuitate Traguriensi. 25. a.

— **28. maii.** Mittantur duo ambassiatores Jadram ad presentiam domini Zagrabiensis episcopi et domini Joannis de Gara. 25. a.

— **5. jun.** Eligantur XX nobiles, qui cum vicariis et iudicibus libertatem habeant dandi priuilegiorum capita uel non, que Sibenicenses petunt. 25. a.

— **15. jun.** Eligatur vicarius, qui libertatem habeat in ciuilibus et criminalibus, ut comes, pro uno mense. Vicarius Ziure Ludouici. 25. a.

— **5. jul.** Michaleto Victuri fiat de gratia speciali secundum litteras domini Zagrabiensis episcopi, lectas in generali consilio. 25. a.

— **14. jul.** Eligatur in comitem mensis futuri Paulus Marini comes. 25. a.

— **ultimo julii.** Mittantur ambassiatores ad comitem Corbauie, ut espectet debitum pro blado. 25. b.

— **3. aug.** Mittatur ambassiator ad (presentiam) V. bani. 25. b.

— **22. aug.** 20 nobiles electi aptare faciunt viam ad terram rub. 25. b.

— **30. aug.** Mutuetur hiis de Lesina unus brigantinus communis cum plezaria pro uno mense. 25. b.

1396, primo octobr. Nullus uadat Jadram ad indulgentias sancti Simonis ob mortalitatem, que ibi est, sub pena. 25. b.
— **7. octobr.** Lex: Nullus audeat dare ad pastinandum nisi ad 3/m parv.
Lex: Ponantur confinia a 4. partibus. 25. b.
— **4. novembr.** Eligatur pro comite unus nobilis de Ragusio. 25. a.
— **5. novembr.** Ob aduentum regis fiant apparatus et ematur pezia veluti valoris L ducatorum. 25. b.
— **24. novembr.** Comes Neliptius et comes Joannes Cetine possint uenire habitare et redire cum beneplacito. 25. b.
— **primo decembr.** Tractetur unio cum comite Clisse, 25. b.
— **19. decembr.** Tractetur de pace cum Spalato iuxta capitula. 25. b.
1397, . januar. Rector pro presente mense januario: Vitus Joannis.
— **ult. januar.** Rector pro mense februario: Nicola Gregorii. 25. b.
— **8. februar.** Sigismundi regis concessio, quod Matheus Petri Josephi, carens masculis, possit Pellegrine filie relinquere villam Radosich, illam in territorio Clissi, quam eximit a iurisdictione cuiuslibet, et etiam a castro Clissi segregat. 37. a.
— **18. februar.** Tractetur cum episcopo Tiniensi super petitione bani. 25. b.
— **24. februar.** Grisogonus episcopus, Damianus de Nassis de Jadra comes pro uno anno. 25. b.
— **4. mart.** Blasius Andree Marini rector.
Denarii operarie sancti Laurentii ponantur sub 3 clauibus: unam teneat episcopus, alteram comes, tertiam operarius. 35. b.
— **18. mart.** Mutuetur brigantinus communis communi Farie cum plazaria. 25. b.
— **april.** Gregorius Petri Duymi rector. 26. a.
— **Maii.** Nicola Jacobi rector. Ob aduentum regis Hungarie ad has partes preparentur numi. 26. a.
— **jun.** Rectores: Donatus de Casottis et Johannes Duymi. 26. a.
— **17. jul.** Lex: Mulieres non conducantur. 26. a.
— **. jul.** Paulus Marini rector.
— **ult. jul.** Unusquisque conducat repulum lapidum ad terram rubeam ad aptandam uiam. 26. a.
— **aug.** Rector Andreas Cige Josephi. 26. a.
— **. septemb.** Rector Matheus Michaelis. 26. a.
— **14. septemb.** Mittantur ambassiatores in Hungariam ad petitionem regis.
Respondeatur ambassiatori comitis Cetine. 26. a.
— **24. septemb.** Mittantur ambassiatores et exenia bano Joanni et Paulo vicebano Tininium. 26. a.
— **28. septemb.** Pena non uenientium ad consilium. 26. a.
— **. octobr.** Blasius Andree Marini rector. 26. a.
— **. novembr.** Ursus Joannis rector. 26. a.
— **26. novembr.** Detur licencia quinque Vlachis, ut habitent pro certo tempore in uilla communis de Opor. 26. a.

1397, . **decemb.** Nicolaus de Gara banus.
— **12. decemb.** Mittantur Clissam ad regia seruitia ad requisitionem Joannis de Gara V. B. X. balistarii pro octo diebus. 26. a.
— **13. decembr.** Concedatur castellano Clissie, ut propriis expensis possit inuenire quot balestarios uoluerit in Tragurio.
Mittantur una cum balestariis X arcerii pro 8 diebus. 26. a.
— **18. decembr.** Mittantur ad banum ambassiatores significando, commune Traguriense satisfecisse filiis Theodorii de Spalato, qui per litteras regias intromittere uolebant molendina communis et fiat de his cautella. 26. a.
— **22. decembr.** Concedatur fraternitati sancti spiritus, ut possit eleuare celliam s. spiritus de gratia speciali. 26. b.
— **26. decembr.** Ad soluendum domino vicebano ducatos centum poscatur inprestitum inter nobiles et populares, pro quibus colligentur molendina et sal. 26. b.
1398. januar. Donatus de Casottis rector. 26. b.
— **10. januar.** Mittantur ambassiatores Clissam ad recuperanda animalia capta districtus Traguriensis. 26. b.
— **16. januar.** Fiat capitaneus ad sanctum Petrum de Podemorio.
Possit esse consilium 21 ob mortalitatem, cum alias non posset nisi XXXVI, et duret usque ad curiam subsequentem. 26. b.
— **ult. januar.** Confirmetur Donatus pro rectore mensis februarii. 26. b.
— **8. februar.** Ad soluendos CL ducatos vicebano taxetur districtus. 26. b.
— **21. februar.** Ob mortem Cipriani Nicole electus rector ad scrutinium et plebanus ecclesie sancte Elie Zance Nicolai Acelini.
Ob mortem eiusdem rector s. Vitalis electus Johannes Jurine. 26. b.
— . **mart.** Ziue Ludouici rector. 26. b.
— **april.** Johannes Duymi rector. 26. b.
— **primo maii.** Matheus Michaelis rector. Concedatur licencia, ut pastinentur terre Andree archipresbiteri Tragurinensis. 26. b.
— **22. maii.** Sententia: Quod pro animalibus in insula Boue furatis per Spalatenses ponatur in possessione bonorum Spalatensium Paulus Marini, dominus animalium; et sic positus fuit in possessione domus Miche Madii. 43. b.
— . **jun.** Rector Donatus de Casotis. 26. b.
— **3. jun.** Possit esse consilium 25. ob mortalitatem. 26. b.
— **15. jun.** Mittantur XX balistarii pro seruitio regis pro uno mense, qui habeant 4 ducatos pro quolibet, et nobiles eorum cap. X.
Operarius: Luchxa Victuri. 26. b.
— **23. jun.** Nisi Luchxa Victuri operarius vendet bladum operarie, vendatur ad incantum. 26. b.
— **27. jun.** Spalatini nobiles, qui aufugerunt de Spalato et qui aufugient, possint manere et redire. 26. b.

1398, 10. jul. Rector Ziue Ludovici. Mittantur ambassiatores in Hungariam, qui auctoritatem habeant unionem faciendi cum Jadra (et) Sibenico. 26. b.

— **25. jul.** Damianus de Nassis comes, Matheus Michaelis rector. 27. a.

— — **aug.** Possit (esse) consilium XX. 27. a.

— **22. aug.** Comiti Clissi de communi dentur 30 galete vini. 27. a.

— — **septembr.** Joannes Duymi 27. a.

— — **octobr.** Nicola Cipriani Joannis. 27. a.

— **26. octobr.** Damianus de Nassis de Jadra comes pro uno anno. Provideatur de quique domibus Vlachorum vel aliorum pro quinque annis ad habitandum in villa de Opor ad arbitrium regis. 27. a.

— **28. octobr.** Mittantur comiti Johanni Cetine CVIII balistarii pro uno mense. 27. a.

— **ultimo novembr.** Stipe Petri Duymi. Cum Spalatinis, petentibus ligam, non fiat, et alia tractantur.

Mittatur ambassiator in Hungariam ad confirmationem comitis electi. 27. a.

— **3. decembr.** Rector Blasius Andree Marini. Mittatur ambassiator ad banum contra damna et iurgia comitis Clissie.

Aptetur zetus et portus sine collecta et imprestitu. 27. a.

— **17. decembr.** Mittatur ambassiator Jadram ad tractandam pacem inter Spalatenses interiores et esteriores 27. a.

1399. 11. januar. Nicola Gregorii. Detur velutus communis, qui est apud Luchsam Victuri, ecclesie sancti Laurentii ad facienda paramenta. 27. a.

— **18. januar.** Ambassiator iturus Hungariam suplicet regiam Maiestatem, quod faciat iustitiam contra Spalatinos, qui sunt culpabiles, non accusando neutram partem. 27. a.

— **26. januar.** Mittantur ambassiatores Spaletum et Clissam super facto barcarum Spalatensium, que vadunt circum quaque per districtum Traguriensem. 27. a.

— **2. febr.** Damianus de Nassis de Jadra comes, episcopus Grisogonus. 27. a.

— **16. febr.** Simon Nicola Jacobi rector. Differatur ambassiator in Ungariam, donec aliud audiatur. 27. a.

— **18. febr.** Damianus de Nassis comes venit. 27. a.

— **22. febr.** Non opponatur comiti eo, quia non sit confirmatus a rege, pena.

Licentia nobilibus Spalatensibus ferendi arma ad deffensionem. 27. a.

— **1. mart.** Mittatur unus ambassiator ad regem. Donatus de Casottis.

— **12. mart.** Procuretur, ut Vlachi recedant de districtu Traguriensi. 27. a.

1401, — febr. Sigismundo rege, Grisogono episcopo, Paulus de Georgio de Jadra regius miles, comes, iudices: Paulus Marini, Johannes Duymi, Ziue Ludovici, Nicola Petri Duymi. 27. b.

— **8. mart.** Remittatur galea dominorum de Jadra cum rengratiamento de servitute.

Comes solus eligat quinque nobiles super CC aureis promissis vice bano, et referat maiori consilio. Electi: Vitus Joanis, Nicola Gregorii, Thomas Martii, Matheus Chiudi, Marinus Cipiki. 27. b.

— **23. mart.** Scribatur castellano Clissi de Spalato et archiepiscopo, non sinentibus venire turmas Tragurium in vilipensiones bani et vice bani.

Dentur Marino Desse Marci pro damno, quod habuit quando fuit captus in Politia, ducati aurei XV. 27. b,

— **28. mart.** Respondeatur litteris domini vice bani et regis Spalatum.

Detur omne bonum consilium exitiis Spalati, et mittendi ambassiatam, ubi alii Dalmati destinabunt pro ipsis Spalatinis super facto pacis, que tractatur inter ipsos.

Solvatur una cedula de ducatis X auri pro affictu domus, quam tenet commune in sale Alati s. Johannis Bap. 27. b.

— **5. april.** Comes cum ellectis tractent cum vice bano, et possit ire ad S. Stefanum; et provideatur de solutione CC aureorum eidem. 27. b.

— **20. april.** Comes cum 4. tractent cum Grisogono de Zadiulinis et Mafeo eius fratre super CC aureis, quos debet commune heredibus Theodori de Spaleto, vel solvere lucrum X aureorum pro centena vel investire ad lucrum.

Cogitet, quomodo murari possit burgus, comes cum V.

Brachium s. Joannis, quod est in Jadra, recuperetur omni modo.

Comiti Clissi dentur 20 galete vini. 27. b.

— **9. maii.** Solvatur residuum damni illati Venetis a civibus Tragurinis de havere communis; et repetatur ab illis, qui damnum fecerunt. 27. b.

— **11. maii.** Castellano Clissi dentur modii 25 salis et galete 25. vini.

Comes Cernice (?) de Almissio possit invenire suis expensis tres balistarios in Tragurio pro uno mense. 27. b.

— **13. maii.** Dominis de Jadra dentur a L. hominibus armigeris citra in subsidium expensis communis. 27. b.

— **19. maii.** Benedicto Toche castellano Clissi concedantur C modii bladii suis expensis extrahendi.

— **29. maii.** Rogetur episcopus, ut expensis communis vadat ad comitem Johannem Cetinam rogando, ne molestiam inferat Traguriensibus de denariis; et si vult, eligat Dalmatos, qui iudicent inter eum et Tragurienses, si comes insistet, promittat a C. infra. 28. a.

— **3. jun.** Solvantur comiti Cetine 4. M. 28. a.

1401, 8. jun. Respondeat comiti Cetine comes Tvrtcho Lasticich super petitione ipsorum ambassiatorum. 28. a.

— **16. jun.** Mittantur tres ambassiatores domino Crvoye voyvode, inter quos sit episcopus Traguriensis, si voluerit. 28. a.

— **30. jun.** Ob mortalitatem possit esse consilium XXV. 28 a.

— **4. jul.** Respondeatur ambassiatori domini regis Bosne et Crvoye, et determinent super ambassita destinanda in Apuliam. 28. a.

— **primo aug.** Aptetur lacus Lochize. 28. a.

— **5. septembr.** Respondeatur domino Tvertko Lasticich vice bano, quod ambassiatores, qui fuerunt ad presentiam regis Bosne et Crvoye voivode subtus Tininium, promiserunt destinare ambassiatores ad regem (in) Apuliam, quando alii Dalmati destinabunt, sic sunt parati exequi. 28. a.

— **12. septembr.** Respondetur comiti Cetine, non habere commune galeas et barchas ad mittendum subtus subsidium Almissium; diffendet ne fulciatur victualiis. 28. a.

— **17. septembr.** Mittantur comiti Cetine una cassa veretonum et modium pulveris a bonbarda cum excusatione petitionum. 28. a.

— **3. octobr.** Ambassiatori per dominum Philippum admiratum pro parte regis Hungarie et baronum respondeatur.

Donentur admirato l. XX infra pro bonis novis de domino rege. 28. a.

— **29. octobr.** Comes cum 6 ellectis libertatem habeant fortificandi et mittendi ambassiatores ad Dalmatiam et Crovatiam, sed non ultra mare, Venetias, Hungariam, Bosnam. 28. a.

— **9. novembr.** Mittatur ambassiator ad regem Bosne, ad Crvoye et comitem Cetine, quod comes Cetine ocupavit villam de Radosich. 28. a.

— **21. novembr.** Respondatur ambassiatori vice bani et comitis Cetine, quod Tragurienses parati sunt elevare banderas iuxta illorum petitionem, quando et alii Dalmati, videlicet Jadertini et Sibenicenses. 28. b.

— **7. decembr.** Familiari comitis Cetine, si pro parte ipsius portabit novam, quod habet in suis manibus castrum Clissi, dentur a l. 15 infra. 28. b.

— **22. decembr.** Ellectus Damianus de Nassis de Jadra comes. Pro fulcimento castri Clissi dentur comiti Cetine galete C. vini.

Mittatur Venetias ambassiator ad recuperandum, si poterit, 70 ducatos. 28. b.

1402, 11. januar. Differatur ambassiator ad Crvoiem, donec revertantur ambassiatores Sibenicenses ab illo, qui promiserunt omnia significare. 28. b.

— **18. februar.** Respondeatur per vicarium et sapientes litteris regis et banorum. 28. b.

— — **mart.** Ambassiatoribus Sibenicensibus respondeatur, quod Tragurienses testificentur, quod nullus episcopus Sibenicensis acceperit decimam a civibus Sibenici, nec audierunt dicere a

suis predecessoribus Tragurinis, quod aliquis episcopus receperit dictam decimam.

Ematur insula Bue Spaleti, et ob id mittantur ambassiatores Spaletum, pro quo tempore videbitur. 28. b.

1402, 31. **mart.** Paulus de Georgiis de Jadra comes, et Georgius eius filius vice comes. 28. b.

— — **jun.** Georgius de Georgiis de Jadra c. J. C. licentiatus comes. 28. b.

— 4. **novembr.** Ladislao Hungarie, similiter episcopo Grisogono, Georgio de Georgio comite.

1403, 2. **januar.** Ladislaus rex, Grisogonus episcopus, Georgius de Georgio in iure ciuili licentiatus comes. Judices: Nicola Gregorii, Buffalus Duymi, Gregorius Stipe Nicole. Ob aduentum regis Ladislai sumatur imprestitum 800.

Detur licentia comiti eundi, standi et redeundi de gratia speciali Jadram pro uno mense tantum. 29. a.

— 20. **januar.** Eligatur uicarius durante absentia comitis. Ellectus: Johannes Duymi de Zegis. 29. a.

— 25. **januar.** Nobili uiro dno Nicolao Victuri de Venetia donetur ex parte communis Traguriensis in oleo et carnibus salatis porcinis ualoris libr. 22. 29. a.

— 6. **februar.** Super litteris domini capitanei galearum regis, petentis balistarios, supersedeatur usque ad diem dominicam. 29. a.

— 28. **februar.** Domino Aloysio Aldemarischi de Neapoli, militi vicario regis, mittantur 12 balistarii, si alii Dalmati mittent. 29. a.

— **primo mart.** (Judices): Michael Siluestri, Johannes Duymi de Cegis, Donatus de Casottis, Petrus Mathie de Chiudis. 29. a.

— 13. **mart.** Eligatur unus comes pro uno anno futuro. Simon Detrichus comes (ellectus). 29. a.

— 22. **mart.** Parentur uel per collectam uel per imprestitutum occasione aduentus (ad honorandum) Heruoye, comitem Joannem Cetine, capitaneum galearum Peroctum, comitem Troye, qui uenire debent ad has partes ad colloquium. 29. a.

— 24. **mart.** Communis Tragurii conuentio cum Cranich lapicida de Curzola murandi brachia 50 muri in Burgo super fundamento facto pro libr. 16. pro quolibet passu. 43. b.

— 28. **mart.** Recognoscantur omnia arma et armatorum numerus Tragurii. 29. a.

— 31. **mart.** In gratiam Heruoye voyuode, et Joannis comitis Cetine et Clissi, qui rogant comitem, remittantur C ducati Joanni Misglienouich. 29. a

— 7. **april.** Mittantur ambassiatores ad presentiam Ladislai regis. Inueniatur galea et armetur pro itinere ambassiatorum.

Prolongetur terminus Simoni Detrich, regis militi, per totum mensem maii.

Blasius Andree Maii rector pro mense proxime uenturo. 29. a.

1403, 14. **april.** Mittatur unus nobilis Narentam, et si ibi inuenerit galeam Jadertinam cum ea reuertatur; sin minus, uadat Ragusium cum litteris domini Heruoye. 29. a.

— 20. **april.** Mittantur duo ambassiatores ad regem Ladislaum. 29. a.

— 24. **april.** Mittatur unus nobilis Jadram cum galeota, que hodie ventura est. 29. b.

— **primo maii.** Ambassiatores ad regem: Luca Victuri, Blasius Andreae. Bufalus Duymi rector loco Blaschi pro mense sequente. 29. b.

— 27. **maii.** Prolongetur terminus Simoni Leti Corsi per totum mensem junii.

Cum ellectus fuerit presbiter Joannes Sangouich in rectorem ecclesie sti. Vitalis cum condicione reparandi ecclesiam intra 5 annos et non reparauerit: elligatur alius. Ellectus Ziuue Duymi Martini, canonicus Traguriensis, cum condicione in(tra) 3 annos reparandi ecclesiam.

De gratia speciali detur licentia Buffalo Duymi, ut non sit rector ob sua negotia; in locum eius elligantur duo rectores. Nicola Gregorii, Ziuue Ludouici (electi). 29. b.

— 3. **junii.** Fiat capitaneus leue armatorum galee Buffalus Duymi. 29. b.

— 21. **jun.** Respondeatur litteris domini ducis Venetie de damnis illatis quondam Venetis per Gasparem Petri Cosse de Spalato iu portu Neume. 29. b.

— 30. **jun.** Rector pro uno mense Paulus Marini. 29. b.

— 12. **julii.** Deffendatur commune ob pirateriam (?) factam per fratrem episcopi occasione imposite villanis de Boss(iglina) ob aduentum regis. 29. b.

— 31. **jul.** Armetur galeotta et mittatur Jadram ad seruitia regis.

Scribantur littere comendatitie pro fratre Antonio de Agnonio, abbate sti. Joannis Bap. de Tragurio, domino regi, domino cardinali et G. episcopo coloc. 29. b.

— **primo augusti.** Rector Joannes Duymi de Cegis. 29. b.

— 14. **aug.** Non impediatur commune de contrabandis.

Littere cittatorie impetrate contra libertatem impugnentur de hauere communis, et suuertens (?) teneatur reficere communi. 29. b.

— 30. **aug.** Rector pro septembri Blasius Andree, regius miles. 29. b.

— 4. **septembr.** Donentur Heruoye voyuode l. 45 parvor. 29. b.

— 9. **septemb.** Escusetur apud regem Blasius rector uocatus ab eo.

Mittantur tres barche Zadram cum nobilibus uocatis a rege et ibi expectent tres dies.

Occasione petitionis regis, quod fiat castrum, elligantur quatuor nobiles, qui libertatem habeant mittendi ambassiatores ad regem Bosne, Heruoye et alios, ne omnimodo fiat castrum in ciuitate seu burgo. 29. b.

1403, 29. septemb. Rector mensis ostobris Michael Nicole Victuri. 30. a.

— **5. octobr.** Capitanei burgi dormire debent in logia burgi tota nocte.

Fiat castellum lignaminis in burgo prope portum. 30. a.

— **12. octobr.** Judices: Vladinus Nicole, Buffalus Duymi, Nicola Petri, Duymus de Cegis. Fiat donum regi Ladislao ducatorum aureorum 300.

Racione becarie expendi possit pro muratione burgi. Abbas sti. Joannis reparare debeat intra XL dies propriis expensis, quod nisi voluerit reparetur expensis communis turris ipsius monasterii. 30. a.

— **23. octobr.** Mittantur littere communis cum sigillo pendenti de iuramento fidelitatis et homagii, quod fecerit nobilitas Traguriensis domino Perocto, comiti Troye, nuntio regis Ladislai. 30. a.

— **26. octobr.** Mittantur ambassiatores ad regem cum 300 ducatis. 30. a.

— **31. octobr.** Expendantur d. L aur. paruor. pro honorando Heruoye et comite Cetine.

Rector nouembris Nicola Gregorii.

Parentur necessaria ob aduentum regis. 30. a.

— **9. novemb.** Ob amorem ducis Heruoye possint cives Spalatenses uenire Tragurium.

Elligantur 5. nobiles, qui adiurentur per annum, et uideant ut satisfactum sit damna passis tam nobilibus quam popularibus, qui fuerunt extra Tragurium tam prima vice quam secunda, et super litteris, impetratis a rege ad Lucam Victuri regium militem, super satisfactionem ducat. 1800 auri, et mittantur ambassiatores ad regem et alios principes. Paulus Marini, Marulus Petri, Biue Gregorii, Mladini S. Nicole, Joannes Matthei electi. 30. a.

— **28. novemb.** Dentur Michaeli Jurischich ambassiatori Sibenici mutuo balista una a turno et casse tres veretonum. 30. a.

— **primo decembr.** Simonis episcopi, rector Joanees Duymi de Cegis. 30. a.

— **4. decembr.** Respondeatur comiti Petrize Spaleti petenti pro parte domini ducis Spalato 20 balistarios pro stipendio, prout ellectis X uidebitur. 30. a.

— **8. decembr.** Mittantur sex balistarii expensis communis ad dominum ducem Spalati pro uno mense.

Custodia ciuitatis; et preparentur 300 ducati promissi domino regi pro festo natiuitatis. 30. a.

1404, . januar. Rector Januarii Michael Nicole Marini. 30. a.

— **9. januar.** Rector Joannes Duymi. Ambassiatores ituri ad Heruoyem Spalatum recomendent Marianum et Pereg(rinum), ut faciat eis restituere uillam de Radosich. 30. a.

— **22. januar.** Respondeatur S. Bernardo ambassiatori ducis Venetie super petitionibus per comitem Jadre et X. 30. a.

— **. februar.** Rector februarii Simon Nicole. 30. b.

1404, 3. mart. Respondeatur comiti Spalatensi Petrize pro parte ducis Heruoye petenti galeam armari. 30. b.

— **primo april.** Mittantur ambassiatores ad comitem Cetine: Andreas Cige, Paulus Nicole.

Zardinus Stancize in burgo prope iactum ubi turris procuranda. 30. b.

— **3. april.** Cum sit facienda turris lapidea, possit destrui lignea; accipiatur de horto Stancize, relicte S. Stipe Nicole, quantum sufficit ad fabricam turris, et tantum ex parte boree detur, quantum atterari debet; et donec atteretur, soluatur affictus. 30. b.

— **4. maii.** Mittantur pro uno mense X balistarii duci Spal. Ziga Josephi. 30. b.

— **20. jun.** Joannes Matthei de Chiudis. Tractetur cum Catherina, relicta quondam Casotti de Casottis super parte zardini in burgo, ubi turris edificatur. 30. b.

— **8. julii.** Ponatur imprestitum super omnes excepta uilla Radosich, ad soluendum libras M ad soluendum S. Antonatio de Caponistis, capitaneo gentis armigere. 30. b.

— **22. jul.** Mittantur ambassiatores Spalatum ad conquerendum cum duce de damno illato S. Zige Joseph in suis animalibus per Petrizam Cossizam. 30. b.

— **5. aug.** Mittantur Spalatum ad dominum archiepiscopum duo nobiles cum uno de capitulo contra uillam Albonam, ne nouitates fiant. Ag(ustinus) Simon Nicole.

Datium musti uendatur. 30. b.

— **15. aug.** Ponatur imprestitum CL ducator. aur. ob aduentum ducis Spalati. 30. b.

— **20. aug.** Ambassiator ad comitem Cetine. 30. b.

— **22. aug.** Armetur galeota Spalat., que est in portu, contra piratas et sumatur sopracomitus et subcomitus et alia.

Sept. Blasius Andree Marini regius miles.

Octob. Jacobus de Raduchis comes ellectus. 30. b.

— **17. octobr.** Fiat aliqua bona custodia.

Vigore litterarum ducis Spalatensis precipiatur Spalatensibus, ut recedant de Tragurio 30. b.

— **ultimo octobr.** Faciens testamentum teneatur aliquid relinquere pro muratione burgi. 30. b.

— **12. novembr.** Domiche Luchse rector ad cognoscendam litem. Ziga Josephi. 31. a.

— **22. novemb.** Respondeatur litteris comitis Cetine super facto Vlachorum, ut possint hac hieme manere in districtu Traguriensi. 31. a.

— **XI. decemb.** Jacobus de Raduchis, regius milles iuris doctor, comes Tragurii.

Prouidetur de reficiendis damnis nobilium, qui fuerunt extra Tragurium prima et secunda vice, de havere communis.

Nominatus Lucas Victuri regius miles damnificatus. 31. a.

*

1405, 12. januar. Mittantur ambassiatores ad ducem Spalatensem et comitem Cetine, et si dux venerit Tragurium, honoretur et expendantur CC ducati. 31. a.

— **ultimo januar.** Donentur comiti Cetine ducati 24. auri. 31. a.

— **11. mart.** Ad instantiam domini ducis Spalatensis mittantur ambassiatores ad comitem Segne super facto restitutionis civitatis et insule Arbi.

Provideatur de armanda una galea ad eiusdem petitionem. 30. a.

— **17. mart.** Scribatur domino Ladislavo regi, quid dominus Spaleti, suus vicarius, petit per commune Tragurii contra eius inobedientes, commune esse paratum, si mittatur ei galea, quam non habet; et petatur a rege sua cum coredis, que armabitur.

Expellantur Vlachi de territorio. 31. a.

— **10. april.** Honoretur dux et ducissa Spalati venturi Tragurium, et ob id ponatur imprestitum. 31. a.

— **ultimo april.** R. D. dominus G. archiepiscopus Coloc. et comes cum iudicibus vadant Spalatum ad congratulandum cum domino duce Spalatensi ob nuptias sue neptis; et dona ferant: barbutam domini comitis emptam duc. 80 auri et centuram argenteam Blaschi Andree regii militis desuper deauratam, et zonam sericeam rubeam 30 auri. 31. a.

— **2. jugno.** Comes cum X nobilibus terminare debeant differentiam de confinio ville Albone cum reverendissimo fratre Peregrino archiepiscopo Spalatensi.

Provideatur de represaliis, quae habent Anconitani contra Tragurienses et e contra, et Firmani. 31. a.

— **27. jun.** Nullus veniens de locis infectis propter pestem possit venire in civitatem, nisi prius steterit per XV dies ultra salinas communis de insula Bue, 31. a.

— **primo jul.** Ad salarium et expensis ducis Spalati concedantur X balistarii pro uno mense.

Dessa Auphi rediens tractare possit permutare cum Mirza Mauri. 31. b.

— **ultimo luglio.** Mittantur X balistarii ad servitia ducis Spalati.

Introitus musti pro muratione burgi vendatur.

Reparetur porta communis prope ecclesiam sancti spiritus. 31. b.

— **ultimo aug.** Respondeatur litteris domini Joannis de Baruli regii vicegerentis, Traguriuos paratos ad armandum, sed velle armare Traguriuos, si lignum concedatur. 31. b.

— **27. septembr.** Ob mortem Zancii Nicole Azzelini electus in rectorem s. Elie clericus Marinus S. Michaelis Silvestri. 31. b.

— **5. novembr.** Respondeatur litteris domini Petrize comitis Spaleti, quod sint prompti armare galeotam, dumodo eis una servetur.

Moneta argentea ducis Spalati expendatur Tragurii. 31. b.

— **7. decembr.** Eligantur decem pro bono statu. 31. b.

1406, 12. januar. Armetur galeotta expensis communis ad servitia regis. 31. b.

1406, 24. januar. Comiti Petrice, qui conducere debet cras suam dominam Spaleti, donentur pro confectione et cena lib. 30. parv. 31. b.

— **5. febr.** Mittantur ambassiatores Spalatum ad dominum ducem ob damna per comitem Petrizam Spalati et suas gentes illata animalibus Tragurinorum. 31. b.

— **22. febr.** Domina Catherina uxor quondam S. Casotti de Casottis.

Reficiatur pons zardini.

Captum ad fundandum murum burgi. 31. b.

— **25. febr.** Fiat biscotum, vinum, oleum, et mittantur domino Marco Zore capitaneo gentis nostre subtus Arbum. 31. b.

— **7. mart.** Quod Marulus Petri Cipichi possit fabricare ecclesiam in insula Bue, ubi fuit ecclesia sancti Jacobi, ad laudem beati Christofori. 31. b.

— **28. mart.** Quod de rebus lucratis subtus Arbum tertia perveniens communi detur capitaneo. 31. b.

— **7. april.** Mittantur expensis communis pro uno mense duci Spalati X balistarii. 31. b.

— **21. april.** Mittatur unus ambassiator ad dominum vice regem Jadre. 31. b.

— **8. maii.** Quod tres nobiles habeant auctoritatem mittendi exploratores: Blasius Andree regius miles, Andreas Zige de Zegis, Michael Nicole Victuri. 31. b.

— **22. maii.** Comittissa Cetine possit extrahere de civitate Trag. 30. modios bladi. 31. b.

— **27. maii.** Ponatur collecta pro munitione burgi lib. 400.

Reformatio de appellatis. 32. a.

— **5. jun.** X nobiles. 32. a.

— **13. jun.** Mittatur ambassiator ad comitem Cetine et castri Clissi 32. a.

— **23. jun.** Tractentur cum archiepiscopo Colocensi et Stiporio Musik super negotium, quod est inter eos. 32. a.

— **3. jul.** Mittatur ambassiator ad regis vicegerentem.

Tractetur super facto represaliarum cum illis de Firmo et Ancona.

Exteri venientes habitare Tragurium sint exempti per 5 annos, et si emant domum vel terrenum (?) per X. 32. a.

— **9. jul.** Donetur Balse, filio illustris domini Hervoye ducis Spaleti, donum nonaginta lib. cum ambassiata. 32. a.

— **14. jul.** Respondeatur d. Joanni de Risignano domino Baruli super facto copie litterarum regalium lectarum in consilio, dumodo non fiat contra petitionem contentam in dicta copia. 32. a.

— **27. jul.** Solvantur Catherine Casotti pro tereno empto duc. auri LV.

Incantus musti vendatur. 32. a.

1406, ultimo aug. Scribatur beatissimo Pape super facto abbatie sancti Joannis pro domino Jacobo Vexelini, canonico Tragur., et destinetur ambassiata.
— **9. septembr.** X nobiles. 32. a.
— **21. novembr.** Armetur brigantinus ad honorandam dominam ducissam Austrie, que est Tergesti, et associetur usque ad has partes, ut in litteris lectis vicegerentis continetur. 32. a.
— **primo decembr.** Jacobus de Raduchis comes elligitur in comitem. Ad petitionem illorum de Jadra detur licentia egregio domino Jacobo de Raduchis de Jadra, ac iuris doctori, comiti Traguriensi, eundi Bosnam ad presentiam domini ducis pro factis civitatis Jadre. 32. a.
— **14. decembr.** Reparetur puteus magnus et necessarius ad zudecham. 32. a.
— **16. decembr.** Expellantur Vlachi de territorio. 32. a.
— **19. decembr.** Respondeatur Jacobo domino Baruli petenti comitatum traguriensem, esse ellectum in comitem dominum Jacobum de Raduchis I. doct. et confirmatum per ducem Spalatensem, vicarium regis. 32. a.
1407, 22. febr. Nuntio communis Jadre, referenti captum fuisse castrum novum, donentur librae 24. 32. a.
— **9. mart.** Expendantur duc. CL pro honorando duce Spalatensi venturo Tragurium. 32. a.
— **16. mart.** Elligantur tres nobiles super facto differentiarum inter commune tragur. et archiepiscopatum Spalati. 32. a.
— **11. april.** Litteris ducis Spalatensis petentis, quod mittantur ambassiatores ad regem Ladislavum et detur pecunia, respondeatur: mitti debere, si alii Dalmati mittent; pecunia non danda. 32. a.
— **27. april.** Respondeatur bmo. pape super facto abbatie sancti Joannis, et quod nullo modo dicta abbatia sit comenda; et mittatur ambassiator ad dominum papam. 32. b.
— **15. jun.** Expendantur X ducati aurei ad honorandum comitem Joannem Cetine venturum Tragurium. 32. b.
— **8, jul.** Fiat unus locus ad Mellinum super territorio ecclesie sancti Elie, et eius loco assignetur alia terra vicina. 32. b.
— **14. jul.** Nuntio archiepiscopi Spalati ferenti litteras regias, quod detur abbatia sancti Joannis archiepiscopo, respondeatur, quod non debet dari; et regi similiter causa.
Mittantur decem balistarii domino duci Spalati. 32. b.
— **24. jul.** Ambassiator ad dominum ducem. 32. b.
— **3. aug.** Inveniantur boni XII. famuli, quorum octo custodiant partem terre firme, et 4. maris, et quilibet nobilis et populanus pro eorum salario ab quolibet mense sol. 4. 32. b.
— **17. septembr.** Mittantur duo ambassiatores ad ducem Spalati. 32. b.
— **21. septembr.** Dentur domino comiti Joanni Cetine quinque balistarii. 32. b.

1407, 23. septembr. Hervoye ducis Spalati, vice generalis regis Hungarie, sententia, qua adiucat villam Radosich Pellegrine supradicte, contra Thomam Cariacich, qui sibi impetraverat Radosich mortuo Maffeo uti ultimo masculo.

Stefanus de Cegis
Joseph — Petracha
Petrus
Matheus
Petriza Jurievich Varbas — Pellegrina — Petrus Cippicus
primus maritus — secundus maritus
Ivanis — Coriolanus. 37. a.

— 22. octobr. Ad eundem Joanem c. Cetine Clissi existentem mittantur duo ambassiatores cum dono valoris X ducatorum. 32. b.
— 10. nnovembr. Nullus de locis infectis possit venire Tragurium. 32. b.
— 2. decembr. Mittantur ambassiatores ad ducem Spalati super libertates et consuetudines Tragurii. 32. b.
— 8. decembr. Ad instantiam Sibenici mittantur duo ambassiatores ad comitem Cetine cum dono valoris l. XX. 32. b.
— 14. decembr. Confirmatio comitis. 32. b.
— 16. decembr. Navigium Anconitanum, quod est in portu per derubatores aliquot captum, consignetur Hectori Bartolluci vigore litterarum illorum de Ancona. 32. b.
1408, 24, mart. Provideatur de balistis et dispensentur per civitatem. 32. b.
— 9. april. Mittatur ambassiator Sibenicum ad audiendum quid volunt. 32. b
— 13. maii. Mittantur X balistarii domino duci Spalati. 32. b.
— 27. maii. Nuntio regis Ladislavi ferenti, regem intrasse Romam, donentur denarii valoris X. aureorum. 32. b.
— 4. jun. Scribatur domino pape et cardinalibus super facto abbatie et monacorum sancti Joannis de Tragurio. 32. b.
— 5. jun. Statim muretur porta proxima civitatis ad bechariam cum lapidibus et calcina ad voluntatem generalis consilii.

Respondeatur domino duci, petenti abbatiam pro episcopo Vigiliarum seu abbatiam domini Stefani dumodo non vadat in comendam.

Scribatur Anconitanis super represaliis hinc inde levandis. 32. b.
— 8. jun. Mittatur ambassiator Jadram. 32. b.
— 27. jun. Nullus possit habere servitia communitatis de Opor, nisi villani communis. Villani ville Babe possint laborare ob eorum fidelitatem terras communis de Opor. 32. b.
— 3. aug. Sint stagia in Podemorio 1. ultra molendinos. 32. b.
— 17. aug. In succursum castri Arbi mittantur 40 homines in 4. barchis, in casu quo alii Dalmati mittent. 32. b.

1408, 24. aug. Elligantur tres nobiles super fortificationem portus et civitatis. 32. b.
— **20. octobr.** Quia ob pestem multi nobiles sunt extra civitatem, possit fieri consilium XX.
— **8. novembr.** Mittatur Jadram ambassiator ad dominum Albanensem Paruti vicegerentem Hungarie. 32. b.
— **16. novembr.** Ladislauus rex, Simon episcopus, Matheus Michaelis de Chiudis, Andreas Cige, Micatius Petri, Rafael Ludovici de Cigis iudices et rectores. Emantur labite, et dispensentur cum fideiussione.
Simon Nicola Jacobi sit rector pro mense decembri futuro.
Procuratores monasteri sancti Petri monialium. 33. a.
— **21. decembr.** Mittantur ambassiatores in Hungariam. 33. a.
1409, 2. febr. Ambassiatores in Hungariam. 33. a.
— **7. febr.** Camera 30 et salis detur oficialibus Sigismundi regis. 33. a.
— **16. febr.** Mittatur ambassiator ad Martinum banum. 33. a.
— **28. april.** Sigismundus rex, Simeon episcopus, Matheus Michaelis rector. 33. a.
— **13. jul.** Damianus de Nassis d. iur. comes. 33. a.
— **11. mart.** Andreas Zige rector. Mittatur ambassiator Spalatum ad videndam galeam. 33. a.
— **29. mart.** Abbas sancti Joannis possit ponere murum super merlis civitatis ita, quod possint transire milites per murum. 33. a.
— **6. maii.** Sigismundus rex, Simon Nicole rector. Dentur Luxe, fratri Arbalgi diaconi, eunti ad studium X ducati auri. 33. a.
— **ultimo maii.** Iudices: Madalenus Nicole, Mirsa Mauri, Joannes Duymi de Zegis, Jacobus Blasii Grubesse. Fratri Luxe admissi dentur X auri pro studio. Michael Nicole Victuri sit rector. 30. a.
— **17. jun.** Eligatur comes cum aliquibus conditionibus. Damianus de Nassis de Jadra comes. 33. a.
— **ultimo jun.** Blasius Andree Marini regius miles, rector. Nobiles Tragurienses, qui sunt Sibenici, venire debeant Traguriam. 33. a.
— **3. jul.** Quilibet civis et districtualis, sentiens sonum campane venire debeat ad civitatem occasione armate Pugliensium Jadre, inimici Sigismundi regis.
Damiano de Nassis dentur claves et sigillum. 33. a.
1412, 30. mart. Pasqualus de Restis de Ragusio, comes. 33. b.
1413. Comes idem. 33. b.
1414, 7. decembr. Sigismundus rex, Simeon episcopus, Joannes de Piis de Cassiano comes. Iudices: Silvestris Duymi, Desse Jacobus, Nicole Jacobi Nicolaus. Refformatio: Eliigantur X Nobiles super banos statu civitatis. 34. a.
1415, 8. gen. Camera salis et tricesime non dimitatur de manu communis ad requisitionem Bernardi episcopi Zagabriensis et Joannis Dalmatie bani.

Commune deffendat Blassium Andreae regium militem et Petrum suum nepotem in uillis eorum contra quemcunque. 34. a.

1415, 10. gen. Si opus fuerit, mittantur comiti Cetine X balistarii pro uno mense et hoc propter metum Turcorum. 34. a.

— **18. gen.** Judices: Buffalus Duymi, Blasius Luce Victuri regius miles, Draganus Nicole. 34. a.

— **6. februar.** Ad seruitium regis Sigismundi mittantur, si opus fuerit, homines armigeri subtus Almissum. 34. a.

— **11. april.** Mutuentur comiti Cetine libre D. 34. a.

— **27. april.** Dentur denarii Salvie (?) ecclesiae Traguriensi in auxlium impetrandi a summo pontifice indulgentiam corpori sancti Joannis conf. de Tragurio et translatione sui festi. 34. a.

— **3. maii.** Joannes Beltrani de Venetia habeat saluum conductum ueniendi et exeundi Tragurium. 34. a.

— **3. jun.** Lex: Quilibet nobilis et artifex offerat cardellottum.

Prouisiones de muratione burgi. 34. a.

— **9. jun.** Prouideatur de Almissanis scurrizantibus cum barchis. 34. a.

— **7. aug.** Tractetur de represaliis inter Anconitanos et Tragurienses, et fiat pax uel tregua. 34. a.

— **10. septembr.** Elligantur duo capitanei armorum. 34. a.

— **16. octobr.** Elligantur duo rectores ad totum mensem nouembris: Ziue Ludouici, Simon Nicole. 34. a.

— **5. novembr.** Elligatur nobilis Ragusinus in comitem Traguriensem.

Scribatur Spalatum super facto mittendi gentes subtus Almissam. 34. b.

— **10. decembr.** Buffallus Duymi, Andreas Zige Xbris rectores.

Licentia comiti Joanni Cetine conducere bladum Tragurium. 34. b.

— **13. decembr.** Mihatius de Restis Ragusinus fit comes. 34. b.

— **28. decembr.** Conueniatur cum Pollicensibus super et que respiciunt bonum statum ciuitatis. 34. b.

1416, 5. februar. Licentia Spalatinis intrandi in insula Bue.

Ambassiatores ad componendum comitem Joannem Cetine cum Spalatinis: Marulus Petri, Gregorius Stipe.

Assignetur locus fabris.

Crux magna, in qua est de ligno crucis domini nostri. 34. b.

— **18. mart.** Blasius Andree, Leo Nicole. Omnes, qui habitant in insula Bue recedant exceptis leprosis et reclusis.

Mittatur auxilium comiti Cetine. 34. b.

— **ultimo april.** Joseph Zori, Gregorius Stipe. Licentia Helie canonico fabricandi ecclesiam sancti Lazari in insula Bue. 34. b.

— **X. maii.** Michael de Restis Traguriensis comes; Mirsa Mauri, Ziue Ludouici (rectores). 34. b.

— **30. julii.** Edificetur ecclesia ad Bistini (?) Zani. 34. b.

— **4. octobr.** Honoretur comes Nicolaus Segne et donetur comiti Joanni Cetine pro nuptiis filie. 34. b.

1417, 20. februar. Confirmetur Michael de Restis in comitem.
Muretur burgus, fulciatur ciuitas blado pro armis, fiat imprestitum, mittantur exploratores propter Turcos et alios inimicos Tragurii. 34. b.
— **23. maii.** Fiat catena pro palada portus. 34. b.
— **9. decembr.** Proiciatur turris vetus ad pontem Bue. 34. b.
1418, 24. jun. Mirsa Mauri, Joannes Duymi (rectores). Respondeatur litteris regis super facto duarum galearum.
Datium musti vendatur ad incantum. 35. a.
— **novemb.** Rectores Buffalus Duymi, Nicola Petri Michaelis. 35. a.
— **decemb.** R(ectores) Michael Nicole Victuri, Gregorius Stipe. 35. a.
— **17. decembr.** Nicolaus Cristofori, Gregorius eius pater, Nicolaus Francisci Rinaldi et Joanna uxor quondam Joannis S. Michael et S. Antonius frater, eius filii, omnes de Spaleto, constituunt procuratorem Jacobum Clapci dictum Testam de Tragurio coram rege Sigismundo sine quouis alio tribunali tam ecclesiastico quam seculari. 43. b.
1419. . januar. Rectores: Joannes Duymi, Ziue Ludouici. 35. a.
— **7. februar.** Rectores: Nicolaus Petri Mici, Nicolaus Pauli. Nullus audeat derubare (?) cum barca et sine licentia, nisi qui habet litteras regis. 35. a.
— **. mart.** Joannes Duymi, Blasius Luce Victuri. 35. a.
— **18. april.** Mirsa Mauri, Nicolaus Petri Micacij. Castrum sancti Petri de Podemorio proiciatur ad terram. 35. a.
— **. maii.** Joannes Duymi, Donatus de Casottis (rectores). 35. a.
— **15. jun.** Mirsa Mauri, Michael Nicole Victuri. Consilium generale possit fieri de XX. consiliariis propter pestem.
Custodiatur bene ciuitas. 35. a.
— **. aug.** Mirsa Mauri, Nicolaus Stipe. 35. a.
— **5. septembr.** Nicolaus Pauli, Ziue Ludouici. In secreto consilio. Capitaneus ad turrim pontis insule Bue custodire faciat. 35. a.
— **5. octobr.** Bufalus Duymi, Petrus de Chiudis. Mittantur legati ad dominum Albertum banum. 35. a.
— **primo novembr.** Elligantur tres capitanei super guerram. Buffalus Duymi, Andreas Zige, Michael Nicole Victuri.
Prouisores intra et extra Tragurium. Mittantur legati ad banum Albertum. Blasius Andree, Donatus de Casottis, Michael Ludouici.
Donetur nobilis de Pogliza a ducato I. infra.
Ziue Ludovici, Nicolaus Pauli (rectores). 35. a.
— **primo decembr.** Duymus de Cegis, Zore Mathei. Secretum consilium X. . . . . .
Frater Staia loquatur cum Michaele Nicole Victuri de armanda galea contra inimicos. 35. a.
1420, januar. Sigismundus rex, Simeon episcopus, rector Resti.

Judices: Nicolaus Stipe de Zegis, Petrus Michatij, Martinus Duymi et Petrus Mathei de Chiudis. 35. b.

1420, 15. genaio Honorentur 20 ducatis Policienses recipiendo eos in palacio. 35. b.

— **22. februar.** Joannes Duymi, Andreas Zige (rectores). Nullus ueniens de locis infectis admittatur, precipue de Spaleto.

Propter mortem venerabilis viri domini Joannis archidiaconi rectoris sancte Marie de Platea ellectus cum conditionibus clericus Marinus, filius nobilis uiri Michaelis Siluestri. 35. b.

— **6. mart.** Blasius Andree, Blasius Luce Victuri. Captiui de Sibenico capti quando Tragurium iuerunt.

Nullus Sibinicensium accipiatur (a) priuatis et teneantur in custodia communis.

Cum ex parte domini regis tacita ueritate inpetrentur citationes, deffendatur libertas communis. 35. b.

— **20. marci.** Regis. ex Reform. Nullus intret uel exeat de portu post ave Mariam de sero et ante de mane.

Tractetur cum Sibinicensibus concambium captivorum et tregua.

Duo capitanei: unus dormiat ad turrim insule super portum, alter in ciuitate nova.

Donentur d. Lud. vicebannis libre LXX.

Introitus salinarum sancte Barbare uendantur et expendatur pro fortificatione burghi. 35. b.

— . Rectores aprilis: Donatus de Casottis, Nicolaus Pauli. Rectores maii: Blasius Andreae miles, Joannes Duymi. Rectores junii: Buffalus Duymi, Blasius d. Luce Victuri. 36. a.

— **10. april.** Nobilis vir S. Thomas, filius olim Joannis Sviloeuich de Pritanouich de stirpe Buchianinorum, emit terram. Jacobus Clapaz de Drasoeuich dictus Testa. 43. b.

— **die 22. jun.** Bannum factum per magn. et potentem virum dominum Petrum Lauredanum pro serenissimo duce domino Venet. in partibus Dalmatie capituli generalis de bonis Michacii Nicole Victuri.

Item contra eos, qui heri in felici introitu exiuerunt de ciuitate.

Item quod nullus de nocte uadat cum armis. 36. a.

— **7. jul.** Bannum seruitorum olim Michatii: Gregorius Vlachus, Budivoj Pomerich, Pribilius Dragoslavich, Ivichus Iveferich, Radoslaus de Sibenico, Jurchovich . . . de Spalato, Marcus Grozde de Tragurio, Velchasin de Rama, Volchus, Valenta de Poxega, Volchac, Volchasius, Radoslaus Talian, Michael de Ragusio, Georgius Marinza, Rade Dospilich.

Bannum Pauli Joseph Zori. 36. a.

— **20. jul.** Banna facta per dominum comitem Simeonem de Detrico. 36. a.

— . **aug.** Littere ducalis super fortificatione ciuitatis. 36. a.

1421, 18. jul. Lucas Trono comes. 36. a.

1435, 11. decembr. Mutatio (curie) . . . comitem propter pestem. 36. b.

1436, primo mart. Pestis adhuc uigebat. 36. b.

1437, ultimo mart. Dominus papa transtulerat festum sancti Joannis a 14. novembris ad diem 2. maii; et serenissimus princeps non acceptauerat: scribatur rmo Laurentio, olim Traguriensi episcopo nunc cardinali et archiepiscopo Florentino, ut suplicet, ut transferatur indulgentia ad diem 26. julii. 36. b.

1443, li 3. jul. Incendium ciuitatis noue, in qua conflagrarunt 500 domus lignaminis, et 18 ciuitatis veteris, ortum a fabris; et prouisiones. 36. b.

— **li 22. agosto.** Villa Tribigne accepta pro districtuali a Claudiis. Licentia quod fiat fusolea (?) omnium sanctorum. 36. b.

1450. . Nomina diversarum familiarum, que habitare uenerunt in hortos Tragurii a uillis circumuicinis a. 1432. 36, b.

1461, li 5. maio. Nomination de sindici a richiesta de populari. 36. b.

1475, li 11. januar. Joannes quondam S. Petri de Andreis sopracomitus. 36. b.

1479, ultimo aug. Cum mensibus elapsis viguerit in ciuitate nova Tragurii, que cessauit. 36. b.

1486, 11. marzo. Ex 4. operariis unus ellectus, non elligente capitulo propter discordiam, Duymus de Buffalis. 36, b.

1502, 10. marzo. Cum hora septima noctis mortuus sit Paulus Maripetro: ellectus Marcus eius filius (e) ciue comes, et confirmatus per rectores Jadre. 36. b.

1515, 13. iugno. Incendio del borgo del castel Cippico, fatto da Turchi con depredation de animali. 36. b.

U knjižarnici Lavoslava Hartmána u Zagrebu mogu se dobiti knjige, koje izdaje jugoslavenska akademija znanostî i umjetnostî, koje izlaze njezinom pomoću i koje su prešle u njezinu svojinu:

Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. Knjiga I. do XIX. U Zagrebu 1867—1872. Ciena svakoj knjizi 1 for. 25 novč. a. v.

Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. Knjiga XX. do LVIII. U Zagrebu 1872—1881. Ciena svakoj knjizi 1 fr. 50 novč. a. v.

Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium. Vol. I. II. III. IV. V. IX. **Listine o odnošajih izmedju južnoga slavenstva i mletačke republike.** Skupio S. Ljubić. Knjiga I. II. III. IV. V. VI. U Zagrebu 1868. 1870. 1872. 1874. 1875. 1878. Ciena prvoj, drugoj, trećoj i šestoj knjizi po 3 for., četvrtoj 4 for. a petoj 2 for. 50 novč.

Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium. Vol. VI. VIII. XI. **Commissiones et relationes venetae.** Tom. I. II. III. Zagrabiae 1876. 1877. 1880. Ciena prvoj i trećoj knjizi 2 fr., drugoj 2 fr. 50 nč.

Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium. Vol. VII. **Documenta historiae chroaticae periodum antiquam illustrantia.** Collegit, digessit, explicuit dr. Fr. Rački. Zagrabiae 1877. C. 6 f.

Monumenta spectantia historiam Slavorum meridionalium. Vol. X. **Monumenta Ragusina.** Tom. I. Zagrabiae 1879. Ciena 2 for. 50 nvč.

Monumenta historico-juridica Slavorum meridionalium. P. I. vol. I. **Statuta et leges Curzulae.** Zagrabiae 1877. Ciena 3 for.

Monumenta historico-juridica Slavorum meridionalium. P. I. vol. II. **Statuta et leges civitatis Spalati.** Zagrabiae 1878. Ciena 3 for.

Stari pisci hrvatski. I. **Pjesme Marka Marulića.** Skupio I. Kukuljević Sakcinski. U Zagrebu 1869. Ciena 2 for. a. v.

Stari pisci hrvatski. II **Pjesme Šiška Menčetića Vlahovića** i **Gjore Držića.** Skupio V. Jagić. U Zagrebu 1870. Ciena 2 for. a. v.

Stari pisci hrvatski. III. **Pjesme Mavra Vetranića Čavčića.** Dio I. Skupili dr. V. Jagić, dr. I. A. Kaznačić. U Zagrebu 1871. Ciena 2 fr.

Stari pisci hrvatski. IV **Pjesme Mavra Vetranića Čavčića.** Dio II. Skupili dr. V. Jagić, dr. I. A. Kaznačić i dr. Gj. Daničić. U Zagrebu 1872. Ciena 2 for. 50 novč. a. v.

Stari pisci hrvatski. V. **Pjesme Nikole Dimitrovića i Nikole Nalješkovića.** Skupili dr. V. Jagić i dr. Gj. Daničić. U Zagrebu 1873. C. 2 f.

Stari pisci hrvatski. VI. **Pjesme Petra Hektorovića i Hanibala Lucića.** U Zagrebu 1874. Ciena 2 for. a. vr.

Stari pisci hrvatski. VII. **Djela Marina Držića.** U Zagrebu. Ciena 3 fr.

Stari pisci hrvatski. VIII. **Pjesme Nikole Nalješkovića, Andrije Čubranovića, Miše Pelegrinovića i Saba Mišetića Bobaljevića i Jegjupka neznana pjesnika.** U Zagrebu 1876. Ciena 1 for. 70 novč.

Stari pisci hrvatski. IX. **Djela Iva Frana Gundulića.** Na sviet izdala jugosl. akad. znanosti i umjetnosti. U Zagrebu 1877. Ciena 5 for. a. v.

Stari pisci hrvatski. X. **Djela Frana Lukarevića Burine.** Na sviet izdala jugosl. akad. znanosti i umjetnosti. U Zagrebu 1878. Ciena 2 for. 50 novč.

Stari pisci hrvatski. XI. **Pjesme Miha Bunića Babulinova, Maroja i Oracia Mažibradića, Marina Burešića.** Na sviet izdala jugosl. akad. znanosti i umjetnosti. U Zagrebu 1880. Ciena 1 for. 80 novč. a. v.

Starine. Izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Knjiga I. II. III. IV. V. VI. VII. VIII. IX. X. XI. XII. XIII. U Zagrebu 1869. 1870. 1871. 1872. 1873. 1874. 1875. 1876. 1877. 1878. 1879. 1880. 1881. Ciena I. knjizi 1 for. 25 nč. a. v., VII. i X. 2 for. a. v., a ostalim po 1 for. 50 novč. a. v.

Isprave o uroti bana Petra Zrinskoga i kneza Fr. Frankopana. Skupio dr. Fr. Rački. U Zagrebu 1873. Ciena 3 for.

Vetera monumenta Slavorum meridionalium historiam illustrantia. Edidit A. Theiner. Tomus I. Romae 1863. Ciena 8 for. a. v. Tomus II. Zagrabiae 1875. Ciena 10 for. a. v.

Pisani zakoni na slovenskom jugu. Bibliografski nacrt dr. V. Bogišića. U Zagrebu 1872. Ciena 1 for. 25 novč. a. v.

Zbornik sadašnjih pravnih običaja u južnih Slovena. Knjiga I. **Gragja u odgovorima iz različnih krajeva slovenskoga juga.** Osnovao, skupio, uredio V. Bogišić. U Zagrebu 1874. Ciena 6 for. a. v.

Rěčnik lěčničkoga nazivlja. Sastavio dr. Ivan Dežman. U Zagrebu 1868. Ciena 1 for. 50 novč. a. v.

Flora croatica. Auctoribus Dr. Jos. Schlosser et Lud. Farkaš-Vukotinović. Sumptibus et auspiciis Academiae scientiarum et artium Slavorum meridionalium. Zagrabiae 1869. Ciena 6 fl. a. v.

Fauna kornjašah trojedne kraljevine. Od dra. Josipa Krasoslava Schlossera Klekovskoga. Na sviet izdala jugoslavenska akademija znanostî i umjetnostî. Svezak I. II. III. U Zagrebu 1877. 1878. 1879. Ciena svakoj knjizi 3 for.

Dvie službe rimskoga obreda za svetkovinu sv. Ćirila i Metuda izdao Ivan Berčić. U Zagrebu 1870. Ciena 1 for. a v.

Historija dubrovačke drame. Napisao prof. Armin Pavić. U Zagrebu 1871. Ciena 1 for. 25 novč. a. v.

Historija književnosti naroda hrvatskoga i srbskoga. Napisao V. Jagić. Pomoćju jugoslavenske akademije znanostî i umjetnostî. Knjiga I. Staro doba. U Zagrebu 1867. Ciena 1 for. 20 novč. a. v.

Opis jugoslavenskih novaca od prof. Sime Ljubića. Podporom jugoslavenske akademije. Zagreb 1875. Ciena 10 i 15 for.

Jugoslavenski imenik bilja. Sastavio dr. Bogoslav Šulek. Ciena 2 for. a. v.

Bilinar. Flora excursoria. Sastavili dr. J. C. Schlosser i Ljud. Vukotinović. Zagreb 1876.

Narodne pjesme o boju na Kosovu god. 1389. Sastavio u cjelinu Armin Pavić. U Zagrebu 1877. Ciena 1 for.

Korijeni s riječima od njih postalijem u hrvatskom ili srpskom jeziku. Napisao Gj. Daničić. U Zagrebu 1877. Cijena 4 for. a. v.

Ljetopis jugoslavenske akademije. I (1867—77). U Zagrebu 1877. Ciena 60 novč.

Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Na sviet izdaje jugoslaven. akademija znan. i umjet. Obradjuje Gj. Daničić. (**Ogled.**) U Zagrebu 1878.

Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Na svijet izdaje jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti. Obrađuje Đ. Daničić. Dio I Svezak 1. 2. 3. U Zagrebu 1880. 1881. Cijena svesku 3 for. a. v.

Figure u našem narodnom pjesničtvu s njihovom teorijom. Napisao L. Zima. U Zagrebu 1880. Ciena 2 for. 50 novč. a. vr.

Povjestni spomenici južnih Slavenah. Izdaje Ivan Kukuljević Sakcinski. Knjiga I. U Zagrebu 1863. Ciena 3 for. a. v.

Rječnik iz književnih starina srpskih. Napisao Gj. Daničić. U 3 knjige. Ciena cielomu 6 for. a. v.

Nikoljsko jevangjelje. Na svijet izdao Gj. Daničić. Ciena 1 for. 30 novč. a. v.

Život sv. Save i Simeuna. Od Domentijana. Na sviet izdao Gj. Daničić. Ciena 1 for. 30 novč. a. v.

Životi kraljeva i arhiepiskopa srpskih. Od Danila. Na svijet izdao Gj. Daničić. Ciena 1 for. 30 novč. a. v.

Poslovice. Na svijet izdao Gj. Daničić. U Zagrebu 1871. Ciena 1 for.